

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1968 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1967 et antérieures.

INDEX	Loi	Programme justificatif
Exposé des Motifs	II	
Tableaux récapitulatifs	VIII	
Projet de loi	1	
Régularisations	1	
Crédits supplémentaires	2	
Réductions	3	
Dispositions diverses	4	
Tableaux annexés au projet de loi :		
1. Dette Publique	10	149
2. Pensions	14	156
3. Dotations	16	161
4. Services du Premier Ministre	16	161
5. Justice	26	176
6. Intérieur	32	185
7. Affaires Etrangères et Commerce Exté- rieur	36	196
8. Défense Nationale	42	204
9. Gendarmerie	46	213
10. Agriculture	48	216
11. Affaires Economiques	54	221
12. Classes Moyennes	60	236
13. Communications	62	239
14. Postes, Télégraphes et Téléphones	72	249
15. Travaux Publics	72	251
16. Emploi et Travail	78	262
17. Prévoyance Sociale	82	270
18. Education Nationale	86	288
19. Culture	116	333
20. Santé Publique et Famille	132	348
21. Finances	138	356

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1968-1969.

Ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1968 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1967 en de vorige begrotingsjaren.

INHOUDSTAFEL	Wet	Verant- woordings- programma
Memorie van Toelichting	II	
Samenvattende tabellen	VIII	
Wetsontwerp	1	
Regularisatiën	1	
Bijkredieten	2	
Verminderingsen	3	
Verschillende bepalingen	4	
Bij het wetsontwerp gevoegde tabellen :		
1. Rijksschuld	10	149
2. Pensioenen	14	156
3. Dotatiën	16	161
4. Diensten van de Eerste Minister	16	161
5. Justitie	26	176
6. Binnenlandse Zaken	32	185
7. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	36	196
8. Landsverdediging	42	204
9. Rijkswacht	46	213
10. Landbouw	48	216
11. Economische Zaken	54	221
12. Middenstand	60	236
13. Verkeerswezen	62	239
14. Posterijen, Telegrafie en Telefonie	72	249
15. Openbare Werken	72	251
16. Tewerkstelling en Arbeid	78	262
17. Sociale Voorzorg	82	270
18. Nationale Opvoeding	86	288
19. Cultuur	116	333
20. Volksgezondheid en Gezin	132	348
21. Financiën	138	356

EXPOSE DES MOTIFS

MESSIEURS,

Le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux Assemblées législatives, le projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1968 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses ordinaires se rapportant aux années budgétaires 1967 et antérieures.

La majoration nette des crédits pour l'année budgétaire 1968 proprement dite, qui est sollicitée par le présent projet de loi, s'élève à 5.856.224.000 francs.

Les crédits supplémentaires pour les années antérieures portent sur un montant total de 2.958.333.081 francs.

Sur le plan des recettes de 1968, d'après les estimations actuelles, une légère plus-value fiscale de l'ordre de 390 millions a été retenue par rapport aux évaluations des Voies et Moyens adoptées par le Parlement, au montant de 210.602.263.000 francs.

Le budget ordinaire de 1968 se présente, dès lors, comme suit :

Dépenses.

Budget initial déposé	F	240.839.442.000
Amendements		— 44.915.000
Lois spéciales		—

Budget voté	F	240.794.527.000
-------------	---	-----------------

Feuilleton (année courante)

— Majorations	F + 9.016.990.000
— Réductions	— 3.160.766.000
	+ 5.856.224.000

Total (année courante)	F	246.650.751.000
------------------------	---	-----------------

Feuilleton (années antérieures)	+ 2.958.333.081
---------------------------------	-----------------

Total général	F	249.609.084.081
---------------	---	-----------------

Ce montant, comparé à celui des recettes ordinaires réévaluées à 210.992.263.000 francs, donne une différence de 8,6 milliards.

En supposant que les reports de crédits de l'année antérieure et les reports de crédits à l'année suivante se compensent et en estimant à quelques 2,5 milliards les annulations de crédits à la clôture de l'année budgétaire, le solde négatif du budget ordinaire de 1968 se situerait à 6 milliards.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEREN,

De Regering heeft de eer aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp over te leggen houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1968 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1967 en vorige begrotingsjaren.

De door dat ontwerp van wet gevraagde netto kredietverhoging voor het eigenlijke begrotingsjaar 1968 beloopt 5.856.224.000 frank.

De bijkredieten voor vroegere jaren maken een totaal uit van 2.958.333.081 frank.

Op het vlak der ontvangsten voor 1968 mag, op grond van de huidige ramingen, een kleine fiskale meerwaarde van 390 miljoen worden aangehouden ten aanzien van de ramingen, ten bedrage van 240.602.263.000 frank, in de door het Parlement goedgekeurde Rijksmiddelenbegroting.

De gewone begroting voor 1968 ziet er dus als volgt uit :

Uitgaven :

Oorspronkelijk ingediende begroting	F	240.839.442.000
Amendementen		— 44.915.000
Speciale wetten		—

Goedgekeurde begroting	F	240.794.527.000
------------------------	---	-----------------

Bijblad (lopend jaar) :

— Vermeerderingen	F + 9.016.990.000
— Verminderingen	— 3.160.766.000
	+ 5.856.224.000

Totaal (lopend jaar)	F	246.650.751.000
----------------------	---	-----------------

Bijblad (vorige jaren)	+ 2.958.333.081
------------------------	-----------------

Algemeen totaal	F	249.609.084.081
-----------------	---	-----------------

Dat bedrag, vergeleken met dat van de opnieuw geraamde gewone ontvangsten, 240.992.263.000 frank, wijst een verschil aan van 8,6 miljard.

In de veronderstelling dat de van het vorige jaar overgedragen kredieten gecompenseerd worden door de naar het volgende jaar over te dragen kredieten, en met inachtneming van de op het einde van het begrotingsjaar te annuleren kredieten welke op 2,5 miljard worden geraamd, zou het negatief saldo van de gewone begroting van 1968 zes miljard bedragen.

Cette prévision appelle cependant certaines réserves. Du côté des dépenses, le volume des annulations de crédit en fin d'année est encore incertain. De même, l'équivalence présumée des reports de 1967 à 1968 et de 1968 à 1969 pourrait ne pas être entière.

Ce solde éventuel de — 6 milliards doit être rapproché des estimations initiales : recettes 240,6 milliards et dépenses 240,8 milliards, le budget étant pratiquement déposé en équilibre.

Si on fait abstraction de la ventilation entre les différents budgets du crédit provisionnel de 1.400 millions inscrit au budget des Services du Premier Ministre pour la programmation sociale, les modifications les plus importantes introduites par le présent feuillet dans le budget de 1968 sont les suivantes :

Industrie charbonnière : + 470 millions;
 Centre d'étude de l'énergie nucléaire : + 100 millions;
 Entretien des routes, de la côte, etc. : + 145 millions.
 Maladie-invalidité des salariés : + 358 millions;
 Assurances complémentaires fournies par les mutuelles : + 144 millions;
 Transports urbains : + 183 millions;
 Chemins de fer : + 571 millions;
 Soins aux invalides de guerre : + 134 millions;
 Gestion des hôpitaux : + 100 millions;
 Entretien des indigents : — 125 millions;
 Chômage : + 1.600 millions;
 Fonds agricole : + 1.013 millions;
 Fonds européen d'orientation et de garantie agricole : — 700 millions;
 Pensions des salariés : + 125 millions;
 Pensions des indépendants : + 245 millions;
 Coopération en personnel (assistance technique) : + 73 millions;
 Rémunérations à la Défense Nationale : + 708 millions;
 Moyens de transports de l'armée : + 119 millions;
 Dette publique : réduction nette : — 339 millions;
 R.T.B. — B.R.T. : + 100 millions;

Pour ces dépenses ainsi que pour les principaux postes de crédits supplémentaires pour les années budgétaires antérieures, on trouvera ci-après une brève justification. Des informations détaillées par crédit budgétaire figurent, par ailleurs, au programme justificatif du feuillet.

DEPENSES ORDINAIRES.

Année courante.

Dette Publique : — 339 millions.

Emprunt 5 % 1958-1968 (+ 3); emprunt 1962-1982 (— 0,4); emprunt 1962-1982 (— 1,6); emprunt

Dat vooruitzicht vergt echter een zeker voorbehoud. Voor de uitgaven bestaat er nog onzekerheid over de massa der kredietannuleringen van het jaareinde. Zo ook zou kunnen blijken dat de vooropgestelde gelijkwaardigheid der overdrachten van 1967 op 1968 en van 1968 op 1969 niet volledig is.

Dat eventueel saldo van — 6 miljard moet worden vergeleken met de oorspronkelijke ramingen : ontvangsten 240,6 miljard en uitgaven 240,8 miljard, van een praktisch evenwichtige, ingediende begroting.

Als men de omslag over de verschillende begrotingen buiten beschouwing laat, van het op de begroting van de Eerste Minister uitgetrokken provisioneel krediet van 1.400 miljoen voor de sociale programmatie, zijn de voornaamste wijzigingen welke door dit bijblad aan de begroting van 1968 worden aangebracht, de volgende :

Steenkoolindustrie : + 470 miljoen;
 Studiecentrum voor de kernenergie : + 100 miljoen;
 Onderhoud van de wegen, de kust, enz. : + 145 miljoen;
 Ziekte en invaliditeit der loontrekkenden : + 358 miljoen;
 Complementaire verzekeringen geleverd door de mutualiteiten : + 144 miljoen;
 Stedelijk vervoer : 183 miljoen;
 Spoorwegen : + 571 miljoen;
 Verpleging der oorlogverminkten : + 134 miljoen
 Beheer der hospitalen : + 100 miljoen;
 Onderhoud der behoeftigen : — 125 miljoen;
 Werkloosheid : + 1.600 miljoen;
 Landbouwfonds : + 1.013 miljoen;
 Europees oriëntatie- en garantiefonds voor de landbouw : — 700 miljoen;
 Pensioenen der loontrekkenden : + 125 miljoen;
 Pensioenen der zelfstandigen : + 245 miljoen;
 Bijstand met personeel (technische bijstand) : + 73 miljoen;
 Bezoldigingen bij landsverdediging : + 708 miljoen;
 Vervoermiddelen van het leger : + 119 miljoen;
 Rijksschuld : netto-vermindering : — 339 miljoen;
 B.R.T.-R.T.B. : + 100 miljoen.

Voor die uitgaven evenals voor de voornaamste posten der bijkredieten voor vroegere begrotingsjaren volgt hierna een korte verantwoording. Gedetailleerde toelichtingen worden bovendien per begrotingsartikel verstrekt in het verantwoordingsprogramma van het feuillet.

GEWONE UITGAVEN.

Lopend jaar.

Rijksschuld : — 339 miljoen.

5 % lening 1958-1968 (+ 3); lening 1962-1982 (— 0,4); lening 1962-1982 (— 1,6); lening 1962 over

1962 à 10, 15 ou 20 ans (— 15,9); emprunt 1963-1983, 3^e série (— 5,9); actions privilégiées des chemins de fer (— 5,3); certificats de trésorerie — passifs bancaires (— 101,7); bons du Trésor à moyen terme (— 5,2); intérêts, amortissements et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux autres articles spécifiques (— 175).

Emprunts de 5 3/4 % 1960-1975 de $2 \times$ DM 60.000.000 du Fonds des Routes (— 4,3) et (— 3); charges de l'emprunt 1962-1982 de 2,5 milliards du Fonds des Routes (— 4).

Pensions : + 528,5 millions.

Pensions civiles : fonctionnaires, enseignants Etat, magistrats (+ 48,2);

Enseignement provincial et communal, enseignement libre subventionné (+ 47,9);

Pensions militaires 1914-1918 (+ 32,2); pensions des travailleurs salariés (+ 125); pensions des travailleurs indépendants (+ 245).

Dotations : + 7 millions.

Cour des comptes : index, programmation sociale, restructuration (+ 7).

Premier Ministre : — 1.340,1 millions.

Ventilation entre les divers budgets du crédit provisionnel de programmation sociale (— 1.400); transfert au budget des Affaires économiques de certains crédits de l'Economie régionale (— 7,1).

Indemnités de Cabinet (+ 10,3); salaires et charges sociales (+ 6,8); Fichier National (+ 32); nouvelles sections budgétaires : relations communautaires (+ 14,5).

Justice : + 3,4 millions.

Section I. — Affaires étrangères : — 33,5 millions. fonctionnement (+ 15,4); protection de la jeunesse (— 30); entretien et éducation des enfants (— 50).

Section II. — Ordre judiciaire : salaires et charges sociales (+ 21,7); fonctionnement (+ 12,8).

Section III. — Cultes : salaires et charges sociales (+ 10).

Intérieur : + 44,1 millions.

Elections (+ 16); alimentation du Fonds National des Calamités (+ 30); dépenses de fonctionnement (— 6,8).

Affaires étrangères et commerce extérieur :

Section I. — Affaires étrangères : — 33,5 millions.

Comité international de la Croix-rouge (+ 9); lois de garantie du personnel de l'Administration d'Afrique (— 48).

Section II. — Assistance technique : + 74,3 millions.

Coopération en personnel (+ 73).

10, 15 of 20 jaar (— 15,9); lening 1963-1983, 3^e serie (— 5,9); preferente aandelen der spoorwegen (— 5,3); schatkistcertificaten tot dekking van bankpassiva (— 101,7); schatkistbons met middellange looptijd (— 5,2); rente aflossing en kosten van de te leen genomen of op te nemen kapitalen waarvan de lasten niet onder specifieke artikelen werden opgenomen (— 175).

5 3/4 % leningen 1960-1975 van $2 \times$ 60.000.000 DM van het Wegenfonds (— 4,3) en (— 3); lasten van de lening 1962-1982 van 2,5 miljard van het Wegenfonds (— 4).

Pensioenen : + 528,5 miljoen.

Burgerlijke pensioenen : ambtenaren, onderwijzend personeel, magistraten (+ 48,2); Provinciaal en gemeentelijk onderwijs, gesubsidieerd vrij onderwijs (+ 47,9); Militaire pensioenen 1914-1918 (+ 32,2); pensioenen der loontrekkenden (+ 125); pensioenen der zelfstandigen (+ 245).

Dotatiën : + 7 miljoen.

Rekenhof : indexcijfer, sociale programmatie, restructuratie (+ 7).

Eerste Minister : — 1.340,1 miljoen.

Omslag over de verschillende begrotingen van het provisioneel krediet voor de sociale programmatie (— 1.400); transfert op de begroting van Economische Zaken van sommige kredieten van het Streekbeleid (— 7,1);

Kabinetsvergoedingen (+ 10,3); wedden en sociale lasten (+ 6,8); Rijksregister (+ 32); nieuwe begrotingssecties : communautaire betrekkingen (+ 14,5).

Justitie : + 3,4 miljoen.

Sectie I. — Buitenlandse Zaken : — 33,5 miljoen. functionering (+ 15,1); jeugdbescherming (— 30); onderhoud en opvoeding der kinderen (— 50).

Sectie II. — Rechterlijke macht : wedden en sociale lasten (+ 21,7); functionering (+ 12,8).

Sectie III. — Eredienstén : wedden en sociale lasten (+ 10).

Binnenlandse Zaken : + 44,1 miljoen.

Verkiezingen (+ 16); stijving van het Nationaal Rampenfonds (+ 30); functioneringsuitgaven (— 6,8).

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel :

Sectie I. — Buitenlandse Zaken : — 33,5 miljoen.

Internationaal comité van het Rode-Kruis (+ 9); garantiewetten voor het personeel van het Bestuur van Afrika (— 48).

Sectie II. — Technische bijstand : + 74,3 miljoen.

Bijstand met personeel (+ 73).

Défense nationale : + 1.081,5 millions.

Salaires et charges sociales, dus pour la plus grande part à la non-réalisation de la mobilité du personnel (+ 708,1); matériel, transports (+ 119,2); logements Shape (+ 47); fonctionnement des staffs alliés (+ 70); assistance technique (+ 97,5).

Gendarmerie : + 102,1 millions.

Salaires et charges sociales (+ 78,1) y compris la programmation sociale (+ 46,9) et le recrutement de 100 gendarmes; assistance technique (+ 18,1).

Agriculture : + 306 millions.

Fonds agricole (+ 1.012,9); Fonds d'investissement agricole (+ 20); Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (— 700); Fonds d'assainissement (— 10).

Affaires économiques : + 608,6 millions.

Industrie charbonnière (+ 470); Office belge de l'économie et de l'Agriculture : dépenses de fonctionnement (+ 11,1); Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers : contribution dans l'alimentation du fonds commun B en vertu de la loi sur les pouvoirs spéciaux (+ 24); intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires (+ 5) et du Centre d'études de l'Energie nucléaire (+ 100); subvention à l'Institut national des industries extractives (+ 16,7) compensée par la réduction des crédits de l'Institut national des Mines (— 3,3) et de l'INICHAR (— 7,4), réduction des charges « Euratom » (— 29), frais d'intérêts des emprunts du C.E.N., précompte mobilier dû au Ministère des Finances (+ 9,8).

Classes moyennes : — 2,5 millions.

Formation et perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce (+ 4,8); subventions aux institutions publiques et privées de crédit (— 10).

Communications : + 756,8 millions.

Salaires et charges sociales (+ 15,2); Transports urbains (+ 182,7); Société Nationale des Chemins de fer belges (+ 570,3); charges d'intérêts des emprunts contractés par les sociétés intercommunales de transport urbain (— 5,9).

P.T.T. : + 152,4 millions.

Allocations familiales (+ 9,6); pécule familial de vacances (+ 1,2), allocation de programmation sociale (+ 54,9); réduction de l'abattement forfaitaire sur les traitements des agents de 18 à 21 ans (+ 4,1); majoration du pécule de vacances (+ 72,1).

Travaux Publics : + 296,2 millions.

Salaires et charges sociales (+ 64,5); achat de biens et de services (+ 12,1); entretien des routes

Landsverdediging : + 1.081,5 miljoen.

Wedden en sociale lasten, voor het grootste deel te wijten aan het niet verwezenlijken van de mobiliteit van het personeel (+ 708,1); materieel, transport (+ 119,2); Shape-woningen (+ 47); functionering der geallieerde staven (+ 70); technische bijstand (+ 97,5).

Rijkswacht : + 102,1 miljoen.

Wedden en sociale lasten (+ 78,1) met inbegrip van de sociale programmatie (+ 46,9) en de recrutering van 100 rijkswachters; technische bijstand (+ 18,1).

Landbouw : + 306 miljoen.

Landbouwfonds (+ 1.012,9); Landbouwinvesteringfonds (+ 20); Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw (— 700); Saneringsfonds (— 10).

Economische Zaken : + 608,6 miljoen.

Steenkoolnijverheid (+ 470); Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw : werkingskosten (+ 11,4); Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade : bijdrage voor het spijzen van het gemeenschappelijk B-fonds krachtens de wet op de bijzondere machten (+ 21); bijdrage in de werkingsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (+ 5) en van het Studiecentrum voor Kernenergie (+ 100); subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven (+ 16,7) gecompenseerd door een vermindering der kredieten van het Nationaal Mijninstituut (— 3,3) en van het Nationaal Instituut voor de Steenkoolnijverheid (— 7,4), vermindering van de lasten « Euratom » (— 29), interestlasten van de leningen aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie, roerende voorheffing verschuldigd aan het Ministerie van Financiën (+ 9,8).

Middenstand : — 2,5 miljoen.

Vakopleiding en -volmaking in de ambachten en neringen (+ 4,8); subsidies aan de openbare en private kredietinstellingen (— 10).

Verkeerswezen : + 756,8 miljoen.

Lonen en sociale lasten (+ 15,2); stedelijk vervoer (+ 182,7); Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (+ 570,3); interestlasten van de leningen aangegaan door de intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer (— 5,9).

P.T.T. : + 152,4 miljoen.

Gezinstoelagen (+ 9,6); vakantiegeld voor het gezin (+ 1,2), sociale programmatietoelage (+ 54,9), vermindering van de forfaitaire aftrek op de wedden van de personeelsleden van 18 tot 21 jaar (+ 4,1), verhoging van het vakantiegeld (+ 72,1).

Openbare Werken : + 296,2 miljoen.

Lonen en sociale lasten (+ 64,5); aankoop van goederen en diensten (+ 12,1); onderhoud der wegen

(+ 50); entretien de la côte (+ 60); électricité et électromécanique (+ 35); IMALSO (+ 42,9); indemnités diverses à des tiers (+ 25); subsides aux pouvoirs publics subordonnés : charge d'intérêts (+ 10).

Emploi et Travail : + 1.672,8 millions.

Aide de réadaptation, de reclassement, indemnités d'attente (+ 81,5); Fonds social européen de la C.E.E. : contribution belge (— 13,7); chômage (+ 1.600).

Prévoyance sociale : + 576,2 millions.

Services de santé, etc. (+ 144); INAMI — salariés (+ 358); INAMI — indépendants (+ 19); maladies professionnelles (+ 75); abonnements des ouvriers mineurs (— 2); allocations familiales salariés (— 15,8), salaires et charges sociales (— 3).

Education Nationale : + 855,8 millions.

Subventions — traitements à l'enseignement officiel (+ 12,1); subventions — traitements à l'enseignement libre (+ 530,7); traitements du personnel enseignant de l'Etat (+ 194,5); subventions de fonctionnement à l'enseignement officiel (+ 2,4); subventions de fonctionnement à l'enseignement libre (+ 19); frais de transports handicapés (+ 22,7); achat de biens non durables et de services (+ 43,4); biens meubles patrimoniaux (+ 25,4).

Culture : + 125,1 millions.

R.T.B. — B.R.T. : Services communs (+ 100).

Santé Publique et Famille : + 222,6 millions.

Salaires et charges sociales (+ 18,1); organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires (+ 33); O.N.E. (+ 28); O.N.I.G. (+ 134,4); hôpitaux : intérêts et amortissement des emprunts (+ 37,7); aide aux familles (+ 27,0); gestion des hôpitaux (+ 100).

Fonds spécial d'Assistance (— 125); épuration des eaux usées (— 20); intérêts emprunts Crédit communal (— 20); logement-primes (— 15).

Finances : + 165,3 millions.

Salaires et charges sociales (+ 20,9); instauration T.V.A. (+ 10); matériel et fonctionnement (— 7,5); intérêts et pertes (+ 7,3); indemnités à des tiers (+ 44); remboursement à la Banque Nationale de billets retirés de la circulation (+ 56,5); garantie de l'Etat dans le cadre de diverses lois de crédit (+ 50); réductions diverses (— 25).

Années budgétaires antérieures.

Intérieur : + 43,1 millions.

Fonctionnement (+ 7,9); achat par les communes d'équipement et exécution de travaux — services incendie (+ 29,5); divers (+ 5,7).

(+ 50); onderhoud van de kust (+ 60); elektriciteit en elektromechanica (+ 35); Intercommunale Maatschappij van de Linker-Scheldeoevers (+ 42,9); allerhande schadevergoedingen aan derden (+ 25); subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen : interestlasten (+ 10).

Te Werkstelling en Arbeid : + 1.672,8 miljoen.

Wederaanpassings- en herplaatsingshulp, wachtgelden (+ 81,5); Europees sociaal fonds van de Europese Economische Gemeenschap (— 13,7); werkloosheid (+ 1.600).

Sociale Voorzorg : + 576,2 miljoen.

Verzorgingsdiensten, enz. (+ 144); R.I.Z.I.V.-loontrekkenden (+ 358); R.I.Z.I.V.-zelfstandigen (+ 19); beroepsziekten (+ 75); abonnementen der mijnwerkers (— 2); gezinstoelagen der loontrekkenden (— 15,8); lonen en sociale lasten (— 3).

Nationale Opvoeding : + 855,8 miljoen.

Wedde-toelagen aan het officieel onderwijs (+ 12,1); wedde-toelagen aan het vrij onderwijs (+ 530,7); wedden van het onderwijzend personeel van de Staat (+ 194,5); werkingstoelagen aan het officieel onderwijs (+ 2,4); werkingstoelagen aan het vrij onderwijs (+ 19); vervoerkosten der gehandicapten (+ 22,7); aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten (+ 43,4); roerende vermogensgoederen (+ 25,4).

Cultuur : + 125,1 miljoen.

B.R.T.-R.T.B. : Gemeenschappelijke diensten (+ 100,0).

Volksgezondheid en Gezin : + 222,6 miljoen.

Lonen en sociale lasten (+ 18,1); sanitair opvoedende of voorbehoedende organismen (+ 33); N.D.J. (+ 28); N.W.O.I. (+ 134,4); hospitalen : interest en delging van de leningen (+ 37,7); hulp aan gezinnen (+ 27,0); beheer der hospitalen (+ 100).

Speciaal onderstandfonds (— 125); zuivering van afvalwaters (— 20); interesten leningen Gemeentekrediet (— 20); huisvestingspremies (— 15).

Financiën : + 165,3 miljoen.

Lonen en sociale lasten (+ 20,9); instelling B.T.W. (+ 10); materieel en werkingsuitgaven (— 7,5); rente en verliezen (+ 7,3); vergoedingen aan derden (+ 44); terugstorting aan de Nationale Bank van uit de omloop getrokken bankbiljetten (+ 56,5); Staatswaarborg in het raam van de diverse kredietwetten (+ 50) verschillende verminderingen (— 25).

Vorige begrotingsjaren.

Binnenlandse Zaken : + 43,1 miljoen.

Werkingskosten (+ 7,9); aankoop door de gemeenten van uitrusting en uitvoering van werken — brandweerdiensten (+ 29,5); diverse (+ 5,7).

Affaires étrangères — Section I : + 22,6 millions.

Salaires et charges sociales (+ 1,7); achat de biens non durables et de services (+ 8,5); frais de rapatriement des réfugiés d'Afrique — 2^{me} semestre 1967 (+ 7).

Défense Nationale : + 112,4 millions.

Sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée — années 1955 à 1966 (+ 100).

Affaires économiques : + 426,6 millions.

Primes pour films projetés (+ 4,2); Industrie charbonnière (+ 380); frais d'intérêts des emprunts contractés par le Centre d'étude de l'Energie Nucléaire (+ 39,2).

Travaux Publics : + 63 millions.

Salaires et charges sociales (+ 2,5); achat de biens non durables et de services (+ 10,4); entretien des routes et des voies navigables (+ 29,2); gratuité passage par les tunnels de l'Escaut (+ 17,2).

Emploi et Travail : + 35,3 millions.

Aide de réadaptation par suite fermeture charbonnages (+ 34,8).

Prévoyance sociale : + 1.284 millions.

Service des soins de santé (+ 28,2); INAMI — salariés (+ 326); maladies professionnelles (+ 677); F.N.R.O.M. (+ 250).

Education Nationale : + 389,0 millions.

Subventions-traitements à l'enseignement officiel (+ 149,1); subventions-traitements à l'enseignement libre (+ 160,9); traitements du personnel enseignant (+ 2,1); subventions de fonctionnement à l'enseignement officiel (+ 4,4); subventions de fonctionnement à l'enseignement libre (+ 11,1).

Culture : + 32,8 millions.

Théâtre royal de la Monnaie (+ 8,8); Orchestre National de Belgique (+ 8,8); divers contrats de fournitures non honorés en 1966 (+ 4,9).

Santé Publique et Famille : + 510,7 millions.

Fonds spécial d'Assistance (+ 17); gestion des hôpitaux : déficits de 1964 à 1966 (+ 477,5); déficits hôpitaux C.A.P.: charges remboursement emprunts contractés par les communes (+ 8,4).

Buitenlandse Zaken. — Sectie I : + 22,6 miljoen.

Lonen en sociale lasten + 1,7); aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten (+ 8,5); repatriëringskosten van vluchtelingen uit Afrika — 2^e semester 1967 (+ 7).

Landsverdediging : + 112,4 miljoen.

Sociale zekerheid van personen welke tijdelijke diensten bij het leger hebben gepresteerd — jaren 1955 tot 1966 (+ 100).

Economische Zaken : + 426,6 miljoen.

Premiën voor vertoonde filmen (+ 4,2); steenkool-industrie (+ 380); interesten van de leningen aangegaan door het Studiecentrum voor kernenergie (+ 39,2).

Openbare Werken : + 63 miljoen.

Lonen en sociale lasten (+ 2,5); aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten (+ 10,4); onderhoud van wegen en waterwegen (+ 29,2); kosteloze doorgang door de Scheldetunnels (+ 17,2).

Tewerkstelling en Arbeid : + 35,3 miljoen.

Wederaanpassingshulp wegens de sluiting van steenkoolmijnen (+ 34,8).

Sociale Voorzorg : + 1.284 miljoen.

Verzorgingsdiensten (+ 28,2); R.I.Z.I.V. — loonarbeiders (+ 326); beroepsziekten (+ 677); N.P.F.M. (+ 250).

Nationale Opvoeding : + 389,0 miljoen.

Weddetoelagen aan het officieel onderwijs (+ 149,1); weddetoelagen aan het vrij-onderwijs (+ 160,9); bezoldigingen van het onderwijzend personeel (+ 2,1); werkingstoelagen aan het officieel onderwijs (+ 4,4); werkingstoelagen aan het vrij onderwijs (+ 11,1).

Cultuur : + 32,8 miljoen.

Koninklijke Muntchouwburg (+ 8,8); Nationaal orkest van België (+ 8,8); verschillende contracten voor leveringen in 1966 niet betaald (+ 4,9).

Volksgezondheid en Gezin : + 510,7 miljoen.

Speciaal onderstandsfonds (+ 17); beheer der hospitalen : tekorten van 1964 tot 1966 (+ 477,5); tekorten der hospitalen C.O.O.: terugbetalingen der leningen aangegaan door de gemeenten (+ 8,4).

Evolution des crédits de dépenses ordinaires.

BUDGETS. — <i>BEGROTINGEN</i>	Budget déposé	Amendements
	— <i>Ingediende begroting</i>	— <i>Amendementen</i>
Dette Publique. — <i>Rijksschuld</i>	42.811.051.000	—
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	28.429.849.000	+ 200.000
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	698.388.000	+ 5.685.000
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i>	1.981.170.000	—
Justice. — <i>Justitie</i>	4.878.021.000	—
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	14.707.577.000	— 50.000.000
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	S. I 2.341.816.000 S. II 2.279.400.000	— —
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	17.920.000.000	—
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	2.910.046.000	—
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	6.149.653.000	—
Affaires Economiques. — <i>Economische Zaken</i>	7.109.072.000	+ 300.000
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	507.065.000	—
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	9.140.099.000	— 1.100.000
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	7.676.761.000	—
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i>	3.947.919.000	—
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	3.308.222.000	—
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i>	18.644.300.000	—
Education Nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i>	44.691.000.000	—
Culture. — <i>Cultuur</i>	3.350.000.000	—
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	8.771.355.000	—
Finances. — <i>Financiën</i>	8.586.678.000	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	240.839.442.000	— 44.915.000

Evolutie van de kredieten voor de gewone uitgaven.

Budget voté <i>Goedgekeurde begroting</i>	Feuilleton — <i>Bijblad</i>		Total des crédits de 1968 <i>Totaal van de kredieten van 1968</i>	Années antérieures <i>Vroegere jaren</i>	Total général <i>Algemeen totaal</i>
	Augmentations — <i>Vermeerderingen</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>			
42.811.051.000	4.683.000	343.755.000	42.471.979.000	709.000	42.472.688.000
28.430.049.000	536.704.000	8.125.000	28.958.628.000	239.388	28.958.867.388
704.073.000	6.935.000	—	711.008.000	—	711.008.000
1.981.170.000	68.118.000	1.408.239.000	641.049.000	902.885	641.951.885
4.878.021.000	89.724.000	86.368.000	4.881.377.000	7.306.764	4.888.683.764
14.657.577.000	57.275.000	13.166.000	14.701.686.000	43.103.781	14.744.789.781
2.341.816.000	56.382.000	97.185.000	2.301.013.000	22.552.000	2.323.565.000
2.279.400.000	74.308.000	—	2.353.708.000	5.155.000	2.358.863.000
17.920.000.000	1.102.996.000	21.494.000	19.001.502.000	112.408.000	19.113.910.000
2.910.046.000	103.196.000	1.070.000	3.012.172.000	653.000	3.012.825.000
6.149.653.000	1.036.310.000	730.335.000	6.455.628.000	7.374.000	6.463.002.000
7.109.372.000	673.839.000	65.198.000	7.718.013.000	426.620.000	8.144.633.000
507.065.000	8.462.000	11.000.000	504.527.000	158.959	504.685.959
9.138.999.000	778.998.000	22.207.000	9.895.790.000	6.455.000	9.902.245.000
7.676.761.000	152.383.000	—	7.829.144.000	5.204.000	7.834.348.000
3.947.919.000	302.981.000	6.800.000	4.244.100.000	63.007.308	4.307.107.308
3.308.222.000	1.688.587.000	15.762.000	4.981.047.000	35.251.275	5.016.298.275
18.644.200.000	600.689.000	24.536.000	19.220.453.000	1.284.002.070	20.504.455.070
44.691.000.000	872.494.000	16.651.000	45.546.843.000	389.004.249	45.935.847.249
3.350.000.000	139.521.000	14.398.000	3.475.123.000	32.800.402	3.507.923.402
8.771.355.000	410.843.000	188.255.000	8.993.943.000	510.657.000	9.504.600.000
8.586.678.000	251.562.000	86.222.000	8.752.018.000	4.769.000	8.756.787.000
240.794.527.000	9.016.990.000	3.160.766.000	246.650.751.000	2.958.333.081	249.609.084.081

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — Régularisations.**ARTICLE PREMIER.**

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'année budgétaire 1967 et à des années antérieures, autorisation est donnée :

Au Ministre des Communications d'imputer sur le budget de son département pour l'année budgétaire 1968 :

1. à la charge de l'article 12.03 — Section II (Dépenses d'entretien de locaux, etc.), une somme de 100 francs;

2. à la charge de l'article 12.05 — Section II (Fournitures de bureau, etc.), une somme de 800 francs;

3. à la charge de l'article 12.08 — Section II (Produits d'entretien et petit matériel d'entretien, etc.), une somme de 800 francs;

4. à la charge de l'article 74.03 — Section II (Achat de mobilier, etc.), une somme de 20.900 francs;

5. à la charge de l'article 01.01 — Section II (Matériel, exploitation et entretien des navires et bateaux, etc.), une somme de 1.663.300 francs;

6. à la charge de l'article 12.05 — Section III (Fournitures de bureau, etc.), une somme de 200 fr.;

7. à la charge de l'article 12.10 — Section III (Indemnités généralement quelconques, etc.), une somme de 2.871 francs;

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. — Regularisatiën.**EERSTE ARTIKEL.**

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen die tot het begrotingsjaar 1967 en vroegere jaren behoren, wordt machtiging verleend :

Aan de Minister van Verkeerswezen om op de begroting van zijn departement voor het begrotingsjaar 1968 aan te rekenen :

1. ten laste van artikel 12.03 — Sectie II (Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.), een som van 400 frank;

2. ten laste van artikel 12.05 — Sectie II (Bureau-benodigdheden, enz.), een som van 800 frank;

3. ten laste van artikel 12.08 — Sectie II (Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel, enz.), een som van 800 frank;

4. ten laste van artikel 74.03 — Sectie II (Aankoop van meubilair, enz.), een som van 20.900 frank;

5. ten laste van artikel 01.01 — Sectie II (Materieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, enz.), een som van 1.663.300 frank;

6. ten laste van artikel 12.05 — Sectie III (Bureau-benodigdheden, enz.), een som van 200 frank;

7. ten laste van artikel 12.10 — Sectie III (Allerhande vergoedingen, enz.), een som van 2.871 frank;

8. à la charge de l'article 44.02 — Section III (Subventions aux écoles d'enseignement maritime), une somme de 2.904 francs;

9. à la charge de l'article 12.07 — Section V (Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.), une somme de 1.529 francs.

II. — Crédits supplémentaires.

ART. 2.

Il est ouvert pour être rattachés aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'année budgétaire 1968 à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1968 des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

8. ten laste van artikel 44.02 — Sectie III (Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs), een som van 2.904 frank;

9. ten laste van artikel 12.07 — Sectie V (Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.), een som van 1.529 frank.

II. — Bijkredieten.

ART. 2.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1968 tot betaling der uitgaven voor het begrotingsjaar 1968. Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montants des augmentations — Bedrag van de vermeerderingen	BEGROTINGEN
Dette Publique F	4.683.000	Rijksschuld.
Pensions	536.704.000	Pensioenen.
Dotations	6.935.000	Dotatiën.
Services du Premier Ministre	68.118.000	Diensten van de Eerste Minister.
Justice	89.724.000	Justitie.
Intérieur	57.275.000	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	130.690.000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense nationale	1.102.996.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	103.196.000	Rijkswacht.
Agriculture	1.036.310.000	Landbouw.
Affaires Economiques	673.839.000	Economische Zaken.
Classes Moyennes	8.462.000	Middenstand.
Communications	778.998.000	Verkeerswezen.
P.T.T.	152.383.000	P.T.T.
Travaux Publics	302.981.000	Openbare Werken.
Emploi et Travail	1.688.587.000	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	600.689.000	Sociale Voorzorg.
Education Nationale	872.494.000	Nationale Opvoeding.
Culture	139.521.000	Cultuur.
Santé Publique et Famille	410.843.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	251.562.000	Financiën.
TOTAL . . F	9.016.990.000	TOTAAL.

ART. 3.

Il est ouvert pour être rattachés aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'année budgétaire 1968, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1964 et antérieurs) et à des exercices clos (1965 à 1967), des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

ART. 3.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1968 tot betaling van schuldvoorwaarden in verband met de vervallen dienstjaren (1964 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1965 tot 1967). Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montants des augmentations — <i>Bedrag van de vermeerderingen</i>	BEGROTINGEN
Dette Publique F	709.000	Rijksschuld.
Pensions	239.388	Pensioenen.
Dotations	—	Dotatiën.
Services du Premier Ministre	902.885	Diensten van de Eerste Minister.
Justice	7.306.764	Justitie.
Intérieur	43.103.781	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	27.707.000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense nationale	112.408.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	653.000	Rijkswacht.
Agriculture	7.374.000	Landbouw.
Affaires Economiques	426.620.000	Economische Zaken.
Classes Moyennes	158.959	Middenstand.
Communications	6.455.000	Verkeerswezen.
P.T.T.	5.204.000	P.T.T.
Travaux Publics	63.007.308	Openbare Werken.
Emploi et Travail	35.251.275	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	1.284.002.070	Sociale Voorzorg.
Education Nationale	389.004.249	Nationale Opvoeding.
Culture	32.800.402	Cultuur.
Santé Publique et Famille	510.657.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	4.769.000	Financiën.
TOTAL . . . F	2.958.333.081	TOTAAL.

III. — Réductions.

ART. 4.

Les crédits inscrits aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'année budgétaire 1968 détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence des sommes ci-après :

III. — Verminderings.

ART. 4.

De kredieten ingeschreven op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1968 in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, worden verminderd tot beloop van de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montants des réductions — <i>Bedrag van de verminderingen</i>	BEGROTINGEN
Dette Publique F	343.755.000	Rijksschuld.
Pensions	8.125.000	Pensioenen.
Services du Premier Ministre	1.408.239.000	Diensten van de Eerste Minister.
Justice	86.368.000	Justitie.
Intérieur	13.166.000	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur	97.185.000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense nationale	21.494.000	Landsverdediging.
Gendarmerie	1.070.000	Rijkswacht.
Agriculture	730.335.000	Landbouw.
Affaires Economiques	65.198.000	Economische Zaken.
Classes Moyennes	11.000.000	Middenstand.
Communications	22.207.000	Verkeerswezen.
Travaux Publics	6.800.000	Openbare Werken.
Emploi et Travail	15.762.000	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale	24.536.000	Sociale Voorzorg.
Education Nationale	16.651.000	Nationale Opvoeding.
Culture	14.398.000	Cultuur
Santé Publique et Famille	188.255.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	86.222.000	Financiën.
TOTAL . . . F	3.160.766.000	TOTAAL.

IV. — Dispositions diverses.

ART. 5.

Les crédits inscrits au budget de la dette publique pour l'année budgétaire 1968, destinés au service financier des emprunts amortissables suivant tableau d'amortissement, peuvent être utilisés pour compléter les dotations d'amortissement prévues à l'année budgétaire précédente, dans la mesure où ces dotations sont insuffisantes pour assurer les amortissements contractuels.

ART. 6.

§ 1. Le solde au 31 décembre 1968 des crédits provisionnels prévus aux budgets antérieurs à l'effet de couvrir pour l'ensemble des ministères les charges du recrutement de personnel au-delà des effectifs existants et reportés à l'article 01.02 de la Section II, Secteur « Fonction Publique » du budget des Services du Premier Ministre pour 1968, est reporté au budget de 1969 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au budget de 1968.

§ 2. Le crédit reporté au budget de 1969 en vertu du § 1^{er} du présent article pourra être réparti par voie d'arrêtés royaux suivant les besoins dûment constatés dans les divers départements.

ART. 7.

Dans la loi du 16 août 1968 contenant le budget de la Défense nationale pour 1968, il est inséré un article 32 libellé comme suit :

Article 32. — « Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à l'article 877.1.B de la section « Opérations de Trésorerie » — Compte courant des opérations de paiement et de remboursement de rémunérations pour compte d'autres départements ou services, d'organismes étrangers ou internationaux, ou d'autres tiers — créent une position débitrice de ce compte courant ».

ART. 8.

Le Ministre des Affaires Economiques est autorisé à remettre à concurrence de neuf millions de francs la dette envers l'Etat de la S.A. des Houillères d'Anderlues résultant d'une avance récupérable de trente millions de francs, octroyés en conformité de l'arrêté royal du 16 février 1965.

ART. 9.

Est ratifiée la décision du Port autonome de Liège de participer, à concurrence de 1.000.000 de francs, à la constitution du capital de la Société provinciale d'industrialisation.

IV. — Verschillende bepalingen.

ART. 5.

De kredieten uitgetrokken op de rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1968, bestemd tot de financiële dienst van de leningen aflosbaar volgens delgingstabel mogen benut worden om de op het vorig begrotingsjaar uitgetrokken delgingsdotaties aan te vullen in de mate dat deze dotaties onvoldoende blijken om de contractuele aflossingen te verzekeren.

ART. 6.

§ 1. Het saldo op 31 december 1968 van de provisionele kredieten ingeschreven in de vorige begroting om de last te dekken van de recrutering van personeel voor alle ministeries boven de bestaande effectieven en overgedragen op het artikel 01.02 van de Sectie II, Sector « Openbaar Ambt » van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister voor 1968, wordt overgedragen op de begroting van 1969 om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die, opgenomen in de begroting voor 1968.

§ 2. Het krediet overgedragen op de begroting voor 1969 krachtens § 1 van dit artikel zal kunnen worden verdeeld door middel van koninklijke besluiten volgens de in de verschillende departementen behoorlijk vastgestelde noodwendigheden.

ART. 7.

In de wet van 16 augustus 1968, houdende de begroting van Landsverdediging voor 1968, wordt een artikel 32 ingelast, luidend als volgt :

Artikel 32. — « De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met artikel 877.1.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen » — Rekening-courant van de betalings- en terugbetalingsverrichtingen van bezoldigingen voor rekening van andere departementen of diensten, van buitenlandse of internationale organismen, of van andere derden — een debetstand van deze rekening-courant veroorzaken ».

ART. 8.

De Minister van Economische Zaken wordt gemachtigd een gedeelte van de schuld van de « S.A. des Houillères d'Anderlues » tegenover de Staat, die het gevolg is van een terugvorderbaar voorschot van dertig miljoen frank dat haar toegekend werd overeenkomstig het koninklijk besluit van 16 februari 1965 kwijt te schelden ten belope van negen miljoen frank.

ART. 9.

Wordt bekrachtigd de beslissing van de Autonome Haven van Luik om bij te dragen, tot een beloop van 1.000.000 frank, in de kapitaalvorming van de « Société provinciale d'industrialisation ».

ART. 10.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie III, titre I du budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1968 et visées à l'article 1^{er}, alinéa 4 de la loi contenant ledit budget, sont ordonnancées, à partir du 17 juin 1968, par le Ministre des Communications.

ART. 11.

§ 1. La subvention exceptionnelle de 5 millions de francs, allouée par arrêté royal du 24 novembre 1967 à l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides à charge du crédit de l'article 53.01, Section I, du budget du Ministère des Communications de 1967 et destinée à la constitution d'un fonds de roulement, est affectée à la part contributive de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de cet institut pour l'année 1968.

§ 2. L'article 660-1-A de la Section particulière (Titre IV) du budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1968 sous lequel figure le fonds destiné à assurer le fonctionnement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides, est supprimé.

ART. 12.

Le solde disponible de 3.434.850 francs sur la subvention mise à la disposition de la Croix-Rouge de Belgique par la loi du 22 mars 1965 relative à la réparation des dommages causés aux biens privés affectés à l'exercice d'une activité professionnelle ou à la réalisation d'une mission d'intérêt général, par les inondations de décembre 1964 et janvier 1965, peut être affecté à l'indemnisation des victimes du sinistre du 25 juin 1967.

Après justification des paiements effectués, le solde inutilisé sera reversé au Trésor.

ART. 13.

L'Etat belge renonce à la perception des intérêts moratoires dus par INGA du chef de l'exécution tardive des engagements prescrits par la convention de prêt intervenue le 1^{er} mars 1961 entre l'Etat belge et l'établissement public INGA.

ART. 14.

Le crédit de 800 millions de francs prévu à l'article 01.01 du budget du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1968 et destiné à couvrir, pour l'ensemble des budgets, les charges à résulter de la hausse éventuelle de l'indice des prix de détail, pourra

ART. 10.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel III, titel I van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1968 en bedoeld in het eerste artikel, 4^o lid van de wet houdende de vernoemde begroting, worden met ingang van 17 juni 1968 geordonnanceerd door de Minister van Verkeerswezen.

ART. 11.

§ 1. De uitzonderlijke toelage van 5 miljoen frank, bij koninklijk besluit van 24 november 1967 toegekend aan het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides », ten laste van artikel 53.01, Sectie I, van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor 1967, en bestemd tot de oprichting van een bedrijfskapitaal, zal aangewend worden als bijdrage van België in de werkingsuitgaven van dit instituut voor het jaar 1968.

§ 2. Artikel 660-1-A van de Afzonderlijke Sectie (Titel IV) van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1968, waaronder het fonds voorkomt, bestemd om de werking te verzekeren van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides », wordt afgeschaft.

ART. 12.

Het beschikbaar saldo van 3.434.850 frank van de subsidie die, door de wet van 22 maart 1965 betreffende het herstel van de schade die door de overstromingen van december 1964 en januari 1965 veroorzaakt werd aan de private goederen, welke tot de uitoefening van een bedrijfsactiviteit of ter vervulling van een zending van algemeen nut aangewend worden, ter beschikking werd gesteld van het Rode Kruis van België kan worden aangewend voor de schadeloosstelling van de slachtoffers van de ramp van 25 juni 1967.

Na verantwoording van de gedane betalingen, zal het ongebruikte saldo in de Schatkist worden teruggestort.

ART. 13.

De Belgische Staat verzaakt aan de inning van de achterstallige interesten door INGA verschuldigd uit hoofde van de laattijdige uitvoering van de aangegane verbintenissen ingeschreven in de leningsovereenkomst van 1 maart 1961 tussen de Belgische Staat en de openbare instelling INGA.

ART. 14.

Het krediet van 800 miljoen frank, uitgetrokken onder artikel 01.01 van de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1968 en bestemd tot dekking, voor het geheel der begrotingen, van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het

être réparti par voie d'arrêtés royaux suivant les besoins dûment constatés dans les divers départements.

Le solde de ce crédit au 31 décembre 1968 est reporté au budget de 1969 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au budget de 1968.

ART. 15.

L'Œuvre nationale de l'Enfance est autorisée :

1. à reporter à l'année budgétaire 1967 le solde de 23.511.143 francs existant au 31 décembre 1966 du crédit ouvert à l'exercice 1964 et reporté à l'exercice 1966 en vertu de l'article 10 de la loi du 12 juillet 1968;

2. à reporter à l'année budgétaire 1968 le solde de 22.358.292 francs existant au 31 décembre 1967 du crédit dont question sub. 1 du présent article.

ART. 16.

Sont relevés de la prescription quinquennale les droits sur le surplus récupéré par la Caisse nationale des pensions de la guerre au préjudice de Madame Van de Cauter Anna, épouse Meers Willem, titulaire d'une pension de réparation en qualité d'invalidé militaire de la guerre 1940-1945.

ART. 17.

Sont relevées de la prescription quinquennale et seront liquidées par imputation sur les crédits ouverts à l'article 30.01 du budget des Finances pour l'année budgétaire 1968, les assignations postales désignées ci-après :

Créanciers	Année d'émission	Montant
1. M. Johannes Kortleven (décédé)	1961	F 3.956,—
2. M. Emile Wielant	1960-1961	F 5.750,—
3. M. Marcel Ickx	1962	F 6.060,—
4. M. Jean De Gaminde	1963	F 1.560,—
5. M ^{me} Knudde-Wyffels Elisabeth	1960	F 30.923,—

ART. 18.

Sont relevées de la prescription quinquennale les créances détaillées au tableau ci-après :

indexcijfer, zal kunnen worden verdeeld door middel van koninklijke besluiten volgens de in de verschillende departementen behoorlijk vastgestelde noodwendigheden.

Het saldo van dit krediet op 31 december 1968 wordt overgedragen op de begroting voor 1969 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als die, opgenomen in de begroting voor 1968.

ART. 15.

Het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn wordt gemachtigd :

1. tot het overdragen op het begrotingsjaar 1967 van het op 31 december 1966 bestaande saldo van 23.511.143 frank van het krediet uitgetrokken op het dienstjaar 1964 en overgedragen op het dienstjaar 1966 krachtens artikel 10 van de wet van 12 juli 1968;

2. tot het overdragen op het begrotingsjaar 1968 van het op 31 december 1967 bestaande saldo van 22.358.292 frank van het krediet waarvan sprake sub. 1 van onderhavig artikel.

ART. 16.

Worden ontheven van de vijfjarige verjaring de rechten op het door de Nationale Kas voor oorlogspensioenen teveel teruggevorderde ten nadele van Mevrouw Van de Cauter, Anna, echtgenote Meers Willem, houderes van een vergoedingspensioen als militaire invalide van de oorlog 1940-1945.

ART. 17.

Worden ontheven van de vijfjarige verjaring en zullen vereffend worden door aanrekening op de kredieten toegestaan voor artikel 30.01 van de begroting van Financiën voor het begrotingsjaar 1968, de hierna vermelde postassignaties :

Schuldeisers	Jaar van uitgifte	Bedrag
1. M. Johannes Kortleven (overleden)	1961	F 3.956,—
2. M. Emile Wielant	1960-1961	F 5.750,—
3. M. Marcel Ickx	1962	F 6.060,—
4. M. Jean De Gaminde	1963	F 1.560,—
5. Mevr. Knudde-Wyffels Elisabeth	1960	F 30.923,—

ART. 18.

De in hierna volgende tabel vermelde schuldvorde-ningen zijn van de vijfjarige verjaring ontheven :

Ministère de l'Intérieur :

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
11.03.2	Van Besien et consorts	1958 à 1964	F 142.800
12.02.2	G. De Waele Bruxelles 5	1960 à 1961	F 2.896
12.14.3	Ets. Paul Hilt Bertrix	1964	F 15.000

Ministère des Travaux publics :

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
11.02	Régie des Voies aériennes à Bruxelles	1958 à 1961	F 8.000

ART. 19.

Le crédit de 80 millions prévu à l'article 101*bis* du budget des Pensions pour 1967, reporté à 1968 et destiné à couvrir les charges résultant de l'application de la loi du 3 juillet 1967 en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, est reporté à l'article du budget des Pensions de 1969 afférent aux dépenses de même nature.

Il en est de même de la partie disponible du crédit prévu pour le même objet à l'article 01.02 de la section I du budget des Pensions de 1968.

Les crédits de 1967 et de 1968 ainsi reportés pourront être affectés, concurremment avec l'allocation de 1969, aux fins énoncées à l'article auquel ils sont reportés.

ART. 20.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 21.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1968.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

A. COOLS.

Ministerie van Binnenlandse Zaken :

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
11.03.2	Van Besien en konsoorten	1958 tot 1964	F 142.800
12.02.2	G. De Waele Brussel 5	1960 tot 1961	F 2.896
12.14.3	Ets. Paul Hilt Bertrix	1964	F 15.000

Ministerie van Openbare Werken :

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
11.02	Regie der Lucht-wegen te Brussel	1958 tot 1961	F 8.000

ART. 19.

Het krediet van 80 miljoen, uitgetrokken onder het artikel 101*bis* van de begroting van Pensioenen voor 1967, overgedragen naar 1968 en bestemd tot het dekken van de lasten voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 3 juli 1967 inzake de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, wordt overgedragen op het artikel van de begroting van Pensioenen van 1969 dat de uitgaven van dezelfde aard betreft.

Dit geldt eveneens voor het beschikbare deel van het krediet, voor hetzelfde doel uitgetrokken op het artikel 01.02 van de sectie I der begroting van Pensioenen voor 1968.

De aldus overgedragen kredieten van 1967 en 1968 zullen, samen met het krediet voor 1969, kunnen aangewend worden voor de doeleinden bedoeld in het artikel waarop ze zijn overgedragen.

ART. 20.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

ART. 21.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 30 september 1968.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

A. COOLS.

(8)

TABLEAUX

—

TABELLEN

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES

DETTE PUBLIQUE.

Chapitre I. — Service de la Dette proprement dite.

SECTION II. — DETTES A LONG TERME EXPRIMEES EN FRANCS.

123	Emprunt 4 1/4 % 1956-1973, etc. F	190.767.000	—	1.113.000
127	Emprunt 5 % 1958-1968, etc.	366.000.000	2.962.000	—
137	Emprunt 1962-1982, etc.	109.994.000	—	365.000
138	Emprunt 1962-1982, 2 ^e série, etc.	224.306.000	—	1.602.000
139	Emprunt 1962 à 10, 15 ou 20 ans, etc.	912.948.000	—	15.903.000
143	Emprunt 1963-1983, 3 ^e série, etc.	298.000.000	—	5.918.000
157	Emprunt 1967-1974-1982, etc.	220.000.000	—	485.000
166	Somme à verser par l'Etat à la Société Nationale des Chemins de fer belges, etc.	186.727.000	—	5.284.000

SECTION III. — BONS DU TRESOR EN FRANCS.

169	Certificats de Trésorerie destinés à la couverture de passifs ban- caires, etc. F	549.960.000	—	101.690.000
-----	--	-------------	---	-------------

SECTION IV. — DETTES A LONG TERME EXPRIMEES EN MONNAIES ETRANGERES.

172	Emprunt à 3 1/2 % de fl. P.B. 48.000.000, etc. F	20.669.000	—	312.000
173	Emprunt extérieur 2 3/8 % de \$ 55.000.000, etc.	109.902.000	—	777.000
174	Crédit de \$ Can. 100.000.000, etc.	136.079.000	—	1.643.000
175	Dette envers le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, etc. .	26.086.000	—	124.000
176	Emprunt 4,25 % de \$ 16.000.000, etc.	52.762.000	—	246.000
177	Emprunt 2,50 % de \$ 47.900.000, etc.	147.539.000	—	316.000
179	Emprunt 3,25 % de \$ 15.500.000, etc.	53.101.000	—	114.000
180	Emprunt 4,50 % de \$ 30.000.000, etc.	104.741.000	—	492.000
181	Emprunt extérieur 3,75 % 1954 de fl. 100.000.000, etc. . . .	114.625.000	—	376.000
182	Emprunt extérieur 3,75 % 1955 de fl. 100.000.000, etc. . . .	92.750.000	—	1.209.000
183	Emprunt 4 5/8 % de \$ 20.000.000, etc.	216.620.000	—	1.011.000
184	Emprunt 5 1/2 % 1957 de \$ 30.000.000, etc.	189.566.000	—	1.785.000
185	Emprunt 5 3/4 % 1957 de \$ 10.000.000, etc.	62.893.000	—	318.000
186	Emprunt 5 1/4 % 1959-1974 de \$ 22.250.000, etc.	152.571.000	—	619.000

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

RIJKSSCHULD.

Hoofdstuk I. — Dienst van de eigenlijke Schuld.

AFDELING II. — SCHULDEN OP LANGE TERMIJN
LUIDEND IN FRANKEN.

189.654.000	—	189.654.000	4 1/4 % lening 1956-1973, enz.	123
368.962.000	—	368.962.000	Lening 5 % 1958-1968, enz.	127
109.629.000	—	109.629.000	Lening 1962-1982, enz.	137
222.704.000	—	222.704.000	Lening 1962-1982, 2 ^e reeks, enz.	138
897.045.000	—	897.045.000	Lening 1962 met 10, 15 of 20 jaar looptijd, enz.	139
292.082.000	—	292.082.000	Lening 1963-1983, 3 ^e reeks, enz.	143
219.515.000	—	219.515.000	Lening 1967-1974-1982, enz.	157
181.443.000	—	181.443.000	Som door de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen af te dragen, enz.	166

AFDELING III. — SCHATKISTBONS IN FRANKEN.

448.270.000	—	448.270.000	Schatkistcertificaten bestemd tot dekking van bankpassiva, enz.	169
-------------	---	-------------	---	-----

AFDELING IV. — SCHULDEN OP LANGE TERMIJN,
LUIDEND IN VREEMDE MUNTEN.

20.357.000	—	20.357.000	Lening 3 1/2 % van 48.000.000 N. Gulden, enz.	172
109.125.000	—	109.125.000	Buitenlandse 2 3/8 % lening van \$ 55.000.000, enz.	173
134.436.000	—	134.436.000	Krediet van Can. \$ 100.000.000, enz.	174
25.962.000	—	25.962.000	Schuld tegenover de Regering van de Verenigde Staten van Amerika, enz.	175
52.516.000	—	52.516.000	4,25 % lening groot \$ 16.000.000, enz.	176
147.223.000	—	147.223.000	2,50 % lening groot \$ 47.900.000, enz.	177
52.987.000	—	52.987.000	3,25 % lening groot \$ 15.500.000, enz.	179
104.249.000	—	104.249.000	4,50 % lening groot \$ 30.000.000, enz.	180
114.249.000	—	114.249.000	3,75 % buitenlandse lening 1954 van fl. 100.000.000, enz.	181
91.541.000	—	91.541.000	3,75 % buitenlandse lening 1955 van fl. 100.000.000, enz.	182
215.609.000	—	215.609.000	4 5/8 % lening groot \$ 20.000.000, enz.	183
187.781.000	—	187.781.000	5 1/2 % lening 1957 van \$ 30.000.000, enz.	184
62.575.000	—	62.575.000	5 3/4 % lening 1957 van \$ 10.000.000, enz.	185
151.952.000	—	151.952.000	5 1/4 % lening 1959-1974 van \$ 22.250.000, enz.	186

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
187	Emprunt 4 1/2 % de 1960 de 50.000.000 de francs suisses, etc.	26.325.000	—	638.000
188	Emprunt extérieur 4 3/4 % 1961 de fl. 75.000.000, etc. . . .	116.550.000	—	1.906.000
189	Emprunt 5 1/2 % 1961-1976 de \$ 25.000.000, etc.	148.301.000	—	1.796.000
190	Emprunt 5 1/4 % 1962-1977 de \$ 30.000.000, etc.	178.608.000	—	1.590.000
SECTION V. — DETTE CONGOLAISE GARANTIE EN DEUISES REPRISE PAR LA BELGIQUE. (Convention belgo-congolaise du 6 février 1965, approuvée par la loi du 23 avril 1965.)				
192	Emprunt 4 % 1952 de FS. 60.000.000 F	17.202.000	—	839.000
193	Emprunt 4 % 1953 de FS. 60.000.000	25.740.000	—	1.141.000
194	Emprunt 4 % 1956 de FS. 60.000.000	21.060.000	—	694.000
195	Emprunt 4 1/2 % 1951 de \$ 40.000.000	39.488.000	—	220.000
196	Emprunt 6 % 1957 de \$ 40.000.000	41.294.000	499.000	—
SECTION VI. — BONS DU TRESOR EXPRIMES EN MONNAIES ETRANGERES.				
199	Bons du Trésor 5 1/4 % 1959-1974 de D.M. 6.000.000 et \$ 1.000.000, etc. F	6.631.000	—	92.000
200	Bons du Trésor à moyen terme d'ensemble \$ 3.000.000 et D.M. 27.000.000.	25.518.000	—	5.191.000
201	Promesses du Trésor d'ensemble \$ 20.000.000, etc.	7.718.000	—	67.000
202	Bons du Trésor d'ensemble \$ 20.000.000 émis en 1966 . . .	62.625.000	—	547.000
203	Bons du Trésor, exprimés en dollars, à plus d'un an	112.053.000	—	802.000
204	Bons du Trésor, exprimés en francs suisses, à plus d'un an . .	52.908.000	—	268.000
207	SECTION VII. — Intérêts, amortissements et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas pré- vues aux autres articles F	4.903.000.000	—	175.000.000
SECTION VIII. — ANNUITES DIVERSES ET AUTRES CHARGES.				
209	Charges de l'emprunt 5 3/4 % 1960-1975 de D.M. 60.000.000 du „Fonds des Routes 1955-1969”, etc. F	136.323.000	—	4.316.000
210	Charges de l'emprunt 5 3/4 % 1960-1975 de D.M. 60.000.000 du „Fonds des Routes 1955-1969”, etc.	136.327.000	—	2.983.000
212	Charges de l'emprunt 1962-1982 de 2 1/2 milliards de francs du „Fonds des Routes 1955-1969”, etc.	215.550.000	—	3.963.000
222	Sommes à verser à la Régie des Télégraphes et Téléphones, etc. .	3.500.000	1.000.000	—
223	Annuités souscrites par l'Etat pour la formation du capital d'éta- blissement des chemins de fer vicinaux, etc.	28.000.000	222.000	—
Totaux pour le Chapitre I . . . F			4.683.000	343.755.000
Totaux pour le budget de la Dette publique . . . F			4.683.000	343.755.000

Crédits proposés pour 1968 <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Biikkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
25.687.000	—	25.687.000	4 1/2 % lening van 1960 van 50.000.000 Zwitserse frank, enz.	187
114.644.000	—	114.644.000	4 3/4 % buitenlandse lening 1961 groot fl. 75.000.000, enz.	188
146.505.000	—	146.505.000	5 1/2 % lening 1961-1976 groot \$ 25.000.000, enz.	189
177.018.000	—	177.018.000	5 1/4 % lening 1962-1977 groot \$ 30.000.000, enz.	190
AFDELING V. — GEWAARBORGDE KONGOLESE SCHULD IN DEVIEZEN OVERGENOMEN DOOR BELGIE. (Belgisch-Kongolese overeenkomst van 6 februari 1965, goedgekeurd door de wet van 23 april 1965.)				
16.363.000	—	16.363.000	4 % lening 1952 groot FS. 60.000.000	192
24.599.000	—	24.599.000	4 % lening 1953 groot FS. 60.000.000	193
20.366.000	—	20.366.000	4 % lening 1956 groot FS. 60.000.000	194
39.268.000	—	39.268.000	4 1/2 % lening 1951 groot \$ 40.000.000	195
41.793.000	—	41.793.000	6 % lening 1957 groot \$ 40.000.000	196
AFDELING VI. — SCHATKISBONS LUIDEND IN VREEMDE MUNTEN.				
6.539.000	—	6.539.000	5 1/4 % Schatkistbons 1959-1974 van D.M. 6.000.000 en \$ 1.000.000, enz.	199
20.327.000	—	20.327.000	Schatkistbons op halfjaar termijn samen groot \$ 3.000.000 en D.M. 27.000.000.	200
7.651.000	—	7.651.000	Schatkistpromessen samen groot \$ 20.000.000, enz.	201
62.078.000	—	62.078.000	Schatkistbons samen groot \$ 20.000.000, uitgegeven in 1966	202
111.251.000	—	111.251.000	Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidend in dollars	203
52.640.000	—	52.640.000	Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidend in Zwitserse frank.	204
4.728.000.000	—	4.728.000.000	AFDELING VII. — Rente, aflossing en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in de andere artikelen werden voorzien.	207
AFDELING VIII. — DIVERSE ANNUITEITEN EN ANDERE LASTEN.				
132.007.000	—	132.007.000	Lasten van de 5 3/4 % lening 1960-1975 groot D.M. 60.000.000 van het „Wegenfonds 1955-1969”, enz.	209
133.344.000	—	133.344.000	Lasten van de 5 3/4 % lening 1960-1975 groot D.M. 60.000.000 van het „Wegenfonds 1955-1969”, enz.	210
211.587.000	—	211.587.000	Lasten van de lening 1962-1982 groot 2 1/2 miljard frank van het „Wegenfonds 1955-1969”, enz.	212
4.500.000	709.000	5.209.000	Sommen af te dragen aan de Regie van Telegrafie en Telefonie, enz.	222
28.222.000	—	28.222.000	Annuïteiten onderschreven door de Staat tot samenstelling van het kapitaal voor het aanleggen van buurtspoorwegen, enz.	223
	709.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
	709.000		Totalen voor de Rijksschuldbegroting.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

PENSIONS.

SECTION I. — PENSIONS CIVILES, ECCLESIASTIQUES ET MILITAIRES.

11.01	Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux fonctionnaires et agents de l'Etat, etc. F	2.754.290.000	48.216.000	—
11.02	Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux ministres des cultes	105.105.000	3.954.000	—
11.04	Pensions résultant de l'application de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique, etc.	257.156.000	10.724.000	—
11.07	Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers : Secours alloués à défaut de pension etc. 7. Affaires économiques 13. Santé publique et Famille	950.000 300.000	60.000 260.000	— —
11.08	Pensions et rentes diverses : 2. Communications 3. Travaux publics	125.000 49.000	— —	125.000 —
40.01	Pensions et pécule de vacances au personnel de l'enseignement provincial et communal; pensions et pécule de vacances au personnel de l'enseignement libre subventionné (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)	3.419.048.000	47.942.000	—
41.01	Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1914-1918, etc.	939.232.000	32.193.000	—
41.05	Subsides à la Caisse des ouvriers de l'Etat. — Remboursement à la Caisse des ouvriers des pensions de retraite et du pécule de vacances payés par ses soins, etc.	168.828.000	3.162.000	—
01.02	Rentes et indemnités aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public (Année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)	24.500.000	—	—
01.03	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, etc.	308.289.000	1.920.000	—
Totaux pour la Section I. . . . F			148.431.000	125.000

SECTION II. — PENSIONS DE GUERRE.

A. Pensions, rentes et allocations. — Guerre 1914-1918.

41.13	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre, etc. F	86.550.000	873.000	—
-------	---	------------	---------	---

B. Pensions, rentes et allocations. — Guerre 1940-1945.

41.24	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, etc. . . . F	266.749.000	17.400.000	—
-------	--	-------------	------------	---

Crédits proposés pour 1968 <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

PENSIOENEN.

SECTIE I. — BURGERLIJKE, KERKELIJKE
EN MILITAIRE PENSIOENEN.

2.802.506.000	—	2.802.506.000	Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan de Rijksambtenaren en -beambten.	11.01 Fin.
109.059.000	—	109.059.000	Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan bedienaars van de erediensten.	11.02 Fin.
267.880.000	—	267.880.000	Pensioenen die voortvloeien uit de toepassing van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, enz.	11.04 Fin.
1.010.000	—	1.010.000	Voorlopige militaire pensioenen, hulp gelden, renten en diverse toelagen :	11.07
560.000	—	560.000	Hulp gelden toegekend bij ontstentenis van pensioen enz.	
—	—	—	7. Economische Zaken.	
—	—	—	13. Volksgezondheid en Gezin	
49.000	2.414	51.414	Verschillende pensioenen en renten :	11.08
			2. Verkeerswezen.	
			3. Openbare Werken.	
3.466.990.000	—	3.466.990.000	Pensioenen en vakantiegeld aan het personeel van het provinciaal en gemeentelijk onderwijs; pensioenen en vakantiegeld aan het personeel van het gesubsidieerd vrij onderwijs (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).	40.01 Fin.
971.425.000	—	971.425.000	Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestanddeel behelzen, enz.	41.01 Fin.
171.990.000	—	171.990.000	Toelagen aan de Rijkswerkliedenkas. — Terugbetaling aan de Werkliedenkas van de rustpensioenen en van het vakantiegeld door haar zorgen betaald, enz.	41.05 Fin.
24.500.000	—	24.500.000	Renten en vergoedingen aan de genothebbers van de wet van 3 juli 1967 inzake de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector (Lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).	01.02 Fin.
310.209.000	—	310.209.000	Sommen die ter beschikking van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers dienen gesteld om het hem mogelijk te maken, enz.	01.03 Sociale Voorz.
	2.414		Totale voor Sectie I.	

SECTIE II. — OORLOGSPENSIOENEN.

A. Pensioenen, renten en vergoedingen. — Oorlog 1914-1918.

87.423.000	—	87.423.000	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers, enz.	41.13 Volks- gezon. en Gezin
------------	---	------------	---	--

B. Pensioenen, renten en vergoedingen. — Oorlog 1940-1945.

284.149.000	—	284.149.000	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, enz.	41.24 Volks- gezon. en Gezin
-------------	---	-------------	--	--

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
41.25 Santé Publ. et Fam.	Sommes à mettre par avances provisionnelles à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, etc.	15.000.000	—	2.000.000
C. Pensions des Victimes civiles (Congo-Kinshasa, Rwanda et Burundi).				
41.31 Santé Publ. et Fam.	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, en vue d'assurer l'exécution de la loi du 6 juillet 1964, etc.	12.000.000	—	1.000.000
Totaux pour la Section II. . . F		—	18.273.000	3.000.000

SECTION III. — PENSIONS SOCIALES.

42.01 Prév. Sociale	Subvention annuelle à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés en application de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés	6.000.000.000	125.000.000	—
42.03 Classes Moy.	Subvention à l'Office national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants	2.402.991.000	245.000.000	—
42.04 Prév. Sociale	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve des ouvriers mineurs et assimilés (La justification des sommes à imputer, etc.).	73.000.000	—	5.000.000
Totaux pour la Section III. . . F			370.000.000	5.000.000
Totaux pour le Budget des Pensions F			536.704.000	8.125.000

DOTATIONS.

Chapitre IV. — Cour des Comptes.

11.10	Traitements et indemnités des Membres de la Cour	8.180.000	185.000	—
11.11	Traitements et indemnités du personnel, etc.	128.975.000	6.750.000	—
Totaux pour le budget des Dotations F			6.935.000	—

SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

SECTION I. — SECTEUR PREMIER MINISTRE.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Premier Ministre	11.556.000	750.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . F	39.528.000	3.700.000	—
Totaux pour le § 1 F			4.450.000	—

Crédits proposés pour 1968 <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

13.000.000	—	13.000.000	Sommen door provisionele voorschotten ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers, enz.	41.25 Volks- gezon. en Gezin
------------	---	------------	--	--

C. Pensioenen voor burgerlijke slachtoffers (Kongo-Kinshasa, Rwanda en Burundi).

11.000.000	—	11.000.000	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 6 juli 1964, enz.	41.31 Volks- gezon. en Gezin
------------	---	------------	--	--

Totalen voor Sectie II.

SECTIE III. — SOCIALE PENSIOENEN.

6.125.000.000	236.974	6.125.236.974	Jaarlijkse toelage aan de Rijksdienst voor pensioenen voor werknemers in toepassing van het koninklijk besluit nr. 50, van 24 oktober 1967 betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor werknemers.	42.01 Sociale Voorz.
2.647.991.000	—	2.647.991.000	Toelage aan de Rijksdienst voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen.	42.03 Mid- denst.
68.000.000	—	68.000.000	Rijksbijdrage in de vestiging der ouderdomsrenten en der weduwentrenten der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden. (De sommen aan te rekenen, enz.).	42.04 Sociale Voorz.
	236.974		Totalen voor Sectie III.	
	239.388		Totalen voor de Begroting van Pensioenen.	

DOTATIEN.

Hoofdstuk IV. — Rekenhof.

8.365.000	—	8.365.000	Jaarwedden en vergoedingen van de Leden van het Hof . . .	11.10
135.725.000	—	135.725.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel, enz. . . .	11.11
			Totalen voor de begroting van Dotatiën.	

DIENTEN VAN DE EERSTE MINISTER.

SECTIE I. — SECTOR EERSTE-MINISTER.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

12.306.000	2.411.076	12.717.076	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Eerste Minister.	11.02
43.228.000	—	43.228.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
	2.411.076		Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.	F 1.280.000	420.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.	5.293.000	200.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	390.000	20.000	—
12.05	Fournitures de bureau, papier, etc.	487.000	158.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc. .	595.000	200.000	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration	1.550.000	200.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	583.000	178.000	—
Totaux pour le § 2 F			1.376.000	—
Totaux pour le Chapitre I . . . F			5.826.000	—

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	F 15.000	25.000	—
Totaux pour le Chapitre III . . . F			25.000	—

Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, etc.	F 600.000	150.000	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers, etc.	350.000	500.000	—
74.04	Achat de moyens de transport terrestre	160.000	370.000	—
Totaux pour le Chapitre V . . . F			1.020.000	—

Chapitre VI. — Divers.

Non réparti économiquement.

01.01	Dépenses de toute nature relatives à des études ayant pour but d'améliorer les conditions d'existence des plus défavorisés. (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1968 sera reporté au budget de 1969 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)	F 1.000.000	—	—
Totaux pour la Section I. — Secteur „Premier Ministre” F			6.871.000	—

SECTION II. — SECTEUR FONCTION PUBLIQUE.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — *Salaires et charges sociales.*

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . F	67.173.000	3.086.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat .	1.764.000	—	500.000
11.06	Dépenses diverses se rapportant aux missions confiées à la Direction générale de la Sélection et de la Formation	1.960.000	—	125.000
Totaux pour le § 1. F			3.086.000	625.000

	Crédits proposés pour 1968 <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>					
1.700.000	67.184	1.767.184	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.	12.02	
5.493.000	98.545	5.591.545	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.	12.03	
410.000	19.000	429.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04	
645.000	—	645.000	Bureaubenodigheden, papier, enz.	12.05	
795.000	80.800	875.800	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigen- dom van de Staat, enz.	12.09	
1.750.000	—	1.750.000	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12	
761.000	—	761.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13	
	265.529		Totalen voor § 2.		
	676.605		Totalen voor Hoofdstuk I.		
Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.					
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>					
40.000	—	40.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01	
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.		
Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.					
750.000	—	750.000	Aankoop machines, enz.	74.01	
850.000	—	850.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel, enz.	74.03	
530.000	—	530.000	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04	
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.		
Hoofdstuk VI. — Diverse.					
<i>Niet economisch verdeeld.</i>					
1.000.000	—	1.000.000	Uitgaven van alle aard betreffende studies met het oog op het verbeteren van de bestaansvoorwaarden van de meeste be- deelden. (<i>Het saldo dat dit krediet op 31 december 1968 zal laten zal overgedragen worden naar de begroting van 1969 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze welke in dit artikel voorzien zijn.</i>)	01.01	
	676.605		Totalen voor Sectie I. — Sector „Eerste Minister”.		
SECTIE II. — SECTOR OPENBAAR AMBT.					
Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.					
§ 1. — <i>Lonen en sociale lasten.</i>					
70.259.000	—	70.259.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03	
1.264.000	—	1.264.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04	
1.835.000	—	1.835.000	Allerhande uitgaven in verband met de aan de Algemene Directie voor Selectie en Vorming toevertrouwde opdrachten.	11.06	
	—		Totalen voor § 1.		

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.	F 2.747.000	308.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et machines, etc.	2.964.000	—	50.000
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	140.000	—	128.000
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien, etc.	26.000	38.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.	1.805.000	128.000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle, etc.	21.655.000	917.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc.	525.000	107.000	—
12.20	Travaux d'entretien courant au bâtiment (nouv.)	—	1.258.000	—
12.23	Frais d'essais divers (nouv.)	—	47.000	—
Totaux pour le § 2. F			2.803.000	178.000
Totaux pour le Chapitre I. . . . F			5.889.000	803.000

Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. F	1.140.000	127.000	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	225.000	168.000	—
Totaux pour le Chapitre V. . . . F			295.000	—

Chapitre VI. — Divers.

Non réparti économiquement.

01.01	Crédit provisionnel destiné à la programmation sociale dans les services publics F	1.400.000.000	—	1.400.000.000
01.02	Crédit provisionnel destiné au recrutement de personnel pour l'ensemble des ministères (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—
01.03	Frais de toute nature relatifs à la constitution du Fichier national des habitants du royaume	1.000.000	32.030.000	—
01.04	Création d'un centre téléphonique interministériel de renseigne- ments administratifs (TELINFO)	350.000	—	350.000
Totaux pour le Chapitre VI. . . . F			32.030.000	1.400.350.000
Totaux pour la Section II. — Secteur Fonction publique . . F			38.214.000	1.401.153.000

Crédits proposés pour 1968 <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

3.055.000	—	3.055.000	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.	12.02
2.914.000	—	2.914.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en machines, enz. . .	12.03
12.000	—	12.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
64.000	—	64.000	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel, enz. . . .	12.08
1.933.000	—	1.933.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
22.572.000	—	22.572.000	Uitgaven voor beroepsscholing, enz.	12.11
632.000	—	632.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
1.258.000	—	1.258.000	Lopende onderhoudswerken aan het gebouw	12.20 (<i>nw</i>)
47.000	—	47.000	Kosten in verband met allerlei proefnemingen	12.23 (<i>nw</i>)
		Totalen voor § 2.		
		Totalen voor Hoofdstuk I.		

Hoofdstuk V. — *Aankoop van roerende vermogensgoederen.*

1.267.000	—	1.267.000	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
393.000	—	393.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
		Totalen voor Hoofdstuk V.		

Hoofdstuk VI. — *Diverse.**Niet economisch verdeeld.*

—	—	—	Provisioneel krediet bestemd voor de sociale programmatie in de overheidsdiensten.	01.01
—	—	—	Provisioneel krediet bestemd voor de aanwerving van personeel voor alle ministeries (<i>pro memorie</i>).	01.02
33.030.000	—	33.030.000	Allerlei kosten in verband met de inrichting van het Rijksregister der inwoners van het Rijk.	01.03
—	—	—	Oprichting van een interministerieel telefooncentrum voor inlichtingen van administratieve aard (TELINFO).	01.04
		Totalen voor Hoofdstuk VI.		

Totalen voor Sectie II. — Sector Openbaar Ambt.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

SECTION III. — SECTEUR «POLITIQUE ET PROGRAMMATION SCIENTIFIQUES».

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Trailement et frais de représentation du Ministre de la Politique (nouv.) et de la Programmation scientifiques	—	448.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre (nouv.) de la Politique et de la Programmation scientifiques	—	2.500.000	—
11.11	Dépenses de personnel du Commissariat royal au problème de l'eau	2.799.000	—	—
Totaux pour le § 1 F			2.948.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.20	Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre de la Politique et (nouv.) de la Programmation scientifiques F	—	1.694.000	—
12.22	Frais de fonctionnement du Conseil national de la politique scientifique	11.406.000	160.000	—
Totaux pour le § 2 F			1.854.000	—
Totaux pour le Chapitre I . . . F			4.802.000	—

Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.05	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre de la Politique et (nouv.) de la Programmation scientifiques F	—	3.520.000	—
74.10	Achat de matériel pour le Conseil national de la Politique scientifique	610.000	175.000	—
Totaux pour le Chapitre V . . . F			3.695.000	—

Chapitre VI. — Divers.

Non réparti économiquement.

91.01	Dépenses de toute nature relatives à l'intervention de la Belgique dans le cadre de l'exécution du programme de l'«European Launching Development Organization» (E.L.D.O.), de l'«European Space Research Organization» (E.S.R.O.) et de la Conférence Européenne des Télécommunications par Satellite (C.E.T.S.) ou relatives à d'autres programmes nationaux ou internationaux dans le domaine de la recherche et de la technologie spatiales, y compris les dépenses d'années antérieures . F (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1968 sera reporté au budget de 1969, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article. Des avances provisionnelles peuvent être octroyées à charge de ce crédit en vue de l'exécution des prestations confiées à l'industrie belge en matière de programmes spatiaux, ainsi que de missions d'études pour le compte de l'Etat ou de l'ELDO. Le Premier Ministre est autorisé à engager dans le cadre du programme à réaliser en Belgique pour le compte de l'ELDO, des dépenses pour études et travaux à concurrence d'un montant total de 725 millions de francs.)			
-------	---	--	--	--

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

SECTIE III. — SECTOR «WETENSCHAPSBELEID EN -PROGRAMMATIE».

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

448.000	—	448.000	<i>Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie.</i>	11.01 (nw)
2.500.000	—	2.500.000	<i>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie.</i>	11.02 (nw)
2.799.000	60.180	2.859.180	Personeelsuitgaven van het Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid.	11.11
	60.180		Totalen voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
1.694.000	—	1.694.000	<i>Werkingskosten van het Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie.</i>	12.20 (nw)
11.566.000	—	11.566.000	Werkingskosten van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid.	12.22
	—		Totalen voor § 2.	
	60.180		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.

3.520.000	—	3.520.000	<i>Patrimoniale uitgaven van het Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie.</i>	74.05 (nw)
785.000	—	785.000	Aankoop van materieel voor de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid.	74.10
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	

Hoofdstuk VI. — Diverse.

Niet economisch verdeeld.

Uitgaven van alle aard betreffende de deelneming van België in het raam der uitvoering van het programma van de «European Launching Development Organization» (E.L.D.O.), van de «European Space Research Organization» (E.S.R.O.) en van de Europese Conferentie voor Telecommunicaties per Satelliet (E.C.T.S.) of betreffende andere nationale of internationale programma's inzake ruimte onderzoek of ruimte technologie, met inbegrip van de uitgaven van vorige jaren.

(Het saldo dat dit krediet op 31 december 1968 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1969 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze welke in dit artikel bedoeld zijn. Provisionele voorschotten mogen ten laste van dit krediet verleend worden met het oog op de verwezenlijking van de aan de Belgische nijverheid toevertrouwde prestaties inzake ruimte-programma's en van de studie-opdrachten voor rekening van de Staat of van E.L.D.O. De Eerste Minister is ertoe gemachtigd, in het raam van het in België voor rekening van E.L.D.O. te verwezenlijken programma, uitgaven voor studiën en werken vast te leggen tot een totaal bedrag van 725 miljoen frank.

01.01

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	--	--

Le Premier Ministre est autorisé à renoncer, conformément aux engagements unanimes qui auront été pris par les pays-membres des organisations spatiales européennes ELDO et ESRO, à la récupération des droits et taxes nationaux frappant le prix des travaux et fournitures effectués en Belgique pour ces organisations et dont le paiement a été avancé à charge de son budget et de rembourser à ces organisations en complément à la contribution belge, le montant des droits et taxes nationaux éventuellement payés par elles pour pareils travaux ou fournitures) . . . F

285.000.000

—

—

Totaux pour la Section III. — Secteur «Politique et programmation scientifiques» F

8.497.000

—

SECTION IV. — SECTEUR «ECONOMIE REGIONALE».

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01 Traitement et frais de représentation du Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Premier Ministre pour l'Economie régionale . . . F

835.000

—

447.000

11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Premier Ministre pour l'Economie régionale F

7.432.000

—

3.643.000

Totaux pour le § 1. F

—

4.090.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01 Honoraires des avocats et des médecins, etc. F

300.000

—

250.000

12.02 Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.

630.000

—

150.000

12.03 Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.

925.000

—

125.000

12.05 Fournitures de bureau, etc.

180.000

—

135.000

12.07 Habillement, etc.

63.000

—

43.000

12.08 Produits d'entretien et petit matériel d'entretien, etc.

6.000

—

6.000

12.09 Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc. . F

600.000

—

250.000

12.10 Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. .

250.000

—

50.000

12.13 Location de biens immobiliers, etc. F

2.259.000

—

1.706.000

Totaux pour le § 2. F

—

2.715.000

Totaux pour le Chapitre I. F

—

6.805.000

Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01 Achat de machines, etc. F

130.000

—

6.000

74.03 Achat de mobilier, etc.

125.000

—

125.000

74.04 Achat de moyens de transport terrestre

300.000

—

150.000

Totaux pour le Chapitre V. F

—

281.000

Totaux pour la Section IV. — Secteur Economie régionale. F

—

7.086.000

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

285.000.000	—	285.000.000	<i>De Eerste Minister is, overeenkomstig de eenparige verbintenissen van de lidstaten der Europese ruimte-organisaties ELDO en ESRO, gemachtigd af te zien van het invorderen van de nationale rechten en belastingen die toepasselijk zijn op de prijs van werken en leveringen welke België voor die organisaties presteert en waarvan de betaling ten laste van zijn begroting werd voorgeschoten; hij is eveneens gemachtigd aan die organisaties, ter aanvulling van het Belgisch aandeel, het bedrag terug te betalen van de nationale rechten en belastingen die zij eventueel voor dergelijke werken of leveringen hebben betaald).</i>	
-------------	---	-------------	---	--

Totalen voor Sectie III. — Sector «Wetenschapsbeleid en -programmatie».

60.180

SECTIE IV. — SECTOR «STREEKECONOMIE».

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

388.000	—	388.000	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Eerste Minister voor de Streekeconomie.	11.01
3.789.000	58.570	3.847.570	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Eerste Minister voor de Streekeconomie.	11.02
	58.570		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

50.000	—	50.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
480.000	56.220	536.220	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.	12.02
800.000	28.807	828.807	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.	12.03
45.000	—	45.000	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
20.000	—	20.000	Kleding, enz.	12.07
—	—	—	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel, enz.	12.08
350.000	22.503	372.503	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.	12.09
200.000	—	200.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
553.000	—	553.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
	107.530		Totalen voor § 2.	
	107.530		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.

124.000	—	124.000	Aankoop van machines, enz.	74.01
—	—	—	Aankoop van meubilair, enz.	74.03
150.000	—	150.000	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	166.100		Totalen voor Sectie IV. — Sector Streekeconomie.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

SECTION V. — SECTEUR RELATIONS COMMUNAUTAIRES. (Nouveau)

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	1. <i>Traitement et frais de représentation du Ministre des Relations communautaires (néerlandais)</i> F	—	448.000	—
	2. <i>Traitement et frais de représentation du Ministre des Relations communautaires (français)</i>	—	448.000	—
11.02	1. <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (néerlandais)</i>	—	3.500.000	—
	2. <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (français)</i>	—	3.500.000	—
Totaux pour le § 1. F			7.896.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.20	1. <i>Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (néerlandais)</i> F	—	2.685.000	—
	2. <i>Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (français)</i>	—	2.685.000	—
Totaux pour le § 2. F			5.370.000	—
Totaux pour le Chapitre I. . . . F			13.266.000	—

Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.05	1. <i>Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (néerlandais)</i> F	—	520.000	—
	2. <i>Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (français)</i>	—	750.000	—
Totaux pour le Chapitre V. . . . F			1.270.000	—

Totaux pour la Section V. — Secteur « Relations communautaires ». F

14.536.000

Totaux pour le Budget des Services du Premier Ministre. F

68.118.000 1.408.239.000

MINISTERE DE LA JUSTICE.

SECTION I. — MINISTERE DE LA JUSTICE PROPREMENT DIT.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet, etc. . . . F	5.540.000	67.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale :	181.706.000	2.874.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires	362.893.000	9.378.000	—
	3. Office de la protection de la jeunesse	123.872.000	4.642.000	—
	4. Moniteur belge	57.380.000	914.000	—
	6. Sûreté de l'Etat	58.533.000	731.000	—
	7. Sécurité nucléaire	5.364.000	67.000	—

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

SECTIE V. — SECTOR COMMUNAUTAIRE BETREKKINGEN. (Nieuw)

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

448.000	—	448.000	1. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Communautaire Betrekkingen (nederlands).	11.01
448.000	—	448.000	2. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Communautaire Betrekkingen (frans).	
3.500.000	—	3.500.000	1. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (nederlands).	11.02
3.500.000	—	3.500.000	2. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (frans).	

Totalen voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

2.685.000	—	2.685.000	1. Werkingskosten van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (nederlands).	12.20
2.685.000	—	2.685.000	2. Werkingskosten van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (frans).	

Totalen voor § 2.

Totalen voor Hoofdstuk I.

Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.

520.000	—	520.000	1. Patrimoniale uitgaven van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (nederlands).	74.05
750.000	—	750.000	2. Patrimoniale uitgaven van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (frans).	

Totalen voor Hoofdstuk V.

Totalen voor Sectie V. — Sector «Communautaire Betrekkingen».

Totalen voor de Begroting van de Diensten van de Eerste Minister.

902.885

MINISTERIE VAN JUSTITIE.

SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE VAN JUSTITIE.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

5.607.000	—	5.607.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
184.580.000	—	184.580.000	1. Hoofdbestuur.	
372.271.000	—	372.271.000	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
128.514.000	39.000	128.553.000	3. Dienst voor Jeugdbescherming.	
58.294.000	—	58.294.000	4. Belgisch Staatsblad.	
59.264.000	—	59.264.000	6. Veiligheid van de Staat.	
5.431.000	—	5.431.000	7. Veiligheid inzake kernenergie.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	2. Administration des Etablissements pénitentiaires	20.396.000	5.241.000	—
	3. Office de la protection de la jeunesse	5.024.000	2.410.000	—
	4. Moniteur belge	1.733.000	—	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	2.690.000	75.000	—
	Totaux § 1 F		26.399.000	—
§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	2. Administration des établissements pénitentiaires F	2.728.000	—	30.000
	5. Ecole de criminologie	250.000	—	50.000
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	2. Administration des établissements pénitentiaires	11.290.000	1.500.000	—
	3. Office de la Protection de la Jeunesse	4.222.000	400.000	—
	4. Moniteur belge	2.590.000	70.000	—
	6. Sûreté de l'Etat	2.004.000	—	210.000
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale	8.018.000	112.000	—
	3. Office de la Protection de la Jeunesse	8.844.000	—	—
	4. Moniteur belge	3.090.000	—	200.000
	6. Sûreté de l'Etat	1.340.000	210.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	19.806.000	—	1.575.000
12.05	Fournitures de bureau, etc.	20.597.000	300.000	—
12.08	Produits d'entretien, etc.	1.460.000	150.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc. .	4.970.000	75.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	2.971.000	135.000	—
	4. Moniteur belge	420.000	50.000	—
	5. Ecole de criminologie	500.000	50.000	—
	17. Sécurité nucléaire	610.000	—	30.000
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	56.288.000	600.000	—
12.24	Travaux de composition, de confection de clichés, etc.	1.680.000	200.000	—
12.25	Dépenses résultant de l'action de protection sociale, etc.	70.000.000	—	30.000.000
12.31	Nourriture et entretien des détenus, etc.	213.810.000	11.580.000	—
12.32	Dépenses relatives à l'entretien des élèves placés, etc.	23.445.000	—	—
12.33	Entretien et éducation des enfants, etc.	890.000.000	—	50.000.000
	Totaux pour le § 2. F		15.432.000	82.095.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		41.831.000	82.095.000
Chapitre III. — Transferts de revenus.				
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. F	500.000	400.000	—
33.03	Dédommagements à des détenus, etc.	200.000	100.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		500.000	—

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
25.637.000	—	25.637.000	Allerhande toelagen, enz.	11.04
7.434.000	750.000	8.184.000	2. Bestuur der Strafinrichtingen.	
1.733.000	15.000	1.748.000	3. Dienst voor Jeugdbescherming.	
			4. Belgisch Staatsblad.	
2.765.000	—	2.765.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz. .	11.05
	804.000		Totalen voor § 1.	
§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
2.698.000	—	2.698.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
200.000	—	200.000	2. Bestuur der Strafinrichtingen.	
			5. School voor criminologie.	
12.790.000	1.036.109	13.826.109	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
4.622.000	—	4.622.000	2. Bestuur der Strafinrichtingen.	
2.660.000	—	2.660.000	3. Dienst voor Jeugdbescherming.	
1.794.000	—	1.794.000	4. Belgisch Staatsblad.	
			6. Veiligheid van de Staat.	
8.130.000	2.930	8.132.930	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
8.844.000	246.901	9.090.901	1. Hoofdbestuur.	
2.890.000	—	2.890.000	3. Dienst voor Jeugdbescherming.	
1.550.000	—	1.550.000	4. Belgisch Staatsblad.	
			6. Veiligheid van de Staat.	
18.231.000	—	18.231.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
20.897.000	1.306.044	22.203.044	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
1.610.000	126.631	1.736.631	Onderhoudsprodukten, enz.	12.08
5.045.000	—	5.045.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigen- dom van de Staat, enz.	12.09
3.106.000	—	3.106.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
470.000	—	470.000	1. Hoofdbestuur.	
550.000	—	550.000	4. Belgisch Staatsblad.	
580.000	—	580.000	5. School voor criminologie.	
			17. Veiligheid inzake kernenergie.	
56.888.000	—	56.888.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
1.880.000	—	1.880.000	Zetwerk, opmaken van clichés, enz.	12.24
40.000.000	—	40.000.000	Uitgaven die voortvloeien uit de actie van sociale bescherming, enz.	12.25
225.390.000	40.210	225.430.210	Voeding en onderhoud van de gedetineerden, enz.	12.31
23.445.000	6.600	23.451.600	Uitgaven betreffende het onderhoud van de verpleegden geplaatst, enz.	12.32
840.000.000	—	840.000.000	Onderhoud en opvoeding van de kinderen, enz.	12.33
	2.765.425		Totalen voor § 2.	
	3.569.425		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.				
900.000	—	900.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
300.000	—	300.000	Schadeloosstelling aan gedetineerden, enz.	33.03
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

**Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux
et autres investissements.**

74.01	Achat de machines, etc.	F 4.578.000	250.000	—
74.03	Achat de mobilier, etc.	15.943.000	—	—
Totaux pour le Chapitre V. . . F			250.000	—
Totaux pour la Section I. . . F			42.581.000	82.095.000

SECTION II. — ORDRE JUDICIAIRE.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :

1.	Juridictions ordinaires	F 1.193.984.000	16.927.000	—
2.	Justice militaire	65.864.000	1.609.000	—
3.	Police judiciaire	224.159.000	3.126.000	—
Totaux pour le § 1. . . . F			21.662.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
1.	Juridictions ordinaires	F 27.419.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
1.	Juridictions ordinaires	43.198.000	2.600.000	—
3.	Police judiciaire	7.800.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
1.	Juridictions ordinaires	1.885.000	90.000	—
2.	Justice militaire	104.000	5.000	—
3.	Police judiciaire	27.573.000	—	3.273.000
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. :			
1.	Dépenses de matériel, etc.	1.650.000	—	—
12.20	Frais de justice, etc.	114.150.000	12.825.000	—
12.21	Acquisition et expédition de carnets, etc.	2.500.000	—	1.000.000
Totaux pour le § 2 F			15.520.000	4.273.000
Totaux pour le Chapitre I . . F			37.182.000	4.273.000

Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.03	Achat de mobilier, etc.	F 9.860.000	—	—
Totaux pour le Chapitre V . . F			—	—
Totaux pour la Section II . . F			37.182.000	4.273.000

Crédits proposés pour 1968 <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogens- goederen en andere investeringen.

4.828.000	4.783	4.832.783	Aankoop van machines, enz.	74.01
15.943.000	67.486	16.010.486	Aankoop van meubilair, enz.	74.03
	72.269		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	3.641.694		Totalen voor Sectie I.	

SECTIE II. — RECHTERLIJKE MACHT.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
1.210.911.000	—	1.210.911.000	1. Gewone rechtsmachten.	
67.473.000	—	67.473.000	2. Militair gerecht.	
227.285.000	—	227.285.000	3. Gerechtelijke politie.	
	—		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

27.419.000	1.538	27.420.538	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.	12.02
			1. Gewone rechtsmachten.	
45.798.000	—	45.798.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
7.800.000	4.698	7.804.698	1. Gewone rechtsmachten.	
			2. Gerechtelijke politie.	
1.975.000	24.114	1.999.114	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
109.000	—	109.000	1. Gewone rechtsmachten.	
24.300.000	—	24.300.000	2. Militair gerecht.	
			3. Gerechtelijke politie.	
1.650.000	22.410	1.672.410	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
			1. Uitgaven voor materieel, enz.	
126.975.000	—	126.975.000	Gerechtskosten, enz.	12.20
1.500.000	—	1.500.000	Aankoop en verzending van boekjes, enz.	12.21
	52.760		Totalen voor § 2.	
	52.760		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.

9.860.000	3.608.310	13.468.310	Aankoop van meubilair, enz.	74.03
	3.608.310		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	3.661.070		Totalen voor Sectie II.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

SECTION III. — CULTES.

11.03	Traitements et rétributions des Ministres des cultes :			
1.	Culte catholique	F 685.365.000	9.837.000	—
2.	Culte protestant	8.598.000	74.000	—
3.	Culte anglican	1.194.000	12.000	—
4.	Culte israélite	3.294.000	32.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
1.	Culte catholique	53.000	6.000	—
Totaux pour la Section III . . . F			9.961.000	—
Totaux pour le Ministère de la Justice . . . F			89.724.000	86.368.000

MINISTERE DE L'INTERIEUR.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités, etc.	F 4.402.000	842.000	—
11.03	Rémunérations, etc. :			
2.	Administration centrale	168.035.000	—	4.515.000
3.	Gouvernements provinciaux, etc.	260.754.000	940.000	—
4.	Conseil d'Etat	62.151.000	—	648.000
5.	Commission permanente de contrôle linguistique	7.585.000	461.000	—
6.	Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges	1.624.000	237.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
2.	Administration centrale	672.000	2.780.000	—
3.	Gouvernements provinciaux, etc.	1.360.000	—	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	1.176.000	22.000	—
Totaux pour le § 1. F			5.282.000	5.163.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc.	F 9.145.000	350.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
2.	Administration Centrale	9.304.000	—	—
3.	Gouvernements provinciaux, etc.	6.191.000	204.000	—
4.	Conseil d'Etat	421.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
1.	Hôtel et Cabinet du Ministre	724.000	—	—
2.	Administration centrale	17.309.000	—	3.048.000
3.	Gouvernements provinciaux, etc.	5.088.000	56.000	—
4.	Conseil d'Etat	1.373.000	105.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	7.505.000	50.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc.	5.461.000	100.000	—
12.07	Habillement, etc.	6.093.000	—	1.405.000
12.08	Produits d'entretien, etc.	466.000	13.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	8.298.000	—	1.200.000

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

SECTIE III. — EREDIENSTEN.

695.202.000	—	695.202.000	Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediensten : 11.03	
8.672.000	—	8.672.000	1. Katholieke eredienst.	
1.206.000	—	1.206.000	2. Protestantse eredienst.	
3.326.000	—	3.326.000	3. Anglikaanse eredienst.	
			4. Israëlitische eredienst.	
59.000	4.000	63.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
	4.000		1. Katholieke eredienst.	
	<u>7.306.764</u>		Totale voor Sectie III.	
			Totale voor het Ministerie van Justitie.	

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

5.244.000	—	5.244.000	Jaarwedden en vergoedingen, enz.	11.02
			Bezoldigingen, enz.	11.03
163.520.000	688.539	164.208.539	2. Hoofdbestuur.	
261.694.000	52.212	261.746.212	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
61.503.000	—	61.503.000	4. Raad van State.	
8.046.000	—	8.046.000	5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
1.861.000	—	1.861.000	6. Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.	
3.452.000	218.750	3.670.750	Allerhande toelagen, enz.	11.04
1.360.000	1.900	1.361.900	2. Hoofdbestuur.	
			3. Provinciale gouvernementen, enz.	
1.198.000	—	1.198.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz. . .	11.05
	<u>961.401</u>		Totale voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

9.495.000	1.440	9.496.440	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
			Water, stoom, gas, enz.	12.02
9.304.000	887.992	10.191.992	2. Hoofdbestuur.	
6.395.000	473.030	6.868.030	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
421.000	30.505	451.505	4. Raad van State.	
724.000	36.653	760.653	Onderhoudsuitgaven, enz.	12.03
14.261.000	399.773	14.660.773	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
5.144.000	90.404	5.234.404	2. Hoofdbestuur.	
1.478.000	2.676	1.480.676	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
			4. Raad van State.	
7.555.000	1.335.846	8.890.846	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
5.561.000	343.398	5.904.398	Bureaubenodigdheden, enz.	12.05
4.688.000	3.096.893	7.784.893	Kleding, enz.	12.07
479.000	25.981	504.981	Onderhoudsprodukten, enz.	12.08
7.098.000	368.541	7.466.541	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. .	12.09

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	2. Services centraux, etc.	4.794.000	380.000	—
	4. Conseil d'Etat	167.000	60.000	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration, etc.	300.000	63.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	6.600.000	400.000	—
12.14	Frais exceptionnels, etc. :			
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	3.987.000	—	50.000
12.22	Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice	900.000	—	—
12.23	Frais de transport de miliciens, etc.	4.700.000	—	—
12.24	Frais d'impression des formulaires, etc.	900.000	—	—
12.25	Dépenses électorales, etc.	500.000	16.000.000	—
12.26	Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité .	1.000.000	—	1.000.000
12.27	Entretien et remise en état des cimetières, etc.	5.000.000	—	115.000
12.29	Identification et sépulture, etc.	—	—	—
12.30	Erection et aménagement de locaux, etc.	5.498.000	—	—
12.34	Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte, etc. . .	2.560.000	—	—
12.35	Frais de propagande, etc.	1.230.000	—	—
12.37	Dépenses généralement quelconques, etc.	1.956.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		17.781.000	6.818.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		23.063.000	11.981.000

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.06	Remboursement à la S.N.C.B., etc. F	150.000	—	—
-------	---	---------	---	---

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subvention de l'Etat en faveur de la province de Hainaut, etc. .	300.000	—	75.000
43.09	Subsides aux communes, centres de secours 900, etc.	13.500.000	3.650.000	—
43.11	Complément de recettes aux nouvelles communes, etc.	15.540.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		3.650.000	75.000

Chapitre IV. — Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

61.02	Alimentation du Fonds National de Calamités, etc. F	—	30.000.000	—
-------	---	---	------------	---

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
5.174.000	—	5.174.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
227.000	—	227.000	2. Centrale diensten, enz.	
			4. Raad van State.	
363.000	—	363.000	Andere kleine bestuursuitgaven, enz.	12.12
7.000.000	—	7.000.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
3.937.000	167.524	4.104.524	Uitzonderingsuitgaven, enz.	12.14
			3. Provinciale gouvernementen, enz.	
900.000	75.000	975.000	Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en rechtscol- leges.	12.22
4.700.000	48.237	4.748.237	Vervoerkosten van dienstplichtigen, enz.	12.23
900.000	115.063	1.015.063	Drukkosten van de formulieren, enz.	12.24
16.500.000	—	16.500.000	Verkiezingsuitgaven, enz.	12.25
—	—	—	Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identi- teitskaarten.	12.26
4.885.000	—	4.885.000	Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen, enz.	12.27
—	15.000	15.000	Identificatie en teraardebestelling, enz.	12.29
5.498.000	33.824	5.531.824	Oprichting en inrichting van lokalen, enz.	12.30
2.560.000	227.318	2.787.318	Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra, enz.	12.34
1.230.000	47.999	1.277.999	Propagandakosten, enz.	12.35
1.956.000	28.509	1.984.509	Allerhande uitgaven, enz.	12.37
	7.851.606		Totalen voor § 2.	
	8.813.007		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

150.000	2.092	152.092	Terugbetaling aan de N.M.B.S., enz.	33.06
---------	-------	---------	---	-------

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.

225.000	—	225.000	Toelage van de Staat ten voordele van de provincie Hene- gouwen, enz.	43.01
17.150.000	—	17.150.000	Toelagen aan de gemeenten, hulpcentra 900, enz.	43.09
15.540.000	712.573	16.252.573	Ontvangstencomplement aan de nieuwe gemeenten, enz.	43.11
	714.665		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Hoofdstuk IV. — Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

30.000.000	—	30.000.000	Stijving van het Nationaal Rampenfonds, enz.	61.02
------------	---	------------	--	-------

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
<i>Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.</i>				
63.01	Subventions aux communes, etc.	—	—	—
63.02	Intervention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses occasionnées aux communes pour l'installation et l'équipement des centres de secours 900, etc.	2.250.000	—	1.000.000
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		30.000.000	1.000.000
Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. :			
	2. Administration centrale F	3.072.000	—	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	2.843.000	—	50.000
	4. Conseil d'Etat	340.000	—	60.000
74.03	Achat de mobilier, etc. :			
	2. Administration centrale	2.275.000	—	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc.	4.242.000	562.000	—
	Totaux pour le Chapitre V . . F		562.000	110.000
Chapitre VI. — Divers.				
91.03	Dépenses diverses d'administration relatives à la mission de la Commission Permanente, etc. F	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre VI . . F		—	—
	Totaux pour le Ministère de l'Intérieur F		57.275.000	13.166.000

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR.

SECTION I. — AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation :			
	2. du Ministre des Relations commerciales extérieures et du Ministre du Commerce extérieur F	835.000	—	—
	3. du Ministre des Affaires européennes et de la Culture néerlandaise et du Ministre de la Coopération au Développement . . .	835.000	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
	1. du Ministre des Affaires étrangères	5.168.000	—	1.090.000
	2. du Ministre des Relations commerciales extérieures et du Ministre du Commerce Extérieur	4.003.000	307.000	—
	3. du Ministre des Affaires européennes et de la Culture néerlandaise et du Ministre de la Coopération au Développement . . .	2.548.000	625.000	—

Crédits proposés pour 1968 <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

—	29.530.668	29.530.668	Toelagen aan de gemeenten, enz.	63.01
1.250.000	—	1.250.000	Bijdrage van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de uitgaven veroorzaakt door de installatie en de uitrusting van de hulpcentra 900, enz.	63.02
	29.530.668		Totale voor Hoofdstuk IV.	

Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.

3.072.000	213.989	3.285.989	Aankoop van machines, enz.	74.01
2.793.000	1.500.376	4.293.376	2. Hoofdbestuur.	
280.000	234	280.234	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
			4. Raad van State.	
2.275.000	2.276.140	4.551.140	Aankoop van meubilair, enz.	74.03
4.804.000	—	4.804.000	2. Hoofdbestuur.	
	3.990.739		3. Provinciale gouvernementen, enz.	
			Totale voor Hoofdstuk V.	

Hoofdstuk VI. — Diverse.

—	54.702	54.702	Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Vaste Commissie, enz.	01.03
	54.702		Totale voor Hoofdstuk VI.	
	43.103.781		Totale voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken.	

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.**

**SECTIE I. — BUITENLANDSE ZAKEN EN
BUITENLANDSE HANDEL.**

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

			Jaarwedde en representatiekosten van :	11.01
835.000	—	835.000	2. de Minister van Buitenlandse Handelsbetrekkingen en van de Minister van Buitenlandse Handel.	
835.000	—	835.000	3. de Minister van Europese Zaken en van de Nederlandse Cultuur en van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.	
			Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van :	11.02
4.078.000	—	4.078.000	1. de Minister van Buitenlandse Zaken.	
4.310.000	21.000	4.331.000	2. de Minister van Buitenlandse Handelsbetrekkingen en van de Minister van Buitenlandse Handel.	
3.173.000	54.000	3.227.000	3. de Minister van Europese Zaken en van de Nederlandse Cultuur en van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	179.634.000	—	2.714.000
	2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	767.074.000	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	1.577.000	694.000	—
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux, etc.	2.650.000	—	100.000
	Totaux pour le § 1. F		1.626.000	3.904.000
§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration centrale F	8.083.000	—	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	2. Administration centrale	25.950.000	1.785.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machi- nes, etc. :			
	1. Hôtels ministériels	1.000.000	—	300.000
	2. Administration centrale	18.515.000	—	—
	4. Information, documentation, etc.	14.500.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	1.500.000	—	—
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, etc.	11.460.000	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc.	3.680.000	100.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, au personnel de l'Etat, etc.			
	1. Administration centrale, etc.	49.586.000	3.840.000	—
	2. Indemnités pour missions diverses, etc.	12.000.000	500.000	—
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du départe- ment, etc. :			
	1. Administration centrale	106.181.000	—	41.981.000
	2. Postes diplomatiques, etc.	61.000.000	—	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc. :			
	2. Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont	4.000.000	—	—
	4. (nouv.) Frais divers résultant de l'aménagement du Château Sainte-Anne (gestion, fournitures, travaux, prestations de tiers, surveillance, etc.)	—	250.000	—
12.20	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires, etc.	100.120.000	—	1.500.000
12.27	Frais résultant de l'application des articles 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement, etc.	800.000	200.000	—
12.30	Aide médicale au personnel, etc.	2.500.000	—	1.500.000
	Totaux pour le § 2. F		6.675.000	45.281.000
	Totaux pour le Chapitre I. F		8.301.000	49.185.000

Crédits proposés pour 1968 <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
176.920.000	—	176.920.000	1. Hoofdbestuur.	
767.074.000	1.600.000	768.674.000	2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	
2.271.000	—	2.271.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
2.550.000	—	2.550.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen, enz.	11.05
	1.675.000		Totale voor § 1.	
§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
8.083.000	40.000	8.123.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
			1. Hoofdbestuur.	
27.735.000	—	27.735.000	Water, stroom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
			2. Hoofdbestuur.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz. :	12.03
700.000	—	700.000	1. Ministeriële hotels.	
18.515.000	150.000	18.665.000	2. Hoofdbestuur.	
14.500.000	228.000	14.728.000	4. Voorlichting, dokumentatie, enz.	
1.500.000	7.000	1.507.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
11.460.000	602.000	12.062.000	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, enz.	12.05
3.780.000	—	3.780.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.	12.09
53.426.000	200.000	53.626.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
12.500.000	1.618.000	14.118.000	1. Hoofdbestuur, enz.	
			2. Vergoedingen voor allerhande opdrachten, enz.	12.13
			Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement, enz. :	12.13
64.200.000	—	64.200.000	1. Hoofdbestuur.	
61.000.000	2.000.000	63.000.000	2. Diplomatieke posten, enz.	
			Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz. :	12.14
4.000.000	2.132.000	6.132.000	2. Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmont-paleis.	
250.000	—	250.000	4. (nieuw) Diverse kosten in verband met de inrichting van het Sint-Anna-Kasteel (beheer, benodigdheden, werken, prestaties van derden, toezicht, enz.).	
98.620.000	1.500.000	100.120.000	Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten, enz.	12.20
1.000.000	—	1.000.000	Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 46, 47 en 103 van de samengeordende wetten met betrekking tot de militie, de aanwerving, enz.	12.27
1.000.000	—	1.000.000	Geneeskundige bijstand aan het personeel, enz.	12.30
	8.477.000		Totale voor § 2.	
	10.152.000		Totale voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. F	250.000	300.000	—
33.04	Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961 et 3 avril 1964 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, etc.	178.000.000	—	48.000.000
33.08 (nouv.)	<i>Remboursement des frais occasionnés pour le rapatriement des réfugiés d'Afrique et des secours qui leur ont été alloués lors des événements du 2^e semestre 1967</i>	—	—	—
34.12	Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de pays étrangers victimes de séismes, etc.	3.000.000	1.000.000	—
34.13 (nouv.)	<i>Subside exceptionnel au Comité international de la Croix-Rouge</i>	—	9.000.000	—
34.14 (nouv.)	<i>Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition de la CEE, représentant les charges résiduelles non couvertes par cette organisation internationale</i>	—	36.981.000	—
Totaux pour le Chapitre III. . . F			47.281.000	48.000.000

Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F. F	4.920.000	—	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	27.950.000	800.000	—
Totaux pour le Chapitre V. . . F			800.000	—
Totaux pour la Section I. — Affaires étrangères et Commerce extérieur F			56.382.000	97.185.000

SECTION II. — ASSISTANCE TECHNIQUE.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
1.	Office de la Coopération au Développement F	30.248.000	1.308.000	—
Totaux pour le § 1 F			1.308.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. F	7.194.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	300.000	—	—
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, etc.	515.000	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	154.000	—	—
Totaux pour le § 2 F			—	—
Totaux pour le Chapitre I . . . F			1.308.000	—

Crédits proposés pour 1968 <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	---	--	---------	------

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

550.000	—	550.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
			Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961 en 3 april 1964 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, enz.	33.04
130.000.000	—	130.000.000		
—	7.000.000	7.000.000	<i>Terugbetaling der onkosten die het gevolg zijn van de repatriëring der vluchtelingen uit Afrika en van de hulp die hen werd verleend ter gelegenheid der gebeurtenissen van het 2^e semester van 1967.</i>	33.08 (nw.)
4.000.000	—	4.000.000	Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van aardbevingen, enz.	34.12
9.000.000	—	9.000.000	<i>Uitzonderlijke toelage aan het Internationaal Comité van het Rode Kruis.</i>	34.13 (nw.)
36.981.000	5.000.000	41.981.000	<i>Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de EEG te worden gesteld, houdende de door dit organisme niet gedekte overblijvende lasten.</i>	34.14 (nw.)
	12.000.000			

Totalen voor Hoofdstuk III.

Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.

4.920.000	400.000	5.320.000	Aankoop van machines, niet leverbaar door het C.B.B.	74.02
28.750.000	—	28.750.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
	400.000			

Totalen voor Hoofdstuk V.

Totalen voor Sectie I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

SECTIE II. — TECHNISCHE BIJSTAND.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

31.556.000	47.000	31.603.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
	47.000		1. Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking.	

Totalen voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

7.194.000	280.000	7.474.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
300.000	31.000	331.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
515.000	1.000	516.000	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen, enz. .	12.05
154.000	27.000	181.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. .	12.09
	339.000			
	386.000			

Totalen voor § 2.

Totalen voor Hoofdstuk I.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.07	Emigration sélective avec la collaboration du C.I.M.E. et assistance aux coopératives en Amérique latine, etc. F	7.180.000	—	—
34.07	Dépenses relatives à la coopération en personnel, etc.	1.000.000.000	73.000.000	—
34.08	Dépenses relatives à l'enseignement de régime belge, etc.	100.000.000	—	—
34.10	Dépenses afférentes au Volontariat Outre-mer, etc.	30.000.000	—	—
Totaux pour le Chapitre III . . . F			73.000.000	—
Totaux pour la Section II . . . F			74.308.000	—
Totaux pour le Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur F			130.690.000	97.185.000

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre F	2.917.000	338.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
1.	Ministère et Services de l'Administration centrale	243.404.000	—	1.965.000
2.	Forces armées	10.250.427.000	708.093.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
1.	Ministère et Services de l'Administration centrale	194.000	8.000	—
11.11	Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes, etc.	96.000.000	—	—
11.12	Salaires en nature : vivres et habillement :			
2.	Forces armées	988.272.000	—	—
Totaux pour le § 1. F			708.439.000	1.965.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
1.	Ministère et Services de l'Administration centrale F	7.881.000	—	455.000
2.	Forces armées	93.022.000	—	9.414.000
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
2.	Forces armées	265.415.000	1.481.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc. :			
2.	Forces armées	155.132.000	1.248.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	160.000.000	—	—

Crédits proposés pour 1968 <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

7.180.000	95.000	7.275.000	Selectieve emigratie in samenwerking met het I.C.E.L. en bijstand aan de coöperatieven in Latijns-Amerika, enz.	33.07
1.073.000.000	3.681.000	1.076.681.000	Uitgaven met betrekking tot de samenwerking met personeel, enz.	34.07
100.000.000	346.000	100.346.000	Uitgaven met betrekking tot het onderwijs naar Belgisch stel- sel, enz.	34.08
30.000.000	647.000	30.647.000	Uitgaven met betrekking tot het Volontariaat Overzee, enz.	34.10
	4.769.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	5.155.000		Totalen voor Sectie II.	
	27.707.000		Totalen voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

3.255.000	—	3.255.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
241.439.000	—	241.439.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
10.958.520.000	—	10.958.520.000	2. Krijgsmacht.	
			Allerhande toelagen, enz. :	11.04
202.000	—	202.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
96.000.000	100.000.000	196.000.000	Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschap- pelijke zekerheid van de personen, enz.	11.11
988.272.000	4.002.000	992.274.000	Loon in natura : voeding en kleding :	11.12
			2. Krijgsmacht.	
	104.002.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

7.426.000	—	7.426.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
83.608.000	—	83.608.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.	
			2. Krijgsmacht.	
266.896.000	336.000	267.232.000	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
			2. Krijgsmacht.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz. :	12.03
156.380.000	520.000	156.900.000	2. Krijgsmacht.	
160.000.000	450.000	160.450.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.05	Fournitures de bureau, etc.	26.071.000	500.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	3.575.000	—	260.000
	2. Forces armées	351.794.000	12.000.000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle :			
	2. Forces armées	20.221.000	—	6.000.000
12.12	Autres menues dépenses d'administration :			
	2. Forces armées	16.480.000	150.000	—
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du départe- ment, etc. :			
	2. Forces armées	5.158.000	—	—
12.20	Gros entretien des bâtiments :			
	2. Forces armées	139.262.000	15.000.000	—
12.21	Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement, etc.	49.604.000	500.000	—
12.22	Utilisation des moyens de transport terrestre, maritime, fluvial et aérien, propriété de l'Etat (y compris les pièces de rechange) et éventuellement loués. (<i>Toute dépense relative à l'utilisation de ces moyens de transport, leurs composants et accessoires, peut s'imputer sans tenir compte de l'année budgétaire à laquelle elle se rapporte; le solde disponible à la clôture de l'année budgétaire peut être reporté aux années suivantes</i>)	3.080.806.000	119.224.000	—
12.23	Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale, etc. :			
	2. Forces armées	994.803.000	16.654.000	—
12.26 (nouv.)	Dépenses résultant de la garantie d'occupation accordée par l'Etat pour les logements destinés aux membres du SHAPE et de la location par la Défense nationale de logements au profit des militaires belges en service au SHAPE (y compris les créances arriérées)	—	47.000.000	—
Totaux pour le § 2 F			213.757.000	16.129.000
§ 3. — Travaux et équipements.				
<i>Dépenses militaires pour travaux et achat de matériel durable :</i>				
13.02	Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau :			
	2. Forces armées F	313.988.000	—	—
<i>Réparation et entretien de routes, canaux, etc. :</i>				
14.01	Gros entretien de routes, aires, pistes, murs de quai, installa- tions, etc. :			
	2. Forces armées F	28.370.000	2.000.000	—
Totaux pour le § 3 F			2.000.000	—
Totaux pour le Chapitre I . . . F			924.196.000	18.094.000

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Autres subventions aux entreprises :

32.01	Indemnisation aux sociétés ferroviaires, etc. F	52.800.000	—	3.400.000
-------	---	------------	---	-----------

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
26.571.000	1.560.000	28.131.000	Bureaubenodigdheden, enz.	12.05
3.315.000	—	3.315.000	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
363.794.000	—	363.794.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht.	
14.221.000	30.000	14.251.000	Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
			2. Krijgsmacht.	
16.630.000	2.000	16.632.000	Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
			2. Krijgsmacht.	
5.158.000	40.000	5.198.000	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement, enz. :	12.13
			2. Krijgsmacht.	
154.262.000	—	154.262.000	Groot onderhoud der gebouwen :	12.20
			2. Krijgsmacht.	
50.104.000	—	50.104.000	Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuit- gaven, enz.	12.21
3.200.030.000	—	3.200.030.000	Uitgaven in verband met het gebruik van vervoermiddelen te land, te water en in de lucht, eigendom van de Staat (de ver- vangingsstukken inbegrepen) en eventueel gehuurd. (Zonder rekening te houden met het begrotingsjaar waarop ze betrekking heeft, mag elke uitgave in verband met het gebruik van deze ver- voermiddelen, hun onderdelen en bijhorigheden, hierop aange- rekend worden; het bij de afsluiting van het begrotingsjaar beschikbare saldo mag naar de volgende jaren overgebracht worden.)	12.22
1.011.457.000	3.296.000	1.014.753.000	Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging, enz.	12.23
			2. Krijgsmacht.	
47.000.000	—	47.000.000	Uitgaven voortspruitend uit de bezettingswaarborg verstrekt door de Staat voor de woningen bestemd voor de leden van de SHAPE en uit de huur van woningen door Landsverdediging ten voordele van de Belgische militairen in dienst bij SHAPE (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen).	12.26 (nw)
	6.234.000		Totalen voor § 2.	
§ 3. — <i>Werken en uitrusting.</i>				
<i>Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel :</i>				
313.988.000	669.000	314.657.000	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines :	13.02
			2. Krijgsmacht.	
<i>Herstel en onderhoud van wegen, kanalen, enz. :</i>				
30.370.000	—	30.370.000	Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen, kaaimuren, in- stallaties, enz. :	14.01
			2. Krijgsmacht.	
	669.000		Totalen voor § 3.	
	110.905.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.				
<i>Overige subsidies aan bedrijven :</i>				
49.400.000	—	49.400.000	Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen, enz.	32.01

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

Transferts de revenus aux ménages :

33.04	Exécution de la loi du 21 juin 1960 portant statut des militaires qui ont effectué du service pendant la guerre 1940-45 dans les Forces belges en Grande-Bretagne	5.000	—	—
33.12	Soins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte du feu, etc.	60.800.000	10.700.000	—
33.13	Créances nées de réquisitions effectuées par l'Armée belge en temps de guerre, etc.	—	—	—

Transferts de revenus à l'étranger :

34.03	Conseil international du Sport militaire	60.000	10.000	—
34.05	Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés, etc.	125.220.000	70.000.000	—
34.07	Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République démocratique du Congo, au Rwanda et au Burundi	—	97.500.000	—

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

41.01	Subvention pour dépenses de personnel et d'administration du Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.), etc.	41.175.000	590.000	—
Totaux pour le Chapitre III . . F			178.800.000	3.400.000
Totaux pour le Ministère de la Défense Nationale . . F			1.102.996.000	21.494.000

GENDARMERIE.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . F	2.349.014.000	43.693.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	108.113.000	34.420.000	—
11.11	Exécution de la loi du 28 juin 1960, relative à la sécurité sociale, etc.	3.650.000	—	1.070.000
Totaux pour le § 1. F			78.113.000	1.070.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc. F	4.975.000	1.070.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc.	22.434.000	850.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	13.800.000	400.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc.	2.500.000	1.000.000	—
12.09	Utilisation de moyens de transport terrestre, etc.	55.009.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.	222.541.000	3.633.000	—
12.20	Dépenses spécifiques à la Gendarmerie	28.834.000	—	—
Totaux pour le § 2. F			6.953.000	—
Totaux pour le Chapitre I. . . . F			85.066.000	1.070.000

Crédits proposés pour 1968 <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen :</i>				
5.000	3.000	8.000	Uitvoering van de wet van 21 juni 1960 houdende statuut van de militairen die tijdens de oorlog 1940-45 in de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië gediend hebben.	33.04
71.500.000	—	71.500.000	Kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging aan de houders van de vuurkaart, enz.	33.12
—	1.500.000	1.500.000	Schuldvorderingen ontstaan uit door het Belgisch Leger in oorlogstijd uitgevoerde opeisingen, enz.	33.13
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland :</i>				
70.000	—	70.000	Internationale Raad voor militaire Sport	34.03
195.220.000	—	195.220.000	Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen, enz.	34.05
97.500.000	—	97.500.000	Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Democratische Republiek Kongo, aan Rwanda en aan Burundi verleende technische bijstand voortspuiten.	34.07
<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :</i>				
41.765.000	—	41.765.000	Subsidie voor personeels- en bestuursuitgaven van de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.I.B.), enz.	41.01
	1.503.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	112.408.000		Totalen voor het Ministerie van Landsverdediging.	

RIJKSWACHT.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

2.392.707.000	—	2.392.707.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
142.533.000	—	142.533.000	Allerhande toelagen, enz.	11.04
2.580.000	—	2.580.000	Uitvoering van de wet van 28 juni 1960, betreffende de maatschappelijke zekerheid, enz.	11.11
	—		Totalen voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
6.045.000	—	6.045.000	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
23.284.000	—	23.284.000	Water, stoom, gas, enz.	12.02
14.200.000	—	14.200.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
3.500.000	30.000	3.530.000	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
55.009.000	2.000	55.011.000	Uitgaven in verband met het gebruik van vervoermiddelen te land, enz.	12.09
226.174.000	—	226.174.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
28.834.000	15.000	28.849.000	Specifieke uitgaven voor de Rijkswacht	12.20
	47.000		Totalen voor § 2.	
	47.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Dépenses de toute nature incombant à la Gendarmerie et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République démocratique du Congo, au Rwanda et au Burundi F	—	18.130.000	—
	Totaux pour le Chapitre III. . . F		18.130.000	—

Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.03	Achat de chevaux, mobilier, etc. F	15.758.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V. . . F		—	—
	Totaux pour la Gendarmerie . . F		103.196.000	1.070.000

MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

SECTION I. — MINISTERE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités, etc. F	1.610.000	—	25.000
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . .	408.959.000	—	18.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	8.694.000	—	200.000
11.06	Remboursement à la S.N.C.B. des coupons gratuits aux agents du Service de la Pêche Maritime	60.000	2.000	—
	Totaux pour le § 1. F		2.000	243.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. F	10.127.000	215.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	12.732.000	—	300.000
12.05	Fournitures de bureau, papier, etc.	5.732.000	—	250.000
12.19	Indemnités généralement quelconques, etc.	35.312.000	—	1.500.000
12.12	Autres menues dépenses d'administration. — Frais de représentation et de réception. — Frais résultant de la collation de décorations y compris exceptionnellement l'achat de bijoux des ordres nationaux pour des différentes personnes belges, pour 1968 et les années antérieures	250.000	—	—
12.14	Frais exceptionnels, etc.	2.620.000	—	500.000
12.20	Démonstrations, etc.	4.500.000	—	350.000
12.22	Formation professionnelle en agriculture, etc.	3.000.000	—	300.000
12.24	Participation du Département à des foires, etc.	460.000	—	200.000

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland :

18.130.000	—	18.130.000	Uitgaven van alle aard ten laste vallend van de Rijkswacht en die uitsluitend of hoofdzakelijk voortspruiten uit de aan Rwanda en aan Burundi verleende technische bijstand.	34.01
------------	---	------------	--	-------

Totalen voor Hoofdstuk III.

Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.

15.758.000	606.000	16.364.000	Aankoop van paarden, meubilair, enz.	74.03
	606.000			
	653.000			

Totalen voor Hoofdstuk V.

Totalen voor de Rijkswacht.

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

1.585.000	25.000	1.610.000	Jaarwedden en vergoedingen, enz.	11.02
408.941.000	18.000	408.959.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
8.494.000	—	8.494.000	Allerhande toelagen, enz.	11.04
62.000	—	62.000	Terugbetaling aan de N.M.B.S. van de kosteloze reisbiljetten aan personeelsleden van de Dienst voor Zeevisserij	11.06
	43.000			

Totalen voor § 1.

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

10.342.000	—	10.342.000	Water, stoom, gas, enz.	12.02
12.432.000	—	12.432.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
5.482.000	7.000	5.489.000	Bureaubenodigdheden, papier, enz.	12.05
33.812.000	—	33.812.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
250.000	—	250.000	Andere kleine bestuursuitgaven. — Representatie- en receptie-kosten. — Uitgaven voortspruitend uit de toekenning van eretekens, bij uitzondering erin begrepen de aankoop van juwelen van de nationale orden voor verscheidene Belgische personen, voor het jaar 1968 en voorgaande jaren.	12.12
2.120.000	—	2.120.000	Uitzonderingsuitgaven, enz.	12.14
4.150.000	—	4.150.000	Demonstraties, enz.	12.20
2.700.000	—	2.700.000	Beroepsvorming op landbouwgebied, enz.	12.22
260.000	—	260.000	Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, enz.	12.24

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.25	Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, etc.	4.400.000	450.000	
12.31	Dépenses de toutes natures relatives à la désinfection, à la vaccination, etc.	12.500.000	—	—
12.32	Indemnités dues aux vétérinaires agréés, etc.	44.150.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		665.000	3.400.000
	Totaux pour le Chapitre I . . F		667.000	3.643.000
Chapitre III. — Transferts de revenus.				
<i>Subventions aux entreprises :</i>				
32.20	Subventions aux chambres et sociétés provinciales d'agriculture, etc. F	1.695.000	—	—
32.31	Subventions aux sociétés reconnues d'assurance, etc. . . . F	700.000	—	100.000
32.35	Subsides aux Comités provinciaux, etc.	19.410.000	343.000	—
<i>Transferts de revenus aux ménages :</i>				
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	725.000	—	250.000
33.20	Octroi d'une indemnité de promotion sociale aux agriculteurs et leurs aidants	3.600.000	—	1.600.000
33.50	Allocations pour la formation professionnelle des mousses de la pêche maritime	1.700.000	—	9.000
<i>Transferts de revenus à l'étranger :</i>				
34.80	Administration des services économiques :			
	6. Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture F.A.O. à Rome	17.900.000	2.400.000	—
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>				
41.20	Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remboursement des biens ruraux, y compris les charges de financement de ces dépenses. — Dépenses à supporter par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne pour sa collaboration avec le Ministère des Travaux publics en vue de la confection des plans de secteur (La part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des comités de remboursement est mise sous forme d'avances, à la disposition de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne par décision du Ministre de l'Agriculture. Le Ministre de l'Agriculture est autorisé à reporter aux années ultérieures la partie non liquidée au 31 décembre du crédit prévu au présent article.)	154.144.000	—	—
41.50	Crédits à mettre partiellement à la disposition de l'ONDAH, etc.	35.180.000	—	140.000
41.51	Crédits à verser au Fonds Agricole par décision du Ministre de l'Agriculture :			
	3. Subsides à des organismes inter-coopératifs ou autres, etc. .	2.000.000	—	1.000.000
	4. Crédit mis à la disposition du Ministre de l'Agriculture en vue de favoriser les opérations d'adaptation (F.E.O.G.A.), etc. .	9.000.000	—	7.000.000
	6. Contribution financière de la Belgique au Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.), etc. . .	2.000.000.000	—	700.000.000
	7. Primes à la production laitière, etc.	70.000.000	—	—

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
4.850.000	5.000	4.855.000	Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, enz.	12.25
12.500.000	4.000	12.504.000	Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, de inenting, enz.	12.31
44.150.000	51.000	44.201.000	Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen, enz.	12.32
	67.000		Totale voor § 2.	
	110.000		Totale voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.				
<i>Subsidies aan bedrijven :</i>				
1.695.000	800.000	2.495.000	Toelagen aan de provinciale Landbouwkamers en maatschappijen, enz.	32.20
600.000	600.000	1.200.000	Toelagen aan de erkende maatschappijen voor onderlinge verzekering, enz.	32.31
19.753.000	32.000	19.785.000	Toelagen aan de provinciale comités, enz.	32.35
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen :</i>				
475.000	—	475.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
2.000.000	—	2.000.000	Toekenning van een vergoeding van sociale promotie aan de landbouwers en hun helpers.	33.20
1.691.000	9.000	1.700.000	Toelagen voor de beroepsopleiding van de scheepjongens ter zeevisserij.	33.50
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland :</i>				
			Bestuur der Economische Diensten :	34.80
20.300.000	—	20.300.000	6. Aandeel in de werkingskosten van de Voedings- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties, F.A.O. te Rome.	
<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :</i>				
154.144.000	—	154.144.000	Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen, met inbegrip van de financieringslasten van deze uitgaven. — Uitgaven te dragen door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, voor haar medewerking met het Ministerie van Openbare Werken met het oog op het opmaken van gewestplannen. (Het aandeel van de Staat in de uitgaven van de ruilverkavelingscomités wordt, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom bij beslissing van de Minister van Landbouw. De Minister van Landbouw is er toe gemachtigd het op 31 december niet vereffend gedeelte van het onder dit artikel ingeschreven krediet op de volgende jaren over te dragen.)	41.20
35.040.000	245.000	35.285.000	Kredieten gedeeltelijk ter beschikking te stellen van de NDALTP, enz.	41.50
1.000.000	—	1.000.000	Kredieten te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister van Landbouw :	41.51
2.000.000	—	2.000.000	3. Toelagen aan intercoöperatieve instellingen of andere, enz.	
1.300.000.000	—	1.300.000.000	4. Krediet ter beschikking gesteld van de Minister van Landbouw ter bevordering van de verrichtingen van aanpassing (E.O.G.L.), enz.	
70.000.000	5.161.000	75.161.000	6. Financiële bijdrage van België aan het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.L.), enz.	
			7. Premiën aan de zuivelproductie, enz.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
41.52	Exécution de la loi créant un Fonds d'assainissement pour l'Agriculture, etc.	43.000.000	—	10.000.000
41.54	Subventions au profit du Fonds Agricole en vue de lui permettre de faire face en 1968, etc.	1.972.000.000	1.012.900.000	—
41.55	Fonds d'investissement agricole	400.000.000	20.000.000	—
	<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces :</i>			
43.20	Quote-part de l'Etat par application de la loi du 15 mars 1950, dans les dépenses de curage de cours d'eau, etc.	25.000.000	—	2.500.000
	<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre :</i>			
44.20	Subventions à l'enseignement postscolaire agricole, etc.	15.750.000	—	2.750.000
	Totaux pour le Chapitre III . . F		1.035.643.000	725.349.000
	Chapitre IV. — Transferts de capitaux.			
	<i>Transferts de capitaux aux entreprises :</i>			
51.30	Indemnités pour abattage d'animaux et destruction de matériel, etc. F	104.350.000	—	700.000
51.50	Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche	300.000	—	18.000
	Totaux pour le Chapitre IV . . F		—	718.000
	Totaux pour la Section I. — Ministère de l'Agriculture proprement dit F		1.036.310.000	729.710.000
	SECTION II. — RECHERCHE SCIENTIFIQUE.			
	Chapitre I. — Dépenses de consommation.			
	§ 2. — Achat de biens non durables et de services.			
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. F	7.606.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	7.446.000	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	2.400.000	—	—
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département, etc.	1.020.000	—	200.000
12.70	Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole	26.085.000	—	250.000
	Totaux pour le § 2. F		—	450.000
	Totaux pour le Chapitre I. . . . F		—	450.000
	Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.			
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. F	22.800.000	—	175.000
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		—	175.000
	Totaux pour la Section II. — Recherche Scientifique . F		—	625.000
	Totaux pour le Ministère de l'Agriculture F		1.036.310.000	730.335.000

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
33.000.000	—	33.000.000	Uitvoering van de wet houdende instelling van een saneringsfonds voor de landbouw, enz.	41.52
2.984.900.000	—	2.984.900.000	Toelagen ten gunste van het Landbouwfonds ten einde het in de mogelijkheid te stellen in 1968, enz.	41.54
420.000.000	—	420.000.000	Landbouwinvesteringsfonds	41.55
			<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën :</i>	
22.500.000	—	22.500.000	Staatsaandeel bij toepassing van de wet van 15 maart 1950 in de ruimingskosten van onbevaarbare waterlopen, enz.	43.20
			<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :</i>	
13.000.000	22.000	13.022.000	Toelagen aan het naschools landbouwonderwijs, enz.	44.20
	6.869.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
			Hoofdstuk IV. — Vermogensoverdrachten.	
			<i>Vermogensoverdrachten aan bedrijven :</i>	
103.650.000	2.000	103.652.000	Vergoedingen voor het afmaken van dieren en verdelging van materieel, enz.	51.30
282.000	18.000	300.000	Steun voor de verbetering van de inrichting en van het materieel aan boord van de vissersschepen.	51.50
	20.000		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	6.999.000		Totalen voor Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Landbouw.	
			SECTIE II. — WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.	
			Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.	
			<i>§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.</i>	
7.606.000	146.000	7.752.000	Water, stoom, gas, enz.	12.02
7.446.000	35.000	7.481.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
2.400.000	19.000	2.419.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. .	12.09
820.000	—	820.000	Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, enz.	12.13
25.835.000	—	25.835.000	Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende economische landbouwproblemen.	12.70
	200.000		Totalen voor § 2.	
	200.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.	
22.625.000	175.000	22.800.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
	175.000		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	375.000		Totalen voor Sectie II. — Wetenschappelijk Onderzoek.	
	7.374.000		Totalen voor het Ministerie van Landbouw.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation :			
1.	Du <i>Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques</i> F	835.000	55.000	—
2.	(nouveau). Du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	—	448.000	—
3.	(nouveau). Du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais)	—	448.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
1.	du <i>Ministre des Affaires économiques</i>	8.490.000	—	490.000
2.	(nouveau). Du Vice-Premier Ministre	—	3.600.000	—
3.	(nouveau). Du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	—	3.200.000	—
4.	(nouveau). Du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais)	—	3.000.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
1.	Administration centrale	505.364.000	—	7.564.000
2.	Services Extérieurs	99.025.000	—	3.105.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
1.	Administration Centrale	4.667.000	—	249.000
2.	Services Extérieurs	1.058.000	—	150.000
11.10	Remboursement à l' <i>Office belge de l'Economie et de l'Agriculture</i> — secteur économique industrielle — de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département ainsi que des charges y afférentes	552.000	43.000	—
Totaux pour le § 1.			10.794.000	11.558.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
1.	Administration Centrale	10.970.000	975.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
1.	Administration Centrale	57.054.000	2.275.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	2.768.000	232.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc.	20.375.000	640.000	—
12.07	Habillement, etc.	374.000	266.000	—
12.08	Produits d'entretien, etc.	375.000	15.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc.	2.325.000	585.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
1.	Administration Centrale	11.608.000	235.000	—
2.	Services Extérieurs	18.251.000	—	800.000
12.12	Autres menues dépenses d'administration	75.000	250.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	48.130.000	2.031.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc.	1.100.000	200.000	—

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

890.000	—	890.000	Jaarwedde en representatiekosten 11.01
448.000	—	448.000	1. Van de <i>Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken</i> .
448.000	—	448.000	2. (<i>nieuw</i>). Van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).
			3. (<i>nieuw</i>). Van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).
8.000.000	—	8.000.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet : 11.02
3.600.000	—	3.600.000	1. Van de Minister <i>van Economische Zaken</i> .
3.200.000	—	3.200.000	2. (<i>nieuw</i>). Van de Vice-Eerste Minister.
3.000.000	—	3.000.000	3. (<i>nieuw</i>). Van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).
			4. (<i>nieuw</i>). Van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).
497.800.000	—	497.800.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, 11.03
95.920.000	4.000	95.924.000	enz.
			1. Hoofdbestuur.
			2. Buitendiensten.
4.418.000	—	4.418.000	Allerhande toelagen, enz. : 11.04
908.000	2.000	910.000	1. Hoofdbestuur.
			2. Buitendiensten.
595.000	—	595.000	Terugbetaling aan de <i>Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw</i> — <i>sector industrieel bedrijfsleven</i> — van de bezoldiging van zekere zijner beambten, gedetacheerd bij het Departement, alsmede van de erbij horende lasten. 11.10
	6.000		

Totalen voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

11.945.000	—	11.945.000	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. : 12.02
			1. Hoofdbestuur.
59.329.000	1.076.000	60.405.000	Onderhoudsuitgaven, enz. : 12.03
			1. Hoofdbestuur.
3.000.000	—	3.000.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. 12.04
21.015.000	580.000	21.595.000	Bureaubenodigdheden, enz. 12.05
640.000	—	640.000	Kleding, enz. 12.07
390.000	—	390.000	Onderhoudsprodukten, enz. 12.08
2.910.000	—	2.910.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz. 12.09
11.843.000	—	11.843.000	Allerhande vergoedingen, enz. : 12.10
17.451.000	—	17.451.000	1. Hoofdbestuur.
			2. Buitendiensten.
325.000	—	325.000	Andere kleine bestuursuitgaven 12.12
50.161.000	—	50.161.000	Huur van onroerende goederen, enz. 12.13
1.300.000	—	1.300.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. 12.14

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.21	Dépenses courantes relatives aux études et aux enquêtes d'ordre économique et social, etc.	2.000.000	—	—
12.24	Frais résultant de missions étrangères ou d'étrangers, organisées :			
1.	Par le département et le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques	150.000	100.000	—
2.	(nouv.) Par le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	—	75.000	—
3.	(nouv.) Par le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais)	—	75.000	—
12.28	Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition Internationale de San Antonio Hemisfair 1967 et 1968, etc.	—	4.000.000	—
	Totaux pour le § 2 F		11.954.000	800.000
	Totaux pour le Chapitre I . . F		22.748.000	12.358.000

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Subventions à l'Institut Belge de Normalisation F	7.300.000	700.000	—
32.03	Subventions à l'Industrie Cinématographique	12.500.000	1.150.000	—
32.04	Subventions à l'Industrie Charbonnière, etc.	3.974.000.000	470.000.000	—
32.05	B. Subvention à l'Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture (nouv.) (O.B.E.A.) - Secteur économie industrielle	—	11.430.000	—
32.07	Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.).			

Intervention du Trésor permettant à l'Office :

- d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que : céréales, panifiables, viandes, *produits laitiers, matières grasses*, etc.
- de supporter les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulage, frais de recouvrement, frais de justice, frais d'expertise, honoraires d'avocats, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature;
- d'exécuter toute autre mission dont il est chargé par la loi, en vertu de la loi et/ou par décisions ministérielles, et notamment de payer diverses subventions et indemnités, telles que :
 - Subventions aux négociations en céréales, bétail et viande, aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc.;
 - Indemnités de stockage de *produits agricoles d'origine végétale ou animale*.
- et, en général, de réaliser, dans le Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires, ainsi que dans celui de l'économie industrielle, toutes opérations nécessaires à l'approvisionnement du pays, à la constitution de stocks et à l'écoulement des matières, produits, denrées et marchandises et, particulièrement, d'assumer les missions que les règlements de la Communauté Economique Européenne assignent à l'Organisme d'intervention.

(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessaire par les besoins de l'Office Belge de l'économie et de l'agriculture sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances)

24.699.000

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
2.000.000	100.000	2.100.000	Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken met economische en sociale inslag, enz.	12.21
			Kosten die voortvloeien uit de ontvangst van buitenlandse zendingen of van buitenlanders, ingericht :	12.24
250.000	—	250.000	1. door het Departement <i>en de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken</i> ;	
75.000	—	75.000	2. (<i>nieuw</i>) door de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig);	
75.000	—	75.000	3. (<i>nieuw</i>) door de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).	
4.000.000	—	4.000.000	Allerhande kosten met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van San Antonio Hemisfair 1967 en 1968, enz.	12.28
	1.756.000		Totalen voor § 2.	
	1.762.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Overige subsidies aan bedrijven.

8.000.000	—	8.000.000	Subsidies aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie	32.01
13.650.000	4.150.000	17.800.000	Subsidies aan de cinematografische nijverheid	32.03
4.444.000.000	380.000.000	4.824.000.000	Subsidies aan de steenkolennijverheid, enz.	32.04
11.430.000	—	11.430.000	B. Subsidie aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.) - Sector voor Industrieel Bedrijfsleven.	32.05 (nw)
			<i>Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.) :</i>	32.07
			Tegemoetkoming van de Schatkist die de Dienst in de mogelijkheid moet stellen :	
			a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van binnenlandse zowel als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vlees, zuivelprodukten, vetstoffen, enz.	
			b) om het even welke algemene verliezen te dragen ten gevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeien, invorderings-, gerechtelijke en expertisekosten, erelonen van advocaten, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard;	
			c) alle andere opdrachten uit te voeren waarmee hij belast wordt door een wet, krachtens een wet en/of ministeriële beslissingen, inzonderheid de uitkering van allerhande subventies en vergoedingen, zoals :	
			1. Subventies aan de <i>graanhandelaars, de grossisten in vee en in vlees, de nijverheidsmaalders, de meelgrossiers, enz.</i> ;	
			2. Vergoedingen voor de opslag van <i>landbouwprodukten van plantaardige of dierlijke oorsprong.</i>	
			d) <i>en, in het algemeen, in de Sector der landbouw- en voedingsprodukten, en -industrieën, alsook in die van het industrieel bedrijfsleven, alle verrichtingen te doen die nodig zijn voor 's lands bevoorrading, voor het aanleggen van voorraden en voor de afzet van grondstoffen, eetwaren en goederen en vooral, de opdrachten te vervullen die door de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap aan het Interventiebureau worden opgedragen.</i>	
24.699.000	—	24.699.000	(De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel uitgetrokken kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de <i>Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw</i> op zicht van een ministerieel besluit dat na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal genomen worden).	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
32.17	Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales, etc.	186.000.000	—	3.000.000
32.20	Subvention au Fonds national de Garantie pour la réparation des (nouv.) dégâts houillers	—	24.000.000	—
32.21	Subvention au Congrès international de l'Economie collective (nouv.)	—	800.000	—
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
34.01	Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique, «Euratom», etc. F	70.000.000	—	8.362.000
34.03	Subvention au Bureau international des Brevets à La Haye	3.000.000	—	1.790.000
34.10	Subvention à la Société internationale de Chimie céréalière à Vienne.	11.000	14.000	—
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>				
41.01	Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.), etc. F	387.500.000	6.500.000	—
41.02	Subvention à l'Institut National des Mines à Pâturages	6.636.000	—	3.318.000
41.03	Subvention à l'Institut National de l'Industrie Charbonnière	14.740.000	—	7.370.000
41.05	Subventions de nature forfaitaire, etc. :			
	A. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, etc.	100.000.000	5.000.000	—
	B. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'Etude de l'Energie Nucléaire, etc.	403.000.000	100.000.000	—
41.08	Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêts des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie Nucléaire (C.E.N.), etc.	50.200.000	9.800.000	—
41.09	Subvention à l'Institut National des Industries Extractives (nouv.)	—	16.688.000	—
Totaux pour le Chapitre III. . . F			646.082.000	23.840.000
Chapitre IV. — Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux à l'étranger.</i>				
53.01	Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique «Euratom», etc. F	400.000.000	—	29.000.000
Totaux pour le Chapitre IV. . . F			—	29.000.000
Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	5.917.000	2.070.000	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	3.540.000	785.000	—
74.04	Achat de moyens de transport terrestre	768.000	2.154.000	—
Totaux pour le Chapitre V. . . F			5.009.000	—

Crédits proposés pour 1968 <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
183.000.000	—	183.000.000	Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen, enz.	32.17
24.000.000	—	24.000.000	Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijn- schade.	32.20 (<i>nv</i>)
800.000	—	800.000	Subsidie aan het Internationaal Congres voor collectieve Economie	32.21 (<i>nv</i>)
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</i>				
61.638.000	—	61.638.000	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie, « Euratom », enz.	34.01
1.210.000	—	1.210.000	Subsidie aan het Internationaal Bureau der Brevetten te Den Haag	34.03
25.000	4.000	29.000	Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen.	34.10
<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>				
394.000.000	—	394.000.000	Subsidie aan het Instituut tot aanmoediging van het Wetenschap- pelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.), enz.	41.01
3.318.000	—	3.318.000	Subsidie aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages	41.02
7.370.000	—	7.370.000	Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolennijver- heid.	41.03
			Subsidies van forfaitaire aard, enz. :	41.05
105.000.000	—	105.000.000	A. Forfaitaire bijdrage in de werkingsuitgaven van het Inter- universitair Instituut voor Kernwetenschappen, enz.	
503.000.000	—	503.000.000	B. Forfaitaire bijdrage in de werkingsuitgaven van het Studie- centrum voor Kernenergie, enz.	
60.000.000	39.201.000	99.201.000	Tenlasteneming door de Staat van de interesten van de leningen aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.), enz.	41.08
16.688.000	—	16.688.000	Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven .	41.09 (<i>nv</i>)
423.355.000		Totalen voor Hoofdstuk III.		
Hoofdstuk IV. — Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan het buitenland.</i>				
371.000.000	—	371.000.000	Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom », enz.	53.01
Totalen voor Hoofdstuk IV.				
Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
7.987.000	21.000	8.008.000	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
4.325.000	1.477.000	5.802.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
2.922.000	—	2.922.000	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
1.498.000		Totalen voor Hoofdstuk V.		

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

Chapitre VI. — Divers.

01.01	Dépenses généralement quelconques occasionnées par les travaux statistiques exceptionnels, etc. F	11.115.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre VI. . . F		—	—
	Totaux pour le Ministère des Affaires Economiques . F		673.839.000	65.198.000

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. F	4.900.000	400.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale	2.165.000	100.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.	3.800.000	430.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	8.440.000	1.000.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc.	100.000	500.000	—
	Totaux pour le § 2 F		2.430.000	—
	Totaux pour le Chapitre I. . . F		2.430.000	—

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises :

31.01	Subventions aux institutions publiques et privées de crédit, etc. F	88.500.000	—	10.000.000
-------	---	------------	---	------------

Autres subventions aux entreprises :

32.01	Relèvement et promotion économique et technique des Classes moyennes, etc.	10.000.000	1.210.000	—
-------	--	------------	-----------	---

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

41.01	Subvention à l'Institut Economique et Social des Classes moyennes	36.497.000	—	1.000.000
-------	---	------------	---	-----------

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01	Subventions pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce	237.890.000	4.822.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . F		6.032.000	11.000.000
	Totaux pour le Ministère des Classes Moyennes . . F		8.462.000	11.000.000

Crédits proposés pour 1968 <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

Hoofdstuk VI. — Diverse.

11.115.000	5.000	11.120.000	Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de buitengewone statistische werken, enz.	01.01
	5.000		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	426.620.000		Totalen voor het Ministerie van Economische Zaken.	

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

5.300.000	—	5.300.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
2.265.000	90.588	2.355.588	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. : 1. Hoofdbestuur.	12.03
4.230.000	68.371	4.298.371	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
9.440.000	—	9.440.000	Huur voor onroerende goederen, enz.	12.13
600.000	—	600.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
	158.959		Totalen voor § 2.	
	158.959		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven :

78.500.000	—	78.500.000	Subsidies aan de openbare en private kredietinstellingen, enz.	31.01
------------	---	------------	--	-------

Overige subsidies aan bedrijven :

11.210.000	—	11.210.000	Economische en technische opbeuring en bevordering van de middenstand, enz.	32.01
------------	---	------------	---	-------

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

35.497.000	—	35.497.000	Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.	41.01
------------	---	------------	---	-------

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

242.712.000	—	242.712.000	Toelagen voor de vakopleiding en vervolmaking in de ambachten en neringen.	44.01
-------------	---	-------------	--	-------

Totalen voor Hoofdstuk III.

Totalen voor het Ministerie van Middenstand.

158.959

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

MINISTERE DES COMMUNICATIONS.

PARTIE I. — COMMUNICATIONS.

SECTION I. — CABINET DU MINISTRE ET SERVICES D'AUTORITE : TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre F	2.430.000	470.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . .	99.466.000	8.017.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat .	2.571.000	400.000	—
Totaux pour le § 1. F			8.887.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. F	4.159.000	315.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	3.211.000	473.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc.	2.185.000	—	7.000
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	453.000	14.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc. .	1.548.000	100.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.	3.524.000	50.000	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration, etc.	299.000	20.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	2.363.000	156.000	—
12.22	Aéronautique : Exploitation, matériel, etc.	5.324.000	—	1.500.000
12.23	Office de la circulation routière : Plaques et carnets d'immatricula- tion, etc.	17.000.000	—	1.400.000
12.26	Administration des Transports : Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire, etc.	80.150.000	—	5.000.000
Totaux pour le § 2. F			1.128.000	7.907.000
Totaux pour le Chapitre I. . . . F			10.015.000	7.907.000

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

DEEL I. — VERKEERSWEZEN.

SECTIE I. — KABINET VAN DE MINISTER EN AUTORITEITSDIENSTEN: VERVOER EN LUCHTVAART.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

2.900.000	—	2.900.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
107.483.000	—	107.483.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
2.971.000	—	2.971.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
			Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

4.474.000	—	4.474.000	Water, stoom, gas, enz.	12.02
3.684.000	59.000	3.743.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
2.178.000	22.000	2.200.000	Bureaubenodigdheden, enz.	12.05
467.000	8.000	475.000	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
1.648.000	—	1.648.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.	12.09
3.574.000	—	3.574.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
319.000	—	319.000	Andere kleine bestuursuitgaven, enz.	12.12
2.519.000	—	2.519.000	Huur voor onroerende goederen, enz.	12.13
3.824.000	—	3.824.000	Luchtvaart : Exploitatie, materieel, enz.	12.22
15.600.000	—	15.600.000	Dienst van het Wegverkeer : Autoplatten en inschrijvingsboekjes, enz.	12.23
75.150.000	—	75.150.000	Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs, enz.	12.26
		89.000	Totalen voor § 2.	

89.000

Totalen voor Hoofdstuk I.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

Chapitre II. — Intérêts et pertes.

*Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation
d'entreprises publiques.*

22.02	Prise en charge par l'Etat des intérêts, etc. (emprunts S.N.C.B.). F	311.200.000	14.104.000	—
22.03	Subvention complémentaire à la S.N.C.B., etc. (équilibre d'exploitation)	2.018.000.000	556.200.000	—
22.05	Subventions aux Sociétés de transport urbain à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation	424.000.000	182.700.000	—
Totaux pour le Chapitre II. . . F			753.004.000	—

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt :

31.03	Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains F	23.800.000	—	5.900.000
-------	--	------------	---	-----------

Autres subventions aux entreprises :

32.03	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires, etc. :			
a)	par la Société Nationale des Chemins de fer belges . . . F	151.000.000	—	4.900.000
b)	par la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux . . .	60.400.000	—	1.960.000
32.06	Indemnité allouée à la S.N.C.B. en compensation des majorations de rémunérations et de pensions, etc. F	250.000.000	643.000	—

Transferts de revenus à l'étranger :

34.01	Subvention à titre d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides, etc.	3.105.000	20.000	—
34.02	Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence «Eurocontrol» (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés. L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire pourra être reporté aux années budgétaires suivantes et utilisé au paiement de dépenses de même nature . .	50.000.000	—	—
Totaux pour le Chapitre III. . . F			663.000	12.760.000

Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, etc. F	985.000	50.000	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. .	880.000	85.000	—
Totaux pour le Chapitre V. . . F			135.000	—
Totaux pour la Section I. — Cabinet du Ministre et Services d'Autorité: Transport et Aéronautique. . . . F			763.817.000	20.667.000

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

Hoofdstuk II. — Rente en Verliezen.

Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven :

325.304.000	—	325.304.000	Tenlasteneming door de Staat van de interesten, enz. (leningen N.M.B.S.).	22.02
2.574.200.000	—	2.574.200.000	Aanvullende toelage aan de N.M.B.S., enz. (exploitatieevenwicht).	22.03
606.700.000	—	606.700.000	Toelagen aan de Maatschappijen voor stedelijk vervoer als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.	22.05

Totalen voor Hoofdstuk II.

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven :

17.900.000	—	17.900.000	Tussenkost van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.	31.03
------------	---	------------	---	-------

Overige subsidies aan bedrijven :

146.100.000	—	146.100.000	Tussenkost van de Staat in de lasten voortspruitend uit de tariefverminderingen, enz. :	32.03
58.440.000	—	58.440.000	a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.	
			b) door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	
250.643.000	—	250.643.000	Vergoeding verleend aan de N.M.B.S. tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen, enz.	32.06

Inkomensoverdrachten aan het buitenland :

3.125.000	—	3.125.000	Toelage ten titel van tussenkost in de werkingskosten van het «Institut von Karman de Dynamique des Fluides», enz.	34.01
			Belgisch aandeel in de werkingskosten van het «Eurocontrol» bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen. <i>Het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.</i>	34.02
50.000.000	—	50.000.000		

Totalen voor Hoofdstuk III.

Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.

1.035.000	—	1.035.000	Aankoop van machines, enz.	74.01
965.000	—	965.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03

Totalen voor Hoofdstuk V.

Totalen voor Sectie I. — Kabinet van de Minister en Autoriteitsdiensten : Vervoer en Luchtvaart.

89.000

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

SECTION II. — ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	F	595.047.000	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	.	52.181.000	3.718.000	—
Totaux pour le § 1			F	3.718.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc.	F	2.016.000	207.000	—
12.06	Location de machines de bureau, etc.	.	146.000	—	48.000
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	.	1.800.000	200.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	.	2.647.000	200.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.	.	14.160.000	—	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	.	6.954.000	550.000	—
Totaux pour le § 2			F	1.157.000	48.000
Totaux pour le Chapitre I			F	4.875.000	48.000
Totaux pour la Section II. — Administration de la Marine et et de la Navigation Intérieure			F	4.875.000	48.000

SECTION III. — ENSEIGNEMENT.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	F	22.258.000	325.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	.	501.000	—	101.000
Totaux pour le § 1			F	325.000	101.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.	F	404.000	—	21.000
Totaux pour le § 2			F	—	21.000
Totaux pour le Chapitre I			F	325.000	122.000

Crédits proposés pour 1968 <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

SECTIE II. — BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

595.047.000	2.752.000	597.799.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
55.899.000	720.000	56.619.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
	3.472.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

2.223.000	—	2.223.000	Water, stoom, gas, enz.	12.02
98.000	—	98.000	Huur van bureaumachines, enz.	12.06
2.000.000	504.000	2.504.000	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
2.847.000	—	2.847.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. .	12.09
14.160.000	1.378.000	15.538.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
7.504.000	870.000	8.374.000	Huur voor onroerende goederen, enz.	12.13
	2.752.000		Totalen voor § 2.	
	6.224.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
	6.224.000		Totalen voor Sectie II. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	

SECTIE III. — ONDERWIJS.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

22.583.000	—	22.583.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
400.000	—	400.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
	—		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

383.000	—	383.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
	—		Totalen voor § 2.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01	Subvention à l'Œuvre royale de l'« Ibis »	F 5.720.000	—	—
44.03	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile, etc.	23.600.000	1.500.000	—
Totaux pour le Chapitre III . . . F			1.500.000	—
Totaux pour la Section III. — Enseignement . . . F			1.825.000	122.000
Totaux pour la Partie I. — Communications . . . F			770.517.000	20.837.000

PARTIE II. — SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS, AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES ET AU TOURISME.

SECTION IV. — SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS, AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES ET AU TOURISME.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . F	41.661.000	1.685.000	—
Totaux pour le § 1 F			1.685.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	F 2.308.000	525.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc.	1.273.000	40.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	5.210.000	150.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc.	715.000	30.000	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	20.000	5.000	—
Totaux pour le § 2 F			750.000	—
Totaux pour le Chapitre I . . . F			2.435.000	—

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	F 5.000	19.000	—
Totaux pour le Chapitre III . . . F			19.000	—
Totaux pour la Partie II. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme F			2.454.000	—

Crédits proposés pour 1968 <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

5.720.000	23.000	5.743.000	Toelage aan het Koninklijk Werk « Ibis »	44.01
25.100.000	—	25.100.000	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de burger- lijke luchtvaartschool, enz.	44.03
	23.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	23.000		Totalen voor Sectie III. — Onderwijs.	
	6.336.000		Totalen voor Deel I. — Verkeerswezen.	

DEEL II. — ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN, POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE EN TOERISME.

SECTIE IV. — ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN, POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE EN TOERISME.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

43.346.000	—	43.346.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld per- soneel, enz.	11.03
	—		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

2.833.000	—	2.833.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
1.313.000	—	1.313.000	Water, stoom, gas, enz.	12.02
5.360.000	4.000	5.364.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
745.000	4.000	749.000	Bureaubenodigdheden, enz.	12.05
25.000	4.000	29.000	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07
	12.000		Totalen voor § 2.	
	12.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

24.000	4.000	28.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
	4.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	16.000		Totalen voor Deel II. — Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

PARTIE III. — COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME.

SECTION V. — COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . F	17.973.000	727.000	—
	Totaux pour le § 1		727.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. F	583.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	420.000	—	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	2.162.000	—	1.370.000
	Totaux pour le § 2 F		—	1.370.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		727.000	1.370.000

Chapitre III. — Transferts de revenus.

*Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans
caractère d'entreprise :*

41.01	Tourisme social - Vacances ouvrières F	450.000	300.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		300.000	—

Chapitre IV. — Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux entreprises :

51.01	Octroi de primes en vue de promouvoir la modernisation ou la construction d'établissements hôteliers F	10.000.000	5.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . . F		5.000.000	—

**Totaux pour la Partie III. — Commissariat général au
Tourisme F**

Totaux pour le Ministère des Communications F	778.998.000	22.207.000
--	--------------------	-------------------

Crédits proposés pour 1968 <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

DEEL III. — COMMISSARIAAT- GENERAAL VOOR TOERISME.

SECTIE V. — COMMISSARIAAT-GENERAAL , VOOR TOERISME.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

18.700.000	—	18.700.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
	—		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

583.000	66.000	649.000	Water, stoom, gas, enz.	12.02
420.000	37.000	457.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12.03
792.000	—	792.000	Huur voor onroerende goederen, enz.	12.13
	103.000		Totalen voor § 2.	
	103.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

750.000	—	750.000	Sociaal toerisme - Arbeidersvakantie	41.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Hoofdstuk IV. — Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven :

15.000.000	—	15.000.000	Toekenning van premies ter bevordering van de modernisering of van de bouw van hotelinrichtingen.	51.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	103.000		Totalen voor Deel III. — Commissariaat-generaal voor Toerisme.	

6.455.000

Totalen voor het Ministerie van Verkeerswezen.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel, etc.	F 6.137.227.000	141.883.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	90.741.000	—	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	24.499.000	1.500.000	—
Totaux pour le § 1		F	143.383.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.45	Fournitures de bureau, papier, etc.	F 90.200.000	—	—
12.50	Indemnités généralement quelconques, etc.	312.209.000	—	—
12.60	Dépenses courantes : exploitation, matériel, etc.	820.830.000	—	—
12.62	Remboursement à la Régie des T.T., etc.	67.945.000	—	—
Totaux pour le § 2		F	—	—
Totaux pour le Chapitre I		F	143.383.000	—

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'étranger :

34.86	Prise en charge par le Département des parts contributives de la Belgique, etc.	F 3.200.000	—	—
Totaux pour le Chapitre III		F	—	—

Chapitre V. — Octrois de crédits et participations.

81.90	Achat de mobilier, matériel, etc.	F 56.148.000	9.000.000	—
Totaux pour le Chapitre V		F	9.000.000	—
Totaux pour les Postes, Télégraphes et Téléphones		F	152.383.000	—

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Travaux publics	F 6.898.000	—	—
-------	---	-------------	---	---

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

6.279.110.000	—	6.279.110.000	Bezoldigingen van het personeel, enz.	11.03
90.741.000	60.000	90.801.000	Allerhande toelagen, enz.	11.04
25.999.000	1.000.000	26.999.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz. .	11.05
	1.060.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

90.200.000	312.000	90.512.000	Bureaubenodigdheden, papier, enz.	12.45
312.209.000	30.000	312.239.000	Allerhande vergoedingen, enz.	12.50
820.830.000	1.300.000	822.130.000	Lopende uitgaven : exploitatie, materieel, enz.	12.60
67.945.000	1.152.000	69.097.000	Terugbetaling aan de Regie van T.T., enz.	12.62
	2.794.000		Totalen voor § 2.	
	3.854.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland :

3.200.000	50.000	3.250.000	Tenlasteneming door het Departement van het aandeel van België, enz.	34.86
	50.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Hoofdstuk V. — Kredietverleningen en deelnemingen.

65.148.000	1.300.000	66.448.000	Aankoop van meubilair, materieel, enz.	81.90
	1.300.000		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	5.204.000		Totalen voor de Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

6.898.000	1.533.342	8.431.342	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Openbare Werken.	11.02
-----------	-----------	-----------	---	-------

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
1.	Administration centrale	463.817.000	16.940.000	—
2.	Administration des Routes	445.198.000	12.292.000	—
3.	Administration des Voies hydrauliques	357.125.000	19.227.000	—
4.	Administration des Bâtiments	177.373.000	8.059.000	—
5.	Administration de l'Urbanisme	67.726.000	3.075.000	—
6.	Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat	1.486.000	38.000	—
7.	Agents détachés à l'Office de la Navigation	2.460.000	60.000	—
8.	Reconstruction	65.317.000	1.684.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :			
1.	Administration Centrale	4.785.000	516.000	—
2.	Services extérieurs	22.400.000	2.635.000	—
	Totaux pour le § 1. F		64.526.000	—
	§ 2. — Achat de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats, etc. :			
1.	Administration centrale	12.147.000	515.000	—
2.	Services extérieurs	2.902.000	1.000.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
1.	Administration centrale, etc.	11.143.000	1.744.000	—
2.	Services extérieurs, etc.	15.750.000	597.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
1.	Administration centrale	20.500.000	1.519.000	—
12.07	Habille ment fourni à l'intervention de l'O.C.F.	1.375.000	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc.	10.783.000	500.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles, etc. :			
1.	Administration centrale	12.207.000	1.725.000	—
2.	Services extérieurs	28.851.000	3.515.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	33.000.000	1.026.000	—
12.20	Travaux d'entretien courant aux bâtiments appartenant à l'Etat, etc. Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Bâtiments.	210.000.000	—	—
12.21	Mise en état des habitations royales	5.000.000	—	—
12.22	Dépenses de fonctionnement du Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers	5.200.000	—	—
12.23	Frais d'études, d'enquêtes, etc.	800.000	—	—
12.26	Achat de petit matériel divers pour le service d'études hydrologiques, etc.	200.000	—	—
12.28	Frais de participation à des expositions diverses, etc.	1.000.000	—	—
12.30	Frais de fonctionnement des commissions consultatives, etc.	9.000.000	—	4.000.000
	Totaux pour le § 2. F		12.141.000	4.000.000
	§ 3. — Entretien des routes et des voies navigables.			
14.01	Entretien ordinaire des routes, etc. Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Routes F	622.650.000	50.000.000	—

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, 11.03 enz. :	
480.757.000	—	480.757.000	1. Hoofdbestuur.	
457.490.000	8.349	457.498.349	2. Bestuur der Wegen.	
376.352.000	—	376.352.000	3. Bestuur der Waterwegen.	
185.432.000	—	185.432.000	4. Bestuur der Gebouwen.	
70.801.000	6.500	70.807.500	5. Bestuur van de Stedebouw.	
1.524.000	—	1.524.000	6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grond- mechanica.	
2.520.000	—	2.520.000	7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.	
67.001.000	—	67.001.000	8. Wederopbouw.	
5.301.000	64.177	5.365.177	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : 11.04	
25.035.000	900.717	25.935.717	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
	2.513.085		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.</i>	
12.662.000	—	12.662.000	Erelonen van advocaten, enz. : 12.01	
3.902.000	—	3.902.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
12.887.000	240.052	13.127.052	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. : 12.02	
16.347.000	36.563	16.383.563	1. Hoofdbestuur, enz.	
			2. Buitendiensten, enz.	
22.019.000	199.738	22.218.738	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. : 12.03	
1.375.000	2.061	1.377.061	1. Hoofdbestuur.	
11.283.000	726.801	12.009.801	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B. 12.07	
			Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigen- 12.09 dom van de Staat, enz.	
13.932.000	895.217	14.827.217	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke 12.10 lasten, enz. :	
32.366.000	—	32.366.000	1. Hoofdbestuur.	
34.026.000	—	34.026.000	2. Buitendiensten.	
			Huur voor onroerende goederen, enz. 12.13	
210.000.000	8.124.522	218.124.522	Lopende onderhoudswerken aan de gebouwen toebehorende aan 12.20 de Staat, enz. Allerhande kosten, met inbegrip van de uit- rusting van het personeel van het Bestuur der Gebouwen.	
5.000.000	8.346	5.008.346	In goede staat herstellen van de koninklijke woningen 12.21	
5.200.000	27.167	5.227.167	Werkingskosten van het Waterbouwkundig Laboratorium van 12.22 Antwerpen.	
800.000	15.248	815.248	Kosten van studies, onderzoeken, enz. 12.23	
200.000	9.496	209.496	Aankoop van allerhande klein materieel voor de dienst voor 12.26 hydrologisch onderzoek, enz.	
1.000.000	114.527	1.114.527	Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen, 12.28 enz.	
5.000.000	—	5.000.000	Werkingskosten van de commissies van advies, enz. 12.30	
	10.399.738		Totalen voor § 2.	
			§ 3. — <i>Onderhoud van land- en waterwegen.</i>	
672.650.000	21.968.334	694.618.334	Gewoon onderhoud der wegen, enz. Allerhande kosten, met 14.01 inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Wegen.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
14.02	Entretien ordinaire des plantations, parcs, etc. Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel	19.000.000	—	—
14.03	Entretien ordinaire de la côte, etc.	536.000.000	60.000.000	—
14.04	Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique. Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire, etc.	75.000.000	35.000.000	—
	Totaux pour le § 3 F		145.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		221.667.000	4.000.000

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages :

32.01	Subvention destinée à assurer la gratuité de passages par les tunnels de l'Escaut F	—	42.875.000	—
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, etc.	14.000.000	25.000.000	—
33.06	Subvention à l'A.S.B.L. « Mémorial du Roi Albert à l'Yser » . . (nouveau)	—	1.500.000	—

Transferts de revenus à l'étranger :

34.01	Frais exceptionnels à exposer en vue d'assurer la fixation à Bruxelles, du siège d'organisations internationales, etc.	1.000.000	—	800.000
34.02	Affiliation à des organismes internationaux	125.000	—	—

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.01	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts, etc. . . .	385.000.000	10.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		79.375.000	800.000

Chapitre IV. — Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :

63.01	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc. F	195.000.000	—	2.000.000
	Totaux pour le Chapitre IV . . . F		—	2.000.000

Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, etc. F	12.545.000	—	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	19.602.000	1.939.000	—
74.04	Achat de moyens de transport terrestre	16.281.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V . . . F		1.939.000	—

Crédits proposés pour 1968 <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
19.000.000	163.266	19.163.266	Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, enz. Allerhande kosten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel.	14.02
596.000.000	7.049.254	603.049.254	Gewoon onderhoud der kust, enz.	14.03
110.000.000	—	110.000.000	Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica. Exploitatie- en gewone onderhoudskosten, enz.	14.04
	29.180.854		Totalen voor § 3.	
	42.093.677		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen :</i>				
42.875.000	17.171.000	60.046.000	Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang van de Scheldetunnels te verzekeren.	32.01
39.000.000	—	39.000.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, voortvloeiende uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid, enz.	33.01
1.500.000	—	1.500.000	Subsidie aan de V.Z.W. « IJzergedenkteken van Koning Albert »	33.06 (n.v.)
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland :</i>				
200.000	—	200.000	Uitzonderlijke kosten om de zetel van internationale organisaties te Brussel te vestigen, enz.	34.01
125.000	7.194	132.194	Toetreding tot internationale organismen.	34.02
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën :</i>				
395.000.000	—	395.000.000	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssusvenkomst in de interestlasten, enz.	43.01
	17.178.194		Totalen voor Hoofdstuk III.	
Hoofdstuk IV. — Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën :</i>				
193.000.000	—	193.000.000	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssusvenkomst in de delgingslasten, enz.	63.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
12.545.000	457.860	13.002.860	Aankoop van machines, enz.	74.01
21.541.000	189.405	21.730.405	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
16.281.000	1.638.885	17.919.885	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
	2.286.150		Totalen voor Hoofdstuk V.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

Chapitre VI. — Divers.

Dépenses courantes des entreprises publiques :

02.01	Entretien des bâtiments et locations pour l'Administration des Postes, etc. F	15.000.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre VI . . . F		—	—
	Totaux pour le Ministère des Travaux Publics . . . F		302.981.000	6.800.000

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
1.	du Ministre de l'Emploi et du Travail. F	6.877.000	1.312.000	—
2.	du Ministre-Vice-Président du Conseil chargé de la Coordination de la politique sociale	—	—	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
1.	Administration centrale	88.491.000	2.010.000	—
2.	Services extérieurs	96.124.000	1.678.000	—
11.11	Dépenses de personnel du Conseil national du Travail	7.358.000	565.000	—
	Totaux pour le § 1. F		5.565.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc. :			
1.	Administration centrale F	2.200.000	—	325.000
2.	Services extérieurs	8.700.000	—	75.000
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
1.	Administration centrale	2.814.000	—	—
2.	Services extérieurs	3.800.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
1.	Administration centrale	6.740.000	391.000	—
2.	Services extérieurs	5.260.000	131.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	2.500.000	—	—
12.07	Habillement, etc.	192.000	51.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	430.000	—	—

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

Hoofdstuk VI. — Diverse.

Lopende uitgaven van overheidsbedrijven :

15.000.000	1.449.287	16.449.287	Onderhoud van de gebouwen en huur voor het Bestuur der Posten, rijen, enz.	02.01
	1.449.287		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	63.007.308		Totalen voor het Ministerie van Openbare Werken.	

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

8.189.000	—	8.189.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :	11.02
—	1.547	1.547	1. van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.	
			2. van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad belast met de coördinatie van het Sociaal beleid.	
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
90.501.000	—	90.501.000	1. Hoofdbestuur.	
97.802.000	—	97.802.000	2. Buitendiensten.	
7.923.000	—	7.923.000	Personeelsuitgaven van de Nationale Arbeidsraad	11.11
	1.547		Totalen voor § 1.	

§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*

1.875.000	—	1.875.000	Erelonen van advocaten, enz. :	12.01
8.625.000	2.027	8.627.027	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
			Water, stoom, gas, enz. :	12.02
2.814.000	110.292	2.924.292	1. Hoofdbestuur.	
3.800.000	183.065	3.983.065	2. Buitendiensten.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
7.131.000	44.995	7.175.995	1. Hoofdbestuur.	
5.391.000	858	5.391.858	2. Buitendiensten.	
2.500.000	26.525	2.526.525	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
243.000	2.516	245.516	Kleding, enz.	12.07
430.000	40.090	470.090	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. .	12.09

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
2.	Services extérieurs	8.228.000	250.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	16.000.000	—	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc.	646.000	334.000	—
12.21	Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations Unies	70.000	—	50.000
12.23	Dépenses d'activité fonctionnelle du Commissariat général à la promotion du travail	4.750.000	—	—
12.24	Intervention dans les frais de voyage de la famille des travailleurs migrants, etc.	2.750.000	—	550.000
12.26	Dépenses de matériel du Conseil national du travail	3.118.000	—	698.000
	Totaux pour le § 2. F		1.157.000	1.698.000
	Totaux pour le Chapitre I. . . . F		6.722.000	1.698.000
Chapitre III. — Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages :</i>				
33.04	Paiement à l'intervention de l'Office national de l'emploi :			
a)	de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du charbon et de l'acier;			
b)	de la prime de reclassement aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture totale ou partielle ou de la réduction d'activité d'entreprises charbonnières;			
c)	des indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises F	290.000.000	81.500.000	—
33.09	Octroi d'une aide aux stagiaires de la Communauté économique européenne (C.E.E.)	250.000	—	125.000
<i>Transferts de revenus à l'étranger :</i>				
34.01	Contribution de la Belgique dans les charges du Fonds social européen de la Communauté économique européenne . . . F	42.000.000	—	13.744.000
34.02	Contribution de la Belgique à l'Organisation internationale du travail	16.838.000	—	195.000
<i>Transferts de revenus aux institutions de la sécurité sociale :</i>				
42.01	Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière de chômage et d'emploi F	2.606.577.000	1.600.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre III.. . . F		1.681.500.000	14.064.000
Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.				
74.04	Achat de moyens de transport terrestre F	2.460.000	365.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		365.000	—
	Totaux pour le Ministère de l'Emploi et du Travail . . F		1.688.587.000	15.762.000

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
8.478.000	4.241	8.482.241	Allerhande vergoedingen, enz. 12.10 2. Buitendiensten.	
16.000.000	206	16.000.206	Huur voor onroerende goederen, enz. 12.13	
980.000	—	980.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. 12.14	
20.000	—	20.000	Deelneming aan het programma voor het ruilen van sociale werkers der Verenigde Naties. 12.21	
4.750.000	657	4.750.657	Functionele werkingsuitgaven van het Commissariaat-generaal voor de bevordering van de arbeid. 12.23	
2.200.000	—	2.200.000	Tegemoetkoming in de reiskosten van de familie der migrerende werknemers, enz. 12.24	
2.420.000	—	2.420.000	Materiële uitgaven van de Nationale Arbeidsraad 12.26	
	415.472		Totalen voor § 2.	
	417.019		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen :</i>				
			Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening : 33.04	
			a) <i>van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers die ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de kolen- mijn- en staalindustrie werden ontslagen;</i>	
			b) <i>van de herplaatsingspremie aan de werknemers die ten gevolge van de gehele of gedeeltelijke sluiting of van de vermindering der activiteit van steenkolenmijnen werden ontslagen;</i>	
371.500.000	34.834.256	406.334.256	c) <i>van de wachtgelden aan de werknemers die getroffen werden door sommige sluitingen van ondernemingen.</i>	
125.000	—	125.000	Verlening van bijstand aan de stagiairs van de Europese Econo- 33.09 mische gemeenschap (E.E.G.).	
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland :</i>				
28.256.000	—	28.256.000	Bijdrage van België in de lasten van het Europees Sociaal Fonds 34.01 van de Europese Economische Gemeenschap.	
16.643.000	—	16.643.000	Bijdrage van België in de Internationale Arbeidsorganisatie . . . 34.02	
<i>Inkomensoverdrachten aan de instellingen van de sociale zekerheid :</i>				
4.206.577.000	—	4.206.577.000	Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in 42.01 verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid.	
	34.834.256		Totalen voor Hoofdstuk III.	
Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.				
2.825.000	—	2.825.000	Aankoop van vervoermiddelen te land 74.04	
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	35.251.275		Totalen voor het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	F 7.904.000	1.000.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
1.	Administration centrale	95.079.000	—	3.079.000
2.	Services extérieurs	17.900.000	214.000	—
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux, etc.	1.365.000	145.000	—
Totaux pour le § 1.		F	1.359.000	3.079.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
1.	Administration centrale	F 2.084.000	—	35.000
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
1.	Administration centrale	2.713.000	—	—
2.	Services extérieurs	1.220.000	—	355.000
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions, etc. :			
1.	Administration centrale	6.679.000	220.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
1.	Administration centrale	330.000	—	70.000
12.05	Fournitures de bureau, papier, etc. :			
1.	Administration centrale	1.600.000	100.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	650.000	—	50.000
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, etc. :			
1.	Administration centrale	1.045.000	100.000	—
2.	Services extérieurs	2.436.000	—	149.000
12.11	Dépenses de formation professionnelle (à l'intention des agents, etc.)	200.000	—	75.000
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions, etc.	350.000	200.000	—
12.22	Dépenses résultant de la remise en état d'immeubles qui ont été occupés par des services du Département ou indemnités en tenant lieu	100.000	250.000	—
12.26	Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, etc.	7.500.000	500.000	—
12.27	Participation de l'Etat dans les frais de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite résultant de l'application de l'article 37 de la loi du 12 février 1963, etc.	2.000.000	—	500.000
12.28	Participations, interventions diverses, achat et location de matériel en vue de l'information et de la propagande, etc.	100.000	—	20.000
Totaux pour le § 2.		F	1.370.000	1.254.000
Totaux pour le Chapitre I.		F	2.729.000	4.333.000

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

8.904.000	76.540	8.980.540	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
92.000.000	—	92.000.000	1. Hoofdbestuur.	
18.114.000	—	18.114.000	2. Buitendiensten.	
1.510.000	—	1.510.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen, enz.	11.05
	76.540		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

2.049.000	58.000	2.107.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
			1. Hoofdbestuur.	
2.713.000	266.490	2.979.490	Water, stoom, gas en electriciteit, enz. :	12.02
865.000	—	865.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
6.899.000	515.641	7.414.641	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen, enz. :	12.03
			1. Hoofdbestuur.	
260.000	—	260.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
			1. Hoofdbestuur.	
1.700.000	—	1.700.000	Bureaubenodigdheden, papier, enz. :	12.05
			1. Hoofdbestuur.	
600.000	—	600.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. :	12.09
1.145.000	18.184	1.163.184	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, enz. :	12.10
2.287.000	—	2.287.000	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
125.000	—	125.000	Uitgaven voor beroepsscholing (ten voordele van het personeel, enz.)	12.11
550.000	—	550.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen, enz. :	12.14
350.000	—	350.000	Uitgaven voortvloeiend uit het terug in goede staat brengen van gebouwen waar de diensten van het Departement werden in ondergebracht of vergoedingen geldend als dusdanig.	12.22
8.000.000	111.297	8.111.297	Bijdrage van het Rijk in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz.	12.26
1.500.000	—	1.500.000	Tegemoetkoming van het Rijk in de kosten van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voortvloeiend uit de toepassing van artikel 37 van de wet van 12 februari 1963, enz.	12.27
80.000	—	80.000	Deelnemingen, verschillende tussenkomsten, aankoop en huur van materieel ten behoeve van de informatie en de propaganda, enz.	12.28
	969.612		Totalen voor § 2.	
	1.046.152		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages :

33.02	Subsides aux sociétés mutualistes de retraite reconnues . . . F	2.100.000	—	500.000
33.04	Service des soins de santé. — Service d'ambulances. — Service de convalescence. — Assurance maternelle, etc.	1.000.000.000	144.000.000	—
33.05	Caisses mutualistes d'invalidité	19.500.000	—	—
33.09	Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés . .	41.000.000	—	2.000.000
33.10	Allocation complémentaire aux travailleurs frontaliers et saisonniers, etc.	7.000.000	400.000	—

Transferts de revenus aux institutions de sécurité sociale :

42.01	Part de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, etc.	13.000.000	1.560.000	—
42.04	Sécurité sociale des marins de la marine marchande. — Subvention annuelle à la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge - secteur maladie-invalidité	16.373.000	—	1.803.000
42.05	Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés)	13.019.000.000	358.000.000	—
42.06	Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants), etc.	195.000.000	19.000.000	—
42.07	Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations familiales pour travailleurs salariés	794.300.000	—	15.800.000
42.10	Remboursement au Fonds des maladies professionnelles, etc. . .	600.000	—	100.000
42.11	Subvention au Fonds des maladies professionnelles au titre d'intervention dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs	746.000.000	75.000.000	—
42.16	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière d'assurance invalidité	—	—	—
Totaux pour le Chapitre III . . . F			597.960.000	20.203.000

Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. F	430.000	—	—
Totaux pour le Chapitre V . . . F			—	—
Totaux pour le Ministère de la Prévoyance Sociale . . F			600.689.000	24.536.000

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

1.600.000	2.818	1.602.818	Toelagen aan de erkende onderlinge pensioenfondsen	33.02
1.144.000.000	28.228.460	1.172.228.460	Verzorgingsdiensten. — Dienst ziekenvervoer. — Herstellings- dienst. — Kraamvrouwenverzekering, enz.	33.04
19.500.000	1.516.309	21.016.309	Onderlinge invaliditeitskassen	33.05
39.000.000	—	39.000.000	Lasten voortspruitend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwer- kers van abonnementen of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakantie.	33.09
7.400.000	199.990	7.599.990	Aanvullende uitkering aan de grensarbeiders en aan de seizoen- arbeiders, enz.	33.10

Inkomensoverdrachten aan de instellingen van sociale zekerheid :

14.560.000	—	14.560.000	Bijdrage van het Rijk in de bestuurs- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, enz.	42.01
14.570.000	—	14.570.000	Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij. — Jaarlijkse toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevaren- den onder Belgische Vlag-sector ziekte- invaliditeit.	42.04
13.377.000.000	325.969.466	13.702.969.466	Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverze- kering (stelsel der loonarbeiders).	42.05
214.000.000	—	214.000.000	Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverze- kering (stelsel der zelfstandigen), enz.	42.06
778.500.000	—	778.500.000	Toelage bestemd om bij te dragen tot betaling van de kinder- bijslag voor loonarbeiders.	42.07
500.000	—	500.000	Terugbetaling aan het Fonds voor beroepsziekten, enz.	42.10
821.000.000	676.905.258	1.497.905.258	Toelage aan het Fonds voor de beroepsziekten als tegemoet- koming in de last der schadeloosstelling voor pneumoconiose van de mijnwerkers.	42.11
—	250.000.000	250.000.000	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers bestemd om inzake invaliditeitsverzekering aan de ontoerei- kendheid der ontvangsten te verhelpen.	42.16
	1.282.822.301		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.

430.000	133.617	563.617	Aankoop van meubilair en van allerhande materieel niet lever- baar door het C.B.B.	74.03
	133.617		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	1.284.002.070		Totalen voor het Ministerie van Sociale Voorzorg.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE.

SECTION I. — ADMINISTRATION GENERALE.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation :			
2.	du Ministre de la Culture néerlandaise F	—	448.000	—
3.	du Ministre de la Culture française	—	448.000	—
4.	du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale	835.000	—	447.000
5.	(nouv.) du Ministre de l'Education nationale (Fr.)	—	448.000	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :			
1.	du Ministre de l'Education nationale (NL.)	4.472.000	—	—
2.	du Ministre de la Culture néerlandaise	3.941.000	586.000	—
3.	du Ministre de la Culture française	3.714.000	—	—
4.	du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale	3.926.000	—	1.600.000
5.	(nouv.) du Ministre de l'Education nationale (Fr.)	—	2.300.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
1.	Administration centrale	383.440.000	3.958.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
1.	Administration centrale	9.311.000	—	—
Totaux pour le § 1 F			8.188.000	2.047.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
1.	Hôtel du Ministre de l'Education nationale (NL.) F	145.000	16.000	—
2.	Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise	—	80.000	—
3.	Hôtel du Ministre de la Culture française	—	80.000	—
4.	Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale . .	105.000	70.000	—
5.	Administration centrale	10.724.000	3.004.000	—
6.	(nouv.) Hôtel du Ministre de l'Education nationale (Fr.) . . .	—	78.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
1.	Hôtel du Ministre de l'Education nationale (NL.)	184.000	125.000	—
2.	Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise	—	100.000	—
3.	Hôtel du Ministre de la Culture française	—	100.000	—
4.	Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale . .	184.000	400.000	—
5.	Administration centrale	32.515.000	7.583.000	—
6.	(nouv.) Hôtel du Ministre de l'Education nationale (Fr.) . . .	—	99.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
1.	Administration centrale	1.225.000	18.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc. :			
1.	Administration centrale	14.325.000	2.000.000	—
12.07	Habillement, etc. :			
1.	Hôtel du Ministre de l'Education nationale (NL.)	5.000	5.000	—
2.	(nouv.) Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise	—	5.000	—
3.	(nouv.) Hôtel du Ministre de la Culture française	—	5.000	—
4.	Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale . .	5.000	—	5.000
5.	Administration centrale	370.000	100.000	—
6.	(nouv.) Hôtel du Ministre de l'Education nationale (Fr.) . . .	—	5.000	—

Crédits proposés pour 1968 <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	---	--	---------	------

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING.

SECTIE I. — ALGEMEEN BESTUUR.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

			Jaarwedde en representatie kosten :	11.01
448.000	—	448.000	2. van de Minister van de Nederlandse Cultuur.	
448.000	—	448.000	3. van de Minister van de Franse Cultuur.	
388.000	—	388.000	4. van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.	
448.000	—	448.000	5. (<i>Nieuw</i>) van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).	
			Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :	11.02
4.472.000	412.030	4.884.030	1. van de Minister van Nationale Opvoeding (NL).	
4.527.000	100.000	4.627.000	2. van de Minister van de Nederlandse Cultuur.	
3.714.000	138.482	3.852.482	3. van de Minister van de Franse Cultuur.	
2.326.000	340.471	2.666.471	4. van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.	
2.300.000	—	2.300.000	5. (<i>Nieuw</i>) van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).	
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
387.398.000	—	387.398.000	1. Hoofdbestuur.	
			Allerhande toelagen, enz. :	11.04
9.311.000	15.792	9.326.792	1. Hoofdbestuur.	
	1.006.775		Totale voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

			Water, stoom, gas, enz. :	12.02
161.000	—	161.000	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (NL).	
80.000	—	80.000	2. Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur.	
80.000	—	80.000	3. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.	
175.000	—	175.000	4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.	
13.728.000	188.683	13.916.683	5. Hoofdbestuur.	
78.000	—	78.000	6. (<i>Nieuw</i>) Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
309.000	—	309.000	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (NL).	
100.000	—	100.000	2. Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur.	
100.000	—	100.000	3. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.	
584.000	—	584.000	4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.	
40.098.000	1.838.895	41.936.895	5. Hoofdbestuur.	
99.000	—	99.000	6. (<i>nieuw</i>) Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).	
			Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
1.243.000	3.776	1.246.776	1. Hoofdbestuur.	
			Bureaubenodigheden, enz. :	12.05
16.325.000	1.784.332	18.109.332	1. Hoofdbestuur.	
			Kleding, enz. :	12.07
10.000	—	10.000	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (NL).	
5.000	—	5.000	2. (<i>nieuw</i>) Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur.	
5.000	—	5.000	3. (<i>nieuw</i>) Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.	
—	—	—	4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.	
470.000	127	470.127	5. Hoofdbestuur.	
5.000	—	5.000	6. (<i>nieuw</i>) Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
12.08	Produits d'entretien, etc. :			
	1. Administration centrale	175.000	30.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet (NL)	400.000	192.000	—
	2. Ministre de la Culture néerlandaise et Cabinet	282.000	218.000	—
	3. Cabinet du Ministre de la Culture française	282.000	118.000	—
	4. Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale et Cabinet	400.000	—	215.000
	5. Administration centrale	765.000	600.000	—
	6. (nouv.) Ministre de l'Education nationale et Cabinet (Fr.)	—	215.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	13.268.000	—	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration :			
	1. Cabinet du Ministre de l'Education nationale (NL)	100.000	39.000	—
	6. (nouv.) Cabinet du Ministre de l'Education nationale (Fr.)	—	54.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc.	48.519.000	3.761.000	—
12.14	Frais exceptionnels, etc. :			
	1. Administration centrale	1.315.000	3.433.000	—
	Totaux pour le § 2. F		22.133.000	220.000
	Totaux pour le Chapitre I. F		30.321.000	2.267.000

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. F	1.880.000	600.000	—
	Totaux pour le Chapitre III.. . . . F		600.000	—

Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. à l'intervention de l'O.C.F. :			
	2. (Nouv.) Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise F	—	25.000	—
	3. (Nouv.) Hôtel du Ministre de la Culture française	—	25.000	—
	4. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale	42.000	—	42.000
	5. Administration centrale	3.000.000	2.801.000	—
	6. (Nouv.) Hôtel du Ministre de l'Education nationale (Fr.)	—	23.000	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :			
	2. Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise	—	60.000	—
	3. (Nouv.) Hôtel du Ministre de la Culture française	—	60.000	—
	4. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale	105.000	—	60.000
	5. Administration centrale	2.000.000	5.845.000	—
	6. (Nouv.) Hôtel du Ministre de l'Education nationale (Fr.)	—	56.000	—

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
205.000	11.596	216.596	Onderhoudsprodukten, enz. : 12.08 1. Hoofdbestuur.	
592.000	91.967	683.967	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. : 12.09	
500.000	99.211	599.211	1. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet (NL).	
400.000	27.335	427.335	2. Minister van de Nederlandse Cultuur en Kabinet.	
185.000	47.381	232.381	3. Kabinet van de Minister van de Franse Cultuur.	
1.365.000	362.104	1.727.104	4. Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding en Kabinet.	
215.000	—	215.000	5. Hoofdbestuur.	
			6. (<i>nieuw</i>) Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet (Fr.).	
13.268.000	160.255	13.428.255	Allerhande vergoedingen, enz. : 12.10 1. Hoofdbestuur.	
139.000	—	139.000	Andere kleine bestuursuitgaven : 12.12	
54.000	—	54.000	1. Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding (NL).	
			6. (<i>nieuw</i>) Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).	
52.280.000	—	52.280.000	Huur voor onroerende goederen, enz. 12.13	
4.748.000	—	4.748.000	Uitzonderingsuitgaven, enz. : 12.14 1. Hoofdbestuur.	
	4.615.662		Totalen voor § 2.	
	5.622.437		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

2.480.000	—	2.480.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz. 33.01	
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.

			Aankoop van machines, meubilair, enz. door bemiddeling van het C.B.B. : 74.01	
25.000	—	25.000	2. (<i>nieuw</i>) Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur.	
25.000	—	25.000	3. (<i>nieuw</i>) Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.	
—	—	—	4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.	
5.801.000	124.221	5.925.221	5. Hoofdbestuur.	
23.000	—	23.000	6. (<i>nieuw</i>) Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).	
			Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. : 74.03	
60.000	—	60.000	2. Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur.	
60.000	—	60.000	3. (<i>nieuw</i>) Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.	
45.000	—	45.000	4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.	
7.845.000	—	7.845.000	5. Hoofdbestuur.	
56.000	—	56.000	6. (<i>nieuw</i>) Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :			
1.	Ministre de l'Education nationale et Cabinet (NL)	300.000	72.000	—
3.	Ministre de la Culture française et Cabinet	240.000	354.000	—
4.	Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale et Cabinet	600.000	—	600.000
5.	Administration centrale	—	161.000	—
6.	(Nouv.) Ministre de l'Education nationale et Cabinet (Fr.)	—	528.000	—
	Totaux pour le Chapitre V . . . F		10.010.000	702.000
	Totaux pour la Section I. — Administration générale F		40.931.000	2.969.000

SECTION II. — ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc. :			
1.	Inspection de l'enseignement primaire. — Secteur d'expression néerlandaise F	53.172.000	2.111.000	—
3.	Personnel enseignant et surveillants. — Secteur d'expression néerlandaise	210.272.000	7.876.000	—
4.	Personnel enseignant et surveillants. — Secteur d'expression française	78.229.000	4.608.000	—
5.	Personnel ouvrier et de maîtrise. — Secteur d'expression néerlandaise	56.177.000	6.567.000	—
6.	Personnel ouvrier et de maîtrise. — Secteur d'expression française	21.462.000	3.038.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
1.	Inspection et administration de l'enseignement primaire. — Secteur d'expression néerlandaise	38.000	69.000	—
3.	Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	5.380.000	30.000	—
	Totaux pour le § 1. F		24.299.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
3.	Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise F	6.800.000	400.000	—
4.	Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression française	2.532.000	250.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
5.	Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	10.000.000	—	—
6.	Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression française	2.565.000	401.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
1.	Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	6.740.000	—	—
2.	Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression française	4.200.000	230.000	—
12.07	Habillement, etc. :			
2.	Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression française	45.000	5.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
1.	Administration de l'enseignement primaire. — Secteur d'expression néerlandaise	2.825.000	40.000	—
2.	Administration de l'enseignement primaire. — Secteur d'expression française	2.997.000	—	—

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
372.000	—	372.000	Aankoop van vervoermiddelen te land :	74.04
594.000	—	594.000	1. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet (NL).	
—	—	—	3. Minister van de Franse Cultuur en Kabinet.	
161.000	—	161.000	4. Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding en Kabinet.	
528.000	—	528.000	5. Hoofdbestuur.	
			6. (<i>nieuw</i>) Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet (Fr.).	
	124.221		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	5.746.658		Totalen voor Sectie I. — Algemeen bestuur.	

SECTIE II. — LAGER ONDERWIJS.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

			Bezoldigingen, enz. :	11.03
55.283.000	—	55.283.000	1. Inspectie van het lager onderwijs. — Nederlandstalige sector.	
218.148.000	—	218.148.000	3. Onderwijzend personeel en studiemeesters. — Nederlandstalige sector.	
82.837.000	—	82.837.000	4. Onderwijzend personeel en studiemeesters. — Franstalige sector.	
62.744.000	—	62.744.000	5. Werklieden- en meesterspersoneel. — Nederlandstalige sector.	
24.500.000	15.729	24.515.729	6. Werklieden- en meesterspersoneel. — Franstalige sector.	
			Allerhande toelagen, enz. :	11.04
107.000	40.320	147.320	1. Inspectie en administratie van het lager onderwijs. — Nederlandstalige sector.	
5.410.000	—	5.410.000	3. Lager onderwijs van de Staat. — Nederlandstalige sector.	
	56.049		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

			Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
7.200.000	400.000	7.600.000	3. Lager onderwijs van de Staat. — Nederlandstalige sector.	
2.782.000	131.510	2.913.510	4. Lager onderwijs van de Staat. — Franstalige sector.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
10.000.000	143.960	10.143.960	5. Lager onderwijs van de Staat. — Nederlandstalige sector.	
2.966.000	19.729	2.985.729	6. Lager onderwijs van de Staat. — Franstalige sector.	
			Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
6.740.000	134.947	6.874.947	1. Lager onderwijs van de Staat. — Nederlandstalige sector.	
4.430.000	306.015	4.736.015	2. Lager onderwijs van de Staat. — Franstalige sector.	
			Kleding, enz. :	12.07
50.000	—	50.000	2. Lager onderwijs van de Staat. — Franstalige sector.	
			Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
2.865.000	—	2.865.000	1. Bestuur van het lager onderwijs. — Nederlandstalige sector.	
2.997.000	446	2.997.446	2. Bestuur van het lager onderwijs. — Franstalige sector.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.20	Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice des travaux féminins. Dépenses diverses :			
2.	Inspection de l'enseignement primaire. — Secteur d'expression française	45.000	—	—
12.21	Distribution des prix :			
1.	Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	1.703.000	57.000	—
2.	Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression française	623.000	24.000	—
12.22	Frais de propagande et de publicité :			
1.	Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	542.000	58.000	—
2.	Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression française	196.000	8.000	—
12.23	Achat de nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe :			
1.	Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	3.970.000	—	770.000
2.	Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression française	3.680.000	637.000	—
12.24	Délivrance gratuite de livres et objets classiques :			
1.	Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	3.624.000	278.000	—
2.	Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression française	1.390.000	50.000	—
12.25	Voyages et excursions scolaires :			
1.	Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	725.000	35.000	—
12.26	Assurance des élèves, etc. :			
1.	Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	1.350.000	130.000	—
12.27	Avantages sociaux :			
1.	Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	355.000	18.000	—
12.28	Remboursement des frais de transport des élèves, etc. :			
1.	Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	13.520.000	2.580.000	—
2.	Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression française	4.860.000	715.000	—
12.29	Matières premières et fournitures accessoires, etc. :			
1.	Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	1.525.000	380.000	—
2.	Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression française	556.000	136.000	—
	Totaux pour le § 2. F		6.432.000	770.000
	Totaux pour le Chapitre I. . . . F		30.731.000	770.000

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.01	Subventions-traitements, etc. :			
2.	Secteur d'expression française F	2.650.480.000	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées :			
1.	Secteur d'expression néerlandaise	184.000.000	2.400.000	—
2.	Secteur d'expression française	299.326.000	—	—

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
			Examens van kantonnaal inspecteur en inspectrice over de vrouwe- 12.20 lijke handwerken. Diverse uitgaven :	
45.000	15.810	60.810	2. Inspectie van het lager onderwijs. — Franstalige sector.	
			Prijsuitreiking :	12.21
1.760.000	—	1.760.000	1. Lager onderwijs van de Staat. — Nederlandstalige sector.	
647.000	—	647.000	2. Lager onderwijs van de Staat. — Franstalige sector.	
			Kosten voor propaganda en publiciteit :	12.22
600.000	—	600.000	1. Lager onderwijs van de Staat. — Nederlandstalige sector.	
204.000	509	204.509	2. Lager onderwijs van de Staat. — Franstalige sector.	
			Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers der Rijkskost- 12.23 scholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben :	
3.200.000	—	3.200.000	1. Lager onderwijs van de Staat. — Nederlandstalige sector.	
4.317.000	—	4.317.000	2. Lager onderwijs van de Staat. — Franstalige sector.	
			Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.24
3.902.000	—	3.902.000	1. Lager onderwijs van de Staat. — Nederlandstalige sector.	
1.440.000	39.002	1.479.002	2. Lager onderwijs van de Staat. — Franstalige sector.	
			Schoolreizen en -uitstappen :	12.25
760.000	—	760.000	1. Lager onderwijs van de Staat. — Nederlandstalige sector.	
			Verzekering van leerlingen, enz. :	12.26
1.480.000	—	1.480.000	1. Lager onderwijs van de Staat. — Nederlandstalige sector.	
			Sociale voordelen :	12.27
373.000	—	373.000	1. Lager onderwijs van de Staat. — Nederlandstalige sector.	
			Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen, enz. :	12.28
16.100.000	—	16.100.000	1. Lager onderwijs van de Staat. — Nederlandstalige sector.	
5.575.000	—	5.575.000	2. Lager onderwijs van de Staat. — Franstalige sector.	
			Grondstoffen en bijhorend materieel, enz. :	12.29
1.905.000	—	1.905.000	1. Lager onderwijs van de Staat. — Nederlandstalige sector.	
692.000	—	692.000	2. Lager onderwijs van de Staat. — Franstalige sector.	
	1.191.928		Totalen voor § 2.	
	1.247.977		Totalen voor Hoofdstuk I.	
Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :</i>				
2.650.480.000	120.117.097	2.770.597.097	Weddetoelagen, enz. :	43.01
			2. Franstalige sector.	
			Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en 43.02 bewaarscholen :	
186.400.000	—	186.400.000	1. Nederlandstalige sector.	
299.326.000	398.512	299.724.512	2. Franstalige sector.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc. :			
1.	Secteur d'expression néerlandaise	28.700.000	675.000	—
2.	Secteur d'expression française	45.047.000	—	—
	<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre :</i>			
44.01	Subventions-traitements, etc. :			
1.	Secteur d'expression néerlandaise F	4.060.492.000	270.806.000	—
2.	Secteur d'expression française	1.766.720.000	—	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées :			
1.	Secteur d'expression néerlandaise	603.500.000	2.200.000	—
2.	Secteur d'expression française	236.431.000	—	—
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc. :			
1.	Secteur d'expression néerlandaise	87.250.000	550.000	—
2.	Secteur d'expression française	35.787.000	—	—
44.04	Enseignement primaire subventionné. Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929) :			
1.	Secteur d'expression néerlandaise	4.450.000	260.000	—
44.05	Subventions aux écoles primaires libres subventionnées servant de champ d'expérience, etc. :			
4.	Laboratoire de pédagogie et de psychologie de l'enfant à Angleur. — Secteur d'expression française	20.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III.. . F		276.891.000	—
	Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.			
74.01	Achat de machines, etc. :			
3.	Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise F	10.280.000	3.400.000	—
4.	Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression française	4.000.000	—	140.000
	Totaux pour le Chapitre V. . . F		3.400.000	140.000
	Totaux pour la Section II. — Enseignement primaire. F		311.022.000	910.000

SECTION III. — ENSEIGNEMENT SPECIAL.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc. :			
1.	Personnel enseignant et surveillants. — Secteur d'expression néerlandaise F	44.035.000	3.081.000	—
2.	Personnel enseignant et surveillants. — Secteur d'expression française	51.717.000	15.872.000	—
3.	Personnel ouvrier et de maîtrise. — Secteur d'expression néerlandaise	7.825.000	654.000	—
4.	Personnel ouvrier et de maîtrise. — Secteur d'expression française	8.849.000	2.567.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
4.	Enseignement spécial de l'Etat. — Secteur d'expression française	859.000	148.000	—
	Totaux pour le § 1. F		22.322.000	—

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
			Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en school- behoeften, enz. :	43.03
29.375.000	43.675	29.418.675	1. Nederlandstalige sector.	
45.047.000	673.443	45.720.443	2. Franstalige sector.	
			<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :</i>	
			Weddetoelagen, enz. :	44.01
4.331.298.000	50.543.828	4.381.841.828	1. Nederlandstalige sector.	
1.766.720.000	2.484.967	1.769.204.967	2. Franstalige sector.	
			Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaar- scholen :	44.02
605.700.000	—	605.700.000	1. Nederlandstalige sector.	
236.431.000	406.441	236.837.441	2. Franstalige sector.	
			Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en school- behoeften, enz. :	44.03
87.800.000	18.772	87.818.772	1. Nederlandstalige sector.	
35.787.000	898.754	36.685.754	2. Franstalige sector.	
			Gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929) :	44.04
4.710.000	674.378	5.384.378	1. Nederlandstalige sector.	
			Toelagen aan de gesubsidieerde vrije lagere scholen waar proef- nemingen worden gedaan, enz. :	44.05
20.000	20.000	40.000	4. Laboratorium voor pedagogie en psychologie van het kind te Angleur. — Franstalige sector.	
	176.279.867		Totalen voor Hoofdstuk III.	
			Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.	
			Aankoop van machines, enz. :	74.01
13.680.000	25.779	13.705.779	3. Lager onderwijs van de Staat. — Nederlandstalige sector.	
3.860.000	201.268	4.061.268	4. Lager onderwijs van de Staat. — Franstalige sector.	
	227.047		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	177.754.891		Totalen voor Sectie II. — Lager Onderwijs.	
			SECTIE III. — BUITENGEWOON ONDERWIJS.	
			Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.	
			§ 1. — <i>Lonen en sociale lasten.</i>	
			Bezoldigingen, enz. :	11.03
47.116.000	171.080	47.287.080	1. Onderwijzend personeel en studiemeesters. — Nederlandstalige sector.	
67.589.000	465.425	68.054.425	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters. — Franstalige sector.	
8.479.000	110.000	8.589.000	3. Werklieden- en meesterspersoneel. — Nederlandstalige sector.	
11.416.000	56.335	11.472.335	4. Werklieden- en meesterspersoneel. — Franstalige sector.	
			Allerhande toelagen, enz. :	11.04
1.007.000	1.230	1.008.230	4. Buitengewoon onderwijs van de Staat. — Franstalige sector.	
	804.070		Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
1.	Enseignement spécial de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise F	1.625.000	—	225.000
2.	Enseignement spécial de l'Etat. — Secteur d'expression française	885.000	120.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
2.	Enseignement spécial de l'Etat. — Secteur d'expression française	927.000	200.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
2.	Enseignement spécial de l'Etat. — Secteur d'expression française	1.028.000	296.000	—
12.07	Habillement, etc. :			
1.	Enseignement spécial de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	40.000	—	25.000
2.	Enseignement spécial de l'Etat. — Secteur d'expression française	25.000	12.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
2.	Enseignement spécial de l'Etat. — Secteur d'expression française	61.000	34.000	—
12.21	Frais de transport des enfants handicapés :			
1.	Enseignement spécial de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	15.660.000	931.000	—
2.	Enseignement spécial de l'Etat. — Secteur d'expression française	27.700.000	727.000	—
12.22	Honoraires des médecins, etc. :			
1.	Enseignement spécial de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	2.150.000	250.000	—
12.24	Délivrance gratuite des livres et objets classiques :			
2.	Enseignement spécial de l'Etat. — Secteur d'expression française	756.000	91.000	—
12.25	Voyages et excursions scolaires :			
2.	Enseignement spécial de l'Etat. — Secteur d'expression française	223.000	—	—
12.26	Assurance des élèves, etc. :			
2.	Enseignement spécial de l'Etat. — Secteur d'expression française	183.000	34.000	—
12.27	Avantages sociaux :			
2.	Enseignement spécial de l'Etat. — Secteur d'expression française	45.000	3.000	—
12.28	Frais de nourriture des pensionnaires des internats pour enfants inadaptés :			
1.	Enseignement spécial de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	1.337.000	—	237.000
12.29	Matières premières et fournitures accessoires, etc. :			
1.	Enseignement spécial de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	193.000	5.000	—
2.	Enseignement spécial de l'Etat. — Secteur d'expression française	240.000	45.000	—
Totaux pour le § 2. F			2.748.000	487.000
Totaux pour le Chapitre I. . . . F			25.070.000	487.000

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
			Water, stoom, gas, enz. :	12.02
1.400.000	—	1.400.000	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat. — Nederlandstalige sector	
1.005.000	57.379	1.062.379	2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. — Franstalige sector.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
1.127.000	79.902	1.206.902	2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. — Franstalige sector.	
			Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
1.324.000	380.096	1.704.096	2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. — Franstalige sector.	
			Kleding, enz. :	12.07
15.000	—	15.000	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat. — Nederlandstalige sector.	
37.000	—	37.000	2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. — Franstalige sector.	
			Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
95.000	31.059	126.059	2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. — Franstalige sector.	
			Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen :	12.21
16.591.000	—	16.591.000	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat. — Nederlandstalige sector.	
28.427.000	2.485.589	30.912.589	2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. — Franstalige sector.	
			Erelonen van de geneesheren, enz. :	12.22
2.400.000	—	2.400.000	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat. — Nederlandstalige sector.	
			Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :	12.24
847.000	9.080	856.080	2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. — Franstalige sector.	
			Schoolreizen en -uitstappen :	12.25
223.000	6.527	229.527	2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. — Franstalige sector.	
			Verzekering van leerlingen, enz. :	12.26
217.000	—	217.000	2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. — Franstalige sector.	
			Sociale voordelen :	12.27
48.000	—	48.000	2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. — Franstalige sector.	
			Levensmiddelen voor de kostgangers der internaten voor niet aangepaste kinderen :	12.28
1.100.000	—	1.100.000	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat. — Nederlandstalige sector.	
			Grondstoffen en bijhorend materieel, enz. :	12.29
198.000	—	198.000	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat. — Nederlandstalige sector.	
285.000	—	285.000	2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. — Franstalige sector.	
	3.049.632		Totalen voor § 2.	
	3.853.702		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc. : F	4.311.000	2.265.000	—
	2. Secteur d'expression française F	4.311.000	2.265.000	—
43.02	Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles des cours normaux temporaires, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	190.000	5.000	—

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	25.000.000	10.000.000	—
	2. Secteur d'expression française	7.117.000	10.393.000	—
44.02	Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	310.000	113.000	—
Totaux pour le Chapitre III. . . F			22.776.000	—

Chapitre V. — Achat de biens patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise F	2.500.000	1.200.000	—
	2. Enseignement spécial de l'Etat. — Secteur d'expression française	3.050.000	1.812.000	—
Totaux pour le Chapitre V. . . F			3.012.000	—
Totaux pour la Section III. — Enseignement spécial . F			50.858.000	487.000

SECTION IV. — ENSEIGNEMENT MOYEN.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc. :			
	2. Inspection. — Secteur d'expression française F	17.885.000	—	—
	3. Personnel enseignant et surveillants. — Secteur d'expression néerlandaise	2.397.335.000	34.463.000	—
	4. Personnel enseignant et surveillants. — Secteur d'expression française	2.699.646.000	72.972.000	—
	5. Personnel ouvrier et de maîtrise. — Secteur d'expression néerlandaise	315.994.000	11.744.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	3. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	18.000.000	550.000	—
	4. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. — Secteur d'expression française	14.321.000	600.000	—
Totaux pour le § 1. F			120.329.000	—

	Crédits proposés pour 1968 <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	---	--	---------	------

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

6.576.000	3.986.000	10.562.000	Tussenkost van de Staat in de kosten van vervoer van abnormale kinderen, enz. : 43.01 2. Franstalige sector.
195.000	—	195.000	Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaalcursussen, enz. : 43.02 1. Nederlandstalige sector.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

35.000.000	3.695.649	38.695.649	Tussenkost van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz. : 44.01 1. Nederlandstalige sector.
17.510.000	10.817.553	28.327.553	2. Franstalige sector.
423.000	—	423.000	Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaalcursussen, enz. : 44.02 1. Nederlandstalige sector.
	18.499.202		

Totalen voor Hoofdstuk III.

Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.

3.700.000	22.010	3.722.010	Aankoop van machines, enz. : 74.01 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat. — Nederlandstalige sector.
4.862.000	152.793	5.014.793	2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. — Franstalige sector.
	174.803		
	22.527.707		

Totalen voor Hoofdstuk V.

Totalen voor Sectie III. — Buitengewoon onderwijs.

SECTIE IV. — MIDDELBAAR ONDERWIJS.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

17.885.000	344.291	18.229.291	Bezoldigingen, enz. : 11.03 2. Inspectie. — Franstalige sector.
2.431.798.000	27.450	2.431.825.450	3. Onderwijzend personeel en studiemeesters. — Nederlandstalige sector.
2.772.618.000	14.227.760	2.786.845.760	4. Onderwijzend personeel en studiemeesters. — Franstalige sector.
327.738.000	275.011	328.013.011	5. Werklieden- en meesterspersoneel. — Nederlandstalige sector.
18.550.000	27.430	18.577.430	Allerhande toelagen, enz. : 11.04 3. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs. — Nederlands- talige sector.
14.921.000	367.359	15.288.359	4. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs. — Franstalige sector.
	15.269.301		Totalen voor § 1.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.01	Honoraires des avocats, etc. :			
	2. Secteur d'expression française F	1.262.000	170.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	44.380.000	1.000.000	—
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. — Secteur d'expression française	51.250.000	2.150.000	—
	4. Inspection. — Secteur d'expression française	20.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	42.698.000	740.000	—
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. — Secteur d'expression française	44.846.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	62.000.000	—	—
	2. Secteur d'expression française	72.000.000	—	4.000.000
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	3. Administration de l'enseignement moyen. — Secteur d'expres- sion néerlandaise	1.501.000	150.000	—
	4. Administration de l'enseignement moyen. — Secteur d'expres- sion française	1.406.000	182.000	—
12.12	Autres menues dépenses, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	540.000	—	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	4.500.000	—	—
12.20	Distribution des prix :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	10.750.000	—	—
12.21	Frais de publicité :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	2.596.000	—	—
12.22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	15.869.000	—	—
	2. Secteur d'expression française	11.629.000	208.000	—
12.23	Voyages et excursions scolaires :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	9.145.000	310.000	—
12.24	Assurances des élèves, etc. :			
	2. Secteur d'expression française	7.693.000	158.000	—
12.25	Avantages sociaux :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	1.378.000	—	—
12.26	Remboursement des frais de transport, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	17.500.000	—	—
	2. Secteur d'expression française	12.500.000	—	2.000.000
12.28	Achat de matières premières, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	22.314.000	768.000	—
	2. Secteur d'expression française	28.050.000	736.000	—
Totaux pour le § 2. F			6.572.000	6.000.000
Totaux pour le Chapitre I. . . . F			126.901.000	6.000.000

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
1.432.000	57.640	1.489.640	Erelonen van advocaten, enz. : 12.01 2. Franstalige sector.	
45.380.000	1.607.391	46.987.391	Water, stoom, gas, enz. : 12.02 1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs. — Nederlands- talige sector.	
53.400.000	733.423	54.133.423	2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs. — Franstalige sector.	
20.000	3.955	23.955	4. Inspectie. — Franstalige sector.	
43.438.000	78.202	43.516.202	Onderhoudsuitgaven, enz. : 12.03 1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs. — Nederlands- talige sector.	
44.846.000	88.779	44.934.779	2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs. — Franstalige sector.	
62.000.000	2.000.000	64.000.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. : 12.04 1. Nederlandstalige sector.	
68.000.000	166.795	68.166.795	2. Franstalige sector.	
1.651.000	130.625	1.781.625	Allerhande vergoedingen, enz. : 12.10 3. Bestuur van het middelbaar onderwijs. — Nederlandstalige sector.	
1.588.000	82.611	1.670.611	4. Bestuur van het middelbaar onderwijs. — Franstalige sector.	
540.000	48	540.048	Andere kleine bestuursuitgaven : 12.12 1. Nederlandstalige sector.	
4.500.000	192.713	4.692.713	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. : 12.14 1. Nederlandstalige sector.	
10.750.000	4.672	10.754.672	Prijsuitreiking : 12.20 1. Nederlandstalige sector.	
2.596.000	25.235	2.621.235	Kosten voor publiciteit : 12.21 1. Nederlandstalige sector.	
15.869.000	24.069	15.893.069	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften : . . . 12.22 1. Nederlandstalige sector.	
11.837.000	—	11.837.000	2. Franstalige sector.	
9.455.000	10.704	9.465.704	Schoolreizen en -uitstappen : 12.23 1. Nederlandstalige sector.	
7.851.000	—	7.851.000	Verzekering der leerlingen, enz. : 12.24 2. Franstalige sector.	
1.378.000	2.074	1.380.074	Sociale voordelen : 12.25 1. Nederlandstalige sector.	
17.500.000	3.657	17.503.657	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer, enz. : 12.26 1. Nederlandstalige sector.	
10.500.000	—	10.500.000	2. Franstalige sector.	
23.082.000	1.947	23.083.947	Aankoop van grondstoffen, enz. : 12.28 1. Nederlandstalige sector.	
28.786.000	—	28.786.000	2. Franstalige sector.	
5.214.540		Totalen voor § 2.		
20.483.841		Totalen voor Hoofdstuk I.		

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.01	Subventions-traitements, etc. :			
1.	Secteur d'expression néerlandaise	47.197.000	—	—
2.	Secteur d'expression française	192.778.000	2.901.000	—

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01	Subventions-traitements, etc. :			
1.	Secteur d'expression néerlandaise	1.723.040.000	137.497.000	—
2.	Secteur d'expression française	1.064.823.000	72.639.000	—
44.02	Subventions de fonctionnement, etc. :			
1.	Secteur d'expression néerlandaise	437.240.000	16.701.000	—
44.03	Subventions pédagogiques :			
2.	Secteur d'expression française	1.200.000	1.200.000	—
Totaux pour le Chapitre III. . . F			230.938.000	—

Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.

70.01	Aménagement de plaines de jeux, etc. :			
2.	Secteur d'expression française F	1.800.000	—	—
74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. :			
1.	Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	78.348.000	—	—
2.	Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. — Secteur d'expression française	92.862.000	—	—
Totaux pour le Chapitre V. . . F			—	—
Totaux pour la Section IV. — Enseignement moyen . F			357.839.000	6.000.000

SECTION V. — ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc. :			
3.	Personnel enseignant, etc. — Secteur d'expression néerlandaise F	1.285.000.000	11.500.000	—
4.	Personnel enseignant, etc. — Secteur d'expression française	754.000.000	8.000.000	—
5.	Personnel ouvrier et de maîtrise. — Secteur d'expression néerlandaise	127.860.000	4.598.000	—
6.	Personnel ouvrier et de maîtrise. — Secteur d'expression française	83.666.000	3.600.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
3.	Enseignement technique de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	2.548.000	1.300.000	—
4.	Enseignement technique de l'Etat. — Secteur d'expression française	1.787.000	580.000	—
Totaux pour le § 1. F			29.578.000	—

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

47.197.000	3.000.000	50.197.000	Weddetoelagen, enz. :	43.01
195.679.000	20.000.000	215.679.000	1. Nederlandstalige sector.	
			2. Franstalige sector.	

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

1.860.537.000	55.000.000	1.915.537.000	Weddetoelagen, enz. :	44.01
1.137.462.000	20.000.000	1.157.462.000	1. Nederlandstalige sector.	
			2. Franstalige sector.	
453.941.000	—	453.941.000	Werkingsstoelagen, enz. :	44.02
			1. Nederlandstalige sector.	
2.400.000	—	2.400.000	Pedagogische toelagen :	44.03
			2. Franstalige sector.	
	98.000.000			

Totalen voor Hoofdstuk III.

Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.

1.800.000	292.752	2.092.752	Aanleg van sportpleinen, enz. :	70.01
			2. Franstalige sector.	
			Aankoop van machines, enz. :	74.01
78.348.000	1.441.111	79.789.111	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs. — Nederlands-	
			talige sector.	
92.862.000	1.212.351	94.074.351	2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs. — Franstalige	
			sector.	
	2.946.214			
	121.430.055			

Totalen voor Hoofdstuk V.

Totalen voor Sectie IV. — Middelbaar onderwijs.

SECTIE V. — TECHNISCH ONDERWIJS.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

1.296.500.000	600.000	1.297.100.000	Bezoldigingen, enz. :	11.03
762.000.000	400.000	762.400.000	3. Onderwijzend personeel, enz. — Nederlandstalige sector.	
132.458.000	88.100	132.546.100	4. Onderwijzend personeel, enz. — Franstalige sector.	
			5. Werklieden- en meesterspersoneel. — Nederlandstalige sector.	
87.266.000	20.377	87.286.377	6. Werklieden- en meesterspersoneel. — Franstalige sector.	
			Allerhande toelagen, enz. :	11.04
3.848.000	16.552	3.864.552	3. Rijkstechnisch onderwijs. — Nederlandstalige sector.	
2.367.000	4.250	2.371.250	4. Rijkstechnisch onderwijs. — Franstalige sector.	
	1.129.279			

Totalen voor § 1.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.				
12.01	Honoraires, etc. :			
	2. Enseignement technique de l'Etat. — Secteur d'expression française F	923.000	—	93.000
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Services extérieurs. — Secteur d'expression néerlandaise . .	70.000	—	—
	2. Services extérieurs. — Secteur d'expression française . . .	32.000	—	—
	3. Enseignement technique de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	23.550.000	—	—
	4. Enseignement technique de l'Etat. — Secteur d'expression française	14.094.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	3. Enseignement technique de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	29.228.000	1.050.000	—
	4. Enseignement technique de l'Etat. — Secteur d'expression française	14.641.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	22.550.000	—	—
	2. Secteur d'expression française	15.375.000	—	—
12.07	Habillement, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	615.000	—	—
	2. Secteur d'expression française	200.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Services extérieurs. — Secteur d'expression néerlandaise . .	3.078.000	—	—
	2. Services extérieurs. — Secteur d'expression française . . .	2.485.000	—	—
	3. Enseignement technique de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	2.081.000	—	—
	4. Enseignement technique de l'Etat. — Secteur d'expression française	1.130.000	93.000	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	200.000	—	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	3.500.000	—	—
12.20	Distribution des prix :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	2.714.000	—	—
	2. Secteur d'expression française	1.481.000	—	—
12.21	Frais de propagande et de publicité :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	2.823.000	—	—
12.25	Avantages sociaux :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	100.000	—	—
12.27	Matières premières, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	24.395.000	—	—
	2. Secteur d'expression française	13.970.000	—	—
12.28	Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	4.381.000	1.755.000	—
Totaux pour le § 2 F			2.898.000	93.000
Totaux pour le Chapitre I . . . F			32.476.000	93.000

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
			Erelonen, enz. :	12.01
830.000	—	830.000	2. Rijkstechnisch onderwijs. — Franstalige sector.	
			Water, stoom, gas, enz. :	12.02
70.000	402	70.402	1. Buitendiensten. — Nederlandstalige sector.	
32.000	1.244	33.244	2. Buitendiensten. — Franstalige sector.	
23.550.000	26.652	23.576.652	3. Rijkstechnisch onderwijs. — Nederlandstalige sector.	
14.094.000	18.162	14.112.162	4. Rijkstechnisch onderwijs. — Franstalige sector.	
			Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
30.278.000	106.741	30.384.741	3. Rijkstechnisch onderwijs. — Nederlandstalige sector.	
14.641.000	173.106	14.814.106	4. Rijkstechnisch onderwijs. — Franstalige sector.	
			Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
22.550.000	736.570	23.286.570	1. Nederlandstalige sector.	
15.375.000	1.847.633	17.222.633	2. Franstalige sector.	
			Kleding, enz. :	12.07
615.000	102	615.102	1. Nederlandstalige sector.	
200.000	3.092	203.092	2. Franstalige sector.	
			Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
3.078.000	320	3.078.320	1. Buitendiensten. — Nederlandstalige sector.	
2.485.000	4.416	2.489.416	2. Buitendiensten. — Franstalige sector.	
2.081.000	11.050	2.092.050	3. Rijkstechnisch onderwijs. — Nederlandstalige sector.	
1.223.000	288.151	1.511.151	4. Rijkstechnisch onderwijs. — Franstalige sector.	
			Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
200.000	2.983	202.983	1. Nederlandstalige sector.	
			Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :	12.14
3.500.000	64.088	3.564.088	1. Nederlandstalige sector.	
			Prijsuitreiking :	12.20
2.714.000	1.505	2.715.505	1. Nederlandstalige sector.	
1.481.000	1.363	1.482.363	2. Franstalige sector.	
			Kosten voor propaganda en publiciteit :	12.21
2.823.000	261	2.823.261	1. Nederlandstalige sector.	
			Sociale voordelen :	12.25
100.000	5	100.005	1. Nederlandstalige sector.	
			Grondstoffen, enz. :	12.27
24.395.000	1.852	24.396.852	1. Nederlandstalige sector.	
13.970.000	3.355	13.973.355	2. Franstalige sector.	
			Kostgeld van de leerlingen van de Rijksverpleegstersscholen :	12.28
6.136.000	—	6.136.000	1. Nederlandstalige sector.	
	3.293.053		Totalen voor § 2.	
	4.422.332		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.02	Subvention de fonctionnement, etc. :			
1.	Secteur d'expression néerlandaise	F 143.151.000	—	—
2.	Secteur d'expression française	231.540.000	—	—

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01	Subventions-traitements, etc. :			
2.	Secteur d'expression française	F 1.728.364.000	25.000.000	—
44.02	Subventions de fonctionnement, etc. :			
1.	Secteur d'expression néerlandaise	739.914.000	—	—
2.	Secteur d'expression française	302.510.000	—	—

Totaux pour le Chapitre III.. . F 25.000.000 —

Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.

74.01	Achat de machines, etc. :			
3.	Enseignement technique de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	F 77.141.000	—	—
4.	Enseignement technique de l'Etat. — Secteur d'expression française	39.533.000	—	—
Totaux pour le Chapitre V. . . F			—	—
Totaux pour la Section V. — Enseignement technique F			57.476.000	93.000

SECTION VI. — ENSEIGNEMENT NORMAL.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc. :			
5.	Personnel ouvrier et de maîtrise. — Secteur d'expression néerlandaise	F 42.793.000	1.237.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
2.	Administration de l'enseignement normal. — Secteur d'expression française	3.268.000	—	568.000
3.	Etablissements d'enseignement normal de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	575.000	170.000	—
4.	Etablissements d'enseignement normal de l'Etat. — Secteur d'expression française	823.000	150.000	—
Totaux pour le § 1. F			1.557.000	568.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
2.	Secteur d'expression française	F 9.400.000	315.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
1.	Secteur d'expression néerlandaise	4.308.000	—	—
2.	Secteur d'expression française	4.723.000	—	—

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

143.151.000	2.000.000	145.151.000	Werkingsstoelagen, enz. :	43.02
231.540.000	2.000.000	233.540.000	1. Nederlandstalige sector.	
			2. Franstalige sector.	

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

1.753.364.000	—	1.753.364.000	Weddetoelagen, enz. :	44.01
			2. Franstalige sector.	
739.914.000	4.200.000	744.114.000	Werkingsstoelagen, enz. :	44.02
302.510.000	6.500.000	309.010.000	1. Nederlandstalige sector.	
			2. Franstalige sector.	

14.700.000

Totalen voor Hoofdstuk III.

Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.

			Aankoop van machines, enz. :	74.01
77.141.000	7.226.766	84.367.766	3. Rijkstechnisch onderwijs. — Nederlandstalige sector.	
39.533.000	501.500	40.034.500	4. Rijkstechnisch onderwijs. — Franstalige sector.	

7.728.266

Totalen voor Hoofdstuk V.

26.850.598

Totalen voor Sectie V. — Technisch onderwijs.

SECTIE VI. — NORMAALONDERWIJS.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

			Bezoldigingen, enz. :	11.03
44.030.000	353.273	44.383.273	5. Werklieden- en meesterspersoneel. — Nederlandstalige sector.	
			Allerhande toelagen, enz. :	11.04
2.700.000	—	2.700.000	2. Bestuur van het normaalonderwijs. — Franstalige sector.	
745.000	—	745.000	3. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs. — Nederlandstalige sector.	
973.000	—	973.000	4. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs. — Franstalige sector.	
	353.273		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

9.715.000	322.661	10.037.661	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
			2. Franstalige sector.	
4.308.000	237.718	4.545.718	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
4.723.000	29.574	4.752.574	1. Nederlandstalige sector.	
			2. Franstalige sector.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	8.230.000	—	—
	2. Secteur d'expression française	11.900.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Inspection. — Secteur d'expression néerlandaise	94.000	12.000	—
	2. Inspection. — Secteur d'expression française	94.000	30.000	—
12.20	Distribution des prix :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	685.000	—	—
	2. Secteur d'expression française	910.000	—	87.000
12.23	Délivrance gratuite de livres et objets classiques :			
	2. Secteur d'expression française	892.000	—	52.000
12.24	Voyages et excursions scolaires :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	848.000	—	—
	2. Secteur d'expression française	1.161.000	—	145.000
12.25	Assurance des élèves, etc. :			
	2. Secteur d'expression française	649.000	—	53.000
12.27	Remboursement des frais de transport, etc. :			
	2. Secteur d'expression française	3.200.000	—	200.000
	Totaux pour le § 2 F		357.000	537.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		1.914.000	1.105.000
Chapitre III. — Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces :</i>				
43.01	Subventions-traitements, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise F	44.738.000	1.831.000	—
	2. Secteur d'expression française	79.868.000	7.352.000	—
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre :</i>				
44.01	Subventions-traitements, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	306.572.000	12.031.000	—
	2. Secteur d'expression française	202.963.000	12.761.000	—
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise	1.493.000	63.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		34.038.000	—
Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise F	10.288.000	—	—
	2. Secteur d'expression française	10.072.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V . . . F		—	—
	Totaux pour la Section VI. — Enseignement normal . F		35.952.000	1.105.000

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
8.230.000	29.000	8.259.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
11.900.000	14.929	11.914.929	1. Nederlandstalige sector.	
			2. Franstalige sector.	
106.000	—	106.000	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
124.000	—	124.000	1. Inspectie. — Nederlandstalige sector.	
			2. Inspectie. — Franstalige sector.	
685.000	42.062	727.062	Prijsuitreiking :	12.20
823.000	—	823.000	1. Nederlandstalige sector.	
			2. Franstalige sector.	
840.000	—	840.000	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :	12.23
			2. Franstalige sector.	
848.000	60.132	908.132	Schoolreizen en -uitstappen :	12.24
1.016.000	—	1.016.000	1. Nederlandstalige sector.	
			2. Franstalige sector.	
596.000	—	596.000	Verzekering der leerlingen, enz. :	12.25
			2. Franstalige sector.	
3.000.000	—	3.000.000	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer, enz. :	12.27
			2. Franstalige sector.	
	736.076		Totalen voor § 2.	
	1.089.349		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

46.569.000	2.000.000	48.569.000	Weddetoelagen, enz. :	43.01
87.220.000	—	87.220.000	1. Nederlandstalige sector.	
			2. Franstalige sector.	
			<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :</i>	
318.603.000	18.350.000	336.953.000	Weddetoelagen, enz. :	44.01
215.724.000	—	215.724.000	1. Nederlandstalige sector.	
			2. Franstalige sector.	
1.556.000	17.526	1.573.526	Bijdrage van de Staat in de onkosten voor schoolbehoeften, enz. :	44.03
	20.367.526		1. Nederlandstalige sector.	
			Totalen voor Hoofdstuk III.	

Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.

10.288.000	212.462	10.500.462	Aankoop van machines, enz. :	74.01
10.072.000	97.970	10.169.970	1. Nederlandstalige sector.	
			2. Franstalige sector.	
	310.432		Totalen van Hoofdstuk V.	
	21.767.307		Totalen voor Sectie VI. — Normaalonderwijs.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	-------------------------------------

SECTION VII. — ORGANISATION DES ETUDES.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc. :			
4.	Centres psycho-médico-sociaux.	F 131.042.000	—	—
	Totaux pour le § 1.	F	—	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc.	F 15.985.000	—	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
1.	Centres psycho-médico-sociaux.	2.090.000	410.000	—
2.	Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	364.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc.	13.157.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
1.	Centres psycho-médico-sociaux.	1.250.000	—	—
12.05	Fournitures de bureau, etc. :			
1.	Centres psycho-médico-sociaux.	1.000.000	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
1.	Internats et autres services d'Intendance	15.668.000	—	—
2.	Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	65.000	70.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.	3.306.000	—	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. :			
2.	Centres psycho-médico-sociaux, etc.	280.000	150.000	—
12.22	Cinéma, radio, télévision, et discothèque scolaires :			
2.	Réalizations, etc.	10.387.000	—	—
12.24	Fonds national des Etudes : frais de fonctionnement des comités de sélection, etc.	9.000.000	—	—
	Totaux pour le § 2.	F	630.000	—
	Totaux pour le Chapitre I.	F	630.000	—

Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, etc. :			
1.	Centres psycho-médico-sociaux.	F 4.950.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V	F	—	—
	Totaux pour la Section VII. — Organisation des études	F	630.000	—

SECTION VIII. — ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc. :			
6.	Autres établissements d'enseignement supérieur	F 142.523.000	—	74.000

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

SECTIE VII. — INRICHTING DER STUDIES.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

131.042.000	163.920	131.205.920	Bezoldigingen, enz. : 11.03
	163.920		4. Psycho-medisch-sociale centra.
			Totalen voor § 1.

§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

15.985.000	167.773	16.152.773	Erelonen van advocaten, enz. 12.01
			Water, stoom, gas, enz. : 12.02
2.500.000	230.362	2.730.362	1. Psycho-medisch-sociale centra.
364.000	21.485	385.485	2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.
13.157.000	363.609	13.520.609	Onderhoudsuitgaven, enz. 12.03
			Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. : 12.04
1.250.000	89.518	1.339.518	1. Psycho-medisch-sociale centra.
			Bureaubenodigdheden, enz. : 12.05
1.000.000	132.608	1.132.608	1. Psycho-medisch-sociale centra.
			Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. : 12.09
15.668.000	273.018	15.941.018	1. Internaten en andere intendance-diensten.
135.000	79.641	214.641	2. Schoolkinema, -radio, -televisie, en -discotheek.
3.306.000	4.272	3.310.272	Allerhande vergoedingen, enz. 12.10
			Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. : 12.14
430.000	5.547	435.547	2. Psycho-medisch-sociale centra, enz.
			Schoolkinema, -radio, -televisie en discotheek : 12.22
10.387.000	832.500	11.219.500	2. Realisaties, enz.
			Nationaal Studiefonds : werkingskosten der schiftingscommissies 12.24
9.000.000	8.400	9.008.400	enz.
	2.208.733		Totalen voor § 2.
	2.372.653		Totalen voor Hoofdstuk I.

Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.

4.950.000	92.327	5.042.327	Aankoop van machines, enz. : 74.01
	92.327		1. Psycho-medisch-sociale centra.
	2.464.980		Totalen voor Hoofdstuk V.
			Totalen voor Sectie VII. — Inrichting der studies.

SECTIE VIII. — HOGER ONDERWIJS.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*

142.449.000	464.471	142.913.471	Bezoldigingen, enz. : 11.03
			6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
6.	Autres établissements d'enseignement supérieur	1.401.000	459.000	—
	Totaux pour le § 1 F		459.000	74.000
	§ 2. — Achat de biens non durables et de services.			
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
6.	Autres établissements d'enseignement supérieur F	5.047.000	738.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
6.	Autres établissements d'enseignement supérieur	3.155.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
6.	Autres établissements d'enseignement supérieur	800.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		738.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . F		1.197.000	74.000
	Chapitre III. — Transferts de revenus.			
	<i>Transferts de revenus aux ménages :</i>			
33.01	Subventions aux universités, etc. F	175.118.000	—	4.766.000
	<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre :</i>			
44.10	Subventions aux Universités de Bruxelles et de Louvain, etc. . .	57.000.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . F		—	4.766.000
	Chapitre VI. — Divers.			
01.05	Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, etc. F	155.000.000	2.841.000	—
	Totaux pour le Chapitre VI . . . F		2.841.000	—
	Totaux pour la Section VIII. — Enseignement supérieur F		4.038.000	4.840.000
	SECTION IX. — RECHERCHE SCIENTIFIQUE.			
	Chapitre I. — Dépenses de consommation.			
	§ 1. — Salaires et charges sociales.			
11.03	Rémunérations, etc. :			
8.	Autres institutions F	8.466.000	192.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
1.	Observatoire royal	112.000	562.000	—
2.	(nouv.) Institut royal météorologique	—	1.770.000	—
5.	Archives générales du Royaume	131.000	—	20.000
6.	(nouv.) Institut royal des Sciences naturelles	—	575.000	—
7.	Musée royal de l'Afrique centrale	26.000	650.000	—
8.	Autres institutions	133.000	60.000	—
	Totaux pour le § 1. F		3.809.000	20.000

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
1.860.000	34.752	1.894.752	Allerhande toelagen, enz. : 6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	11.04
	499.223		Totalen voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
5.785.000	2.194.797	7.979.797	Water, stoom, gas, enz. : 6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	12.02
3.155.000	27.776	3.182.776	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. : 6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	12.04
800.000	58.195	858.195	Allerhande vergoedingen, enz. : 6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	12.10
	2.280.768		Totalen voor § 2.	
	2.779.991		Totalen voor Hoofdstuk I.	
			Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.	
			<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen :</i>	
170.352.000	—	170.352.000	Toelagen aan de Universiteiten, enz.	33.01
			<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :</i>	
57.000.000	2.700.242	59.700.242	Toelagen aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, enz. .	44.10
	2.700.242		Totalen voor Hoofdstuk III.	
			Hoofdstuk VI. — Diverse.	
157.841.000	—	157.841.000	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz.	01.05
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	5.480.233		Totalen voor Sectie VIII. — Hoger Onderwijs.	
			SECTIE IX. — WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.	
			Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.	
			§ 1. — <i>Lonen en sociale lasten.</i>	
8.658.000	—	8.658.000	Bezoldigingen, enz. :	11.03
			8. Andere instellingen.	
674.000	—	674.000	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
1.770.000	—	1.770.000	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
111.000	—	111.000	2. (<i>nieuw</i>) Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
575.000	—	575.000	5. Algemeen Rijksarchief.	
676.000	—	676.000	6. (<i>nieuw</i>) Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
193.000	33.788	226.788	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
	33.788		8. Andere instellingen.	
			Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
4.	Bibliothèque royale F	4.170.000	500.000	—
5.	Archives générales du Royaume	900.000	100.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
8.	Autres institutions	2.017.000	25.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
5.	Archives générales du Royaume	1.000.000	—	—
8.	Autres institutions	446.000	50.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc. :			
1.	Observatoire royal	25.000	—	25.000
12.07	Habillement, etc. :			
1.	Observatoire royal	15.000	—	15.000
4.	Bibliothèque royale	60.000	—	—
8.	Autres institutions	31.000	10.000	—
12.08	Produits d'entretien, etc. :			
1.	Observatoire royal	10.000	—	10.000
5.	Archives générales du Royaume	127.000	—	27.000
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
4.	Bibliothèque royale	376.000	14.000	—
6.	Institut royal des Sciences naturelles	481.000	—	—
7.	Musée royal de l'Afrique centrale	41.000	—	—
8.	Autres institutions	205.000	40.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. :			
1.	Observatoire royal	900.000	—	—
4.	Bibliothèque royale	1.000.000	200.000	—
Totaux pour le § 2. F			939.000	77.000
Totaux pour le Chapitre I. . . . F			4.748.000	97.000

Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, etc. :			
7.	Musée royal de l'Afrique centrale	1.700.000	—	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :			
1.	Observatoire royal	6.500.000	—	—
2.	Institut royal météorologique	7.010.000	—	—
4.	Bibliothèque royale	16.300.000	9.000.000	—
5.	Archives générales du Royaume	2.750.000	—	150.000
8.	Autres institutions	800.000	—	—
Totaux pour le Chapitre V. . . . F			9.000.000	150.000
Totaux pour la Section IX. — Recherche scientifique . F			13.748.000	247.000
Totaux pour le Ministère de l'Education nationale . . F			872.494.000	16.651.000

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

4.670.000	757.399	5.427.399	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
1.000.000	—	1.000.000	4. Koninklijke Bibliotheek.	
			5. Algemeen Rijksarchief.	
2.042.000	990	2.042.990	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
			8. Andere instellingen.	
1.000.000	1.006	1.001.006	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
496.000	—	496.000	5. Algemeen Rijksarchief.	
			8. Andere instellingen.	
—	—	—	Bureaubenodigdheden, enz. :	12.05
			1. Koninklijke Sterrenwacht.	
—	—	—	Kleding, enz. :	12.07
60.000	3.076	63.076	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
41.000	—	41.000	4. Koninklijke Bibliotheek.	
			8. Andere instellingen.	
—	—	—	Onderhoudsprodukten, enz. :	12.08
100.000	—	100.000	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
			5. Algemeen Rijksarchief.	
390.000	—	390.000	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
481.000	77.671	558.671	4. Koninklijke Bibliotheek.	
41.000	1.054	42.054	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
245.000	—	245.000	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
			8. Andere instellingen.	
900.000	499.145	1.399.145	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :	12.14
1.200.000	18.124	1.218.124	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
			4. Koninklijke Bibliotheek.	
	1.358.465		Totalen voor § 2.	
	1.392.253		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.

1.700.000	8.024	1.708.024	Aankoop van machines, enz. :	74.01
			7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
6.500.000	3.310.494	9.810.494	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :	74.03
7.010.000	153.449	7.163.449	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
25.300.000	—	25.300.000	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.	
2.600.000	—	2.600.000	4. Koninklijke Bibliotheek.	
800.000	117.600	917.600	5. Algemeen Rijksarchief.	
			8. Andere instellingen.	
	3.589.567		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	4.981.820		Totalen voor Sectie IX. — Wetenschappelijk onderzoek.	
	389.004.249		Totalen voor het Ministerie van Nationale Opvoeding.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

MINISTERE DE LA CULTURE.

SECTION I. — ARTS ET LETTRES.

I. A. — Secteur Commun.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
1.	Musées de l'Etat	F	130.000	1.360.000
				—
	Totaux pour le § 1	F	1.360.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
1.	Musées de l'Etat		3.268.000	109.000
4.	Palais des congrès		1.100.000	—
				—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
1.	Musées de l'Etat		15.707.000	45.000
4.	Palais des congrès		2.561.000	—
				—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
1.	Musées de l'Etat		1.497.000	—
				—
12.07	Habillement, etc. :			
1.	Musées de l'Etat		194.000	—
				—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
4.	Palais des congrès		40.000	—
				—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
1.	Musées de l'Etat		799.000	—
2.	Commission royale des Monuments et des Sites		193.000	—
				—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. :			
4.	Palais des congrès		308.000	382.000
				—
12.23	Restauration de monuments classés, etc.		1.020.000	—
				370.000
12.27	Répertoire des biens culturels, etc.		500.000	370.000
				—
	Totaux pour le § 2	F	906.000	370.000
	Totaux pour le Chapitre I	F	2.266.000	370.000

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'étranger :

34.04	Subvention au centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels à Rome (centre Unesco) . F		—	145.000
				—
	Totaux pour le Chapitre III	F	145.000	—

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

MINISTERIE VAN CULTUUR.

SECTIE I. — KUNSTEN EN LETTEREN.

I. A. — Gemeenschappelijke sector.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

1.490.000	1.223.000	2.713.000	Allerhande toelagen, enz. : 1. Rijksmuseum.	11.04
	1.223.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

3.377.000	234.013	3.611.013	Water, stoom, gas, enz. : 1. Rijksmuseum.	12.02
1.100.000	205.004	1.305.004	4. Congressenpaleis.	
15.752.000	697.664	16.449.664	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. : 1. Rijksmuseum.	12.03
2.561.000	22.705	2.583.705	4. Congressenpaleis.	
1.497.000	55.618	1.552.618	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. : 1. Rijksmuseum.	12.04
194.000	3.136	197.136	Kleding, enz. : 1. Rijksmuseum.	12.07
40.000	28.375	68.375	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. : 4. Congressenpaleis.	12.09
799.000	16.868	815.868	Allerhande vergoedingen, enz. : 1. Rijksmuseum.	12.10
193.000	21.218	214.218	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
690.000	—	690.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. : 4. Congressenpaleis.	12.14
650.000	—	650.000	Herstelling van geklasseerde monumenten, enz.	12.23
870.000	—	870.000	Repertorium van de belangrijke kunstschaten, enz.	12.27
	1.284.601		Totalen voor § 1.	
	2.507.601		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland :

145.000	—	145.000	Toelage aan het internationaal studiecentrum voor het behoud en de herstelling van culturele goederen te Rome (centrum Unesco).	34.04 (nw)
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. :			
1.	Musées de l'Etat	F 6.864.000	111.000	—
	Totaux pour le Chapitre V . . . F		111.000	—

Chapitre VI. — Divers.

01.01	Fonds commun des musées de l'Etat, etc.	182.000	57.000	—
	Totaux pour le Chapitre VI. . . F		57.000	—
	Totaux pour I. A. Secteur Commun F		2.579.000	370.000

I. B. — SECTEUR D'EXPRESSION NEERLANDAISE.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc. :			
2.	Direction générale des Arts et des Lettres (inspection culturelle)	2.024.000	—	720.000
	Totaux pour le § 1. F		—	720.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
2.	Direction générale des Arts et des Lettres	230.000	—	—
12.24	Restauration de monuments et édifices privés classés, etc.	11.000.000	1.250.000	—
	Totaux pour le § 2. F		1.250.000	—
	Totaux pour le Chapitre I. . . . F		1.250.000	720.000

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages :

33.06	Subventions et bourses de toute nature, etc.	2.600.000	—	100.000
33.10	Organismes qui poursuivent une activité éducative dans les musées de l'Etat	210.000	—	7.000
	Totaux pour le Chapitre III.. . . F		—	107.000

Chapitre VI. — Divers.

Non réparti économiquement :

01.01	Fonds commun des musées de l'Etat	F 600.000	—	30.000
01.02	Subventions aux musées de province, etc.	7.000.000	—	420.000
	Totaux pour le Chapitre VI. . . . F		—	450.000
	Totaux pour I. B. — Secteur d'expression néerlandaise .		1.250.000	1.277.000

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.

6.975.000	—	6.975.000	Aankoop van machines, meubilair, enz. :	74.01
	—		1. Rijksmusea.	

Totalen voor Hoofdstuk V.**Hoofdstuk VI. — Diverse.**

239.000	—	239.000	Gemeenschappelijk fonds van de Rijksmusea, enz.	01.01
---------	---	---------	---	-------

Totalen voor Hoofdstuk VI.**Totalen voor I. A. — Gemeenschappelijke Sector.****I. B. — NEDERLANDSTALIGE SECTOR.****Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.****§ 1. — Lonen en sociale lasten.**

1.304.000	—	1.304.000	Bezoldigingen, enz. :	11.03
	—		2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren (culturele inspectie).	

Totalen voor § 1.**§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.**

230.000	15.961	245.961	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
			2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
12.250.000	3.742.814	15.992.814	Herstelling van gerangschikte private monumenten en gebouwen, enz.	12.24

Totalen voor § 2.**Totalen voor Hoofdstuk I.****Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.***Inkomensoverdrachten aan gezinnen :*

2.500.000	—	2.500.000	Toelagen en beurzen van alle aard, enz.	33.06
			Organismen die een opvoedende taak aan de dag leggen in de Rijksmusea.	33.10
203.000	—	203.000		

Totalen voor Hoofdstuk III.**Hoofdstuk VI. — Diverse.***Niet economisch verdeeld :*

570.000	—	570.000	Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea	01.01
6.580.000	—	6.580.000	Toelagen aan de musea in de provincie, enz.	01.02

Totalen voor Hoofdstuk VI.**Totalen voor I. B. — Nederlandstalige sector.**

3.758.775

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

I. C. — SECTEUR D'EXPRESSION FRANÇAISE.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc. :			
1.	Académie royale de Langue et de Littérature française F	1.007.000	170.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
1.	(nouv.) Académie royale de Langue et de Littérature française	—	75.000	—
Totaux pour le § 1. F			245.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
1.	Académie royale de Langue et de Littérature française F	16.000	100.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
1.	Académie royale de Langue et de Littérature française	155.000	30.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
1.	Académie royale de Langue et de Littérature française	20.000	—	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. :			
1.	Académie royale de Langue et de Littérature française	100.000	50.000	—
12.20	Maisons de culture et centres culturels : Dépenses courantes relatives à la documentation, etc.	400.000	—	—
12.24	Films culturels : achats et dépenses de toute nature, etc.	7 500.000	—	—
12.29	Promotion de la musique, etc.	1.650.000	593.000	—
12.32	Musées de la vie rurale en Wallonie. Dépenses courantes relatives à (nouv.) une enquête scientifique préparatoire	—	350.000	—
Totaux pour le § 2. F			1.123.000	—
Totaux pour le Chapitre I. F			1.368.000	—

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Autres subventions aux entreprises :

32.05	Subvention extraordinaire au Rideau de Bruxelles F	—	4.000.000	—
(nouv.)				

Transferts de revenus aux ménages :

33.03	Concours international de quator, etc.	200.000	—	200.000
33.04	Subvention de fonctionnement aux A.S.B.L. Maisons de Culture et Centres culturels, etc.	7.000.000	—	100.000
33.06	Subvention à la musique et à l'art lyrique en Wallonie :			
1.	Opéra de Wallonie	22.900.000	12.903.000	—
2.	Ballet de Wallonie	4.800.000	1.004.000	—
3.	Orchestre de chambre de Wallonie	3.500.000	—	2.500.000
33.08	Fonds national de la littérature (loi du 18 août 1947)	1 100.000	150.000	—
33.09	Lettres françaises : subventions et bourses	2 900.000	—	150.000

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.03	Orchestres permanents communaux F	11.750.000	1.000.000	—
Totaux pour le Chapitre III F			19.057.000	2.950.000

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

I. C. — FRANSTALIGE SECTOR.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

1.177.000	—	1.177.000	Bezoldigingen, enz. : 11.03 1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.
75.000	—	75.000	Allerhande toelagen, enz. : 11.04 1. (nieuw) Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

Totalen voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

116.000	—	116.000	Water, stoom, gas, enz. : 12.02 1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.
185.000	—	185.000	Onderhoudsuitgaven, enz. : 12.03 1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.
20.000	5.616	25.616	Allerhande vergoedingen, enz. : 12.10 1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.
150.000	—	150.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. : 12.14 1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.
400.000	92.375	492.375	Huizen van cultuur en culturele centra : Lopende uitgaven inzake 12.20 dokumentatie, enz.
7.500.000	1.425.000	8.925.000	Culturele films : aankoop en uitgaven van alle aard, enz. 12.24
2.243.000	—	2.243.000	Bevordering van de muziek, enz. 12.29
350.000	—	350.000	« Musées de la vie rurale en Wallonie ». Lopende uitgaven in verband 12.32 met een voorbereidende wetenschappelijke enquête. (nu)
	1.522.991		Totalen voor § 2.
	1.522.991		Totalen voor Hoofdstuk I.

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Overige subsidies aan bedrijven :

4.000.000	—	4.000.000	Buitengewone toelage aan de « Rideau de Bruxelles » 32.05 (nu)
-----------	---	-----------	---

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

—	—	—	Internationale wedstrijd voor snarenkwartet, enz. 33.03
6.900.000	—	6.900.000	Werkingsstoelagen aan de V.Z.W.D. Huizen van Cultuur en 33.04 Culturele centra, enz.
35.803.000	—	35.803.000	Toelage aan de muziek en aan de lyrische kunst in Wallonië : 33.06
5.804.000	—	5.804.000	1. Opera van Wallonië.
1.000.000	—	1.000.000	2. Ballet van Wallonië.
			3. Kamerorkest van Wallonië.

1.250.000	—	1.250.000	Nationaal Fonds voor de Letteren (wet van de 18 augustus 1947). 33.08
2.750.000	—	2.750.000	Franse letteren : Toelagen en beurzen 33.09

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

12.750.000	—	12.750.000	Permanente gemeentelijke orkesten 43.03
------------	---	------------	---

Totalen voor Hoofdstuk III.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, etc. :			
	1. Académie royale de Langue et de Littérature française . F	—	130.000	—
	Totaux pour le Chapitre V . . F		130.000	—

Chapitre VI. — Divers.

Non réparti économiquement.

01.02	Musées de province, etc. F	6.600.000	—	350.000
	Totaux pour le Chapitre VI . . F		—	350.000
	Totaux pour I. C. — Secteur d'expression française . F		20.555.000	3.300.000
	Totaux pour la Section I. — Arts et Lettres . . . F		24.384.000	4.947.000

SECTION II. — JEUNESSE ET LOISIRS.

II. A. — SECTEUR COMMUN.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Maison Nationale de la Jeunesse F	180.000	—	30.000
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Maison Nationale de la Jeunesse	130.000	70.000	—
12.07	Habillement, etc. :			
	1. Maison Nationale de la Jeunesse	10.000	—	10.000
	Totaux pour le § 2. F		70.000	40.000
	Totaux pour le Chapitre I. . . . F		70.000	40.000

Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, etc. :			
	1. Maison Nationale de la Jeunesse F	100.000	—	30.000
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		—	30.000
	Totaux pour II. A. — Secteur Commun F		70.000	70.000

II. B. — SECTEUR D'EXPRESSION NEERLANDAISE.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.31	Dépenses de toute nature relatives à l'achat d'ouvrages, etc. . F	3.854.000	—	—
12.33	Réalizations de films culturels, etc.	7.500.000	—	—
	Totaux pour le § 1. F		—	—
	Totaux pour le Chapitre I. . . . F		—	—
	Totaux pour II. B. — Secteur d'expression néerlandaise . F		—	—

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.

130.000	23.000	130.000	Aankoop van machines, enz. : 1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	74.01
	23.000		Totalen voor Hoofdstuk V.	

Hoofdstuk VI. — Diverse.*Niet economisch verdeeld.*

6.250.000	—	6.250.000	Musea in de provincie, enz.	01.02
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	1.545.991		Totalen voor I. C. — Franstalige Sector.	
	7.812.367		Totalen voor Sectie I. — Kunsten en Letteren.	

SECTIE II. — JEUGD EN VRIJETIJDSBESTEDING.**II. A. — GEMEENSCHAPPELIJKE SECTOR.****Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.**§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

150.000	—	150.000	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
			1. Nationaal Jeugdtehuis.	
200.000	—	200.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
			1. Nationaal Jeugdtehuis.	
—	—	—	Kleding, enz. :	12.07
			1. Nationaal Jeugdtehuis.	
	—		Totalen voor § 2.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.

70.000	—	70.000	Aankoop van machines, enz. :	74.01
			1. Nationaal Jeugdtehuis.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	—		Totalen voor II. A. — Gemeenschappelijke Sector.	

II. B. — NEDERLANDSTALIGE SECTOR.**Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.**§ 2. — *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

3.854.000	2.500.000	6.354.000	Uitgaven van alle aard in verband met de aankoop van boeken, enz.	12.31
7.500.000	280.000	7.780.000	Verwezenlijking van culturele films, enz. :	12.33
	2.780.000		Totalen voor § 1.	
	2.780.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
	2.780.000		Totalen voor II. B. — Nederlandstalige sector.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

II. C. — SECTEUR D'EXPRESSION FRANÇAISE.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
2.	Foyers d'éducation permanente F	60.000	10.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
2.	Foyers d'éducation permanente	55.000	—	10.000
	Totaux pour le § 2. F		10.000	10.000
	Totaux pour le Chapitre I. . . . F		10.000	10.000
	Totaux pour II. C. — Secteur d'expression française . F		10.000	10.000
	Totaux pour la Section II. — Jeunesse et Loisirs . . F		80.000	80.000

SECTION III. — ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc. :			
1.	Conservatoires de musique de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise F	33.760.000	—	342.000
2.	Conservatoires de musique de l'Etat. — Secteur d'expression française	50.283.000	—	—
3.	Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	26.432.000	186.000	—
5.	Inspection. — Secteur d'expression néerlandaise	701.000	62.000	—
6.	Inspection. — Secteur d'expression française	614.000	284.000	—
11.04	Allocations, etc. :			
2.	Conservatoires de musique de l'Etat. — Secteur d'expression française	264.000	—	—
	Totaux pour le § 2. F		532.000	342.000

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc. :			
1.	Conservatoires de musique de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise F	220.000	440.000	—
3.	Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	111.000	7.000	—
12.02	Eau, vapeur, etc. :			
1.	Conservatoires de musique de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	708.000	20.000	—
2.	Conservatoires de musique de l'Etat. — Secteur d'expression française	715.000	40.000	—
3.	Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	521.000	12.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
1.	Conservatoires de musique de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	1.314.000	1.300.000	—
2.	Conservatoires de musique de l'Etat. — Secteur d'expression française	1.790.000	50.000	—
3.	Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	2.154.000	70.000	—

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

II. C. — FRANSTALIGE SECTOR.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

70.000	3.428	73.428	Water, stoom, gas, enz. : 12.02
			2. Centra voor permanente Opvoeding.
45.000	—	45.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. : 12.03
			2. Centra voor permanente Opvoeding.
	3.428		
	3.428		
	3.428		
	2.783.428		

Totalen voor § 2.

Totalen voor Hoofdstuk I.

Totalen voor II. C. — Franstalige sector.

Totalen voor Sectie II. — Jeugd en Vrijtijdsbesteding.

SECTIE III. — KUNSTONDERWIJS.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

			Bezoldigingen, enz. : 11.03
33.418.000	3.444.437	36.862.437	1. Rijksmuziekconservatoria. — Nederlandstalige sector.
50.283.000	392.754	50.675.754	2. Rijksmuziekconservatoria. — Franstalige sector.
26.618.000	—	26.618.000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten. — Nederlandstalige sector.
763.000	174.198	937.198	5. Inspectie. — Nederlandstalige sector.
898.000	436.000	1.334.000	6. Inspectie. — Franstalige sector.
			Allerhande toelagen, enz. : 11.04
264.000	11.751	275.751	2. Rijksmuziekconservatoria. — Franstalige sector.
	4.459.140		

Totalen voor § 1.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

			Erelonen van advocaten, enz. : 12.01
660.000	—	660.000	1. Rijksmuziekconservatoria. — Nederlandstalige sector.
118.000	—	118.000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten. — Nederlandstalige sector.
			Water, stoom, enz. : 12.02
728.000	—	728.000	1. Rijksmuziekconservatoria. — Nederlandstalige sector.
755.000	—	755.000	2. Rijksmuziekconservatoria. — Franstalige sector.
533.000	—	533.000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten. — Nederlandstalige sector.
			Onderhoudsuitgaven, enz. : 12.03
2.614.000	—	2.614.000	1. Rijksmuziekconservatoria. — Nederlandstalige sector.
1.840.000	—	1.840.000	2. Rijksmuziekconservatoria. — Franstalige sector.
2.224.000	—	2.224.000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten. — Nederlandstalige sector.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	306.000	30.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc. :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	92.000	15.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	119.000	—	—
	2. Conservatoires de musique de l'Etat. — Secteur d'expression française	141.000	25.000	—
	5. Inspection. — Secteur d'expression néerlandaise	110.000	—	—
	6. Inspection. — Secteur d'expression française	100.000	—	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	18.000	6.000	—
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	20.000	5.000	—
12.13	Locations de biens immobiliers, etc. :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	5.000	550.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	300.000	380.000	—
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	725.000	175.000	—
12.20	Distribution des prix :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	63.000	12.000	—
12.21	Frais de publicité :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	26.000	12.000	—
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	36.000	30.000	—
12.23	Assurance des élèves :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	34.000	10.000	—
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	27.000	2.000	—
12.24	Voyages et excursions scolaires :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	25.000	6.000	—
12.25	Avantages sociaux :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	53.000	6.000	—
	3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	38.000	3.000	—
Totaux pour le § 2. F			3.206.000	—
Totaux pour le Chapitre I. . . . F			3.738.000	342.000

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.01	Subventions-traitements aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie officielles subventionnées :			
	1. Secteur d'expression néerlandaise F	93.512.000	—	4.127.000
	2. Secteur d'expression française	87.096.000	—	1.000.000

	Crédits proposés pour 1968 <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
				Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
336.000	—		336.000	1. Rijksmuziekconservatoria. — Nederlandstalige sector.	
				Bureaubenodigdheden, enz. :	12.05
107.000	—		107.000	1. Rijksmuziekconservatoria. — Nederlandstalige sector.	
				Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
119.000	32.190		151.190	1. Rijksmuziekconservatoria. — Nederlandstalige sector.	
166.000	5.764		171.764	2. Rijksmuziekconservatoria. — Franstalige sector.	
110.000	43.000		153.000	5. Inspectie. — Nederlandstalige sector.	
100.000	43.000		143.000	6. Inspectie. — Franstalige sector.	
				Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
24.000	—		24.000	1. Rijksmuziekconservatoria. — Nederlandstalige sector.	
25.000	—		25.000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten. — Nederlandstalige sector.	
				Huur voor onroerende goederen, enz. :	12.13
555.000	—		555.000	1. Rijksmuziekconservatoria. — Nederlandstalige sector.	
				Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :	12.14
680.000	—		680.000	1. Rijksmuziekconservatoria. — Nederlandstalige sector.	
900.000	—		900.000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten. — Nederlandstalige sector.	
				Prijsuitreiking :	12.20
75.000	—		75.000	1. Rijksmuziekconservatoria. — Nederlandstalige sector.	
				Publiciteitskosten :	12.21
38.000	—		38.000	1. Rijksmuziekconservatoria. — Nederlandstalige sector.	
66.000	—		66.000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten. — Nederlandstalige sector.	
				Verzekering van leerlingen :	12.23
44.000	—		44.000	1. Rijksmuziekconservatoria. — Nederlandstalige sector.	
29.000	—		29.000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten. — Nederlandstalige sector.	
				Schoolreizen en -uitstappen :	12.24
31.000	—		31.000	1. Rijksmuziekconservatoria. — Nederlandstalige sector.	
				Sociale voordelen :	12.25
59.000	—		59.000	1. Rijksmuziekconservatoria. — Nederlandstalige sector.	
41.000	—		41.000	3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten. — Nederlandstalige sector.	
	123.954			Totalen voor § 2.	
	4.583.094			Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

			Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van 1 ^e categorie :	43.01
89.385.000	—	89.385.000	1. Nederlandstalige sector.	
86.096.000	—	86.096.000	2. Franstalige sector.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
43.02	Subventions-traitements aux écoles de musique de 2 ^e catégorie officielles subventionnées :			
1.	Secteur d'expression néerlandaise	11.126.000	—	3.000.000
43.03	Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées :			
1.	Secteur d'expression néerlandaise	62.337.000	—	902.000
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre :</i>				
44.02	Subventions-traitements aux écoles de musique de 2 ^e catégorie libres subventionnées :			
2.	Secteur d'expression française F	907.000	500.000	—
44.03	Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin libres subventionnées :			
1.	Secteur d'expression néerlandaise	3.727.000	700.000	—
Totaux pour le Chapitre III.. . F			1.200.000	9.029.000
Chapitre IV. — Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :</i>				
63.02	Subventions aux patrimoines des établissements d'enseignement artistique de l'Etat :			
2.	Secteur d'expression française F	59.000	25.000	—
Totaux pour le Chapitre IV.. . F			25.000	—
Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers :			
1.	Conservatoires de musique de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise F	5.703.000	1.857.000	—
3.	Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise	2.790.000	412.000	—
Totaux pour le Chapitre V. . . F			2.269.000	—
Totaux pour la Section III. — Enseignement artistique .			7.232.000	9.371.000
SECTION IV. — AFFAIRES CULTURELLES.				
Chapitre I. — Dépenses de consommation.				
§ 2. — <i>Achat de biens non durables et de services.</i>				
12.29	Subventions aux fonds culturels F	37.000.000	1.000.000	—
Totaux pour le § 2. F			1.000.000	—
Totaux pour le Chapitre I. . . . F			1.000.000	—
Totaux pour la Section IV. — Affaires culturelles . . F			1.000.000	—

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
8.126.000	—	8.126.000	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van 2 ^e categorie : 1. Nederlandstalige sector.	43.02
61 435.000	—	61.435.000	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen : 1. Nederlandstalige sector.	43.03
			<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :</i>	
1.407.000	—	1.407.000	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van 2 ^e categorie : 2. Franstalige sector.	44.02
4.427.000	—	4.427.000	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen : 1. Nederlandstalige sector.	44.03
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
			Hoofdstuk IV. — Vermogensoverdrachten.	
			<i>Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :</i>	
84.000	—	84.000	Toelagen aan het eigen vermogen der Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs : 2. Franstalige sector.	63.02
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
			Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.	
7.560.000	—	7.560.000	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel : . . .	74.01
3.202.000	—	3.202.000	1. Rijksmuziekconservatoria. — Nederlandstalige sector. 3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten. — Nederlandstalige sector.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	4.583.094		Totalen voor Sectie III. — Kunstonderwijs.	
			SECTIE IV. — CULTURELE ZAKEN.	
			Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
38.000.000	—	38.000.000	Toelagen aan de culturele Fondsen	12.29
	—		Totalen voor § 2.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk I.	
	—		Totalen voor Sectie IV. — Culturele Zaken.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

SECTION V. — EDUCATION PHYSIQUE, SPORT ET VIE EN PLEIN AIR.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

12.04	Combustibles solides et liquides, etc. F	550.000	450.000	—
	Totaux pour le § 2. F		450.000	—
	Totaux pour le Chapitre I. . . . F		450.000	—

Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. F	15.500.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		—	—
	Totaux pour la Section V. . . . F		450.000	—

SECTION VI. — ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

41.01	Subvention au Théâtre royal de la Monnaie F	71.425.000	4.300.000	—
41.02	Subvention à l'Orchestre national de Belgique	27.325.000	2.075.000	—
	Totaux pour le Chapitre III. . . . F		6.375.000	—

Chapitre VI. — Divers.

Dépenses courantes des entreprises publiques :

02.01	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge : émissions en langue française F	501.257.000	25.000.000	—
02.02	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge : émissions en langue néerlandaise	501.257.000	25.000.000	—
02.03	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge : services communs	807.486.000	50.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre VI. . . . F		100.000.000	—
	Totaux pour la Section VI. — Organismes d'intérêt public F		106.375.000	—
	Totaux pour le Ministère de la Culture F		139.521.000	14.398.000

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

SECTIE V. — LICHAMELIJKE OPVOEDING, SPORT EN OPENLUCHTLEVEN.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

1.000.000	—	1.000.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
	—		Totalen voor § 2.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.

15.500.000	116.513	15.616.513	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
	116.513		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	116.513		Totalen voor Sectie V.	

SECTIE VI. — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

75.725.000	8.750.000	84.475.000	Toelage aan de koninklijke Muntchouwburg	41.01
29.400.000	8.755.000	38.155.000	Toelage aan het nationaal orkest van België	41.02
	17.505.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Hoofdstuk VI. — Diverse.

Lopende uitgaven van overheidsbedrijven :

526.257.000	—	526.257.000	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : 02.01 uitzendingen in de Franse taal :	
526.257.000	—	526.257.000	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : 02.02 uitzendingen in de Nederlandse taal :	
857.486.000	—	857.486.000	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : 02.03 gemeenschappelijke diensten :	
	—		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	17.505.000		Totalen voor Sectie VI. — Instellingen van openbaar nut.	
	32.800.402		Totalen voor het Ministerie van Cultuur.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	--

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.

SECTION I. — SANTE PUBLIQUE.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	1. Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre F	5.141.000	961.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale	197.318.000	9.421.000	—
	2. Services extérieurs	105.628.000	2.741.000	—
	Totaux pour le § 1. F		13.123.000	—

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.21	Intervention du Département dans les frais de fonctionnement de l'organisation de l'aide médicale urgente, etc. F	4.360.000	360.000	—
12.27	Prophylaxie générale : dépenses diverses, (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures et l'acquisition de vaccin au profit des pays en voie de développement)	12.382.000	1.000.000	—
12.35	Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques : sanitaires, etc.	419.607.000	33.000.000	—
12.37	Dépenses spécifiques des laboratoires, etc. :			
	1. Administration centrale	4.230.000	1.000.000	—
	Totaux pour le § 2. F		35.360.000	—
	Totaux pour le Chapitre I. . . . F		48.483.000	—

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages :

33.21	Intervention de l'Etat dans les frais d'hospitalisation, de traitement et de réadaptation de personnes atteintes de certaines maladies sociales, etc. F	25.000.000	1.500.000	—
33.23	Frais d'entretien et de traitement d'indigents étrangers sans domicile de secours, etc.	15.319.000	3.500.000	—
33.24	Transfert à un Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers, etc. .	1.308.714.000	—	125.000.000
33.27	Subsides à des œuvres, organismes et groupements s'occupant de certaines catégories de Congolais, etc.	5.600.000	500.000	—
33.29	Soins médicaux et pharmaceutiques aux invalides, etc.	1.800.000	—	300.000
33.36	Intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux, etc.	1.424.000.000	100.000.000	—

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.

SECTIE I. — VOLKSGEZONDHEID.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

6.402.000	455.000	6.557.000	1. Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
206.739.000	—	206.739.000	1. Hoofdbestuur.	
108.369.000	—	108.369.000	2. Buitendiensten.	
	455.000		Totale voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

4.720.000	—	4.720.000	Tussenkost van het Departement in de werkingskosten van de inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening, enz.	12.21
13.382.000	—	13.382.000	Algemene profylaxis : diverse uitgaven, (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en van de aankoop van entstoffen voordele van ontwikkelingslanden).	12.27
452.607.000	—	452.607.000	Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen, enz. :	12.35
5.230.000	—	5.230.000	Specifieke uitgaven van de laboratoria, enz. :	12.37
	—		1. Hoofdbestuur.	
	455.000		Totale voor § 2.	
			Totale voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

26.500.000	—	26.500.000	Tussenkost van de Staat in de kosten voor opnemings, behandeling en heraanpassing van personen aangetast door sommige sociale ziekten, enz.	33.21
18.819.000	17.000.000	35.819.000	Onderhouds- en verplegingskosten van vreemde behoeftigen zonder onderstandswoonst, enz.	33.23
1.183.714.000	—	1.183.714.000	Overdracht aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhoudskosten en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen, enz.	33.24
6.400.000	—	6.400.000	Toelagen aan werken, organismen en groeperingen die zich bezighouden met zekere categorieën van Kongolezen, enz.	33.27
1.500.000	—	1.500.000	Geneeskundige en farmaceutische zorgen aan postulant-invaliden, enz.	33.29
1.524.000.000	477.500.000	2.001.500.000	Rijkstussenkost in de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voortvloeien, enz.	33.36

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
<i>Transferts de revenus à l'étranger :</i>				
34.20	Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé	29.405.000	—	55.000
34.23 (nouv.)	Subvention au Secrétariat du Comité permanent des médecins de la C.E.E.	—	3.000.000	—
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :</i>				
41.22	Subsides à l'Œuvre Nationale de l'Enfance	727.593.000	28.002.000	—
41.23	Subsides à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre, etc.	124.901.000	6.586.000	—
41.24	Subsides à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre, etc. .	755.542.000	134.370.000	—
41.29	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement des socié- tés et des stations d'épuration des eaux usées, etc.	20.000.000	—	20.000.000
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces :</i>				
43.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux, etc. . .	470.000.000	—	20.000.000
43.21	Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contracté par les communes, etc.	118.721.000	21.715.000	—
Totaux pour le Chapitre III . . F			299.173.000	165.355.000
Chapitre IV. — Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :</i>				
63.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts, etc. F	210.000.000	—	2.000.000
63.21	Intervention de l'Etat dans les charges de remboursement d'em- prunts contractés par les communes, etc.	183.881.000	15.960.000	—
Totaux pour le Chapitre IV . . F			15.960.000	2.000.000
Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'in- tervention de l'O.C.F.	700.000	—	—
74.03	1. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	22.662.000	2.000.000	—
74.04	1. Achat de moyens de transport terrestre	13.500.000	—	—
Totaux pour le Chapitre V. . . F			2.000.000	—
Totaux pour la Section I. . . F			365.616.000	167.355.000

Crédits proposés pour 1968 — Kredieten voorgesteld voor 1968	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland :</i>				
29.350.000	—	29.350.000	Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid . . .	34.20
3.000.000	—	3.000.000	Toelage aan het secretariaat van het Vast Comité van genees- heren bij de E.E.G.	34.23 (nieuw)
<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :</i>				
755.595.000	—	755.595.000	Toelagen aan het Nationaal Werk voor kinderwelzijn . . .	41.22
131.487.000	—	131.487.000	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogs- slachtoffers, enz.	41.23
889.912.000	—	889.912.000	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz. .	41.24
—	—	—	Staatstussenkomst in de werkingskosten der maatschappijen en stations voor zuivering van afvalwater, enz.	41.29
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :</i>				
450.000.000	—	450.000.000	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz. .	43.20
140.436.000	3.884.000	144.320.000	Staatstussenkomst in de rentelasten van de door de gemeenten aangegane leningen, enz.	43.21
	498.384.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
Hoofdstuk IV. — Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :</i>				
208.000.000	—	208.000.000	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen, enz.	63.20
199.841.000	8.437.000	208.278.000	Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door de gemeenten aangegane leningen, enz.	63.21
	8.437.000		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
700.000	343.000	1.043.000	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
24.662.000	1.095.000	25.757.000	1. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
13.500.000	378.000	13.878.000	1. Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
	1.816.000		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	509.092.000		Totalen voor Sectie I.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

SECTION II. — FAMILLE ET LOGEMENT.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.02	3. Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre F	8.245.000	158.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	3. Administration centrale	31.111.000	1.229.000	—
	Totaux pour le § 1. F		1.387.000	—
	Totaux pour le Chapitre I. . . . F		1.387.000	—

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt :

31.60	Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts de l'emprunt de 100 millions de francs, etc. F	7.000.000	—	5.000.000
-------	---	-----------	---	-----------

Transferts de revenus aux ménages :

33.65	Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, etc. F	208.760.000	27.000.000	—
-------	---	-------------	------------	---

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

41.60	Subsides à l'Institut National du Logement, etc.	15.118.000	—	900.000
41.62	Transfert au « Fonds National du Logement » en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû, etc.	29.500.000	10.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre III. . . . F		37.000.000	5.900.000

Chapitre IV. — Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

61.60	Transfert au « Fonds National du Logement » en vue du paiement des primes entières et fractionnées, etc. F	45.000.000	—	15.000.000
	Totaux pour le Chapitre IV . . . F		—	15.000.000
	Totaux pour la Section II . . . F		38.387.000	20.900.000

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

SECTIE II. — GEZIN EN HUISVESTING.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

8.403.000	—	8.403.000	3. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	11.02
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
32.340.000	—	32.340.000	3. Hoofdbestuur.	
	—		Totalen voor § 1.	
	—		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Huur- en renteverlagende subsidies :

2.000.000	—	2.000.000	Staatstussenkomst in de interestlast van de lening van 100 miljoen frank, enz.	31.60
-----------	---	-----------	--	-------

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

235.760.000	—	235.760.000	Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, enz.	33.65
-------------	---	-------------	---	-------

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

14.218.000	—	14.218.000	Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting, enz. :	41.60
39.500.000	—	39.500.000	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de interest hun verschuldigd, enz.	41.62
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Hoofdstuk IV. — Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

30.000.000	—	30.000.000	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» met het oog op de betaling van de gehele en gesplitste premien, enz.	61.60
------------	---	------------	---	-------

Totalen voor Hoofdstuk IV.

Totalen voor Sectie II.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

SECTION III. — SANTE PUBLIQUE ET FAMILLE ET LOGEMENT.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :

5. Administration centrale	F	63.266.000	2.318.000	—
6. Services extérieurs		6.655.000	652.000	—

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :

6. Services extérieurs		435.000	650.000	—
----------------------------------	--	---------	---------	---

Totaux pour le § 1	F		3.620.000	—
-------------------------------------	----------	--	------------------	----------

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.02 Eau, vapeur, gaz, électricité, etc. :

5. Administration centrale	F	11.200.000	—	—
--------------------------------------	---	------------	---	---

12.03 Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc. :

5. Administration centrale		8.978.000	1.300.000	—
--------------------------------------	--	-----------	-----------	---

12.04 Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :

5. Administration centrale		2.100.000	—	—
--------------------------------------	--	-----------	---	---

12.09 Utilisation de véhicules automoteurs, etc.

		1.350.000	150.000	—
--	--	-----------	---------	---

12.10 Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles, etc. :

5. Administration centrale		5.922.000	700.000	—
6. Services extérieurs		12.335.000	120.000	—

12.14 Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc. :

5. Administration centrale et services extérieurs		635.000	—	—
6. Cité administrative de l'Etat		500.000	500.000	—

12.79 Dépense exceptionnelle pour la remise en état d'immeubles, etc.

		150.000	450.000	—
--	--	---------	---------	---

Totaux pour le § 2	F		3.220.000	—
-------------------------------------	----------	--	------------------	----------

Totaux pour le Chapitre I	F		6.840.000	—
--	----------	--	------------------	----------

Totaux pour la Section III	F		6.840.000	—
---	----------	--	------------------	----------

Totaux pour le Ministère de la Santé Publique et de la Famille	F		410.843.000	188.255.000
---	----------	--	--------------------	--------------------

MINISTERE DES FINANCES.

Chapitre I. — Dépenses de consommation.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01 1. Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget	F	935.000	—	501.000
3. (nouv.) Traitement et frais de représentation du Ministre du Budget		—	448.000	—

11.02 Traitements et indemnités du personnel des Cabinets, etc.		8.340.000	150.000	—
---	--	-----------	---------	---

Crédits proposés pour 1968 <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	---	--	---------	------

SECTIE III. — VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN EN HUISVESTING.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld per- 11.03 soneel, enz. :	
65.584.000	—	65.584.000	5. Hoofdbestuur.	
7.307.000	—	7.307.000	6. Buitendiensten.	
			Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
1.085.000	1.200.000	2.285.000	6. Buitendiensten.	
	1.200.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

11.200.000	280.000	11.480.000	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. : 12.02 5. Hoofdbestuur.	
10.278.000	—	10.278.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz. : 12.03 5. Hoofdbestuur.	
2.100.000	50.000	2.150.000	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van 12.04 het C.B.B. : 5. Hoofdbestuur.	
1.500.000	8.000	1.508.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. 12.09	
			Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke 12.10 lasten, enz. :	
6.622.000	2.000	6.624.000	5. Hoofdbestuur.	
12.455.000	—	12.455.000	6. Buitendiensten.	
			Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet 12.14 duurzame goederen, enz. :	
635.000	25.000	660.000	5. Hoofdbestuur en buitendiensten.	
1.000.000	—	1.000.000	6. Rijksadministratief Centrum.	
600.000	—	600.000	Uitzonderlijke uitgave voor het terug in goede staat brengen van 12.79 gebouwen, enz.	
	365.000		Totalen voor § 2.	
	1.565.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
	1.565.000		Totalen voor Sectie III.	
	510.657.000		Totalen voor het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.	

MINISTERIE VAN FINANCIEN.

Hoofdstuk I. — Consumptieve bestedingen.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

434.000	—	434.000	1. Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister 11.01 en Minister van Begroting.	
448.000	—	448.000	3. (nieuw) Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Begroting.	
8.490.000	—	8.490.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabi- 11.02 netten, enz.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
11.03	Rémunérations, etc. :			
	1. Administration centrale	587.800.000	15.646.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	2.014.767.000	20.605.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	395.890.000	2.220.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	1.358.270.000	20.455.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des domaines dans les provinces	917.883.000	—	38.000.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	10.889.000	1.090.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	54.432.000	—	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	24.852.000	1.000.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	108.780.000	—	2.900.000
11.05	Dépenses diverses de service social, etc.	19.010.000	—	—
11.10	Dépenses de personnel du Conseil des Douanes de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise	187.000	50.000	—
11.11	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement, etc.	694.000	19.000	—
11.13	Crédit de prévision destiné à couvrir les dépenses afférentes aux (nouv.) salaires et charges sociales à résulter de l'adaptation des cadres et des effectifs consécutive à l'instauration de la taxe sur la valeur ajoutée - (Services Extérieurs)	—	10.000.000	—
	Totaux pour le § 1 F		71.683.000	41.401.000
	§ 2. — Achat de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration centrale F	34.448.000	2.079.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	9.721.000	—	1.000.000
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Administration centrale, etc.	12.600.000	617.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	32.173.000	—	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	5.069.000	500.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	14.000.000	—	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	13.540.000	525.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Administration centrale, etc.	35.950.000	1.427.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	31.873.000	2.000.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	8.285.000	—	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	33.220.000	3.420.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	11.360.000	1.200.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.	32.136.000	—	2.350.000
12.05	Fournitures de bureau, etc.	127.504.000	—	—
12.06	Locations de machines de bureau, etc.	4.319.000	—	2.000.000
12.08	Produits d'entretien, etc.	2.364.000	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	17.495.000	—	1.000.000
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale	7.343.000	760.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	37.397.000	1.035.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	77.359.000	—	4.620.000
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	37.615.000	1.730.000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle :			
	1. Administration centrale	102.000	92.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces	250.000	100.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	1.500.000	—	900.000

Crédits proposés pour 1968 <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
603.446.000	—	603.446.000	Bezoldigingen, enz. :	11.03
2.035.372.000	—	2.035.372.000	1. Hoofdbestuur.	
398.110.000	—	398.110.000	2. Administratie der directe belastingen in de provinciën.	
1.378.725.000	—	1.378.725.000	3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.	
			4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.	
879.883.000	—	879.883.000	5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
11.979.000	—	11.979.000	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
54.432.000	1.000	54.433.000	1. Hoofdbestuur.	
25.852.000	—	25.852.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën.	
105.880.000	—	105.880.000	3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.	
			4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.	
19.010.000	5.000	19.015.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
237.000	—	237.000	Uitgaven voor personeel van de douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie.	11.10
713.000	—	713.000	Bijdrage van de Staat in de werkingskosten, enz.	11.11
10.000.000	—	10.000.000	Voorzieningskrediet bestemd om de uitgaven te dekken in verband met de lonen en de sociale lasten, die zullen voortvloeien uit de aanpassing van de kaders en de effectieven ten gevolge van de invoering van de belasting over de toegevoegde waarde - (Buitendiensten).	11.13 (nw)
	6.000		Totale voor § 1.	
			§ 2. — <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
36.527.000	—	36.527.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
8.721.000	—	8.721.000	1. Hoofdbestuur.	
			3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.	
13.217.000	725.000	13.942.000	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
32.173.000	37.000	32.210.000	1. Hoofdbestuur, enz.	
5.569.000	1.000	5.570.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën.	
14.000.000	8.000	14.008.000	3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.	
			4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.	
14.065.000	—	14.065.000	5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
37.377.000	97.000	37.474.000	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
33.873.000	4.000	33.877.000	1. Hoofdbestuur, enz.	
8.285.000	1.000	8.286.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën.	
36.640.000	10.000	36.650.000	3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.	
			4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.	
12.560.000	10.000	12.570.000	5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
29.786.000	—	29.786.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	12.04
127.504.000	1.463.000	128.967.000	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
2.319.000	17.000	2.336.000	Huur van bureaumachines, enz.	12.06
2.364.000	70.000	2.434.000	Onderhoudsprodukten, enz.	12.08
16.495.000	—	16.495.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
8.103.000	—	8.103.000	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
38.432.000	19.000	38.451.000	1. Hoofdbestuur.	
72.739.000	—	72.739.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën.	
			4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.	
39.345.000	1.000	39.346.000	5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
194.000	—	194.000	Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
350.000	—	350.000	1. Hoofdbestuur.	
600.000	—	600.000	3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.	
			4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
12.12	Autres menues dépenses d'administration :			
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces, etc.	1.300.000	—	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc. . . .	2.000.000	—	400.000
12.13	Locations de biens immobiliers, etc.	157.443.000	—	1.500.000
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. :			
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces .	9.640.000	—	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces . .	5.400.000	—	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	4.000.000	—	—
12.22	Travaux d'entretien, etc.	3.000.000	—	—
12.23	Intervention de l'Etat, etc.	650.000	—	650.000
12.26	Frais de fonctionnement et dépenses de toute nature du Commis- sariat belge au Rapatriement	1.000	—	1.000
12.28	Crédit de prévision destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'information, etc.	75.885.000	—	—
	Totaux pour le § 2 F		15.485.000	14.421.000
	Totaux pour le Chapitre I . . F		87.168.000	55.822.000

Chapitre II. — Intérêts et pertes.

Intérêts :

21.01	Contentieux résultant de l'activité administrative du départe- ment, etc. F	440.000	7.260.000	—
<i>Participation aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques :</i>				
27.01	Union Economique belgo-luxembourgeoise, etc.	14.500.000	5.134.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . F		12.394.000	—

Chapitre III. — Transferts de revenus.

Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises :

31.02	Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor d'effectuer les versements découlant de l'octroi d'une bonification en intérêt de 4 % maximum aux crédits sur warrants charbonniers, etc. F	15.000.000	—	5.000.000
<i>Autres subventions aux entreprises :</i>				
32.01	Versement à faire à la « Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaut »	35.000.000	—	5.000.000

Crédits proposés pour 1968 <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
1.300.000	10.000	1.310.000	Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
1.600.000	—	1.600.000	4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën, enz.	
155.943.000	—	155.943.000	5. Administratie der Registratie en Domeinen, enz.	
			Huur voor onroerende goederen, enz.	12.13
9.640.000	16.000	9.656.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :	12.14
5.400.000	260.000	5.660.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën.	
4.000.000	78.000	4.078.000	4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.	
3.000.000	1.000	3.001.000	5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.	
—	—	—	Onderhoudswerken, enz.	12.22
—	—	—	Bijdrage van de Staat, enz.	12.23
—	—	—	Werkingskosten en uitgaven van alle aard van het Belgisch Commissariaat voor Repatriëring.	12.26
75.885.000	255.000	76.140.000	Voorzieningskrediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de informatieverwerkende centra, enz.	12.28
	3.083.000		Totalen voor § 2.	
	3.089.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Hoofdstuk II. — Rente en verliezen.

Rente :

7.700.000	—	7.700.000	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het departement, enz.	21.01
-----------	---	-----------	--	-------

Aandeel in exploitatiewinsten van openbare bedrijven :

19.634.000	—	19.634.000	Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enz.	27.01
------------	---	------------	---	-------

Totalen voor Hoofdstuk II.

Hoofdstuk III. — Inkomensoverdrachten.

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven :

10.000.000	—	10.000.000	Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten de stortin- gen te verrichten die voortvloeien uit de toekenning van een rentetoelage van maximum 4 % op kredieten met steenkolen- warrant, enz.	31.02
------------	---	------------	---	-------

Andere subsidies aan bedrijven :

30.000.000	—	30.000.000	Storting aan de «Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeover».	32.01
------------	---	------------	---	-------

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	5.900.000	44.000.000	—
33.02	Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat, etc. . . .	950.000	—	400.000

*Remboursements en matière d'autres transferts de revenus des ménages
et des entreprises :*

38.01	Remboursements en matière contentieuse	2.000.000	—	500.000
-------	--	-----------	---	---------

*Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans
caractère d'entreprise :*

41.01	Subside à la Caisse autonome des Dommages de guerre, etc. . .	670.000	—	30.000
Totaux pour le Chapitre III . . F			44.000.000	10.930.000

Chapitre IV. — Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux ménages :

52.03	Paiement par la Belgique pour le compte des alliés, etc. . . F	4.500.000	—	1.000.000
-------	--	-----------	---	-----------

Transfert de capitaux des entreprises :

56.01	Couverture du remboursement par la Banque Nationale, etc. . .	3.500.000	56.500.000	—
-------	---	-----------	------------	---

Remboursements en matière d'impôts sur le capital :

57.01	Perte résultant de la réalisation des titres, etc.	550.000	—	220.000
-------	--	---------	---	---------

*Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans
caractère d'entreprise :*

61.01	Dotation à verser à la Caisse autonome des dommages de guerre .	912.000.000	—	5.000.000
61.02	Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor de faire face aux appels éventuels à la garantie de bonne fin de l'Etat, etc. . .	85.000.000	50.000.000	—
61.03	Crédit de prévision affecté à la couverture de la garantie de l'Etat, dont ont bénéficié les crédits consentis aux charbonnages, etc. .	50.000.000	—	10.000.000
Totaux pour le Chapitre IV . . F			106.500.000	16.220.000

**Chapitre V. — Achat de biens meubles patrimoniaux
et octrois de crédits.**

Achat de biens meubles patrimoniaux :

74.01	Achat de machines, etc. F	50.653.000	—	—
74.03	Achat de mobilier, etc.	16.989.000	1.500.000	—
Totaux pour le Chapitre V . . F			1.500.000	—

	Crédits proposés pour 1968 <i>Kredieten voorgesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	---	--	---------	------

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

49.900.000	—	49.900.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
550.000	—	550.000	Verliezen voortspruitend uit tekorten van rekenplichtigen van de Staat, enz.	33.02

Terugbetalingen inzake overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven :

1.500.000	—	1.500.000	Terugbetalingen inzake geschillen	38.01
-----------	---	-----------	---	-------

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

640.000	—	640.000	Toelage aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, enz. . .	41.01
---------	---	---------	--	-------

Totalen voor Hoofdstuk III.**Hoofdstuk IV. — Vermogensoverdrachten.***Vermogensoverdrachten aan gezinnen :*

3.500.000	—	3.500.000	Betaling door België, voor rekening van de geallieerden, enz. . .	52.03
-----------	---	-----------	---	-------

Vermogensoverdrachten van bedrijven :

60.000.000	853.000	60.853.000	Dekking van terugbetaling door de Nationale Bank, enz. . . .	56.01
------------	---------	------------	--	-------

Terugbetalingen van vermogensvoorheffingen :

330.000	—	330.000	Verlies voortspruitend uit de verkoop van effecten, enz. . . .	57.01
---------	---	---------	--	-------

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

907.000.000	—	907.000.000	Dotatie af te dragen aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade.	61.01
135.000.000	—	135.000.000	Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan eventuele beroepen op de Staatswaarborg van goede afloop, enz.	61.02
40.000.000	—	40.000.000	Voorzieningskrediet aangewend voor de dekking van de Staatswaarborg, waarvan de aan de steenkolenmijnen toegestane kredieten het voordeel genoten hebben, enz.	61.03

853.000

Totalen voor Hoofdstuk IV.**Hoofdstuk V. — Aankoop van roerende vermogensgoederen en kredietverleningen.***Aankoop van roerende vermogensgoederen.*

50.653.000	489.000	51.142.000	Aankoop van machines, enz.	74.01
18.489.000	338.000	18.827.000	Aankoop van meubilair, enz.	74.03

827.000

Totalen voor Hoofdstuk V.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1968 — <i>Kredieten verleend voor 1968</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	--	--

Chapitre VI. — Divers.

Non réparti économiquement :

01.02	Dépenses de toute nature (de personnel, de matériel, etc.), etc. . F	5.180.000	—	1.000.000
-------	--	-----------	---	-----------

Opérations internes :

03.02	Versement aux receveurs des contributions directes, etc.	1.250.000	—	1.250.000
-------	--	-----------	---	-----------

03.03	Remboursement à titre de subside, etc.	3.267.000	—	500.000
-------	--	-----------	---	---------

03.04	Remboursement au Ministère de la Défense Nationale, etc. . .	2.695.000	—	500.000
-------	--	-----------	---	---------

Totaux pour le Chapitre VI . . F		—	3.250.000
---	--	---	-----------

Totaux pour le Ministère des Finances F		251.562.000	86.222.000
--	--	-------------	------------

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du
30 septembre 1968.

BAUDOUIN.

Le Ministre du Budget,

A. COOLS.

Crédits proposés pour 1968 — <i>Kredieten voor gesteld voor 1968</i>	Crédits supplém. années antérieures — <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits — <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	---	--	---------	------

Hoofdstuk VI. — Diverse.*Niet economisch verdeeld :*

4.180.000	—	4.180.000	Uitgaven van alle aard (personeelsuitgaven, materieelsuitgaven, enz.), enz.	01.02
-----------	---	-----------	---	-------

Interne verrichtingen :

—	—	—	Storting aan de ontvangers der directe belastingen, enz.	03.02
2.767.000	—	2.767.000	Terugbetaling, onder vorm van subsidie, enz.	03.03
2.195.000	—	2.195.000	Terugbetaling aan het Ministerie van Landsverdediging, enz.	03.04

Totalen voor Hoofdstuk VI.

—	—	—
4.769.000		

Totalen voor het Ministerie van Financiën.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1968.

BOUDEWIJN.

De Minister van Begroting,

A. COOLS.

(148)

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**DETTE PUBLIQUE.**

ART. 123. — *Emprunt 4 1/4 % 1956-1973, etc.*

Réduction : 1.113.000 francs.

Le crédit accordé a été revu en tenant compte des charges d'intérêt et d'amortissement définitivement connues.

ART. 127. — *Emprunt 5 % 1958-1968, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.962.000 francs.

Les charges d'intérêt de cet emprunt à 5 % l'an au 22 septembre 1968 ont été calculées sur une circulation présumée de 7.320 millions de francs.

Suite à la hausse du cours en bourse de ces obligations, le capital nominal racheté a été moins élevé que prévu et le capital encore en circulation à l'échéance finale s'élèvera à 7.379.236.000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité représente le complément d'intérêt de 5 % sur 59.236.000 francs soit 2.961.800 francs, arrondi à 2.962.000 francs.

ART. 137. — *Emprunt 1962-1982, etc.*

Réduction : 365.000 francs.

Même justification que pour l'article 123.

ART. 138. — *Emprunt 1962-1982, 2^e série, etc.*

Réduction : 1.602.000 francs.

Même justification que pour l'article 123.

ART. 139. — *Emprunt 1962 à 10, 15 ou 20 ans, etc.*

Réduction : 15.903.000 francs.

L'économie d'intérêt résultant des rachats déjà effectués en vue de l'amortissement de 1968 permet dès à présent de réduire le crédit alloué à due concurrence.

ART. 143. — *Emprunt 1963-1983, 3^e série, etc.*

Réduction : 5.918.000 francs.

Même justification que pour l'article 139.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**RIJKSSCHULD.**

ART. 123. — *4 1/4 % lening 1956-1973, enz.*

Vermindering : 1.113.000 frank.

Het toegekend krediet werd herzien rekening houdend met de definitief gekende rente- en aflossingslasten.

ART. 127. — *5 % lening 1958-1968, enz.*

Bijkrediet : 2.962.000 frank.

De rentelasten van deze leningen tegen 5 % 's jaars op 22 september 1968 werden berekend op een vermoedelijke omloop van 7.320 miljoen frank.

Ingevolge de stijging van de beurskoers van deze obligaties kon slechts een kleiner nominaal kapitaal dan verwacht ingekocht worden en zal het op de eindvervaldag nog in omloop zijnde kapitaal 7.379.236.000 frank bedragen.

Het aangevraagd bijkrediet vertegenwoordigt de bijkomende rente tegen 5 % op 59.236.000 frank hetzij 2.961.800 frank, afgerond op 2.962.000 frank.

ART. 137. — *Lening 1962-1982, enz.*

Vermindering : 365.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 123.

ART. 138. — *Lening 1962-1982, 2^e reeks, enz.*

Vermindering : 1.602.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 123.

ART. 139. — *Lening 1962 met 10, 15 of 20 jaar looptijd, enz.*

Vermindering : 15.903.000 frank.

De rentebesparing volgend uit de reeds gedane inkopen met het oog op de aflossing van 1968 laat thans reeds toe het toegekend krediet overeenkomstig te verminderen.

ART. 143. — *Lening 1963-1983, 3^e reeks, enz.*

Vermindering : 5.918.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 139.

ART. 157. — *Emprunt 1967-1974-1982, etc.*

Réduction : 485.000 francs.

La charge d'intérêt pour 1968 de cet emprunt est actuellement connue et s'élève à 219.515.000 francs soit 185.000 francs en moins que le crédit alloué de 220 millions de francs.

ART. 166. — *Somme à verser par l'Etat à la Société Nationale des Chemins de fer belges, etc.*

Réduction : 5.284.000 francs.

La diminution de crédit de 5.284.000 francs résulte de ce que l'amortissement pour l'année 1968 de la tranche belge à 4 % des actions privilégiées de la Société nationale des Chemins de fer belges a pu être effectué par rachats en bourse en dessous du pair.

ART. 169. — *Certificats de trésorerie destinés à la couverture de passifs bancaires, etc.*

Réduction : 101.690.000 francs.

Le crédit a été revu sur base des charges connues au 30 juin 1968 et en supposant que les renouvellements des certificats échéant en juillet et août 1968, d'ensemble nominal 5,5 milliards, s'effectuera à un taux moyen de 4,35 % l'an.

La diminution résulte de la baisse des taux d'intérêt sur le marché de l'argent.

ART. 172. — *Emprunt à 3 1/2 % de fl PB 48.000.000, etc.*

Réduction : 312.000 francs.

Le crédit accordé a été revu en tenant compte des dépenses déjà imputées sur cet article et de celles restant à imputer.

ART. 173. — *Emprunt extérieur 2 3/8 % de \$ 55.000.000, etc.*

Réduction : 777.000 francs.

Les charges d'intérêt et d'amortissement de cet emprunt sont connues et permettent de réduire le crédit alloué à due concurrence.

ART. 174. — *Crédit de \$ can. 100.000.000, etc.*

Réduction : 1.643.000 francs.

Même justification que l'article 172.

ART. 157. — *Lening 1967-1974-1982, enz.*

Vermindering : 485.000 frank.

De rentelast voor 1968 van deze lening is thans gekend en bedraagt 219.515.000 frank, hetzij 485.000 frank minder dan het toegekend krediet van 220 miljoen frank.

ART. 166. — *Som door de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen af te dragen, enz.*

Vermindering : 5.284.000 frank.

De kredietvermindering van 5.284.000 frank volgt uit het feit dat de aflossing van het jaar 1968 der Belgische tranche 4 % van de preferente aandelen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen door inkoop ter beurs beneden pari kon geschieden.

ART. 169. — *Schatkistcertificaten bestemd tot dekking van bankpassiva, enz.*

Vermindering : 101.690.000 frank.

Het krediet werd herzien op basis van de op 30 juni 1968 gekende lasten en in de veronderstelling dat de hernieuwingen van de in juli en augustus 1968 vervallende certificaten, samen nominaal groot 5,5 miljard, geschieden tegen een gemiddelde rentevoet van 4,35 % 's jaars.

De vermindering spruit voort uit de daling van de rentevoeten op de geldmarkt.

ART. 172. — *Lening 3 1/2 % van 48.000.000 N. Gulden, enz.*

Vermindering : 312.000 frank.

Het toegekend krediet werd herzien rekening houdend met de op dit artikel reeds aangerekende uitgaven en met degene die nog aan te rekenen zijn.

ART. 173. — *Buitenlandse 2 3/8 % lening van \$ 55.000.000, enz.*

Vermindering : 777.000 frank.

De rente- en aflossingslasten van deze lening zijn gekend en laten toe het toegestaan krediet met dit bedrag te verminderen.

ART. 174. — *Krediet van Can. \$ 100.000.000, enz.*

Vermindering : 1.643.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 172.

ART. 175. — *Dette envers le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, etc.*

Réduction : 124.000 francs.

Même justification que pour l'article 173.

ART. 176. — *Emprunt 4,25 % de \$ 16.000.000, etc.*

Réduction : 246.000 francs.

Même justification que pour l'article 172.

ART. 177. — *Emprunt 2,50 % de \$ 47.900.000, etc.*

Réduction : 316.000 francs.

Même justification que pour l'article 172.

ART. 179. — *Emprunt 3,25 % de \$ 15.500.000, etc.*

Réduction : 114.000 francs.

Même justification que pour l'article 172.

ART. 180. — *Emprunt 4,50 % de \$ 30.000.000, etc.*

Réduction : 492.000 francs.

Même justification que pour l'article 172.

ART. 181. — *Emprunt extérieur 3,75 % 1954 de fl. 100.000.000, etc.*

Réduction : 376.000 francs.

Même justification que pour l'article 172.

ART. 182. — *Emprunt extérieur 3,75 % 1955 de fl. 100.000.000, etc.*

Réduction : 1.209.000 francs.

Même justification que pour l'article 172.

ART. 183. — *Emprunt 4 5/8 % de \$ 20.000.000, etc.*

Réduction : 1.011.000 francs.

Même justification que pour l'article 172.

ART. 184. — *Emprunt 5 1/2 % 1957 de \$ 30.000.000, etc.*

Réduction : 1.785.000 francs.

ART. 175. — *Schuld tegenover de Regering van de Verenigde Staten van Amerika, enz.*

Vermindering : 124.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 173.

ART. 176. — *4,25 % lening groot \$ 16.000.000, enz.*

Vermindering : 246.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 172.

ART. 177. — *2,50 % lening, groot \$ 47.900.000, enz.*

Vermindering : 316.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 172.

ART. 179. — *3,25 % lening, groot \$ 15.500.000, enz.*

Vermindering : 114.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 172.

ART. 180. — *4,50 % lening, groot \$ 30.000.000, enz.*

Vermindering : 492.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 172.

ART. 181. — *3,75 % buitenlandse lening 1954 van fl. 100.000.000, enz.*

Vermindering : 376.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 172.

ART. 182. — *3,75 % buitenlandse lening 1955 van fl. 100.000.000, enz.*

Vermindering : 1.209.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 172.

ART. 183. — *4 5/8 % lening groot \$ 20.000.000, enz.*

Vermindering : 1.011.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 172.

ART. 184. — *5 1/2 % lening 1957 van \$ 30.000.000, enz.*

Vermindering : 1.785.000 frank.

L'économie d'intérêt résultant d'obligations déjà rachetées en vue de l'amortissement en 1968 et d'autre part du bénéfice de change sur les provisions versées, permettent dès à présent de réduire le crédit alloué initialement.

ART. 185. — *Emprunt 5 3/4 % 1957 de \$ 10.000.000, etc.*

Réduction : 318.000 francs.

Même justification que pour l'article 172.

ART. 186. — *Emprunt 5 1/4 % 1959-1974 de \$ 22.250.000, etc.*

Réduction : 619.000 francs.

Même justification que pour l'article 172.

ART. 187. — *Emprunt 4 1/2 % de 1960 de 50.000.000 de francs suisses, etc.*

Réduction : 638.000 francs.

La contre-valeur en francs belges des charges d'intérêt au 1^{er} mars 1968 de cet emprunt s'élève à 25.687.000 francs, soit 638.000 francs en moins que le crédit prévu initialement.

ART. 188. — *Emprunt extérieur 4 3/4 % 1961 de fl. 75.000.000, etc.*

Réduction : 1.906.000 francs.

Même justification que pour l'article 173.

ART. 189. — *Emprunt 5 1/2 % 1961-1976 de \$ 25.000.000, etc.*

Réduction : 1.796.000 francs.

Même justification que pour l'article 184.

ART. 190. — *Emprunt 5 1/4 % 1962-1977 de \$ 30.000.000, etc.*

Réduction : 1.590.000 francs.

Même justification que pour l'article 184.

ART. 192. — *Emprunt 4 % 1952 de FS 60.000.000.*

Réduction : 839.000 francs.

De rentebesparing op de met het oog op de aflossing van 1968 reeds ingekochte obligaties en anderszijds de wisselwinst op de reeds gestorte provisies laten nu reeds toe het oorspronkelijk toegekend krediet te verminderen.

ART. 185. — *5 3/4 % lening 1957 van \$ 10.000.000, enz.*

Vermindering : 318.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 172.

ART. 186. — *5 1/4 % lening 1959-1974 van \$ 22.250.000, enz.*

Vermindering : 619.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 172.

ART. 187. — *4 1/2 % lening van 1960 van 50.000.000 Zwitserse frank, enz.*

Vermindering : 638.000 frank.

De tegenwaarde in Belgische franken van de rentelasten op 1 maart 1968 van deze lening bedraagt 25.687.000 frank, hetzij 638.000 frank minder dan het oorspronkelijk uitgetrokken krediet.

ART. 188. — *4 3/4 % buitenlandse lening 1961, groot fl. 75.000.000, enz.*

Vermindering : 1.906.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 173.

ART. 189. — *5 1/2 % lening 1961-1976 groot \$ 25.000.000, enz.*

Vermindering : 1.796.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 184.

ART. 190. — *5 1/4 % lening 1962-1977, groot \$ 30.000.000, enz.*

Vermindering : 1.590.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 184.

ART. 192. — *4 % lening 1952, groot FS 60.000.000.*

Vermindering : 839.000 frank.

La diminution de crédit résulte de l'économie d'intérêt réalisée du fait que l'amortissement de 1968 a pu être effectué par rachats en dessous du pair.

ART. 193. — *Emprunt 4 % 1953 de FS 60.000.000.*

Réduction : 1.141.000 francs.

Même justification que pour l'article 184.

ART. 194. — *Emprunt 4 % 1956 de FS 60.000.000.*

Réduction : 694.000 francs.

Même justification que pour l'article 192.

ART. 195. — *Emprunt 4 1/2 % 1951 de \$ 40.000.000.*

Réduction : 220.000 francs.

Même justification que pour l'article 172.

ART. 196. — *Emprunt 6 % 1957 de \$ 40.000.000.*

Crédit supplémentaire : 499.000 francs.

Suite à l'adaptation, en février 1968, par la Banque Internationale de Reconstruction et de Développement, du tableau d'amortissement de l'emprunt, la Belgique doit amortir aux échéances contractuelles des 15 février et 15 août 1968 respectivement \$ 800.000 et \$ 1.000.000 au lieu de \$ 1.290.000 chaque fois.

Le capital nominal restant en circulation au 15 août 1968 sera donc plus élevé qu'initialement prévu et le montant des intérêts à payer de ce chef sera supérieur de \$ 14.700. Compte tenu du coût des devises déjà versées pour l'échéance du 15 février 1968, un crédit supplémentaire de 499.000 francs reste encore nécessaire.

ART. 199. — *Bons du Trésor 5 1/4 % 1959-1974 de DM 6 millions et \$ 1 million, etc.*

Réduction : 92.000 francs.

Les charges de ces bons sont actuellement connues et permettent de réduire le crédit alloué à due concurrence.

ART. 200. — *Bons du Trésor à moyen terme d'ensemble \$ 3.000.000 et DM 27.000.000.*

Réduction : 5.191.000 francs.

La réduction résulte de l'économie d'intérêt sur les bons du Trésor, d'ensemble \$ 2.000.000, remboursés par anticipation, valeur 8 novembre 1967, et d'un bénéfice de change sur paiements déjà effectués.

De kredietvermindering vloeit voort uit de rentebesparing daar de aflossing voor 1968 door inkopen beneden pari kon geschieden.

ART. 193. — *4 % lening 1953 groot FS 60.000.000.*

Vermindering : 1.141.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 184.

ART. 194. — *4 % lening 1956 groot FS 60.000.000.*

Vermindering : 694.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 192.

ART. 195. — *4 1/2 % lening 1951 groot \$ 40.000.000.*

Vermindering : 220.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 172.

ART. 196. — *6 % lening 1957 groot \$ 40.000.000.*

Bijkrediet : 499.000 frank.

Ingevolge de aanpassing, in februari 1968, van de aflossingstabel van de lening door de Internationale Bank voor Ontwikkeling en Herstel, dient België op de kontraktuele vervaldagen van 15 februari en 15 augustus 1968 respectievelijk \$ 800.000 en \$ 1.000.000 af te lossen in stede van telkens \$ 1.290.000.

Het op 15 augustus 1968 nog uitstaand kapitaal van de lening zal dan ook groter zijn dan aanvankelijk voorzien werd en de alsdan te betalen rente zal \$ 14.700 meer bedragen. Rekening houdend met de kostprijs van de voor de vervaldag van 15 februari 1968 gestorte deviezen is nog een bijkrediet van 499.000 frank nodig.

ART. 199. — *5 1/4 % Schatkistbons 1959-1974 van DM 6 miljoen en \$ 1 miljoen, enz.*

Vermindering : 92.000 frank.

De lasten van deze bons zijn thans gekend en laten toe het toegestaan krediet overeenkomstig te verminderen.

ART. 200. — *Schatkistbons op halflange termijn samen groot \$ 3.000.000 en DM 27.000.000.*

Vermindering : 5.191.000 frank.

De vermindering spruit voort uit de rentebesparing op de, waarde 8 november 1967, vervroegd terugbetaalde schatkistbons, samen groot \$ 2.000.000, en uit een wisselwinst op de reeds verrichte betalingen.

ART. 201. — *Promesses du Trésor d'ensemble \$ 20.000.000, etc.*

Réduction : 67.000 francs.

Même justification que pour l'article 199.

ART. 202. — *Bons du Trésor d'ensemble \$ 20.000.000 émis en 1966.*

Réduction : 547.000 francs.

Même justification que pour l'article 199.

ART. 203. — *Bons du Trésor exprimés en dollars à plus d'un an.*

Réduction : 802.000 francs.

Même justification que pour l'article 172.

ART. 204. — *Bons du Trésor exprimés en francs suisses à plus d'un an.*

Réduction : 268.000 francs.

Même justification que pour l'article 172.

ART. 207. — *Intérêts, amortissements et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux autres articles.*

Réduction : 175.000.000 de francs.

Le montant du crédit a été revu sur base des données fin juin 1968.

Sur ces bases, les charges sont évaluées comme suit :

Charges des :	(en milliers de francs.)
— émissions en certificats de trésorerie à moyen terme en francs belges et en monnaies étrangères, effectuées depuis le 1 ^{er} août 1967	411.616
— certificats à très court terme	398.080
— certificats spéciaux	1.900.000
— certificats émis par adjudication	321.561
— bons du Trésor en or et en devises	1.290.180
— des emprunts ci-après du Fonds des Routes :	
— 6,75 % 1967-1979	405.000
— 6,25 % 1968-1973 de 50 millions	1.563
Ensemble	4.728.000
Le crédit alloué étant de	4.903.000
La diminution s'établit à	175.000

ART. 201. — *Schatkistpromessen samen groot \$ 20.000.000, enz.*

Vermindering : 67.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 199.

ART. 202. — *Schatkistbons samen groot \$ 20.000.000 uitgegeven in 1966.*

Vermindering : 547.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 199.

ART. 203. — *Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd luidend in dollars.*

Vermindering : 802.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 172.

ART. 204. — *Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd luidend in Zwitserse frank.*

Vermindering : 268.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 172.

ART. 207. — *Rente, aflossing en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in de andere artikelen werden voorzien.*

Vermindering : 175.000.000 frank.

Het bedrag van het krediet werd herzien op basis van de gegevens einde juni 1968.

Hierop steunend worden de kosten als volgt geraamd :

Lasten van de :	(in duizendtallen frank.)
— na 1 augustus 1967 uitgegeven certificaten op halflange termijn in Belgische franken en deviezen	411.616
— certificaten op zeer korte termijn	398.080
— speciale certificaten	1.900.000
— certificaten uitgegeven bij aanbesteding	321.561
— schatkistbons in goud of deviezen	1.290.180
— van hierna vermelde leningen van het Wegenfonds :	
— 6,75 % 1967-1979	405.000
— 6,25 % 1968-1973 groot 50 miljoen	1.563
Samen F	4.728.000
Het toegekend krediet zijnde	4.903.000
Bedraagt de vermindering	175.000

Cette diminution résulte de la baisse des taux d'intérêt sur le marché de l'argent partiellement compensée par la hausse de l'encours de la dette flottante portant intérêt.

ART. 209. — *Charges de l'emprunt 5 3/4 % 1960-1975 de DM 60.000.000 du «Fonds des Routes 1955-1969 », etc.*

Réduction : 4.316.000 francs.

Même justification que pour l'article 173.

ART. 210. — *Charges de l'emprunt 5 3/4 % 1960-1975 de DM 60.000.000 du «Fonds des Routes 1955-1969 » etc.*

Réduction : 2.983.000 francs.

Même justification que pour l'article 173.

ART. 212. — *Charges de l'emprunt 1962-1982 de 2 1/2 milliards de francs du «Fonds des Routes 1955-1969 », etc.*

Réduction : 3.963.000 francs.

Même justification que pour l'article 139.

ART. 222. — *Sommes à verser à la Régie des Télégraphes et Téléphones, etc.*

A Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Le montant des intérêts à payer à la Régie des Télégraphes et des Téléphones est lié à l'évolution des soldes créditeurs des opérations en compte-courant. Une augmentation de ces soldes est prévue pour 1968.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 709.000 francs.

Les résultats de 1967 ayant présenté par rapport aux prévisions une augmentation des soldes créditeurs des opérations en compte-courant, les intérêts à régler de ce chef sont augmentés de 708.931 francs.

ART. 223. — *Annuités souscrites par l'Etat pour la formation du capital d'établissement des chemins de fer vicinaux, etc.*

Crédit supplémentaire : 222.000 francs.

Conformément à l'article 38 des statuts de la Société nationale, le déficit du service de transport automobile sera à charge des actionnaires, dont l'Etat.

Suite aux déficits, en 1967, les sommes à payer, au 30 juin 1968, par l'Etat à la Société s'élèvent à 28.222.000 francs c'est-à-dire 222.000 francs de plus que le crédit de 28 millions de francs alloués initialement.

Deze vermindering is het gevolg van de daling van de rentevoeten op de geldmarkt gedeeltelijk gecompenseerd door een stijging van de omloop van de rentegevende vlottende schuld.

ART. 209. — *Lasten van de 5 3/4 % lening 1960-1975 groot DM 60.000.000 van het «Wegenfonds 1955-1969 », enz.*

Vermindering : 4.316.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 173.

ART. 210. — *Lasten van de 5 3/4 % lening 1960-1975 groot DM 60.000.000 van het «Wegenfonds 1955-1969 », enz.*

Vermindering : 2.983.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 173.

ART. 212. — *Lasten van de lening 1962-1982 groot 2 1/2 miljard frank van het «Wegenfonds 1955-1969 », enz.*

Vermindering : 3.963.000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 139.

ART. 222. — *Sommen af te dragen aan de Regie van Telegrafie en Telefonie, enz.*

A. Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Het bedrag van de aan de Regie van Telegrafie en Telefonie te vergoeden rente hangt af van de evolutie van de creditsaldi van haar verrichtingen in rekening-courant. Een verhoging van deze saldi wordt in het vooruitzicht gesteld voor 1968.

B. Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 709.000 frank.

De resultaten van 1967 vertonen ten overstaan van de vooruitzichten een verhoging van het creditsaldo van de verrichtingen in rekening-courant. Dientengevolge zijn de uit dien hoofde te vergoeden interesten gestegen met 708.931 frank.

ART. 223. — *Annuiteiten onderschreven door de Staat tot samenstelling van het kapitaal voor het aanleggen van buurtspoorwegen, enz.*

Bijkrediet : 222.000 frank.

Overeenkomstig artikel 38 van de statuten van de Nationale Maatschappij valt het deficit van de autobuslijnen ten laste van de aandeelhouders waaronder de Staat.

Ingevolge dit deficit in 1967 zullen de door de Staat op 30 juni 1968 aan de Maatschappij te betalen lasten 28.222.000 frank bedragen, d.w.z. 222.000 frank meer dan het oorspronkelijk toegekend krediet van 28 miljoen frank.

PENSIONS.**SECTION I.****Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.**

ART. 11.01. — *Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux fonctionnaires et agents de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 48.216.000 francs.

Cette augmentation de crédits est nécessaire pour couvrir les dépenses afférentes :

1. à l'exécution de l'arrêté royal du 21 février 1968, pris dans le cadre de la programmation sociale et portant majoration de certaines pensions de retraite et de survie (45.744.000 francs).

2. à l'exécution de l'arrêté royal du 1^{er} mars 1968 portant majoration du taux minimum de certaines pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public (2.472.000 francs).

ART. 11.02. — *Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux ministres des cultes, etc.*

Crédit supplémentaire : 3.954.000 francs.

Cette augmentation de crédits provient :

1. des charges nouvelles prévues par l'arrêté royal du 21 février 1968, pris dans le cadre de la programmation sociale et portant majoration de certaines pensions de retraite et de survie (1.747.000 francs) ;

2. de l'augmentation du nombre de nouvelles pensions et de la majoration du taux moyen de ces nouvelles pensions (2.207.000 francs).

ART. 11.04. — *Pensions résultant de l'application de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique, etc.*

Crédit supplémentaire : 10.724.000 francs.

Cette augmentation de crédits est nécessaire pour couvrir les dépenses afférentes :

1. à l'exécution de l'arrêté royal du 14 novembre 1967 entré en vigueur le 1^{er} janvier 1968 et qui prévoit une contribution de l'Etat à l'assurance de soins de santé visée à l'article 3 de la loi du 12 avril 1965, organique de la Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique (10.380.000 francs) ;

2. à l'exécution de la loi du 4 mars 1968 portant majoration de 25 % des rentes attachées à la médaille commémorative du Congo ainsi que de certains suppléments à ces rentes (344.000 francs).

PENSIOENEN.**SECTIE I.****Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.**

ART. 11.01. — *Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan de Rijksambtenaren en -beambten, enz.*

Bijkrediet : 48.216.000 frank.

Die verhoging van kredieten is nodig om de uitgaven te dekken die verbonden zijn :

1. aan de uitvoering van het koninklijk besluit van 21 februari 1968, dat werd genomen in het raam van de sociale programmatie en dat een verhoging van sommige rust- en overlevingspensioenen voorschrijft (45.744.000 frank) ;

2. aan de uitvoering van het koninklijk besluit van 1 maart 1968 tot verhoging van het minimumbedrag van sommige rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist (2.472.000 frank).

ART. 11.02. — *Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan bedienaars van de erediensden, enz.*

Bijkrediet : 3.954.000 frank.

Die verhoging van kredieten vloeit voort uit :

1. de nieuwe lasten ingesteld bij het koninklijk besluit van 21 februari 1968 dat werd genomen in het raam van de sociale programmatie en dat een verhoging van sommige rust- en overlevingspensioenen voorschrijft (1.747.000 frank) ;

2. de verhoging van het aantal nieuwe pensioenen en uit de verhoging van het gemiddeld bedrag van die nieuwe pensioenen (2.207.000 frank).

ART. 11.04. — *Pensioenen die voortvloeien uit de toepassing van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, enz.*

Bijkrediet : 10.724.000 frank.

Deze verhoging van kredieten is nodig om de uitgaven te dekken die verbonden zijn :

1. aan de uitvoering van het koninklijk besluit van 14 november 1967, dat van kracht is geworden op 1 januari 1968 en dat een bijdrage voorschrijft van de Staat in de verzekering voor gezondheidsverzorging, bedoeld in artikel 3 van de organieke wet van 12 april 1965 van de Verzekeringskas van het gewezen personeel in Afrika (10.380.000 frank) ;

2. aan de uitvoering van de wet van 4 maart 1968 tot verhoging met 25 % van de renten en van sommige supplementen van die renten, verbonden aan de Herinneringsmedaille van Kongo (344.000 frank).

ART. 11.07. — *Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers :*

Secours alloués à défaut de pension, etc.

7. Affaires Economiques.

Crédit supplémentaire : 60.000 francs.

Le montant des interventions à allouer en 1968 sera plus élevé que celui prévu lors de l'élaboration du budget.

13. Santé publique et Famille.

Crédit supplémentaire : 260.000 francs.

Cette majoration résulte de l'augmentation du nombre des pensionnés à secourir.

ART. 11.08. — *Pensions et rentes diverses.*

2. Communications.

Réduction : 125.000 francs.

Le crédit prévu pour 1968 peut être annulé. Le dernier ayant droit du « Grand central belge » est décédé fin 1967.

3. Travaux publics.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.414 francs.

Crédit destiné à couvrir une dépense de novembre et décembre 1965.

Ce même crédit inscrit au feuillet d'ajustement du budget de 1967, sous l'article 111.3, est tombé en annulation par suite d'un retard de liquidation dû au décès du bénéficiaire.

ART. 40.01. — *Pensions et pécule de vacances au personnel de l'enseignement provincial et communal; pensions et pécule de vacances au personnel de l'enseignement libre subventionné (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

Crédit supplémentaire : 47.942.000 francs.

Cette augmentation de crédits est nécessaire pour couvrir les dépenses afférentes à l'exécution de l'arrêté royal du 21 février 1968, pris dans le cadre de la programmation sociale et portant majoration de certaines pensions de retraite et de survie.

ART. 41.01. — *Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1914-1918, etc.*

Crédit supplémentaire : 32.193.000 francs.

Cette augmentation de crédits provient :

1. des charges nouvelles prévues par l'arrêté royal du 21 février 1968 pris dans le cadre de la programmation sociale et portant majoration de certaines pensions de retraite et de survie (18.655.000 francs);

ART. 11.07. — *Voorlopige militaire pensioenen, hulp-gelden, renten en diverse toelagen :*

Hulp-gelden toegekend bij ontstentenis van pensioen, enz.

7. Economische Zaken.

Bijkrediet : 60.000 frank.

Het bedrag van de in 1968 toe te kennen tussenkomsten zal hoger liggen dan dat welke bij het opmaken van de begroting werd voorzien.

13. Volksgezondheid en Gezin.

Bijkrediet : 260.000 frank.

Deze verhoging spruit voort uit de vermeerdering van het aantal ter hulp te komen gepensioneerden.

ART. 11.08. — *Verschillende pensioenen en renten.*

2. Verkeerswezen.

Vermindering : 125.000 frank.

Het voorziene krediet voor 1968 kan geschrapt worden. De laatste rechthebbende van de « Grand central belge » is op het einde van het jaar 1967 overleden.

3. Openbare Werken.

Bijkrediet vroegere begrotingsjaren : 2.414 frank.

Krediet bestemd tot de betaling van een uitgave van november en december 1965.

Hetzelfde in het bijblad van 1967 ingeschreven krediet, onder artikel 111.3, wordt geannuleerd vermits een vertraging in de liquidatie te wijten is aan het sterfen van de begunstigde.

ART. 40.01. — *Pensioenen en vakantiegeld aan het personeel van het provinciaal en gemeentelijk onderwijs; pensioenen en vakantiegeld aan het personeel van het gesubsidieerd vrij onderwijs (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

Bijkrediet : 47.942.000 frank.

Deze verhoging van kredieten is nodig om de uitgaven te dekken verbonden aan de uitvoering van het koninklijk besluit van 21 februari 1968, dat werd genomen in het raam van de sociale programmatie en dat een verhoging van sommige rust- en overlevingspensioenen voorschrijft.

ART. 41.01. — *Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestanddeel behelzen, enz.*

Bijkrediet : 32.193.000 frank.

Deze verhoging van kredieten vloeit voor uit :

1. de nieuwe lasten ingesteld bij het koninklijk besluit van 21 februari 1968, dat werd genomen in het raam van de sociale programmatie en dat een verhoging van sommige rust- en overlevingspensioenen voorschrijft (18.655.000 frank);

2. d'une surestimation du nombre des décès lors de l'établissement des prévisions (13.538.000 francs).

ART. 41.05. — *Subsides à la Caisse des ouvriers de l'Etat. Remboursement à la Caisse des ouvriers des pensions de retraite et du pécule de vacances payés par ses soins, etc.*

Crédit supplémentaire : 3.162.000 francs.

Cette augmentation de crédits est nécessaire pour couvrir les dépenses afférentes à l'exécution de l'arrêté royal du 21 février 1968, pris dans le cadre de la programmation sociale et portant majoration de certaines pensions de retraite et de survie.

ART. 01.02. — *Rentes et indemnités aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public (Année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

Adaptation du libellé.

ART. 01.03. — *Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.920.000 francs.

Ce crédit supplémentaire sollicité est nécessaire pour couvrir les dépenses résultant de :

1. l'arrêté royal du 13 février 1968 modifiant les articles 40, 42, 44 et 50^{ter} des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés (*Moniteur Belge* du 17 février 1968).

— augmentation du montant des allocations.

article 1 ^{er} , 2 et 3	F	578.860
article 4		1.240.730
Total	F	1.819.590

2. l'arrêté royal n° 48 du 26 octobre 1967 relatif à l'octroi des prestations familiales aux détenus (*Moniteur Belge* du 27 octobre 1967) : 100.000 francs.

SECTION II.

Pensions de guerre.

ART. 41.13. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre, etc.*

Crédit supplémentaire : 873.000 francs.

Cette majoration résulte de l'application de la loi du 15 juin 1967.

2. een overschatting van het aantal overlijdens bij het opstellen van de voorzieningen (13.538.000 frank).

ART. 41.05. — *Toelagen aan de Rijkswerkliefdenkas. Terugbetaling aan de Werkliefdenkas van de rustpensionen en van het vakantiegeld door haar zorgen betaald, enz.*

Bijkrediet : 3.162.000 frank.

Die verhoging van kredieten is nodig om de uitgaven te dekken verbonden aan het koninklijk besluit van 21 februari 1968, dat werd genomen in het raam van de sociale programmatie en dat een verhoging van sommige rust- en overlevingspensionen voorschrijft.

ART. 01.02. — *Renten en vergoedingen aan de genothebbers van de wet van 3 juli 1967 inzake de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector (Lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

Tekstaanpassing.

ART. 01.03. — *Sommen die ter beschikking van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers dienen gesteld, om het hem mogelijk te maken, enz.*

Bijkrediet : 1.920.000 frank.

Dit aangevraagd bijkrediet is nodig tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit :

1. het koninklijk besluit van 13 februari 1968 tot wijziging van de artikelen 40, 42, 44 en 50^{ter} van de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders (*Belgisch Staatsblad* van 17 februari 1968) :

— verhoging van het bedrag der bijslagen.

artikel 1, 2 en 3	F	578.860
artikel 4		1.240.730
Totaal	F	1.819.590

2. het koninklijk besluit n° 48 van 26 oktober 1967 betreffende de toekenning van kinderbijslag aan gedetineerden (*Belgisch Staatsblad* van 27 oktober 1967) : 100.000 frank.

SECTIE II.

Oorlogspensionen.

ART. 41.13. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensionen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensionen, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers, enz.*

Bijkrediet : 873.000 frank.

Deze verhoging is het gevolg van de toepassing van de wet van 15 juni 1967.

ART. 41.24. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, etc.*

Crédit supplémentaire : 17.400.000 francs.

Cette augmentation provient des majorations accordées en raison des programmations prévues par les lois des 6 juillet 1964 et 15 juin 1967.

ART. 41.25. — *Sommes à mettre par avances provisionnelles à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, etc.*

Réduction : 2.000.000 de francs.

Adaptation en fonction des résultats des comptes de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés au 31 décembre 1967.

ART. 41.31. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, en vue d'assurer l'exécution de la loi du 6 juillet 1964, etc.*

Réduction : 1.000.000 de francs.

Cette réduction est opérée en raison de l'extinction de certaines pensions accordées avec échelle dégressive et de la diminution de la charge des arriérés.

SECTION III.

Pensions sociales.

ART. 12.01. — *Subvention annuelle à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés en application de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.*

A. Crédit supplémentaire : 125.000.000 de francs.

La subvention annuelle que l'Etat verse à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés s'élève, pour 1968, à 6.000.000.000 de francs sur base de l'indice pivot 132 (coefficient 120).

L'incidence financière du passage de l'indice pivot 132 à 134,75 est mise à charge du crédit provisionnel prévu au budget général de l'Etat en vue de couvrir les frais résultant d'une augmentation éventuelle des prix (cfr. Doc. 4 - III (1967-1968) — § 1 page 37 de la Chambre des Représentants).

Depuis le 1^{er} janvier 1968, la subvention devrait être adaptée à l'indice pivot 134,75 (coefficient 122,5), ayant comme conséquence une adaptation de la subvention de

$$\frac{6.000.000.000 \text{ F} \times 2,5}{120} = 125.000.000 \text{ F.}$$

pour autant que le coefficient 122,5 reste stationnaire pour toute l'année 1968.

ART. 41.24. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, enz.*

Bijkrediet : 17.400.000 frank.

Deze stijging spruit voort uit de vermeerderingen toegekend wegens de programmatis voorziën door de wetten van 6 juli 1964 en 15 juni 1967.

ART. 41.25. — *Sommen door provisionele voorschotten ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers, enz.*

Vermindering : 2.000.000 frank.

Aanpassing in functie van de resultaten der rekeningen van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers op 31 december 1967.

ART. 41.31. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 6 juli 1964, enz.*

Vermindering : 1.000.000 frank.

Deze vermindering kan gedaan worden wegens het ten einde lopen van zekere pensioenen die toegekend werden met een afnemende invaliditeitsschaal en wegens de vermindering van de last der achterstallen.

SECTIE III.

Sociale pensioenen.

ART. 42.01. — *Jaarlijkse toelage aan de Rijksdienst voor pensioenen voor werknemers in toepassing van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende de rust- en overlevingspensioenen voor werknemers.*

A. Bijkrediet : 125.000.000 frank.

De jaarlijkse toelage die het Rijk aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen afdraagt, bedraagt voor 1968, 6.000.000.000 frank aangepast aan de spilindex 132 (coëfficiënt 120).

De financiële incidentie van de overgang van spilindex 132 naar 134,75 wordt ten laste gelegd van het provisioneel krediet voorzien op de algemene rijksbegroting met het oog op het dekken van lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van de prijzen (cfr. Doc. 4 - III (1967-1968) — § 1 blz. 37 van de Kamer der Volksvertegenwoordigers).

Vanaf 1 januari 1968 dient de toelage aangepast aan de spilindex 134,75 (coëfficiënt 122,5), zodat alleszins een aanpassing van de toelage met

$$\frac{6.000.000.000 \text{ F} \times 2,5}{120} = 125.000.000 \text{ F.}$$

noodzakelijk zal blijken, in zover de coëfficiënt 122,5 stationnair blijft over het gehele jaar 1968.

L'octroi du présent crédit supplémentaire viendra en diminution de l'incidence financière, dont il est question, et devra dès lors être rayé du crédit provisionnel, prévu au budget général de l'Etat.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 236.974 francs.

En vue de permettre dès sa mise en vigueur à partir du 1^{er} janvier 1968, une application stricte du nouveau plan comptable, la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge a encore repris au compte budgétaire 1967, toutes les déclarations des cotisations reçues au cours des mois de janvier et février 1968, mais qui se rapportaient aux prestations à bord de navires ayant atteint le port d'attache au plus tard le 31 décembre 1967.

Etant donné que les interventions de l'Etat sont en fonction des ressources, les contributions se sont ainsi chiffrées à 22.736.974 francs alors que le crédit accordé ne s'élevait qu'à 22.500.000 francs.

Un crédit supplémentaire à concurrence de la différence entre 22.736.974 et 22.500.000 francs soit 236.974 francs, paraît dès lors nécessaire.

ART. 42.03. — *Subvention à l'Office national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants.*

Crédit supplémentaire : 245.000.000 de francs.

Il s'agit de la subvention spéciale annuelle prévue à l'article 42 § 1, 2^o, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967, relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

Cette subvention est destinée au remboursement partiel de la dette que l'Office national des Pensions pour travailleurs indépendants avait au 31 décembre 1967 vis-à-vis d'organismes autres que les caisses de pensions pour travailleurs indépendants.

A ce sujet, le Gouvernement a décidé que cette subvention sera en 1968 et 1969 affectée à l'apurement par voie de compensation d'une dette de quelque 189 millions que l'Office national des pensions pour travailleurs indépendants a vis-à-vis du Trésor (utilisation du boni de la loi du 11 mars 1954).

ART. 42.04. — *Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve des ouvriers mineurs et assimilés.*

(La justification des sommes à imputer, etc.)

Réduction : 5.000.000 de francs.

En tenant compte des dépenses réelles des quatre dernières années qui s'élevaient respectivement à

1964 : 57.380.433 francs ;
1965 : 59.988.964 francs ;
1966 : 63.580.642 francs ;
1967 : 64.263.520 francs ;

Het toekennen van onderhavig bijkrediet komt in mindering op de financiële incidentie, waarvan sprake en dient dan ook te worden afgevoerd van het provisioneel krediet voorzien op de algemene rijksbegroting.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 236.974 frank.

Teneinde de strikte toepassing van het nieuwe boekhoudingsplan, in voege van 1 januari 1968 af, te kunnen verzekeren, heeft de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden onder Belgische vlag, alle aangiften van bijdragen tijdens januari en februari 1968 ontvangen, doch die betrekking hadden op prestaties aan boord van schepen die uiterlijk 31 december 1967 de thuishaven hadden bereikt, nog opgenomen in de begrotingsrekening 1967.

Aangezien nu de staatstussenkomsten in functie van de inkomsten staan, zijn de Rijksbijdragen aldus tot 22.736.974 frank opgelopen, dan wanneer het toegekende krediet slechts 22.500.000 frank bedroeg.

Een bijkrediet ten belope van het verschil van 22.736.974 en 22.500.000 frank of 236.974 frank lijkt dan ook noodzakelijk.

ART. 42.03. — *Toelage aan de Rijksdienst voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen.*

Bijkrediet : 245.000.000 frank.

Het betreft de speciale jaarlijkse toelage, voorzien in artikel 42 § 1, 2^o, van het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967, betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

Deze toelage dient tot gedeeltelijke terugbetaling van de schuld die de Rijksdienst voor de pensioenen der zelfstandigen had op 31 december 1967, ten overstaan van andere instellingen dan de pensioenkas voor zelfstandigen.

Terzake heeft de Regering beslist dat deze toelage in 1968 en 1969 zal aangewend worden tot aanzuivering, door middel van compensatie, van een schuld van ongeveer 489 miljoen die de Rijksdienst voor de pensioenen der zelfstandigen heeft ten overstaan van de Schatkist (gebruik van het boni van de wet van 11 maart 1954).

ART. 42.04. — *Rijksbijdrage in de vestiging der ouderdomsrenten en der weduwerenten der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden.*

(De sommen aan te rekenen, enz.)

Vermindering : 5.000.000 frank.

Rekening houdend met de werkelijke uitgaven van de laatste vier jaren die onderscheidenlijk bedroegen :

1964 : 57.380.433 frank ;
1965 : 59.988.964 frank ;
1966 : 63.580.642 frank ;
1967 : 64.263.520 frank ;

il est à prévoir qu'en 1968 les dépenses probables ne dépasseront pas 68.000.000 de francs soit 49.000.000 de francs pour les rentes et compléments servis par le Fond national de retraite des ouvriers mineurs et 19.000.000 de francs pour les rentes servies par la Caisse générale d'épargne et de retraite. Dès lors, le crédit de 73.000.000 de francs prévu au budget de 1968 peut être diminué de 5.000.000 de francs.

DOTATIONS.

ART. 11.10. — *Traitements et indemnités des membres de la Cour.*

Crédit supplémentaire : 185.000 francs.

Cette majoration est due à l'augmentation de l'index et à l'application de la programmation sociale et de la restructuration en cours.

ART. 11.11. — *Traitements et indemnités du personnel, etc.*

Crédit supplémentaire : 6.750.000 francs.

Voir justification de l'article 11.10.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

SECTION I.

Secteur « Premier Ministre ».

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Premier Ministre.*

A. Crédit supplémentaire : 750.000 francs.

— 250.000 francs : somme nécessaire pour faire face aux dépenses supplémentaires résultant de l'application des mesures en matière de programmation sociale pour 1968.

— 500.000 francs nécessaire par suite de la décision du Premier Ministre de mettre à la charge du budget des Services du Premier Ministre les rémunérations de deux chargés de mission et de leur collaborateurs près les Cabinets de l'Education nationale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 411.076 francs.

Ce crédit doit permettre la liquidation de créances demeurées en suspens par suite d'un litige avec la Cour des Comptes.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 3.700.000 francs.

Ces crédits sont destinés à couvrir l'incidence :

1. de la programmation sociale 1968 F 650.000

mag worden voorzien dat de vermoedelijke uitgaven in 1968 niet hoger zullen liggen dan 68.000.000 frank, hetzij 49.000.000 frank voor de renten en toelagen uitbetaald door het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers en 19.000.000 frank voor de renten uitbetaald door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas. Aldus mag het krediet van 73.000.000 frank voorzien op de begroting van 1968 met 5.000.000 frank verminderd worden.

DOTATIEN.

ART. 11.10. — *Jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof.*

Bijkrediet : 185.000 frank.

Deze vermeerdering is het gevolg van de stijging van het indexcijfer en van de toepassing van de sociale programmatie en van de restructuratie waarmee men bezig is.

ART. 11.11. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel, enz.*

Bijkrediet : 6.750.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 11.10.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.

SECTIE I.

Sector « Eerste-Minister ».

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de kabinetten van de Eerste-Minister.*

A. Bijkrediet : 750.000 frank.

— 250.000 frank : som bestemd om het hoofd te bieden aan de bijkomende uitgaven welke voortvloeien uit de toepassing van de maatregelen inzake sociale programmatie voor 1968;

— 500.000 frank : nodig, ingevolge de beslissing van de Eerste Minister de bezoldigingen van twee opdrachthouders en hun medewerkers bij de Kabinetten van Nationale Opvoeding ten laste te leggen van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 411.076 frank.

Dit krediet moet de vereffening mogelijk maken van schuldvorderingen in beraad gehouden wegens een geschil met het Rekenhof.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 3.700.000 frank.

Deze kredieten zijn bestemd om de weerslag te dekken :

1. van de sociale programmatie 1968. F 650.000

2. du transfert de fonctionnaires et d'agents venant d'autres ministères :	
aux Services de Chancellerie	200.000
— au Service d'études et de coordination économique	1.050.000
3. de promotions de grade par suite d'une extension du cadre organique du personnel du Comité supérieur de contrôle.	1.300.000
4. de l'ajustement des allocations familiales nécessité par suite d'une sous-évaluation des crédits initiaux	500.000
Total. . . F	3.700.000

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 420.000 francs.

L'installation du conditionnement d'air et de la cabine à haute tension entraîne une consommation d'eau et d'électricité de loin supérieure à celle se rapportant aux années précédentes.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 67.184 francs.

Cette somme est indispensable pour pouvoir liquider des factures arriérées.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Ce crédit s'avère indispensable au fonctionnement du service des chargés de mission près les cabinets de l'Education nationale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 98.545 francs.

Ce montant est nécessaire pour permettre la liquidation de factures arriérées.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 20.000 francs.

Les factures introduites jusqu'à présent par l'O.C.F. font apparaître une consommation sensiblement accrue en combustibles liquides par suite de l'occupation de la nouvelle salle de réunion du Conseil des Ministres et des locaux adjacents. Il s'ensuit qu'un crédit supplémentaire de 20.000 francs est indispensable pour couvrir les dépenses y relatives jusqu'à la fin de l'année.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 19.000 francs.

Même justification que sub. art. 12.03.

2. van de overheveling van ambtenaren en beambten van andere ministeries :	
— naar de Kanselarijdiensden	200.000
— naar de Dienst Studie en Economische Coördinatie	1.050.000
3. van bevorderingen door verhoging in graad wegens een uitbreiding van het organiek personeelskader van het Hoog Comité van Toezicht	1.300.000
4. van de aanpassing der gezinstoelagen welke zich opdringt ingevolge een te lage raming van de oorspronkelijke kredieten	500.000
Totaal. . . F	3.700.000

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

A. Bijkrediet : 420.000 frank.

De klimaatregelingsinstallatie en de hoogspanningscabine zijn de oorzaak van een veel hoger verbruik van water en elektriciteit dan dit met betrekking tot de vorige jaren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 67.184 frank.

Deze som is onontbeerlijk om achterstallige facturen te kunnen vereffenen.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.*

A. Bijkrediet : 200.000 frank.

Dit krediet wordt onontbeerlijk geacht voor de werking van de dienst der opdrachthouders bij de Kabinetten van Nationale Opvoeding.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 98.545 frank.

Dit bedrag is noodzakelijk om de vereffening van achterstallige facturen mogelijk te maken.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

A. Bijkrediet : 20.000 frank.

De tot nu toe door het C.B.B. ingediende facturen wijzen op een gevoelig meerverbruik van vloeibare brandstoffen ingevolge het in gebruik nemen van de nieuwe vergaderzaal van de Ministerraad en aanpalende lokalen. Hieruit vloeit voort dat een bijkrediet van 20.000 frank onontbeerlijk is om de ermee verband houdende uitgaven voor het ganse jaar te kunnen dekken.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 19.000 frank.

Zelfde verantwoording als sub artikel 12.03.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, etc.*

Crédit supplémentaire : 158.000 francs.

— 58.000 francs : nécessaire en raison de la consommation sans cesse croissante de papier offset, principalement à l'usage du service de presse,

— 100.000 francs : ce crédit s'avère indispensable au fonctionnement du service des chargés de mission près les cabinets de l'Education nationale.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

L'utilisation intensive des voitures du Cabinet a entraîné des dépenses dépassant de loin les prévisions initiales. Après 4 mois, le crédit initial est épuisé à raison des 3/5. Il convient d'ailleurs de ne pas perdre de vue que ce crédit doit faire face aux frais de réparation résultant de divers accidents de roulage.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 80.800 francs.

Ce montant est nécessaire pour permettre la liquidation de factures arriérées.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Le nombre sans cesse croissant des contacts gouvernementaux avec des délégations étrangères justifie ce crédit supplémentaire.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire : 178.000 francs.

Ces crédits sont jugés nécessaires pour permettre le paiement du loyer des locaux occupés par le service des chargés de mission près les Cabinets de l'Education nationale.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Crédit supplémentaire : 25.000 francs.

Le crédit initial de 15.000 francs étant virtuellement épuisé, cette somme est indispensable en vue de l'indemnisation de personnes préjudiciées au cours d'accidents de roulage.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

Ce crédit doit permettre de couvrir les frais d'installation et d'équipement du service des chargés de mission près les cabinets de l'Education nationale.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, enz.*

Bijkrediet : 158.000 frank.

— 58.000 frank : nodig wegens het steeds toenemend verbruik van offsetpapier, inzonderheid ten behoeve van de persdienst;

— 100.000 frank : dit krediet wordt onontbeerlijk geacht voor de werking van de dienst der opdrachthouders bij de kabinetten van Nationale Opvoeding.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.*

A. Bijkrediet : 200.000 frank.

Het intensief gebruik der voertuigen van het Kabinet heeft uitgaven meegebracht welke ver boven de oorspronkelijke vooruitzichten reiken. Na vier maand is het aanvankelijke krediet voor 3/5 uitgeput. Er dient trouwens niet uit het oog verloren dat dit krediet het hoofd moet bieden aan herstellingskosten voortvloeiend uit diverse verkeersongevallen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 80.800 frank.

Dit bedrag is noodzakelijk om de vereffening van achterstallige facturen mogelijk te maken.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Bijkrediet : 200.000 frank.

Het steeds toenemend aantal contacten tussen de Regering en buitenlandse afvaardigingen verantwoordt dit bijkrediet.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet : 178.000 frank.

Deze kredieten worden nodig geacht om de betaling mogelijk te maken van de huur der lokalen betrokken door de dienst der opdrachthouders bij de Kabinetten van Nationale Opvoeding.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Bijkrediet : 25.000 frank.

Daar het aanvankelijk krediet van 15.000 frank virtueel uitgeput is, wordt deze som onontbeerlijk geacht met het oog op de schadeloosstelling van personen, die averij opliepen bij verkeersongevallen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet : 150.000 frank.

Dit krediet moet toelaten de installatie- en uitrustingskosten te dekken van de dienst der opdrachthouders bij de Kabinetten van Nationale Opvoeding.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers, etc.*

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

— 200.000 francs. Ce crédit est indispensable en vue de compléter l'équipement de l'hôtel ministériel.

— 300.000 francs. Ce crédit doit permettre de couvrir les frais d'installation et d'équipement du service des chargés de mission près les cabinets de l'Education nationale.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Crédit supplémentaire : 370.000 francs.

L'achat d'une voiture automobile pour les besoins du Premier Ministre s'avère indispensable, le véhicule utilisé par le Premier Ministre démissionnaire étant la propriété de celui-ci.

ART. 01.01. — *Dépenses de toute nature relatives à des études ayant pour but d'améliorer les conditions d'existence des plus défavorisés.* (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1968 sera reporté au budget de 1969 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)

Afin de permettre en 1969 l'utilisation des crédits reportés de 1968, il est indispensable de mentionner le libellé de cet article dans le tableau de la loi budgétaire.

SECTION II.

Secteur « Fonction publique ».

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 3.086.000 francs.

Ces crédits sont destinés à couvrir l'incidence :

1. de la programmation sociale 1968	F	986.000
2. du recrutement de 19 écoreuses pour le nettoyage des locaux occupés à la Cité administrative par les services de la Fonction publique		1.500.000
3. de la réintégration à la Fonction publique d'un fonctionnaire par suite d'un arrêt du Conseil d'Etat		375.000

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel, enz.*

Bijkrediet : 500.000 frank.

— 200.000 frank. Dit krediet is onontbeerlijk om de uitrusting van de ministeriële ambtswoning aan te vullen.

— 300.000 frank. Dit krediet moet toelaten de installatie- en uitrustingskosten te dekken van de dienst der opdrachthouders bij de Kabinetten van Nationale Opvoeding.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Bijkrediet : 370.000 frank.

De aankoop van een autowagen ten behoeve van de Eerste Minister is onontbeerlijk, aangezien de wagen die door de ontslagnemende Eerste Minister gebruikt werd zijn eigen bezit was.

ART. 01.01. — *Uitgaven van alle aard betreffende studies met het oog op het verbeteren van de bestaansvoorwaarden van de meest benadeelden.* (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1968 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1969 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze welke in dit artikel voorzien zijn.)

Om in 1969 het gebruik toe te laten van de overgedragen kredieten van 1968, is het onontbeerlijk de tekst van dit artikel in de tabel der begrotingswet te vermelden.

SECTIE II.

Sector « Openbaar Ambt ».

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 3.086.000 frank.

Deze kredieten zijn bestemd om de weerslag te dekken van :

1. de sociale programmatie 1968	F	986.000
2. de aanwerving van 19 schoonmaaksters voor het reinigen der lokalen betrokken in het Rijksadministratief centrum door de diensten van het Openbaar Ambt		1.500.000
3. de terugkeer van een ambtenaar naar het Openbaar Ambt ingevolge een arrest van de Raad van State. . . .		375.000

4. de l'ajustement des allocations familiales nécessité par suite d'une sous-évaluation des crédits initiaux . . .	225.000
Total. . F	3.086.000

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Réduction : 500.000 francs.

De nombreuses épreuves étant organisées par le secrétariat permanent de recrutement pendant les heures normales de service, il est possible de diminuer le crédit réservé au paiement d'allocations pour prestations spéciales.

ART. 11.06. — *Dépenses diverses se rapportant aux missions confiées à la Direction générale de la sélection et de la formation.*

Réduction : 125.000 francs.

Une révision du programme d'activités a permis une réduction de l'ordre de 125.000 francs sur les crédits sollicités à l'origine.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

Crédit supplémentaire : 308.000 francs.

L'installation des services de la Fonction publique dans la Cité administrative de l'Etat a entraîné par suite du fonctionnement de l'appareillage du conditionnement d'air une consommation d'eau et d'électricité de loin supérieure à celle se rapportant aux années antérieures. Par ailleurs le Secrétariat permanent de recrutement demande un crédit supplémentaire relativement important pour pallier la hausse du prix de location des bâtiments du Heysel nécessaires pour l'organisation des examens en 1968.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et machines, etc.*

Réduction : 50.000 francs.

Afin de compenser le montant réclamé par le service de gestion de la Cité administrative (616.000 francs) les crédits respectifs du Service d'Administration générale et du Secrétariat permanent de recrutement ont été diminués d'une somme de 716.000 francs d'où résulte une diminution de 100.000 francs. Par contre, un crédit supplémentaire de 50.000 francs s'avère indispensable pour couvrir les frais de la publication de la réglementation de l'Administration générale. Un arriéré de 32 lois et arrêtés de 1967, resté en suspens, commence à être résorbé grâce au budget de 1968.

4. de l'ajustement des allocations familiales nécessité par suite d'une sous-évaluation des crédits initiaux . . .	225.000
Totaal. . F	3.086.000

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Vermindering : 500.000 frank.

Wegens het feit dat talrijke door het Vast Wervingssecretariaat ingerichte eksamens gedurende de normale diensturen afgenomen worden, kunnen de kredieten voorzien voor de betaling van toelagen voor bijzondere prestaties verminderd worden.

ART. 11.06. — *Allerhande uitgaven in verband met de aan de Algemene Directie voor Selectie en Vorming toevertrouwde opdrachten.*

Vermindering : 125.000 frank.

Een herziening van het activiteitsprogramma heeft een vermindering van 125.000 frank op de oorspronkelijke aangevraagde kredieten mogelijk gemaakt.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

Bijkrediet : 308.000 frank.

Door het feit dat de diensten van het Openbaar Ambt thans lokalen betrekken in het Rijksadministratief centrum ligt het water- en elektriciteitsverbruik veel hoger dan tijdens de vorige jaren, ingevolge de daar bestaande klimaatregelingsinstallatie. Bovendien verzoekt het Vast Wervingssecretariaat om een redelijk belangrijk bijkrediet dat nodig is ingevolge de verhoging van de huurprijs die wordt geëist voor de gebouwen van de Heysel die deze dienst voor het organiseren van de eksamens in 1968 nodig heeft.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en machines, enz.*

Vermindering : 50.000 frank.

Om het door de beheersdienst van het Rijksadministratief centrum aangevraagd bedrag (616.000 frank) te compenseren, werden de respectieve kredieten van de Dienst van Algemeen Bestuur en van het Vast Wervingssecretariaat met 716.000 frank verminderd; vandaar een vermindering van 100.000 frank. Daarentegen wordt een bijkrediet van 50.000 frank noodzakelijk geacht om de kosten te dekken van de publikatie der reglementering van het Algemeen Bestuur. Een achterstal van 32 wetten en besluiten van 1967 begint opgeslorpt te worden dank zij de begroting van 1968.

Mais le crédit initial de 200.000 francs ne couvrira pas les frais de cet arriéré et de toutes les publications à paraître en cours d'année. Environ 750 abonnements aux publications en question sont payants et représentaient pour 1967 une recette de $\pm$ 117.000 francs. L'administration est donc obligée d'honorer ses engagements.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Réduction : 128.000 francs.

Le crédit initial de 140.000 francs pour les besoins du Secrétariat permanent de recrutement est à remplacer par un crédit de 12.000 francs demandé par le service de gestion de la Cité administrative pour le Fuel oil nécessaire au fonctionnement du groupe électrogène de secours.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien, etc.*

Crédit supplémentaire : 38.000 francs.

Ce montant est demandé par le Service de gestion de la Cité administrative pour l'entretien des communs.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire : 128.000 francs.

Cette somme, compensée par une réduction à l'article 12.04 est destinée à faire face aux dépenses supplémentaires résultant du fait que certains fonctionnaires généraux ont été autorisés à utiliser leur voiture personnelle pour leurs déplacements de service.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle, etc.*

Crédit supplémentaire : 917.000 francs.

Ces crédits supplémentaires sont indispensables pour faire face à la majoration contractuelle du prix de revient des publications « Lex Belgica », et « Langue et Administration » résultant de la hausse des salaires et du prix du papier.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

Crédit supplémentaire : 107.000 francs.

Doch het aanvankelijk krediet van 200.000 frank zal de kosten in verband met deze achterstallige en met al de in 1968 te verschijnen publikaties niet kunnen dekken. Ongeveer 750 abonnementen op bedoelde publikaties worden betaald, wat voor 1967 een ontvangst van $\pm$ 117.000 frank betekende. De administratie ziet zich dan ook genoopt haar verplichtingen na te komen.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Vermindering : 128.000 frank.

Het oorspronkelijk krediet van 140.000 frank ten behoeve van het Vast Wervingssecretariaat dient vervangen door een krediet van 12.000 frank aangevraagd door de beheersdienst van het Rijksadministratief centrum. Dit bedrag is bestemd voor de aankoop van Fuel oil met het oog op de werking van de noodstroom-eenheid.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel, enz.*

Bijkrediet : 38.000 frank.

Dit bedrag werd gevraagd door de beheersdienst van het Rijksadministratief Centrum voor het onderhoud der gemeenschappelijke vertrekken.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

Bijkrediet : 128.000 frank.

Deze som, gecompenseerd door een vermindering op artikel 12.04 is bestemd om het hoofd te bieden aan bijkomende uitgaven welke voortvloeien uit het feit dat sommige ambtenaren-generaal toegelaten werden hun persoonlijk autovoertuig voor hun dienstverplaatsingen te gebruiken.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing, enz.*

Bijkrediet : 917.000 frank.

Deze bijkredieten zijn onontbeerlijk om het hoofd te kunnen bieden aan de contractuele verhoging van de kostprijs der publikaties « Lex Belgica », en « Taal-beheersing » ingevolge de salarisverhoging en de prijsstijging van het papier.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Bijkrediet : 107.000 frank.

Ces crédits supplémentaires se décomposent comme suit :

50.000 francs pour frais d'aménagement de certains locaux de la Direction générale de la sélection et de la formation.

57.000 francs réclamé par le Service de gestion de la Cité administrative de l'Etat pour frais d'aménagements divers.

ART. 12.20 (nouveau). — *Travaux d'entretien courant au bâtiment.*

Crédit nouveau : 1.258.000 francs.

Détail article 12.20 :

Contrats d'entretien	F	760.000
Matériel de fonctionnement		71.000
Travaux d'amélioration + fournitures.		140.000
Travaux d'appropriation		90.000
Nettoyage extérieur		57.000
Crédits à la disposition du service		140.000
Total.	F	1.258.000

ART. 12.23 (nouveau). — *Frais d'essais divers.*

Crédit nouveau : 47.000 francs.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire : 127.000 francs.

Détail article 74.01 :

Achat de machines.	F	41.500
Achat mobilier.		66.500
Achats divers		19.000
Total.	F	127.000

Justification pour ces trois derniers articles :

Il s'agit en l'occurrence de montants demandés par le service de gestion de la Cité administrative de l'Etat. Quant à l'article 12.23, il convient de préciser que le crédit y relatif est destiné à couvrir les frais divers résultant d'essais de machines et appareillages.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire : 168.000 francs.

Deze bijkredieten worden als volgt onderverdeeld :

50.000 frank voor aanpassingskosten van sommige lokalen van de Algemene Directie voor Selectie en Vorming.

57.000 frank voor de beheersdienst van het Rijksadministratief centrum voor verscheidene aanpassingskosten.

ART. 12.20 (nieuw). — *Lopende onderhoudswerken aan het gebouw.*

Nieuw krediet : 1.258.000 frank.

Uiteenzetting artikel 12.20 :

Onderhoudscontracten	760.000
Werkingsmaterieel.	71.000
Verbeteringswerken + benodigdheden.	140.000
Inrichtingswerken	90.000
Schoonmaak buiten	57.000
Kredieten ter beschikking van de Dienst	140.000
Totaal.	F 1.258.000

ART. 12.23 (nieuw). — *Kosten in verband met allerlei proefnemingen.*

Nieuw krediet : 47.000 frank.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet : 127.000 frank.

Uiteenzetting artikel 74.01 :

Aankoop van machines	F	41.500
Aankoop van meubilair		66.500
Diverse aankopen		19.000
Totaal.	F	127.000

Verantwoording voor de drie laatstvermelde artikels :

Het gaat er om bedragen die gevraagd worden door de beheersdienst van het Rijksadministratief Centrum. Voor artikel 12.23 moet worden vermeld dat het daarop betrekking hebbend krediet bestemd is om allerlei kosten te dekken die door het beproeven van machines en apparaten worden veroorzaakt.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Bijkrediet : 168.000 frank.

Un crédit de 100.000 francs est indispensable pour entreprendre, dès 1968, l'aménagement et l'équipement du Quartier de l'Esplanade, du hall d'entrée, de 3 salles d'examens oraux, de 3 salles d'attente et d'un bureau d'accueil et de renseignements. Un autre crédit de 68.000 francs est demandé par le service de gestion de la Cité administrative de l'Etat pour permettre la constitution d'une réserve indispensable de machines et de pièces de rechange.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à la programmation sociale dans les services publics.*

Réduction : 1.400.000.000 de francs.

Les services publics solliciteront suivant leurs besoins respectifs, les crédits nécessaires au moyen du feuillet d'ajustement 1968. Le crédit initialement prévu à l'article 01.01 peut donc être supprimé.

ART. 01.02. — *Crédit provisionnel destiné au recrutement de personnel pour l'ensemble des ministères.* (pour mémoire).

Afin de pouvoir opérer les reports de crédits de 1966 et 1967, il est indispensable de mentionner le libellé de cet article dans le tableau de la loi budgétaire.

ART. 01.03. — *Frais de toute nature relatifs à la constitution du fichier national des habitants du royaume.*

Crédit supplémentaire : 32.030.000 francs.

Compte tenu de l'état d'avancement des études, le Gouvernement a estimé opportun de passer, dès 1968, à la constitution du Fichier national-personnes physiques et personnes morales. En effet, la reprise des informations exige un délai de deux ans, après quoi, le Fichier national pourra assurer les tâches qui lui sont dévolues.

Il a été jugé hautement souhaitable que la constitution du Fichier soit réalisée avant les opérations du recensement décennal de 1970. Le Parlement sera saisi sous peu d'un projet de loi relatif à la diffusion des informations aux différentes administrations et services publics et à l'utilisation obligatoire du numéro national.

ART. 01.04. — *Création d'un centre téléphonique interministériel de renseignements administratifs (TELINFO).*

Réduction : 350.000 francs.

Il a été décidé d'abandonner provisoirement la création du centre téléphonique en question.

Le crédit initialement prévu à l'article 01.04 peut donc être supprimé.

Een krediet van 100.000 frank is onontbeerlijk om van 1968 af een aanvang te maken met de inrichting en de uitrusting van het Esplanadegebouw, van de ingangshall, van drie zalen voor mondelinge proeven, van drie wachtkamers en van een onthaal- en inlichtingsbureau. Een ander krediet van 68.000 frank wordt gevraagd door de beheersdienst van het Rijksadministratief Centrum om een onontbeerlijke reserve machines en vervangingsstukken te kunnen aanleggen.

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet bestemd voor de sociale programmatie in de overheidsdiensten.*

Vermindering : 1.400.000.000 frank.

De overheidsdiensten zullen, naar gelang van hun respectieve behoeften, de nodige kredieten aanvragen bij wijze van het aanpassingsblad 1968. Het oorspronkelijk op artikel 01.01 voorziene krediet mag derhalve geschrapt worden.

ART. 01.02. — *Provisioneel krediet bestemd voor de aanwerving van personeel voor alle ministeries.* (pro memorie).

Om de kredieten van 1966 en 1967 te kunnen overdragen is het onontbeerlijk de tekst van dit artikel in de tabel der begrotingswet te vermelden.

ART. 01.03. — *Allerlei kosten in verband met de inrichting van het Rijksregister der inwoners van het Rijk.*

Bijkrediet : 32.030.000 frank.

Rekening houdend met de stand der studies, heeft de Regering het passend geacht, van 1968 af, over te gaan tot de oprichting van het Rijksregister — fysieke en morele personen. Immers zal het opnemen der inlichtingen een tijdperk van twee jaar vergen, waarna het Rijksregister de taken welke hem zijn toegeschreven zal kunnen vervullen.

Het werd hoog wenselijk geacht dat de oprichting van het register zou verwezenlijkt worden vóór de werkzaamheden van de tienjaarlijkse volkstelling van 1970. Het Parlement zal eerlang in het bezit gesteld worden van een wetsvoorstel betreffende de bekendmaking van de informatie aan de verschillende administraties en overheidsdiensten en omtrent het verplichte gebruik van het nationaal nummer.

ART. 01.04. — *Oprichting van een interministerieel telefooncentrum voor inlichtingen van administratieve aard (TELINFO).*

Vermindering : 350.000 frank.

Er werd beslist voorlopig af te zien van de oprichting van bedoeld telefonisch centrum.

Het oorspronkelijk op artikel 01.04 voorziene krediet mag dus geschrapt worden.

SECTION III.

Secteur « Politique et Programmation scientifiques ».

ART. 11.01 (nouveau). — *Traitement et frais de représentation du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques.*

Crédit nouveau : 448.000 francs.

Fixation du traitement et de l'indemnité ministérielle pour la période du 18 juin au 31 décembre 1968.

ART. 11.02 (nouveau). — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques.*

Crédit nouveau : 2.500.000 francs.

Du fait que le Cabinet n'est pas encore composé entièrement, il est particulièrement difficile, voire impossible, de faire une prévision exacte en ce qui concerne le montant à prévoir pour faire face aux dépenses relatives aux traitements et aux indemnités du personnel du Cabinet du Ministre. Toutefois en tenant compte des données disponibles pour l'instant, le crédit demandé de 2.500.000 francs doit être considéré comme indispensable.

ART. 11.11. — *Dépenses de personnel du Commissariat royal au problème de l'eau.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 60.180 francs.

Cette somme est indispensable pour permettre la liquidation de deux factures arriérées relatives au remboursement de la rémunération d'un agent détaché auprès du Commissariat royal.

ART. 12.20 (nouveau). — *Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques.*

Crédit nouveau : 1.694.000 francs.

Le crédit de 1.694.000 francs est composé comme suit :

— Honoraires et prestations de tiers F	20.000
— Frais locatifs hôtel ministériel et cabinet du Ministre	348.000
— Dépenses de consommation (eau, gaz, électricité, chauffage)	118.000
— Entretien locaux, mobiliers, matériel et machines	80.000

SECTIE III.

Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie ».

ART. 11.01 (nieuw). — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie.*

Nieuw krediet : 448.000 frank.

Vaststelling van de jaarwedde en van de ministeriële vergoeding voor het tijdperk van 18 juni tot 31 december 1968.

ART. 11.02 (nieuw). — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie.*

Nieuw krediet : 2.500.000 frank.

Daar het Kabinet tot nu toe nog niet volledig samengesteld is, is het bijzonder moeilijk om niet te zeggen onmogelijk een juiste raming te maken omtrent het bedrag dat dient voorzien om het hoofd te bieden aan de uitgaven met betrekking tot de wedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister. Rekening houdend nochtans met de gegevens waarover men thans beschikt dient het aangevraagd krediet van 2.500.000 frank onontbeerlijk geacht.

ART. 11.11. — *Personeelsuitgaven van het Koninklijk Commissariaat voor het Waterbeleid.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 60.180 frank.

Deze som is onontbeerlijk om de vereffening toe te laten van twee achterstallige facturen in verband met de terugbetaling van de bezoldiging van een bij het Koninklijk Commissariaat gedetacheerde beambte.

ART. 12.20 (nieuw). — *Werkingskosten van het Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie.*

Nieuw krediet : 1.694.000 frank.

Het krediet van 1.694.000 frank is als volgt samengesteld :

— Erelonen en prestaties van derden F	20.000
— Huurlasten ambtswoning en kabinet Minister	348.000
— Verbruiksuitgaven (water, gas, electriciteit, verwarming)	118.000
— Onderhoud lokalen, meubilair, materieel en machines	80.000

— Timbres poste, téléphone, télégrammes	130.000
— Transports	155.000
— Impôts	10.000
— Fournitures de bureau et impressions	110.000
— Journaux et publications : achat et abonnements	60.000
— Location machines de bureau	48.000
— Habillement	30.000
— Utilisation de véhicules automoteurs	150.000
— Missions, frais de voyage et de séjour, indemnités kilométriques, etc...	120.000
— Menues dépenses d'administration (e.a. réceptions)	15.000
— Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement des locaux, frais de déménagement, etc...)	300.000
Total. . . F	1.694.000

ART. 12.22. — *Frais de fonctionnement du Conseil national de la Politique scientifique.*

Crédit supplémentaire : 160.000 francs.

ART. 74.05 (nouveau). — *Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques.*

Crédit nouveau : 3.520.000 francs.

Achat de machines, mobilier et matériel divers pour le Cabinet du Ministre chargé de la Politique et de la Programmation scientifique.	F 2.800.000
Achat de véhicules automoteurs pour le Cabinet du Ministre chargé de la Politique et de la Programmation scientifiques	720.000
Total. . . F	3.520.000

ART. 74.10. — *Achat de matériel pour le Conseil national de la Politique scientifique.*

Crédit supplémentaire : 175.000 francs.

Les crédits supplémentaires sollicités aux articles 12.22 et 74.10 sont destinés à couvrir des dépenses imprévisibles lors de l'élaboration du projet de budget 1968. En effet celles-ci se rapportent à l'agrandissement indispensable de la salle de réunion du Conseil

— Postzegels, telefoon, telegrammen	130.000
— Vervoer	155.000
— Belastingen.	10.000
— Bureaubenodigdheden en drukwerken	110.000
— Dagbladen en publikaties : aankoop en abonnementen	60.000
— Huur bureaumachines	48.000
— Kleding.	30.000
— Gebruik van motorvoertuigen	150.000
— Zendingen, reis en verblijfkosten, kilometervergoedingen, enz...	120.000
— Kleine bestuursuitgaven (o.m. recepties)	15.000
— Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van lokalen, verhuizingskosten, enz...)	300.000
Totaal. . . F	1.694.000

ART. 12.22. — *Werkingskosten van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid.*

Bijkrediet : 160.000 frank.

ART. 74.05 (nieuw). — *Patrimoniale uitgaven van het Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie.*

Nieuw krediet : 3.520.000 frank.

Aankoop van machines, meubilair en alerhande materieel voor het Kabinet van de Minister belast met het Wetenschapsbeleid en -programmatie	F 2.800.000
Aankoop van motorvoertuigen voor het Kabinet van de Minister belast met het Wetenschapsbeleid en -programmatie	720.000
Totaal. . . F	3.520.000

ART. 74.10. — *Aankoop van materieel voor de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid.*

Bijkrediet : 175.000 frank.

De op de artikelen 12.22 en 74.10 aangevraagde bijkredieten zijn bestemd tot het dekken van uitgaven welke niet te voorzien waren naar aanleiding van het uitwerken van het begrotingsontwerp 1968. Inderdaad, deze uitgaven hebben betrekking op de onont-

national. Par arrêté royal du 27 décembre 1967, le nombre des membres a été porté à 34, soit une augmentation de 8 personnes, alors que la salle actuelle n'est équipée que pour 26 membres. Les frais d'agrandissement et d'équipement supplémentaires s'élèvent respectivement à 160.000 et 175.000 francs.

ART. 01.01. — *Dépenses de toute nature relative à l'intervention de la Belgique dans le cadre de l'exécution du programme de l'ELDO, de l'ESRO et de la CETS, etc.*

(Le Premier Ministre est autorisé à renoncer conformément aux engagements unanimes qui auront été pris par les pays-membres des organisations spatiales européennes ELDO et ESRO, à la récupération des droits et taxes nationaux frappant le prix des travaux et fournitures effectués en Belgique pour ces organisations et dont le paiement a été avancé à charge de son budget et de rembourser à ces organisations, en complément à la contribution belge, le montant des droits et taxes nationaux éventuellement payés par elles pour pareils travaux ou fournitures.)

Justification :

La ratification des privilèges et immunités des organisations ELDO et ESRO ayant subi du retard dans la plupart des pays membres et notamment en Belgique, certaines taxes ont été appliquées à l'occasion de fournitures et travaux exécutés pour le compte de ces organisations. Les pays-membres se sont mis d'accord à l'unanimité pour la restitution de ces droits dont la perception cessera automatiquement dès la ratification des privilèges et immunités dont il est question plus haut. Le texte proposé est destiné à permettre la restitution des droits antérieurement perçus au profit de l'Etat belge et ce à charge du budget des Services du Premier Ministre.

SECTION IV.

Secteur « Economie régionale ».

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Premier Ministre pour l'Economie régionale.*

Réduction : 447.000 francs.

Compte tenu des dépenses réelles de l'ancien Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Premier Ministre pour l'Economie régionale jusqu'à la date de la reprise des nouveaux Cabinets de l'Economie régionale par le Ministère des Affaires économiques.

beerlijke verruiming van de vergaderzaal van de Nationale Raad. Bij koninklijk besluit van 27 december 1967, werd het aantal leden op 34 gebracht, hetzij een vermeerdering van acht personen, dan wanneer de huidige zaal slechts voor 26 leden uitgerust is. De verruimings- en bijkomende uitrustingskosten belopen onderscheidenlijk 160.000 en 175.000 frank.

ART. 01.01. — *Uitgaven van alle aard betreffende de deelneming van België in het raam der uitvoering van het programma van de ELDO, van de ESRO en van de ECTS, enz.*

(De Eerste Minister is, overeenkomstig de eenparige verbintenissen van de lidstaten der Europese ruimte-organisaties ELDO en ESRO, gemachtigd af te zien van het invorderen van de nationale rechten en belastingen die toepasselijk zijn op de prijs van werken en leveringen welke België voor die organisaties presteert en waarvan de betaling ten laste van zijn begroting werd voorgeschoten; hij is eveneens gemachtigd aan die organisaties, ter aanvulling van het Belgische aandeel, het bedrag terug te betalen van de nationale rechten en belastingen die zij eventueel voor dergelijke werken of leveringen hebben betaald.)

Verantwoording :

Daar de bekrachtiging van de voorrechten en vrijstelling van de organisaties ELDO en ESRO in de meeste lidstaten en meer bepaald in België verdrag heeft opgelopen, werden bepaalde belastingen toegepast op leveringen en werken die voor rekening van die organisaties werden verricht. De lidstaten hebben een eenparig akkoord bereikt om die rechten terug te betalen; zodra bovenbedoelde voorrechten en vrijstellingen zullen bekrachtigd zijn, zullen geen belastingen meer worden geheven. De voorgestelde tekst is bedoeld om het mogelijk te maken de vroeger ten gunste van de Belgische Staat geïnde belastingen, ten laste van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister, terug te betalen.

SECTIE IV.

Sector « Streekeconomie ».

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Eerste Minister voor de Streekeconomie.*

Vermindering : 447.000 frank.

Rekening gehouden met de werkelijke uitgaven van het gewezen Kabinet van de Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Eerste Minister voor de Streekeconomie tot op de datum van de overneming van de nieuwe kabinetten voor Streekeconomie door het Ministerie van Economische Zaken.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Premier Ministre pour l'Economie régionale.*

A. Réduction : 3.643.000 francs.

Justification voir art. 11.01.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 58.570 francs.

Ce crédit doit permettre la liquidation de créances demeurées en suspens par suite d'un litige avec la cour des comptes.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et de médecins, etc.*

Réduction : 250.000 francs.

Justification voir art. 11.01.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

Réduction : 150.000 francs.

Justification voir art. 11.01.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 56.220 francs.

Nécessaire afin de permettre la liquidation de factures arriérées.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.*

Réduction : 125.000 francs.

Justification voir art. 11.01.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 28.807 francs.

Justification voir art. 12.02.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

Réduction : 135.000 francs.

Justification voir art. 11.01.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

Réduction : 43.000 francs.

Justification voir art. 11.01.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien, etc.*

Réduction : 6.000 francs.

Justification voir art. 11.01.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc.*

Réduction : 250.000 francs.

Justification voir art. 11.01.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 22.503 francs.

Justification voir art. 12.02.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Eerste Minister voor de Streekeconomie.*

A. Vermindering : 3.643.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 11.01.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 58.570 frank.

Dit krediet moet de vereffening mogelijk maken van schuldvorderingen in beraad gehouden wegens een geschil met het Rekenhof.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

Vermindering : 250.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 11.01.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

Vermindering : 150.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 11.01.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 56.220 frank.

Noodzakelijk om de vereffening van achterstallige facturen mogelijk te maken.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.*

Vermindering : 125.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 11.01.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 28.807 frank.

Verantwoording : zie artikel 12.02.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

Vermindering : 135.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 11.01.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

Vermindering : 43.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 11.01.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel, enz.*

Vermindering : 6.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 11.01.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.*

Vermindering : 250.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 11.01.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 22.503 frank.

Verantwoording : zie artikel 12.02.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Réduction : 50.000 francs.

Justification voir art. 11.01.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

Réduction : 1.706.000 francs.

Justification voir art. 11.01.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Réduction : 6.000 francs.

Justification voir art. 11.01.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier, etc.*

Réduction : 125.000 francs.

Justification voir art. 11.01.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Réduction : 150.000 francs.

Justification voir art. 11.01.

SECTION V.

Secteur « Relations communautaires » (nouveau).

ART. 11.01.1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre des Relations communautaires (néerlandais).*

Crédit sollicité : 448.000 francs.

Fixation du traitement et de l'indemnité ministérielle pour la période du 18 juin 1968 au 31 décembre 1968.

ART. 11.01.2. — *Traitement et frais de représentation du Ministre des Relations communautaires (français).*

Crédit sollicité : 448.000 francs.

Fixation du traitement et de l'indemnité ministérielle pour la période du 18 juin 1968 au 31 décembre 1968.

ART. 11.02.1. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (néerlandais).*

Crédit sollicité : 3.500.000 francs.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel, enz.*

Vermindering : 50.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 11.01.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 1.706.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 11.01.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Vermindering : 6.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 11.01.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair, enz.*

Vermindering : 125.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 11.01.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Vermindernig : 150.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 11.01.

SECTIE V.

Sector « Communautaire Betrekkingen » (nieuw).

ART. 11.01.1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Nederlands).*

Aangevraagd krediet : 448.000 frank.

Vaststelling van de wedde en van de ministeriële vergoeding voor de periode van 18 juni 1968 tot 31 december 1968.

ART. 11.01.2. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Frans).*

Aangevraagd krediet : 448.000 frank.

Vaststelling van de wedde en van de ministeriële vergoeding voor de periode van 18 juni 1968 tot 31 december 1968.

ART. 11.02.1. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Nederlands).*

Aangevraagd krediet : 3.500.000 frank.

ART. 11.02.2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (français).*

Crédit sollicité : 3.500.000 francs.

Du fait que les Cabinets ne sont pas encore composés entièrement, il est particulièrement difficile, voire impossible, de faire une prévision exacte en ce qui concerne les montants à prévoir pour faire face aux dépenses relatives aux traitements et aux indemnités du personnel des Cabinets des Ministres. Toutefois en tenant compte des données dont nous disposons pour l'instant, les crédits demandés de 3.500.000 francs doivent être considérés comme indispensable.

ART. 12.20.1. — *Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (néerlandais).*

Crédit sollicité : 2.685.000 francs.

Ce crédit se compose comme suit :

— Honoraires et prestations de tiers F	450.000
— Frais de location	660.000
— Dépenses de consommation (chauffage, eau, gaz, électricité, lavage des vitres, etc...)	80.000
— Timbres-poste, téléphone, télégrammes	70.000
— Entretien des locaux, mobilier et matériel	160.000
— Achat de publications et de journaux	150.000
— Location de machines et matériel .	50.000
— Fournitures de bureau et imprimés .	125.000
— Habillement	30.000
— Utilisation de véhicules automoteurs	210.000
— Missions, frais de voyages et de séjour, indemnités kilométriques . .	200.000
— Menues dépenses d'administration (e.a. réceptions)	50.000
— Etudes	200.000
— Adaptation des locaux	250.000
Total. . . F	2.685.000

ART. 12.20.2. — *Frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (français).*

Crédit sollicité : 2.685.000 francs.

Ce crédit se compose comme suit :

— Honoraires et prestations de tiers F	450.000
— Frais de location	660.000

ART. 11.02.2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Frans).*

Aangevraagd krediet : 3.500.000 frank.

Daar de Kabinetten tot nu toe nog niet volledig samengesteld zijn, is het bijzonder moeilijk om niet te zeggen onmogelijk een juiste raming te maken omtrent de bedragen die dienen voorzien om het hoofd te bieden aan de uitgaven met betrekking tot de wedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Ministers. Rekening houdend nochtans met de gegevens waarover men thans beschikt, dienen de aangevraagde kredieten van 3.500.000 frank onontbeerlijk geacht.

ART. 12.20.1. — *Werkingskosten van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Nederlands).*

Aangevraagd krediet : 2.685.000 frank.

Dit krediet is als volgt samengesteld :

— Honoraria en prestaties van derden. F	450.000
— Huurkosten	660.000
— Verbruiksuitgaven (verwarming, water, gas, electriciteit, reiniging ruiten, enz...	80.000
— Postzegels, telefoon en telegrammen.	70.000
— Onderhoud lokalen, meubilair, materieel	160.000
— Aankoop van publikaties en werken	150.000
— Huur machines en materieel . .	50.000
— Bureaubenodigdheden en drukwerken	125.000
— Kleding.	30.000
— Gebruik van motorvoertuigen . .	210.000
— Zendingen, reis- en verblijfskosten, kilometervergoedingen	200.000
— Kleine bestuursuitgaven (o.m. recepties)	50.000
— Studies.	200.000
— Aanpassing van lokalen	250.000
Totaal. . . F	2.685.000

ART. 12.20.2. — *Werkingskosten van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Frans).*

Aangevraagd krediet : 2.685.000 frank.

Dit krediet is als volgt samengesteld :

— Honoraria en prestaties van derden	450.000
— Huurkosten.	660.000

— Dépenses de consommation (chauffage, eau, gaz, électricité, lavage des vitres, etc...)	80.000
— Timbres-poste, téléphone, télégrammes	70.000
— Entretien des locaux, mobilier et matériel	110.000
— Achat de publications et de journaux	250.000
— Location de machines et de matériel	50.000
— Fournitures de bureau et imprimés	125.000
— Habillement	30.000
— Utilisation de véhicules automoteurs	210.000
— Missions, frais de voyage et de séjour, indemnités kilométriques	200.000
— Menues dépenses d'administration (e.a. réceptions)	50.000
— Etudes	200.000
— Adaptation des locaux	200.000
Total. . . F	2.685.000

ART. 74.05.1. — Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (néerlandais).

Crédit sollicité : 520.000 francs.

Ce crédit se compose comme suit :

— Achats de machines, mobilier et matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. ou autres F	200.000
— Achats de moyens de transport terrestre	320.000
Total. . . F	520.000

ART. 74.05.2. — Dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre des Relations communautaires (français).

Crédit sollicité : 750.000 francs.

Ce crédit se compose comme suit :

— Achats de machines, mobilier et matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. ou autres F	200.000
— Achats de moyens de transport terrestre	550.000
Total. . . F	750.000

— Verbruiksuitgaven (verwarming, water, gas electriciteit, reinigen ruiten, enz...)	80.000
— Postzegels, telefoon, telegrammen	70.000
— Onderhoud lokalen, meubilair, materieel	110.000
— Aankoop publikaties en dagbladen	250.000
— Huur machines en materieel	50.000
— Bureaubehoeften en drukwerken	125.000
— Kleding	30.000
— Gebruik motorvoertuigen	210.000
— Zendingen, reis- en verblijfskosten, kilometervergoedingen	200.000
— Kleine bestuursuitgaven (o.m. recepties)	50.000
— Studies	200.000
— Aanpassing van lokalen	200.000
Totaal. . . F	2.685.000

ART. 74.05.1. — Patrimoniale uitgaven van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Nederlands).

Aangevraagd krediet : 520.000 frank.

Dit krediet is als volgt samengesteld :

— Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel al dan niet door bemiddeling van het C.B.B. F	200.000
— Aankoop van vervoermiddelen te land	320.000
Totaal. . . F	520.000

ART. 74.05.2. — Patrimoniale uitgaven van het Kabinet van de Minister van Communautaire Betrekkingen (Frans).

Aangevraagd krediet : 750.000 frank.

Dit krediet is als volgt samengesteld :

— Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel al dan niet door bemiddeling van het C.B.B. F	200.000
— Aankoop van vervoermiddelen te land	550.000
Totaal. . . F	750.000

MINISTERE DE LA JUSTICE.**SECTION I.****Ministère de la Justice proprement dit.**

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet, etc.*

Crédit supplémentaire : 67.000 francs.

Exécution de l'accord de programmation sociale pour 1968 (arrêté royal du 14 février 1968).

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. — Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 2.874.000 francs.

+ 3.224.000 francs voir justification à l'article 11.02.

— 350.000 francs : suppression du traitement d'attente pour les agents chargés d'une mission (arrêté royal du 13 novembre 1967).

11.03.2. — Administration des Etablissements pénitentiaires.

Crédit supplémentaire : 9.378.000 francs.

+ 7.357.000 francs voir justification à l'article 11.02.

+ 2.021.000 francs : révision des barèmes des sous-chefs de bureau, des aumôniers de 3^e classe et des aumôniers adjoints et restructuration des fonctions d'instituteur et de technicien.

11.03.3. — Office de la Protection de la Jeunesse.

A. Crédit supplémentaire : 1.642.000 francs.

+ 2.342.000 francs voir justification à l'article 11.02

+ 2.300.000 francs : adaptation des dépenses réelles pour le personnel subalterne chargé du remplacement d'agents en congé.

B. Crédit supplémentaire années antérieures : 39.000 francs.

Octroi de l'échelle compensatoire aux femmes d'ouvrage régularisées à titre définitif.

11.03.4. — Moniteur belge.

Crédit supplémentaire : 914.000 francs.

+ 1.054.000 francs voir justification à l'article 11.02.

MINISTERIE VAN JUSTITIE.**SECTIE I.****Eigenlijk Ministerie van Justitie.**

ART. 11.02 — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet, enz.*

Bijkrediet : 67.000 frank.

Uitvoering van het akkoord van sociale programmering voor 1968 (koninklijk besluit van 14 februari 1968).

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. — Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 2.874.000 frank.

+ 3.224.000 frank zie verantwoording bij artikel 11.02.

— 350.000 frank : afschaffing van het wachtgeld voor de agenten belast met een zending (koninklijk besluit van 13 november 1967).

11.03.2. — Bestuur der strafinrichtingen.

Bijkrediet : 9.378.000 frank.

+ 7.357.000 frank zie verantwoording bij artikel 11.02.

+ 2.021.000 frank : herziening van de wedden van de onderbureauchefs, van de aalmoezeniers 3^e klasse en van de adjunct-aalmoezeniers en restructuratie van de functies van onderwijzer en technicus.

11.03.3. — Dienst voor Jeugdbescherming.

A. Bijkrediet : 1.642.000 frank.

+ 2.342.000 frank zie verantwoording bij artikel 11.02.

+ 2.300.000 frank : aanpassing van de werkelijke uitgaven voor hulppersonneel belast met het vervangen van agenten die met vakantie zijn.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 39.000 frank.

Toekenning van de compensatieschalen aan de werkvrouwen die in vast verband werden geregulariseerd.

11.03.4. — Belgisch Staatsblad.

Bijkrediet : 914.000 frank.

+ 1.054.000 frank zie verantwoording bij artikel 11.02.

— 140.000 francs : suppression du traitement d'attente pour les agents chargés d'une mission (arrêté royal du 13 novembre 1967).

11.03.6. — Sûreté de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 731.000 francs.

Voir justification à l'article 11.02.

11.03.7. — Sécurité nucléaire.

Crédit supplémentaire : 67.000 francs.

Voir justification à l'article 11.02.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.2. — Administration des Etablissements pénitentiaires.

Crédit supplémentaire : 5.241.000 francs.

Crédit indispensable pour le paiement de l'allocation pour prestations irrégulières.

11.04.3. — Office de la Protection de la Jeunesse.

A. Crédit supplémentaire : 2.410.000 francs.

+ 210.000 francs : octroi d'une allocation mensuelle de 500 francs au personnel ouvrier des établissements d'observation et d'éducation de l'Etat chargé de la formation professionnelle des élèves.

+ 1.300.000 francs : fréquence accrue des réunions des commissions fonctionnant dans le cadre de la nouvelle loi sur la protection de la jeunesse et octroi de jetons de présence aux délégués permanents et aux secrétaires astreints à assister aux réunions.

+ 900.000 francs : par suite de l'insuffisance du crédit prévu pour le paiement de l'allocation pour prestations irrégulières du personnel.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 750.000 francs.

Par suite de l'insuffisance du crédit de l'année 1967 (Jetons de présence et allocation pour prestations irrégulières).

11.04.4. — Moniteur belge.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 15.000 francs.

Influence de la revalorisation barémique du personnel de maîtrise, sur le taux horaire des heures supplémentaires.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Crédit supplémentaire : 75.000 francs.

— 140.000 frank : afschaffing van het wachtgeld voor de personeelsleden belast met een zending (koninklijk besluit van 13 november 1967).

11.03.6. — Veiligheid van de Staat.

Bijkrediet : 731.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 11.02.

11.03.7. — Veiligheid inzake kernenergie.

Bijkrediet : 67.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 11.02.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.2. — Bestuur der strafinrichtingen.

Bijkrediet : 5.241.000 frank.

Noodzakelijk krediet voor de betaling van de toelagen voor onregelmatige prestaties.

11.04.3. — Dienst voor jeugdbescherming.

A. Bijkrediet : 2.410.000 frank.

+ 210.000 frank : toekenning van een maandelijks toelage van 500 frank aan het werklidenpersoneel van de observatie- en opvoedingsgestichten van de Staat belast met de beroepsopleiding van de leerlingen.

+ 1.300.000 frank : grotere frekwentie van de bijeenkomsten van de commissies werkzaam in het kader van de nieuwe wet op de jeugdbescherming en toekenning van presentiegelden aan de vaste afgevaardigden en aan de secretarissen die de vergaderingen bijwonen.

+ 900.000 frank : wegens ontoereikendheid van het krediet voor de betaling van de toelage voor onregelmatige prestaties.

B. Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 750.000 frank.

Wegens ontoereikendheid van het krediet van het jaar 1967 (presentiegelden en toelage voor onregelmatige prestaties).

11.04.4. — Belgisch Staatsblad.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 15.000 frank.

Invloed van de revalorisatie van de wedden van het vakpersoneel op het uurloon van de overuren.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Bijkrediet : 75.000 frank.

Crédit indispensable pour permettre de faire face aux dépenses de fonctionnement du réfectoire.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.2. — Administration des établissements pénitentiaires.

Réduction : 30.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

12.01.5. — Ecole de criminologie.

Réduction : 50.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.2. — Administration des Etablissements pénitentiaires.

A. Crédit supplémentaire : 1.500.000 francs.

Transfert de l'article 12.04.

Par suite de la modernisation le charbon est remplacé de plus en plus dans les cuisines des prisons par le gaz et l'électricité.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.036.109 francs.

Dépassement réel du crédit, voir justification sub. A.

12.02.3. — Office de la Protection de la Jeunesse.

Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

Crédit nécessaire au paiement des charges des locaux loués pour les comités de protection de la jeunesse.

12.02.4. — Moniteur belge.

Crédit supplémentaire : 70.000 francs.

Augmentation de la consommation d'eau et achat plus important de timbres fiscaux.

12.02.6. — Sûreté de l'Etat.

Réduction : 210.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

Noodzakelijk krediet om aan de uitgaven voor de werking van de refter het hoofd te kunnen bieden.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz...*

12.01.2. — Bestuur der Strafinrichtingen.

Vermindering : 30.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

12.01.5. — School voor criminologie.

Vermindering : 50.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.2. — Bestuur der Strafinrichtingen.

A. Bijkrediet : 1.500.000 frank.

Overdracht van artikel 12.04.

Wegens de modernisatie worden de kolen meer en meer vervangen door gas en elektriciteit in de keukens van de gevangenen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.036.109 frank.

Werkelijke overschrijding van het krediet, zie verantwoording punt A.

12.02.3. — Dienst voor Jeugdbescherming.

Bijkrediet : 400.000 frank.

Krediet nodig voor de betaling van de onkosten van de lokalen gehuurd voor de jeugdbeschermingscomités.

12.02.4. — Belgisch Staatsblad.

Bijkrediet : 70.000 frank.

Vermeerdering van het waterverbruik en grotere aankopen van fiskale zegels.

12.02.6. — Veiligheid van de Staat.

Vermindering : 210.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.03 — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.1. — Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 112.000 francs.

En vue de compléter l'équipement de la mécanique des Services Généraux.

A noter que l'utilisation de ce matériel permet une diminution de crédit de 1.000.000 de francs à l'article 12.20 — Section II.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.930 francs.

Créances introduites tardivement.

12.03.3. — Office de la Protection de la Jeunesse.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 246.901 francs.

+ 76.901 francs : dépense engagée en 1966, mais n'ayant pu être liquidée par suite de retard intervenu dans l'exécution des travaux.

+ 170.000 francs : créances introduites tardivement.

12.03.4. — Moniteur belge.

Réduction : 200.000 francs.

Adaptation du crédit.

12.03.6. — Sécurité de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 210.000 francs.

Majoration des frais d'entretien.

ART. 12.04 — *Combustibles, solides et liquides, etc.*

Réduction : 1.575.000 francs.

— 1.500.000 francs : transfert à l'article 12.02.2.

— 75.000 francs : adaptation du crédit restant aux besoins réels.

ART. 12.05 — *Fournitures de bureau, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Fournitures de bureau pour les besoins des comités de la jeunesse et des tribunaux de la jeunesse.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.306.044 francs.

Il s'agit du paiement de créances dont l'engagement avait été fait à charge des crédits de 1966, mais dont le paiement a été retardé par suite de l'introduction tardive des factures par l'O.C.F.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.1. — Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 112.000 frank.

Voor de vervollediging van de uitrusting van de machinale afdeling van de Algemene Diensten.

Te noteren dat het gebruik van dit materieel een vermindering van 1.000.000 frank toelaat op artikel 12.20. — Sectie II.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.930 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

12.03.3. — Dienst voor jeugdbescherming.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 246.901 frank.

+ 76.901 frank : uitgave vastgelegd in 1966, maar die niet kon vereffend worden wegens vertraging in de werken.

+ 170.000 frank : laattijdig ingediende schuldvorderingen.

12.03.4. — Belgisch Staatsblad.

Vermindering : 200.000 frank.

Aanpassing van het krediet.

12.03.6. — Veiligheid van de Staat.

Bijkrediet : 210.000 frank.

Verhoging van de onderhoudskosten.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Vermindering : 1.575.000 frank.

— 1.500.000 frank : overschrijving naar artikel 12.02.2.

— 75.000 frank : aanpassing van het overblijvend krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, enz.*

A. Bijkrediet : 300.000 frank.

Bureaubenodigdheden voor de behoeften van de jeugdbeschermingscomités en de jeugdrechtbanken.

B. Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 1.306.044 frank.

Het betreft betaling van schuldvorderingen waarvan de vastlegging ten laste van het dienstjaar 1966 was geschied, maar waarvan de betaling vertraging heeft opgelopen wegens het laattijdig indienen van de facturen door het C.B.B.

Administration centrale : 706 francs.

Moniteur belge : 1.305.338 francs.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

Par suite de la majoration des produits d'entretien et principalement du savon mou dont le prix est passé de 5,50 francs à 7,84 francs au kilo. (Les prisons consomment $\pm$ 50.000 kg. de savon mou par an).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 126.631 francs.

Voir justification sub. A.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 75.000 francs.

Achat d'une voiture.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. — Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 135.000 francs.

Augmentation de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux (arrêté royal du 20 octobre 1967).

12.10.4. — « Moniteur Belge ».

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Voir justification article 12.10.1.

12.10.5. — Ecole de criminologie.

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Frais de route dus aux élèves fréquentant l'école.

12.10.7. — Sécurité nucléaire.

Réduction : 30.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire : 600.000 francs.

Crédit supplémentaire pour des locations nouvelles.

ART. 12.24. — *Travaux de composition, de confection de clichés, etc.*

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Appel plus fréquent à l'industrie privée.

Hoofdbestuur : 706 frank.

Belgisch staatsblad : 1.305.338 frank.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten, enz.*

A. Bijkrediet : 150.000 frank.

Wegens de prijsverhoging van de onderhoudsprodukten en bijzonder de zachte zeep waarvan de prijs van 5,50 frank tot 7,84 frank per kilo is gestegen. (De gevangenen verbruiken $\pm$ 50.000 kg zachte zeep per jaar).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 126.631 frank.

Zie verantwoording punt A.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.*

Bijkrediet : 75.000 frank.

Aankoop van een wagen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. — Hoofdbestuur :

Bijkrediet : 135.000 frank.

Stijging van de tussenkomst van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen (koninklijk besluit van 20 oktober 1967).

12.10.4. — Belgisch staatsblad.

Bijkrediet : 50.000 frank.

Zie verantwoording artikel 12.10.1.

12.10.5. — School voor criminologie.

Bijkrediet : 50.000 frank.

Reiskosten voor de leerlingen die de school bezoeken.

12.10.7. — Veiligheid inzake kernenergie.

Vermindering : 30.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet : 600.000 frank.

Bijkrediet voor nieuwe inhuurnemingen.

ART. 12.24. — *Zetwerk, opmaken van clichés, enz.*

Bijkrediet : 200.000 frank.

Groter beroep op de privé-sektor.

ART. 12.25. — *Dépenses résultant de l'action de protection sociale, etc.*

Réduction : 30.000.000 de francs.

Réévaluation sur base de données plus récentes.

ART. 12.31. — *Nourriture et entretien des détenus, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 11.580.000 francs.

+ 10.070.000 francs par suite de l'augmentation de la population détenue (+ 605 unités).

+ 1.510.000 francs exécution de l'accord de programmation sociale pour le personnel des établissements avec budget pour ordre.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 40.210 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.32. — *Dépenses relatives à l'entretien des élèves placés, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 6.600 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 12.33. — *Entretien et éducation des enfants, etc.*

Réduction : 50.000.000 de francs.

Le nombre d'enfants à placer sera moins élevé que prévu initialement.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Dégâts locatifs e.a. aux immeubles 8, boulevard Audent à Charleroi et 63, rue des Minimes à Bruxelles.

ART. 33.03. — *Dédommagements à des détenus, etc.*

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Augmentation du nombre de personnes indemnisées.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 250.000 francs.

Premier équipement pour les nouveaux agents de la Sûreté de l'Etat dont le recrutement est autorisé.

ART. 12.25. — *Uitgaven die voortvloeiën uit de actie voor sociale bescherming, enz.*

Vermindering : 30.000.000 frank.

Herziene raming op basis van meer recente gegevens.

ART. 12.31. — *Voeding en onderhoud van de gedetineerden, enz.*

A. Bijkrediet : 11.580.000 frank.

+ 10.070.000 frank wegens de toename van het aantal gedetineerden ($\pm$ 605 eenheden).

+ 1.510.000 frank uitvoering van het akkoord van sociale programmatie voor de inrichtingen met begroting voor orde.

B. Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 40.210 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.32. — *Uitgaven betreffende het onderhoud van de verpleegden geplaatst, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 6.600 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 12.33. — *Onderhoud en opvoeding van de kinderen, enz.*

Vermindering : 50.000.000 frank.

Het aantal te plaatsen kinderen zal lager zijn dan aanvankelijk werd voorzien.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Bijkrediet : 100.000 frank.

Huurschade o.a. aan de gebouwen Audentlaan, 8 te Charleroi en Miniemenstraat, 63 te Brussel.

ART. 33.03. — *Schadeloosstelling aan gedetineerden, enz.*

Bijkrediet : 100.000 frank.

Vermeerdering van het aantal schadeloosstellingen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

A. Bijkrediet : 250.000 frank.

Eerste uitrusting voor de nieuwe agenten van de Veiligheid van de Staat waarvan de aanwerving werd toegestaan.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.783 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 67.486 francs.

Créance de 1966 introduite par l'O.C.F. après la clôture de l'année budgétaire.

SECTION II.

Ordre judiciaire.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. — Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire : 16.927.000 francs.

+ 2.562.000 francs exécution de l'accord de programmation sociale pour 1968 (arrêté royal du 14 février 1968).

+ 14.365.000 francs réintroduction d'un crédit tombé en annulation par suite de la clôture de l'année budgétaire pour l'exécution de l'accord de programmation sociale relatif aux années 1966 et 1967 pour les magistrats et greffiers.

11.03.2. — Justice militaire.

Crédit supplémentaire : 1.609.000 francs.

+ 751.000 francs voir article 11.03.1.

+ 858.000 francs voir article 11.03.1.

11.03.3. — Police judiciaire.

Crédit supplémentaire : 3.126.000 francs.

Voir article 11.03.1.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.1. — Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.538 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.1. — Juridictions ordinaires.

Crédit supplémentaire : 2.600.000 francs.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.783 frank.
Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 67.486 frank.

Schuldvordering van 1966 ingediend door het C.B.B. na het afsluiten van het begrotingsjaar.

SECTIE II.

Rechterlijke macht.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. — Gewone rechtsmachten.

Bijkrediet : 16.927.000 frank.

+ 2.562.000 frank uitvoering van het akkoord van sociale programmatie voor 1968 (koninklijk besluit 14 februari 1968).

+ 14.365.000 frank herinschrijving van een krediet dat wegens het afsluiten van het begrotingsjaar geannuleerd werd, voor de uitvoering van het akkoord van sociale programmatie van de jaren 1966 en 1967 voor de magistraten en griffiers.

11.03.2. — Militair gerecht.

Bijkrediet : 1.609.000 frank.

+ 751.000 frank zie artikel 11.03.1.

+ 858.000 frank zie artikel 11.03.1.

11.03.3. — Gerechtelijke politie.

Bijkrediet : 3.126.000 frank.

Zie artikel 11.03.1.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.1. — Gewone rechtsmachten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.538 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven aan lokalen, enz.*

12.03.1. — Gewone rechtsmachten.

Bijkrediet : 2.600.000 frank.

+ 1.000.000 de francs nécessaire pour permettre le paiement des « menues dépenses » de l'Ordre judiciaire.

+ 1.600.000 francs confection de nouveaux imprimés et achat de registres, enveloppes, etc. en vue de l'application, début 1969, de certaines dispositions du Code Judiciaire.

12.03.3. — Police judiciaire.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.698 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. — Juridictions ordinaires.

A. Crédit supplémentaire : 90.000 francs.

Voir justification à l'article 12.10.1 Section I.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 24.114 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

12.10.2. — Justice militaire.

Crédit supplémentaire : 5.000 francs.

Voir justification à l'article 12.10.1 Section I.

12.10.3. — Police Judiciaire.

Réduction : 3.273.000 francs.

Adaptation du crédit.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de service, etc.*

12.14.1. — Dépenses de matériel, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 22.410 francs.

Dépense engagée à charge des crédits de l'année 1966, qui n'a pu être liquidée par suite de retard dans la transmission de la facture.

ART. 12.20. — *Frais de Justice, etc.*

Crédit supplémentaire : 12.825.000 francs.

— Majoration de certaines indemnités allouées aux huissiers de justice (arrêté royal et arrêté ministériel du 14 mars 1968).

Incidence annuelle	F	18.100.000
Economie réalisée par l'utilisation de la mécanographie	—	1.000.000

F 17.100.000

+ 1.000.000 frank noodzakelijk voor de betaling van de « kleine uitgaven » van de Rechterlijke orde.

+ 1.600.000 frank voor nieuwe drukwerken en aankoop van registers, omslagen, enz. voor de toepassing van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek.

12.03.3. — Gerechtelijke politie.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.698 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. — Gewone rechtsmachten.

A. Bijkrediet : 90.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.10.1 Sectie I.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 24.114 frank.

Laattijdig ingediende onkostenstaten.

12.10.2. — Militair gerecht.

Bijkrediet : 5.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.10.1 Sectie I.

12.10.3. — Gerechtelijke politie.

Vermindering : 3.273.000 frank.

Aanpassing van het krediet.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

12.14.1. — Uitgaven voor materieel, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 22.410 frank.

Uitgave vastgelegd ten laste van de kredieten van 1966, maar die niet kon vereffend worden wegens vertraging in het overmaken van de factuur.

ART. 12.20 — *Gerechtskosten, enz.*

Bijkrediet : 12.825.000 frank.

Verhoging van sommige vergoedingen toegekend aan de gerechtsdeurwaarders (koninklijk besluit en ministerieel besluit van 14 maart 1968).

Jaarlijkse weerslag	F	18.100.000
Besparing verwezenlijkt door het ge- bruik van de machinale afdeling	—	1.000.000

Totaal . . . F 17.100.000

Etant donné que les dispositions de ces arrêtés sont entrées en vigueur le 1^{er} avril 1968, la dépense supplémentaire s'élève à 12.825.000 francs.

ART. 12.21. — *Acquisition et expédition de carnets, etc.*

Réduction : 1.000.000 de francs.

Le nombre de demandes était moins grand que prévu.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.608.310 francs.

Il s'agit de dépenses régulièrement engagées, mais qui n'ont pu être liquidées par suite de retard dans les travaux ou dans la transmission des factures. Le crédit nécessaire, inscrit au budget de 1966, est tombé en annulation.

SECTION III.

Cultes.

ART. 11.03. — *Traitements et rétributions des Ministre des cultes.*

11.03.1. — Culte catholique.

Crédit supplémentaire : 9.837.000 francs.

Incidence de la programmation sociale (arrêté royal du 14 février 1968).

11.03.2. — Culte protestant.

Crédit supplémentaire : 74.000 francs.

Voir article 11.03.1.

11.03.3. — Culte anglican.

Crédit supplémentaire : 12.000 francs.

Voir article 11.03.1.

11.03.4. — Culte israélite.

Crédit supplémentaire : 32.000 francs.

Voir article 11.03.1.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. — Culte catholique.

A. Crédit supplémentaire : 6.000 francs.

Aangezien de beschikkingen van deze besluiten slechts op 1 april 1968 zijn in werking getreden, bedraagt de bijkomende uitgave 12.825.000 frank.

ART. 12.21. — *Aankoop en verzending van boekjes, enz.*

Vermindering : 1.000.000 frank.

Het aantal aanvragen was minder groot dan voorzien.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.608.310 frank.

Het betreft regelmatig vastgelegde uitgaven, die niet konden vereffend worden wegens vertraging in de werken of in het overmaken van de facturen. Het nodige krediet, ingeschreven in de begroting 1966, is vervallen.

SECTIE III.

Erediensten.

ART. 11.03. — *Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediensten.*

11.03.1. — Katholieke eredienst.

Bijkrediet : 9.837.000 frank.

Weerslag van de sociale programmatie (koninklijk besluit van 14 februari 1968).

11.03.2. — Protestantse eredienst.

Bijkrediet : 74.000 frank.

Zie artikel 11.03.1.

11.03.3. — Anglikaanse eredienst.

Bijkrediet : 12.000 frank.

Zie artikel 11.03.1.

11.03.4. — Israëlitische eredienst.

Bijkrediet : 32.000 frank.

Zie artikel 11.03.1.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. — Katholieke eredienst.

A. Bijkrediet : 6.000 frank.

Remboursement des frais de tournée au profit de l'Evêché de Hasselt.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.000 francs.

Voir justification sub. A.

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités etc.*

Crédit supplémentaire : 842.000 francs.

Ce crédit se justifie par l'indexation des indemnités de cabinet et la modification de certaines indemnités et allocations.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.2. Administration centrale.

A. Réduction : 4.515.000 francs.

D'une part majoration due aux motifs suivants :

- allocation de programmation : 1.052.000 francs.
- pécule de vacances : 1.401.000 francs.
- diminution de l'imputation forfaitaire du traitement des —21 ans : 17.000 francs.
- crédit transféré à l'article 12.27 : 115.000 francs,

d'autre part adaptation du crédit aux besoins réels : — 7.100.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 688.539 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

- révision de traitements et de traitements d'attente : 642.539 francs.
- trop perçu par rédacteurs ayant réussi l'examen de sous-chef de bureau en 1964 : 46.000 francs.

11.03.3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire : 940.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

D'une part, crédit supplémentaire de : 4.440.000 francs.

- allocation de programmation : 1.852.000 francs.
- pécule de vacances : 2.468.000 francs.
- diminution de l'imputation forfaitaire du traitement des —21 ans : 120.000 francs.

D'autre part réduction de 3.500.000 francs suite à l'adaptation du crédit aux besoins réels.

Terugbetaling van de reiskosten ten voordele van het Bisdóm Hasselt.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.000 frank.

Zie verantwoording sub. A.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen, enz.*

Bijkrediet : 842.000 frank.

Dit krediet wordt verantwoord door de indexatie van de kabinetsvergoedingen en door de wijziging van sommige vergoedingen en toelagen.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.2. Hoofdbestuur.

A. Vermindering : 4.515.000 frank.

Te wijten enerzijds aan de volgende motieven :

- Programmatietoelage : 1.052.000 frank.
- Verlofgeld : 1.401.000 frank.
- Vermindering der forfaitaire afhouding van de wedden der —21 jarigen : 17.000 frank.
- Krediet overgeheveld van artikel 12.27 : 115.000 frank,

anderzijds aan de aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften : — 7.100.000 frank.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 688.539 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

- Herziening van wedden en van wachtgeld : 642.539 frank.
- Te veel ontvangen door opstellers die in het examen van onderbureaucheef geslaagd zijn in 1964 : 46.000 frank.

11.03.3. Provinciale gouvernementen, enz.

A. Bijkrediet : 940.000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

- Eenzijds een bijkrediet van : 4.440.000 frank.
- Programmatietoelage : 1.852.000 frank.
- Verlofgeld : 2.468.000 frank.
- Vermindering der forfaitaire afhouding van de wedden der —21 jarigen : 120.000 frank.

Anderzijds een vermindering van 3.500.000 frank als gevolg van de aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 52.212 francs.

Révision de traitement.

11.03.4. Conseil d'Etat.

Réduction : 648.000 francs.

Se décomposant comme suit :

D'une part crédit supplémentaire de : 652.000 francs.

— Allocation de programmation : 269.000 francs.

— Pécule de vacances : 358.000 francs.

— Diminution de l'imputation forfaitaire du traitement des — 21 ans : 25.000 francs.

D'autre part réduction de 1.300.000 francs due à l'adaptation du crédit aux besoins réels.

11.03.5. Commission permanente de contrôle linguistique :

Crédit supplémentaire : 461.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Allocation de programmation : 42.000 francs.

— Pécule de vacances : 56.000 francs.

— Promotions et augmentations de barème : 363.000 francs.

11.03.6. Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges.

Crédit supplémentaire : 237.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Allocation de programmation : 11.000 francs.

— Pécule de vacances : 14.000 francs.

— Recrutement d'un agent 1^{er} niveau : 212.000 francs.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.2. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 2.780.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Prestations dominicales : 1.783.000 francs.

— Prestations nocturnes : 997.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 218.750 francs.

11.04.3. Gouvernements provinciaux, etc.

Arriérés.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 52.212 frank.

Herziening van wedde.

11.03.4. Raad van State.

Vermindering : 648.000 frank.

Als volgt onderverdeeld :

Enerzijds door een bijkrediet van 652.000 frank.

— Programmatietoelage : 269.000 frank.

— Verlofgeld : 358.000 frank.

— Vermindering der forfaitaire afhouding van de wedden der — 21 jarigen : 25.000 frank.

Anderzijds door een vermindering van 1.300.000 frank te wijten aan de aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

11.03.5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.

Bijkrediet : 461.000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Programmatietoelage : 42.000 frank.

— Verlofgeld : 56.000 frank.

— Bevorderingen en weddeverhogingen : 363.000 frank.

11.03.6. Vaste commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.

Bijkrediet : 237.000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Programmatietoelage : 11.000 frank.

— Verlofgeld : 14.000 frank.

— Aanwerving van een agent 1^{ste} niveau : 212.000 frank.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.2. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 2.780.000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Zondagprestaties : 1.783.000 frank.

— Nachtwerk : 997.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 218.750 frank.

11.04.3. Provinciale gouvernementen, enz.

Achterstallen.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.900 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Crédit supplémentaire : 22.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Intervention en faveur d'un réfectoire dans un gouvernement provincial : 12.000 francs.

— Crédit transféré de l'article 12.04.3 : 10.000 francs.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 350.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Recours aux experts étrangers pour des études relatives à la mécanographie : + 1.000.000 de francs.

— Adaptation des crédits relatifs à la Protection civile aux besoins réels : — 500.000 francs.

— Réduction des allocations de vacations des membres de la commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges : — 250.000 francs.

— Remboursement des frais inhérents à l'exercice de la tâche du président de la commission susmentionnée : 100.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.440 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 887.992 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963 : 883.290 francs.

— Créance se rapportant à des années budgétaires clôturées : 4.702 francs.

12.02.3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire : 204.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 473.030 francs.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.900 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Bijkrediet : 22.000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

Tegemoetkoming ten behoeve van een refter in een provinciaal gouvernement : 12.000 frank.

— Krediet overgeheveld van artikel 12.04.3 : 10.000 frank.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz.*

A. Bijkrediet : 350.000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Beroep op vreemde experten voor studie betreffende de mecanografie : + 1.000.000 frank.

— Aanpassing der kredieten van de Civiele Bescherming aan de werkelijke behoeften : — 500.000 frank.

— Vermindering van de vacatiegelden voor de leden van de Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen : — 250.000 frank.

— Terugbetaling der onkosten verbonden aan de uitoefening van de taak van de voorzitter van voornoemde commissie : 100.000 frank.

B. Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 1.440 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.2. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 887.992 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Gevolg van de bepaling van de artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963 : 883.290 frank.

— Schuldvordering met betrekking op afgesloten dienstjaren : 4.702 frank.

12.02.3. Provinciale gouvernementen, enz.

A. Bijkrediet : 204.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 473.030 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Créances introduites après clôture de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent : 41.130 francs.

— Insuffisance du crédit budgétaire : 431.900 francs.

12.02.4. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 30.505 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire.

ART. 12.03. — Dépenses d'entretien, etc.

12.03.1. Hôtel et Cabinet du Ministre.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 36.653 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963 : 33.600 francs.

— Créance introduite après clôture de l'année budgétaire à laquelle elle se rapporte : 3.053 francs.

12.03.2. Administration centrale.

A. Réduction : 3.048.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Achat d'ouvrages et documents divers pour les études relatives aux fusions des communes : 250.000 francs.

— Adaptation du prix d'impression des arrêts et avis du Conseil d'Etat, ainsi que des tables juridiques : 602.000 francs.

— Adaptation des crédits relatifs à la Protection civile aux besoins réels : — 2.900.000 francs.

— Réduction en compensation d'une augmentation à l'article 12.01 : — 1.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 399.773 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963 : 395.322 francs.

— Créance introduite après clôture de l'année budgétaire à laquelle elle se rapporte : 4.451 francs.

12.03.3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Crédit supplémentaire : 56.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels : un crédit de 50.000 francs est transféré de l'article 74.01.3.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld.

— Schuldvorderingen ingediend na afsluiten van het begrotingsjaar waarop ze betrekking hebben : 41.130 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten : 431.900 frank.

12.02.4. Raad van State.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren 30.505 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten.

ART. 12.03. — Onderhoudsuitgaven, enz.

12.03.1. Ambtswoning en kabinet van de Minister.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 36.653 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Gevolg van de bepaling van de artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963 : 33.600 frank.

— Schuldvordering ingediend na afsluiten van het vorig begrotingsjaar waarop ze betrekking heeft : 3.053 frank.

12.03.2. Hoofdbestuur :

A. Vermindering : 3.048.000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Aankoop van verschillende werken en documenten voor de studiën betreffende de fusies van gemeenten : 250.000 frank.

— Prijsaanpassing voor het drukken van de arresten en adviezen van de Raad van State, evenals van de juridische tabellen : 602.000 frank.

— Aanpassing der kredieten van de Civiele Bescherming aan de werkelijke uitgaven : — 2.900.000 frank.

— Vermindering in compensatie van een verhoging op artikel 12.01 : — 1.000.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 399.773 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Gevolg van de bepaling van de artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963 : 395.322 frank.

— Schuldvordering ingediend na afsluiten van het begrotingsjaar waarop ze betrekking heeft : 4.451 fr.

12.03.3. Provinciale gouvernementen, enz.

A. Bijkrediet : 56.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften : een krediet van 50.000 frank is overgeheveld van artikel 74.01.3.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 90.404 francs.

Créances introduites après clôture de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent.

12.03.4. Conseil d'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 105.000 francs.

Adaptation du prix d'impression des arrêts et avis du Conseil d'Etat.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.676 francs.

Créance introduite après clôture de l'année budgétaire à laquelle elle se rapporte.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— déménagement du service provincial de protection civile du Brabant : 60.000 francs.

— réduction en compensation d'une augmentation à l'article 12.12 : — 10.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.335.846 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963 : 1.198.141 francs.

— créances introduites après clôture de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent : 137.705 francs.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Accroissement des diverses espèces d'imprimés : ce crédit est transféré de l'article 12.14.3.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 343.398 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1968 : 270.173 francs.

— Créances introduites après clôture de l'année budgétaires à laquelle elles se rapportent : 73.225 francs.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

A. Réduction : 1.405.000 francs.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 90.404 frank.

Schuldvorderingen ingediend na afsluiten van het begrotingsjaar waarop ze betrekking hebben.

12.03.4. Raad van State.

A. Bijkrediet : 105.000 frank.

Prijsaanpassing drukken van arresten en adviezen van de Raad van State.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.676 frank.

Schuldvordering ingediend na afsluiten van het begrotingsjaar waarop ze betrekking heeft.

ART. 12.04. — *Vast en vloeibare brandstoffen, enz.*

A. Bijkrediet : 50.000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— verhuizing van de provinciale dienst van de civiele bescherming van Brabant : 60.000 frank;

— vermindering in compensatie van een verhoging op artikel 12.12 : — 10.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.335.846 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— gevolg van de bepaling van de artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963 : 1.198.141 frank.

— schuldvorderingen ingediend na afsluiten van het begrotingsjaar waarop ze betrekking hebben : 137.705 frank.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

A. Bijkrediet : 100.000 frank.

Uitbreiding van de verschillende soorten drukwerken : dit krediet is overgeheveld van artikel 12.14.3.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 343.398 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Gevolg van de bepaling van de artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1968 : 270.173 frank.

— Schuldvorderingen ingediend na afsluiten van het begrotingsjaar waarop ze betrekking hebben : 73.225 frank.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

A. Vermindering : 1.405.000 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Adaptation des crédits relatifs à la Protection Civile aux besoins réels : — 1.500.000 francs.

— Equipement du personnel du cabinet du Ministre : 95.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.096.893 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963 : 2.456.100 francs.

— Créances introduites après clôture de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent : 640.793 francs.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 13.000 francs.

Insuffisance de crédit suite au départ des services provinciaux de Liège et à la prise en charge de l'entière des dépenses d'entretien par les services de l'Etat.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 25.981 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963 : 22.380 francs.

— Insuffisance de crédits budgétaires : 3.601 francs.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

A. Réduction : 1.200.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Adaptation des crédits relatifs à la Protection Civile aux besoins réels : 1.000.000 de francs.

— Réduction en compensation d'une augmentation à l'article 12.10.2 : — 200.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 368.541 francs.

Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.2. Services centraux, etc.

Crédit supplémentaire : 380.000 francs.

Pour faire face à la décision prise d'utiliser les voitures personnelles en lieu et place des voitures de l'Etat.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Aanpassing der kredieten van de Civiele Bescherming aan de werkelijke uitgaven : — 1.500.000 frank.

— Uitrusting van het personeel van het kabinet van de Minister : 95.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.096.893 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Gevolg van de bepaling van de artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963 : 2.456.100 frank.

— Schuldvorderingen ingediend na afsluiten van het begrotingsjaar waarop ze betrekking hebben : 640.793 frank.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten, enz.*

A. Bijkrediet : 13.000 frank.

Onvoldoende begrotingskrediet ingevolge het trek van de provinciale diensten van Luik, en van het ten laste nemen van het geheel der uitgaven door de diensten van de Staat.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 25.981 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Gevolg van de bepalingen van artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963 : 22.380 frank.

— Onvoldoende begrotingskredieten : 3.601 frank.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

A. Vermindering : 1.200.000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Aanpassing der kredieten van de Civiele Bescherming aan de werkelijke uitgaven : 1.000.000 frank.

— Vermindering in compensatie van een verhoging op artikel 12.10.2 : — 200.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 368.541 frank.

Gevolg van de bepaling van de artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.2. Centrale diensten, enz.

Bijkrediet : 380.000 frank.

Als gevolg van de beslissing de persoonlijke voertuigen te gebruiken in plaats van de voertuigen van de Staat.

Cette majoration est compensée partiellement par une réduction à l'article 12.09 et à la non inscription d'un crédit d'achat d'une nouvelle voiture à l'article 74.04.

12.10.4. Conseil d'Etat.

Crédit supplémentaire : 60.000 francs.

Crédit transféré de l'article 74.01.4.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration, etc.*

Crédit supplémentaire : 63.000 francs.

Ce crédit rendu nécessaire notamment suite à une observation de la Cour des Comptes au sujet d'une imputation de dépense.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour faire face aux besoins réels.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels, etc.*

12.14.3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Réduction : 50.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Achat de produits textiles et travaux urgents de peinture (crédit transféré de l'article 74.03.3) : 50.000 francs.

— Réduction en compensation d'une augmentation à l'article 12.05 : — 100.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 167.524 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Insuffisance du crédit budgétaire : 69.064 francs.

— Créance introduite après la clôture de l'année budgétaire à laquelle elle se rapporte : 15.000 francs.

— Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963 : 83.460 francs.

ART. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 75.000 francs.

Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963.

Deze verhoging wordt gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering op artikel 12.09 en door het niet inschrijven van een krediet tot aankoop van een nieuw voertuig op artikel 74.04.

12.10.4. Raad van State.

Bijkrediet : 60.000 frank.

Krediet overgeheveld van artikel 74.01.4.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven, enz.*

Bijkrediet : 63.000 frank.

Dit krediet is vereist ondermeer als gevolg van een opmerking van het Rekenhof betreffende een aanrekening van een uitgave.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet : 400.000 frank.

Dit krediet is noodzakelijk om het hoofd te bieden aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven, enz.*

12.14.3. Provinciale gouvernementen, enz.

A. Vermindering : 50.000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Aankoop van bijkomende textielprodukten en dringende verfwerken (krediet overgeheveld van artikel 74.03.3) : 50.000 frank.

— Vermindering in compensatie van een verhoging op artikel 12.05 : — 100.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 167.524 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Onvoldoende begrotingskredieten : 69.064 frank.

— Schuldvordering ingediend na afsluiten van het begrotingsjaar waarop ze betrekking heeft : 15.000 frank.

— Gevolg van de bepaling van artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963 : 83.460 frank.

ART. 12.22. — *Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 75.000 frank.

Gevolg van de bepaling van artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963.

ART. 12.23. — *Frais de transport de miliciens, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 48.237 francs.

Insuffisance du crédit budgétaire.

ART. 12.24. — *Frais d'impression des formulaires, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 115.063 francs.

Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963.

ART. 12.25. — *Dépenses électorales, etc.*

Crédit supplémentaire : 16.000.000 de francs.

Montant couvrant les dépenses occasionnées par les élections générales du 31 mars 1968.

ART. 12.26. — *Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité.*

Réduction : 1.000.000 de francs.

Le stock de cartes d'identité existant encore au département et dans les commissariats d'arrondissement suffit pour couvrir les besoins normaux de l'année 1968.

ART. 12.27. — *Entretien et remise en état des cimetières, etc.*

Réduction : 115.000 francs.

Réduction en compensation d'une augmentation à l'article 11.03.2.

ART. 12.29. — *Identification et sépulture, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 15.000 francs.

Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963.

ART. 12.30. — *Erection et aménagement de locaux, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 33.824 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent : 2.070 francs.

— Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963 : 31.754 francs.

ART. 12.23. — *Vervoerkosten van dienstplichtigen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 48.237 frank.

Onvoldoende begrotingskredieten.

ART. 12.24. — *Drukkosten van de formulieren, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 115.063 frank.

Gevolg van de bepaling van artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963.

ART. 12.25. — *Verkiezingsuitgaven, enz.*

Bijkrediet : 16.000.000 frank.

Bedrag tot dekking van de uitgaven veroorzaakt door de verkiezingen van 31 maart 1968.

ART. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten.*

Vermindering : 1.000.000 frank.

De voorraad identiteitskaarten op het departement en in de arrondissementscommissariaten is voldoende voor de normale behoeften van het jaar 1968.

ART. 12.27. — *Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen, enz.*

Vermindering : 115.000 frank.

Vermindering in compensatie van een verhoging op artikel 11.03.2.

ART. 12.29. — *Identificatie en teraardebestelling, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 15.000 frank.

Gevolg van de bepaling van artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963.

ART. 12.30. — *Oprichting en inrichting van lokalen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 33.824 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Schuldvorderingen ingediend na afsluiten van het begrotingsjaar waarop ze betrekking hebben : 2.070 frank.

— Gevolg van de bepaling van artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963 : 31.754 frank.

ART. 12.34. — *Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 227.318 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963 : 199.525 francs.

— Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent : 18.910 francs.

— Insuffisance du crédit budgétaire : 8.883 francs.

ART. 12.35. — *Frais de propagande, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 47.999 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963 : 47.132 francs.

— Factures introduites tardivement : 867 francs.

ART. 12.37. — *Dépenses généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 28.509 francs.

— Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963.

ART. 33.06. — *Remboursement à la S.N.C.B., etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.092 francs.

Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent.

ART. 43.01. — *Subvention de l'Etat en faveur de la province de Hainaut, etc.*

Réduction : 75.000 francs.

Le programme des travaux et études menés dans les institutions et services dans la province de Hainaut a été modifié.

ART. 43.09. — *Subsides aux communes, centres de secours 900, etc.*

Crédit supplémentaire : 3.650.000 francs.

Cette augmentation est due principalement à l'augmentation de l'effectif, de l'indice des prix de détail, des charges sociales et par la révision des barèmes de traitement du personnel.

ART. 12.34. — *Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 227.318 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Gevolg van de bepaling van de artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963 : 199.525 frank.

— Schuldvorderingen ingediend na afsluiten van het begrotingsjaar waarop ze betrekking hebben : 18.910 frank.

— Onvoldoende begrotingskredieten : 8.883 frank.

ART. 12.35. — *Propagandakosten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 47.999 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Gevolg van de bepaling van artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963 : 47.132 frank.

— Laattijdig ingediende facturen : 867 frank.

ART. 12.37. — *Allerhande uitgaven, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 28.509 frank.

— Gevolg van de bepaling van artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963.

ART. 33.06. — *Terugbetaling aan de N.M.B.S. enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.092 frank.

Schuldvorderingen ingediend na afsluiten van het begrotingsjaar waarop ze betrekking hebben.

ART. 43.01. — *Toelage van de Staat ten voordele van de provincie Henegouwen, enz.*

Vermindering : 75.000 frank.

Het programma van werken en studiën uitgevoerd in de instellingen en diensten van de provincie Henegouwen werd gewijzigd.

ART. 43.09. — *Toelagen aan de gemeenten, hulpcentra 900, enz.*

Bijkrediet : 3.650.000 frank.

Deze verhoging is vooral veroorzaakt door de vermeerdering van het effectief, de index der kleinhandelsprijzen, van de sociale lasten en door de herziening van de weddeschalen van het personeel.

ART. 43.11. — *Complément de recettes aux nouvelles communes, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 712.573 francs.

Le crédit ouvert à l'article 43.11 du budget du Ministère de l'Intérieur pour 1967 est de 14.000.000 de francs.

Or, le montant total des compléments de recettes à accorder aux nouvelles communes nées d'une fusion de communes en application de l'article 94, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi du 14 février 1961, tel qu'il a été remplacé par l'article 26 de la loi du 16 mars 1964 s'élève à 14.712.573 francs.

Il convient donc que l'insuffisance du crédit soit couverte par un crédit supplémentaire.

ART. 61.02. — *Alimentation du Fonds National de Calamités, etc.*

Crédit supplémentaire : 30.000.000 de francs.

Un premier crédit de 20.000.000 de francs s'avère insuffisant suite à l'ampleur des sinistres causés par la tornade qui s'est abattue sur certaines régions des provinces d'Anvers et de la Flandre occidentale.

Une nouvelle intervention, d'un montant de 30.000.000 de francs, à répartir par le Ministre de l'Intérieur, doit être accordée au Fonds de Calamités des provinces d'Anvers et de la Flandre occidentale respectivement à concurrence de 20.000.000 et de 10.000.000 de francs. Cette intervention sera couverte au moyen et à concurrence de la recette résultant de l'émission de timbres spéciaux grevés d'une surtaxe.

ART. 63.01. — *Subventions aux communes, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 29.530.668 francs.

Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963.

ART. 63.02. — *Intervention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses occasionnées aux communes pour l'installation et l'équipement des centres de secours 900, etc.*

Réduction : 1.000.000 de francs.

Il ne sera plus possible de faire l'étude des travaux d'amélioration nécessaires de certains centres avant la fin de l'année.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 213.989 francs.

ART. 43.11. — *Ontvangstencomplement aan de nieuwe gemeenten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 712.573 frank.

Het krediet, geopend onder 43.11 van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor 1967, bedraagt 14.000.000 frank.

Het totaal bedrag van de ontvangstencomplementen welke aan de nieuwe, door samenvoeging ontstane gemeenten moeten worden toegekend bij toepassing van artikel 94, lid 1, 1^o, van de wet van 14 februari 1961, zoals dit vervangen werd door artikel 26 van de wet van 16 maart 1964, beloopt echter 14.712.573 frank.

De ontoereikendheid van het krediet moet derhalve door een bijkrediet worden weggewerkt.

ART. 61.02. — *Stijping van het Nationaal Rampenfonds, enz.*

Bijkrediet : 30.000.000 frank.

Het eerste krediet van 20.000.000 frank blijkt onvoldoende als gevolg van de ramp veroorzaakt door de tornado die in sommige gewesten van de provincies Antwerpen en West-Vlaanderen woedde.

Een nieuwe door de Minister van Binnenlandse Zaken te verdelen tegemoetkoming moet worden toegekend aan het Rampenfonds der provincies Antwerpen en West-Vlaanderen voor een respectief bedrag van 20.000.000 en 10.000.000 frank. Deze tegemoetkoming zal gedekt worden door middel en tot beloop van de ontvangst voortvloeiende uit de uitgifte van bijzondere postzegels met bijtaks.

ART. 63.01. — *Toelagen aan de gemeenten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 29.530.668 frank.

Gevolg van de bepaling van artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963.

ART. 63.02. — *Bijdrage van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de uitgaven veroorzaakt door de installatie en de uitrusting van de hulpcentra 900, enz.*

Vermindering : 1.000.000 frank.

Het zal niet meer mogelijk zijn de studie van de noodzakelijke verbeteringswerken in sommige centra vóór het einde van het jaar uit te voeren.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.2. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 213.989 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963 : 193.803 francs.

— Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent : 20.186 francs.

74.01.3. Gouvernements provinciaux, etc.

A. Réduction : 50.000 francs.

Réduction en compensation d'une augmentation à l'article 12.03.3.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.500.376 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963 : 1.345.307 francs.

— Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent : 155.069 francs.

74.01.4. Conseil d'Etat.

A. Réduction : 60.000 francs.

Réduction en compensation d'une augmentation à l'article 12.10.4.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 234 francs.

Créance introduite après la clôture de l'année budgétaire à laquelle elle se rapporte.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier, etc.*

74.03.2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.276.140 francs.

Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963.

74.03.3. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire : 562.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Déplacement et renouvellement du central téléphonique au gouvernement provincial de Liège : 612.000 francs.

— Réduction en compensation d'une augmentation à l'article 12.14.3 : 50.000 francs.

ART. 01.03. — *Dépenses diverses d'administration relatives à la mission de la commission permanente, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 54.702 francs.

Als volgt onderverdeeld :

— Gevolg van de bepaling van de artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963 : 193.803 frank.

— Schuldvorderingen ingediend na afsluiten van het begrotingsjaar waarop ze betrekking hebben : 20.186 frank.

74.01.3. Provinciale gouvernementen, enz.

A. Vermindering : 50.000 frank.

Vermindering in compensatie van een verhoging op artikel 12.03.3.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.500.376 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Gevolg van de bepaling van artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963 : 1.345.307 frank.

— Schuldvorderingen ingediend na afsluiten van het begrotingsjaar waarop ze betrekking hebben : 155.069 frank.

74.01.4. Raad van State.

A. Vermindering : 60.000 frank.

Vermindering in compensatie van een verhoging op artikel 12.10.4.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 234 frank.

Schuldvordering ingediend na afsluiten van het begrotingsjaar waarop ze betrekking heeft.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair, enz.*

74.03.2. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.276.140 frank.

Gevolg van de bepaling van de artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963.

74.03.3. Provinciale gouvernementen, enz.

Bijkrediet : 562.000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

— Verplaatsing en hernieuwing van de telefoon-centrale van het provinciaal bestuur te Luik : 612.000 frank.

— Vermindering in compensatie van een verhoging op artikel 12.14.3. : 50.000 frank.

ART. 01.03. — *Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de vaste commissie, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 54.702 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

— Effet de la disposition des articles 15 et 17 de la loi du 28 juin 1963 : 29.656 francs.

— Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent : 25.046 francs.

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR.**

SECTION I.

Affaires Étrangères et Commerce Extérieur.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation.*

11.01.2. Du Ministre des Relations commerciales extérieures et du Ministre du Commerce extérieur.

Complément de texte dû à la structure du Gouvernement.

11.01.3. Du Ministre des Affaires européennes et de la Culture néerlandaise et du Ministre de la Coopération au Développement.

Voir justification à l'article 11.01.2.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

11.02.1. Du Ministre des Affaires étrangères.

Réduction : 1.090.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'année.

11.02.2. Du Ministre des Relations commerciales extérieures et du Ministre du Commerce Extérieur.

A. Crédit supplémentaire : 307.000 francs.

Complément de texte : voir justification à l'article 11.01.2.

Ajustement dû à des modifications dans la composition du Cabinet.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 21.000 francs.

Arriérés d'allocations familiales relatifs aux années 1965 et 1966.

11.02.3. Du Ministre des Affaires européennes et de la Culture néerlandaise et du Ministre de la Coopération au Développement.

A. Crédit supplémentaire : 625.000 francs.

Complément de texte : voir justification à l'article 11.01.2.

Als volgt onderverdeeld :

— Gevolg van de bepaling van de artikelen 15 en 17 van de wet van 28 juni 1963 : 29.656 frank.

— Schuldvorderingen ingediend na afsluiten van het begrotingsjaar waarop ze betrekking hebben : 25.046 frank.

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL.**

SECTIE I.

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van :*

11.01.2. De Minister van Buitenlandse Handelsbetrekkingen en van de Minister van Buitenlandse Handel.

Tekstaanvulling te wijten aan de structuur van de Regering.

11.01.3. De Minister van Europese Zaken en van de Nederlandse Cultuur en van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.

Zie de verantwoording bij het artikel 11.01.2.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van :*

11.02.1. De Minister van Buitenlandse Zaken.

Vermindering : 1.090.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het jaar.

11.02.2. De Minister van Buitenlandse Handelsbetrekkingen en van de Minister van Buitenlandse Handel.

A. Bijkrediet : 307.000 frank.

Tekstaanvulling : zie verantwoording bij artikel 11.01.2.

Aanpassing te wijten aan wijzigingen in de samenstelling van het Kabinet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 21.000 frank.

Achterstallen van kinderbijslagen betreffende de jaren 1965 en 1966.

11.02.3. De Minister van Europese Zaken en van de Nederlandse Cultuur en van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.

A. Bijkrediet : 625.000 frank.

Tekstaanvulling : zie verantwoording bij het artikel 11.01.2.

Ajustement dû à des modifications dans la composition du Cabinet.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 54.000 francs.

Crédit devant permettre le remboursement au Ministère des Travaux Publics du montant d'une cotisation patronale relative à 1966 et versée à l'O.N.S.S. pour le compte de l'un de ses agents détaché au Cabinet du Ministre (9.000 francs) et d'un reliquat de traitement restant dû pour 1967 (45.000 francs).

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.01. Administration centrale.

Réduction : 2.714.000 francs.

Le crédit alloué, en l'occurrence 179.634.000 francs, est ramené à 176.920.000 francs, en tenant compte des besoins actuellement prévisibles pour l'année en cours.

11.03.2. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.600.000 francs.

Crédit nécessaire à la régularisation budgétaire de diverses dépenses de personnel exposées par nos postes à l'étranger.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 694.000 francs.

L'augmentation proposée découle de la nécessité dans laquelle se trouve le Département de faire face soit à des tâches nouvelles dont l'accomplissement postule des prestations supplémentaires, soit à des travaux normalement effectués par des agents provisoirement éloignés du service pour des causes diverses.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux, etc.*

Réduction : 100.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'année.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et de médecins, etc.*

12.01.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 40.000 francs.

Aanpassing te wijten aan wijzigingen in de samenstelling van het Kabinet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 54.000 frank.

Krediet dat de terugbetaling aan het Ministerie van Openbare Werken moet mogelijk maken van een werkgeversbijdrage betreffende 1966 die gestort werd aan de R.M.Z. voor rekening van een personeelslid gedetacheerd bij het Kabinet van de Minister (9.000 frank) en van een weddegedeelte nog verschuldigd voor 1967 (45.000 frank).

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Hoofdbestuur.

Vermindering : 2.714.000 frank.

Het krediet toegekend voor een bedrag van 179.634.000 frank wordt teruggebracht op 176.920.000 frank rekening gehouden met de voor het ogenblik voorzienbare behoeften van het lopende jaar.

11.03.2. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.600.000 frank.

Krediet nodig voor de budgettaire regularisatie van diverse personeelsuitgaven gedaan door onze posten in het buitenland.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet : 694.000 frank.

De voorgestelde verhoging vloeit voort uit de noodzakelijkheid waarvoor het Departement zich geplaatst ziet het hoofd te moeten bieden hetzij aan nieuwe taken waarvan de vervulling bijkomende prestaties vereist, hetzij aan werken die normaal werden uitgevoerd door personeelsleden die om diverse redenen tijdelijk van hun dienst verwijderd zijn.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen, enz.*

Vermindering : 100.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het jaar.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

12.01.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 40.000 frank.

Crédit nécessaire à la régularisation budgétaire de dépenses exposées par nos postes à l'étranger à la demande de l'Administration centrale.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.2. Administration centrale :

Crédit supplémentaire : 1.785.000 francs.

Augmentation consécutive à la majoration des tarifs de transport et à l'accroissement constant du volume des expéditions vers l'étranger.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc.*

12.03.1. Hôtels ministériels.

Réduction : 300.000 francs.

Compensation partielle du supplément de 800.000 francs sollicité à l'article 74.03.

12.03.2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 150.000 francs.

Montant nécessaire à la régularisation budgétaire de diverses dépenses exposées par nos postes à l'étranger, à la demande de l'Administration centrale.

12.03.4. Information, documentation, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 228.000 francs.

Montant nécessaire à la régularisation budgétaire de diverses dépenses exposées par nos postes à l'étranger (200.000 francs) et au règlement de diverses créances relatives à 1966 (28.000 francs).

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Crédit supplémentaires années budgétaires antérieures : 7.000 francs.

Crédit devant permettre le paiement d'une facture de l'O.C.F. relative à 1966.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 602.000 francs.

Montant nécessaire au règlement de diverses factures de l'O.C.F. relatives aux années 1964 (21.000 francs) et 1966 (581.000 francs).

Krediet nodig voor de budgettaire regularisatie van uitgaven gedaan door onze posten in het buitenland op aanvraag van het Hoofdbestuur.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

12.02.2. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 1.785.000 frank.

Verhoging te wijten aan de stijging der vervoertarieven en aan de voortdurende toename van het volume der verzendingen naar het buitenland.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.*

12.03.1. Ministeriële hotels.

Vermindering : 300.000 frank.

Gedeeltelijke compensatie van het op artikel 74.03 aangevraagde bijkrediet van 800.000 frank.

12.03.2. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 150.000 frank.

Bedrag nodig voor de budgettaire regularisatie van diverse uitgaven die werden gedaan door onze posten in het buitenland, op aanvraag van het Hoofdbestuur.

12.03.4. Voorlichting, dokumentatie, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 228.000 frank.

Bedrag noodzakelijk voor de budgettaire regularisatie van diverse uitgave die werden gedaan door onze posten in het buitenland (200.000 frank) en voor de vereffening van diverse schuldvorderingen betreffende 1966 (28.000 frank).

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7.000 frank.

Krediet dat de betaling van een faktuur van het C.B.B. betreffende 1966 moet mogelijk maken.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 602.000 frank.

Bedrag noodzakelijk voor de vereffening van diverse fakturen van het C.B.B. betreffende de jaren 1964 (21.000 frank) en 1966 (581.000 frank).

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'année.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

12.10.1. Administration centrale, etc.

A. Crédit supplémentaire : 3.840.000 francs.

L'augmentation proposée se justifie principalement par le fait que la réalisation de l'équilibre linguistique dans les postes à l'étranger postule de nombreuses mutations d'agents.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 200.000 francs.

Montant nécessaire au règlement de diverses créances introduites tardivement.

12.10.2. Indemnités pour missions diverses, etc.

A. Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Le supplément sollicité se décompose comme suit :

1) + 1.000.000 de francs : Application de l'arrêté ministériel du 23 décembre 1967 octroyant, à partir du 1^{er} janvier 1968, une indemnité forfaitaire journalière aux officiers belges mis à la disposition du Département des Affaires étrangères pour être détachés, en qualité d'observateurs, auprès de certains organismes des Nations Unies;

2) — 500.000 francs : Compensation partielle du supplément de 800.000 francs sollicité à l'article 74.03.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.618.000 francs.

Montant nécessaire à la régularisation budgétaire de diverses dépenses exposées par nos postes à l'étranger.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département, etc.*

12.13.1. Administration centrale.

Réduction : 41.981.000 francs.

Compensation des suppléments sollicités tant pour l'année 1968 (36.981.000 francs) que pour les années antérieures (5.000.000 de francs) à l'article 34.14 (nouveau).

Voir aussi la justification à cette dernière position budgétaire

12.13.2. Postes diplomatiques, etc.

Crédit supplémentaires années budgétaires antérieures : 2.000.000 de francs.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.*

Bijkrediet : 100.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het jaar.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel, enz.*

12.10.1. Hoofdbestuur, enz.

A. Bijkrediet : 3.840.000 frank.

De voorgestelde vermeerdering is verantwoord door het feit dat de verwezenlijking van het taalevenwicht in de posten in het buitenland talrijke overplaatsingen van agenten noodzakelijk maakt.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 200.000 frank.

Bedrag noodzakelijk voor de vereffening van diverse laattijdig ingediende schuldvorderingen.

12.10.2. Vergoedingen voor allerhande opdrachten, enz.

A. Bijkrediet : 500.000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet wordt als volgt verdeeld :

1) + 1.000.000 frank : Toepassing van het ministerieel besluit van 23 december 1967 waarbij, vanaf 1 januari 1968, een forfaitaire dagvergoeding wordt toegekend aan de Belgische officieren ter beschikking gesteld van het departement van Buitenlandse Zaken, om in de hoedanigheid van waarnemer te worden gedetacheerd bij zekere organismen der Verenigde Naties;

2) — 500.000 frank : Gedeeltelijke compensatie van het op artikel 74.03 aangevraagde bijkrediet van 800.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.618.000 frank.

Bedrag noodzakelijk voor de budgettaire regularisatie van diverse uitgaven die werden gedaan door onze posten in het buitenland.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, enz.*

12.13.1. Hoofdbestuur.

Vermindering : 41.981.000 frank.

Compensatie der, zowel voor het jaar 1968 (36.981.000 frank) als voor de vroegere jaren (5.000.000 frank), op artikel 34.14 (nieuw) aangevraagde bijkredieten.

Zie eveneens de verantwoording bij deze laatste begrotingspost.

12.13.2. Diplomatieke posten, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.000.000 frank.

Montant nécessaire à la régularisation budgétaire de diverses dépenses exposées par nos postes à l'étranger.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.*

12.14.2. Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.132.000 francs.

Montant nécessaire au règlement de diverses créances relatives à 1966.

12.14.4 (*nouveau*). Frais divers résultant de l'aménagement du Château Sainte-Anne (gestion, fournitures, travaux, prestations de tiers, surveillance, etc.).

Crédit nouveau : 250.000 francs.

Montant devant couvrir les dépenses inhérentes à l'occupation du Château Sainte-Anne (chauffage, entretien des locaux, etc.).

ART. 12.20. — *Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires, etc.*

A. Réduction : 1.500.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'année.

B. Crédit supplémentaires années budgétaires antérieures : 1.500.000 francs.

Montant nécessaire à la régularisation budgétaire de diverses dépenses exposées par nos postes à l'étranger.

ART. 12.27. — *Frais résultant de l'application des articles 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement, etc.*

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'année.

ART. 12.30. — *Aide médicale au personnel, etc.*

Réduction : 1.500.000 francs.

Régression du nombre de bénéficiaires.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Bedrag noodzakelijk voor de budgettaire regularisatie van diverse uitgaven die werden gedaan door onze posten in het buitenland.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz.*

12.14.2. Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmontpaleis.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.132.000 frank.

Bedrag noodzakelijk voor de vereffening van diverse schuldvorderingen betreffende 1966.

12.14.4 (*nieuw*). Diverse kosten in verband met de inrichting van het Sint-Anna-Kasteel (beheer, benodigdheden, werken, prestaties van derden, toezicht, enz.).

Nieuw krediet : 250.000 frank.

Bedrag dat de uitgaven dient te dekken die het gevolg zijn van het in gebruik nemen van het Sint-Anna Kasteel (verwarming, onderhoud der lokalen, enz.).

ART. 12.20. — *Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten, enz.*

A. Vermindering : 1.500.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het jaar.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.500.000 frank.

Bedrag noodzakelijk voor de budgettaire regularisatie van diverse uitgaven die door onze posten in het buitenland werden gedaan.

ART. 12.27. — *Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 46, 47 en 103 van de samengeordende wetten met betrekking tot de militie, de aanwerving, enz.*

Bijkrediet : 200.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het jaar.

ART. 12.30. — *Geneeskundige bijstand aan het personeel, enz.*

Vermindering : 1.500.000 frank.

Vermindering van het aantal begunstigden.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Bijkrediet : 300.000 frank.

Aucun jugement n'étant intervenu en 1967 dans une affaire qui oppose l'Etat belge à des tiers, il s'indique de réinscrire en 1968 le crédit supplémentaire sollicité à cette position budgétaire pour l'année écoulée.

ART. 33.04. — *Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961 et 3 avril 1964 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, etc.*

Réduction : 48.000.000 de francs.

Reévaluation du crédit initial en fonction des besoins présumés de l'année 1968.

ART. 33.08 (nouveau). — *Remboursement des frais occasionnés par le rapatriement des réfugiés d'Afrique et des secours qui leurs ont été alloués lors des événements du 2^e semestre 1967.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7.000.000 de francs.

Les événements survenus en Afrique au cours du deuxième semestre de 1967 ont entraîné des dépenses inéluctables dans le cadre du rapatriement des réfugiés et des secours qui leurs ont été accordés.

ART. 34.12. — *Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de pays étrangers victimes de séismes, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Intervention de la Belgique dans l'aide offerte aux victimes du séisme qui a ravagé l'Iran.

ART. 34.13 (nouveau). — *Subside exceptionnel au Comité international de la Croix-Rouge.*

Crédit nouveau : 9.000.000 de francs.

Montant du subside à allouer au Comité international de la Croix-Rouge en dédommagement des dépenses exposées par cette organisation à la demande du Département des Affaires Etrangères.

34.14 (nouveau). Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition de la CEE, représentant les charges résiduelles non couvertes par cette organisation internationale.

A. Crédit nouveau : 36.981.000 francs.

Crédit destiné à couvrir la part des frais de location d'immeubles partiellement occupés par la CEE, non prise en charge par cette organisation internationale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.000.000 de francs.

Même justification que ci-dessus.

Daar in 1967 geen enkel oordeel over een zaak die de Belgische Staat tegenover derden stelde, diende te worden geveld is het aangewezen het aangevraagde bijkrediet in 1968 uit te trekken op deze begrotingspost voor het verlopen jaar.

ART. 33.04. — *Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961 en 3 april 1964 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, enz.*

Vermindering : 48.000.000 frank.

Nieuwe raming van het oorspronkelijk krediet in functie van de vermoedelijke behoeften van het jaar 1968.

ART. 33.08 (nieuw). — *Terugbetaling der onkosten die het gevolg zijn van de repatriëring der vluchtelingen uit Afrika en van de hulp die hen werd verleend ter gelegenheid der gebeurtenissen van het 2^e semester van 1967.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7.000.000 frank.

De gebeurtenissen die in Afrika in de loop van het tweede semester van 1967 voorvielen hadden onvermijdelijke uitgaven tot gevolg in het kader van de repatriëring der vluchtelingen en de bijstand die hen werd verleend.

ART. 34.12. — *Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van aardbevingen, enz.*

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Tussenkost van België in de hulp geboden aan de slachtoffers van de aardbeving die Iran teisterde.

ART. 34.13 (nieuw). — *Uitzonderlijke toelage aan het Internationaal Comité van het Rode Kruis.*

Nieuw krediet : 9.000.000 frank.

Bedrag van de toelage toegekend aan het Internationaal Comité van het Rode Kruis als schadeloosstelling voor de uitgaven door deze organisatie, op aanvraag van het Departement van Buitenlandse Zaken, gedaan.

34.14 (nieuw). Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de EEG te worden gesteld, houdende de door dit organisme niet gedekte overblijvende lasten.

A. Nieuw krediet : 36.981.000 frank.

Krediet bestemd om het deel van de huurkosten te betalen der gebouwen, gedeeltelijk ingenomen door de EEG en dat niet door het internationale organisme wordt ten laste genomen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.000.000 frank.

Zelfde verantwoording als hierboven.

ART. 74.02. — Achat de machines non livrables par l'O.C.F.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 400.000 francs.

Montant nécessaire à la régularisation budgétaire de diverses dépenses exposées par nos postes à l'étranger.

ART. 74.03. — Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.

Crédit supplémentaire : 800.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins de l'année.

L'augmentation proposée est compensée par une réduction équivalente apparaissant aux articles 12.03.1 (300.000 francs) et 12.10.2 (500.000 francs).

SECTION II.

Assistance Technique.

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.

1. Office de la Coopération au développement.

A. Crédit supplémentaire 1.308.000 francs.

L'augmentation sollicitée résulte :

1. de la décision envisagée de procéder par nominations particulières à certains emplois de niveau I.

2. de l'augmentation du pécule de vacances.

3. de la programmation sociale de 1968.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 47.000 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation d'arriérés de traitements relatifs à l'exercice 1966.

ART. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 280.000 francs.

Montant nécessaire au paiement d'une facture O.S.S.O.M. pour location d'installation mécanographique au cours de l'année 1962.

ART. 12.04. — Combustibles solides et liquides, etc.

Crédit supplémentaire années antérieures : 31.000 francs.

Somme nécessaire au paiement d'une fourniture de fuel oil léger livré en 1966 par l'O.C.F. mais dont la facture n'a été introduite qu'au mois de février 1968.

ART. 74.02. — Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 400.000 frank.

Bedrag noodzakelijk voor de budgettaire regularisatie van diverse uitgaven die door onze posten in het buitenland werden gedaan.

ART. 74.03. — Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.

Bijkrediet : 800.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van het jaar.

De voorgestelde verhoging wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering op de artikelen 12.03.1 (300.000 frank) en 12.10.2 (500.000 frank).

SECTIE II.

Technische Bijstand.

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.

1. Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking.

A. Bijkrediet : 1.308.000 frank.

De aangevraagde verhoging vloeit voort uit :

1. de in ogenschouw genomen beslissing door bijzondere benoemingen in zekere betrekkingen van niveau I te voorzien;

2. de verhoging van het verlofgeld;

3. de sociale programmatie voor 1968.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 47.000 frank.

Krediet benodigd voor het vereffenen van achterstallige wedden van het dienstjaar 1966.

ART. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 280.000 frank.

Bedrag benodigd voor de betaling van een D.O.S.Z.-rekening voor de huur van mecanografische installaties tijdens het jaar 1962.

ART. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 31.000 frank.

Som benodigd voor de betaling van een levering lichte fuel oil, in 1966, door het C.B.B. maar waarvoor de rekening slechts in de maand februari 1968 ingediend werd.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, impressions, reliures, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.000 francs.

Montant destiné au paiement d'une facture introduite en juillet 1967 et relative à une fourniture de l'année 1965.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 27.000 francs.

Somme nécessaire au paiement du solde de la facture O.C.F. n° 95.442 du 25 novembre 1966 pour fourniture d'essence.

ART. 33.07. — *Emigration sélective avec la collaboration du C.I.M.E. et assistance aux coopératives en Amérique latine, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 95.000 francs.

Dépenses relatives à l'exercice 1966 qui n'ont pu être payées avant la clôture de l'exercice à la suite d'une demande de renseignements introduite par la Cour des Comptes.

ART. 34.07. — *Dépenses relatives à la Coopération en personnel, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 73.000.000 de francs.

Lors de l'élaboration du budget pour l'année 1968, il avait été estimé, compte tenu des événements qui s'étaient déroulés au Congo, qu'un crédit de 1.000.000.000 de francs serait suffisant pour couvrir les dépenses de coopération en personnel en fonction d'une part du nombre d'agents en activité de service et d'autre part du nombre d'unités se trouvant en position de maintien à disposition.

Depuis cette époque, il a été possible de procéder à la réaffectation d'une grande partie du personnel, ainsi qu'à la réévaluation des crédits nécessaires.

Ceux-ci s'élèvent à 1.073.000.000 de francs contre 1.000.000.000 de francs initialement prévu ce qui nécessite un crédit supplémentaire de 73.000.000 de francs qui se répartit comme suit :

1. Rémunération : 980.000.000 de francs.

2. Voyages : 85.000.000 de francs.

3. Dépenses diverses : 8.000.000 de francs.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000 frank.

Bedrag bestemd voor de betaling van een in juli 1967 ingediende rekening slaande op een levering van het dienstjaar 1965.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 27.000 frank.

Som benodigd voor de betaling van het saldo van de rekening C.B.B. n° 95.442 van 25 november 1966 voor levering van essence.

ART. 33.07. — *Selectieve emigratie in samenwerking met I.C.E.L. en bijstand aan de coöperatieven in Latijns-Amerika, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 95.000 frank.

Uitgaven slaande op het dienstjaar 1966 die niet konden worden betaald voor het einde van het dienstjaar tengevolge van een vraag tot inlichtingen door het Rekenhof.

ART. 34.07. — *Uitgaven met betrekking tot de samenwerking met personeel, enz.*

A. Bijkrediet : 73.000.000 frank.

Bij het opstellen van de begroting voor het jaar 1968, rekening houdende met de gebeurtenissen in Kongo, werd een krediet van 1.000.000.000 frank voldoende geacht om de uitgaven te dekken voor de samenwerking in personeel, dit in functie enerzijds van het aantal personeelsleden in dienstactiviteit en anderzijds met het aantal eenheden dat zich in de toestand ter beschikking houden bevond.

Sindsdien was het mogelijk een groot gedeelte van het personeel opnieuw tewerk te stellen, vandaar een nieuwe raming van de benodigde kredieten.

Deze belopen 1.073.000.000 frank tegen de oorspronkelijke voorzienene 1.000.000.000 frank wat een bijkrediet van 73.000.000 frank vergt dat onderverdeeld is als volgt :

1. Bezoldiging : 980.000.000 frank.

2. Reizen : 85.000.000 frank.

3. Verschillende uitgaven : 8.000.000 frank.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.681.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour couvrir :

1. des rappels de traitements relatifs aux années 1961 à 1966 suite à des révisions de carrières, pour un montant de 3.270.000 francs.

2. des indemnités de missions relatives aux années 1964 et 1965 dont la liquidation a été demandée après la clôture des exercices budgétaires concernés, pour un montant de 411.000 francs.

ART. 34.08. — *Dépenses relatives à l'enseignement de régime belge, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 346.000 francs.

Montant nécessaire au paiement d'arriérés de traitements suite à des révisions de carrières.

ART. 34.10. — *Dépenses afférentes au Volontariat Outre-mer, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 647.000 francs.

Montant des cotisations sociales afférentes à l'exercice 1966 qui n'ont pu être payées à charge des crédits reportés de 1966, ceux-ci étant épuisés.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 338.000 francs.

Augmentation due principalement à l'attribution d'une allocation forfaitaire de départ à certains membres du cabinet ministériel précédent et à des modifications dans la composition même du cabinet.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Réduction : 1.965.000 francs.

Diminution due au fait que l'effectif moyen prévu en militaires appointés ne sera probablement pas atteint.

11.03.2. Forces armées.

Crédit supplémentaire : 708.093.000 francs.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.681.000 frank.

Krediet benodigd voor het vereffenen van :

1. weddeaanpassingen in verband met de jaren 1961 tot 1966 ten gevolge van herziene loopbanen, voor een bedrag van 3.270.000 frank;

2. vergoedingen voor opdrachten in verband met de jaren 1964 en 1965, waarvoor de vereffening aangevraagd werd na het afsluiten van het betrokken begrotingsjaar, dit voor een bedrag van 411.000 frank.

ART. 34.08. — *Uitgaven met betrekking tot het onderwijs naar Belgisch stelsel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 346.000 frank.

Bedrag benodigd voor de betaling van achterstallige wedden ten gevolge van het herzien der loopbanen.

ART. 34.10. — *Uitgaven met betrekking tot het Volontariaat Overzee, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 647.000 frank.

Bedrag der sociale bijdragen voor het dienstjaar 1966 die niet konden worden betaald ten laste van de kredieten 1966 die opgebruikt waren.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Bijkrediet : 338.000 frank.

Vermeerdering hoofdzakelijk te wijten aan het toekennen van een forfaitaire toelage wegens ontslag aan zekere leden van het vorige ministeriële kabinet en aan wijzigingen in de samenstelling zelf van het kabinet.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Vermindering : 1.965.000 frank.

Vermindering te wijten aan het feit dat het voorsz. gemiddeld effectief van weddetrekkende militairen waarschijnlijk niet zal bereikt worden.

11.03.2. Krijgsmacht.

Bijkrediet : 708.093.000 frank.

Cette augmentation est la résultante de diverses modifications dont les plus importantes sont dues :

— à la non réalisation de la mobilité envisagée lors de l'élaboration du budget avec comme conséquence l'existence d'un effectif de militaires appointés supérieur à celui sur lequel les calculs des crédits sollicités pour 1968 avaient été effectués et une augmentation sensible du traitement moyen;

— à la majoration du taux des allocations familiales au 1^{er} avril 1968;

— à l'application des mesures 1968 de la programmation sociale;

— à l'augmentation de l'effectif en miliciens.

— à la réinscription au budget de la Défense nationale du crédit couvrant les dépenses d'assistance technique qui lui incombent à nouveau. (Un crédit global destiné à couvrir l'ensemble des dépenses diverses relatives à la coopération technique militaire, avait été initialement prévu au budget des Affaires étrangères et du Commerce extérieur; ce crédit n'a pas été utilisé à cette fin).

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 8.000 francs.

Augmentation due à des modifications du nombre d'ayants droit de certaines allocations.

ART. 11.11. — *Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 100.000.000 francs.

Ce supplément, nécessaire à la liquidation des dossiers introduits ou à introduire à brève échéance par l'ONSS et les organismes assureurs compétents, se rapporte aux années 1955 à 1966.

ART. 11.12. — *Salaires en nature : vivres et habillement.*

11.12.2. Forces armées.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.002.000 francs.

Augmentation de rapportant au poste « Habillement » et résultant :

d'une part, de l'introduction tardive de créances;

— d'autre part, de l'application de l'article 18, § 2 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat; (il s'agit en l'occurrence de contrats conclus en 1966 dont la liquidation n'a pu s'effectuer après le 31 décembre 1967, les crédits reportés de 1966 tombant en annulation à cette dernière date).

Deze vermeerdering is het resultaat van verschillende wijzigingen waarvan de voornaamste te wijten zijn :

— aan de niet-verwezenlijking van de geplande mobiliteit bij het opmaken van de begroting met als gevolg het bestaan van een effectief aan weddetrekkende militairen dat hoger ligt dan dit waarmee rekening gehouden werd bij het berekenen van de aangevraagde kredieten van 1968 en een gevoelige toename van de gemiddelde wedde;

— aan de verhoging van de kinderbijslagen op 1 april 1968;

— aan de toepassing van de maatregelen 1968 van de sociale programmatie;

— aan de vermeerdering van het aantal miliciens.

— aan de herinschrijving in de begroting van Landsverdediging van het krediet tot dekking van de uitgaven voor de technische bijstand die opnieuw ten laste van die begroting vallen. (Een globaal krediet, bestemd tot dekking van alle diverse uitgaven in verband met de militaire technische samenwerking, werd aanvankelijk voorzien op de begroting van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel; dit krediet werd evenwel nooit voor dat doeleinde gebruikt.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 8.000 frank.

Vermeerdering te wijten aan wijzigingen in het aantal rechthebbenden op zekere toelagen.

ART. 11.11. — *Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 100.000.000 frank.

Dit bijkrediet, nodig voor de vereffening van de door de R.M.Z. en de bevoegde verzekeringsinstellingen ingediend of binnenkort in te dienen dossiers, heeft betrekking op de jaren 1955 tot 1966.

ART. 11.12. — *Lonen in natura : voeding en kleding.*

11.12.2. Krijgsmacht.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.002.000 frank.

Vermeerdering met betrekking op de post « Kleding » en voortvloeiend :

— enerzijds, uit het laattijdig indienen van schuldvorderingen;

— anderzijds, uit de toepassing van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit (het gaat hier om contracten afgesloten in 1966, waarvan de vereffening niet meer kon uitgevoerd worden na 31 december 1967, daar de van het jaar 1966 overgebrachte kredieten op voormelde datum geannuleerd werden).

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Réduction : 455.000 francs.

Diminution affectant le poste « Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration » et résultant d'une réévaluation du coût de certaines activités en rapport avec les applications mécanographiques dans le cadre du traitement de l'information.

12.01.2. Forces armées.

Réduction : 9.414.000 francs.

Diminution affectant le poste : « Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration » ; elle est due :

— d'une part, à une réévaluation du coût de certaines activités en rapport avec les applications mécanographiques dans le cadre du traitement de l'information ;

— d'autre part, au fait que la location prévue d'un ordinateur pour le centre météorologique de la Force aérienne est reportée à une date ultérieure.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.2. Forces armées.

A. Crédit supplémentaire : 1.481.000 francs.

Augmentation se rapportant à plusieurs postes de l'article et résultant en ordre principal de la reprise des bases britanniques en Belgique.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 336.000 francs.

— Produits de consommation (années 1965 et 1966) : 40.000 francs ;

— Impositions (année 1966) : 1.000 francs ;

— Gaz et électricité (années 1963, 1964, 1965, 1966 et 1967) : 295.000 francs.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc.*

12.03.2. Forces armées.

A. Crédit supplémentaire : 1.248.000 francs.

Augmentation affectant principalement le poste :

— « Entretien ordinaire des bâtiments et installations, etc. » (+ 1.000.000 de francs : résultant de la

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

12.01.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Vermindering : 455.000 frank.

Vermindering van de post « Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen » en voortvloeiend uit de herwaardering van de kostprijs van bepaalde activiteiten in verband met de mechanografische toepassingen in het kader van de verwerking van de informatie.

12.01.2. Krijgsmacht.

Vermindering : 9.414.000 frank.

Vermindering van de post : « Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen » ; zij is te wijten :

— enerzijds, aan een herwaardering van de kostprijs van bepaalde activiteiten in verband met de mechanografische toepassingen in het kader van de verwerking van de informatie ;

— anderzijds, aan het feit dat de voorziene huur van een ordinator voor het meteorologisch centrum van de Luchtmacht uitgesteld is tot een latere datum.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.2. Krijgsmacht.

A. Bijkrediet : 1.481.000 frank.

Vermeerdering die over verschillende posten van het artikel gespreid ligt en hoofdzakelijk voortvloeit uit de overname van de Britse basissen in België.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 336.000 frank.

— Verbruiksgoederen (jaren 1965 en 1966) : 40.000 frank ;

— Belastingen (jaar 1966) : 1.000 frank ;

— Gas en elektriciteit (jaren 1963, 1964, 1965, 1966 en 1967) : 295.000 frank.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.*

12.03.2. Krijgsmacht.

A. Bijkrediet : 1.248.000 frank.

Vermeerdering die hoofdzakelijk betrekking heeft op de post :

— « Gewoon onderhoud der gebouwen en installaties, enz. » (+ 1.000.000 frank : voortspuitend uit het

nécessité de remettre en état les anciennes bases britanniques, reprises par la Défense nationale, ainsi que la caserne de Saive);

La hausse des prix et du coût de la main-d'œuvre provoque la majoration de quelques autres postes.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 520.000 francs.

— Impressions, tirés à part, photocopies (année 1967) : 105.000 francs;

— Entretien ordinaire des bâtiments (années 1965 et 1966) : 65.000 francs;

— Entretien du matériel anti-incendie (année 1966) : 110.000 francs;

— Entretien de l'outillage et des machines outils (année 1966) : 240.000 francs.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 450.000 francs.

Créances introduites tardivement (années 1965 et 1966).

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Augmentation due à la hausse du prix des fournitures.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.560.000 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Réduction : 260.000 francs.

Adaptation du crédit au nombre réel de bénéficiaires de certaines indemnités.

12.10.2. Forces armées.

Crédit supplémentaire : 12.000.000 de francs.

Cette majoration affecte les postes :

« Frais de transport pour missions et déplacements à l'intérieur du pays ». Elle est due à l'augmentation du trafic et aux hausses tarifaires de septembre 1967.

noodzakelijk terug in goede staat brengen van de Britse basissen, die overgenomen werden door Landsverdediging, alsook van de kazerne te Saive).

De verhoging van de prijzen en van de arbeidslonen zijn de oorzaak van de verhoging van enkele andere posten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 520.000 frank.

— Drukwerken, afdrukken, fotocopiën (jaar 1967) : 105.000 frank;

— Gewoon onderhoud der gebouwen (jaren 1965 en 1966) : 65.000 frank;

— Onderhoud van het brandweermaterieel (jaar 1966) : 110.000 frank;

— Onderhoud van het gereedschap en de werktuigmachines (jaar 1966) : 240.000 frank.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 450.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen (jaren 1965 en 1966).

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, enz.*

A. Bijkrediet : 500.000 frank.

Vermeerdering te wijten aan de prijsverhoging van de benodigdheden.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.560.000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen die na de afsluiting van het begrotingsjaar werden ingediend.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Vermindering : 260.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan het werkelijk aantal rechthebbenden op zekere vergoedingen.

12.10.2. Krijgsmacht.

Bijkrediet : 12.000.000 frank.

Verhoging van de posten :

« Vervoerkosten voor zendingen en verplaatsingen in het binnenland ». Ze is te wijten aan hogere vervoerkosten wegens een toeneming van het verkeer per spoor, alsmede aan de tariefverhogingen van september 1967.

— « Indemnités pour missions et déplacements à l'étranger » (+ 3.000.000 de francs : augmentations et hausses des dépenses pour indemnités de mer) ;

— « Indemnités pour cours et stages à l'étranger » (+ 3.000.000 de francs : ajustement indispensable à la réalisation du programme de cours à l'étranger de la force navale).

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

12.11.2. Forces armées.

A. Réduction : 6.000.000 de francs.

Diminution devenue possible par l'adaptation du programme de cours à l'étranger de la Force aérienne.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 30.000 francs.

Créance relative à l'année 1966 et ayant trait à des frais de participation à un cours.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

12.12.2. Forces armées.

A. Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

Augmentation résultant de l'inscription d'un poste nouveau à ouvrir à cet article et concernant les frais d'inscription à l'Ordre des Architectes.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.000 francs.

Créances relatives au frais de participation à l'Association de l'Europe occidentale pour la psychologie aéronautique et relatives aux années 1963, 1964, 1965 et 1966.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du département, etc.*

12.13.2. Forces armées.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10.000 francs.

Créances relatives aux années 1965 et 1966 et concernant la location d'un local de la S.N.C.B.

ART. 12.20. — *Gros entretien des bâtiments.*

12.20.2. Forces armées.

Crédit supplémentaires : 15.000.000 de francs.

Cette augmentation est destinée à faire face à divers travaux indispensables de gros entretien et d'aménagement :

— de la caserne de Saive, en vue de sa réoccupation ;

— « Vergoedingen voor zendingen en verplaatsingen in het buitenland » (+ 3.000.000 frank : vermeerdering van de uitgaven voor zeevergoedingen) ;

— « Vergoedingen voor cursussen en stages in het buitenland » (+ 3.000.000 frank : onontbeerlijke aanpassing ter bekostiging van de cursussen in het buitenland van de Zeemacht.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

12.11.2. Krijgsmacht.

A. Vermindering : 6.000.000 frank.

Mogelijke kredietverlaging door aanpassing van het cursusprogramma in het buitenland van de luchtmacht.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 30.000 frank.

Schuldvordering betreffende het jaar 1966 en die betrekking heeft op de deelneming in de kosten van een cursus.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

12.12.2. Krijgsmacht.

A. Bijkrediet : 150.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiend uit de inschrijving van een nieuwe post te openen op dit artikel met betrekking op de inschrijvingskosten bij de Orde van de Architecten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.000 frank.

Schuldvorderingen betreffende de deelnemingskosten aan de Westeuropese Vereniging voor Luchtvaartpsychologie en die betrekking hebben op de jaren 1963, 1964, 1965 en 1966.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement, enz.*

12.13.2. Krijgsmacht.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 40.000 frank.

Schuldvorderingen betreffende de jaren 1965 en 1966 en die betrekking hebben op de huur van een lokaal van de N.M.B.S.

ART. 12.20. — *Groot onderhoud der gebouwen.*

12.20.2. Krijgsmacht.

Bijkrediet : 15.000.000 frank.

Deze vermeerdering is bestemd om het hoofd te bieden aan verschillende onmisbare onderhouds- en aanpassingswerken :

— aan de kazerne te Saive, in het vooruitzicht van haar wederbezetting;

— des anciennes bases britanniques, par suite de leur reprise par les Forces armées;

— de locaux à la Caserne Prince Albert, à Bruxelles, dans le cadre de l'extension de la mécanographie.

ART. 12.21. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement, etc.*

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Cette augmentation résulte d'une majoration des frais d'utilisation d'installations alliées.

ART. 12.22. — *Utilisation des moyens de transport terrestre, maritime, fluvial et aérien, propriété de l'Etat (y compris les pièces de rechange) et éventuellement loués.* (Toute dépense relative à l'utilisation de ces moyens de transport, leurs composants et accessoires, peut s'imputer sans tenir compte de l'année budgétaire à laquelle elle se rapporte; le solde disponible à la clôture de l'année budgétaire peut être reporté aux années suivantes).

Crédit supplémentaire : 119.224.000 francs.

— Carburants et lubrifiants : + 50.224.000 francs (majoration des prix des carburants et augmentation des consommations horaires moyennes à la Force aérienne);

— Entretien du charroi et du matériel volant : + 69.000.000 de francs (hausse des prix et du coût de la main-d'œuvre).

A la demande de la Cour des Comptes, la disposition insérée dans le texte du présent article a été étendue à toutes les dépenses découlant de l'utilisation des divers moyens de transport, la Cour ayant rencontré des difficultés quant à la détermination des sommes susceptibles d'être reportées à la clôture de l'année budgétaire; en effet la disposition figurant au même article du tableau de la loi du budget de la Défense nationale pour 1968 était limitée à une partie des dépenses imputables audit article, notamment les dépenses relatives à l'entretien des moyens de transport.

D'autre part, la disposition sollicitée permet de supprimer celle concernant les dépenses d'années antérieures afférentes au ravitaillement en carburants, lubrifiants et ingrédients pour avions effectuées à l'occasion d'atterrissages sur des aérodromes autres que ceux de la Force aérienne, figurant également au même article du budget de la Défense nationale pour 1968.

ART. 12.23. — *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale, etc.*

12.23.2. Forces armées.

A. Crédit supplémentaire : 16.654.000 francs.

Cette majoration concerne essentiellement les produits pharmaceutiques et est due à l'accroissement de consommation des spécialités pharmaceutiques et des produits en général.

— aan de vroegere Britse basissen, als gevolg van hun overname door de Strijdkrachten;

— aan lokalen van de Prins Albertkazerne, te Brussel, in het kader van de uitbreiding van de mechanografie.

ART. 12.21. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven, enz.*

Bijkrediet : 500.000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort uit een verhoging van de gebruikskosten van geallieerde installaties.

ART. 12.22. — *Uitgaven in verband met het gebruik van vervoermiddelen te land, te water en in de lucht, eigendom van de Staat, (de vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel gehuurd.* (Zonder rekening te houden met het begrotingsjaar waarop ze betrekking heeft, mag elke uitgave in verband met het gebruik van deze vervoermiddelen, van onderdelen en bijhorigheden, hierop aangerekend worden; het bij de afsluiting van het begrotingsjaar beschikbare saldo mag naar de volgende jaren overgebracht worden).

Bijkrediet : 119.224.000 frank.

— Motorbrandstoffen en smeermiddelen : +50.224.000 frank (prijsstijgingen van de motorbrandstoffen en verhoging van het gemiddeld uurverbruik bij de Luchtmacht);

— Onderhoud van de voertuigen en van het vlieg-materieel : + 69.000.000 frank (stijging van de prijzen en van de arbeidskosten).

Op verzoek van het Rekenhof, werd de in de tekst van dit artikel ingelaste beschikking uitgebreid tot alle uitgaven die uit het gebruik van de verschillende vervoermiddelen voortvloeien, daar het Hof moeilijkheden had ondervonden bij het vaststellen van de sommen die bij de afsluiting van het begrotingsjaar vatbaar zijn voor overdracht; de beschikking die voorkomt in hetzelfde artikel van de tabel van de begrotingswet van Landsverdediging voor 1968 was inderdaad beperkt tot een deel van de op dit artikel aanrekenbare uitgaven, namelijk de uitgaven betreffende het onderhoud van de vervoermiddelen.

Anderdeels, biedt de aangevraagde beschikking de mogelijkheid de bijbepaling af te schaffen in verband met de uitgaven van vroegere jaren betreffende de bevoorrading in brandstof, smeermiddelen en ingrediënten voor vliegtuigen, uitgevoerd ter gelegenheid van landingen op andere vliegvelden dan die van de Luchtmacht, een bijbepaling die ook voorkomt in hetzelfde artikel van de begroting van Landsverdediging voor 1968.

ART. 12.23. — *Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging, enz.*

12.23.2. Krijgsmacht.

A. Bijkrediet : 16.654.000 frank.

Deze verhoging betreft voornamelijk de farmaceutische produkten en is te wijten aan een toenemend verbruik van farmaceutische specialiteiten en van farmaceutische produkten in het algemeen.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.296.000 francs.

— Munitions pour l'entraînement (année 1966) 1.880.000 francs.

— Produits radiographiques, photographiques et cinématographiques (année 1965) : 2.000 francs.

— Entretien du matériel électronique et du matériel de transmission (année 1966) : 637.000 francs.

— Entretien du matériel didactique et du matériel classique (année 1966) : 710.000 francs.

— Entretien des matériels généraux (année 1966) : 61.000 francs.

— Participations à des compétitions sportives à l'étranger (année 1966) : 6.000 francs.

ART. 12.26 (nouveau). — *Dépenses résultant de la garantie d'occupation accordée par l'Etat pour les logements destinés aux membres du SHAPE et de la location par la Défense nationale de logements au profit des militaires belges en service au SHAPE (y compris les créances arriérées).*

Crédit nouveau : 47.000.000 de francs.

Le Gouvernement belge a accordé une garantie d'occupation aux promoteurs qui ont été chargés de la construction dans la région de Casteau de logements destinés aux membres du SHAPE. Cette garantie d'occupation a fait l'objet du projet de loi n° 491 (1967-1968) du 30 novembre 1967, déposé au bureau de la Chambre. L'article 1^{er} dudit projet tend à autoriser le Ministre des Finances à accorder, pour une période de dix ans, la garantie de l'Etat aux constructeurs des logements destinés aux membres du SHAPE et aux gendarmes belges chargés de la surveillance des installations militaires, à concurrence d'un revenu mensuel brut correspondant à 90 % des loyers qui ont été fixés, en accord avec le Ministre des Finances, pour ces logements. L'article 2 du projet prévoit en outre que les crédits nécessaires pour supporter les dépenses résultant de l'application de la garantie sont portés au budget du Ministère de la Défense nationale.

L'application de la garantie d'occupation n'entraîne une charge budgétaire que pour les 816 logements construits en dehors de l'enceinte militaire, les logements à l'intérieur du camp (le SHAPE-Village comportant 622 habitations) étant couverts par une contre-garantie de l'OTAN au profit de la Belgique.

Un nombre assez élevé de logements n'ont pu encore être occupés. Cette situation résulte du fait que lors de leur arrivée de France, les constructions n'étant pas encore achevées, la plupart des membres du SHAPE ont dû chercher à se loger dans les environs de Casteau. N'ayant généralement plus qu'un laps de temps relati-

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.296.000 frank.

— Oefenmunitie (jaar 1966) : 1.880.000 frank.

— Radiografische, fotografische en cinematografische produkten (jaar 1965) : 2.000 frank.

— Onderhoud van het elektronisch materieel en van het transmissie- en cijferingsmaterieel (jaar 1966) : 637.000 frank.

— Onderhoud van het didactisch materieel en klasmaterieel (jaar 1966) : 710.000 frank.

— Onderhoud van het algemeen materieel (jaar 1966) : 61.000 frank.

— Deelneming aan sportmanifestaties in het buitenland (jaar 1966) : 6.000 frank.

ART. 12.26 (nieuw). — *Uitgaven voortspruitend uit de bezettingswaarborg verstrekt door de Staat voor de woningen bestemd voor de leden van de S.H.A.P.E. en uit de huur van woningen door Landsverdediging ten voordele van de Belgische militairen in dienst bij S.H.A.P.E. (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen).*

Nieuw krediet : 47.000.000 frank.

De Belgische regering heeft een bezettingswaarborg verstrekt aan de promotors die belast werden met de bouw van woningen in de streek van Casteau voor de leden van de S.H.A.P.E. Deze bezettingswaarborg heeft het voorwerp uitgemaakt van het wetsontwerp n° 491 (1967-1968) van 30 november 1967, ingediend bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers. Artikel 1 van dit ontwerp strekt ertoe de Minister van Financiën te machtigen om, voor een periode van 10 jaar, de Staatswaarborg te verlenen aan de bouwers van woningen bestemd voor de leden van de S.H.A.P.E. en voor de Belgische rijkswachters die belast zijn met het toezicht op de militaire installaties, tot beloop van een bruto maandelijks inkomen overeenstemmend met 90 % van de huurprijzen die in overleg met de Minister van Financiën voor die woningen werden vastgesteld. Artikel 2 van het ontwerp voorziet dat de nodige kredieten tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de waarborg, worden uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Landsverdediging.

Uit de toepassing van de bezettingswaarborg zal slechts een begrotingslast voortspruiten voor de 816 woningen, gebouwd buiten het militair kamp, daar de woningen opgetrokken binnen het kamp (het S.H.A.P.E.-Dorp met zijn 622 woningen) gedekt zijn door een tegenwaarborg, verstrekt door de N.A.T.O. ten voordele van België.

Een groot aantal woningen werden evenwel nog niet betrokken. Deze toestand is het gevolg van het feit dat de bouwwerken nog niet beëindigd waren, op het ogenblik dat de meeste leden van de S.H.A.P.E. uit Frankrijk aankwamen, waardoor ze wel verplicht waren zich ergens anders in de omgeving van Casteau

vement court à servir au SHAPE, ce personnel ne désire pas déménager une fois de plus.

Une permutation affectant une fraction importante du personnel doit avoir lieu vers la fin de l'année 1968 : tout sera mis en œuvre à ce moment pour que les nouveaux arrivants occupent les habitations prévues pour le SHAPE.

Bien qu'une meilleure occupation des logements puisse être attendue, le gouvernement envisage néanmoins de rechercher les moyens de mettre une partie de ces derniers à la disposition de la population civile locale, ceci dans le but de réduire au maximum les charges incombant à l'Etat.

En ce qui concerne les logements occupés par les militaires belges affectés aux services du SHAPE, il a été jugé opportun par mesure d'équité, de prendre les loyers à charge de l'Etat belge. En effet, ceux-ci sont tellement élevés qu'ils sont incompatibles avec le traitement des militaires belges en service au SHAPE. Toutefois, une retenue mensuelle d'un montant égal à 10 % du traitement brut moyen du grade est opérée sur leur traitement, en application de l'article 2 de l'arrêté royal du 30 novembre 1950, relatif au logement de certaines catégories de personnel rétribué par l'Etat.

L'incidence budgétaire de ces nouvelles dépenses peut être estimée à :

— 45.000.000 de francs pour l'application de la garantie d'occupation, en ce compris 2.000.000 de francs afférents à l'année 1967;

— 2.000.000 de francs pour la location de logements occupés par des militaires belges en service au SHAPE.

ART. 13.02. — *Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau.*

13.02.2. Forces armées.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 669.000 francs.

— « Renouvellement des matériels généraux » : (+ 37.000 francs);

— « Renouvellement de l'outillage » : (+ 45.000 francs);

— « Renouvellement du matériel naval et du matériel d'équipement naval, renouvellement du matériel didactique etc. » : (+ 587.000 francs).

Créances relatives à l'année 1966 et introduites tardivement par les fournisseurs.

ART. 14.01. — *Gros entretien de routes, aires, pistes, murs de quai, installations, etc.*

14.01.2. Forces armées.

Crédits supplémentaire 2.000.000 de francs.

Augmentation concernant l'entretien agricole et forestier des anciennes bases britanniques reprises par la Défense nationale.

te vestigen. Dit personeel dat in het algemeen nog slechts voor een korte tijd in dienst is bij de S.H.A.P.E. wenst niet nogmaals te verhuizen.

Daar men een permutatie van een groot deel van het personeel verwacht tegen het einde van het jaar 1968, zal alles op dat ogenblik in het werk worden gesteld opdat de nieuw aangekomenen de woningen zouden betrekken die voor het personeel van de S.H.A.P.E. gebouwd werden.

Hoewel een betere bezetting van de woningen mag verwacht worden, overweegt de regering nochtans de mogelijkheid een gedeelte van deze woningen ter beschikking te stellen van de plaatselijke bevolking, ten einde de door de Staat te dragen lasten grotendeels te verlichten.

Wat de woningen betreft betrokken door de Belgische militairen in dienst bij de S.H.A.P.E., werd het billijk geacht de huishuren van deze woningen ten laste te leggen van de Belgische Staat. Deze huishuren zijn zodanig hoog dat ze onverenigbaar zijn met de wedde van de Belgische militairen in dienst bij de S.H.A.P.E. Op hun wedde wordt evenwel een maandelijks inhouding verricht tot beloop van 10 % van de gemiddelde brutowedde van de graad, overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit van 30 november 1950 betreffende de huisvesting van sommige categorieën van het door de Staat bezoldigd personeel.

De budgettaire weerslag van deze nieuwe uitgaven kan worden geraamd op :

— 15.000.000 frank voor de toepassing van de bezettingswaarborg, daarin begrepen 2.000.000 frank voor het jaar 1967;

— 2.000.000 frank voor de huur van de woningen betrokken door Belgische militairen in dienst bij de S.H.A.P.E.

ART. 13.02. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines.*

13.02.2. Krijgsmacht.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 669.000 frank.

— « Vernieuwing van het algemeen materieel » : (+ 37.000 frank);

— « Vernieuwing van het gereedschap » (+ 45.000 frank);

— « Vernieuwing van het zeevaartmaterieel en van het scheepvaarttoerustingsmaterieel, vernieuwing van het didactisch materieel, enz. » (+ 587.000 frank).

Schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1966 en laattijdig door de leveranciers ingediend.

ART. 14.01. — *Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen, kaaimuren, installaties, enz.*

14.01.2. Krijgsmacht.

Bijkrediet : 2.000.000 frank.

Vermeerdering betreffende land- en bosbouwkundige onderhoudswerken in de door Landsverdediging overgenomen Britse basissen.

ART. 32.01. — *Indemnisation aux sociétés ferroviaires, etc.*

Réduction : 3.400.000 francs.

Cette réduction concerne :

— l'indemnisation pour prestations insuffisamment rémunérées (— 2.800.000 francs : diminution basée sur les statistiques de 1967);

— l'indemnisation pour frais de remise en état et d'entretien de lignes, etc. (— 600.000 francs : par suite de la limitation des travaux à effectuer en 1968).

ART. 33.04. — *Exécution de la loi du 21 juin 1960 portant statut des militaires qui ont effectué du service pendant la guerre 1940-1945 dans les Forces belges en Grande-Bretagne.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.000 francs.

Dotation arriérée aux ayants droit ou aux héritiers d'un membre décédé (art. 7 de la loi) (année 1966).

ART. 33.12. — *Soins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte du feu, etc.*

Crédit supplémentaire : 10.700.000 francs.

Majoration résultant de l'augmentation des honoraires des médecins agréés et du fait que, bien que le nombre de titulaires de la carte du feu diminue, le nombre de malades croît chaque année.

ART. 33.13. — *Créances nées de réquisitions effectuées par l'Armée belge en temps de guerre, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.500.000 francs.

Ce montant se rapporte à des indemnisations de tiers imposées par les tribunaux civils.

ART. 34.03. — *Conseil international du Sport militaire.*

Crédit supplémentaire : 10.000 francs.

Augmentation de la cotisation annuelle à partir de 1968, par décision de l'assemblée générale du C.I.S.M.

ART. 34.05. — *Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-major et organismes interalliés, etc.*

Crédit supplémentaire : 70.000.000 de francs.

La majoration de ces dépenses découlant de nos obligations internationales résulte principalement du fait que le retrait de la France de l'OTAN a provoqué

ART. 32.01. — *Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen, enz.*

Vermindering : 3.400.000 frank.

Deze vermindering betreft :

— de vergoeding voor ontoereikende bezoldigde prestaties (— 2.800.000 frank : vermindering gebaseerd op de statistieken van 1967);

— de vergoeding voor kosten berokkend door het terug in goede staat brengen en het onderhoud van spoorweglijnen, enz. (— 600.000 frank : als gevolg van de beperking van de werken uit te voeren in 1968).

ART. 33.04. — *Uitvoering van de wet van 21 juni 1960 houdende statuut van de militairen die tijdens de oorlog 1940-1945 in de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië gediend hebben.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.000 frank.

Achterstallige dotatie aan de rechthebbenden of aan de erfgenamen van een overleden lid (art. 7 van de wet) (jaar 1966).

ART. 33.12. — *Kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging aan de houders van de vuurkaart, enz.*

Bijkrediet : 10.700.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiend uit de verhoging van de erelonen der aangenomen geneesheren en uit het feit dat, alhoewel het aantal houders van de vuurkaart vermindert, het aantal zieken jaarlijks toeneemt.

ART. 33.13. — *Schuldvorderingen ontstaan uit door het Belgisch leger in oorlogstijd uitgevoerde opeisingen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.500.000 frank.

Dit bedrag betreft de uitbetaling van schadevergoedingen aan derden, ingevolge gerechtelijke beslissingen

ART. 34.03. — *Internationale Raad voor militaire Sport.*

Bijkrediet : 10.000 frank.

Verhoging van de jaarlijkse bijdrage vanaf 1968, bij beslissing van de algemene vergadering van I.R.M.S.

ART. 34.05. — *Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen, enz.*

Bijkrediet : 70.000.000 frank.

De vermeerdering van deze uitgaven die uit onze internationale verplichtingen voortvloeien is hoofdzakelijk te wijten aan het feit dat, wegens de terug-

l'augmentation des quotes-parts des autres pays membres et accessoirement de l'augmentation des dépenses de fonctionnement et du développement des états-majors et organismes intéressés.

ART. 34.07. — *Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant de l'assistance technique accordée à la République démocratique du Congo, au Rwanda et au Burundi.*

Crédit supplémentaire : 97.500.000 francs.

Un crédit global avait été inscrit initialement au titre de l'Assistance Technique au budget des Affaires étrangères et Commerce extérieur pour couvrir l'ensemble des dépenses diverses relatives à la coopération technique militaire.

Par suite de la décision prise de réinscrire les crédits afférents à ces dépenses au budget de la Défense nationale (ainsi qu'à celui de la Gendarmerie), le crédit sollicité au présent article est destiné à faire face aux dépenses de toute nature incombant à la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République démocratique du Congo, au Rwanda et au Burundi.

Il se répartit comme suit :

— Allocations et indemnités	F 77.300.000
— Matériel	5.000.000
— Frais de voyages	8.790.000
— Dépenses diverses	6.410.000
	F 97.500.000

ART. 41.01. — *Subvention pour dépenses de personnel et d'administration du Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.), etc.*

Crédit supplémentaire : 590.000 francs.

Augmentation résultant essentiellement de l'application des mesures 1968 de la programmation sociale.

GENDARMERIE.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 13.693.000 francs.

L'augmentation résulte principalement :

— de l'application des mesures 1968 de l'accord de programmation sociale (+ 46.901.000 francs);

— de la hausse des allocations familiales au 1^{er} avril 1968 (+ 3.250.000 francs);

— de l'inscription au budget de la Gendarmerie du crédit nécessaire au recrutement de 100 gendarmes (moyenne pour l'année), crédit qui était déjà prévu à cet effet au budget de la Fonction publique (+ 10.000.000 francs);

— d'une réduction obtenue, d'une part, en adaptant le crédit pour les salaires du personnel civil auxiliaire

trekking van Frankrijk uit de N.A.V.O., de bijdragen van de andere lidstaten hierdoor verhoogd werden en in bijkomende orde, aan de stijging van de werkingsuitgaven en de uitbreiding van de betrokken staven en organismen.

ART. 34.07. — *Uitgaven van alle aard ten laste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk voortspruiten uit de aan de Democratische Republiek Kongo, aan Rwanda en aan Burundi verleende technische bijstand.*

Bijkrediet : 97.500.000 frank.

Een globaal krediet werd aanvankelijk opgenomen onder de sectie « Technische Bijstand » op de begroting van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel tot dekking van alle diverse uitgaven in verband met de militaire technische samenwerking.

Tengevolge van de genomen beslissing de kredieten betreffende deze uitgaven weder in te schrijven op de begroting van Landsverdediging (alsook op deze van de Rijkswacht), is het op onderhavig artikel aangevraagd krediet bestemd om te voorzien in de uitgaven van alle aard ten laste vallend van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk voortspruiten uit de aan de Democratische Republiek Kongo, aan Rwanda en aan Burundi verleende technische bijstand.

Het verdeelt zich als volgt :

— Toelagen en vergoedingen	F 77.300.000
— Materieel	5.000.000
— Reiskosten	8.790.000
— Diverse uitgaven	6.410.000
	F 97.500.000

ART. 41.01. — *Subsidie voor personeels- en bestuursuitgaven van de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.I.B.), enz.*

Bijkrediet : 590.000 frank.

Verhoging hoofdzakelijk voortvloeiend uit de toepassing van de maatregelen 1968 van de sociale programmatie.

RIJKSWACHT.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 43.693.000 frank.

De vermeerdering vloeit hoofdzakelijk voort uit :

— de toepassing van de maatregelen 1968 van het akkoord over de sociale programmatie (+ 46.901.000 frank);

— de verhoging van de kinderbijslagen op 1 april 1968 (+ 3.250.000 frank);

— de inschrijving in de begroting van de Rijkswacht van het nodige krediet voor de aanwerving van 100 rijkswachters (jaargemiddelde), een krediet dat te dien einde reeds voorzien was in de begroting van het Openbaar Ambt (+ 10.000.000 frank);

— een vermindering, bekomen eensdeels door aanpassing van het krediet voor de lonen van het bur-

(nettoyeuses) à l'effectif réel (— 2.650.000 francs) et, d'autre part, en utilisant des moyens financiers devenus disponibles pour l'année budgétaire 1968 (— 20.000.000 de francs).

— de la réinscription au budget de la Gendarmerie du crédit couvrant les dépenses d'assistance technique qui lui incombent à nouveau (+ 8.500.000 francs) (Un crédit global destiné à couvrir l'ensemble des dépenses diverses relatives à la coopération technique militaire avait été initialement prévu au budget des Affaires étrangères et du Commerce extérieur; toutefois, ce crédit n'a pas été utilisé à cette fin).

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire : 34.420.000 francs.

Cette augmentation résulte :

— de l'inscription d'un poste nouveau à ouvrir à cet article et concernant l'allocation compensatoire journalière pour prestations spéciales et supplémentaires, accordée au personnel de la Gendarmerie à partir du 1^{er} octobre 1968 (+ 34.500.000 francs).

— de l'ajustement à la situation réelle des postes :

« Allocations de fonctions spéciales aux officiers de Gendarmerie » et « Allocations de commandant de brigade » (— 200.000 francs).

— de la réinscription des dépenses d'assistance technique (+ 120.000 francs).

ART. 11.11. — *Exécution de la loi du 28 juin 1960, relative à la sécurité sociale, etc.*

Réduction : 1.070.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.070.000 francs.

Augmentation destinée à couvrir la majoration des dépenses découlant de la révision des honoraires des médecins civils agréés.

Cette augmentation est compensée par une diminution équivalente à l'article 11.11.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

Crédit supplémentaire : 850.000 francs.

Cette augmentation résulte principalement de la mise en service de nouvelles installations et de nouveaux raccordements, ainsi que de l'accroissement des frais d'enlèvement d'immondices.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

gerlijk hulppersoneel (schoonmaaksters) aan het werkelijk effectief en anderdeels door aanwending van de financiële middelen, die voor het begrotingsjaar 1968 beschikbaar zijn (— 20.000.000 frank).

— de herinschrijving in de begroting van de Rijkswacht van het krediet tot dekking van de uitgaven voor de technische bijstand die opnieuw ten laste van die begroting vallen (+ 8.500.000 frank). (Een globaal krediet, bestemd tot dekking van alle diverse uitgaven in verband met de militaire technische samenwerking, werd aanvankelijk voorzien op de begroting van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel; dit krediet werd evenwel nooit voor dat doeleinde gebruikt).

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

Bijkrediet : 34.420.000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort :

— uit de inschrijving van een nieuwe post te openen op dit artikel met betrekking op de dagelijkse compensatietoelage voor bijzondere en bijkomende prestaties, die aan het personeel van de Rijkswacht toegekend wordt vanaf 1 oktober 1968 (+ 34.500.000 frank).

— uit de aanpassing aan de werkelijke toestand van de posten :

« Toelagen voor bijzondere functies aan de officieren van de Rijkswacht » en « Toelagen voor de brigadecommandanten » (— 200.000 frank).

— uit de herinschrijving van de uitgaven voor de technische bijstand (+ 120.000 frank).

ART. 11.11. — *Uitvoering van de wet van 28 juni 1960, betreffende de maatschappelijke zekerheid, enz.*

Vermindering : 1.070.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz.*

Bijkrediet : 1.070.000 frank.

Vermeerdering bestemd om de meeruitgaven die voortvloeien uit de herziening van de erelonen van de burgerlijke aangenomen geneesheren te dekken.

Deze vermeerdering wordt gecompenseerd door een gelijke vermindering op artikel 11.11.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

Bijkrediet : 850.000 frank.

Deze vermeerdering vloeit hoofdzakelijk voort uit het in gebruik nemen van nieuwe installaties en nieuwe aansluitingen, alsook uit de toenemende kosten voor de afhaling van huisvuil.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

Bijkrediet : 400.000 frank.

Augmentation destinée à couvrir l'acquisition du nouveau code de la route dont un exemplaire sera distribué pratiquement à tous les membres de la Gendarmerie.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Augmentation résultant principalement :

— de la hausse du prix des fournitures de bureau;
— de l'établissement et de la diffusion plus large de différents documents indispensables (avis de recherche, listes de conducteurs déchus du droit de conduire un véhicule).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 30.000 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 12.09. — *Utilisation de moyens de transport terrestre, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.000 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire : 3.633.000 francs.

Cette majoration résulte :

— de l'octroi d'une indemnité spéciale au personnel appointé en service dans les QG et organismes interalliés installés sur le territoire national (+ 2.850.000 francs);
— de la réinscription des dépenses d'assistance technique (+ 783.000 francs).

ART. 12.20. — *Dépenses spécifiques de la Gendarmerie.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 15.000 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 34.01. — *Dépenses de toute nature incombant à la Gendarmerie et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République démocratique du Congo, au Rwanda et au Burundi.*

Crédit supplémentaire : 18.130.000 francs.

Ce crédit concerne les dépenses d'assistance technique incombant à la Gendarmerie qui sont évaluées à 18.130.000 francs pour la totalité de l'année 1968; il s'agit essentiellement de dépenses pour le personnel mis à la disposition de l'assistance technique. Celles-ci comprennent :

— le traitement complet (droits belges) pour une partie du personnel en service au Rwanda et au Burundi;

— l'allocation de coopération et les compléments familiaux de tout le personnel affecté à l'assistance technique.

Bijkrediet bestemd om de aankoop te dekken van de nieuwe wegcode waarvan een exemplaar zal uitgedeeld worden aan praktisch al de leden van de Rijkswacht.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

A. Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Verhoging hoofdzakelijk voortvloeiend uit :

— de prijsstijging van de kantoorbenodigheden;
— het opmaken en de ruimere verspreiding van verschillende onontbeerlijke documenten (opzoekingsberichten, lijsten van autobestuurders die van het recht om een auto te besturen vervallen verklaard zijn).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 30.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van vervoermiddelen te land, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

Bijkrediet : 3.633.000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort :

— uit de toekenning van een bijzondere vergoeding aan het weddetrekkend personeel in dienst bij intergeallieerde HK en organismen die op Belgisch grondgebied gevestigd zijn (+ 2.850.000 frank);
— uit de herinschrijving van de uitgaven voor de technische bijstand (+ 783.000 frank).

ART. 12.20. — *Specifieke uitgaven van de Rijkswacht.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 15.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 34.01. — *Uitgaven van alle aard ten laste vallend van de Rijkswacht en die uitsluitend of hoofdzakelijk voortspruiten uit de aan de Democratische Republiek Kongo, aan Rwanda en aan Burundi verleende technische bijstand.*

Bijkrediet : 18.130.000 frank.

Onderhavig krediet betreft de uitgaven voor technische bijstand die ten laste vallen van de Rijkswacht en die voor gans het jaar 1968 op 18.130.000 frank geraamd worden; het gaat hier hoofdzakelijk om uitgaven voor het ter beschikking van de technische bijstand gesteld personeel. Deze bevatten :

— de volledige wedde (Belgische rechten) voor een deel van het personeel in dienst in Rwanda en in Burundi;

— de samenwerkingstoelage en de bijkomende kinderbijslagen van al het personeel dat voor de technische bijstand aangeduid is.

Le crédit global inscrit initialement au titre de l'assistance technique au budget des Affaires étrangères et du Commerce extérieur de 1968 avait été prévu pour couvrir l'ensemble des dépenses diverses relatives à la coopération technique militaire; toutefois ce crédit n'a pas été utilisé à cette fin.

ART. 74.03. — *Achat de chevaux, mobilier, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 606.000 francs.

Créances introduites tardivement.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

SECTION I.

Ministère de l'Agriculture proprement dit.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnité, etc.*

A. Réduction : 25.000 francs.

— Compensation réduction ci-dessus.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 25.000 francs.

— Crédit insuffisant.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. Réduction : 18.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années antérieures : 18.000 francs.

— Litige avec la Cour des Comptes.

— Compensation ci-dessous.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

Réduction : 200.000 francs.

— Ajustement du crédit.

ART. 11.06. — *Remboursement à la S.N.C.B. des coupons gratuits aux agents du Service de la Pêche Maritime.*

Crédit supplémentaire : 2.000 francs.

— Adaptations des crédits aux dépenses réelles. Compensation à l'article 12.10.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

Crédit supplémentaire : 215.000 francs.

— Augmentation des frais de télégrammes d'Etat à charge du Service Vétérinaire.

— Compensé par une réduction à l'art. 12.14.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

Réduction : 300.000 francs.

— Ajustement du crédit.

Het globaal krediet aanvankelijk opgenomen onder de sectie technische bijstand op de begroting van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel voor 1968 werd voorzien tot dekking van alle diverse uitgaven in verband met de militaire technische samenwerking; dit krediet werd evenwel nooit voor dat doeleinde gebruikt.

ART. 74.03. — *Aankoop van paarden, meubilair, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 606.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

SECTIE I.

Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen, enz.*

A. Vermindering : 25.000 frank.

— Compensatie-vermindering hierboven.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 25.000 frank.

— Ontoereikend krediet.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. Vermindering : 18.000 frank.

B. Bijkrediet vorige jaren : 18.000 frank.

— Geschil met het Rekenhof.

— Vermindering hieronder.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

Vermindering : 200.000 frank.

— Aanpassing van het krediet.

ART. 11.06. — *Terugbetaling aan de N.M.B.S. van kosteloze reisbiljetten aan personeelsleden van de dienst voor Zeevisserij.*

Bijkrediet : 2.000 frank.

— Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke betalingen. Compensatie op artikel 12.10.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

Bijkrediet : 215.000 frank.

— Vermeerdering der kosten voor Staatstelegrammen ten laste van de Diergeneeskundige Dienst.

— Gecompenseerd door een vermindering op artikel 12.14.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

Vermindering : 300.000 frank.

— Aanpassing van het krediet.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, etc.*

A. Réduction : 250.000 francs.

— Ajustement du crédit.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7.000 francs.

— Créance émanant de l'O.C.F. relative à une facture qui n'est jamais arrivée à destination.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

Réduction : 1.500.000 francs.

— Ajustement du crédit.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration. — Frais de représentation et de réception. — Frais résultant de la collation de décorations y compris exceptionnellement l'achat de bijoux des ordres nationaux pour des différentes personnes belges, pour 1968 et les années antérieures.*ART. 12.14. — *Frais exceptionnels, etc.*

Réduction : 500.000 francs.

— Ajustement du crédit.

ART. 12.20. — *Démonstrations, etc.*

Réduction : 350.000 francs.

— Ajustement du crédit.

ART. 12.22. — *Formation professionnelle en agriculture, etc.*

Réduction : 300.000 francs.

— Ajustement du crédit.

ART. 12.24. — *Participation du Département à des foires, etc.*

Réductions : 200.000 francs.

— Ajustement du crédit.

ART. 12.25. — *Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 450.000 francs.

— Crédit insuffisant pour la lutte contre le rat musqué.

B. Crédit supplémentaires années budgétaires antérieures : 5.000 francs.

— Créances introduites tardivement.

ART. 12.31. — *Dépenses de toute nature relatives à la désinfection, à la vaccination, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.000 francs.

— Créance de 1965 introduite en 1967.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, enz.*

A. Vermindering : 250.000 frank.

— Aanpassing van het krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7.000 frank.

— Vordering van het C.B.B. betreffende een rekening die niet ter bestemming aangekomen is.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

Vermindering : 1.500.000 frank.

— Aanpassing van het krediet.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven. — Representatie- en receptiekosten. — Uitgaven voortvloeiend uit de toekenning van eretekens, bij uitzondering erin begrepen de aankoop van juwelen van de nationale orden voor verscheidene Belgische personen, voor het jaar 1968 en voorgaande jaren.*ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven, enz.*

Vermindering : 500.000 frank.

— Aanpassing van het krediet.

ART. 12.20. — *Demonstraties, enz.*

Vermindering : 350.000 frank.

— Aanpassing van het krediet.

ART. 12.22. — *Beroepsvorming op landbouwgebied, enz.*

Vermindering : 300.000 frank.

— Aanpassing van het krediet.

ART. 12.24. — *Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, enz.*

Vermindering : 200.000 frank.

— Aanpassing van het krediet.

ART. 12.25. — *Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, enz.*

A. Bijkrediet : 450.000 frank.

— Onvoldoende krediet voor muskusratverdelging.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.31. — *Uitgaven van alle aard in verband met de ontsmetting, de inenting, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.000 frank.

— Schuldvordering voor 1965 ingediend in 1967.

ART. 12.32. — *Indemnités dues aux vétérinaires agréés, etc.*

Crédit supplémentaires années antérieures : 51.000 francs.

— Créances introduites tardivement.

ART. 32.20. — *Subventions aux chambres et sociétés provinciales d'agriculture, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 800.000 francs.

— Crédit nécessaire en vue de couvrir l'insuffisance des crédits pour les subventions auxquelles ont droit les chambres et sociétés provinciales d'Agriculture pour les prestations de 1967.

ART. 32.31. — *Subvention aux sociétés reconnues d'assurance, etc.*

A. Réduction : 100.000 francs.

— Ajustement du crédit.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 600.000 francs.

— Régularisation suite à l'application des nouvelles règles d'imputation des recettes et des dépenses de l'Etat.

ART. 32.35. — *Subsides aux Comités provinciaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 343.000 francs.

— Le crédit a été alloué à l'indice 120 au lieu de 122,5.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 32.000 francs.

— Litige avec la Cour des Comptes.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Réduction : 250.000 francs.

— Ajustement du crédit.

ART. 33.20. — *Octroi d'une indemnité de promotion sociale aux agriculteurs et leurs aidants.*

Réduction : 1.600.000 francs.

— Ajustement du crédit.

ART. 33.50. — *Allocation pour la formation professionnelle des mousses de la Pêche Maritime.*

A. Réduction : 9.000 francs.

— Compensation.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 9.000 francs.

— Créances introduites tardivement.

ART. 34.80. — *Administration des Services Economiques.*

ART. 12.32. — *Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen, enz.*

Bijkrediet vorige jaren : 51.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 32.20. — *Toelagen aan de provinciale landbouwkamers en -maatschappijen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 800.000 frank.

— Krediet noodzakelijk tot het dekken van de ontoereikendheid der kredieten voor de toelagen waarop de provinciale landbouwkamers en -maatschappijen recht hebben voor hun prestaties van 1967.

ART. 32.31. — *Toelagen aan de erkende maatschappijen voor onderlinge verzekering, enz.*

A. Vermindering : 100.000 frank.

— Aanpassing van het krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 600.000 frank.

— Regularisatie ingevolge de toepassing van de nieuwe regels van aanrekening van de ontvangsten en uitgaven van de Staat.

ART. 32.35. — *Toelagen aan de provinciale comités, enz.*

A. Bijkrediet : 343.000 frank.

— Het krediet werd toegekend op basis van index 120 in plaats van 122,5.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 32.000 frank.

— Geschil met het Rekenhof.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Vermindering : 250.000 frank.

— Aanpassing van het krediet.

ART. 33.02. — *Toekenning van een vergoeding van sociale promotie aan de Landbouwers en hun helpers.*

Vermindering : 1.600.000 frank.

— Aanpassing van het krediet.

ART. 33.50. — *Toelagen voor de beroepsopleiding van de scheepjongens ter zeevisserij.*

A. Vermindering : 9.000 frank.

— Compensatie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 9.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 34.80. — *Bestuur der Economische Diensten.*

34.80.6. Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture, F.A.O. à Rome.

Crédit supplémentaire : 2.400.000 francs.

— Augmentation de la part d'intervention de la Belgique pour 1968.

ART. 41.20. — *Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux, y compris les charges de financement de ces dépenses. — Dépenses à supporter par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne pour sa collaboration avec le Ministère des Travaux publics en vue de la confection des plans de secteur. (La part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des comités de remembrement est mise sous forme d'avances, à la disposition de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne par décision du Ministre de l'Agriculture. Le Ministre de l'Agriculture est autorisé à reporter aux années ultérieures la partie non liquidée au 31 décembre du crédit prévu au présent article).*

Modification du libellé suite à une remarque de la Cour des Comptes au sujet de l'imputation de dépenses relatives à certaines charges de financement.

ART. 41.50. — *Crédit à mettre partiellement à la disposition de l'O.N.D.A.H., etc.*

A. Réduction : 140.000 francs.

Compensation crédit supplémentaire années antérieures.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 245.000 francs.

— Litige avec la Cour des Comptes : 105.000 francs.

— Crédit insuffisant pour l'année 1966 compensé par une réduction correspondante du crédit de 1968 : 140.000 francs.

ART. 41.51. — *Crédit à verser au Fonds Agricole par décision du Ministre de l'Agriculture.*

11.51.3. Subsidés à des organismes inter-coopératifs ou autres, etc.

Réduction : 1.000.000 de francs.

— Ajustement du crédit.

11.51.4. Crédit mis à la disposition du Ministre de l'Agriculture en vue de favoriser les opérations d'adaptation (F.E.O.G.A.), etc.

Réduction : 7.000.000 de francs.

— Ajustement du crédit.

11.51.6. Contribution financière de la Belgique au Fonds Européen d'Orientalisation et de Garantie agricole (F.E.O.G.A.), etc.

Réduction : 700.000.000 de francs.

11.51.7. Primes à la production laitière, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.161.000 francs.

34.80.6. Aandeel in de werkingskosten van de Voedings- en Landbouwworganisatie der Verenigde Naties, F.A.O. te Rome.

Bijkrediet : 2.400.000 frank.

— Vermeerdering van de Belgische bijdrage voor 1968.

ART. 41.20. — *Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen met inbegrip van de financieringskosten van deze uitgaven. — Uitgaven te dragen door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, voor haar medewerking met het Ministerie van Openbare Werken met het oog op het opmaken van gewestplannen. (Het aandeel van de Staat in de uitgaven van de ruilverkavelingscomités wordt, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom bij beslissing van de Minister van Landbouw. De Minister van Landbouw is er toe gemachtigd het op 31 december niet vereffend gedeelte van het onder dit artikel ingeschreven krediet op de volgende jaren over te dragen).*

Tekstwijziging ingevolge een opmerking van het Rekenhof met betrekking tot de aanrekening van uitgaven betreffende sommige financieringslasten

ART. 41.50. — *Kredieten gedeeltelijk ter beschikking te stellen van de N.D.A.L.T.P., enz.*

A. Vermindering : 140.000 frank.

— Compensatie van het bijkrediet voor vorige jaren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 245.000 frank.

— Geschil met het Rekenhof : 105.000 frank.

— Ontoereikend krediet voor 1966 gecompenseerd door een overeenstemmende vermindering van het krediet voor 1968 : 140.000 frank.

ART. 41.51. — *Kredieten te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister van Landbouw.*

41.51.3. Toelagen aan intercoöperatieve instellingen of andere, enz.

Vermindering : 1.000.000 frank.

— Aanpassing van het krediet.

41.51.4. Krediet ter beschikking gesteld van de Minister van Landbouw ter bevordering van de verichtingen van aanpassing (E.O.G.L.), enz.

Vermindering : 7.000.000 frank.

— Aanpassing van het krediet.

41.51.6. Financiële bijdrage van België aan het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.L.), enz.

Vermindering : 700.000.000 frank.

41.51.7. Premiën aan de zuivelproductie, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.161.000 frank.

— Liquidation des primes restant dues et couverture du solde des frais administratifs pour 1967.

ART. 41.52. — *Exécution de la loi créant un fonds d'assainissement pour l'Agriculture, etc.*

Réduction : 10.000.000 de francs.

— Ajustement du crédit.

ART. 41.54. — *Subvention au profit du Fonds Agricole en vue de lui permettre de faire face en 1968, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.012.900.000 francs.

— Le crédit est nécessaire pour équilibrer le budget du Fonds Agricole en 1968.

ART. 41.55. — *Fonds d'Investissements agricole.*

Crédit supplémentaire : 20.000.000 de francs.

— Crédit insuffisant.

ART. 43.20. — *Quote-part de l'Etat par application de la loi du 15 mars 1950 dans les dépenses du curage des cours d'eau non navigables, etc.*

Réduction : 2.500.000 francs.

— Ajustement du crédit.

ART. 44.20. — *Subventions à l'enseignement post-scolaire agricole, etc.*

A. Réduction : 2.750.000 francs.

— Ajustement du crédit.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 22.000 francs.

— Créances introduites tardivement.

ART. 51.30. — *Indemnités pour abattage d'animaux et destruction du matériel, etc.*

A. Réduction : 700.000 francs.

— Ajustement du crédit.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.000 francs.

— Compensation à l'article 12.01.

— Créances introduites tardivement.

ART. 51.50. — *Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche.*

A. Réduction : 18.000 francs.

— Compensation.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 18.000 francs.

— Créances introduites tardivement.

SECTION II.

Recherche Scientifique.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 146.000 francs.

— Vereffening van de nog verschuldigde premies en dekking van het saldo der administratieve kosten voor 1967.

ART. 41.52. — *Uitvoering van de wet houdende instelling van een Saneringsfonds voor de landbouw, enz.*

Vermindering : 10.000.000 frank.

— Aanpassing van het krediet.

ART. 41.54. — *Toelagen ten gunste van het Landbouwfonds ten einde het in de mogelijkheid te stellen in 1968, enz.*

Bijkrediet : 1.012.900.000 frank.

— Het krediet is nodig om de begroting van het Landbouwfonds in 1968 in evenwicht te brengen.

ART. 41.55. — *Landbouwinvesteringsfonds.*

Bijkrediet : 20.000.000 frank.

— Ontoereikend krediet.

ART. 43.20. — *Staatsaandeel bij toepassing van de wet van 15 maart 1950 in de ruimingskosten van onbevaarbare waterlopen, enz.*

Vermindering : 2.500.000 frank.

— Aanpassing van het krediet.

ART. 44.20. — *Toelagen aan het naschools landbouwonderwijs, enz.*

A. Vermindering : 2.750.000 frank.

— Aanpassing van het krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 22.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 51.30. — *Vergoedingen voor het afmaken van dieren en verdelging van materieel, enz.*

A. Vermindering : 700.000 frank.

— Aanpassing van het krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.000 frank.

— Compensatie op artikel 12.01.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 51.50. — *Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersschepen.*

A. Vermindering : 18.000 frank.

— Compensatie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 18.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

SECTIE II.

Wetenschappelijk Onderzoek.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 146.000 frank.

— Crédits insuffisants suite à l'occupation de nouveaux bâtiments et laboratoires.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 35.000 francs.

— Créances introduites tardivement.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 19.000 francs.

— Créances introduites tardivement.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département, etc.*

Réduction : 200.000 francs.

— Ajustement du crédit.

ART. 12.70. — *Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole.*

Réduction : 250.000 francs.

— Ajustement du crédit.

ART. 74.03. — *Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

A. Réduction : 175.000 francs.

— Compensation.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 175.000 francs.

— Créances introduites tardivement.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation.*

11.01.1. — Du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques.

Crédit supplémentaire : 55.000 francs.

Étant donné que dans le nouveau gouvernement le Ministre des Affaires économiques exerce également la fonction de Vice-Premier Ministre, les frais de représentation sont, à partir du 17 juin 1968, à adapter à la fonction en question.

11.01.2 (*nouveau*). — Du Ministre-Secrétaire d'État à l'Économie régionale (français).

Crédit nouveau : 448.000 francs.

Traitement et frais de représentation à partir du 17 juin 1968, du Ministre-Secrétaire d'État pour l'Économie régionale dans la partie francophone du pays.

11.01.3 (*nouveau*). — Du Ministre-Secrétaire d'État à l'Économie régionale (néerlandais).

Crédit nouveau : 448.000 francs.

Traitement et frais de représentation du Ministre-Secrétaire d'État de l'Économie régionale de la partie néerlandophone du pays.

— Ontoereikende kredieten ingevolge de bezetting der nieuwe gebouwen en laboratoria.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 35.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 19.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, enz.*

Vermindering : 200.000 frank.

— Aanpassing van het krediet.

ART. 12.70. — *Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende economische landbouwproblemen.*

Vermindering : 250.000 frank.

— Aanpassing van het krediet.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

A. Vermindering : 175.000 frank.

— Compensatie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 175.000 frank.

— Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

MINISTERIE VAN EKONOMISCHE ZAKEN.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten.*

11.01.1. — Van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken.

Bijkrediet : 55.000 frank.

Aangezien de Minister van Economische zaken in de nieuwe regering eveneens de functie van Vice-Eerste Minister waarneemt zijn de representatiekosten met ingang van 17 juni 1968 af, aan te passen aan bedoelde functie.

11.01.2 (*nieuw*). — Van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (Franstalig).

Nieuw krediet : 448.000 frank.

Jaarwedde en representatiekosten met ingang van 17 juni 1968, van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie van het Franstalig landsgebied.

11.01.3 (*nieuw*). — Van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (Nederlandstalig).

Nieuw krediet : 448.000 frank.

Jaarwedde en representatiekosten van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie van het Nederlandstalig landsgebied.

ART. 11.02. — *Traitement et indemnités du personnel du Cabinet :*

11.02.1. — Du Ministre des Affaires économiques.

Réduction : 490.000 francs.

Traitements barémiques	F	4.546.952
Indemnité de cabinet		1.198.093
Majoration index 22,5 %		1.197.082
Allocations de foyer et de résidence		27.750
Pécules de vacances		62.379
Allocations familiales		82.327
Indemnité de naissance		3.215
Programmation sociale		17.500
Prestations supplémentaires		71.645
Indemnités de licenciements		590.495
Contributions patronales		169.090
Total	F	7.966.528
Arrondi à	F	8.000.000

Le crédit prévu au budget étant de 8.490.000 francs, il en résulte une diminution de 490.000 francs.

11.02.2 (nouveau). — Du Vice-Premier Ministre.

Crédit nouveau : 3.600.000 francs.

Traitement barémique	F	2.500.516
Indemnité du Cabinet		437.500
Majoration index 22,5 %		377.543
Allocations foyer et résidence		7.000
Allocations familiales		75.703
Prestations supplémentaires		62.300
Contributions patronales		71.402
Total	F	3.531.964
Arrondi à	F	3.600.000

Estimation des dépenses de personnel y compris les charges sociales et les indemnités de cabinet du Vice-Premier Ministre à partir du 18 juin 1968.

11.02.3 (nouveau). — Du Ministre Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).

Crédit nouveau : 3.200.000 francs.

Traitements barémiques	F	2.241.948
Indemnité de cabinet		367.500
Majoration index 22,5 %		309.755
Allocation foyer et résidence		22.167
Allocations familiales		78.610
Prestations supplémentaires		16.100
Contributions patronales		74.310
Total	F	3.110.390
Arrondi à	F	3.200.000

Estimation des dépenses de personnel y compris les charges sociales et les indemnités du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, partie francophone du pays, à partir du 18 juin 1968.

ART. 11.02. — *Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :*

11.02.1. — Van de Minister van Economische Zaken.

Vermindering : 490.000 frank.

Baremabezoldigingen	F	4.546.952
Kabinetsvergoeding		1.198.093
Verhoging index 22,5 %		1.197.082
Haard- en standplaatsvergoedingen		27.750
Vakantiegeld		62.379
Kinderbijslag		82.327
Kraamgeld		3.215
Sociale programmatie		17.500
Overwerk		71.645
Afdankingsvergoedingen		590.495
Werkgeversbijdragen		169.090
Totaal	F	7.966.528
Afgerond op	F	8.000.000

Het krediet voorzien op de begroting bedraagt 8.490.000 frank, hieruit vloeit dus een vermindering van 490.000 frank voort.

11.02.2 (nieuw). — Van de Vice-Eerste Minister.

Nieuw krediet : 3.600.000 frank.

Baremabezoldigingen	F	2.500.516
Kabinetsvergoeding		437.500
Verhoging index 22,5 %		377.543
Haard- en standplaatsvergoedingen		7.000
Kinderbijslag		75.703
Overwerk		62.300
Werkgeversbijdragen		71.402
Totaal	F	3.531.964
Afgerond op	F	3.600.000

Raming van de personeelsuitgaven met inbegrip van de sociale lasten en kabinetsvergoedingen van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister, met ingang van 18 juni 1968.

11.02.3 (nieuw). — Van de Minister Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).

Nieuw krediet : 3.200.000 frank.

Baremabezoldigingen	F	2.241.948
Kabinetsvergoeding		367.500
Verhoging index 22,5 %		309.755
Haard- en standplaatsvergoeding		22.167
Kinderbijslag		78.610
Overwerk		16.100
Werkgeversbijdragen		74.310
Totaal	F	3.110.390
Afgerond op	F	3.200.000

Raming van de personeelsuitgaven met inbegrip van de sociale lasten en kabinetsvergoedingen van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie, franstalig landsgebied, met ingang van 18 juni 1968.

11.02.4 (nouveau). — Du Ministre Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais).

Crédit nouveau : 3.000.000 de francs.

Traitements barémiques	F	2.011.567
Indemnité de cabinet		352.918
Majoration index 22,5 %		383.137
Allocation foyer et résidence		3.500
Allocations familiales		56.360
Prestations supplémentaires		62.300
Contributions patronales		60.244
Total		F 2.930.026
Arrondi à		F 3.000.000

Estimation des dépenses de personnel y compris les charges sociales et les indemnités de Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, partie néerlandophone du pays, à partir du 18 juin 1968.

11.03. — Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc.

11.03.1. — Administration centrale.

Réduction : 7.564.000 francs.

Le nouveau programme justificatif se présente comme suit :

Traitements (sur base du mois d'avril 1968)	F	452.514.888
Traitements arriérés		264.598
Programmation sociale 1968		3.895.500
Pécule de vacances		19.477.500
Pécule familial		1.714.945
Agents détachés		870.792
Accidents de travail		48.652
Sécurité sociale		6.672.020
Fonctions supérieures		4.977.778
Augmentations barémiques		2.501.475
Promotions de grade		3.403.944
Indemnités de naissance		450.000
Frais de dernière maladie		125.000
Fonctions dirigeantes		120.000
Prime d'assurance groupe pour le Bureau de Programmation Economique		500.000
Commissariat à l'Energie Atomique		240.000
Total		F 497.777.092
Arrondi à		F 497.800.000

Le crédit prévu au budget étant de 505.364.000 F, il en résulte une diminution de 7.564.000 francs.

11.02.4 (nieuw). — Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).

Nieuw krediet : 3.000.000 frank.

Baremabezoldigingen	F	2.011.567
Kabinetsvergoeding		352.918
Verhoging index 22,5 %		383.137
Haard- en standplaatsvergoeding		3.500
Kinderbijslag		56.360
Overwerk		62.300
Werkgeversbijdragen		60.244
Totaal		F 2.930.026
Afgerond op		F 3.000.000

Raming van de personeelsuitgaven met inbegrip van de sociale lasten en kabinetsvergoedingen van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie nederlandstalig landsgebied, met ingang van 18 juni 1968.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.

11.03.1. — Hoofdbestuur.

Vermindering : 7.564.000 frank.

Het nieuw verantwoordingsprogramma wordt als volgt voorgesteld :

Wedden (op grond van de maand april 1968)	F	452.514.888
Weddeachterstallen		264.598
Sociale programmatie 1968		3.895.500
Verlofgeld		19.477.500
Gezinsvacantiebijslag		1.714.945
Gedetacheerde personeelsleden		870.792
Arbeidsongevallen		48.652
Maatschappelijke Zekerheid		6.672.020
Hogere functies		4.977.778
Baremaverhogingen		2.501.475
Bevorderingen in graad		3.403.944
Geboortevergoedingen		450.000
Vergoedingen laatste ziekte		125.000
Leidende functies		120.000
Premie voor groepsverzekering voor het Bureau voor Economische Programmatie		500.000
Commissariaat voor Kernenergie		240.000
Totaal		F 497.777.092
Afgerond op		F 497.800.000

Het krediet voorzien op de begroting bedraagt 505.364.000 frank; hieruit vloeit een vermindering van 7.564.000 frank voort.

11.03.2. Services extérieurs.

A. Réduction : 3.105.000 francs.

Le nouveau programme justificatif se présente comme suit :

Traitements (sur base du mois d'avril 1968) F	79.290.840
Traitements délégués ouvriers des mines	8.694.900
Primes de présence	224.940
Primes fin d'année	121.500
Pécule de vacances délégués ouvriers des mines	434.745
Programmation sociale	483.000
Pécule de vacances	2.415.000
Pécule familial	527.500
Arriérés traitements	105.788
Fonctions supérieures	687.792
Augmentations barémiques	364.215
Promotions de grade	1.111.124
Sécurité sociale	1.294.112
Indemnités de naissance	100.000
Frais de dernière maladie	50.000
Accidents de travail	10.000
Total . . . F	95.915.456
Arrondi à . . F	95.920.000

Le crédit prévu au budget étant de 99.025.000 francs il en résulte donc une diminution de 3.105.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.000 francs.

Liquidation d'arriérés de traitements pour fonctions supérieures.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.1. Administration Centrale.

Réduction : 249.000 francs.

Une réduction de 749.000 francs résultant du retour en Belgique du représentant permanent auprès de l'OTAN (510.000 francs) et de la diminution des visites souterraines des ingénieurs des mines (239.000 fr.) pourrait être consentie à cet article.

Toutefois l'activité croissante de l'Institut National de Statistique, nécessitant des prestations supplémentaires de certains membres de son personnel afin d'assurer le rendement du matériel mécanographique, un supplément de dépense de 500.000 francs s'avère indispensable.

Ce dernier montant est cependant compensé par une réduction d'un même import à l'article 12.03.1.

11.03.2. Buitendiensten.

A. Vermindering : 3.105.000 frank.

Het nieuw verantwoordingsprogramma wordt als volgt voorgesteld :

Wedden (op grond van de maand april 1968) F	79.290.840
Wedden afgevaardigden-werklieden in de mijnen	8.694.900
Aanwezigheidspremies	224.940
Eindejaarspremies	121.500
Verlofgeld afgevaardigden-werklieden in de mijnen	434.745
Sociale programmatie	483.000
Verlofgeld	2.415.000
Gezinsvacantiebijslag	527.500
Achterstallen wedden	105.788
Hogere functies	687.792
Baremaverhogingen	364.215
Bevorderingen in graad	1.111.124
Maatschappelijke Zekerheid	1.294.112
Geboortevergoedingen	100.000
Vergoedingen laatste ziekte	50.000
Arbeidsongevallen	10.000
Totaal . . . F	95.915.456
Afgerond tot . . F	95.920.000

Het krediet voorzien op de begroting bedraagt 99.025.000 frank; hieruit vloeit dus een vermindering van 3.105.000 frank voort.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.000 frank.

Vereffening van weddeachterstallen voor hogere functies.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.1. Hoofdbestuur.

Vermindering : 249.000 frank.

Een vermindering van 749.000 frank zou op dit artikel kunnen toegestaan worden ingevolge de terugkeer naar België van de vaste afgevaardigde bij de N.A.T.O. (510.000 frank) en de vermindering van het aantal ondergrondse afdelingen van de mijn-ingenieurs (239.000 frank).

De toenemende aktiviteit van het Nationaal Instituut voor de Statistiek vergt nochtans bijkomende prestaties van sommige personeelsleden om het rendement van het mecanografisch materieel te verzekeren, hetgeen een uitgavensupplement van 500.000 fr. meebrengt.

Dat laatste bedrag wordt echter gecompenseerd door een gelijke vermindering op artikel 12.03.1.

La réduction de 749.000 francs est donc ramenée à 249.000 francs.

11.04.2. Services extérieurs.

A. Réduction : 150.000 francs.

Par suite du licenciement de délégués ouvriers dans les mines.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.000 francs.

En vue du paiement d'une créance introduite tardivement.

ART. 11.10. — *Remboursement à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture, secteur économie industrielle, de la rémunération de certains de ses agents détachés au département ainsi que des charges y afférentes.*

Crédit supplémentaire : 43.000 francs.

Augmentation suite à la régularisation du traitement et de la programmation sociale en faveur du fonctionnaire détaché auprès du département.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 975.000 francs.

Subdivisé comme suit :

— 75.000 francs destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Cabinet du Vice-Premier Ministre.

— 500.000 francs destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).

— 400.000 francs destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais).

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 2.275.000 francs.

Augmentation découlant de :

a) Des dépenses du Cabinet du Vice-Premier Ministre F	180.000
b) Des dépenses du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	500.000
c) Des dépenses du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais)	500.000

De vermindering van 749.000 frank wordt aldus teruggebracht op 249.000 frank.

11.04.2. Buitendiensten.

A. Vermindering : 150.000 frank.

Ingevolge de afdanking van afgevaardigden werklieden bij het toezicht in de mijnen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.000 frank.

Met het oog op de betaling van een laattijdig ingediende schuldvordering.

ART. 11.10. — *Terugbetaling aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw — sector industrieel bedrijfsleven, van de bezoldiging van zekere zijner beambten, gedetacheerd bij het Departement, alsmede van de erbij horende lasten.*

Bijkrediet : 43.000 frank.

Verhoging ingevolge weddeaanpassing en sociale programmatie ten voordele van de ambtenaar gedetacheerd bij het departement.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

12.02.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 975.000 frank.

Als volgt onderverdeeld :

— 75.000 frank, bestemd tot dekking van de werkingkosten van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister;

— 500.000 frank, bestemd tot dekking van de werkingkosten van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig) ;

— 400.000 frank, bestemd tot dekking van de werkingkosten van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 2.275.000 frank.

Verhoging ingevolge :

a) De uitgaven van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister F	180.000
b) De uitgaven van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig)	500.000
c) De uitgaven van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig)	500.000

d) L'exécution des travaux d'entretien de locaux de l'Office Central des Contingents et Licences par une entreprise privée	700.000	d) Het uitvoeren van onderhoudswerken in de lokalen van de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen door een priveonderneming	700.000
Cette dépense est cependant compensée par une diminution des dépenses de personnel à l'article 11.03.1.		Deze uitgave wordt nochtans gecompenseerd door een vermindering van de personeelsuitgaven op artikel 11.03.1.	
e) L'adaptation des tarifs pour frais d'entretien à la suite d'une décision prise par la Commission Paritaire Nationale pour les Entreprises de Nettoyage	900.000	c) De aanpassing van de tarieven voor onderhoudskosten ingevolge een beslissing van de Nationale Paritaire Commissie van de Onderhouds-ondernemingen	900.000
f) L'augmentation des frais pour l'achat de publications, journaux et imprimés	300.000	f) De stijging van kosten voor aankoop van publikaties, dagbladen en drukwerken	300.000
Total . . . F	3.080.000	Totaal . . . F	3.080.000

Ce montant est cependant ramené à 2.175.000 francs à la suite d'un transfert de 500.000 francs à l'article 11.04.1 et de 125.000 francs à l'article 74.03 en faveur de l'Institut National de Statistique et d'une diminution de 180.000 francs accordée par le Service des Mines.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.076.000 francs.

En vue de permettre la liquidation de factures introduites tardivement.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Crédit supplémentaire : 232.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels fixés par le Ministère des Travaux publics.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 640.000 francs.

Crédit destiné à couvrir les dépenses découlant :

a) Du fonctionnement du Cabinet du Vice-Premier Ministre F	125.000		
b) Du fonctionnement du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	125.000		
c) Du fonctionnement du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais) . . .	70.000		
d) De la modernisation du Service Central des Contingents et Licences, nécessitant des fournitures de papier spécial pour le fonctionnement des machines comptables mises en service	320.000		
Total . . . F	640.000		

Dit bedrag wordt nochtans teruggebracht op 2.175.000 frank ingevolge de overschrijving van 500.000 frank op artikel 11.04.1 en 125.000 frank op artikel 74.03 ten voordele van het Nationaal Instituut voor de Statistiek en een vermindering met 180.000 frank toegestaan door de dienst van het Mijnwezen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.076.000 frank.

Met het doel laattijdig ingediende facturen te vereffenen.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Bijkrediet : 232.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften vastgesteld door het Ministerie van Openbare Werken.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, enz.*

A. Bijkrediet : 640.000 frank.

Krediet bestemd om de uitgaven te dekken die voortvloeien uit :

a) De werking van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister F	125.000		
b) De werking van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig)	125.000		
c) De werking van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig) . . .	70.000		
d) De modernisering van de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen, waardoor het noodzakelijk is aangepast papier te bestellen om de werking van de in gebruik gestelde boekhoudmachines mogelijk te maken	320.000		
Totaal . . . F	640.000		

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 580.000 francs.

En vue du paiement des factures introduites tardivement.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

Crédit supplémentaire : 266.000 francs.

En vue de couvrir les dépenses relatives à l'achat de l'habillement de service des messagers-huissiers et chauffeurs :

— Du Cabinet du Vice-Premier Ministre F	92.000
— Du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	62.000
— Du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais)	72.000
Ainsi que celles prévues dans le cadre de la législation en matière de sécurité de travail et d'hygiène imposant à l'Etat de fournir des uniformes et tenues de travail à certains membres du personnel	40.000
Total	266.000

ART. 12.08. — *Produits d'entretien, etc.*

Crédit supplémentaire : 15.000 francs.

Frais découlant de l'installation des Cabinets du Vice-Premier Ministre et des Ministres-Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 585.000 francs.

L'extension du parc automobile suite à l'installation des nouveaux Cabinets ministériels nécessite un crédit supplémentaire de 470.000 francs, dont 108.000 francs pour le Cabinet du Vice-Premier Ministre, 162.000 francs pour le Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (française) et 200.000 francs pour le Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais).

D'autre part une réparation à un des camions spéciaux du Service de la Métrologie nécessitera une dépense de 115.000 francs.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 235.000 francs.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 580.000 frank.

Ten einde laattijdig ingediende fakturen te vereffenen.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

Bijkrediet : 266.000 frank.

Ten einde de uitgaven te dekken betreffende de aankoop van dienstkledij voor de deurwachters-kamerbewaarders en autogeleiders :

— Van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister F	92.000
— Van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris van Streekeconomie (Franstalig)	62.000
— Van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (Nederlandstalig)	72.000
Alsmede deze in het raam van de wetgeving inzake arbeidsveiligheid en gezondheid, die het Rijk de verplichting oplegt aan sommige personeelsleden uniformen en werkkleding te leveren	40.000
Totaal F	266.000

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten, enz.*

Bijkrediet : 15.000 frank.

Kosten voortvloeiende uit de inrichting van de Kabinetten van de Vice-Eerste Minister en de Ministers-Staatssecretarissen voor Streekeconomie.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.*

Bijkrediet : 585.000 frank.

De uitbreiding van het autopark, ingevolge de inrichting van de nieuwe ministeriële Kabinetten vereist een bijkrediet van 470.000 frank, waarvan 108.000 frank voor het Kabinet van de Vice-Eerste Minister, 162.000 frank voor het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (Franstalig) en 200.000 frank voor het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (Nederlandstalig).

Anderzijds noodzaakt een herstelling aan één van de speciale vrachtwagens van de Dienst van het IJkwezen een bijkrediet van 115.000 frank.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 235.000 frank.

Les dépenses relatives aux frais de déplacements des membres du Cabinet des Ministres-Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale nécessitent un crédit supplémentaire de 235.000 francs, dont 120.000 francs pour la partie francophone et 115.000 francs pour la partie néerlandophone du pays.

12.10.2. Services extérieurs.

Réduction : 800.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels. Cette réduction est destinée à compenser l'augmentation à l'article 32.21 (*nouveau*).

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

Crédit supplémentaire : 250.000 francs.

Crédit supplémentaire devant couvrir les dépenses occasionnées dans le cadre de la mission des Ministres-Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale, dont 100.000 francs pour le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français) et 150.000 francs pour le Ministre-Secrétaire d'Etat (néerlandais).

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.031.000 francs.

Frais de loyer découlant de l'occupation des bâtiments des Ministres-Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale ainsi que des garages pour les voitures du Cabinet du Vice-Premier Ministre.

Réparti comme suit :

- Cabinet du Vice-Premier Ministre : 6.000 francs.
- Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français) : 800.000 francs.
- Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais) : 1.225.000 francs.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de service, etc.*

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Un crédit supplémentaire de 700.000 francs dont 500.000 francs pour le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques; 100.000 francs pour le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français) et 100.000 francs pour le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais), doit permettre au département d'aménager certains locaux des cabinets ministériels.

Ce montant est cependant ramené à 200.000 francs à la suite d'un transfert de 500.000 francs à l'article 74.03, au profit de l'Institut National de Statistique.

De uitgaven voor verplaatsingskosten der Kabinetsleden van de Ministers-Staatssecretarissen voor Streekeconomie noodzaken een bijkrediet ten belope van 235.000 frank, waarvan 120.000 frank voor het Frans-talig en 115.000 frank voor het Nederlandstalig landsgebied.

12.10.2. Buitendiensten.

Vermindering : 800.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften. Deze vermindering is bestemd om de verhoging op artikel 32.21 (*nieuw*) te compenseren.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Bijkrediet : 250.000 frank.

Bijkrediet tot dekking van de uitgaven in verband met de opdracht aan de Ministers-Staatssecretarissen voor Streekeconomie waarvan 100.000 frank voor de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans-talig), en 150.000 frank voor de Minister-Staatssecretaris (Nederlandstalig).

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet : 2.031.000 frank.

Huurkosten voor het betrekken van gebouwen door de Ministers-Staatssecretarissen voor Streekeconomie alsmede van autobergplaatsen voor de wagens van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.

Onderverdeeld als volgt :

- Kabinet van de Vice-Eerste Minister : 6.000 frank.
- Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans-talig) : 800.000 frank.
- Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (Nederlandstalig) : 1.225.000 frank.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Bijkrediet : 200.000 frank.

Een bijkrediet van 700.000 frank, waarvan 500.000 frank voor de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken; 100.000 frank voor de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans-talig) en 100.000 frank voor de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (Nederlandstalig), moet het departement in de mogelijkheid stellen sommige lokalen ten behoeve van de ministeriële kabinetten aan te passen.

Deze verhoging wordt nochtans teruggebracht tot 200.000 frank, ingevolge de overschrijving van 500.000 frank op artikel 74.03 ten voordele van het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

ART. 12.21. — *Dépenses courantes relatives aux études et aux enquêtes d'ordre économique et social, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 100.000 francs.

Par arrêté ministériel du 30 décembre 1966, une subvention de 280.000 francs a été allouée au Département de l'Economie appliquée de l'Université Libre de Bruxelles (D.U.L.B.E.A.).

Une première tranche de 180.000 francs a été liquidée immédiatement. Le solde était payable sur production et approbation du relevé des dépenses effectuées. Ce document n'ayant pas été fourni en temps utile, il convient de prévoir un crédit supplémentaire de 100.000 francs pour permettre la liquidation de la 2^e tranche.

ART. 12.24. — *Frais résultant de missions étrangères ou d'étrangers organisés.*

12.24.1. Par le département et le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques.

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Le crédit inscrit en 1968, semble insuffisant afin de permettre au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et à ses collaborateurs de remplir des missions de cette nature.

12.24.2. (*nouveau*) par le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).

Nouveau crédit : 75.000 francs.

Afin de permettre au Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et ses collaborateurs de remplir leur mission économique.

12.24.3. (*nouveau*) par le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais).

Nouveau crédit : 75.000 francs.

Afin de permettre au Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et ses collaborateurs de remplir leur mission économique.

ART. 12.28. — *Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition de San Antonio Hémisfair 1967- 1968, etc.*

Crédit sollicité : 4.000.000 de francs.

Lorsque la décision de la participation de la Belgique à l'Exposition Internationale de San Antonio Hémisfair 1967-1968 avait été prise, le coût avait été estimé à 10 millions de francs.

Malgré le souci de réduire les dépenses au maximum, il apparaît cependant que cette participation entraînera une dépense de l'ordre de 14.000.000 de francs.

ART. 12.21. — *Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken met economische en sociale inslag, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 100.000 frank.

Bij ministerieel besluit van 30 december 1966 werd een toelage van 280.000 frank toegekend aan het « Département de l'Economie appliquée de l'Université Libre de Bruxelles (D.U.L.B.E.A.) ».

Een eerste schijf van 180.000 frank werd onmiddellijk vereffend. Het saldo is betaalbaar na voorlegging en goedkeuring van de staat van de gedane uitgaven. Daar dit document niet tijdig voorgelegd werd is het bijgevolg noodzakelijk een bijkrediet van 100.000 frank uit te trekken om de vereffening van de tweede schijf toe te laten.

ART. 12.24. — *Kosten die voortvloeien uit de ontvangst van buitenlandse zendingen of van buitenlanders ingericht :*

12.24.1. door het departement en de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken.

Bijkrediet : 100.000 frank.

Het uitgetrokken krediet 1968 blijkt ontoereikend, om de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en zijn medewerkers in de mogelijkheid te stellen soortgelijke opdrachten te vervullen.

12.24.2. (*nieuw*) door de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (Franstalig).

Nieuw krediet : 75.000 frank.

Ten einde de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie en zijn medewerkers in de mogelijkheid te stellen hun economische opdracht te vervullen.

12.24.3. (*nieuw*) door de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (Nederlandstalig).

Nieuw krediet : 75.000 frank.

Ten einde de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie en zijn medewerkers in de mogelijkheid te stellen hun economische opdracht te vervullen.

ART. 12.28. — *Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden voortvloeiende uit de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van San Antonio Hemisfair 1967-1968, etc.*

Aangevraagd krediet : 4.000.000 frank.

Wanneer de beslissing tot deelneming aan de Internationale Tentoonstelling van San Antonio Hemisfair 1967-1968 werd genomen, werd de kostprijs geraamd op 10 miljoen frank.

Ondanks de voortdurende bekommernis om de uitgaven tot het strikt noodzakelijke te herleiden, blijkt het nochtans dat deze deelneming een uitgave zal meebrengen geraamd op 14.000.000 frank.

ART. 32.01. — *Subvention à l'Institut belge de Normalisation.*

Crédit supplémentaire : 700.000 francs.

Le budget de cet organisme a été revu au cours de l'assemblée générale du 20 mars 1968.

Etant donné que le subside inscrit au budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1968 est inférieur au montant prévu lors de l'élaboration du budget de l'Institut pour 1967, certains postes ont été adaptés.

Malgré l'augmentation des recettes provenant de la vente de normes et de contributions majorées à supporter par le secteur privé, il reste cependant un déficit de 700.000 francs qui doit être résorbé par le crédit supplémentaire sollicité.

ART. 32.03. — *Subvention à l'Industrie cinématographique.*

A. Crédit supplémentaire : 1.150.000 francs.

L'accroissement constant du nombre de films projetés nécessite un crédit supplémentaire d'environ 1.150.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.150.000 francs.

Cette somme est destinée d'une part à apurer les primes dues en 1966, 1.150.000 francs et d'autre part il apparaît que les crédits 1967 sont insuffisants à concurrence de 3.000.000 de francs par suite de l'accroissement constant du nombre de films projetés.

ART. 32.04. — *Subventions à l'Industrie charbonnière, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 470.000.000 de francs.

Selon les prévisions du Directoire de l'Industrie Charbonnière un crédit de 4.404 millions de francs sera indispensable pour apurer les pertes des charbonnages. D'autre part, l'intervention de la Belgique dans le fonds communautaire « Charbons à coke » (Décision 1/67 de la Haute Autorité) s'élèvera à 40 millions de francs pour 1968.

Le crédit nécessaire s'élèvera donc à 4.444 millions. Une somme de 3.974 millions étant inscrite au budget, il en résulte une insuffisance de 470 millions de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 380.000.000 de francs.

Contribution belge au fonds communautaire mentionné ci-dessus pour 1967 : 40.000.000 de francs.

Subsides d'amortissement et d'investissement pour les années antérieures : 340.000.000 de francs.

ART. 32.01. — *Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.*

Bijkrediet : 700.000 frank.

De begroting van deze instelling werd tijdens de algemene vergadering van 20 maart 1968 herzien.

Daar de Staatstoelage, uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1968 minder bedraagt dan het oorspronkelijk voorziene bedrag op de begroting van het Instituut voor 1967, werden sommige posten aangepast.

Ondanks de verhoging van de opbrengsten van de verkoop van normen, en de hogere bijdragen die de privé-sektor moet leveren, blijft nochtans een verlies van 700.000 frank dat moet opgeslorpt worden door het aangevraagd bijkrediet.

ART. 32.03. — *Subsidie aan de cinematografische nijverheid.*

A. Bijkrediet : 1.150.000 frank.

De voortdurende toename van het aantal vertoonde films noodzaakt een bijkrediet van ongeveer 1.150.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.150.000 frank.

Deze som is bestemd enerzijds om de achterstallen op de verschuldigde premies 1966 aan te zuiveren, 1.150.000 frank, en anderzijds blijken de kredieten 1967 ten belope van 3.000.000 frank ontoereikend te zijn, ingevolge de voortdurende toename van het aantal vertoonde films.

ART. 32.04. — *Subsidies aan de Steenkolen nijverheid, enz.*

A. Bijkrediet : 470.000.000 frank.

Volgens de vooruitzichten van het Kolendirectorium zal een krediet van 4.404 miljoen frank noodzakelijk zijn om de verliezen van de steenkolenmijnen aan te zuiveren. Anderzijds zal de Belgische tussenkomst in het gemeenschappelijk fonds voor « Cokeskolen » (Beslissing 1/67 van de Hoge Autoriteit) 40 miljoen frank voor 1968 bedragen.

Het nodige krediet zal dus 4.444 miljoen bedragen. Aangezien slechts een bedrag van 3.974 miljoen op de begroting is uitgetrokken vloeit hieruit een tekort van 470 miljoen frank voort.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 380.000.000 frank.

Belgische bijdrage in het hierboven vermeld gemeenschappelijk fonds voor 1967 : 40.000.000 frank.

Afschrijvings- en investeringssubsidies voor vroegere jaren : 340.000.000 frank.

ART. 32.05-B (nouveau). — *Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.). — Secteur économie industrielle.*

Crédit nouveau : 11.430.000 francs.

En exécution de l'article 13 de l'arrêté royal n° 82 portant la création de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture et supprimant l'Office commercial du Ravitaillement et l'Office de Récupération économique, les dépenses administratives de cet organisme sont, à titre transitoire et pour l'année budgétaire 1968 uniquement, couvertes par le budget du Ministère des Affaires économiques.

ART. 32.07. — *Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.).*

Intervention du Trésor permettant à l'Office :

a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que : céréales panifiables, viandes, produits laitiers, matières grasses, etc.;

b) de supporter les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulage, frais de recouvrement, frais de justice, frais d'expertise, honoraires d'avocats, etc. ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature;

c) d'exécuter toute autre mission dont il est chargé par la loi, en vertu de la loi et/ou par décisions ministérielles, et notamment de payer diverses subventions et indemnités, telles que :

1. Subventions aux négociants en céréales, bétail et viande, aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc.;

2. Indemnités de stockage de produits agricoles d'origine végétale ou animale.

d) et, en général, de réaliser, dans le Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires, ainsi que dans celui de l'économie industrielle, toutes opérations nécessaires à l'approvisionnement du pays, à la constitution de stocks et à l'écoulement des matières, produits, denrées et marchandises et, particulièrement, d'assumer les missions que les règlements de la Communauté Economique Européenne assignent à l'Organisme d'intervention.

(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office Belge de l'économie et de l'agriculture sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des finances).

ART. 32.05. B (nieuw). — *Subsidie aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.) — Sector voor Industrieel Bedrijfsleven.*

Nieuw krediet : 11.430.000 frank.

In uitvoering van artikel 13 van het koninklijk besluit n° 82, houdende oprichting van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw en afschaffing van de Handelsdienst voor Ravitaillering en van de Dienst voor Economische Recuperatie worden de administratieve uitgaven van dit organisme bij overgangsmaatregel, en uitsluitend voor het begrotingsjaar 1968, gedekt door de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

ART. 32.07. — *Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.).*

Tegemoetkoming van de Schatkist, die de Dienst in de mogelijkheid moet stellen :

a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van binnenlandse zowel als van ingevoerde waren, zoals broodgraan-gewassen, vlees, zuivelprodukten, vetstoffen, enz.;

b) om het even welke algemene verliezen te dragen ten gevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeien, invorderings-, gerechtelijke en expertisekosten, erelonen van advocaten, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard;

c) alle andere opdrachten uit te voeren waarmee hij belast wordt door een wet, krachtens een wet en/of ministeriële beslissingen, inzonderheid de uitkering van allerhande subventies en vergoedingen, zoals :

1. Subventies aan de graanhandelaars, de grossisten in vee en in vlees, de nijverheidsmaalders, de meel-grossiers, enz.;

2. Vergoedingen voor de opslag van landbouwprodukten van plantaardige of dierlijke oorsprong.

d) en, in het algemeen, in de Sector der landbouw-en voedingsprodukten en -industrieën, alsook in die van het industrieel bedrijfsleven, alle verrichtingen te doen die nodig zijn voor 's lands bevoorrading, voor het aanleggen van voorraden en voor de afzet van grondstoffen, eetwaren en goederen en vooral, de opdrachten te vervullen die door de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap aan het Interventiebureau worden opgedragen.

(De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel uitgetrokken kredieten zullen geschieden bij achterenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw op zicht van een ministerieel besluit dat na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal genomen worden.)

Le libellé de l'article a été adapté en vue de répondre aux nouvelles missions confiées à cet organisme.

ART. 32.17. — *Subvention aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales, etc.*

Réduction : 3.000.000 de francs.

Sur base des états introduits par le Fonds National de Pensions pour ouvriers mineurs, on peut déduire que la dépense totale à charge de ce crédit ne dépassera pas 183 millions de francs.

ART. 32.20 (nouveau). *Subvention au Fonds National de Garantie pour la Réparation des dégâts houillers.*

Crédit nouveau : 24.000.000 de francs.

Conformément à l'article 5 des lois coordonnées du 3 février 1961, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal n° 39 du 25 août 1967 pris en application de la loi du 31 mars 1967 attribuant au Roi certains pouvoirs spéciaux les nécessités exigent une contribution de l'Etat dans l'alimentation du fonds commun B à concurrence de 24.000.000 de francs.

ART. 32.21 (nouveau). — *Subvention au Congrès international de l'Economie collective.*

Crédit nouveau : 800.000 francs.

Participation de l'Etat dans les frais de fonctionnement de ce Congrès international.

ART. 34.01. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie atomique « Euratom », etc.*

Réduction : 8.362.000 francs.

Adaptation du crédit sur base des montants fixés définitivement par le Conseil des Communautés Européennes.

ART. 34.03. — *Subvention au Bureau International des Brevets à La Haye.*

Réduction : 1.790.000 francs.

Adaptation de la cotisation belge au budget définitif 1968.

De tekst van het artikel werd aangepast ingevolge nieuwe opdrachten toevertrouwd aan dit organisme.

ART. 32.17. — *Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen, enz.*

Vermindering : 3.000.000 frank.

Op grond van de door het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ingediende staten, kan men afleiden dat de totale uitgave ten bezware van dit krediet 183 miljoen niet zal overschrijden.

ART. 32.20 (nieuw). — *Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade.*

Nieuw krediet : 24.000.000 frank.

Overeenkomstig artikel 5 van de samengevoegde wetten van 3 februari 1961, zoals het gewijzigd werd bij koninklijk besluit n° 39 van 25 augustus 1967, getroffen bij toepassing van de wet van 31 maart 1967, tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, eisen de noodwendigheden een tussenkomst van de Staat ten belope van 24.000.000 frank in het spijzen van het gemeenschappelijk fonds B.

ART. 32.21 (nieuw). — *Subsidie aan het Internationaal Congres voor Collectieve Economie.*

Nieuw krediet : 800.000 frank.

Deelneming van de Staat in de werkingskosten van dit internationaal congres.

ART. 34.01. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom », enz.*

Vermindering : 8.362.000 frank.

Aanpassing van het krediet op grond van de door de Raad der Europese Gemeenschappen vastgestelde definitieve bedragen.

ART. 34.03. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau der Brevetten te Den Haag.*

Vermindering : 1.790.000 frank.

Aanpassing van de Belgische bijdrage aan de definitieve begroting 1968.

ART. 34.10. — *Subvention à la Société Internationale de Chimie Céréalière à Vienne.*

A. Crédit supplémentaire : 14.000 francs.

Révision des cotisations des pays-membres de cette Société internationale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.000 francs.

Insuffisance de la cotisation belge pour 1967 à la suite de la révision générale des cotisations.

ART. 41.01. — *Subvention à l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.), etc.*

Crédit supplémentaire : 6.500.000 francs.

Lors de l'élaboration du budget pour 1968 le Conseil National de la Politique Scientifique n'avait pas tenu compte des sommes nécessaires au financement des nouvelles bourses du 3^e cycle, étant donné que le Comité Ministériel de la Politique Scientifique ne s'était pas encore prononcé quant à l'organisme qui serait chargé, à partir de 1968, de l'octroi des nouveaux mandats.

L'arrêté royal n° 86 du 11 novembre 1967 ayant complété expressément la mission de l'IRSIA par l'octroi des bourses et des mandats de recherche, il convient de mettre à la disposition de l'Institut la somme de 6.500.000 francs provisoirement tenue en suspens.

ART. 41.02. — *Subvention à l'Institut National des Mines à Pâturages.*

Réduction : 3.318.000 francs.

La réduction résulte des dispositions de l'arrêté royal n° 84 du 10 novembre 1967, portant fusion de l'Institut National des Mines et de l'Institut National de l'Industrie Charbonnière en un seul institut sous la dénomination Institut National des Industries extractives et dont la création effective a été fixée au 30 juin 1968 au plus tard.

La somme de 3.318.000 francs, représentant la moitié de la subvention à l'Institut National des Mines pour l'année budgétaire 1968, sera transférée à l'article 41.09 (*nouveau*) pour permettre au nouvel institut d'accomplir sa nouvelle mission.

ART. 41.03. — *Subvention à l'Institut National de l'Industrie Charbonnière.*

Réduction : 7.370.000 francs.

Voir justification à l'article 41.02.

ART. 34.10. — *Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen.*

A. Bijkrediet : 14.000 frank.

Herziening van de bijdragen van de landenleden van deze Internationale Vereniging.

B. Aangevraagd bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.000 frank.

Ontoereikendheid van de Belgische bijdrage voor 1967 ingevolge de algemene herziening van de bijdragen.

ART. 41.01. — *Subsidie aan het Instituut tot aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.), enz.*

Bijkrediet : 6.500.000 frank.

Naar aanleiding van het opmaken van de begroting 1968 heeft de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid geen rekening gehouden met de nodige bedragen voor de financiering van de nieuwe beurzen voor de 3^e cyclus, aangezien het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid zich nog niet had uitgesproken betreffende het organisme dat zou belast worden met de toekenning van de nieuwe mandaten.

Het koninklijk besluit n° 86 van 11 november 1967 vervolledigt uitdrukkelijk de opdracht van het I.W.O.N.L. inzake toekenning van beurzen en mandaten, en dient men bijgevolg de som van 6.500.000 frank die voorlopig in beraad werd gehouden, ter beschikking te stellen van het Instituut.

ART. 41.02. — *Subsidie aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages.*

Vermindering : 3.318.000 frank.

De vermindering vloeit voort uit de bepalingen van het koninklijk besluit n° 84 van 10 november 1967, houdende samenvoeging van het Nationaal Mijninstituut en het Nationaal Instituut voor de Steenkolen-nijverheid in één instituut onder de benaming Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven en waarvan de oprichting uiterlijk tegen 30 juni 1968 werd vastgesteld.

De som van 3.318.000 frank, hetzij de helft van de subsidie van het Nationaal Mijninstituut voor het begrotingsjaar 1968 zal overgeschreven worden op artikel 41.09 (*nieuw*) om het nieuw instituut toe te laten zijn opdracht te vervullen.

ART. 41.03. — *Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolennijverheid.*

Vermindering : 7.370.000 frank.

Zelfde verantwoording artikel 41.02.

ART. 41.05. — *Subventions de nature forfaitaire, etc.*

41.05.A. — Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences Nucléaires, etc.

Crédit supplémentaire : 5.000.000 de francs.

Un crédit supplémentaire s'avère indispensable en vue de pallier le licenciement de personnel scientifique auprès de l'Institut.

41.05. B. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'Etude de l'Energie Nucléaire, etc.

Crédit supplémentaire : 100.000.000 de francs.

Cette augmentation découle en ordre principal du non-renouvellement des contrats entre le Centre d'Etude et Euratom.

ART. 41.08. — *Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêts des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.), etc.*

A. Crédit supplémentaire : 9.800.000 francs.

Somme due au Ministère des Finances comme précompte mobilier sur emprunts garantis par l'Etat en vertu de la loi du 15 juillet 1966 modifiant le code des impôts sur les revenus.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 39.201.000 francs.

Même justification que ci-dessus.

ART. 41.09 (nouveau). — *Subvention à l'Institut National des Industries Extractives.*

Crédit nouveau : 16.688.000 francs.

Dépense nouvelle résultant de la création de cet institut en exécution de l'arrêté royal n° 84 du 10 novembre 1967, portant fusion de l'Institut National des Mines à Pâturages (art. 41.02) et l'Institut National de l'Industrie Charbonnière.

Cette dépense sera supportée par le transfert du subside semestriel accordé à l'Institut National des Mines à Pâturages (art. 41.02) et l'Institut National de l'Industrie Charbonnière (art. 41.03).

L'annulation de la cotisation des charbonnages nécessite un crédit supplémentaire de 6.000.000 de francs pour assurer le fonctionnement du nouvel Institut.

ART. 53.01. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique « Euratom », etc.*

Réduction : 29.000.000 de francs.

ART. 41.05. — *Subsidies van forfaitaire aard, enz.*

41.05.A. Forfaitaire bijdrage in de werkingsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, enz.

Bijkrediet : 5.000.000 frank.

Een bijkrediet is onontbeerlijk ter voorkoming van de afdanking van wetenschappelijk personeel bij het Instituut.

41.05. B. Forfaitaire bijdrage in de werkingsuitgaven van het Studiecentrum voor Kernenergie, enz.

Bijkrediet : 100.000.000 frank.

Deze verhoging vloeit in hoofdzaak voort uit de niet-hernieuwing van de kontrakten tussen het Studiecentrum en Euratom.

ART. — 41.08. — *Tenlasteneming door de Staat van de interesten van de leningen aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.), enz.*

A. Bijkrediet : 9.800.000 frank.

Som verschuldigd aan het Ministerie van Financiën als roerende voorheffing op leningen aangegaan met staatswaarborg krachtens de wet van 15 juli 1966 houdende wijziging van het wetboek van de inkomstenbelastingen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 39.201.000 frank.

Zelfde verantwoording als hierboven.

ART. 41.09 (nieuw). — *Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven.*

Nieuw krediet : 16.688.000 frank.

Nieuwe uitgaven ingevolge de oprichting van dit instituut in uitvoering van het koninklijk besluit n° 84 van 10 november 1967, houdende samenvoeging van het Nationaal Mijninstituut te Pâturages en het Nationaal Instituut voor de Steenkolenrijverheid.

Deze uitgave zal bestreden worden door de overschrijving van de halfjaarlijkse subsidie toegekend aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages (art. 41.02) en aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolenrijverheid (art. 41.03).

Het wegvallen van de bijdrage der steenkolenmijnen noodzaakt een bijkrediet van 6.000.000 frank om de werking van het nieuw Instituut te verzekeren.

ART. 53.01. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom », enz.*

Vermindering : 29.000.000 frank.

Adaptation de cette cotisation sur base du budget fixé par le Conseil des Communautés Européennes.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

A. Crédit supplémentaire : 2.070.000 francs.

— Achat de machines et de mobilier pour l'équipement du Cabinet du Vice-Premier Ministre F	700.000
— Achat de machines et de mobilier pour l'équipement du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français)	1.270.000
— Equipement complémentaire du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais)	50.000
— Achat de mobilier pour l'équipement d'une salle de réunion nouvellement construite au 2 ^e étage, 11, Parc du Cinquantenaire	50.000
Total . . . F	2.070.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 21.000 francs.

En vue du paiement de factures introduites tardivement.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

A. Crédit supplémentaire : 785.000 francs.

— Achat d'un appareil à photocopier pour le Cabinet du Vice-Premier Ministre : 30.000 francs.

— Achat de mobilier et de machines non livrables par l'O.C.F. en vue de l'équipement du Cabinet du Ministre Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français) : 130.000 francs.

— Achat de mobilier et de machines non livrables par l'O.C.F. en vue de l'équipement du Cabinet du Ministre Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais) : 200.000 francs.

— Afin de permettre à l'Institut National de Statistique de poursuivre des travaux spéciaux d'aménagement et de renforcement des installations de conditionnements d'air nécessaires au fonctionnement des ordinateurs électroniques : 625.000 francs.

Cette somme est compensée par une diminution de 125.000 francs à l'article 12.03.1 et 500.000 francs à l'article 12.14.

— Compensation pour la majoration sollicitée à l'art. 74.04 : — 200.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.477.000 francs.

Aanpassing van deze bijdrage op grond van de door de Raad der Europese Gemeenschappen vastgestelde begroting.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

A. Bijkrediet : 2.070.000 frank.

— Aankoop van machines en meubilair voor de uitrusting van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister . . F	700.000
— Aankoop van machines en meubilair voor de uitrusting van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig)	1.270.000
— Aanvulling van de uitrusting van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig)	50.000
— Aankoop van meubilair voor de uitrusting van de nieuwgebouwde vergaderzaal op de 2 ^e verdieping, Jubelpark 11	50.000
Totaal . . . F	2.070.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 21.000 frank.

Ten einde laattijdig ingediende facturen te vereffenen.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

A. Bijkrediet : 785.000 frank.

Aankoop van een fotocopieerapparaat voor het Kabinet van de Vice-Eerste Minister : 30.000 frank.

Aankoop van meubilair en machines niet leverbaar door het C.B.B. met het oog op de uitrusting van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (Fransstalig) : 130.000 frank.

Aankoop van meubilair en machines niet leverbaar door het C.B.B. met het oog op de uitrusting van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (Nederlandstalig) : 200.000 frank.

Teneinde het Nationaal Instituut voor de Statistiek in de mogelijkheid te stellen speciale werken aan de inrichting en versterking van de luchtregelingsinstallaties, onontbeerlijk voor de werking van de elektronische ordinnateurs voort te zetten : 625.000 frank.

Deze som wordt gecompenseerd door een vermindering van 125.000 frank op artikel 12.03.1 en 500.000 frank op artikel 12.14.

Compensatie voor de aangevraagde vermeerdering op artikel 74.04 : — 200.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.477.000 frank.

En vue du paiement de factures introduites tardivement. Une somme de 1.412.300 francs est destinée au paiement de l'équipement de la cuisine du bâtiment situé 26, rue de Mot.

ART. 74.04. — Achat de moyens de transport terrestre.

Crédit supplémentaire : 2.154.000 francs.

Achat de 8 voitures automobiles dont :

3 pour le Cabinet du Vice Premier-Ministre : 705.000 francs.

2 pour le Ministre et le Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français) : 514.000 francs.

3 pour le Ministre et le Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais) : 735.000 francs.

Achat d'une camionnette pour le service de la Métrologie : 200.000 francs.

Cette augmentation est compensée par une réduction de même import à l'art. 74.03.

ART. 01.01. — Dépenses généralement quelconques occasionnées par les travaux statistiques exceptionnels, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.000 francs.

En vue du paiement d'une créance introduite tardivement.

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES.

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins, etc.

Crédits supplémentaire : 400.000 francs.

En se basant sur les dépenses réelles de 1967 pour les commissions de réclamation, la Commission supérieure et la Commission de recouvrement pour travailleurs indépendants, le crédit de 1968 laissera un déficit de base de 150.000 francs.

Au surplus il y a lieu de tenir compte que la Commission des dispenses de cotisations, (anciennement la Commission de recouvrement) instaurée par l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967, a dans ses attributions non seulement l'examen des demandes relatives à la dispense ou réduction des cotisations de pension, mais également l'examen des demandes en matière de cotisation dues dans les secteurs des allocations familiales et de l'assurance contre la maladie et l'invalidité.

Les frais de fonctionnement de ladite Commission peuvent être évalués à 530.000 francs pendant que le

Ten einde laattijdig ingediende fakturen te vereffenen; een som van 1.412.300 frank is bestemd voor de betaling van de uitrusting van de keuken van het gebouw gelegen 26, De Motstraat.

ART. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.

Bijkrediet : 2.154.000 frank.

Aankoop van 8 autovoertuigen, waarvan :

3 voor het Kabinet van de Vice-Eerste Minister : 705.000 frank.

2 voor de Minister en het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (Franstalig) : 514.000 frank.

3 voor de Minister en het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (Nederlandstalig) : 735.000 frank.

Aankoop van een bestelwagen voor de Dienst van het IJkwezen : 200.000 frank.

Deze verhoging wordt gecompenseerd door eenzelfde vermindering op artikel 74.03.

ART. 01.01. — Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de buitengewone statistische werken, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.000 frank.

Ten einde een laattijdig ingediende schuldvordering te betalen.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.

ART. 12.01. — Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.

Bijkrediet : 400.000 frank.

In vergelijking met de werkelijke uitgaven van 1967 voor de klachtencommissies, de Hoge Commissie en de Commissie voor de invorderingen voor de zelfstandigen, zal het krediet van 1968 een basistekort vertonen van 150.000 frank.

Daarenboven dient rekening gehouden met het feit dat de Commissie voor vrijstelling van bijdragen (vroeger de Commissie voor de invorderingen) ingesteld bij koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 niet alleen het onderzoek der aanvragen tot vrijstelling of vermindering van de bijdragen voor de pensioenen in haar bevoegdheid heeft maar eveneens het onderzoek van de aanvragen inzake de bijdragen verschuldigd in de sector der gezinstoelagen en der ziekte- en invaliditeitsverzekering.

De werkingskosten van genoemde commissie kunnen geraamd worden op 530.000 frank, terwijl het

crédit inscrit pour l'ancienne Commission des recouvrements s'élève à 280.000 francs d'où une insuffisance supplémentaire de 250.000 francs.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.1. — Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est destiné à couvrir les frais d'entretien de locaux qui, suite au déménagement de différents services, sont plus vastes que précédemment, aussi qu'au paiement de frais de location de meubles pour l'hôtel ministériel.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 90.588 francs.

En vue de permettre le paiement de factures tenues en suspens suite à l'insuffisance de crédit.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 430.000 francs.

En se basant d'une part sur les dépenses réelles de 1967 et d'autre part sur l'augmentation des indemnités de séjour et des tarifs de chemins de fer, intervenue depuis l'élaboration du budget de 1968 il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire pour un montant de 430.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 68.371 francs.

En vue de permettre le paiement de factures tenues en suspens suite à une insuffisance de crédit.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

L'ajustement du crédit est nécessaire en vue de couvrir l'augmentation du loyer résultant de l'occupation, par les services du département, de deux bâtiments. Cette occupation n'était pas prévue lors de l'élaboration du budget initial.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est prévu en vue de couvrir les dépenses résultant :

1) du déménagement de quatre services du département et de l'aménagement des nouveaux locaux occupés : 200.000 francs.

2) de l'acquisition de meubles pour l'hôtel ministériel : 300.000 francs.

krediet ingeschreven voor de vroegere commissie voor de invorderingen 280.000 frank bedraagt, waardoor een bijkomend tekort van 250.000 frank.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.1. — Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 100.000 frank.

Dit bijkrediet is bestemd om de onderhoudskosten van de lokalen te dekken die ingevolge de verhuizing van verschillende diensten, ruimer zijn dan voorheen, alsmede om de huurkosten te betalen van meubelen voor de ministeriële ambtswoning.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 90.588 frank.

Met het oog op de betaling van facturen, die hangend worden gehouden wegens krediettekort.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

A. Bijkrediet : 430.000 frank.

Met als basis, enerzijds de werkelijke uitgaven voor 1967 en, anderzijds de verhoging van de verblijfsvergoedingen en de spoorwegtarieven sedert de begroting voor 1968 werd afgemaakt, dient er een bijkrediet van 430.000 frank te worden voorzien.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 68.371 frank.

Met het oog op de betaling van facturen die hangend worden gehouden wegens krediettekort.

ART. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

De aanpassing van het krediet is nodig ten einde de verhoging te dekken van de huurgelden, die voortvloeien uit de betrekking door de diensten van het departement van twee gebouwen wat niet voorzien was bij het opmaken van de oorspronkelijke begroting.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Bijkrediet : 500.000 frank.

Dit bijkrediet wordt voorzien om de uitgaven te dekken die voortvloeien :

1) uit de verhuizing van vier diensten van het departement en uit de inrichting van de nieuwe in gebruik genomen lokalen : 200.000 frank.

2) uit de aankoop van meubelen voor de ministeriële ambtswoning : 300.000 frank.

ART. 31.01. — *Subventions aux institutions publiques et privées de crédit.*

Réduction : 10.000.000 de francs.

En tenant compte du solde du crédit reporté de l'année 1967 à 1968 d'une part et du rythme des dépenses pour l'année budgétaire en cours d'autre part, une réduction de 10.000.000 de francs peut être consentie sur le crédit initialement voté.

ART. 32.01. — *Relèvement et promotion économique et technique des classes moyennes, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.210.000 francs.

En vue de couvrir l'insuffisance du crédit inscrit initialement au présent article et résultant de l'intervention financière du Département dans les frais de fonctionnement de l'A.S.B.L. Bureau Central d'Assistance technique à l'Exportation des petites et moyennes Entreprises (EXPORBEL).

Ces frais sont à supporter, à parts égales de 1.600.000 francs par le Ministère du Commerce extérieur et celui des Classes moyennes.

Au moment de l'élaboration du budget initial la constitution d'Exporbel n'avait pas encore eu lieu et dès lors, le crédit nécessaire n'a pu être prévu.

Toutefois le budget du Ministère des Classes moyennes pour 1967 ayant déjà supporté une somme de 390.000 francs il ne reste plus à inscrire qu'un crédit de 1.210.000 francs.

ART. 41.01. — *Subvention à l'Institut économique et social des Classes moyennes.*

Réduction : 1.000.000 de francs.

En se basant sur les dépenses réelles de 1967 d'une part et sur le rythme des dépenses de l'année 1968, au moment de l'élaboration du présent feuillet d'ajustement d'autre part, une réduction de 1.000.000 de francs peut être consentie.

ART. 44.01. — *Subventions pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce.*

Crédit supplémentaire : 4.822.000 francs.

Certains postes de cet article, repris au programme initial pour 1968, doivent être majorés comme suit :

I. Frais généraux de formation professionnelle :

— Personnel F + 882.000

ART. 31.01. — *Subsidies aan de openbare en private kredietinstellingen, enz.*

Vermindering : 10.000.000 frank.

Rekening gehouden met het kredietsaldo, overgedragen van het jaar 1967 naar 1968 enerzijds en met het ritme van de uitgaven voor het lopend begrotingsjaar anderzijds, kan een vermindering van 10.000.000 frank toegestaan worden op het oorspronkelijk gestemd krediet.

ART. 32.01. — *Economische en technische opbeuring en bevordering van de middenstand, enz.*

Bijkrediet : 1.210.000 frank.

Ten einde de ontoereikendheid van het krediet te dekken, oorspronkelijk ingeschreven op dit artikel en dat voortvloeit uit de financiële tussenkomst van het Departement in de werkingskosten van de V.Z.W. Centraal Bureau van technische bijstand voor uitvoer van de kleine- en middelgrote ondernemingen, (EXPORBEL).

Deze kosten worden voor gelijke delen, van 1.600.000 frank, gedragen door het Ministerie van Buitenlandse Handel en dit van Middenstand.

Bij het opmaken van de oorspronkelijke begroting had de stichting van « EXPORBEL » nog niet plaats gehad en derhalve kon het nodige krediet niet worden voorzien.

Daar de begroting van het Ministerie van Middenstand voor 1967 echter reeds een som van 390.000 fr. heeft ten laste genomen, blijft er maar een krediet van 1.210.000 frank in te schrijven.

ART. 41.01. — *Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.*

Vermindering : 1.000.000 frank.

Zich steunend op de werkelijke uitgaven van 1967 enerzijds en op het ritme van de uitgaven voor het jaar 1968 op het ogenblik van het opmaken van onderhavig aanpassingsblad anderzijds kan een vermindering van 1.000.000 frank toegestaan worden.

ART. 44.01. — *Toelagen voor de vakopleiding en vervolmaking in de ambachten en neringen.*

Bijkrediet : 4.822.000 frank.

Sommige posten van dit artikel, opgenomen in het oorspronkelijk programma voor 1968 moeten als volgt verhoogd worden :

I. Algemene kosten voor de beroepsopleiding :

— Personeel F + 882.000

III. Cours de qualification et de patronat :		
A. Qualification.	.	+ 1.000.000
B. Patronat .	.	+ 2.440.000
V. Examens.	.	+ 500.000
Total.	F	4.822.000

ce qui porte le crédit initial à 242.712.000 francs.

MINISTERE DES COMMUNICATIONS.

PARTIE I.

COMMUNICATIONS.

SECTION I.

Cabinet du Ministre et Services d'Autorité : Transports et Aéronautique.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 470.000 francs.

Augmentation imputable à l'extension du personnel du Cabinet du Ministre.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 8.017.000 francs.

L'augmentation est due à la programmation sociale (1.729.000) et aux mesures de restructuration (3.200.000), ainsi qu'aux recrutements et transferts à l'Administration des Transports (3.088.000).

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

Augmentation résultant de l'application de l'arrêté royal du 16 février 1968, doublant les allocations de vol.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

Crédit supplémentaire : 315.000 francs.

Supplément résultant d'une part de l'accroissement du nombre des lignes et communications téléphoni-

III. Cursussen voor scholing en patronaat :		
A. Scholing.	.	+ 1.000.000
B. Patronaat .	.	+ 2.440.000
V. Examens.	.	+ 500.000
Totaal.	F	4.822.000

wat het oorspronkelijk krediet op 242.712.000 frank brengt.

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

DEEL I.

VERKEERSWEZEN.

SECTIE I.

Kabinet van de Minister en Autoriteitsdiensten : Vervoer en Luchtvaart.

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Bijkrediet : 470.000 frank.

Verhoging te wijten aan de uitbreiding van het personeel van het Kabinet van de Minister.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 8.017.000 frank.

De verhoging is te wijten aan de sociale programmatie (1.729.000) en de herstructureringsmaatregelen (3.200.000), evenals de aanwervingen en transferten bij het Bestuur van het Vervoer (3.088.000).

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijksperoneel.*

Bijkrediet : 400.000 frank.

Vermeerdering voortvloeiend uit de toepassing van het koninklijk besluit van 16 februari 1968, tot verdubbeling van de vliegtoelagen.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

Bijkrediet : 315.000 frank.

Bijkrediet voortvloeiend, enerzijds uit de stijging van het aantal telefoonlijnen en telefoongesprekken

ques en raison de l'extension du personnel et des locaux à l'Administration des Transports et, d'autre part, de l'application de la taxe de transmission depuis juillet 1967.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 473.000 francs.

Majoration due principalement aux travaux d'aménagement et d'entretien nécessaires dans les nouveaux locaux occupés par certains services de l'Administration des Transports, ainsi qu'aux frais d'entretien d'appareils extincteurs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 59.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation de plusieurs créances introduites tardivement.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

A. Réduction : 7.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels de 1968.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 22.000 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

A. Crédit supplémentaire : 14.000 francs.

Supplément nécessaire pour l'équipement en uniformes du personnel chauffeur et huissiers du Cabinet.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8.000 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Le crédit prévu en 1968 s'est révélé insuffisant pour prendre en charge la totalité des dépenses.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Le montant de 50.000 francs représente la quotité de crédit prévue primitivement à l'article 11.02 en vue de la liquidation d'indemnités kilométriques à un membre du cabinet ministériel.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'Administration, etc.*

Crédit supplémentaire : 20.000 francs.

Crédit adapté aux besoins de 1968.

wegens de uitbreiding inzake personeel en lokalen bij het Bestuur van het Vervoer, en anderzijds, uit de toepassing van de overdrachttaks van 7 % sedert juli 1967.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

A. Bijkrediet : 473.000 frank.

Verhoging hoofdzakelijk te wijten aan de noodzakelijke aanpassings- en onderhoudswerken in de nieuwe lokalen betrokken door sommige diensten van het Bestuur van het Vervoer evenals aan de onderhoudskosten van brandblusapparaten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 59.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van verschillende laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

A. Vermindering : 7.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor 1968.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 22.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

A. Bijkrediet : 14.000 frank.

Bijkrediet nodig voor de uniformuitrusting van de autogeleiders en kamerbewaarders van het Kabinet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8.000 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat, enz.*

Bijkrediet : 100.000 frank.

Het voorzien krediet voor 1968 is onvoldoende gebleken om het totaal bedrag van de uitgaven ten laste te nemen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

Bijkrediet : 50.000 frank.

Het bedrag van 50.000 frank vertegenwoordigt het kredietgedeelte dat oorspronkelijk was voorzien op artikel 11.02, met het oog op de vereffening van kilometervergoedingen aan een personeelslid van het ministerieel kabinet.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven, enz.*

Bijkrediet : 20.000 frank.

Krediet aangepast aan de behoeften voor 1968.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire : 156.000 francs.

Crédit adapté aux besoins, compte tenu de la location de nouveaux bureaux et de garages supplémentaires pour les véhicules du cabinet ministériel.

ART. 12.22. — *Aéronautique : Exploitation matériel, etc.*

Réduction : 1.500.000 francs.

Le crédit est réduit en fonction des besoins réels.

ART. 12.23. — *Office de la circulation routière : Plaques et carnets d'immatriculation, etc.*

Réduction : 1.400.000 francs.

Réduction appliquée en fonction du nombre des plaques, carnets d'immatriculation et permis à commander.

ART. 12.26. — *Administration des Transports : Dépenses de fonctionnement du service chargé de l'application de la loi relative au permis de conduire, etc.*

Réduction : 5.000.000 de francs.

Réduction appliquée en fonction du nombre des permis à délivrer.

ART. 22.02. — *Prise en charge par l'Etat des intérêts, etc. (emprunts S.N.C.B.).*

Crédit supplémentaire : 14.104.000 francs.

Crédit majoré en fonction du décompte concernant les intérêts réellement dus.

ART. 22.03. — *Subvention complémentaire à la S.N.C.B. etc. (équilibre d'exploitation).*

Crédit supplémentaire : 556.200.000 francs.

Supplément de subvention proposé pour faire face aux dépenses résultant :

1. des mesures prévues pour 1968 par l'accord relatif à la 4^e programmation sociale . F 438.200.000
2. de la non-adaptation des tarifs marchandises à défaut de l'adaptation corrélatrice des droits de navigation . F 100.000.000

ART. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet : 156.000 frank.

Krediet aangepast aan de behoeften rekening gehouden met de huur van nieuwe burelen en van bijkomende garages voor de autovoertuigen van het Ministerieel Kabinet.

ART. 12.22. — *Luchtvaart : Exploitatie, materieel, enz.*

Vermindering : 1.500.000 frank.

Krediet verminderd in functie van de werkelijke behoeften.

ART. 12.23. — *Dienst van het Wegverkeer : Autoplaten en inschrijvingsboekjes, enz.*

Vermindering : 1.400.000 frank.

Vermindering toegepast in functie van het aantal te bestellen platen, inschrijvingsboekjes en rijbewijzen.

ART. 12.26. — *Bestuur van het Vervoer : Werkingskosten van de dienst belast met de toepassing van de wet betreffende het rijbewijs, enz.*

Vermindering : 5.000.000 frank.

Vermindering toegepast in functie van het aantal af te leveren rijbewijzen.

ART. 22.02. — *Tenlasteneming door de Staat van de intresten, enz. (leningen N.M.B.S.).*

Bijkrediet : 14.104.000 frank.

Krediet vermeerderd in functie van de afrekening betreffende de werkelijk verschuldigde interesten.

ART. 22.03. — *Aanvullende toelage aan de N.M.B.S., enz. (exploitatieevenwicht).*

Bijkrediet : 556.200.000 frank.

Bijkomende toelage voorgesteld ten einde het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit :

1. de maatregelen voorzien voor 1968 in het akkoord betreffende de 4^e sociale programma-
tie F 438.200.000
2. de niet-aanpassing van de goederen-
tarieven bij gebrek aan de samen-
gaande aanpassing van de scheeps-
rechten F 100.000.000

3. de l'intervention complémentaire dans les dépenses de soins de santé du personnel de la Société F	18.000.000
Total . . . F	556.200.000

ART. 22.05. — *Subventions aux Sociétés de Transports urbains à titre de contribution à l'équilibre de leur compte d'exploitation.*

Crédit supplémentaire : 182.700.000 francs.

La majoration des subventions à accorder résulte du fait que le compte d'exploitation des sociétés intéressées est défavorablement influencé, d'une part par l'insuffisance des recettes du trafic en raison de la diminution persistante du nombre de voyageurs et, d'autre part, par l'accroissement des dépenses de personnel, dû à la programmation sociale, l'index et les hausses prévues de la cotisation en matière de sécurité sociale.

ART. 31.03. — *Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains.*

Réduction : 5.900.000 francs.

Réduction de crédit en raison de la modification du timing d'exécution des programmes d'investissement.

ART. 32.03. — *Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires, etc.*

a) par la Société Nationale des Chemins de fer belges.

Réduction : 4.900.000 francs.

Crédit adapté sur base des données statistiques recueillies en 1967.

b) par la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux.

Réduction : 1.960.000 francs.

La réduction proposée représente 40 % de celle concernant la S.N.C.B.

ART. 32.06. — *Indemnité allouée à la S.N.C.B. en compensation des majorations de rémunérations et de pensions, etc.*

Crédit supplémentaire : 643.000 francs.

Montant fixé sur base du décompte introduit par la S.N.C.B.

3. de bijkomende tussenkomst in de uitgaven voor gezondheidszorg van het personeel der Maatschappij . . . F	18.000.000
Totaal . . . F	556.200.000

ART. 22.05. — *Toelagen aan de Maatschappijen voor stedelijk vervoer als bijdrage tot het evenwicht van hun exploitatierekening.*

Bijkrediet : 182.700.000 frank.

De vermeerdering van de toe te kennen toelagen spruit voort uit het feit dat de exploitatierekening van de betrokken maatschappijen ongunstig beïnvloed is enerzijds door de onvoldoende ontvangsten van de trafiek wegens de blijvende daling van het aantal reizigers en anderdeels door de stijging van de personeelsuitgaven die te wijten is aan de sociale programmering, de index en de voorziene verhogingen van de bijdrage inzake maatschappelijke zekerheid.

ART. 31.03. — *Tussenkomst van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.*

Vermindering : 5.900.000 frank.

Krediet verminderd wegens de wijziging van de uitvoeringstiming der investeringsprogramma's.

ART. 32.03. — *Tussenkomst van de Staat in de lasten voortvloeiend uit de tariefverminderingen, enz.*

a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Vermindering : 4.900.000 frank.

Krediet aangepast op basis van de statistische gegevens verzameld in 1967.

b) door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

Vermindering : 1.960.000 frank.

De voorgestelde vermindering vertegenwoordigt 40 % van deze betreffende de N.M.B.S.

ART. 32.06. — *Vergoeding verleend aan de N.M.B.S. tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen, enz.*

Bijkrediet : 643.000 frank.

Bedrag vastgesteld op basis van de afrekening ingediend door de N.M.B.S.

ART. 34.01. — *Subvention à titre d'intervention dans les dépenses, de fonctionnement de « Institut von Karman » de Dynamique des Fluides, etc.*

Crédit supplémentaire : 20.000 francs.

Il a été décidé d'une part, de porter la part d'intervention de la Belgique, pour 1968 fixée primitivement à 22,5 %, au pourcentage antérieurement admis de 45 %, ce qui donnerait lieu à une contribution supplémentaire de 5.020.000 francs.

D'autre part il a été convenu que la subvention exceptionnelle de 5.000.000 de francs accordée à l'Institut en 1967 (art. 53.01) serait considérée et utilisée en tant que contribution supplémentaire pour 1968.

Crédit supplémentaire nécessaire en 1968 :

5.020.000 — 5.000.000 + 20.000 francs.

ART. 34.02. — *Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol » (Bruxelles) en exécution de la Convention internationale de coopération pour la sécurité aérienne et des protocoles y annexés.*

L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire pourra être reporté aux années budgétaires suivantes et utilisé au paiement de dépenses de même nature.

Modification du libellé :

a) supprimer une partie du libellé : « y compris les créances des années budgétaires antérieures »;

b) ajouter : « L'excédent éventuel à la clôture de l'année budgétaire pourra être reporté aux années budgétaires suivantes et utilisé au paiement de dépenses de même nature.

La quote-part belge, laquelle doit être calculée sur base du budget de l'agence « Eurocontrol », ne peut pas toujours être réclamée par celle-ci avant la clôture de l'année budgétaire.

Afin d'éviter que dans pareille éventualité le crédit accordé ne tombe en annulation, ce qui aurait comme conséquence inéluctable l'obligation de solliciter de nouveaux crédits, il est nécessaire de compléter le libellé comme indiqué ci-dessus.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Le crédit prévu en 1968 s'est révélé insuffisant pour prendre en charge la totalité des dépenses.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrable par l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire : 85.000 francs.

Crédit majoré en vue de l'acquisition de matériel suite à des extensions de services.

ART. 34.01. — *Toelage ten titel van tussenkomst in de werkingskosten van het « Institut von Karman » de Dynamique des Fluides, enz.*

Bijkrediet : 20.000 frank.

Enerzijds werd beslist het tussenkomstaandeel van België, voor 1968 oorspronkelijk vastgesteld op 22,5 % tot het voorheen aanvaarde percentage van 45 % op te voeren, wat aanleiding zou geven tot een aanvullende bijdrage van 5.020.000 frank.

Anderdeels werd overeengekomen dat de in 1967 aan het Instituut toegekende uitzonderlijke subsidie van 5.000.000 frank (art. 53.01) zou worden beschouwd en aangewend als aanvullende bijdrage voor 1968.

Benodigd bijkrediet in 1968 :

5.020.000 — 5.000.000 + 20.000 frank.

ART. 34.02. — *Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Euro-control » bureau (Brussel) ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart en de eraan toegevoegde protocollen.*

Het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard.

Wijziging van de omschrijving :

a) een gedeelte van de omschrijving schrappen : « inbegrepen de schuldvorderingen der overige begrotingsjaren »;

b) bijvoegen « Het eventueel overschot bij het afsluiten van het begrotingsjaar zal op de volgende begrotingsjaren mogen overgedragen worden en aangewend tot het betalen van uitgaven van dezelfde aard. »

Het Belgisch aandeel dat berekend moet worden op basis van de begroting van het « Eurocontrol » bureau, kan niet altijd vóór het afsluiten van het begrotingsjaar opgevraagd worden door dit bureau.

Om te beletten dat in dergelijk geval het uitgetrokken krediet in onbruik zou vallen met het onvermijdelijk gevolg nieuwe kredieten te moeten aanvragen, is het nodig de omschrijving aan te vullen zoals hierboven aangeduid.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet : 50.000 frank.

Het krediet voorzien in 1968 is onvoldoende gebleken om het totaal bedrag van de uitgaven ten laste te nemen.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Bijkrediet : 85.000 frank.

Krediet vermeerderd met het oog op de aanschaffing van materieel ingevolge dienstuitbreidingen.

SECTION II.

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.752.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de liquider les allocations familiales restant dues ainsi que des arriérés pour rémunération variable du personnel pilote.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. Crédit supplémentaire : 3.718.000 francs.

Majoration résultant principalement des indemnités aux motoristes (+ 100.000), des prestations extraordinaires (+ 1.188.000), de l'octroi d'une allocation spéciale au personnel pilote pour prestations de nuit (+ 1.250.000), de l'allocation pour pilotage de bateaux de plus de 15.000 ton (+ 264.000) et de l'augmentation de la dépense relative aux frais de mer en raison de la mise en service d'une liaison par car-ferry Ostende-Harwich (+ 854.000).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 720.000 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation d'indemnités et d'allocations restant dues pour 1966.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

Crédit supplémentaire : 207.000 francs.

La majoration résulte de la consommation supplémentaire d'électricité dans le nouveau bâtiment occupé par les services de l'administration centrale.

ART. 12.06. — *Location de machines de bureau, etc.*

Réduction : 48.000 francs.

Crédit adapté en fonction des besoins réels.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

A. Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Crédit adapté aux besoins réels et compte tenu de la hausse du prix des uniformes.

SECTIE II.

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.752.000 frank.

Krediet nodig om nog verschuldigde kinderbijslagen, evenals achterstallige veranderlijke bezoldiging van het loodsenpersoneel te vereffenen.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijksperoneel.*

A. Bijkrediet : 3.718.000 frank.

Vermeerdering hoofdzakelijk voortvloeiend uit de vergoedingen aan de motoristen (+ 100.000), de buitengewone prestaties (+ 1.188.000), het toekennen van een bijzondere toelage aan het loodsenpersoneel wegens nachtprestaties (+ 1.250.000), de toelage voor het beloodsen van schepen van meer dan 15.000 ton (+ 264.000) en de verhoging van de uitgaven aan zeegeld wegens het in dienst stellen van een car-ferry-verbinding Oostende-Harwich (+ 854.000).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 720.000 frank.

Krediet nodig ten einde de vereffening toe te laten van voor 1966 nog verschuldigde vergoedingen en toelagen.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

Bijkrediet : 207.000 frank.

De verhoging vloeit voort uit meerverbruik van elektriciteit in het nieuw gebouw betrokken door de diensten van het hoofdbestuur.

ART. 12.06. — *Huur van bureaumachines, enz.*

Vermindering : 48.000 frank.

Krediet aangepast in functie van de werkelijke behoeften.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

A. Bijkrediet : 200.000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften en rekening gehouden met de verhoging van de aankoop-prijs van de uniformen.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 504.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation de montants restant dus à l'O.C.F. et compte tenu du coût réel des uniformes commandés en 1967.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Crédit adapté compte tenu d'une part, de la mise en service de l'écluse de Zandvliet et d'un léger accroissement du trafic maritime et, d'autre part, d'une majoration du prix contractuel pour le transport par automobile.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.378.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de permettre le paiement de frais de nourriture restant dus pour 1967 au personnel pilote d'Anvers et d'Ostende, ainsi que d'indemnités de séjour et de frais de transport.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 550.000 francs.

Crédit nécessaire suite au transfert des services de l'administration centrale dans de nouveaux locaux et compte tenu de l'amortissement des frais de construction de cloissons.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 870.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation du loyer de 1967 restant dû pour le bâtiment occupé par les services de l'administration centrale.

SECTION III.

Enseignement.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 325.000 francs.

La majoration est due à la programmation sociale.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 504.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van aan het C.B.B. nog verschuldigde bedragen en rekening gehouden met de werkelijke kostprijs van de in 1967 bestelde uniformen.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Bijkrediet : 200.000 frank.

Krediet aangepast rekening gehouden enerzijds met de ingebruikneming van de Zandvlietssluis en een lichte verhoging van de scheepstrafiek en anderzijds, met een verhoging van de contractuele prijs van het autovervoer.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.378.000 frank.

Krediet nodig ten einde de betaling toe te laten van voedingskosten die voor 1967 verschuldigd blijven aan het loodsenpersoneel van Antwerpen en Oostende, evenals van verblijfsvergoedingen en vervoerkosten.

ART. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen, enz.*

A. Bijkrediet : 550.000 frank.

Krediet nodig wegens het overbrengen van de diensten van het hoofdbestuur naar nieuwe lokalen en rekening gehouden met de afschrijvingskosten voor de bouw van scheidingswanden.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 870.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van de voor 1967 verschuldigde huur van het gebouw betrokken door de diensten van het hoofdbestuur.

SECTIE III.

Onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 325.000 frank.

De verhoging is te wijten aan de sociale programmering.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Réduction : 101.000 francs.

Crédit réduit au niveau des besoins réels.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

Réduction : 21.000 francs.

Crédit adapté.

ART. 44.01. — *Subvention à l'Œuvre Royale de l'« Ibis »*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 23.000 francs.

Supplément sollicité en vue du paiement de subventions-traitements arriérés.

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de l'Ecole d'aviation civile, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.500.000 francs.

La majoration de crédit est sollicitée en vue de permettre la commande de sept nouveaux avions pour les besoins de l'école d'aviation civile.

PARTIE II.

SECTION IV.

Services Généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.685.000 francs.

Cette augmentation est due en ordre principal aux mesures de restructuration, à la programmation sociale ainsi qu'à la revision ou l'adaptation du traitement de certains agents.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Crédit supplémentaire : 525.000 francs.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijksper-
soneel.*

Vermindering : 101.000 frank.

Krediet herleid tot het peil van de werkelijke behoeften.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

Vermindering : 21.000 frank.

Aangepast krediet.

ART. 44.01. — *Toelage aan het Koninklijk Werk
« IBIS ».*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 23.000 frank.

Bijkrediet aangevraagd met het oog op de uitbetaling van achterstallige weddetoelagen.

ART. 44.03. — *Tussenkost van de Staat in de wer-
kingskosten van de Burgerlijke luchtvaartschool,
enz.*

Bijkrediet : 1.500.000 frank.

Het krediet wordt aangevraagd ten einde de bestelling toe te laten van zeven nieuwe vliegtuigen voor de behoeften van de burgerlijke luchtvaartschool.

DEEL II.

SECTIE IV.

Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie, Telefonie en Toerisme.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 1.685.000 frank.

De verhoging is in hoofdzaak te wijten aan de herstructureringsmaatregelen en de sociale programmatie evenals aan de weddeherziening of- aanpassing voor sommige personeelsleden.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneeshe-
ren, enz.*

Bijkrediet : 525.000 frank.

Crédit nécessaire en vue du paiement de prestations mécanographiques effectuées par des tiers et de la liquidation d'un état d'honoraires dus à un avocat du département.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

Crédit supplémentaire : 40.000 francs.

Supplément résultant d'une part de l'augmentation du nombre de lignes et des communications téléphoniques, et d'autre part de l'application de la taxe de transmission de 7 % à partir de juillet 1967.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

Majoration due aux travaux d'aménagement et d'entretien nécessaires dans les nouveaux locaux occupés par certains services du département.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation d'une créance introduite tardivement et relative aux frais d'entretien d'appareils téléphoniques en 1966.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 30.000 francs.

Crédit adapté aux besoins, suite à la consommation croissante de papier.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation du solde d'une créance de l'O.C.F.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

A. Crédit supplémentaire : 5.000 francs.

Crédit adapté compte tenu de l'extension du personnel et de l'augmentation du prix des uniformes.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation d'une créance de l'O.C.F. et relative à la fourniture supplémentaire de pièces d'uniformes en rapport avec l'extension du personnel.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 19.000 francs.

Supplément nécessaire, en vue de l'octroi de rentes annuelles ensuite d'accidents de travail.

Krediet nodig met het oog op de betaling van door derden geleverde mecanografische prestaties en de vereffening van een staat van honoraria verschuldigd aan een advocaat van het departement.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

Bijkrediet : 40.000 frank.

Bijkrediet voortvloeiend, enerzijds uit de stijging van het aantal telefoonlijnen en telefoongesprekken, en, anderzijds, uit de toepassing van de overdracht-taks van 7 % sedert juli 1967.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

A. Bijkrediet : 150.000 frank.

Verhoging te wijten aan noodzakelijke aanpassings- en onderhoudswerken in de nieuwe lokalen betrokken door sommige diensten van het departement.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van laattijdig ingediende schuldvordering betreffende de onderhoudskosten van telefoontoestellen in 1966.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

A. Bijkrediet : 30.000 frank.

Krediet aangepast ingevolge het stijgend papierverbruik.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van het saldo van een schuldvordering van het C.B.B.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

A. Bijkrediet : 5.000 frank.

Krediet aangepast rekening gehouden met de uitbreiding van het personeel en de verhoging van de aankooprij van de uniformen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van een schuldvordering van het C.B.B. betreffende de bijkomende levering van uniformstukken ingevolge personeelsuitbreiding.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

A. Bijkrediet : 19.000 frank.

Bijkrediet nodig met het oog op de uitkering van jaarlijkse renten, toegekend ingevolge arbeidsongevallen.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation d'une rente annuelle octroyée avec effet rétroactif ensuite d'un accident de travail.

PARTIE III.

SECTION V.

Commissariat général au Tourisme.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire : 727.000 francs.

La majoration est due à la programmation sociale (266.000), aux mesures de restructuration (300.000) et aux modifications intervenues dans l'effectif du personnel (161.000).

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 66.000 francs.

La majoration résulte d'une consommation plus élevée en raison de l'extension du personnel et des locaux du Commissariat général.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 37.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation de diverses créances introduites tardivement.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

Réduction : 1.370.000 francs.

Réduction opérée en vue d'adapter aux besoins réels le montant réservé à la location d'immeubles.

ART. 41.01. — *Tourisme social — Vacances ouvrières.*

Crédit supplémentaire : 300.000 francs.

Crédit adapté compte tenu de l'intervention de l'Etat dans les frais de propagande en faveur du tourisme social et dans les loyers des établissements de tourisme par relais.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van een jaarlijkse rente, met terugwerkende kracht toegekend ingevolge een arbeidsongeval.

DEEL III.

SECTIE V.

Commissariaat-generaal voor Toerisme.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Bijkrediet : 727.000 frank.

De verhoging is te wijten aan de sociale programmering (266.000), de herstructureringsmaatregelen (300.000) en de wijzigingen die het personeelseffectief heeft ondergaan (161.000).

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz...*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 66.000 frank.

De verhoging vloeit voort uit meerverbruik wegens de uitbreiding inzake personeel en lokalen bij het Commissariaat-generaal.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 37.000 frank.

Krediet nodig met het oog op de vereffening van verschillende laatijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 1.370.000 frank.

Vermindering doorgevoerd ten einde het bedrag voorbehouden voor de huur van gebouwen aan de werkelijke behoeften aan te passen.

ART. 41.01. — *Sociaal toerisme — Arbeidersvakantie.*

Bijkrediet : 300.000 frank.

Krediet aangepast rekening gehouden met de staats-tussenkomen in de kosten voor propaganda ten bate van het sociaal toerisme en de huurprijs van de inrichtingen voor etapentoeerisme.

ART. 51.01. — *Octroi de primes en vue de promouvoir la modernisation ou la construction d'établissements hôteliers.*

Crédit supplémentaire : 5.000.000 de francs.

L'augmentation du crédit est en fonction du nombre des demandes de prime introduites pour la modernisation ou la construction d'établissements hôteliers dans le cadre de la relance économique et touristique.

POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel etc...*

Crédit supplémentaire : 141.883.000 francs.

Justifié par :

— la majoration des allocations familiales au 1 ^{er} avril 1968 (arrêté royal du 13 février 1968) F	9.604.000
— l'incidence des majorations susdites sur le complément familial au pécule de vacances	1.196.000
— l'allocation de programmation sociale de 1.500 F (art. 11 à 13 de l'arrêté royal du 14 février 1968)	54.887.000
— la réduction de l'abattement forfaitaire sur les traitements des agents âgés de 18 à 21 ans (art. 17 et 18 de l'arrêté royal du 14 février 1968)	4.114.000
— le relèvement de 5.500 à 7.500 F du pécule de vacances (art. 19 et 20 de l'arrêté royal du 14 février 1968)	72.082.000
F	141.883.000

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc...*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 60.000 francs.

Justifié par des créances résultant de la revision de cas individuels en matière d'allocations.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1.500.000 francs.

Justifié par :

ART. 51.01. — *Toekenning van premies ter bevordering van de modernisering of van de bouw van hotelinrichtingen.*

Bijkrediet : 5.000.000 frank.

De kredietverhoging is in functie van het aantal ingediende premieaanvragen voor de modernisering of de bouw van hotelinrichtingen in het kader van de economische en toeristische heropleving.

POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het personeel, enz...*

Bijkrediet : 141.883.000 frank.

Gerechtvaardigd door :

— de verhoging van de gezinsvergoeding op 1 april 1968 (koninklijk besluit van 13 februari 1968). F	9.604.000
— weerslag van voornoemde verhogingen op de gezinstoeslag bij het verlofgeld.	1.196.000
— sociale programmatietoelage van 1.500 fr. (art. 11 tot 13 van het koninklijk besluit van 14 februari 1968)	54.887.000
— vermindering van de forfaitaire aftrek op de wedden van de personeelsleden van 18 tot 21 jaar (art. 17 en 18 van het koninklijk besluit van 14 februari 1968)	4.114.000
— de verhoging van 5.500 tot 7.500 fr. van het vakantiegeld (art. 19 en 20 van het koninklijk besluit van 14 februari 1968)	72.082.000
F	141.883.000

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz...*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 60.000 frank.

Gerechtvaardigd door de schuldvorderingen voortvloeiend uit de herziening van persoonlijke gevallen inzake vergoedingen.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz...*

A. Bijkrediet : 1.500.000 frank.

Gerechtvaardigd door :

— l'augmentation des dépenses en matière de médecine curative . . . F	1.400.000
— l'augmentation du nombre de cercles sportifs et d'agrément	35.000
— les dépenses causées par l'échange de sportifs belges et tchécoslovaques.	65.000
F	1.500.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.000.000 de francs.

Justifié par l'insuffisance du subside destiné à couvrir les interventions en matière de médecine curative et d'assistance maternelle.

ART. 12.45. — *Fournitures de bureau, papier, etc...*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 312.000 francs.

Justifié par le paiement de dépenses engagées en 1966 à charge du budget de 1966 mais qui n'ont pas pu être liquidées avant le 31 décembre 1967. Le reliquat des crédits de 1966 est devenu indisponible par suite de l'entrée en vigueur des dispositions des articles 17, 1^{er} et 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 12.50. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 30.000 francs.

Justifié par des créances résultant de la révision de cas individuels en matière d'indemnités.

ART. 12.60. — *Dépenses courantes : exploitation, matériel, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.300.000 francs.

Justifié par le paiement de dépenses engagées en 1966 à charge du budget 1966 mais qui n'ont pas pu être liquidées avant le 31 décembre 1967. Le reliquat des crédits de 1966 est devenu indisponible par suite de l'entrée en vigueur des dispositions des articles 17, 1^{er} et 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 12.62. — *Remboursement à la Régie des T.T., etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.152.000 francs.

— de verhoging van uitgaven inzake curatieve geneeskunde. . . . F	1.100.000
— de verhoging van het aantal kringen voor sport en ontspanning	35.000
— de uitgaven veroorzaakt door de uitwisseling van belgische en tsjechoslovaakse sportlui.	65.000
F	1.500.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000.000 fr.

Gerechtvaardigd door de ontoereikendheid van de subsidie bestemd om de tussenkomst inzake curatieve geneeskunde en bijstand bij moederschap te dekken.

ART. 12.45. — *Bureaubenodigheden, papier enz...*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 312.000 frank.

Gerechtvaardigd door de betaling van uitgaven in 1966 vastgelegd ten laste van de begroting 1966 maar die niet konden vereffend worden vóór 31 december 1967. Het overschot van de kredieten 1966 is onbeschikbaar geworden door het in voege treden van de beschikkingen van de artikelen 17, 1^{er} en 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 12.50. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 30.000 frank.

Gerechtvaardigd door de schuldvorderingen die voortvloeien uit de herziening van persoonlijke gevallen inzake vergoedingen.

ART. 12.60. — *Lopende uitgaven : exploitatie, materieel, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.300.000 frank.

Gerechtvaardigd door de betaling van uitgaven in 1966 vastgelegd ten laste van de begroting 1966 maar die niet konden vereffend worden vóór 31 december 1967. Het overschot van de kredieten 1966 is onbeschikbaar geworden door het in voege treden van de beschikkingen van de artikelen 17, 1^{er} en 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 12.62. — *Terugbetaling aan de Regie van T.T., enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.152.000 frank.

Justifié par l'augmentation du nombre de détenteurs d'appareils de radio et de télévision qui entraîne une augmentation des frais de locaux et de personnel.

ART. 34.86. — *Prise en charge par le Département des parts contributives de la Belgique, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 50.000 francs.

Justifié par le paiement du solde de la contribution de la Belgique dans les dépenses de l'Union Internationale des Télécommunications.

ART. 81.90. — *Achat de mobilier, matériel, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 9.000.000 de francs.

Justifié par les dépenses nécessaires à l'exécution partielle de la tranche 1968 du plan décennal de motorisation.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.300.000 francs.

Justifié pour le paiement d'une facture introduite tardivement et par le paiement de dépenses engagées en 1966 à charge du budget de 1966 mais qui n'ont pas pu être liquidées avant le 31 décembre 1967. Le reliquat des crédits de 1966 est devenu indisponible par suite de l'entrée en vigueur des dispositions des articles 17, 1^o et 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Travaux publics.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.533.342 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances relatives à l'exercice 1966 non payées suite aux observations formulées par la Cour des Comptes, ainsi que le remboursement à la Régie des Voies aériennes et à la ville de Malines du pécule de vacances et de traitements payés à des agents détachés.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. — Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 16.940.000 francs.

Ce crédit doit permettre de faire face aux dépenses suivantes :

Gerechtvaardigd door de verhoging van het aantal houders van radio- en televisieapparaten die een verhoging van onkosten voor lokalen en personeel te weegbrengen.

ART. 34.86. — *Tenlasteneming door het Departement van het aandeel van België, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 50.000 frank.

Gerechtvaardigd door betaling van het bijdragesaldo van België in de uitgaven van de Internationale Unie voor Verreberichtgeving.

ART. 81.90. — *Aankoop van meubilair, materieel, enz.*

A. Bijkrediet : 9.000.000 frank.

Gerechtvaardigd door de uitgaven nodig voor het gedeeltelijk uitvoeren van de schijf 1968 van het tien-jarenplan der motorisering.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.300.000 frank.

Gerechtvaardigd door de vereffening van een laat-tijdig ingediende rekening en door de betaling van uitgaven in 1966 vastgelegd ten laste van de begroting 1966 maar die niet konden vereffend worden vóór 31 december 1967. Het overschot van de kredieten 1966 is onbeschikbaar geworden door het in voege treden van de beschikkingen van de artikelen 17, 1^o en 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Openbare Werken.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.533.342 frank.

Krediet nodig voor de betaling van schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1966, die niet konden worden betaald tengevolge van de door het Rekenhof gemaakte opmerkingen, alsmede voor de terugbetaling aan de Regie der Luchtwegen en de stad Mechelen van aan gedetacheerd personeel uitbetaalde vacantiégelden en wedden.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. — Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 16.940.000 frank.

Dit krediet moet dienen om volgende uitgaven te bestrijden :

1. Restructuration de la carrière des sous-chefs de bureau. F	585.000
2. Restructuration de certains grades techniques communs.	1.640.000
3. Promotions suite à l'extension du cadre de l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique. . . .	816.000
4. Allocations familiales (augmentation du nombre d'enfants bénéficiaires et majoration des taux aux 1 ^{er} juin, 1 ^{er} juillet 1967 et aux 1 ^{er} janvier et 1 ^{er} avril 1968)	1.790.000
5. Majoration due à l'index.	1.086.000
6. Augmentation des cotisations patronales	2.675.000
7. Programmation sociale	8.348.000
F	16.940.000

11.03.2. — Administration des Routes.

A. Crédit supplémentaire : 12.292.000 francs.

Ce crédit doit permettre de faire face aux dépenses suivantes :

1. Restructuration de la carrière des sous-chefs de bureau. F	287.000
2. Restructuration de certains grades techniques communs	1.347.000
3 Majoration due à l'index.	368.000
4. Augmentation des cotisations patronales	703.000
5. Programmation sociale	9.587.000
F	12.292.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8.349 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation d'arriérés de traitement résultant de la révision de la carrière pécuniaire de deux agents.

11.03.3. — Administration des Voies hydrauliques

Crédit supplémentaire : 19.227.000 francs.

Ce crédit doit permettre de faire face aux dépenses suivantes :

1. Restructuration de la carrière des sous-chefs de bureau. F	275.000
2. Restructuration de certains grades techniques communs	1.196.000
3. Idem (personnel ouvrier)	6.194.000

1. Herstructurering van de loopbaan van de onderbureauchef. . . . F	585.000
2. Herstructurering van sommige geme- ne technische graden.	1.640.000
3. Bevorderingen ten gevolge van de uit- breiding van het kader van het Be- stuur voor Elektriciteit en Elektrome- chanica.	816.000
4. Kinderbijslag (vermeerdering van het aantal rechthebbende kinderen en verhoging van de bedragen per 1 juni en 1 juli 1967 en per 1 januari en 1 april 1968)	1.790.000
5. Vermeerdering ten gevolge van het indexcijfer	1.086.000
6. Vermeerdering van de werkgeversbij- dragen	2.675.000
7. Sociale programmatie	8.348.000
F	16.940.000

11.03.2. — Bestuur der Wegen.

A. Bijkrediet : 12.292.000 frank.

Dit krediet moet dienen om volgende uitgaven te kunnen bestrijden :

1. Herstructurering van de loopbaan van van de onderbureauchef. . . . F	287.000
2. Herstructurering van sommige geme- ne technische graden.	1.347.000
3. Vermeerdering ten gevolge van het indexcijfer	368.000
4. Vermeerdering van de werkgeversbij- dragen	703.000
5. Sociale programmatie	9.587.000
F	12.292.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8.349 frank.

Krediet nodig voor de betaling van weddeachterstallen ten gevolge van de herziening van de geldelijke loopbaan van twee personeelsleden.

11.03.3. — Bestuur der Waterwegen.

Bijkrediet : 19.227.000 frank.

Dit krediet moet dienen om volgende uitgaven te kunnen bestrijden :

1. Herstructurering van de loopbaan van de onderbureauchef. F	275.000
2. Herstructurering van sommige geme- ne technische graden	1.196.000
3. Idem (werkliedenpersoneel)	6.194.000

1. Allocations familiales	1.255.000
5. Majoration due à l'index.	2.007.000
6. Augmentation des cotisations patro- nales	918.000
7. Programmation sociale	7.382.000
	F 19.227.000

11.03.4. — Administration des Bâtiments.

Crédit supplémentaire : 8.059.000 francs.

Ce crédit doit permettre de faire face aux dépenses suivantes :

1. Restructuration de la carrière des sous-chefs de bureau	F 251.000
2. Restructuration de certains grades techniques communs.	3.630.000
3. Majoration due à l'index.	873.000
4. Programmation sociale	3.305.000
	F 8.059.000

11.03.5. — Administration de l'Urbanisme.

A. Crédit supplémentaire : 3.075.000 francs.

Ce crédit doit permettre de faire face aux dépenses suivantes :

1. Restructuration de la carrière des sous-chefs de bureau.	F 167.000
2. Restructuration de certains grades techniques communs	1.415.000
3. Majoration due à l'index	356.000
4. Augmentation des cotisations patro- nales	15.000
5. Programmation sociale	1.122.000
	F 3.075.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 6.500 francs.

Arriérés dus à un agent dont l'allocation a été liquidée à un taux inférieur à celui prévu.

11.03.6. — Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 38.000 francs.

Ce crédit doit permettre de faire face aux dépenses suivantes :

4. Kinderbijslag	1.255.000
5. Vermeerdering ten gevolge van het in- dexcijfer.	2.007.000
6. Vermeerdering van de werkgeversbij- dragen	918.000
7. Sociale programmatie	7.382.000
	F 19.227.000

11.03.4. — Bestuur der Gebouwen.

Bijkrediet : 8.059.000 frank.

Dit krediet moet dienen om volgende uitgaven te kunnen bestrijden :

1. Herstructurering van de loopbaan van de onderbureauchef.	F 251.000
2. Herstructurering van sommige ge- mene technische graden	3.630.000
3. Vermeerdering ten gevolge van het indexcijfer	873.000
4. Sociale programmatie	3.305.000
	F 8.059.000

11.03.5. — Bestuur van de Stedebouw.

A. Bijkrediet : 3.075.000 frank.

Dit krediet moet dienen om volgende uitgaven te kunnen bestrijden :

1. Herstructurering van de loopbaan van de onderbureauchef	F 167.000
2. Herstructurering van sommige geme- ne technische graden	1.415.000
3. Vermeerdering ten gevolge van het indexcijfer	356.000
4. Vermeerdering van de werkgeversbij- dragen	15.000
5. Sociale programmatie	1.122.000
	F 3.075.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 6.500 frank.

Weddeachterstallen verschuldigd aan een personeelslid wiens toelage tegen een hoger bedrag dan het vastgestelde werd uitbetaald.

11.03.6. — Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.

Bijkrediet : 38.000 frank.

Dit krediet moet dienen om volgende uitgaven te kunnen bestrijden :

1. Restructuration de certains grades techniques communs.	F	10.000
2. Majoration due à l'index.		2.000
3. Augmentation des cotisations patronales		7.000
4. Programmation sociale		19.000
	F	38.000

11.03.7. — Agents détachés à l'Office de la Navigation.

Crédit supplémentaire : 60.000 francs.

Ce crédit doit permettre de faire face aux dépenses suivantes :

1. Allocations familiales	F	27.000
2. Augmentation des cotisations patronales		7.000
3. Programmation sociale		26.000
	F	60.000

11.03.8. — Reconstruction.

Crédit supplémentaire : 1.684.000 francs.

Ce crédit doit permettre de faire face aux dépenses suivantes :

1. Restructuration de la carrière des sous-chefs de bureau.	F	35.000
2. Restructuration de certains grades techniques communs.		558.000
3. Majoration due à l'index.		134.000
4. Diminution des cotisations patronales résultant de la réduction du nombre d'agents en fonction	—	257.000
5. Programmation sociale		1.214.000
	F	1.684.000

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. — Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 516.000 francs.

Adaptation aux besoins réels des crédits pour :

1. Allocations pour travaux extraordinaires du personnel.	F	500.000
2. Allocations pour privation de logement.		16.000

1. Herstructurering van sommige gemeene technische graden.	F	10.000
2. Vermeerdering ten gevolge van het indexcijfer		2.000
3. Vermeerdering van de werkgeversbijdragen		7.000
4. Sociale programmatie		19.000
	F	38.000

11.03.7. — Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.

Bijkrediet : 60.000 frank.

Dit krediet moet dienen om volgende uitgaven te kunnen bestrijden :

1. Kinderbijslag	F	27.000
2. Vermeerdering van de werkgeversbijdragen		7.000
3. Sociale programmatie		26.000
	F	60.000

11.03.8. — Wederopbouw.

Bijkrediet : 1.684.000 frank.

Dit krediet moet dienen om volgende uitgaven te kunnen bestrijden :

1. Herstructurering van de loopbaan van de onderbureauchefs	F	35.000
2. Herstructurering van sommige gemeene technische graden		558.000
3. Vermeerdering ten gevolge van het indexcijfer		134.000
4. Vermeerdering van de werkgeversbijdragen ten gevolge van de inkrimping van de personeelssterkte.	—	257.000
5. Sociale programmatie		1.214.000
	F	1.684.000

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. — Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 516.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften, van de kredieten voor :

1. Toelagen voor overwerk van het personeel	F	500.000
2. Vergoedingen voor derving van vrije woonst		16.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 64.177 francs.

Ce crédit supplémentaire doit permettre la liquidation des allocations pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise dont les créances ont été introduites tardivement ainsi que certaines allocations de logement non payées en 1967 par suite d'insuffisance de crédit.

11.04.2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 2.635.000 francs.

Adaptation aux besoins réels des crédits pour :

1. Allocations pour travaux extraordinaires du personnel : 2.500.000 francs.

2. Allocations pour privation de logement : 135.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 900.717 francs.

Ce crédit doit permettre la liquidation :

1. des allocations pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise (17.361 francs). Créances introduites tardivement;

2. des allocations pour privation de logement aux agents non logés dans un bâtiment de l'Etat (314.783 francs). Crédit insuffisant au budget de 1967.

3. des allocations pour prestations irrégulières (568.570 francs). Crédit insuffisant au budget de 1967.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

12.01.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 515.000 francs.

Cette majoration se subdivise comme suit :

1. + 30.000 francs. — Augmentation des suppléments d'honoraires aux avocats pour prestations exceptionnelles;

2. + 185.000 francs. — Pour faire face aux dépenses supplémentaires résultant de la révision du montant des abonnements accordés aux avocats à partir de l'année 1968.

12.01.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Augmentation de la charge résultant du recours au CEBEDEAU pour le Service des Barrages.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 64.177 frank.

Dit krediet moet dienen voor de betaling van de toelating voor overwerk voor het kantoorpersoneel en het meesterpersoneel, waarvoor de schuldvorderingen te laat werden ingediend, en van sommige in 1967 wegens ontoereikende kredieten onbetaald gebleven vergoedingen voor derving van vrije woonst.

11.04.2. — Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 2.635.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften, van de kredieten voor :

1. Toelagen voor overwerk voor het personeel : 2.500.000 frank.

2. Vergoedingen voor derving van vrije woonst : 135.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 900.717 frank.

Dit krediet is nodig voor de betaling :

1. van de toelagen voor overwerk van het kantoorpersoneel en het meesterpersoneel (17.361 frank). Te laat ingediende schuldvorderingen;

2. van de vergoedingen voor derving van vrije woonst aan de personeelsleden die niet in een rijksgebouw kunnen worden gehuisvest (314.783 frank). Krediet op de begroting voor 1967 ontoereikend;

3. van de vergoedingen voor buitengewone werkzaamheden (568.570 frank). Krediet op de begroting voor 1967 ontoereikend.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz.*

12.01.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 515.000 frank.

Deze vermeerdering is onderverdeeld als volgt :

1. + 30.000 frank. Vermeerdering van de toeslagen op honoraria van advokaten wegens buitengewone werkzaamheden;

2. + 485.000 frank. Bestrijding van de bijkomende uitgaven ten gevolge van de herziening van het bedrag van de aan de advokaten verleende vaste beloning, met ingang van het jaar 1968.

12.01.2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Vermeerdering van de kosten wegens het beroep dat op CEBEDEAU werd gedaan ten behoeve van de Dienst der Stuwdammen.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.1. Administration centrale, etc.

A. Crédit supplémentaire : 1.744.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre la liquidation des dépenses supplémentaires résultant :

1. de l'application de la taxe de 7 % sur les frais d'abonnement et de communications téléphoniques et de l'installation de deux téléx depuis le 1^{er} janvier 1968 (338.000 francs);

2. de l'occupation de la Cité administrative de l'Etat par le Service de Gestion de ladite Cité et le Service des Automobiles (1.406.000 francs).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 240.052 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

12.02.2. Services extérieurs, etc.

A. Crédit supplémentaire : 597.000 francs.
(Voir justification à l'article 12.02.1.A.1.)

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 36.563 francs.

(Voir justification à l'article 12.02.1.B.).

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 1.519.000 francs.

Le crédit sollicité est nécessaire pour faire face aux frais d'entretien des locaux occupés à la Cité Administrative de l'Etat par les services du département des Travaux publics (services des automobiles et gestion, ainsi que ceux relatifs aux mesures conservatoires des locaux non encore occupés par les autres départements (1.519.000 francs).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 199.738 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre la liquidation des créances introduites après la clôture de l'année budgétaire (106.539 francs) et la régularisation budgétaire, demandée par l'Administration de la Trésorerie, de certaines dépenses de consommation (timbres-poste, frais de chèques, etc.) effectuées de 1962 à 1967 par le service de la perception des droits de navigation (93.199 francs).

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.061 francs.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.1. Hoofdbestuur, enz.

A. Bijkrediet : 1.744.000 frank.

Dit krediet is nodig voor de betaling van de bijkomende uitgaven ten gevolge van :

1. de toepassing van de belasting van 7 % op het abonnementsgeld en de kosten van telefoongesprekken, alsmede van de installatie van twee telexapparaten sedert 1 januari 1968 (338.000 frank).

2. de onderbrenging in het Rijksadministratief Centrum, van de Beheersdienst van dat Centrum en van de Automobiendienst (1.406.000 frank).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 240.052 frank.

Dit krediet is nodig voor de betaling van schuldvorderingen die na de afsluiting van het begrotingsjaar werden ingediend.

12.02.2. Buitendiensten, enz.

A. Bijkrediet : 597.000 frank.
(Zie verantwoording bij artikel 12.02.1.A.1.).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 36.563 frank.

(Zie verantwoording bij artikel 12.02.1.B.).

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 1.519.000 frank.

Het aangevraagde krediet is nodig voor de bestrijding van de onderhoudskosten van de door de diensten van het departement van Openbare Werken (Automobiendienst en Beheerdienst) in het Rijksadministratief Centrum betrokken lokalen, alsmede van de kosten om de door de andere departementen nog niet in gebruik genomen lokalen in goede staat te houden (1.519.000 frank).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 199.738 frank.

Dit krediet is nodig voor de betaling van schuldvorderingen die na de afsluiting van het begrotingsjaar werden ingediend (106.539 frank) en de door het Bestuur der Thesaurie gevraagde budgettaire regularisatie van sommige verbruiksuitgaven (postzegels, checkkosten, enz.) die van 1962 tot 1967 werden gedaan door de dienst voor ontvangst der scheepvaartrechten (93.199 frank).

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.061 frank.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation d'une créance introduite après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Il est indispensable de prévoir un crédit supplémentaire de 500.000 francs pour faire face aux réparations les plus nécessaires et les plus urgentes du matériel du Service d'étude et du contrôle de l'infrastructure des routes.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 726.801 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles, etc.*

12.10.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 1.725.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire à la suite du relèvement du plafond d'octroi des abonnements sociaux et l'augmentation de la quote-part employeur dans le prix des abonnements sociaux ainsi que pour les frais de route et de séjour, les indemnités pour frais de bureau et l'usage et entretien des bicyclettes.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 895.217 francs.

Insuffisance du crédit de 1967 par la liquidation des abonnements, titres de transport et autres frais de transport.

12.10.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 3.515.000 francs.

Voir justification à l'article 12.10.1.A.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.026.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour couvrir les dépenses résultant de la location de nouveaux appartements ministériels.

ART. 12.20. — *Travaux d'entretien courant aux bâtiments appartenant à l'Etat, etc. Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Bâtiments.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8.124.522 francs.

Krediet nodig voor de betaling van een schuldvordering die na de afsluiting van het begrotingsjaar werd ingediend.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.*

A. Bijkrediet : 500.000 frank.

Een bijkrediet van 500.000 frank dient te worden uitgetrokken ter bestrijding van de kosten voor de noodzakelijkste en dringendste herstellingen van het materieel van de Dienst voor studie en controle van de onderbouw der wegen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 726.801 frank.

Krediet nodig voor de betaling van schuldvorderingen die na de afsluiting van het begrotingsjaar werden ingediend.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten, enz.*

12.10.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 1.725.000 frank.

Dit bijkrediet is nodig ten gevolge van de verhoging van het plafond voor de verkrijging van de sociale abonnements en de stijging van het aandeel van de werkgever in de prijs van de sociale abonnements, evenals voor de reis- en verblijfskosten, vergoedingen voor kantoorkosten en het gebruik en onderhoud van rijwielen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 895.217 frank.

Het krediet voor 1967 is ontoereikend voor de betaling van abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten.

12.10.2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 3.515.000 frank.

(Zie verantwoording bij artikel 12.10.1.A.).

ART. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen.*

Bijkrediet : 1.026.000 frank.

Dit bijkrediet is nodig om de bestrijding van de uitgaven ten gevolge van het huren van nieuwe ministeriële ambtswoningen.

ART. 12.20. — *Lopende onderhoudswerken aan de gebouwen toebehorende aan de Staat, enz. Allerhande kosten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Gebouwen.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8.124.522 frank.

Crédit nécessaire pour couvrir certaines dépenses inéluctables d'entretien exécutés en 1967 dont les créances ont été introduites tardivement ou qui n'ont pu être liquidées par suite d'insuffisance de crédit.

ART. 12.21. — *Mise en état des habitations royales.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8.346 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement du Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 27.167 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 12.23. — *Frais d'études, d'enquêtes, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 15.248 francs.

Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 12.26. — *Achat de petit matériel divers pour le Service d'études hydrologiques, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 9.496 francs.

Créance introduite après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 12.28. — *Frais de participation à des expositions diverses, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 114.527 francs.

Créances qui n'ont pu être liquidées par suite de l'insuffisance du crédit.

ART. 12.30. — *Frais de fonctionnement des commissions consultatives, etc.*

Réduction : 4.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

Krediet nodig voor de bestrijding van zekere onvermijdelijke uitgaven voor in 1967 uitgevoerde onderhoudswerkzaamheden, waarvoor de schuldvorderingen te laat werden ingediend of die niet konden worden betaald wegens het ontoereikende krediet.

ART. 12.21. — *In goede staat herstellen van de koninklijke woningen.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8.346 frank.

Te laat ingediende schuldvordering.

ART. 12.22. — *Werkingskosten van het Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 27.167 frank.

Te laat ingediende schuldvordering.

ART. 12.23. — *Kosten van studies, onderzoeken, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 15.248 frank.

Betaling van schuldvorderingen, ingediend na de afsluiting van het begrotingsjaar.

ART. 12.26. — *Aankoop van allerlei klein materieel voor de Dienst voor hydrologisch onderzoek, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 9.496 frank.

Schuldvordering ingediend na afsluiting van het begrotingsjaar.

ART. 12.28. — *Kosten wegens deelneming aan allerlei tentoonstellingen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 114.527 frank.

Schuldvorderingen die niet konden worden voldaan wegens het ontoereikend krediet.

ART. 12.30. — *Werkingskosten van de commissies van advies, enz.*

Vermindering : 4.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan werkelijke behoeften.

ART. 14.01. — *Entretien ordinaire des routes, etc. Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Routes.*

A. Crédit supplémentaire : 50.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels pour faire face aux dépenses du service d'hiver (contrats conclus avec les transporteurs privés chargés de l'exécution d'une partie importante de ce service et les achats de sels de fusion dont la consommation est en hausse sensible).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 21.968.334 francs.

Voir justification à l'article 12.20

ART. 14.02. — *Entretien ordinaire des plantations, parcs, etc. Frais de toute nature y compris l'équipement du personnel.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 163.266 francs.

Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 14.03. — *Entretien ordinaire de la côte, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 60.000.000 de francs.

Le crédit sollicité est nécessaire pour permettre :

a) le renflouement de l'épave du MS « Paranagua » coulé dans l'Escaut maritime à la suite d'une collision (20.000.000 de francs).

b) pour permettre l'entretien de la passe du Zand du port de Zeebrugge en vue de l'accès des pétroliers (40.000.000 de francs).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7.049.254 francs.

Voir justification à l'article 12.20.

ART. 14.04. — *Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique. Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire, etc.*

Crédit supplémentaire : 35.000.000 de francs.

En 1967, les dépenses visées par le présent article s'élevaient à 97.620.000 francs.

Ces mêmes dépenses seront plus élevées en 1968, entre autres pour les deux raisons suivantes :

1. Toute une série d'installations seront mises en exploitation en 1968 : plan incliné de Ronquières, écluse et station de pompage à Obourg-Warton, tunnel

ART. 14.01. — *Gewoon onderhoud der wegen, enz. Allerhande kosten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Wegen.*

A. Bijkrediet : 50.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor de bestrijding van de uitgaven voor de winterdienst (contracten gesloten met de private vervoerders die belast zijn met een groot deel van de winterdienst, en aankoop van strooizout, waarvan het verbruik aanzienlijk is gestegen).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 21.968.334 frank.

(Zie verantwoording bij art. 12.20).

ART. 14.02. — *Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, enz. Allerhande kosten, met inbegrip van de uitrusting voor het personeel.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 163.266 frank.

Schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van het begrotingsjaar.

ART. 14.03. — *Gewoon onderhoud der kust, enz.*

A. Bijkrediet : 60.000.000 frank.

Het aangevraagde krediet is nodig voor :

a) het opruimen van het wrak van het MS. « Paranagua » dat in de Zeeschelde ten gevolge van een aanvaring is gezonken (20.000.000 de francs) ;

b) het onderhoudsbaggerwerk in de Pas van het Zand om de haven van Zeebrugge toegankelijk te maken voor grote petroleumschepen (40.000.000 frank).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7.049.254 frank.

(Zie verantwoording bij art. 12.20).

ART. 14.04. — *Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica. Exploitatie- en gewone onderhoudskosten, enz.*

Bijkrediet : 35.000.000 frank.

In 1967 bedroegen de bij dit artikel bedoelde uitgaven van 97.620.000 frank.

Diezelfde uitgaven zullen hoger liggen in 1968, onder meer om de volgende redenen :

1. Een hele reeks installaties zullen in 1968 in bedrijf worden gesteld : het hellend vlak te Ronquières, de sluis en het pompstation te Obourg-Warton,

sous la place du Trône à Bruxelles, complexe de tunnels sous la place Schuman à Bruxelles, installations d'éclairage sur l'autoroute Baudouin, sur l'autoroute de Wallonie et le long de plusieurs routes de l'Etat, 120 nouvelles installations de signalisation, etc. Ces installations auront une répercussion sensible sur la consommation d'énergie électrique et sur les travaux d'entretien.

2. Vu l'insuffisance de crédit en 1967, l'adjudication relative au renouvellement annuel de la réserve de lampes a été postposée et fixée au début de 1968. Etant donné que la réserve est épuisée actuellement, il est indispensable de lancer l'adjudication en question afin de permettre le fonctionnement des installations d'éclairage des tunnels et le long des routes.

Il est à souligner d'autre part que le montant nécessaire pour couvrir la consommation d'énergie électrique et les dépenses résultant des obligations contractées à ce jour (baux d'entretien) dépasse 98.000.000 de francs. C'est la raison pour laquelle il est sollicité de porter à 110.000.000 de francs le crédit de l'article 14.04.

ART. 32.01. — *Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut.*

A. Crédit sollicité : 42.875.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 17.171.000 francs.

Le Gouvernement a décidé de réinscrire au budget du Ministère des Travaux publics les subventions dues pour les années budgétaires 1967 et 1968 à la Société Intercommunale de la Rive gauche de l'Escaut (S.I.R.G.E.) sur base de la convention Etat Belge-S.I.R.G.E. du 31 décembre 1958 en vue de permettre à cette société d'effectuer le remboursement des avances consenties par les garants pour le paiement de ses charges d'intérêt.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 25.000.000 de francs.

Le crédit de 11.000.000 de francs accordé pour l'année budgétaire 1968 est nettement insuffisant.

La Cour des Comptes ayant décidé que l'imputation des indemnités dues à des tiers par suite de l'exécution de travaux devait se faire à charge de l'article 33.01 et non plus à charge de l'article supportant la dépense principale, il est indispensable de prévoir les crédits nécessaires au paiement de ces indemnités.

De plus, différentes affaires importantes au point de vue pécuniaire et où l'Etat sera certainement amené à devoir débours des sommes fort élevées sont actuellement en instance (e.a. effondrement du pont du Pulle, etc.).

de tunnel onder het Troonplein te Brussel, het tunnel-complex onder het Schumanplein te Brussel, de verlichtingsinstallatie op de Boudewijnautoweg, op de Waalse autoweg en langs verscheidene rijkswegen, 120 nieuwe verkeerslichteninstallaties, enz. Die installaties zullen een merkelijke weerslag hebben op het elektriciteitsverbruik en op de onderhoudswerkzaamheden.

2. Ten gevolge van ontoereikende kredieten in 1967, werd de aanbesteding voor de jaarlijkse vernieuwing van de lampenvoorraad verschoven naar begin 1968. Daar de voorraad thans is opgebruikt, is het noodzakelijk die aanbesteding uit te schrijven, ten einde de verlichtingsinstallaties in de tunnels en langs de wegen in werking te kunnen houden.

Ook moet worden opgemerkt dat de kosten voor het verbruik van elektrische energie en de kosten ten gevolge van de tot heden aangegane verplichtingen (onderhoudscontracten) de som van 98.000.000 frank overschrijden. Daarom wordt gevraagd, het krediet voor artikel 14.04 op 110.000.000 frank te brengen.

ART. 32.01. — *Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang van de Scheldetunnels te verzekeren.*

A. Aangevraagd krediet : 42.875.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 17.171.000 frank.

De Regering heeft besloten de op grond van de tussen de Belgische Staat en de Intercommunale Maatschappij van de linker Scheldeoever (I.M.A.L.S.O) op 31 december 1958 gesloten overeenkomst aan deze maatschappij voor de begrotingsjaren 1967 en 1968 verschuldigde subsidies, ten einde die maatschappij in staat te stellen de voorschotten terug te betalen die haar door de borgen werden verstrekt voor haar rentebetalingen, opnieuw in de begroting van het Minister van Openbare Werken op te nemen.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid, enz.*

Bijkrediet : 25.000.000 frank.

Het voor het begrotingsjaar 1968 verleende krediet van 11.000.000 frank is ontoereikend.

Daar het Rekenhof besloten heeft dat de vergoedingen welke aan derden ten gevolge van de uitvoering van werken verschuldigd zijn, ten bezware van artikel 33.01 moeten worden aangetekend en niet meer ten bezware van het artikel waarop de hoofduitgave geschiedt, is het noodzakelijk de nodige kredieten voor de betaling van die vergoedingen uit te trekken.

Bovendien zijn thans verschillende zaken waarmede belangrijke bedragen gemoeid zijn en waarvoor de Staat zeker grote sommen zal moeten uitgeven, in behandeling (o.a. instorting van de brug te Pulle, enz.).

En vue d'éviter le paiement d'intérêts de retard et des frais de justice supplémentaires, il est indispensable d'adapter le crédit voté aux besoins réels.

ART. 33.06 (nouveau). — *Subvention à l'A.S.B.L. « Monument du Roi Albert à l'Yser ».*

Crédit nouveau : 1.500.000 francs.

Le Mémorial de l'Yser situé à Nieuport nécessite d'importants travaux de réfection et de restauration. Comme ce monument présente un caractère national en que l'A.S.B.L. chargée de son entretien ne dispose pas des fonds suffisants pour subvenir au coût de la restauration, il importe que l'Etat intervienne financièrement.

ART. 34.01. — *Frais exceptionnels à exposer en vue d'assurer la fixation à Bruxelles du siège d'organisations internationales, etc.*

Réduction : 800.000 francs.

Adaptation de crédit aux besoins réels.

ART. 31.02. — *Affiliation à des organismes internationaux.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7.194 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 43.01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts, etc.*

Crédit supplémentaire : 10.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels pour l'année budgétaire 1968.

ART. 63.01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc.*

Réduction proposée : 2.000.000 de francs.

Voir justification à l'article 43.01.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 457.860 francs.

Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

Ten einde de betaling van verzuimsrenten en van bijkomende gerechtskosten te voorkomen, is het nodig het gestemd krediet aan de werkelijke behoeften aan te passen.

ART. 33.06 (nieuw). — *Subsidie voor de V.Z.W. « IJzergedenkteken van Koning Albert ».*

Nieuw krediet : 1.500.000 frank.

Aan het IJzergedenkteken te Nieuwpoort moeten dringend herstellings- en instandhoudingswerken worden uitgevoerd. Daar dat monument een nationaal karakter heeft en de met het onderhoud belaste V.Z.W. niet over toereikende middelen beschikt om de kosten van de herstellings- en instandhoudingswerken te dragen, is het nodig dat de Staat bijdraagt in de kosten.

ART. 34.01. — *Uitzonderlijke kosten om de zetel van internationale organisaties te Brussel te vestigen, enz.*

Vermindering : 800.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 31.02. — *Toetreding tot internationale organismen.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7.194 frank.

Belating van een te laat ingediende schuldvordering.

ART. 43.01. — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als staats tussenkomst in de interestlasten, enz.*

Bijkrediet : 10.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor het begrotingsjaar 1968.

ART. 63.01. — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als staats tussenkomst in de delinglasten, enz.*

Voorgestelde vermindering : 2.000.000 frank.

Zie verantwoording bij art. 43.01.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet vorige dienstjaren : 457.860 frank.

Schuldvorderingen ingediend na afsluiting van het begrotingsjaar.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

A. Crédit supplémentaire : 1.939.000 francs.

Voir justification à l'article 12.02.1.A.2°.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 189.405 francs.

Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.638.885 francs.

Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

ART. 02.01. — *Entretien des bâtiments et locations pour l'Administration des Postes, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.449.287 francs.

Créances relatives à des dépenses inéluctables et urgentes effectuées pour l'Administration des Postes et qui n'ont pu être liquidées en 1967, soit par suite d'insuffisance de crédit, soit par suite de leur introduction tardive.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :*

11.02.1. du Ministre de l'Emploi et du Travail.

Crédit supplémentaire : 1.312.000 francs.

La composition du nouveau Cabinet nécessite un crédit supplémentaire de 1.312.000 francs.

11.02.2. du Ministre-Vice-Président du Conseil, chargé de la coordination de la politique sociale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.547 francs.

Régularisation d'une créance introduite tardivement.

ART. 11.03. — *Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 2.010.000 francs.

— Augmentation découlant de la programmation sociale : 1.632.000 francs.

— Augmentation découlant du recrutement de personnel complémentaire : 378.000 francs.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

A. Bijkrediet : 1.939.000 frank.

Zie verantwoording bij art. 12.02.1.A.2°.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 189.405 frank.

Schuldvordering ingediend na afsluiting van het begrotingsjaar.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.638.885 frank.

Schuldvorderingen ingediend na afsluiting van het begrotingsjaar.

ART. 02.01. — *Onderhoud van de gebouwen en huur voor het Bestuur der Posterijen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.449.287 frank.

Schuldvorderingen betreffende onvermijdelijke en dringende uitgaven ten behoeve van het Bestuur der Posterijen, die in 1967 niet konden worden betaald wegens het ontoereikende krediet of de te late indiening van de schuldvordering.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID.

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :*

11.02.1. van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

Bijkrediet : 1.312.000 frank.

De samenstelling van het nieuw Kabinet vereist een bijkrediet van 1.312.000 frank.

11.02.2. van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad, belast met de coördinatie van het Sociaal Beleid.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.547 frank.

Regularisatie van een laattijdig ingediende schuld-vordering.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 2.010.000 frank.

— Verhoging ingevolge sociale programmatie : 1.632.000 frank.

— Verhoging ingevolge de aanwerving van bijkomend personeel : 378.000 frank.

11.03.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 1.678.000 francs.

— Augmentation découlant de la programmation sociale : 1.597.000 francs.

— Augmentation découlant du recrutement de personnel complémentaire : 81.000 francs.

ART. 11.11. — *Dépenses de personnel du Conseil national du Travail.*

Crédit supplémentaire : 565.000 francs.

Crédit nécessaire pour couvrir les frais résultant de l'extension du personnel du Conseil et des promotions accordées :

a) recrutements autorisés (à partir du 1^{er} juillet 1968).

1 secrétaire d'administration	F	79.700
1 rédacteur		44.200
1 commis		39.700
allocations diverses.		8.000
majoration index 22,5 %		38.610

F 210.210

arrondi à F 210.000

b) promotions 355.000

F 565.000

Ce montant est compensé par une réduction de 698.000 francs à l'article 12.26.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

12.01.1. Administration centrale.

Réduction : 325.000 francs.

Le crédit a été adopté aux besoins probables, compte tenu des dépenses réelles de 1967.

12.01.2. Services extérieurs.

A. Réduction : 75.000 francs.

Voir justification article 12.01.1.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.027 francs.

a) Régularisation de jetons de présence et de frais de séjour de membres de commissions paritaires, pour participation à des réunions en 1965 et 1966.

b) Régularisation d'une avance de fonds : 1.207 francs.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 110.292 francs.

11.03.2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 1.678.000 frank.

— Verhoging ingevolge sociale programmatie : 1.597.000 frank.

— Verhoging ingevolge de aanwerving van bijkomend personeel : 81.000 frank.

ART. 11.11. — *Personeelsuitgaven van de Nationale Arbeidsraad.*

Bijkrediet : 565.000 frank.

Krediet nodig om de onkosten te dekken van de uitbreiding van het personeel van de Raad alsmede van de toegekende promoties :

a) toegestane aanwervingen (vanaf 1 juli 1968).

1 bestuursecretaris.	F	79.700
1 opsteller		44.200
1 klerk		39.700
allerhande vergoedingen.		8.000
verhoging index 22,5 %		38.610

F 210.210

afgerond F 210.000

b) promoties 355.000

F 565.000

Dit bedrag wordt gecompenseerd door een vermindering van 698.000 frank op artikel 12.26.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz.*

12.01.1. Hoofdbestuur.

Vermindering : 325.000 frank.

Het krediet werd in overeenstemming gebracht met de waarschijnlijke behoeften, rekening houdend met de werkelijke uitgaven over 1967.

12.01.2. Buitendiensten.

A. Vermindering : 75.000 frank.

Zie verantwoording artikel 12.01.1.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.027 frank.

a) Regularisatie van presentiegelden en verblijfkosten van leden van paritaire comités wegens het bijwonen van vergaderingen in 1965 en 1966.

b) Regularisatie van een fondsenvoorschot : 1.207 frank.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 110.292 frank.

a) Taxe de transmission à verser pour l'année 1966 et relative aux factures concernant les publications éditées par le département. Ces montants ont été portés en compte aux divers débiteurs : 81.259 francs.

b) Charges locatives pour l'appartement du Ministre qui, à la suite d'insuffisance de crédit, n'ont pu être payées : 29.033 francs.

12.02.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 183.065 francs.

Le crédit inscrit pour 1967 s'est avéré insuffisant pour prendre à charge l'entièreté des dépenses.

Le crédit supplémentaire sollicité se rapporte à :

1. consommation de gaz, électricité et eau : 158.773 francs;

2. dépenses de consommation : 10.331 francs;

3. frais de téléphone : 13.961 francs.

ART. 12.03. — Dépenses d'entretien, etc.

12.03.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 391.000 francs.

Ce crédit se répartit comme suit :

a) Contrat de nettoyage : 67.000 francs.

La Commission paritaire nationale des entreprises de nettoyage a accordé une augmentation de salaire au personnel affecté au nettoyage. Les contrats d'entretien en cours ont dû être augmentés de 6,42 %.

b) Placement d'un appareil télex au Cabinet du Ministre : 24.000 francs.

c) Publications éditées par le département : 300.000 francs.

En tenant compte des éléments actuellement en possession des services et malgré le fait que le nombre de numéros ait été réduit de 11 à 9 unités, un supplément de 300.000 francs est nécessaire pour permettre d'assurer jusqu'à décembre 1968 la publication de la Revue du Travail et de l'Arbeidsblad et d'honorer ainsi les engagements vis-à-vis des abonnés.

Ce dépassement résulte notamment de la publication :

1. de deux brochures sur les travailleurs frontaliers et

2. d'un numéro spécial sur les droits économiques et sociaux.

a) Overdrachttaks te storten voor 1966 in verband met de facturen betreffende door het departement uitgegeven publikaties. Die bedragen werden aan de diverse schuldenaars aangerekend : 81.259 frank.

b) Huurlasten voor het appartement van de Minister die wegens gebrek aan kredieten niet meer kunnen betaald worden : 29.033 frank.

12.02.2. Buitendiensten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 183.065 frank.

Het voor 1967 ingeschreven krediet is onvoldoende gebleken om het geheel van de uitgaven ten laste te nemen.

Het aangevraagde bijkrediet heeft betrekking op :

1. verbruik van gas, elektriciteit en water : 158.773 frank;

2. verbruiksuitgaven : 10.331 frank;

3. telefoonkosten : 13.961 frank.

ART. 12.03. — Onderhoudsuitgaven, enz.

12.03.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 391.000 frank.

Dit krediet wordt omgeslagen als volgt :

a) Schoonmaakcontracten : 67.000 frank.

Door het Nationaal Paritair Comité voor de schoonmaakbedrijven werd een loonsverhoging toegekend aan het schoonmaakpersoneel. De lopende contracten voor onderhoud dienen daardoor met 6,42 % verhoogd.

b) Plaatsing van een telextoestel op het Kabinet van de Minister : 24.000 frank.

c) Publicaties uitgegeven door het departement : 300.000 frank.

Rekening gehouden met de elementen die thans in het bezit zijn van de diensten en niettegenstaande het feit dat het aantal nummers van 11 tot 9 eenheden werd herleid, is een bijkrediet nodig van 300.000 frank om tot einde december 1968 de publicatie te kunnen verzekeren van de Revue du Travail en van het Arbeidsblad en aldus de verplichtingen t.o.v. de abonnees te kunnen naleven.

De overschrijding is inzonderheid te wijten aan de publicatie :

1. van twee brochures betreffende de grensarbeiders en

2. van een speciaal nummer over de economische en sociale rechten.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 44.995 francs.

Le crédit sollicité doit servir au paiement de :

1. une facture introduite tardivement par l'O.C.F. : 12.803 francs;

2. taxes de transmission sur factures d'entretien à la suite d'une décision du Ministère des Finances : 32.192 francs.

12.03.2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 131.000 francs.

Voir justification article 12.03.1.A, a).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 858 francs.

Régularisation d'une avance de fonds.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 26.525 francs.

Une vérification par l'O.C.F. a révélé qu'un certain nombre de factures, adressées au département par l'organisme intéressé pour des livraisons faites avant 1967, n'ont pas été réglées.

Le crédit demandé doit en permettre la régularisation comptable.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 51.000 francs.

Crédit nécessaire en vue de l'acquisition de vêtements de protection pour les ingénieurs et ingénieurs techniciens nouvellement recrutés.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.516 francs.

Paiement d'une facture introduite tardivement à la suite d'une contestation.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 40.090 francs.

Le crédit inscrit pour 1967 s'est avéré insuffisant pour payer une facture de 40.090 francs relative à la réparation d'un véhicule, après accident.

Un montant correspondant a déjà été versé au Trésor par la partie adverse.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 44.995 frank.

Het aangevraagde krediet moet dienen tot betaling van :

1. een laattijdig ingediende factuur door het C.B.B. : 12.803 frank;

2. overdrachttaksen op de onderhoudsfacturen ingevolge beslissing van het Ministerie van Financiën : 32.192 frank.

12.03.2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 131.000 frank.

Zie verantwoording artikel 12.03.1.A, a).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 858 frank.

Regularisatie van een fondsenvoorschot.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 26.525 frank.

Uit een verificatie door het C.B.B. uitgevoerd is gebleken dat een aantal facturen, door de betrokken instelling ingediend bij het departement voor leveringen gedaan vóór 1967, niet werden voldaan.

Het aangevraagde krediet moet de boekhoudkundige regularisatie ervan mogelijk maken.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

A. Bijkrediet : 51.000 frank.

Krediet nodig om de beschermingskledij voor de nieuwe aangeworven ingenieurs en technische ingenieurs aan te kopen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.516 frank.

Betaling van een factuur laattijdig overgemaakt ingevolge een betwisting.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 40.090 frank.

Het voor 1967 uitgetrokken krediet is onvoldoende gebleken om een factuur van 40.090 frank betreffende een herstelling van een voertuig na een ongeval te betalen.

Een overeenstemmend bedrag werd door de tegenpartij reeds in de Schatkist gestort.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.2. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 250.000 francs.

Le crédit demandé est nécessaire pour couvrir les frais de déplacement du personnel nouvellement recruté à la suite de l'extension des services de l'Administration de la Sécurité du travail.

B. Crédits supplémentaires années budgétaires antérieures : 4.241 francs.

Montant restant dû pour frais de déplacement concernant l'année 1966. Les créances y relatives ont été introduites tardivement.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 206 francs.

Adaptation du loyer pour 1966 de l'appartement du Ministre, à la suite de l'augmentation de l'index.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

Crédit supplémentaire : 334.000 francs.

Selon des estimations plus précises, le crédit de 400.000 francs inscrit au budget de 1968 pour le déménagement et les travaux d'aménagement s'avère insuffisant.

Un crédit supplémentaire de 334.000 francs est nécessaire.

ART. 12.21. — *Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations-Unies.*

Réduction : 50.000 francs.

Le crédit est adapté aux besoins probables.

ART. 12.23. — *Dépenses d'activité fonctionnelle du Commissariat général à la promotion du travail.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 657 francs.

Régularisation budgétaire d'une avance de fonds.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.2. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 250.000 frank.

Het aangevraagd krediet is nodig om te voorzien in de verplaatsingskosten van het, ingevolge de uitbreiding van de diensten van de Administratie van de Arbeidsveiligheid, nieuwe aangeworven personeel.

B. Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 4.241 frank.

Bedrag nog verschuldigd voor verplaatsingskosten betreffende 1966. De schuldvorderingen dienaangaande werden laattijdig overgemaakt.

ART. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 206 frank.

Aanpassing van de huur voor 1966 van het appartement van de Minister, ingevolge de stijging van het indexcijfer.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Bijkrediet : 334.000 frank.

Het in het budget voor 1968 ingeschreven krediet van 400.000 frank voor aanpassingswerken en verhuizing blijkt volgens meer preciese ramingen onvoldoende.

Een bijkrediet van 334.000 frank is noodzakelijk.

ART. 12.21. — *Deelneming aan het programma voor het ruilen van sociale werkers der Verenigde Naties.*

Vermindering : 50.000 frank.

Het krediet wordt in overeenstemming gebracht met de waarschijnlijke behoeften.

ART. 12.23. — *Functionele werkingsuitgaven van het Commissariaat-generaal voor de bevordering van de arbeid.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 657 frank.

Budgettaire regularisatie van een geldvoorschot.

ART. 12.24. — *Intervention dans les frais de voyage de la famille des travailleurs migrants, etc.*

Réduction : 550.000 francs.

Crédit adapté aux besoins probables.

ART. 12.26. — *Dépenses de matériel du Conseil National du Travail.*

Réduction : 698.000 francs.

Le Conseil National du Travail a décidé qu'il n'y a pas lieu de procéder à la deuxième phase de l'enquête entamée en 1966 au sujet du fonctionnement des conseils d'entreprise.

Dès lors, le crédit inscrit à l'article 12.26 peut être diminué de 698.000 francs.

ART. 33.04. — *Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi :*

a) *de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du charbon et de l'acier;*

b) *de la prime de reclassement aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture totale ou partielle ou de la réduction d'activité d'entreprises charbonnières;*

c) *des indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises.*

A. Crédit supplémentaire : 81.500.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour les motifs suivants :

1. Compte tenu du rythme des paiements et de la moyenne des montants accordés, les sommes nécessaires pour l'aide de réadaptation et la prime de reclassement doivent être portées respectivement à 225.100.000 francs et 96.100.000 francs, soit au total, une augmentation de 31.500.000 francs.

2. Le bénéfice du système C.E.C.A. est étendu à d'autres entreprises, ce qui constitue pour 1968 une dépense supplémentaire supputée à 50.000.000 de francs.

ART. 12.24. — *Tegemoetkoming in de reiskosten van de familie der migrerende werknemers, enz.*

Vermindering : 550.000 frank.

Krediet aangepast aan de waarschijnlijke behoeften.

ART. 12.26. — *Materiële uitgaven van de Nationale Arbeidsraad.*

Vermindering : 698.000 frank.

Er werd door de Nationale Arbeidsraad beslist dat de tweede fase van het in 1966 aangevangen onderzoek omtrent de werking van de ondernemingsraden niet dient te worden uitgevoerd.

Een vermindering van 698.000 frank op het krediet ingeschreven onder artikel 12.26 mag derhalve worden toegepast.

ART. 33.04. — *Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening :*

a) *van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers die ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de kolenmijn- en staalindustrie werden ontslagen;*

b) *van de herplaatsingspremie aan de werknemers die ten gevolge van de gehele of gedeeltelijke sluiting of van de vermindering der activiteit van steenkolenmijnen werden ontslagen;*

c) *van de wachtgelden aan de werknemers die getroffen werden door sommige sluitingen van ondernemingen.*

A. Bijkrediet : 81.500.000 frank.

Dit bijkrediet is noodzakelijk om volgende redenen :

1. Rekening houdend met het tempo van de betalingen en met het gemiddelde van de toegekende bedragen, dienen de sommen nodig voor de wederaanpassingshulp en de herplaatsingspremie respectievelijk gebracht op 225.400.000 frank en 96.100.000 frank hetzij een verhoging in totaal van 31.500.000 frank.

2. Het genot van het E.G.K.S. systeem wordt uitgebreid tot andere ondernemingen, hetgeen voor 1968 een bijkomende uitgave betekent van 50.000.000 frank.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 34.834.256 francs.

Les dépenses comptabilisées pour 1967 s'élèvent à :

a) aide de réadaptation	F 204.922.464
b) prime de reclassement	119.911.792
	F 324.834.256

Le crédit inscrit en 1967 à 290.000.000

Différence à régulariser F 34.834.256

Le libellé de l'article a été adapté compte tenu de l'octroi d'indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises.

ART. 33.09. — *Octroi d'une aide aux stagiaires de la Communauté économique européenne (C.E.E.).*

Réduction : 125.000 francs.

Crédit adapté aux besoins probables.

ART. 34.01. — *Contribution de la Belgique dans les charges du Fonds social européen de la Communauté économique européenne.*

Réduction: 13.744.000 francs.

La contribution à payer par la Belgique en 1968 s'élève à 28.255.370 francs.

Le crédit inscrit pour cet exercice soit 42.000.000 de francs, peut donc être ramené à 28.256.000 francs.

ART. 34.02. — *Contribution de la Belgique à l'Organisation internationale du travail.*

Réduction : 195.000 francs.

Le crédit a été adapté aux dépenses réelles.

ART. 42.01. — *Subvention à l'Office national de l'emploi en matière de chômage et d'emploi.*

Crédit supplémentaire : 1.600.000.000 de francs.

Cette évaluation est le résultat de :

A. En dépenses :

1. En matière de chômage et de placement :

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 34.834.256 frank.

De voor 1967 geboekte uitgaven bedragen :

a) wederaanpassingshulp	F 204.922.464
b) herplaatsingspremies	119.911.792
	F 324.834.256

Het in 1967 ingeschreven krediet . 290.000.000

Te regulariseren verschil F 34.834.256

De tekst van het artikel werd aangepast rekening houdend met de toekenning van wachtgelden aan de werknemers die getroffen werden door sommige sluitingen van ondernemingen.

ART. 33.09. — *Verlening van bijstand aan de stagiairs van de Europese Economische Gemeenschap (E.E.G.).*

Vermindering : 125.000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de waarschijnlijke behoeften.

ART. 34.01. — *Bijdrage van België in de lasten van het Europees sociaal fonds van de Europese Economische Gemeenschap.*

Vermindering: 13.744.000 frank.

De bijdrage door België in 1968 te betalen is vastgesteld op 28.255.370 frank.

Het voor dit dienstjaar uitgetrokken krediet, zijnde 42.000.000 frank kan derhalve op 28.256.000 frank worden teruggebracht.

ART. 34.02. — *Bijdrage van België in de internationale Arbeidsorganisatie.*

Vermindering : 195.000 frank.

Het krediet werd in overeenstemming gebracht met de werkelijke uitgaven.

ART. 42.01. — *Toelage verleend aan de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid.*

Bijkrediet : 1.600.000.000 frank.

Deze raming werd opgemaakt als volgt :

A. Uitgaven :

1. In verband met de werkloosheid en plaatsing :

a) allocations de chômage, avances et frais de fonctionnement des organismes payeurs, etc. : + 2.224.368 francs.

La nouvelle évaluation est basée sur l'évolution probable du chômage en 1968.

b) avances faites à des tiers ou pour le compte de tiers.

Avance de la quote-part de l'Etat, des communes, des provinces ou des pouvoirs publics dans l'indemnisation des chômeurs mis au travail : + 15.000.000 de francs.

Ce montant résulte de la hausse des salaires des chômeurs mis au travail, ce qui entraîne une augmentation de l'intervention des pouvoirs publics. Ce supplément de dépense est compensé par une recette équivalente.

2. En matière d'emploi, aide à la création, à l'extension ou à la reconversion d'entreprises et formation professionnelle : + 44.900.000 francs.

Estimation faite sur la base des dépenses probables de 1968.

3. En matière de frais d'administration: + 13.200.000 francs.

Augmentation de: + 13.280.000 francs, due principalement à la programmation sociale, à l'extension du service médical psychotechnique et aux recrutements déjà autorisés.

Une augmentation de 80.000 francs du crédit pour la formation professionnelle du personnel est compensée par une diminution équivalente du crédit pour le matériel.

Le montant proposé comprend une somme de 21.000 francs en annulation d'un traitement touché indûment par un agent licencié.

Total des dépenses (en +) : 2.297.468.000 francs.

B. En recettes :

a) Part de cotisation « sécurité sociale » effectuée au secteur chômage :

Office national de sécurité sociale : + 607.841.000 francs.

Fonds national de retraite des ouvriers mineurs : + 8.327.000 francs.

Nouvelles estimations sur la base des derniers renseignements fournis.

b) Produits et récupérations divers :

1. Administratifs (vente d'imprimés, produit de prestations, récupération de paiements indus, etc.) : + 1.300.000 francs.

a) werkloosheidsuitkeringen, voorschotten en beheerskosten van de uitbetalingsinstellingen, enz. : + 2.224.368 frank.

De nieuwe raming is gesteund op de mogelijke evolutie van de werkloosheid in 1968.

b) voorschotten, toegestaan aan of voor rekening van derden.

Voorschot van het aandeel van de Staat, de gemeenten, provincies en openbare besturen in de vergoeding van tewerkgestelde werklozen : + 15.000.000 frank.

Dit bedrag spruit voort uit de stijging van de lonen van de tewerkgestelden, hetgeen een verhoging van de tegemoetkoming van de openbare besturen medebrengt. Deze meeruitgave wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige ontvangst.

2. In verband met de werkgelegenheid, hulp bij de oprichting, de uitbreiding of de overschakeling van ondernemingen en beroepsopleiding : + 44.900.000 frank.

Raming gemaakt op basis van de vermoedelijke uitgaven van 1968.

3. In verband met de beheerskosten : + 13.200.000 frank.

Verhoging met : + 13.280.000 frank, hoofdzakelijk te wijten aan de sociale programmatica, de uitbreiding van de medisch psychotechnische dienst en de reeds toegestane aanwervingen.

Een verhoging met 80.000 frank van het krediet voor beroepsopleiding van het personeel wordt gecompenseerd door een evenwaardige vermindering op het krediet voor materieel.

In het voorgestelde bedrag is een som van 24.000 frank begrepen tot annulering van een ten onrechte genoten wedde van een ontslagen personeelslid.

Totaal voor de uitgaven (in +) : 2.297.468.000 frank.

B. Ontvangsten :

a) Gedeelte van de bijdragen « maatschappelijke zekerheid », bestemd voor de sector werkloosheid :

Rijksdienst voor arbeidsvoorziening : + 607.841.000 frank.

Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers : + 8.327.000 frank.

Nieuwe ramingen op basis van de laatste gekende inlichtingen.

b) Allerlei opbrengsten en terugvorderingen.

1. Administratieve (verkoop drukwerken, opbrengst van prestaties, invordering van ten onrechte gedane betalingen, enz.) : + 1.300.000 frank.

Evaluation basée, d'une part sur le nombre accru d'employés mis au travail pour le compte d'autres organismes et, d'autre part, sur les recettes réelles au cours de l'année 1967. Dans ce supplément de recettes est comprise une diminution de 300.000 francs, basée sur les recettes réelles de 1967 et sur les prêts accordés en 1967.

2. Remboursement par les communes et les provinces, de leur quote-part dans les indemnités des chômeurs mis au travail : + 15.000.000 de francs.

L'augmentation résulte de la hausse des salaires qui entraîne une majoration de l'intervention des pouvoirs publics.

3. Récupération de paiements indus : + 65.000.000 de francs.

Augmentation des récupérations effectuées en matière de mise au travail de chômeurs par les pouvoirs publics.

Total des recettes (en +) : 697.468.000 francs.

Résumé.

Calcul de l'intervention de l'Etat :

Estimation initiale	F 2.606.577.000
Dépenses	+ 2.297.468.000
	F 4.904.045.000
Recettes	F—697.468.000
Nouvelles estimations	4.206.577.000
Différence en plus	1.600.000.000

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Crédit supplémentaire : 365.000 francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour le remplacement de la voiture mise à la disposition du Ministre.

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

A. Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Cette augmentation est due à l'application de la programmation sociale pour 1968 et aux modifications intervenues dans la composition du Cabinet du Ministre.

a) 1. majoration du pécule de vacances :	
2.000 F × 28 =	F 56.000
2. allocation de programmation :	
1.500 F × 28 =	42.000
Total	F 98.000

Raming gesteund, enerzijds op het verhoogd aantal bedienden, tewerkgesteld voor rekening van andere instellingen en, anderzijds, op de werkelijke ontvangsten in de loop van 1967. In deze meerontvangsten is een vermindering begrepen van 300.000 frank gegrond op de werkelijke ontvangsten van 1967 en op de in 1967 toegestane leningen.

2. Terugbetaling door de gemeenten en provincies van hun aandeel in de vergoedingen van tewerkgestelde werklozen : + 15.000.000 frank.

De verhoging spruit voort uit de stijging van de lonen, hetgeen een verhoging van de tegemoetkoming van de openbare besturen medebrengt.

3. Terugvordering van ten onrechte betaalde sommen + 65.000.000 frank.

Verhoging van de terugvorderingen inzake tewerkstelling van werklozen door de openbare besturen.

Totaal voor de ontvangsten (in +) : 697.468.000 frank.

Samenvatting.

Berekening van de tegemoetkoming van het Rijk.

Oorspronkelijke raming.	F 2.606.577.000
Uitgaven	+ 2.297.468.000
	F 4.904.045.000
Ontvangsten.	F—697.468.000
Nieuwe raming	4.206.577.000
Verschil in meer.	1.600.000.000

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Bijkrediet : 365.000 frank.

Bijkrediet nodig voor de vervanging van de wagen ter beschikking gesteld van de Minister.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

A. Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Deze verhoging is te wijten aan de toepassing van de sociale programmatie voor 1968 en aan de wijzigingen die in de samenstelling van het Kabinet van de Minister werden aangebracht.

a) 1. verhoging van het verlofgeld :	
2.000 F × 28 =	F 56.000
2. programmatietoelage :	
1.500 F × 28 =	42.000
Totaal	F 98.000

b) Certains fonctionnaires et agents de départements ministériels, détachés au Cabinet du Ministre ont été remplacés par des membres du personnel d'organismes d'intérêt public. La dépense résultant de ces changements s'élève à 902.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 76.540 francs.

Ce crédit est nécessaire afin de permettre le remboursement aux organismes d'intérêt public, des rémunérations payées à certains de leur agents détachés au Cabinet du Ministre.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

Réduction : 3.079.000 francs.

Une réduction est possible en tenant compte du fait que certains agents ne seront recrutés qu'en fin d'année.

Les crédits sont suffisants pour couvrir les dépenses inhérentes à la programmation sociale. De plus certaines promotions prévues ne sont pas encore réalisées.

11.03.2. Services extérieures.

Crédit supplémentaire : 214.000 frank.

Cette augmentation est due à l'application de la programmation sociale pour 1968 :

1. majoration du pécule de vacances :	
2.000 F × 61 =	F 122.000
2. allocation de programmation :	
1.500 F × 61 =	91.500
Total . . . F	213.500
Arrondi à . . . F	214.000

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux, etc.*

Crédit supplémentaire : 145.000 francs.

La quote-part dans les frais de repas servis au personnel du Département a été réestimée comme suit :

— Restaurants privés	F 320.000
— Mess des parastataux	555.000
— Services extérieurs	58.000
Total . . . F	933.000

b) Zekere ambtenaren en personeelsleden van de ministeries gedetacheerd bij het Kabinet van de Minister zijn vervangen geworden door leden van het personeel van instellingen van openbaar nut. De uitgave voortvloeiend uit die wijzigingen bedraagt 902.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 76.540 frank.

Dit krediet is nodig om de terugbetaling toe te laten van de wedden aan instellingen van openbaar nut, waarvan sommige agenten bij het Kabinet van de Minister werden gedetacheerd.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1 Hoofdbestuur.

Vermindering : 3.079.000 frank.

Rekening houdend met het feit dat zekere personeelsleden slechts zullen aangeworven worden op het einde van het jaar, is een vermindering mogelijk.

De kredieten zijn voldoende om de uitgaven te dekken voor de sociale programmatie. Bovendien zijn zekere in het vooruitzicht gestelde bevorderingen nog niet verwezenlijkt.

11.03.2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 214.000 frank.

Deze verhoging is te wijten aan de toepassing van de sociale programmatie voor 1968 :

1. verhoging van het verlofgeld :	
2.000 F × 61 =	F 122.000
2. programmatietoelage :	
1.500 F × 61 =	91.500
Totaal . . . F	213.500
Afgerond op . . . F	214.000

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen, enz.*

Bijkrediet : 145.000 frank.

Het aandeel in de kosten van eetmalen, opgediend voor het personeel van het Departement, is als volgt herschat :

— Particuliere restaurants	F 320.000
— Mess van openbare instellingen	555.000
— Buitendiensten	58.000
Totaal . . . F	933.000

Comme le crédit prévu ne s'élève qu'à 788.000 francs il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 933.000 francs — 788.000 francs = 145.000 francs.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.1. — Administration centrale.

A. Réduction : 35.000 francs.

Cette diminution est le résultat des différents ajustements suivants :

1. Allocation aux personnes chargées de la mission d'interprète au département F	+ 50.000
2. Allocations et indemnités aux membres, secrétaires et auxiliaires des jurys chargés des épreuves de carrière des agents du département	+ 25.000
3. Suppression de la Commission d'étude en matière de pension de retraite et de survie à partir du 1 ^{er} janvier 1968 (arrêté royal du 18 janvier 1968)	— 80.000
4. Reprise des tâches de la Commission des accidents du travail par le Fonds des accidents du travail à partir du 16 novembre 1967 (arrêté royal n° 66 du 10 novembre 1967 - <i>Moniteur belge</i> du 14 novembre 1967)	— 30.000
Total . . . F	— 35.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 58.000 francs.

La taxe de 7 % n'a pas été appliquée aux factures relative aux recherches par les Centres universitaires. D'autre part, le remboursement à la R.T.T. des traitements et allocations aux agents mis à la disposition du département a été sousestimé.

Etant donné que le crédit prévu ne s'élève qu'à 2.000.000 de francs et que les dépenses atteindront 2.057.477 francs, il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 58.000 francs (chiffre arrondi).

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.1. — Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 266.490 francs.

Le crédit prévu étant épuisé, ce crédit supplémentaire est nécessaire pour permettre les paiements suivants :

Daar het voorzien krediet slechts 788.000 frank bedraagt, dient in een bijkrediet van 933.000 frank — 788.000 frank = 145.000 frank te worden voorzien.

ART. 12.01. — *Erelonen van de advokaten en de geneesheren, enz.*

12.01.1. — Hoofdbestuur.

A. Vermindering : 35.000 frank.

Deze vermindering is het resultaat van de volgende onderscheiden aanpassingen :

1. Toelage aan personen belast met de taak van tolk bij het Departement F	+ 50.000
2. Toelagen en vergoedingen voor leden, secretarissen en helpers van de examencommissies belast met de loopbaanexamens van personeelsleden van het Departement	+ 25.000
3. Ontbinding van de studietoelagen inzake rust- en overlevingspensioenen van 1 januari 1968 af (koninklijk besluit van 18 januari 1968)	— 80.000
4. Het overnemen van de taken van de Commissie voor arbeidsongevallen door het Fonds van arbeidsongevallen met ingang van 16 november 1967 (koninklijk besluit n° 66 van 10 november 1967 - <i>Belgisch Staatsblad</i> 14 november 1967)	— 30.000
Totaal . . . F	— 35.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 58.000 frank.

Voor de betaling van de facturen voor opzoekingen door de Universitaire centra werd geen rekening gehouden met de factuurtaks van 7 % terwijl de terugstorting aan de R.T.T. van de wedden en toelagen van de ter beschikking van het departement gestelde telefonisten werd onderschat.

Aangezien het voorzien krediet slechts 2.000.000 frank bedraagt en de totale uitgaven 2.057.477 frank belopen, dient in een bijkrediet van 58.000 frank (afgerond) te worden voorzien.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en electriciteit, enz.*

12.02.1. — Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 266.490 frank.

Aangezien het voorziene krediet is uitgeput, is dit bijkrediet vereist om volgende betalingen te kunnen verrichten :

1. Immobilière Electrobél - Galerie Ravenstein :	
frais de gestions afférent au 4 ^e trimestre 1966 F	114.547
2. Compagnie Immobilière de Belgique:	
frais de gestion pour le 4 ^e trimestre 1967.	43.810
3. Fonds des Accidents du travail :	
frais d'entretien pour le 4 ^e trimestre 1967.	108.133
Total . F	266.490

12.02.2. — Services extérieurs.

Réduction : 355.000 francs.

En se basant sur les dépenses réelles de 1967, le crédit prévu pour les services extérieurs peut être diminué de 355.000 francs.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux mobilier, matériel et machines — Acquisitions, etc.*

12.03.1. — Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 220.000 francs.

Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines :

a) Deux firmes ont introduit une demande auprès de la Commission des prix pour pouvoir éventuellement augmenter, à partir du 1 mai 1968, le montant des factures introduites en vertu des contrats en cours. La dépense supplémentaire à résulter de cette augmentation probable s'élèvera environ à 150.000 francs.

Publication :

b) La publication du rapport triennal coûtera plus cher que prévu. En effet, en 1967, le coût du rapport s'est élevé à 230.000 francs. Etant donné qu'un crédit de 170.000 francs seulement figure au budget de 1968 pour cette dépense et qu'une augmentation du prix du papier et de l'impression est à prévoir, le crédit doit être porté à 240.000 francs, ce qui nécessite un crédit supplémentaire de 70.000 francs. Au total les crédits supplémentaires atteignent donc : 220.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 515.641 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour permettre le paiement :

a) des factures introduites après la clôture de l'année budgétaire 1966, soit : 36.800 francs;

b) l'augmentation de 7,5 % à partir du 1^{er} mai 1967 des contrats d'entretien, passés avec la firme Vacuum Cleaner, soit 26.588 francs;

1. Immobilière Electrobél - Galerie Ravenstein :	
kosten van beheer voor 4 ^e kwartaal 1966 F	114.547
2. Compagnie Immobilière de Belgique :	
kosten van beheer voor de 4 ^e trimester 1967	43.810
3. Fonds voor de Arbeidsongevallen :	
kosten van onderhoud voor 4 ^e kwartaal 1967	108.133
Totaal. F	266.490

12.02.2. — Buitendiensten.

Vermindering : 355.000 frank.

Zich steunend op de werkelijke uitgaven van 1967 mag het voorziene krediet voor de buitendiensten met 355.000 frank worden verminderd.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen meubilair, materieel en machines — Aanschaffen enz.*

12.03.1. — Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 220.000 frank.

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair materieel en machines :

a) Twee firma's hebben bij de Prijzencommissie een vraag ingediend om gebeurlijk vanaf 1 mei 1968 het bedrag van hun facturen, in uitvoering van de afgesloten contracten te mogen verhogen. Dientengevolge zal een vermoedelijke meeruitgave nodig zijn van ongeveer 150.000 frank.

Publikaties :

b) De publikatie van het driejaarlijks verslag zal duurder kosten dan voorzien. Inderdaad in 1967 beliepen de kosten van het verslag 230.000 frank. Aangezien slechts een krediet van 170.000 frank op de begroting aangegeven is voor die uitgave en een verhoging van de prijs van het papier en het drukken te voorzien is moet het krediet op 240.000 frank gebracht worden zodat een bijkrediet van 70.000 frank noodzakelijk is. Dus bedragen de totale bijkredieten : 220.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 515.641 frank.

Dit bijkrediet is vereist om de betaling te kunnen verzekeren :

a) van facturen, die na de afsluiting van het begrotingsjaar 1966 werden ingezonden, zijnde 36.800 frank.

b) een verhoging met 7,5 % van 1 mei 1967 af van de onderhoudscontracten, afgesloten met de Firma Vacuum Cleaner, zijnde 26.588 frank.

c) les factures d'un montant total de 452.253 francs (221.653 francs + 230.600 francs) qui ont été introduites après la clôture de l'année budgétaire 1966.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.1. Administration centrale.

Réduction : 70.000 francs.

En se basant sur les dépenses réelles de 1967, un crédit de 260.000 francs s'avère suffisant pour faire face aux dépenses de l'administration centrale pour 1968, de sorte que le crédit voté peut être diminué de 70.000 francs.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, etc.*

12.05.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire afin de permettre la reconstitution du stock de papier pour stencils, l'ancien stock étant épuisé suite à l'augmentation considérable du tirage de stencils destinés, en ordre principal, à la tenue à jour périodique de la documentation des contrôleurs sociaux.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

Réduction : 50.000 francs.

Etant donné que les dépenses réelles de 1967 ne dépasseront pas 500.000 francs, on peut estimer qu'un crédit de 600.000 francs suffit pour supporter en 1968 toutes les dépenses à la charge du présent article.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, etc.*

12.10.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour :

1. assurer le paiement des réquisitoires des chemins de fer dont le prix a été augmenté depuis septembre 1967; il n'a été tenu compte que partiellement de cette augmentation lors de l'estimation du crédit;

2. augmenter le contingent kilométrique qui est apparu insuffisant pour faire face au nombre d'enquêtes de plus en plus important à effectuer par l'administration centrale du service de l'Inspection sociale;

3. augmenter le crédit destiné à la couverture des frais de route et de séjour pour la raison exposée au 2°.

c) de facturen voor een totaal bedrag van 452.253 frank (221.653 + 230.600) die na de afsluiting van het begrotingsjaar 1966 werden ingezonden.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.1. Hoofdbestuur.

Vermindering : 70.000 frank.

Zich steunend op de werkelijke uitgaven van 1967, is een krediet van 260.000 frank voor 1968, voldoende om te voorzien in de uitgaven van het Hoofdbestuur, zodat het gestemd krediet met 70.000 frank mag verminderd worden.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, enz.*

12.05.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 100.000 frank.

Dit bijkrediet is nodig om toe te laten een nieuwe reserve van stencilpapier aan te leggen, daar de oude stock opgebruikt was ingevolge de aanzienlijke verhoging van het afdrukken van stencils, die in hoofdzaak bestemd zijn om de dokumentatie van de Sociale controleurs periodiek bij te houden.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Vermindering : 50.000 frank.

Aangezien de werkelijke uitgaven voor 1967 500.000 frank niet zullen overschrijden, mag men schatten dat een krediet van 600.000 frank voldoende is om al de uitgaven ten laste van dit artikel in 1968 te dragen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade, enz.*

12.10.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 100.000 frank.

Dit krediet is nodig om :

1° de betaling te kunnen verzekeren van vorderingen van de spoorwegen waarvan de prijs vanaf september 1967 werd verhoogd en waarmede bij de raming van het krediet slechts gedeeltelijk rekening werd gehouden.

2° het kilometercontingent te kunnen opvoeren, dat onvoldoende is gebleken om het hoofd te bieden aan de steeds talrijker wordende onderzoeken door het hoofdbestuur van de dienst van de Sociale Inspectie.

3° het krediet van de reis- en verblijfkosten te kunnen verhogen om de reden uiteengezet onder punt 2°.

4. augmenter le crédit destiné à la couverture des frais de missions à l'étranger.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 18.184 francs.

Etant donné que le crédit pour l'année budgétaire 1967 est entièrement épuisé et que deux factures doivent encore être payées à la société nationale des Chemins de fer belges, un crédit supplémentaire du montant ci-dessus doit être sollicité.

12.10.2. Services extérieurs.

Réduction : 149.000 francs.

Cette diminution est possible pour les raisons suivantes :

1. le crédit prévu pour les titres de transport, abonnements, etc., peut être réduit de 192.000 francs si l'on exclut l'entrée en service éventuelle de lauréats à l'emploi de contrôleur social;

2. le crédit prévu pour les frais de route et de séjour doit être augmenté de 43.000 francs, étant donné que les contrôleurs sociaux en service doivent effectuer un plus grand nombre d'enquêtes; de plus, le crédit demandé est insuffisant par suite de l'influence de l'index sur les indemnités.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle (à l'intention des agents, etc.).*

Réduction : 75.000 francs.

Etant donné que :

a) la préparation des agents est limitée aux examens de commis, de commis-sténodactylographe, de rédacteur, d'inspecteur social et de secrétaire d'administration, la dépense peut en être évaluée à 105.000 francs.

b) l'intervention dans les frais résultant de la participation de fonctionnaires à certains séminaires de perfectionnement est estimée à 15.000 francs.

c) le coût de l'intervention pécuniaire accordée aux agents du département qui, en dehors des heures de service suivent certains cours, peut être évalué à 5.000 francs environ; il s'avère possible de diminuer le crédit voté de 75.000 francs.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions, etc.*

Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour faire face aux frais de déménagement des services installés au 54, rue Belliard et d'aménagement des nouveaux locaux à occuper.

4° het krediet voor de opdrachten naar het buitenland te kunnen verhogen om alle kosten te dekken.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 18.184 frank.

Daar het krediet van het begrotingsjaar 1967 volledig is uitgeput en nog twee betalingen aan de Nationale Maatschappij van Belgische spoorwegen dienen te gebeuren dient voormeld bedrag als bijkrediet te worden aangevraagd.

12.10.2. Buitendiensten.

Vermindering : 149.000 frank.

Deze vermindering is mogelijk wegens het feit dat :

1. het krediet, voorzien voor reisbewijzen, abonnements, enz., met 192.000 frank mag verlaagd worden indien men de eventuele indiensttreding van laureaten tot de betrekking van sociaal controleur uitsluit;

2. het voorziene krediet voor de reis- en verblijfvergoedingen met 43.000 frank dient verhoogd daar meerdere onderzoeken door de indienstzijnde sociale controleurs dienen uitgevoerd te worden; bovendien is het gevraagde krediet ontoereikend uit hoofde van de invloed van het indexcijfer op de vergoedingen.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing (ten voordele van het personeel, enz.).*

Vermindering : 75.000 frank.

Aangezien :

a) de voorbereiding der agenten beperkt is tot de examens van klerk, klerk-stenodactylograaf, opsteller, sociaal inspecteur en bestuurssecretaris waarvoor de uitgave op 105.000 frank wordt geraamd.

b) de tussenkomst in de kosten voortvloeiend uit de deelneming van ambtenaars aan zekere seminaries van vervolmaking op 15.000 frank wordt geraamd.

c) de kosten voor de geldelijke tussenkomst, toegekend aan de agenten van het Departement, die buiten de diensturen zekere kursussen volgen, ongeveer 5.000 frank bedraagt; het is mogelijk het gestemd krediet met 75.000 frank te verminderen.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen, enz.*

Bijkrediet : 200.000 frank.

Dit krediet is noodzakelijk om in de kosten voor verhuizing te voorzien van de diensten gevestigd in de Belliardstraat 54 en voor de inrichting van nieuwe te bezetten lokalen.

ART. 12.22. — *Dépenses résultant de la remise en état d'immeubles qui ont été occupés par des Services du Département ou indemnités en tenant lieu.*

Crédit supplémentaire : 250.000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour la remise en état des locaux situés rue de la Science, 21, suite au transfert du Service des pensions de vieillesse à la Tour du Midi.

ART. 12.26. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Vu les dépenses réelles des trois dernières années d'une part :

1965 : 7.079.369 francs

1966 : 7.198.446 francs

1967 : 7.611.297 francs

et la majoration des rémunérations consécutives à la programmation sociale projetée pour l'année 1968 ainsi que l'augmentation probable des frais généraux de la Caisse générale d'épargne et de retraite d'autre part, il s'avère nécessaire de porter le crédit initial de 7.500.000 francs à 8.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 111.297 francs.

Le crédit initialement accordé pour 1967 était de 9.305.000 francs, mais il a été ramené à 7.500.000 francs, compte tenu des dépenses de 1964, 1965 et 1966.

Les dépenses réelles pour 1967 s'élevant à 7.611.297 francs, il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 111.297 francs.

ART. 12.27. — *Participation de l'Etat dans les frais de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite résultant de l'application de l'article 37 de la loi du 12 février 1963, etc.*

Réduction : 500.000 francs.

La participation de l'Etat dans les frais de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite s'est élevée pour :

1963 à 4.112.400 francs

1964 à 3.968.400 francs

1965 à 4.529.200 francs

1966 à 2.413.600 francs

Pour l'année 1967, ces frais peuvent être estimés à 1.930.000 francs d'après un décompte provisoire établi sur la base des déclarations parvenues à la Caisse de retraite à la date du 24 avril 1968.

ART. 12.22. — *Uitgaven voortvloeiend uit het terug in goede staat brengen van gebouwen waar de diensten van het Departement werden in ondergebracht of vergoedingen geldend als dusdanig.*

Bijkrediet : 250.000 frank.

Dit bijkrediet is nodig om, tengevolge van de overbrenging van de dienst voor ouderdomspensioenen naar de Zuidertoren de lokalen, gelegen in de Wetenschapsstraat 21, terug in goede staat te brengen.

ART. 12.26. — *Bijdrage van het Rijk in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz.*

A. Bijkrediet : 500.000 frank.

Rekening gehouden met de werkelijke uitgaven van de laatste drie jaren eensdeels :

1965 : 7.079.369 frank

1966 : 7.198.446 frank

1967 : 7.611.297 frank

en de weddeverhogingen tengevolge van de ontworpen sociale programmatie voor het jaar 1968 en de vermoedelijke verhoging van de bedrijfskosten van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas anderdeels, is het nodig het oorspronkelijk krediet van 7.500.000 frank te verhogen tot 8.000.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 111.297 frank.

Het oorspronkelijk voor 1967 toegekend krediet bedroeg 9.305.000 frank doch werd herleid tot 7.500.000 frank rekening gehouden met de uitgaven van 1964, 1965 en 1966.

Aangezien de werkelijke uitgaven voor 1967, 7.611.297 frank bedragen, dient een bijkrediet van 111.297 frank te worden gevraagd.

ART. 12.27. — *Tegemoetkoming van het Rijk in de kosten van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, voortvloeiend uit de toepassing van artikel 37 van wet van 12 februari 1963, enz.*

Vermindering : 500.000 frank.

De tegemoetkoming van de Staat in de kosten van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas bedroeg voor :

1963 : 4.112.400 frank

1964 : 3.968.400 frank

1965 : 4.529.200 frank

1966 : 2.413.600 frank

Voor het jaar 1967 mogen deze uitgaven geschat worden op 1.930.000 frank naar luid van een voorlopige afrekening, opgemaakt aan de hand van de verklaringen die op 24 april 1968 bij de Lijfrentekas waren toegekomen.

La liste définitive des assurés qui, pour l'année budgétaire 1967, remplissent les conditions requises pour bénéficier des dispositions de l'article 37, 1° et 2°, ne pourra être arrêtée qu'après le 30 juin 1968 (délai légal imparti aux intéressés en ce qui concerne le renvoi de la carte déclaration.)

Pour l'année 1968, ces frais peuvent, d'après les données actuelles, être évalués à 1.500.000 francs; en effet, à partir du 1^{er} janvier 1968 il n'y a plus lieu d'appliquer les dispositions de l'article 37, 2°, du fait que les bénéficiaires avaient atteint l'âge légal de la retraite à la date précitée.

Le crédit octroyé de 2.000.000 de francs peut dès lors ramené à 1.500.000 francs.

ART. 12.28. — *Participation, interventions diverses, achat et location de matériel en vue de l'information et de la propagande, etc.*

Réduction : 20.000 francs.

Etant donné que les dépenses peuvent actuellement être estimées à 80.000 francs, le crédit voté de 100.000 francs peut être diminué de 20.000 francs.

ART. 33.02. — *Subsides aux sociétés mutualistes de retraite reconnues.*

A. Réduction : 500.000 francs.

Les dépenses réelles pour l'année budgétaire 1967 (opérations 1966) ne sont pas encore connues mais elles ne dépasseront pas 1.500.000 francs.

Les dépenses de l'année budgétaire 1968 (opérations 1967) seront probablement plus élevées sans atteindre cependant 1.600.000 francs.

Comme le crédit prévu s'élève à 2.100.000 francs, il peut donc être réduit de 500.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.818 francs.

Un montant total de 2.818 francs reste encore à répartir entre quatre sociétés mutualistes de retraite reconnues.

Ces sociétés n'ont introduit les décomptes relatifs à leurs interventions au cours de l'année 1965 qu'après la clôture de l'année budgétaire 1966.

ART. 33.04. — *Service des soins de santé. — Service d'ambulances. — Service de convalescence. — Assurance maternelle, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 144.000.000 de francs.

De définitieve lijst van de verzekerden die voor het begrotingsjaar 1967 de vereiste voorwaarden vervullen om te kunnen genieten van de bepalingen van art. 37, 1° en 2° kan slechts afgesloten worden na 30 juni 1968 (wettelijk toegelaten datum voor de verzekerden om de kaart-verklaring terug te sturen.)

Voor het jaar 1968, mogen deze kosten op basis van op heden gekende gegevens op 1.500.000 frank worden geschat, vermits de bepalingen van art. 37, 2° geen toepassing meer vinden vanaf 1 januari 1968, daar de gerechtigden, op die datum, de pensioengerechtigde leeftijd hadden bereikt.

Het toegemeten krediet van 2.000.000 frank mag derhalve op 1.500.000 frank worden teruggebracht.

ART. 12.28. — *Deelnemingen, verschillende tussenkomsten, aankoop en huur van materieel ten behoeve van de informatie en de propaganda, enz.*

Vermindering : 20.000 frank.

Aangezien de uitgaven thans op 80.000 frank mogen geraamd worden, mag het gestemd krediet van 100.000 frank met 20.000 frank worden verminderd.

ART. 33.02. — *Toelagen aan de erkende onderlinge pensioenfondsen.*

A. Vermindering : 500.000 frank.

De werkelijke uitgaven voor het begrotingsjaar 1967 (verrichtingen 1966) zijn nog niet gekend doch zullen 1.500.000 frank niet overschrijden.

De uitgaven voor het begrotingsjaar 1968 (verrichtingen 1967) zullen waarschijnlijk veel hoger liggen zonder nochtans het bedrag van 1.600.000 frank te overtreffen.

Daar het voorzien krediet 2.100.000 frank bedroeg, kan het bijgevolg met 500.000 frank worden vermindert.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.818 frank.

Een totaal bedrag van 2.818 frank dient nog te worden verdeeld onder 4 erkende onderlinge pensioenfondsen.

Deze fondsen hebben de afrekening met betrekking tot hun tussenkomsten tijdens het jaar 1965 slechts ingediend na het afsluiten van het begrotingsjaar 1966.

ART. 33.04. — *Verzorgingsdiensten. — Dienst ziekenvervoer. — Hersteldienst. — Kraamvrouwenverzekering, enz.*

A. Bijkrediet : 144.000.000 frank.

Application de l'arrêté royal du 13 avril 1965, modifié par l'arrêté royal du 22 novembre 1966 (*Moniteur belge* des 24 avril 1965 et 26 novembre 1966) :

a) 44 % du montant des cotisations pour les services de santé;

b) 30 % du montant des cotisations pour les services d'incapacité primaire, d'épargne prénuptiale, etc.;

c) 100 % du montant des cotisations, limité à 4,50 francs par enfant et par mois pour l'ensemble des enfants âgés de moins de 18 ans à charge des membres effectifs (cures d'air).

Compte tenu de renseignements recueillis auprès des principales sociétés primaires et féminines, il a été prévu que :

— pour le service d'incapacité primaire, le subside pour l'année 1968 serait le même que pour 1967;

— pour le service d'indemnités familiales en cas d'hospitalisation, la dépense de 1968 serait supérieure de 20 % à celle de 1967.

Pour tous les autres services, les prévisions ont été calculées sur la base des montants globaux des cotisations fournis par les unions nationales à la demande du département.

1. Subsidies de 44 % du montant des cotisations.

I. Soins de santé.

Total des cotisations (prévisions des U. N.)	F	1.643.618.383
		× 0,44
Subside 1968 F		723.192.089

2. Subsidies de 30 % des cotisations.

I. Ambulances.

Total des cotisations (prévisions des U. N.)	F	54.901.248
		× 0,30
Subside 1968 F		16.470.374

II. Convalescence.

Total des cotisations (prévisions des U. N.)	F	35.683.843
		× 0,30
Subside 1968 F		10.705.153

III. Assurance maternelle.

Total des cotisations (prévisions des U. N.)	F	124.475.510
		× 0,30
Subside 1968 F		37.342.653

Toepassing van het koninklijk besluit van 13 april 1965 gewijzigd bij het koninklijk besluit dd. 22 november 1966 (*Belgisch Staatsblad* van 24 april 1965 en 26 november 1966).

a) 44 % op het bedrag der bijdragen voor de gezondheidszorgen;

b) 30 % op het bedrag der bijdragen voor de dienst voor primaire ongeschiktheid, voorhuwelijkssparen, enz.;

c) 100 % op het bedrag der bijdragen, beperkt tot 4,50 frank per kind en per maand voor al de kinderen onder de 18 jaar ten laste van de effectieve leden (luchtturen).

Rekening houdend met de inlichtingen bekomen bij de voornaamste primaire en vrouwenziekenfondsen, werd er voorzien dat :

— het bedrag van de subsidie voor het jaar 1968 voor de dienst voor primaire ongeschiktheid hetzelfde zou blijven als in 1967;

— het bedrag van de subsidie voor 1968 voor de dienst voor gezinsuitkeringen in geval van ziekenhuisverpleging met 20 % het bedrag van de subsidie voor 1967 zou overtreffen.

Voor al de andere diensten worden de vooruitzichten berekend op basis van de totale bedragen van de bijdragen verstrekt door de landsbonden op aanvraag van het departement.

1. Toelagen gelijk aan 44 % van het bedrag der bijdragen.

I. Geneeskundige verzorging.

Totaal der bijdragen (raming der landsbonden)	F	1.643.618.383
		× 0,44
Toelage 1968 F		723.192.089

2. Toelagen gelijk aan 30 % van het bedrag.

I. Ziekenvervoer.

Totaal der bijdragen (raming der landsbonden).	F	54.901.248
		× 0,30
Toelage 1968 F		16.470.374

II. Herstelling.

Totaal der bijdragen (raming der landsbonden).	F	35.683.843
		× 0,30
Toelage 1968 F		10.705.153

III. Kraamvrouwenverzekering.

Totaal der bijdragen (raming der landsbonden).	F	124.475.510
		× 0,30
Toelage 1968 F		37.342.653

IV. Assurance décès.

Total des cotisations (prévisions des U. N.)	F	109.894.993
		× 0,30

Subside 1968 F	32.968.498
----------------	------------

V. Assurance dotale.

Total des cotisations (prévisions des U. N.)	F	83.708.759
		× 0,30

Subside 1968 F	25.112.628
----------------	------------

VI. Assurance féminine et familiale.

Total des cotisations (prévisions des U. N.)	F	83.318.798
		× 0,30

Subside 1968 F	24.995.639
----------------	------------

VII. Epargne prénuptiale.

Total des cotisations (prévisions des U. N.)	F	518.423.755
		× 0,30

Subside 1968 F	155.527.127
----------------	-------------

VIII. Incapacité primaire.

Subside 1968 F	8.286.281
----------------	-----------

Statu-quo.

IX. Indemnités familiales en cas d'hospitalisation.

Subside 1967	F	9.149.707
Augmentation 20 %	+	1.829.941

Subside 1968 F	10.979.648
----------------	------------

3. Subsidés de 100 % du montant des cotisations.

I. Cures d'air préventives.

Total des cotisations (prévisions des U. N.)	F	98.310.785
		100 %

Subside 1968 F	98.310.785
----------------	------------

1. Récapitulation.

1. Soins de santé	F	723.192.089
2. Ambulances		16.470.374
3. Convalescence		10.705.153
4. Assurance maternelle		37.342.653
5. Assurance décès		32.968.498
6. Assurance dotale		25.112.628
7. Assurance féminine et familiale		24.995.639
8. Epargne prénuptiale		155.527.127

IV. Overlijdensverzekering.

Totaal der bijdragen (raming der landsbonden).	F	109.894.993
		× 0,30

Toelage 1968 F	32.968.498
----------------	------------

V. Dotale verzekering.

Totaal der bijdragen (raming der landsbonden).	F	83.708.759
		× 0,30

Toelage 1968 F	25.112.628
----------------	------------

VI. Vrouwen en gezinsverzekering.

Totaal der bijdragen (raming der landsbonden).	F	83.318.798
		× 0,30

Toelage 1968 F	24.995.639
----------------	------------

VII. Voorhuwelijkssparen.

Totaal der bijdragen (raming der landsbonden).	F	518.423.755
		× 0,30

Toelage 1968 F	155.527.127
----------------	-------------

VIII. Primaire ongeschiktheid.

Toelage 1968 F	8.286.281
----------------	-----------

Status-quo.

IX. Gezinsuitkeringen in geval van ziekenhuisverpleging.

Toelage 1967.	F	9.149.707
Jaarlijkse stijging 20 %	+	1.829.941

Toelage 1968 F	10.979.648
----------------	------------

3. Toelagen gelijk aan 100 % van het bedrag der bijdragen.

I. Preventieve luchtkuren.

Totaal der bijdragen (raming der landsbonden).	F	98.310.785
		100 %

Toelage 1968 F	98.310.785
----------------	------------

4. Samenvatting.

1. Geneeskund. verzorg.	F	723.192.089
2. Ziekenvervoer.		16.470.374
3. Herstelling		10.705.153
4. Kraamvrouwenverz.		37.342.653
5. Sterfteverzekering		32.968.498
6. Dotale verzekering		25.112.628
7. Vrouwen en gezinsverz.		24.995.639
8. Voorhuwelijkssparen		155.527.127

9. Incapacité primaire	8.286.281
10. Indemn. fam. hospi.	10.979.648
11. Cure d'air prév.	98.310.785

Subside 1968 F 1.143.890.875

arrondi à F 1.144.000.000

Comme le crédit accordé ne s'élève qu'à 1 milliard de francs, il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 144 millions de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 28.228.460 francs.

Le crédit de 950.000.000 de francs inscrit au budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1967 s'étant avéré insuffisant un crédit supplémentaire de 88.000.000 de francs a été repris dans le feuillet d'ajustement 1967, ce qui porte le crédit à 1.038.000.000 de francs.

La vérification des comptes de l'assurance libre pour 1966, a permis de constater qu'en réalité les subside devront s'élever à 1.066.228.460 francs, soit une insuffisance de 28.228.460 francs du crédit déjà ajusté.

ART. 33.05. — *Caisses mutualistes d'invalidité.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.516.309 francs.

Il est versé une prime de 0,60 franc par franc de cotisation perçue par les fédérations reconnues qui ont pour but d'accorder à leurs membres des indemnités en cas de maladie chronique ou d'invalidité prématurée (loi du 5 mai 1912 — *Moniteur belge* du 12 mai 1912).

La dépense réelle pour 1967 atteindra 19.516.309 francs. Comme le crédit accordé ne s'élève qu'à 18.000.000 de francs, un crédit supplémentaire de 19.516.309 francs — 18.000.000 de francs = 1 million 516.309 francs sera nécessaire.

ART. 33.09. — *Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilliers d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés.*

Réduction : 2.000.000 de francs.

Le crédit initial de 41.000.000 de francs peut être ramenée à 39.000.000 de francs, compte tenu des deux faits suivants :

1. Fin février 1968, le montant des dépenses pour 1967 s'élève à 39.119.454 francs.

2. Le nombre d'ouvriers mineurs est passé de 63.738 fin 1966 à 56.475 fin 1967.

Il convient de noter que la réduction du nombre d'ouvriers mineurs d'entraîne pas nécessairement une réduction proportionnelle du nombre de billets, étant

9. Primaire ongesch.	8.286.281
10. Gezinsuitk. hospit.	10.979.648
11. Preventieve luchtk.	98.310.785

Toelage 1968 F 1.143.890.875

afgerond op F 1.144.000.000

Daar het toegestaan krediet slechts één miljard frank bedraagt, dient een bijkrediet van 144 miljoen frank te worden voorzien.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 28.228.460 frank.

Daar het op de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg ingeschreven krediet van 950.000.000 frank voor het begrotingsjaar 1967 onvoldoende blijkt, werd in het aanpassingsblad 1967 een bijkrediet van 88.000.000 frank opgenomen, zodat het krediet op 1.038.000.000 frank gebracht wordt.

Uit de verificatie van de rekeningen van de vrije verzekering voor 1966 werd vastgesteld dat de toelagen in werkelijkheid 1.066.228.460 frank zouden moeten bedragen, wat wijst op een ontoereikendheid van 28.228.460 frank van het reeds aangepast krediet.

ART. 33.05. — *Onderlinge invaliditeitskassen.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.516.309 frank.

Er wordt een premie gestort van 0,60 frank per frank bijdrage geïnd door de erkende mutualiteitsverbonden welke tot doel hebben aan hun leden, in geval van chronische ziekte of vroegtijdige invaliditeit vergoedingen uit te keren (wet van 5 mei 1912 — *Belgisch Staatsblad* van 12 mei 1912).

De werkelijke uitgave voor 1967 zal 19.516.309 frank bereiken. Aangezien het toegekend krediet slechts 18.000.000 frank bedraagt, zal een bijkrediet van 19.516.309 frank — 18.000.000 frank = 1.516.309 frank nodig zijn.

ART. 33.09. — *Lasten voortvloeiend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers, van abonnementen of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakantie.*

Vermindering : 2.000.000 frank.

Het oorspronkelijk krediet van 41.000.000 frank kan tot 39.000.000 frank worden herleid rekening houdend met de volgende twee factoren :

1. het bedrag van de uitgaven voor 1967 bedraagt 39.119.454 frank tot einde februari 1968.

2. het aantal mijnwerkers is van 63.738 op het einde van 1966 teruggevallen op 56.475 einde 1967.

Er dient te worden aangestipt dat de vermindering van het aantal mijnwerkers niet noodzakelijk een proportionele vermindering van het aantal biljetten

donné que ceux-ci sont attribués suivant le nombre de jours de vacances qui, eux-mêmes, sont fonction des prestations du travailleur.

ART. 33.10. — *Allocation complémentaire aux travailleurs frontaliers et saisonniers, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

Application de l'arrêté royal du 9 décembre 1965 (*Moniteur belge* du 14 décembre 1965) relatif à l'octroi d'une allocation complémentaire à certains travailleurs frontaliers ou saisonniers occupés en France, ainsi qu'à leurs veuves. Le crédit initial de 7.000.000 de francs étant insuffisant, il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 400.000 francs, subdivisé comme suit :

1. augmentation de 500.000 francs en faveur de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité : le nombre de journées à indemniser à raison de 10 francs par journée a été estimé à 670.000 pour 1968, ce qui représente un montant minimum de 6.700.000 francs. Cette somme doit être portée à 6.800.000 francs si l'on tient compte des frais d'administration des organismes assureurs. Le crédit prévu ne s'élevant qu'à 6.300.000 francs, il y a donc lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 500.000 francs.

2. diminution de 100.000 francs du crédit destiné à l'Office national de l'Emploi : suivant des données fournies par l'Office précité, le nombre d'ayants droit à une allocation complémentaire peut être estimé à 3.500 pour 1968. Le coût moyen par cas s'élevant à $\pm$ 170 francs, un crédit de 600.000 francs paraît suffisant au lieu du crédit initial de 700.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 199.990 francs.

Le crédit ajusté pour 1967 s'élevait à 7.000.000 de francs.

Comme la dépense atteint en réalité 7.199.990 francs, un crédit supplémentaire de 199.990 francs s'avère nécessaire.

ART. 42.01. — *Part de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.560.000 francs.

Les montants de base (dépenses pour tous les secteurs) ont été sousestimés, étant donné qu'il n'a pas été tenu compte de l'augmentation des différents loyers par suite de l'installation dans la Tour du Midi, début de 1968, de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie ainsi que de la Commission supérieure des pensions.

voor gevolg heeft aangezien deze worden toegekend in functie van het aantal vakantiedagen die op hun beurt afhankelijk zijn van de prestaties van de arbeider.

ART. 33.10. — *Aanvullende uitkering aan de grensarbeiders en aan de seizoenarbeiders, enz.*

A. Bijkrediet : 400.000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 9 december 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 14 december 1965) betreffende de toekenning van een aanvullende uitkering aan sommige in Frankrijk tewerkgestelde grens- of seizoenarbeiders alsmede aan hun weduwen. Daar het oorspronkelijk krediet van 7.000.000 frank onvoldoende is, dient in een bijkrediet van 400.000 frank te worden voorzien dat als volgt is onderverdeeld :

1. verhoging van 500.000 frank ten voordele van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering : het aantal te vergoeden dagen aan 10 frank per dag is voor 1968 geraamd op 670.000 frank, wat een minimum bedrag van 6.700.000 frank vertegenwoordigt. Dit bedrag dient op 6.800.000 frank te worden gebracht rekening houdend met de administratiekosten. Aangezien het voorziene krediet slechts 6.300.000 frank bedraagt, is een bijkrediet van 500.000 frank noodzakelijk.

2. vermindering van 100.000 frank van het krediet dat bestemd is voor de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening : volgens de gegevens verstrekt door voormelde Rijksdienst mag voor 1968 het aantal gerechtigden op een aanvullende uitkering op 3.500 worden geraamd. Aangezien de gemiddelde kostprijs $\pm$ 170 frank per geval bedraagt, zou een krediet van 600.000 frank in plaats van 700.000 frank voldoende zijn.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 199.990 frank.

Het aangepast krediet voor 1967 bedroeg 7.000.000 frank.

Daar de uitgaven in werkelijkheid 7.199.990 frank bedragen is een bijkrediet van 199.990 frank nodig.

ART. 42.01. — *Bijdragen van het Rijk in de bestuurs- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, enz.*

Bijkrediet : 1.560.000 frank.

De basisbedragen (uitgaven voor alle sectoren) werden onderschat, daar geen rekening werd gehouden met een verhoging van de verschillende huurkosten, gelet op de installatie in de Zuidertoren sinds begin 1968 van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, eensdeels, en van de Hoge Commissie voor Pensioenen, anderdeels.

Etant donné que les dépenses pour 1967 sont actuellement connues, les nouveaux montants de base ont été multipliés par le coefficient pour l'année 1967.

Le crédit nécessaire pour 1968 se décompose comme suit :

1. 13.080.000 francs à savoir :

a) Frais de fonctionnement (assurés libres)	
135.000.000 de francs (tous les secteurs) $\times 5,638 \%$ = . . . F	7.611.300
b) Frais de paiement (assurés libres)	
97.000.000 de francs (tous les secteurs) $\times 5,638 \%$ = . . . F	5.468.860
Total . F	13.080.160
arrondi à F	13.080.000

2. 1.480.000 francs à savoir :

a) Frais de fonctionnement de la Commission supérieure des pensions :	
Quote-part assurés libres :	
10.741.000 francs (tous les secteurs) $\times 10,773 \%$ = . . . F	1.157.128
b) Frais de fonctionnement des Commissions d'appel.	
Quote-part assurés libres :	
2.200.000 francs (tous les secteurs) $\times 14,611 \%$ = . . . F	321.442
Total . F	1.478.570
Arrondi à F	1.480.000

Un crédit de 14.560.000 francs s'avère donc nécessaire. Le crédit prévu pour 1968 ne s'élevant qu'à 13.000.000 de francs, il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 1.560.000 francs.

ART. 42.04. — *Sécurité sociale des marins de la marine marchande. Subvention annuelle à la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge. Secteur maladie-invalidité.*

Réduction : 1.803.000 francs.

Application des articles 75 et 76 de l'arrêté royal du 24 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge, modifié par l'arrêté royal du 17 décembre 1965 (*Moniteur belge* des 31 janvier 1937 et 22 décembre 1965).

La Caisse de secours et de prévoyance évalue les besoins comme suit :

Vermits de uitgaven voor 1967 thans gekend zijn, werden de nieuwe basisbedragen met de coëfficiënt voor het jaar 1967 vermenigvuldigd.

Het nodige krediet voor 1968 is op de volgende wijze verdeeld :

1. 13.080.000 frank zijnde :

a) Werkingskosten (vrijwillig-verzekerden)	
135.000.000 frank (alle sectoren) $\times 5,638 \%$ = . . . F	7.611.300
b) Betalingskosten (vrijwillige-verzekerden)	
97.000.000 frank (alle sectoren) $\times 5,638 \%$ = . . . F	5.468.860
Totaal . F	13.080.160
afgerond op F	13.080.000

2. 1.480.000 frank zijnde :

a) Werkingskosten van de Hoge Commissie voor Pensioenen :	
Aandeel vrijwillig-verzekerden :	
10.741.000 frank (alle sectoren) $\times 10,773 \%$ = . . . F	1.157.128
b) Werkingskosten van de Beroepscommissies.	
Aandeel vrijwillig-verzekerden :	
2.200.000 frank (alle sectoren) $\times 14,611 \%$ = . . . F	321.442
Totaal . F	1.478.570
Afgerond op F	1.480.000

Vermits derhalve een krediet van 14.560.000 frank nodig is terwijl het voor 1968 toegestaan krediet slechts 13.000.000 frank bedroeg, is een bijkrediet van 1.560.000 frank nodig.

ART. 42.04. — *Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij. Jaarlijkse toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische Vlag. Sector ziekte-invaliditeit.*

Vermindering : 1.803.000 frank.

Toepassing van de artikelen 75 en 76 van het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 tot wijziging en samenordering van de statuten van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, gewijzigd bij koninklijk besluit van 17 december 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1937 en 22 december 1965).

De Hulp- en Voorzorgskas raamt de behoeften op volgende wijze :

Article 75 : (chômage) . . . F 1.250.000

Article 76 :

1. Incapacité prolongée (50 %) . . . F	1.100.000
2. Invalidité (95 %)	2.385.000
3. Frais funéraires (95 %)	280.000
4. Maladies sociales (95 %)	2.400.000
5. Soins de santé (27 %)	6.750.000
6. Frais d'administration	405.000

soit au total F 14.570.000

La diminution de 1.803.000 francs par rapport au crédit de 16.373.000 francs accordé pour 1968 provient des deux faits suivants :

1. la faillite d'un armateur assez important;

2. la diminution du nombre d'hommes d'équipage à bord des navires due à un meilleur équipement technique de ces derniers; cette diminution chiffrée à $\pm 15\%$ de l'effectif antérieur provoque le transfert de certains chômeurs au régime général et leur exclusion automatique du régime des marins. Cette exclusion se traduit par une diminution du nombre de marins affiliés au fonds de maladies.

ART. 42.05. — *Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés).*

A. Crédit supplémentaire : 358.000.000 de francs.

Application de l'article 121, 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, et 8° de la loi du 9 août 1963 (*Moniteur belge* des 1 et 2 novembre 1963). L'Institut national d'assurance maladie-invalidité ayant estimé à 13.377.000.000 de francs le montant des dépenses pour 1968, le crédit accordé de 13.019.000.000 de francs doit être augmenté de 358.000.000 de francs, compte tenu de l'index à 131,75.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 325.969.466 francs.

L'Institut national d'assurance maladie-invalidité a fourni les éléments suivants pour justifier le crédit supplémentaire de 325.969.466 francs :

1. art. 121-3° : frais pour le traitement des maladies sociales (95 p.c.), y compris les frais d'administration	F 1.275.752.401
2. art. 121-1° : frais pour les indemnités d'incapacité de longue durée (50 p.c.)	766.191.529
3. art. 121-5° : frais pour indemnité d'invalidité (95 p.c.)	2.116.001.111
4. art. 121-6° : frais pour les indemnités de funérailles (95 p.c.)	233.598.111

Artikel 75 : (werkloosheid) . . . F 1.250.000

Artikel 76 :

1. Langdurige arbeidsongeschiktheid (50 %). F	1.100.000
2. Invaliditeit (95 %)	2.385.000
3. Begrafeniskosten (95 %)	280.000
4. Sociale Ziekten (95 %)	2.400.000
5. Geneeskundige zorgen (27 %)	6.750.000
6. Kosten van beheer	405.000

Hetzij in totaal F 14.570.000

De vermindering van 1.803.000 frank ten opzichte van het voor 1968 toegestaan krediet van 16.373.000 frank vloeit voort uit de volgende twee feiten :

1. het faillissement van een nogal belangrijke rederij;

2. het verminderen van het aantal bemanningsleden op de schepen ingevolge de betere technische uitrusting van deze laatste; deze vermindering die $\pm 15\%$ bedraagt van het vroeger effectief waardoor sommige werklozen naar het algemeen regime worden overgeschakeld brengt automatisch hun uitsluiting uit het zeeliedenregime mee. Die uitsluiting doet het getal aangesloten zeelieden bij het ziekenfonds dalen.

ART. 42.05. — *Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders).*

A. Bijkrediet : 358.000.000 frank.

Toepassing van artikel 121, 3°, 4°, 5°, 6°, 7° en 8° van de wet van 9 augustus 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 1 en 2 november 1963). Het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering heeft de uitgaven voor het begrotingsjaar 1968 geraamd op 13.377.000.000 frank, zodat het toegekend krediet van 13.019.000.000 frank met 358.000.000 frank dient aangepast, rekening houdend met het indexcijfer 134,75.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 325.969.466 frank.

Het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering heeft voor het jaar 1966 volgende elementen verschaft die het bijkrediet van 325.969.466 frank wettigen :

1. art. 121-3° : kosten voor behandeling van de sociale ziekten (95 t.h.) met inbegrip van administratiekosten	F 1.275.752.401
2. art. 121-1° : kosten voor uitkeringen wegens langdurige ongeschiktheid (50 t.h.)	766.191.529
3. art. 121-5° : kosten wegens invaliditeitsuitkeringen (95 t.h.)	2.116.001.111
4. art. 121-6° : kosten wegens uitkeringen voor begrafeniskosten (95 t.h.)	233.598.111

Frais d'administration pour les points 2, 3 et 4, moins les remboursements F	278.172.149
5. art. 121-7° : intervention de l'Etat en remplacement de la cotisation des chômeurs	784.854.165
6. art. 121-8° : frais pour les prestations médicales autres que celles pour les maladies sociales (27 p.c.)	5.469.900.000
soit au total F	10.924.469.466

Etant donné que l'Etat a versé au total 10 milliards 598.500.000 francs, il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 325.969.466 francs.

ART. 42.06. — *Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants), etc.*

Crédit supplémentaire : 19.000.000 de francs.

Application de l'article 32, § 1 et 2, de l'arrêté royal du 30 juillet 1964 (*Moniteur belge* du 13 août 1964).

L'Institut national d'assurance maladie-invalidité ayant estimé à 214.000.000 de francs le montant des dépenses pour l'année budgétaire 1968, le crédit accordé de 195.000.000 de francs doit être augmenté de 19.000.000 de francs.

Le crédit de 195.000.000 de francs prévu pour 1968 comprend, en effet, un montant de 110.000.000 de frs destiné à l'extension du régime des indépendants et cette dépense est, à présent, estimée à $\pm$ 164.000.000 de francs.

ART. 42.07. — *Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations familiales pour travailleurs salariés.*

Réduction : 15.800.000 francs.

La diminution proposée se répartit comme suit :

a) 5.800.000 francs pour le paiement de la partie de l'allocation de naissance tombant à partir du 1^{er} octobre 1962 à charge de l'Etat (y compris la part destinée à la Caisse spéciale de compensation des communes).

Il s'est avéré que cette dernière part avait été comptée deux fois lors du calcul de la somme initialement proposée.

b) 10.000.000 de francs pour le paiement à charge de l'Etat des allocations prévues par les articles 56quinquies et 56sexies des lois coordonnées (art. 12 et 13 de l'arrêté royal n° 7 du 18 avril 1967).

Administratiekosten voor de punten
sub 2, 3, en 4, min terugstortingen van
invaliditeitsuitkeringen 278.172.149

5. art. 121-7° : Rijkstegemoetkoming ter
vervanging van de bijdrage der werk-
lozen 784.854.165

6. art. 121-8° : kosten wegens andere
geneskundige verstrekkingen dan die
voor de sociale ziekten (27 t.h.) . . . 5.469.900.000

hetzij totaal F 10.924.469.466

Aangezien het Rijk in totaal 10.598.500.000 frank heeft gestort, dient in een bijkrediet van 325.969.466 frank te worden voorzien.

ART. 42.06. — *Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekeringen (stelsel der zelfstandigen), enz.*

Bijkrediet : 19.000.000 frank.

Toepassing van art. 32, § 1 en 2 van het koninklijk besluit van 30 juli 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 1964).

Het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering heeft de uitgaven voor het begrotingsjaar 1968 geraamd op 214.000.000 frank zodat het toegekend krediet van 195.000.000 frank met 19.000.000 frank dient aangepast.

Inderdaad in het voor 1968 voorzien krediet van 195.000.000 frank is een bedrag van 110.000.000 frank begrepen voor uitbreiding van het stelsel der zelfstandigen, dat thans op $\pm$ 164.000.000 frank is geraamd.

ART. 42.07. — *Toelage bestemd om bij te dragen tot de betaling van de kinderbijslag voor loonarbeiders.*

Vermindering : 15.800.000 frank.

De voorgestelde vermindering wordt als volgt verdeeld :

a) 5.800.000 frank voor de betaling van het deel van het kraamgeld dat sedert 1 oktober 1962 ten laste valt van het Rijk (inbegrepen het deel bestemd voor het Bijzonder Kinderbijslagfonds voor de gemeenten).

Het is gebleken dat dit laatste deel tweemaal werd aangerekend bij de berekening van de eerst voorgestelde som.

b) 10.000.000 frank voor de betaling ten laste van het Rijk van de kinderbijslag bepaald bij de artikelen 56 quinquies en 56 sexies van de geordende wetten (artikelen 12 en 13 van het Koninklijk Besluit n° 7 van 18 april 1967).

Il a été constaté que les informations et données statistiques qui avaient servi de base à l'estimation de la somme à faire figurer à cette rubrique, étaient en réalité surestimées.

Etant donné que durant les deux premiers mois de l'année 1968, la dépense mensuelle a été de l'ordre de 0,2 million, un montant de 2,5 millions (au lieu de 12,5 millions) paraît suffire.

Le crédit initial de 794.300.000 francs prévu pour l'année budgétaire 1968 peut donc être ramené à 778.500.000 francs.

ART. 42.10. — *Remboursement au Fonds des maladies professionnelles, etc.*

Réduction : 100.000 francs.

En se basant sur les dépenses réelles de 1967, le crédit voté de 600.000 francs peut être diminué de 100.000 francs.

ART. 42.11. — *Subvention au Fonds des maladies professionnelles au titre d'intervention dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs.*

A. Crédit supplémentaire : 75.000.000 de francs.

En vertu de l'article 53, 3°, de la loi du 24 décembre 1963, l'intervention de l'Etat dans les dépenses relatives à la silicose des ouvriers mineurs est fixée à 50 %. Le montant du crédit voté s'élève à 746.000.000 de francs, le subsidie au F.M.P. étant limité à l'intervention de l'Etat dans les indemnités mensuelles. La déclaration gouvernementale prévoit l'augmentation de l'intervention de l'Etat de 50 % à 55 %, ce qui porterait le subsidie à 821 millions de francs.

Etant donné que le crédit voté s'élève à 746 millions de francs, un crédit supplémentaire de 75 millions de francs s'avère nécessaire.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 676.905.258 francs.

a) 654.000.000 de francs.

Selon des informations fournies par le Fonds des maladies professionnelles, les indemnités relatives à la silicose des ouvriers mineurs ont été estimées à 2.800.000.000 de francs (chiffre arrondi) pour l'année budgétaire 1968.

L'intervention de l'Etat étant fixée à 50 % (art. 53, 3°, de la loi du 24 décembre 1963) le subsidie aurait dû s'élever à 1.400.000.000 de francs, y compris 50 % de la charge résultant des expertises médicales et la quote-part dans les frais généraux.

Er werd vastgesteld dat de inlichtingen en statistische gegevens die als basis hadden gediend voor de raming van de som te vermelden in deze rubriek in werkelijkheid waren overschat.

Aangezien gedurende de eerste twee maanden van het jaar 1968 de maandelijkse uitgave 0,2 miljoen bedroeg, lijkt een bedrag van 2,5 miljoen (in plaats van 12,5 miljoen) voldoende.

Derhalve mag het oorspronkelijk voor het begrotingsjaar 1968 voorziene krediet van 794.300.000 frank tot 778.500.000 frank worden herleid.

ART. 42.10. — *Terugbetaling aan het Fonds voor beroepsziekten, enz.*

Vermindering : 100.000 frank.

Zich steunend op de werkelijke uitgaven van 1967 mag het gestemd krediet van 600.000 frank met 100.000 frank worden verminderd.

ART. 42.11. — *Toelage aan het Fonds voor de beroepsziekten, als tegemoetkoming in de last der schade-loosstelling voor pneumoconiose van de mijnwerkers.*

A. Bijkrediet : 75.000.000 frank.

Krachtens art. 53, 3° van de wet van 24 december 1963, wordt de Rijkstegemoetkoming in de uitgaven betreffende de silicose van mijnwerkers op 50 % vastgesteld. Het bedrag van het gestemd krediet bedraagt 746.000.000 frank, aangezien de toelage aan het Fonds voor de Beroepsziekten beperkt is tot de tussenkomst in de maandelijkse vergoedingen. De Regeeringsverklaring voorziet in de verhoging van de Rijkstegemoetkoming van 50 % tot 55 %, die de toelage tot 821 miljoen frank zou brengen.

Aangezien het gestemd krediet 746 miljoen frank bedraagt, is een bijkrediet van 75 miljoen frank noodzakelijk.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 676.905.258 frank.

a) 654.000.000 frank.

Volgens inlichtingen verstrekt door het Fonds voor de beroepsziekten, werden voor het begrotingsjaar 1968 de vergoedingen voor de silicose van de mijnwerkers op 2.800.000.000 frank (afgerond) geraamd.

Aangezien de Rijkstegemoetkoming op 50 % vastgesteld is (art. 53, 3° van de wet van 24 december 1963) zou de toelage 1.400.000.000 frank moeten bedragen hebben met inbegrip van 50 % van de kosten voortvloeiend uit de medische expertisen en het aandeel in de algemene werkingskosten.

Ces dépenses sont ventilées comme suit :

1. paiements mensuels réguliers :

22.040 cas à 60.000 francs, soit . F 1.322.400.000

cas de décès : $\frac{60.000 \text{ fr.}}{2} \times 1.160 = \text{F } 34.800.000$

F 1.357.200.000

2. arriérés (moyenne de 2 ans d'arriérés par cas) :

10.800 cas à 2×60.000 francs soit F 1.296.000.000

3. rentes aux veuves :

890 cas à ± 24.000 francs soit . . . 21.360.000

4. révisions de l'invalidité 6.880.000

5. soins médicaux 15.000.000

6. écartement + réadaptation 20.000.000

7. frais résultant des expertises médicales + quote-part dans les frais généraux. 84.000.000

Total . F 2.800.440.000

arrondi à 2.800.000.000 de francs.

Le crédit inscrit au budget de 1968, qui comporte seulement 746.000.000 de francs, ne comprend que la contribution de l'Etat dans le paiement de l'indemnité mensuelle et les frais d'administration y afférents.

Le montant de 654.000.000 de francs qui doit être prévu comme subvention de l'Etat pour le paiement des arriérés dus en matière d'indemnités pour la pneumoconiose des ouvriers mineurs, représente le crédit supplémentaire nécessaire pour les années budgétaires antérieures.

b) 22.905.258 francs.

Suivant des renseignements fournis par le Fonds des maladies professionnelles, le montant de la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs pour l'année budgétaire 1967, s'élève à 1 milliard 925.810.517 francs. Cette somme a été calculée comme suit :

1. Ventilation des dépenses des assurances.

— Etat belge (art. 8, alinéa 2) . F 255.892

— Etat belge (Fonds spécial) 102.180

— Silicose des ouvriers mineurs :

— indemnités 1.834.513.664

— soins médicaux 9.354.417

— Autres maladies 168.580.393

Soit au total F 2.012.806.546

2. Frais généraux « administration centrale » F 70.308.916

Pour le calcul de la subvention de l'Etat (art. 53, 3 de la loi du 24 décembre 1963), la charge totale de réparation a été fixée comme suit :

De ventilatie van die uitgaven werd als volgt uiteengezet :

1. regelmatige maandelijkse uitkeringen :

22.040 gevallen aan 60.000 frank, hetzij F 1.322.400.000

sterftegevallen $\frac{60.000 \text{ fr.}}{2} \times 1.160 = \text{F } 34.800.000$

F 1.357.200.000

2. achterstallen (gemiddelde van 2 jaar achterstallen per geval) :

10.800 gevallen aan 2×60.000 frank hetzij F 1.296.000.000

3. renten aan weduwen :

890 gevallen aan ± 24.000 frank, hetzij 21.360.000

4. herzieningen van de invaliditeit 6.880.000

5. geneeskundige zorgen 15.000.000

6. werkverwijdering + herscholing 20.000.000

7. kosten van medische expertise + aandeel algemene werkingskosten 84.000.000

Totaal . F 2.800.440.000

afgerond op : 2.800.000.000 frank.

Het op de begroting van 1968 ingeschreven krediet bedroeg slechts 746.000.000 frank en had betrekking op de bijdrage van het Rijk in de uitbetaling van de maandelijkse vergoeding, alsmede in de erop betrekking hebbende administratiekosten.

Voor de uitbetaling van de achterstalige vergoedingen diende als Rijkstoelage voor de mijnwerkerspneumoconiose in een bedrag van 651.000.000 frank te worden voorzien dat bijgevolg het nodig bijkrediet voor vorige begrotingsjaren vertegenwoordigt.

b) 22.905.258 frank.

Volgens inlichtingen door het Fonds voor de beroepsziekten verstrekt, bedraagt de gezamenlijke last der schadeloosstelling voor pneumoconiosis van de mijnwerkers voor het begrotingsjaar 1967, 1 miljard 925.810.517 die als volgt wordt berekend.

1. Ventilatie van uitgaven van verzekeringen

— Belgische Staat (art. 8, alinea 2). F 255.892

— Belgische Staat (speciaal fonds) 102.180

— Silicose mijnwerkers :

— vergoedingen 1.834.513.664

— geneeskundige zorgen 9.351.117

— Andere ziekten 168.580.393

Hetzij in totaal. F 2.012.806.546

2. Algemene kosten « hoofdbestuur ». F 70.308.916

Voor de berekening van de Rijkstoelage (art. 53, 3 van de wet van 24 december 1963) wordt de gezamenlijke last van de vergoeding als volgt vastgesteld :

a) indemnité et soins de santé payés aux mineurs et ayant droits	F 1.843.868.081
b) frais d'expertise	17.534.686
c) quote-part dans les frais généraux (administration centrale) :	
1.843.868.081 × 70.308.916	
2.012.806.546	= F 64.407.750
Total	F 1.925.810.517

Etant donné que l'intervention de l'Etat s'élève à 50 p.c. de la charge totale de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs, une subvention de 962.905.258 francs s'avère nécessaire.

L'Etat ayant versé des avances pour un montant de 910.000.000 de francs, un crédit supplémentaire de 22.905.258 francs doit être prévu.

ART. 42.16. — *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière d'assurance invalidité.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 250.000.000 de francs.

Depuis 1961, il existe un déficit en matière d'assurance contre l'invalidité, en dépit de la prise en charge à 100 % par l'Etat, du montant des pensions d'invalidité des ouvriers mineurs.

Ledit déficit résulte de l'insuffisance du produit des cotisations destinées à l'assurance contre l'invalidité et au financement de la distribution gratuite du charbon aux pensionnés invalides, ainsi que des dépenses de fonctionnement de ce secteur.

Le déficit cumulé des années antérieures se double d'un déficit annuel croissant, de telle sorte qu'à ce jour et jusqu'à la fin de 1967, le déficit structurel a atteint déjà la somme de ± 425.000.000 de francs, tandis qu'il augmente de ± 150.000.000 de francs par an.

Selon des informations qu'a communiqué le F.N.R.O.M., la troisième tranche devrait comporter, ainsi que pour l'année 1966 (cfr. la loi sur les crédits supplémentaires — *Moniteur belge* du 25 janvier 1967, art. 32.04 nouveau), un montant de 250.000.000 de francs.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 133.617 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour la liquidation de deux factures qui auraient dû être payées en 1966 si elles n'avaient pas été introduites tardivement.

a) vergoedingen en geneeskundige zorgen betaald aan de mijnwerkers en rechthebbenden	F 1.843.868.081
b) expertisekosten.	17.534.686
c) aandeel in de algemene kosten (hoofdbestuur) :	
1.843.868.081 × 70.308.916	
2.012.806.546	= F 64.407.750
Totaal	F 1.925.810.517

Aangezien de Rijkstegemoetkoming 50 t.h. bedraagt van de gezamenlijke last der schadeloosstelling voor pneumoconiosis van de mijnwerkers, is een toelage van 962.905.258 frank vereist.

Daar het Rijk 940.000.000 frank bij wijze van voorschotten heeft gestort, dient in een bijkrediet van 22.905.258 frank te worden voorzien.

ART. 42.16. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers bestemd om inzake invaliditeitsverzekering aan de ontoereikendheid der ontvangsten te verhelpen.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 250.000.000 frank.

Sinds 1961 bestaat er een tekort inzake invaliditeitsverzekering, niettegenstaande het ten laste nemen aan 100 % door de Staat, van het bedrag der invaliditeitspensioenen der mijnwerkers.

Dit tekort vloeit voort uit de onvoldoende opbrengst van de bijdragen bestemd voor de invaliditeitsverzekeringen om de kosteloze steenkolen aan de gepensioneerde invaliden toegekend, te financieren evenals uit de werkingsuitgaven van deze sector.

Het gecumuleerd tekort van vorige jaren wordt door een jaarlijks stijgend tekort verhoogd zodat thans het structureel tekort tot einde 1967 reeds de som van ± 425.000.000 frank heeft bereikt en jaarlijks met ± 150.000.000 frank aangroeit.

Volgens inlichtingen bij het N.P.M. ingewonnen, zou de 3^e schijf, zoals voor het jaar 1966 (zie wet op de bijkredieten — *Belgisch Staatsblad* 25 januari 1967 art. 32.04 nieuw) de som van 250.000.000 frank dienen te bedragen.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en van anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 133.617 frank.

Dit bijkrediet is nodig om twee facturen te vereffenen die in de loop van het jaar 1966 dienden vereffend te worden indien ze tijdig waren overgezonden.

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE.

SECTION I.

Administration générale.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation.*

11.01.2. Du Ministre de la Culture néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 448.000 francs.

Découlant de la nomination de nouveaux Ministres.

11.01.3. Du Ministre de la Culture française.

Crédit supplémentaire : 448.000 francs.

Cfr. littéra 2.

11.01.4. Du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale.

Réduction : 447.000 francs.

Cfr. littéra 2.

11.01.5. (*nouveau*). Du Ministre de l'Education nationale (Fr.).

Crédit nouveau : 448.000 francs.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

11.02.1. Du Ministre de l'Education nationale (NL.).

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 412.030 francs.

Litige concernant des remboursements de traitement.

11.02.2. Du Ministre de la Culture néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 586.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1967 : 100.000 francs.

11.02.3. Du Ministre de la Culture française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 138.482 francs.

Litige concernant des remboursements de traitement.

11.02.4. Du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale.

A. Réduction : 1.600.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING.

SECTIE I.

Algemeen bestuur.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten.*

11.01.2. van de Minister van de Nederlandse Cultuur.

Bijkrediet : 448.000 frank.

Voortvloeiend uit de benoeming van nieuwe Ministers.

11.01.3. van de Minister van de Franse Cultuur.

Bijkrediet : 448.000 frank.

Cfr littera 2.

11.01.4. van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.

Vermindering : 447.000 frank.

Cfr littera 2.

11.01.5. (*nieuw*) van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).

Nieuw krediet : 448.000 frank.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

11.02.1. van de Minister van Nationale Opvoeding (NL.).

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 412.030 frank.

Geschil betreffende de terugbetaling van wedden.

11.02.2. van de Minister van de Nederlandse Cultuur.

A. Bijkrediet : 586.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1967 : 100.000 frank.

11.02.3. van de Minister van de Franse Cultuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 138.482 frank.

Geschil betreffende de terugbetaling van wedden.

11.02.4. van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.

A. Vermindering : 1.600.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 340.471 francs, dont :

- 1967 : 250.000 francs.
- 1966 et ant. : 90.471 francs.

Litige concernant des remboursements de traitement.

11.02.5. (*nouveau*). Du Ministre de l'Education nationale (Fr.).

Crédit nouveau : 2.300.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire : 3.958.000 francs.

Programmation sociale 1968.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 15.792 francs.

Litige concernant des heures supplémentaires.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale (NL).

Crédit supplémentaire : 16.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

12.02.2. Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 80.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2

12.02.3. Hôtel du Ministre de la Culture française.

Crédit supplémentaire : 80.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

12.02.4. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale.

Crédit supplémentaire : 70.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

12.02.5. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 3.004.000 francs.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 340.471 frank waarvan :

- 1967 : 250.000 frank.
- 1966 en vorige : 90.471 frank.

Geschil betreffende de terugbetaling van wedden.

11.02.5 (*nieuw*). van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).

Nieuw krediet : 2.300.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 3.958.000 frank.

Sociale programmatie 1968.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 15.792 frank.

Geschil inzake overuren.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (NL).

Bijkrediet : 16.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

12.02.2. Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur.

Bijkrediet : 80.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

12.02.3. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.

Bijkrediet : 80.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

12.02.4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.

Bijkrediet : 70.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

12.02.5. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 3.004.000 frank.

Accroissement des remboursements de traitements à la R.T.T. et occupation d'une partie de la Cité administrative.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 188.683 francs.

Contrats en cours à la clôture de l'année budgétaire 1966.

12.02.6. (*nouveau*). Hôtel du Ministre de l'Education nationale (Fr.).

Crédit nouveau : 78.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale (NL).

Crédit supplémentaire : 125.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

12.03.2. Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

12.03.3. Hôtel du Ministre de la Culture française.

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

12.03.4. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale.

Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

12.03.5. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 7.583.000 francs.

Installation d'un nouvel ordinateur, adaptation du crédit aux besoins réels et déménagement de services à la Cité administrative. Quote-part dans les frais de gestion.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.838.895 francs, dont :

— 1967 : 1.082.473 francs.

Insuffisance du crédit 1967.

— 1966 et ant. : 756.422 francs, dont :

5.778 francs. Facture entrée tardivement.

750.644 francs. Contrats en cours à la clôture de l'année budgétaire 1966.

12.03.6. (*nouveau*). Hôtel du Ministre de l'Education nationale (Fr.).

Crédit nouveau : 99.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

Verhoging van de terugbetalingen van wedden aan de R.T.T. en betrekken van een deel van het Administratief centrum.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 188.683 frank.

In uitvoering zijnde overeenkomsten bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1966.

12.02.6. (*nieuw*). Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).

Nieuw krediet : 78.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (NL).

Bijkrediet : 125.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

12.03.2. Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur.

Bijkrediet : 100.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

12.03.3. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.

Bijkrediet : 100.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

12.03.4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.

Bijkrediet : 400.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

12.03.5. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 7.583.000 frank.

Plaatsing van een nieuwe ordinator, aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften en verhuis van diensten naar het Administratief Centrum. Aandeel in de beheerskosten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.838.895 frank.

— 1967 : 1.082.473 frank.

Ontoereikendheid van het krediet 1967.

— 1966 en vorige : 756.422 frank waarvan :

5.778 frank. Te laat binnengekomen faktuur.

750.644 frank : in uitvoering zijnde overeenkomst bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1966.

12.03.6. (*nieuw*). Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).

Nieuw krediet : 99.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.1 Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 18.000 francs.

Occupation d'une partie de la Cité administrative.

Quote-part dans les frais.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.776 francs.

Facture de 1966 restant à payer.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

12.05.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 2.000.000 de francs.

Insuffisance du crédit à cause de l'activité croissante des différents services de l'administration centrale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.784.332 francs.

1967 : 1.648.296 francs.

Insuffisance du crédit pour payer la fourniture de papier pour le centre de calcul.

1966 et ant. : 136.036 francs, dont :

3.901 francs concernant des factures de 1966 restant à payer;

132.135 francs : contrats en cours à la clôture de l'année budgétaire 1966.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

12.07.1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale (NL.).

Crédit supplémentaire : 5.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

12.07.2. (*nouveau*). Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise.

Crédit nouveau : 5.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

12.07.3. (*nouveau*). Hôtel du Ministre de la Culture française.

Crédit nouveau : 5.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

12.07.4. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale.

Réduction : 5.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 18.000 frank.

Betrekken van een deel van het Administratief Centrum.

Aandeel in de kosten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.776 frank.

Nog te betalen faktuur van 1966.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, enz.*

12.05.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 2.000.000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet ingevolge de groeiende activiteit van de verschillende diensten van het departement.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.784.332 frank.

1967 : 1.648.296 frank.

Ontoereikendheid van het krediet om de levering van papier voor het rekencentrum te betalen.

1966 en vorige : 136.036 frank waarvan :

3.901 frank nog te betalen facturen van 1966;

132.135 frank : in uitvoering zijnde overeenkomsten bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1966.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

12.07.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (NL.).

Bijkrediet : 5.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

12.07.2. (*nieuw*). Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur.

Nieuw krediet : 5.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

12.07.3. (*nieuw*). Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.

Nieuw krediet : 5.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

12.07.4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.

Vermindering : 5.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

12.07.5. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 127 francs.

Régularisation.

12.07.6. (*nouveau*). Hôtel du Ministre de l'Education nationale (Fr.).

Crédit nouveau : 5.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien, etc.*

12.08.1. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 30.000 francs.

Déménagement de services à la Cité administrative. Quote-part dans les frais de gestion.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 11.596 francs.

Contrat en cours à la clôture de l'année budgétaire 1966.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

12.09.1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet (NL.).

A. Crédit supplémentaire : 192.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 91.967 francs, dont :

— 1967 : 61.944 francs.

Insuffisance du crédit.

— 1966 et ant. : 30.023 francs.

Factures à payer après la clôture de l'année budgétaire 1966.

12.09.2. Ministre de la Culture néerlandaise et Cabinet.

A. Crédit supplémentaire : 218.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire pour les années budgétaires antérieures : 99.211 francs.

Insuffisance du crédit.

12.09.3. Cabinet du Ministre de la Culture française.

A. Crédit supplémentaire : 118.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

12.07.5. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 100.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 127 frank.

Regularisatie.

12.07.6. (*nieuw*). Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).

Nieuw krediet : 5.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten, enz.*

12.08.1. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 30.000 frank.

Verhuis van diensten naar het Administratief Centrum. Aandeel in de beheerskosten.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 11.596 frank.

In uitvoering zijnde overeenkomst bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1966.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

12.09.1. Minister van Nationale Opvoeding en Cabinet (NL.).

A. Bijkrediet : 192.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 91.967 frank waarvan :

— 1967 : 61.944 frank.

Ontoereikendheid van het krediet

— 1966 en vorige : 30.023 frank.

Facturen te betalen na het afsluiten van het begrotingsjaar 1966.

12.09.2. Minister van de Nederlandse Cultuur en Cabinet.

A. Bijkrediet : 218.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkredieten voor vorige begrotingsjaren : 99.211 frank.

Ontoereikendheid van het krediet.

12.09.3. Cabinet van de Minister van de Franse Cultuur.

A. Bijkrediet : 118.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 27.335 francs.

Insuffisance du crédit.

12.09.4. Ministre Secrétaire d'Etat à l'Education nationale et Cabinet.

A. Réduction : 215.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 47.381 francs, dont :

— 1967 : 41.080 francs.

Insuffisance du crédit 1967.

— 1966 : 6.301 francs.

Insuffisance du crédit 1966.

12.09.5. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 600.000 francs.

Consommations supplémentaires suite au déménagement de différents services à la Cité administrative.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 362.104 francs, dont :

1967 : 297.258 francs.

1966 et ant. : 64.846 francs.

Insuffisance des crédits.

12.09.6 (*nouveau*). Ministre de l'Education nationale et Cabinet (Fr.).

Crédit nouveau : 215.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 160.255 francs.

Litige au sujet de frais de séjour (130.255 francs) et frais d'accident de travail restant à payer (30.000 francs).

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

12.12.1. Cabinet du Ministre de l'Education nationale (NL).

Crédit supplémentaire : 39.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

12.12.6. (*nouveau*). Cabinet du Ministre de l'Education Nationale (Fr.).

Crédit nouveau : 54.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 27.335 frank.

Ontoereikendheid van het krediet.

12.09.4. Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding en Kabinet.

A. Vermindering : 215.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 47.381 frank waarvan :

— 1967 : 41.080 frank.

Ontoereikendheid van het krediet 1967.

— 1966 : 6.301 frank.

Ontoereikendheid van het krediet 1966.

12.09.5. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 600.000 frank.

Bijkomend verbruik ingevolge het verhuizen van verschillende diensten naar het Administratief Centrum.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 362.104 frank waarvan :

1967 : 297.258 frank.

1966 en vorige : 64.846 frank.

Ontoereikendheid van de kredieten.

12.09.6. (*nieuw*) Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet (Fr.).

Nieuw krediet : 215.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 160.255 frank.

Geschil betreffende de verblijfskosten (130.255 frank) en nog te betalen kosten betreffende arbeidsongevallen (30.000 frank).

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven :*

12.12.1. Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding (NL).

Bijkrediet : 39.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

12.12.6. (*nieuw*) Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).

Nieuw krediet : 54.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

Crédit supplémentaire : 3.761.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels, etc.*

12.14.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 3.433.000 francs.

Déménagement de services à la Cité administrative.

Quote-part dans les frais de gestion.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Crédit supplémentaire : 600.000 francs.

Découlant du dédommagement des pertes causées par l'incendie à l'Institut d'Enseignement Technique à Libramont.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc., à l'intervention de l'O.C.F.*

74.01.2. (*nouveau*). Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise.

Crédit nouveau : 25.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

74.01.3. (*nouveau*). Hôtel du Ministre de la Culture française.

Crédit nouveau : 25.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

74.01.4. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale.

Réduction : 42.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

74.01.5. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 2.801.000 francs.

— Equipements supplémentaires nécessités par le transfert de Services à la Cité administrative : 2.000.000 de francs.

— Quote-part dans les frais de la Cité administrative : 801.000 francs.

ART. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen, enz.*

Bijkrediet : 3.761.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven, enz.*

12.14.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 3.433.000 frank.

Verhuis van diensten naar het Administratief Centrum.

Aandeel in de beheerskosten.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Bijkrediet : 600.000 frank.

Voortvloeiend uit het vergoeden van de schade veroorzaakt door de brand in het Rijkstechnisch Instituut te Libramont.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz. door bemiddeling van het C.B.B.*

74.01.2. (*nieuw*) Ambtswoning van de Minister van de Nederlandse Cultuur.

Nieuw krediet : 25.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

74.01.3. (*nieuw*) Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.

Nieuw krediet : 25.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

74.01.4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.

Vermindering : 42.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

74.01.5. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 2.801.000 frank.

— Aanvullende uitrusting noodzakelijk ingevolge het overbrengen van diensten naar het Administratief Centrum : 2.000.000 frank.

— Aandeel in de kosten van het Administratief Centrum : 801.000 frank.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 124.221 francs.

Contrats en cours à la clôture de l'année budgétaire 1966.

74.01.6 (*nouveau*). Hôtel du Ministre de l'Éducation nationale (Fr.).

Crédit nouveau : 23.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

74.03.2. Hôtel du Ministre de la Culture néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 60.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

74.03.3 (*nouveau*). Hôtel du Ministre de la Culture française.

Crédit nouveau : 60.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

74.03.4. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'État à l'Éducation nationale.

Réduction : 60.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

74.03.5. Administration centrale : 5.845.000 francs.

— Equipements supplémentaires nécessités par le transfert de services à la Cité administrative : 1.000.000 de francs.

— Quote-part dans les frais de la Cité administrative : 4.845.000 francs.

74.03.6 (*nouveau*). Hôtel du Ministre de l'Éducation nationale (Fr.).

Crédit nouveau : 56.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

74.04.1. Ministre de l'Éducation nationale et Cabinet (Nl.).

Crédit supplémentaire : 72.000 francs.

Correction de la première estimation.

74.04.3. Ministre de la Culture française et Cabinet.

Crédit supplémentaire : 354.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

B. Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 124.221 frank.

Overeenkomsten in uitvoering bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1966.

74.01.6 (*nieuw*). Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).

Nieuw krediet : 23.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

74.03.2. Ambtswoning van de Minister van Nederlandse Cultuur.

Bijkrediet : 60.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

74.03.3 (*nieuw*). Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.

Nieuw krediet : 60.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

74.03.4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.

Vermindering : 60.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

74.03.5. Hoofdbestuur : 5.845.000 frank.

— Aanvullende uitrusting noodzakelijk ingevolge het overbrengen van diensten naar het Administratief Centrum : 1.000.000 frank;

— Aandeel in de kosten van het Administratief Centrum : 4.845.000 frank.

74.03.6 (*nieuw*). Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (Fr.).

Nieuw krediet : 56.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

74.04.1. Minister van Nationale Opvoeding en Cabinet (Nl.).

Bijkrediet : 72.000 frank.

Correctie van de eerste raming.

74.04.3. Minister van de Franse Cultuur en Cabinet.

Bijkrediet : 354.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

74.04.4. Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale et Cabinet.

Réduction : 600.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

74.04.5. Administration centrale.

Crédit sollicité : 161.000 francs.

Achat d'une camionnette pour assurer le trafic journalier entre le Résidence Palace et la Cité administrative.

74.04.6. (*nouveau*). Ministre de l'Education nationale et Cabinet (Fr.).

Crédit nouveau : 528.000 francs.

Cfr. art. 11.01.2.

SECTION II.

Enseignement primaire.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.1. Inspection de l'enseignement primaire : Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 2.111.000 francs.

Création de 4 nouveaux emplois par arrêté royal du 24 novembre 1967.

Programmation sociale.

11.03.3. Personnel enseignant et surveillants — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 7.876.000 francs.

Extension de cadre du personnel.

Programmation sociale.

Augmentation pécule de vacances.

11.03.4. Personnel enseignant et surveillants — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 4.608.000 francs.

Programmation sociale.

Pécule de vacances.

11.03.5. Personnel ouvrier et de maîtrise — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 6.567.000 francs.

Extension de cadre en application des nouvelles normes.

Programmation sociale.

Augmentation pécule de vacances.

74.04.4. Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding en Kabinet.

Vermindering : 600.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

74.04.5. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 161.000 frank.

Aankoop van een lichte vrachtwagen om het dagelijks verkeer te verzekeren tussen het Residence Palace en het Administratief Centrum.

74.04.6. (*nieuw*). Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet (Fr.).

Nieuw krediet : 528.000 frank.

Cfr. art. 11.01.2.

SECTIE II.

Lager onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz. :*

11.03.1. Inspectie van het lager onderwijs : Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 2.111.000 frank.

Oprichting van 4 nieuwe ambten bij koninklijk besluit van 24 november 1967.

Sociale programmatie.

11.03.3. Onderwijzend personeel en studiemeesters — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 7.876.000 frank.

Uitbreiding personeelskader.

Sociale programmatie.

Verhoging vakantiegeld.

11.03.4. Onderwijzend personeel en studiemeesters — Franstalige sector.

Bijkrediet : 4.608.000 frank.

Sociale programmatie.

Verhoging vakantiegeld.

11.03.5. Werklieden- en meesterspersoneel — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 6.567.000 frank.

Uitbreiding van het kader ingevolge de nieuwe normen.

Sociale programmatie.

Verhoging vakantiegeld.

11.03.6. Personnel ouvrier et de maîtrise — Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 3.038.000 francs.

Extension personnel ouvrier.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 15.729 francs.

Arriérés de paiement et comptes en mali.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.1. Inspection, etc., de l'enseignement primaire — Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 69.000 francs.

Allocations pour intérimis de l'Inspection : sous-estimation du nombre des intérimis.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 40.320 francs.

Même justification.

11.04.3. Enseignement primaire de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 30.000 francs.

L'extension des écoles a dépassé l'estimation.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.3. Enseignement primaire de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 400.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 400.000 francs.

Crédit insuffisant.

12.02.4. Enseignement primaire de l'Etat — Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 250.000 francs.

Crédit insuffisant. Accroissement des dépenses par école.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 131.510 francs.

Créances impayées.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.5. Enseignement primaire de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

11.03.6. Werklieden- en meesterspersoneel — Frans-talige sector.

A. Bijkrediet : 3.038.000 frank.

Uitbreiding kader werklidenpersoneel.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 15.729 frank.

Achterstallige betalingen en tekorten in rekeningen.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.1. Inspectie, enz., van het lager onderwijs — Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 69.000 frank.

Interimsvergoeding van de Inspectie — Onder-schatting van het aantal interims.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 40.320 frank.

Zelfde verantwoording.

11.04.3. Lager onderwijs van de Staat — Neder-landstalige sector.

Bijkrediet : 30.000 frank.

De uitbreiding van de scholen is groter dan de raming ervan.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :*

12.02.3. Lager onderwijs van de Staat — Neder-landstalige sector.

A. Bijkrediet : 400.000 frank.

Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 400.000 frank.

Onvoldoende krediet.

12.02.4. Lager onderwijs van de Staat — Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 250.000 frank.

Onvoldoende krediet. Aangroei der uitgaven per school.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 131.510 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz. :*

12.03.5. Lager onderwijs van de Staat — Neder-landstalige sector.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 143.960 francs.

Créances arrivées tardivement.

12.03.6. Enseignement primaire de l'Etat. — Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 401.000 francs.

Crédits nécessaires pour couvrir les besoins.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 19.729 francs.

Créances impayées.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.1. Enseignement primaire de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 134.947 francs.

Créances arrivées tardivement.

12.04.2. Enseignement primaire de l'Etat — Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 230.000 francs.

Augmentation du nombre de classes ouvertes au 1^{er} septembre 1967 et 1968 et hausse des frais inhérents au chauffage.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 306.015 francs.

Créances impayées.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

12.07.2. Enseignement primaire de l'Etat — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 5.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Administration de l'enseignement primaire — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 40.000 francs.

Extension personnel. Augmentation prix abonnement social.

12.10.2. Administration de l'enseignement primaire — Secteur d'expression française.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 143.960 frank.

Laattijdig ontvangen schuldvorderingen.

12.03.6. Lager onderwijs van de Staat — Frans-talige sector.

A. Bijkrediet : 401.000 frank.

Kredieten vereist om in de behoeften te voorzien.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 19.729 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :*

12.04.1. Lager onderwijs van de Staat — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 134.947 frank.

Laattijdig ontvangen schuldvorderingen.

12.04.2. Lager onderwijs van de Staat — Frans-talige sector.

A. Bijkrediet : 230.000 frank.

Verhoging van het aantal klassen geopend op 1 september 1967 en 1968 alsmede stijging van de verwarmingskosten.

B. Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 306.015 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

12.07.2. Lager onderwijs van de Staat — Frans-talige sector.

Bijkrediet : 5.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Bestuur van het lager onderwijs — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 40.000 frank.

Uitbreiding personeel. Stijging prijs sociaal abonnement.

12.10.2. Bestuur van het lager onderwijs — Frans-talige sector.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 446 francs.

Créance impayée.

ART. 12.20. — *Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice des travaux féminins. Dépenses diverses.*

12.20.2. Inspection de l'enseignement primaire — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 15.810 francs.

Nouveaux taux pour allocations.

Arrêté royal du 28 février 1968.

ART. 12.21. — *Distribution des prix.*

12.21.1. Enseignement primaire de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 57.000 francs.

Augmentation du nombre d'élèves.

12.21.2. Enseignement primaire de l'Etat — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 24.000 francs.

Augmentation nombre d'élèves.

ART. 12.22. — *Frais de propagande et de publicité.*

12.22.1. Enseignement primaire de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 58.000 francs.

Crédit insuffisant.

12.22.2. Enseignement primaire de l'Etat — Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 8.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 509 francs.

Créance impayée.

ART. 12.23. — *Achat de nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.*

12.23.1. Enseignement primaire de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Réduction : 770.000 francs.

Crédit suffisant.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 446 frank.

Onbetaalde rekening.

ART. 12.20. — *Examens van kantonnaal inspecteur en inspectrice over de vrouwelijke handwerken. — Diverse uitgaven.*

12.20.2. Inspectie van het lager onderwijs — Frans-talige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 15.810 frank.

Nieuwe bedragen voor vergoedingen.

Koninklijk besluit van 28 februari 1968.

ART. 12.21. — *Prijsuitreiking :*

12.21.1. Lager onderwijs van de Staat — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 57.000 frank.

Aantal leerlingen gestegen.

12.21.2. Lager onderwijs van de Staat — Frans-talige sector.

Bijkrediet : 24.000 frank.

Aantal leerlingen gestegen.

ART. 12.22. — *Kosten voor propaganda en publiciteit :*

12.22.1. Lager onderwijs van de Staat — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 58.000 frank.

Onvoldoende krediet.

12.22.2. Lager onderwijs van de Staat — Frans-talige sector.

A. Bijkrediet : 8.000 frank.

Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 509 frank.

Onbetaalde rekening.

ART. 12.23. — *Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers der Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben :*

12.23.1. Lager onderwijs van de Staat — Nederlandstalige sector.

Vermindering : 770.000 frank.

Voldoende krediet.

12.23.2. Enseignement primaire de l'Etat — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 637.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.24. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

12.24.1. Enseignement primaire de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 278.000 francs.

Accroissement du nombre d'élèves.

12.24.2. Enseignement primaire de l'Etat — Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Accroissement de la population scolaire au 1^{er} septembre 1968.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 39.002 francs.

Arriérés de paiement.

ART. 12.25. — *Voyages et excursions scolaires.*

12.25.1. Enseignement primaire de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 35.000 francs.

Accroissement de la population scolaire.

ART. 12.26. — *Assurance des élèves, etc.*

12.26.1. Enseignement primaire de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 130.000 francs.

Accroissement de la population scolaire.

ART. 12.27. — *Avantages sociaux.*

12.27.1. Enseignement primaire de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 18.000 francs.

Accroissement de la population scolaire.

ART. 12.28. — *Remboursement des frais de transport des élèves, etc.*

12.28.1. Enseignement primaire de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 2.580.000 francs.

Extension des services de transport.

Augmentation des prix.

12.23.2. Lager onderwijs van de Staat — Frans-talige sector.

Bijkrediet : 637.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.24. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :*

12.24.1. Lager onderwijs van de Staat — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 278.000 frank.

Aangroei van het aantal leerlingen.

12.24.2. Lager onderwijs van de Staat — Frans-talige sector.

A. Bijkrediet : 50.000 frank.

Aangroei der schoolbevolking op 1 september 1968.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 39.002 frank.

Achterstallige betalingen.

ART. 12.25. — *Schoolreizen en -uitstappen.*

12.25.1. Lager onderwijs van de Staat — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 35.000 frank.

Aangroei van de schoolbevolking.

ART. 12.26. — *Verzekering van leerlingen, enz.*

12.26.1. Lager onderwijs van de Staat — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 130.000 frank.

Aangroei van de schoolbevolking.

ART. 12.27. — *Sociale voordelen.*

12.27.1. Lager onderwijs van de Staat — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 18.000 frank.

Aangroei van de schoolbevolking.

ART. 12.28. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen, enz.*

12.28.1. Lager onderwijs van de Staat — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 2.580.000 frank.

Uitbreiding van de vervoerdiensten.

Stijging der kosten.

12.28.2. Enseignement primaire de l'Etat — Secteur d'expression française .

Crédit supplémentaire : 715.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 12.29. — *Matières première et fournitures accessoires, etc.*

12.29.1. Enseignement primaire de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 380.000 francs.

Accroissement de la population scolaire.

12.29.2. Enseignement primaire de l'Etat — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 136.000 francs.

Accroissement de la population scolaire.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements, etc.*

43.01.2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 120.117.097 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.*

43.02.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 2.400.000 francs.

Le nombre d'élèves fréquentant l'enseignement communal fut sous-estimé.

43.02.2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 398.512 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 43.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc.*

43.03.1. Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 675.000 francs.

Le nombre d'élèves fréquentant l'enseignement communal fut sous-estimé.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 43.675 francs.

Crédit insuffisant.

43.03.2. Secteur d'expression française.

12.28.2. Lager onderwijs van de Staat — Franstalige sector.

Bijkrediet : 715.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 12.29. — *Grondstoffen en bijhorend materieel, enz.*

12.29.1. Lager onderwijs van de Staat — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 380.000 frank.

Aangroei van de schoolbevolking.

12.29.2. Lager onderwijs van de Staat — Franstalige sector.

Bijkrediet : 136.000 frank.

Aangroei van de schoolbevolking.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen, enz.*

43.01.2. Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 120.117.097 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.*

43.02.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 2.400.000 frank.

Het aantal leerlingen van het gemeentelijk onderwijs werd onderschat.

43.02.2. Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 398.512 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 43.03. — *Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften, enz. :*

43.03.1. Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 675.000 frank.

Het aantal leerlingen van het gemeentelijk onderwijs werd onderschat.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 43.675 frank.

Onvoldoende krediet.

43.03.2. Franstalige sector.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 673.443 francs.

Créances impayées.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements, etc.*

44.01.1. Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 270.806.000 francs.

Programmation sociale et indexation au 1^{er} janvier 1968.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 50.543.828 francs.

Crédit insuffisant.

44.01.2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.484.967 francs.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.*

44.02.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 2.200.000 francs.

Le nombre d'élèves fréquentant l'enseignement communal fut sous-estimé.

44.02.2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 406.441 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc.*

44.03.1. Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 550.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 18.772 francs.

Crédit insuffisant.

44.03.2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 898.754 francs.

ART. 44.04. — *Enseignement primaire subventionné. Pensionnals agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929).*

44.04.1. Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 260.000 francs.

Crédit insuffisant.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 673.443 frank.

Onbetaalde toelagen.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen, enz. :*

44.01.1. Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 270.806.000 frank.

Sociale programmatie en indexverhoging op 1 januari 1968.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 50.543.828 frank.

Onvoldoende krediet.

44.01.2. Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.484.967 frank.

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.*

44.02.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 2.200.000 frank.

Het aantal leerlingen van het gemeentelijk onderwijs werd onderschat.

44.02.2. Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 406.441 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 44.03. — *Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften, enz. :*

44.03.1. Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 550.000 frank.

Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 18.772 frank.

Onvoldoende krediet.

44.03.2. Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 898.754 frank.

ART. 44.04. — *Gesubsidieerd lager onderwijs. Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).*

44.04.1. Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 260.000 frank.

Onvoldoende krediet.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 674.378 francs.

Subventions non payées.

ART. 44.05. — *Subventions aux écoles primaires libres subventionnées servant de champ d'expérience, etc.*

44.05.4. Laboratoire de pédagogie et de psychologie de l'enfant à Angleur — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 20.000 francs.

Subventions non payées pour 1966.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.3. Enseignement primaire de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 3.400.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 25.779 francs.

Créances arrivées tardivement.

74.01.4. Enseignement primaire de l'Etat — Secteur d'expression française.

A. Réduction : 140.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 201.268 francs.

Créances arrivées tardivement.

SECTION III.

Enseignement spécial.

ART. 11.03. — *Rémunération, etc.*

11.03.1. Personnel enseignant et surveillants — Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 3.081.000 francs.

Crédit insuffisant. Révision des prévisions compte tenu d'une modification des besoins réels. Ouverture de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1967. Programme social.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 171.080 francs.

Arriérés de traitement.

11.03.2. Personnel enseignant et surveillants — Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 15.872.000 francs.

Crédit insuffisant. Révision des prévisions compte tenu d'une modification des besoins réels. Expansion

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 674.378 frank.

Nog verschuldigde toelagen.

ART. 44.05. — *Toelagen aan de gesubsidieerde vrije lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan, enz. :*

44.05.4. Laboratorium voor pedagogie en psychologie van het kind te Angleur — Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 20.000 frank.

Onbetaalde toelagen voor 1966.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz. :*

74.01.3. Lager onderwijs van de Staat — Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 3.400.000 frank.

Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 25.779 frank.

Laattijdig ontvangen schuldvorderingen.

74.01.4. Lager onderwijs van de Staat — Fransstalige sector.

A. Vermindering : 140.000 frank.

B. Bijkrediet : vorige begrotingsjaren : 201.268 fr.

Laattijdig ontvangen schuldvorderingen.

SECTIE III.

Buitengewoon onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz. :*

11.03.1. Onderwijzend personeel en studiemeesters — Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 3.081.000 frank.

Onvoldoende krediet. Herziening van ramingen rekening gehouden met een wijziging van de werkelijke ambten. Oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1967. Sociale programmatie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 171.080 frank.

Weddeachterstallen.

11.03.2. Onderwijzend personeel en studiemeesters — Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 15.872.000 frank.

Onvoldoende krediet. Herziening van de ramingen rekening gehouden met een wijziging van de werke-

prévue des écoles en 1967 et ouverture d'écoles nouvelles au 1^{er} septembre 1967. Programmation sociale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 465.425 francs.

Arriérés de traitement.

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise — Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 654.000 francs.

Pour couvrir les besoins calculés en fonction des emplois effectifs créés au 31 mars 1968. Programmation sociale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 110.000 francs.

Crédit insuffisant.

11.03.4. Personnel ouvrier et de maîtrise — Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 2.567.000 francs.
(Voir 3 a).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 56.335 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.4. Enseignement spécial de l'Etat — Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 148.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédits supplémentaires années budgétaires antérieures : 1.230 francs.

Créance impayée.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Enseignement spécial de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Réduction : 225.000 francs.

Crédit jugé suffisant au niveau de 1.400.000 francs.

12.02.2. Enseignement spécial de l'Etat — Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 120.000 francs.

Crédit insuffisant : Création écoles nouvelles au 1^{er} septembre 1967.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 57.379 francs.

Créances impayées.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.2. Enseignement spécial de l'Etat — Secteur d'expression française.

lijke ambten. Plotselinge ontwikkeling van de scholen in 1967 en oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1967. Sociale programmatie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 465.425 frank.

Weddeachterstallen.

11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel — Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 654.000 frank.

Om de behoeften berekend op grond van de werkelijke ambten op 31 maart 1968 te dekken. Sociale programmatie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 110.000 frank.

Onvoldoende krediet.

11.03.4. Werklieden- en meesterspersoneel — Fransstalige sector.

A. Bijkrediet : 2.567.000 frank (zie 3a).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 56.335 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz. :*

11.04.4. Buitengewoon onderwijs van de Staat — Fransstalige sector.

A. Bijkrediet : 148.000 frank.

Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.230 frank.

Onbetaalde rekening.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz. :*

12.02.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat — Nederlandstalige sector.

Vermindering : 225.000 frank.

Voldoende krediet ten bedrage van 1.400.000 frank.

12.02.2. Buitengewoon onderwijs van de Staat — Fransstalige sector.

A. Bijkrediet : 120.000 frank.

Onvoldoende krediet : oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1967.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 57.379 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz. :*

12.03.2. Buitengewoon onderwijs van de Staat — Fransstalige sector.

A. Crédit supplémentaire : 200.000 francs.
 Crédit insuffisant : Création d'écoles nouvelles au 1^{er} septembre 1967.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 79.902 francs.
 Créances impayées.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.2. Enseignement spécial de l'Etat — Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 296.000 francs.
 Crédit insuffisant : Création de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1967.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 380.096 francs.
 Créances impayées.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

12.07.1. Enseignement spécial de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.
 Réduction : 25.000 francs.
 Crédit suffisant.

12.07.2. Enseignement spécial de l'Etat — Secteur d'expression française.
 Crédit supplémentaire : 12.000 francs.
 Incidence création de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1967.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.2. Enseignement spécial de l'Etat — Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 34.000 francs.
 Accroissement des prestations sociales.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 31.059 francs.
 Créances impayées.

ART. 12.21. — *Frais de transport des enfants handicapés.*

12.21.1. Enseignement spécial de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.
 Crédit supplémentaire : 931.000 francs.
 Incidence création de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1967.

A. Bijkrediet : 200.000 frank.
 Onvoldoende krediet : oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1967.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 79.902 frank.
 Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :*

12.04.2. Buitengewoon onderwijs van de Staat — Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 296.000 frank.
 Onvoldoende krediet : oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1967.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 380.096 frank.
 Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.07. — *Kleding, enz. :*

12.07.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat — Nederlandstalige sector.
 Vermindering : 25.000 frank.
 Voldoende krediet.

12.07.2. Buitengewoon onderwijs van de Staat — Franstalige sector.
 Bijkrediet : 12.000 frank.
 Ingevolge oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1967.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz. :*

12.10.2. Buitengewoon onderwijs van de Staat — Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 34.000 frank.
 Verhoging sociale prestaties.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 31.059 frank.
 Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.21. — *Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen :*

12.21.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat — Nederlandstalige sector.
 Bijkrediet : 931.000 frank.
 Ingevolge oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1967.

12.21.2. Enseignement spécial de l'Etat — Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 727.000 francs.

Incidence création de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1967.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.485.589 francs.

Créances impayées.

ART. 12.22. — *Honoraires des médecins, etc.*

12.22.1. Enseignement spécial de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 250.000 francs.

Incidence création de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1967.

ART. 12.24. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

12.24.2. Enseignement spécial de l'Etat — Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 91.000 francs.

Incidence création de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1967 et expansion imprévue des écoles existantes en 1967.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 9.080 francs.

Créances impayées.

ART. 12.25. — *Voyages et excursions scolaires.*

12.25.2. Enseignement spécial de l'Etat — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 6.527 francs.

Créances impayées.

ART. 12.26. — *Assurance des élèves, etc.*

12.26.2. Enseignement spécial de l'Etat — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 34.000 francs.

Incidence création de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1967 et expansion imprévue des écoles existantes en 1967.

ART. 12.27. — *Avantages sociaux.*

12.27.2. Enseignement spécial de l'Etat — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 3.000 francs.

12.21.2. Buitengewoon onderwijs van de Staat — Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 727.000 frank.

Ingevolge oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1967.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.485.589 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.22. — *Erelonen van de geneesheren, enz. :*

12.22.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 250.000 frank.

Ingevolge oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1967.

ART. 12.24. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

12.24.2. Buitengewoon onderwijs van de Staat — Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 91.000 frank.

Ingevolge oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1967 en plotselinge ontwikkeling van de bestaande scholen in 1967.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 9.080 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.25. — *Schoolreizen en -uitstappen.*

12.25.2. Buitengewoon onderwijs van de Staat — Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 6.527 frank.

Onbetaalde rekeningen.

ART. 12.26. — *Verzekering van leerlingen, enz. :*

12.26.2. Buitengewoon onderwijs van de Staat — Franstalige sector.

Bijkrediet : 34.000 frank.

Ingevolge oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1967 en plotselinge ontwikkeling van de bestaande scholen in 1967.

ART. 12.27. — *Sociale voordelen :*

12.27.2. Buitengewoon onderwijs van de Staat — Franstalige sector.

Bijkrediet : 3.000 frank.

Incidence création de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1967 et expansion imprévue des écoles existantes en 1967.

ART. 12.28. — *Frais de nourriture des pensionnaires des internats pour enfants inadaptés.*

12.28.1. Enseignement spécial de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Réduction : 237.000 francs.

Crédit suffisant.

ART. 12.29. — *Matières premières et fournitures accessoires, etc.*

12.29.1. Enseignement spécial de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 5.000 francs.

Création de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1967.

12.29.2. Enseignement spécial de l'Etat — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 45.000 francs.

Incidence création de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1967 et expansion imprévue des écoles existantes en 1967.

ART. 43.01. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.*

43.01.2. Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 2.265.000 francs.

Crédit insuffisant compte tenu des créances demandées pour 1967.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.986.000 francs.

Subsides encore dus.

ART. 43.02. — *Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles des cours normaux temporaires, etc.*

43.02.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 5.000 francs.

Prestation d'un plus grand nombre d'heures que prévues initialement.

ART. 44.01. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.*

44.01.1. Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 10.000.000 de francs.

Crédit insuffisant.

Ingevolge oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1967 en plotselinge ontwikkeling van de bestaande scholen in 1967.

ART. 12.28. — *Levensmiddelen voor de kostgangers der internaten voor niet aangepaste kinderen :*

12.28.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat — Nederlandstalige sector.

Vermindering : 237.000 frank.

Voldoende krediet.

ART. 12.29. — *Grondstoffen en bijhorend materieel, enz.*

12.29.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 5.000 frank.

Oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1967.

12.29.2. Buitengewoon onderwijs van de Staat — Franstalige sector.

Bijkrediet : 45.000 frank.

Ingevolge oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1967 en plotselinge ontwikkeling van de bestaande scholen in 1967.

ART. 43.01. — *Tussenkost van de Staat in de kosten van vervoer van abnormale kinderen, enz. :*

43.01.2. Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 2.265.000 frank.

Onvoldoende krediet rekening gehouden met ingediende aanvragen voor 1967.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.986.000 frank.

Nog verschuldigde toelagen.

ART. 43.02. *Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaalcursussen, enz.*

43.02.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 5.000 frank.

Prestatie van hogere aantal uren dan oorspronkelijk voorzien.

ART. 44.01. — *Tussenkost van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz. :*

44.01.1. Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 10.000.000 frank.

Onvoldoende krediet.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.695.649 francs.

Subsides encore dus.

44.01.2. Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 10.393.000 francs.

Crédit insuffisant : compte tenu des demandes introduites pour 1967.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10.817.553 francs.

Subsides encore dus.

ART. 44.02. — *Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires, etc.*

44.02.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 113.000 francs.

Crédit insuffisant.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.1. Enseignement spécial de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 1.200.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 22.010 francs.

74.01.2. Enseignement spécial de l'Etat — Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 1.812.000 francs.

Crédit insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 152.793 francs.

Créances impayées.

SECTION IV.

Enseignement moyen.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.2. Inspection — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 344.291 francs.

Arriérés de traitement.

11.03.3. Personnel enseignant et surveillants — Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 34.463.000 francs.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.695.649 frank.

Nog verschuldigde toelagen.

44.01.2. Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 10.393.000 frank.

Onvoldoende krediet rekening gehouden met ingediende aanvragen voor 1967.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10.817.553 frank.

Nog verschuldigde toelagen.

ART. 44.02. — *Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaal cursussen, enz.*

44.02.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 113.000 frank.

Onvoldoende krediet.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat — Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 1.200.000 frank.

Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 22.010 frank.

74.01.2. Buitengewoon onderwijs van de Staat — Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 1.812.000 frank.

Onvoldoende krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 152.793 frank.

Onbetaalde rekeningen.

SECTIE IV.

Middelbaar Onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz. :*

11.03.2. Inspectie — Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 344.291 frank.

Weddeachterstallen.

11.03.3. Onderwijzend personeel en studiemeesters — Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 34.463.000 frank.

Adaptation du crédit aux besoins réels compte tenu de l'augmentation des effectifs et de la programmation sociale de 1968.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 27.450 francs.

Régularisation d'arriérés de traitement.

11.03.4. Personnel enseignant et surveillants — Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 72.972.000 francs.

Voir justification à l'article 11.03.3 (A).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 14.227.760 francs.

Arriérés de traitement.

11.03.5. Personnel ouvrier et de maîtrise — Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 11.744.000 francs.

Voir justification à l'article 11.03.3 (A).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 275.011 francs.

Voir justification à l'article 11.03.3 (B).

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.3. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 550.000 francs.

Crédit nécessaire pour appliquer l'arrêté ministériel du 7 mars 1968 réglant l'octroi d'une allocation pour prestations irrégulières du personnel du Ministère de l'Education nationale et de la Culture avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1966.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 27.430 francs.

Régularisation d'heures supplémentaires prestées par le personnel.

11.04.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat — Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 600.000 francs.

Voir justification à l'article 11.04.3 (A).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 367.359 francs.

Voir justification à l'article 11.04.3 (B).

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

12.01.2. Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 170.000 francs.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften ingevolge de stijging van het effectief en de sociale programmatie van 1968.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 27.450 frank.

Rechtzetting van lonen en vergoedingen.

11.03.4. Onderwijzend personeel en studiemeesters — Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 72.972.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 11.03.3(A).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 14.227.760 frank.

Weddeachterstallen.

11.03.5. Werklieden- en meesterspersoneel — Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 11.744.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 11.03.3(A).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 275.011 frank.

Zie verantwoording bij artikel 11.03.3(B).

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz. :*

11.04.3. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs — Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 550.000 frank.

Krediet noodzakelijk voor de toepassing van het ministerieel besluit van 7 maart 1968 betreffende de toelagen voor onregelmatige prestaties van het personeel van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur met terugwerkende kracht vanaf 1 januari 1966.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 27.430 frank.

Regularisatie van door het personeel gepresteerde overuren.

11.04.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs — Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 600.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 11.04.3 (A).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 367.359 frank.

Zie verantwoording bij artikel 11.04.3 (B).

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz. :*

12.01.2. Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 170.000 frank.

Rémunération du personnel communal des écoles de Jemappes reprises par l'Etat, non prévue dans le budget.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 57.640 francs.

Etats d'indemnités de stages introduits tardivement.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc. :*

12.02.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels compte tenu de la hausse de l'index et de l'extension des établissements.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.607.391 francs.

Insuffisance du crédit alloué pour 1967.

12.02.2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat — Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 2.150.000 francs.

Voir justification à l'article 12.02.1(A).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 733.423 francs.

a) insuffisance du crédit alloué pour 1967 : 664.103 francs.

b) créances des années budgétaires 1966 et antérieures introduites tardivement : 69.320 francs.

12.02.4. Inspection — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.955 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 740.000 francs.

Voir justification à l'article 12.02.1(A).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 78.202 francs.

Créances parvenues après la clôture de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent.

12.03.2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 88.779 francs.

Créance introduite tardivement.

Bezoldiging van gemeentelijk personeel van de scholen te Jemappes overgenomen door de Staat, niet voorzien in de begroting.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 57.640 frank.

Laattijdig ingediende staten voor stagevergoedingen.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz. :*

12.02.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs — Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften rekening houdend met de stijging van de index en de uitbreiding der instellingen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.607.391 frank.

Ontoereikendheid van het krediet 1967.

12.02.2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs — Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 2.150.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.02.1(A).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 733.423 frank.

a) ontoereikendheid van het krediet 1967 : 664.103 frank;

b) te laat ingezonden schuldvorderingen betreffende het begrotingsjaar 1966 en vorige : 69.320 frank.

12.02.4. Inspectie — Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.955 frank.

Te laat ingezonden schuldvorderingen.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs — Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 740.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.02.1(A).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 78.202 frank.

Schuldvorderingen toegekomen na het afsluiten van het begrotingsjaar waarop zij betrekking hebben.

12.03.2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs — Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 88.779 frank.

Te laat ingezonden schuldvorderingen.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

12.04.2. Secteur d'expression française.

A. Réduction : 4.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 166.795 francs.

Créances parvenues après la clôture de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*12.10.3. Administration de l'enseignement moyen —
— Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

Augmentation de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 130.625 francs.

Voir justification à l'article 12.10.3(A).

12.10.4. Administration de l'enseignement moyen —
secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 182.000 francs.

Voir justification à l'article 12.10.3(A).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 82.611 francs.

a) insuffisance du crédit alloué pour 1967 : 78.831 francs;

b) créance de 1966 introduites tardivement : 3.780 francs.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses, etc.*

12.12.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 48 francs.

Régularisation de solde négatif.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de service, etc.*

12.14.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 192.713 francs.

Créances de l'année budgétaire 1966 introduites tardivement.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :*

12.04.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

12.04.2. Franstalige sector.

A. Vermindering : 4.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 166.795 frank.

Schuldvorderingen toegekomen na het afsluiten van het begrotingsjaar waarop zij betrekking hebben.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz. :*12.10.3. Bestuur van het middelbaar onderwijs —
Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 150.000 frank.

Verhoging van de tussenkomst van de Staat-werkgever in de terugbetaling van de sociale abonnementen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 130.625 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.10.3(A).

12.10.4. Bestuur van het middelbaar onderwijs —
Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 182.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.10.3(A).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 82.611 frank.

a) onvoldoende kredieten voor 1967 : 78.831 frank.

b) te laat ingestuurde schuldvorderingen : 3.780 frank.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven, enz.*

12.12.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 48 frank.

Regularisatie van negatief saldo.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

12.14.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 192.713 frank.

Te laat ingezonden schuldvorderingen betreffende het begrotingsjaar 1966.

ART. 12.20. — *Distribution des prix.*

12.20.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.672 francs.

Régularisation de soldes négatifs.

ART. 12.21. — *Frais de publicité.*

12.21.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 25.235 francs.

Régularisation de soldes négatifs.

ART. 12.22. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

12.22.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 24.069 francs.

Régularisation de soldes négatifs.

12.22.2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 208.000 francs.

Adaptation aux besoins réels compte tenu de l'augmentation de la population scolaire.

ART. 12.23. — *Voyages et excursions scolaires.*

12.23.1. Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 310.000 francs.

Voir justification à l'article 12.22.2.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10.704 francs.

Régularisation de soldes négatifs.

ART. 12.24. — *Assurance des élèves, etc.*

12.24.2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 158.000 francs.

Voir justification à l'article 12.22.2.

ART. 12.25. — *Avantages sociaux.*

12.25.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.074 francs.

Régularisation de soldes négatifs.

ART. 12.20. — *Prijsuitreiking.*

12.20.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.672 frank.

Regularisatie van negatieve saldi.

ART. 12.21. — *Kosten voor publiciteit.*

12.21.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 25.235 frank.

Regularisatie van negatieve saldi.

ART. 12.22. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

12.22.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 24.069 frank.

Regularisatie van negatieve saldi.

12.22.2. Franstalige sector.

Bijkrediet : 208.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften ingevolge schoolbevolkingsaan groei.

ART. 12.23. — *Schoolreizen en -uitstappen.*

12.23.1. Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 310.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.22.2.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10.704 frank.

Regularisatie van negatieve saldi.

ART. 12.24. — *Verzekering der leerlingen, enz.*

12.24.2. Franstalige sector.

Bijkrediet : 158.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.22.2.

ART. 12.25. — *Sociale voordelen.*

12.25.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.074 frank.

Regularisatie van negatieve saldi.

ART. 12.26. — *Remboursement des frais de transport, etc.*

12.26.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.657 francs.

Régularisation d'un solde négatif.

12.26.2. Secteur d'expression française.

Réduction : 2.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 12.28. — *Achat de matières premières, etc.*

12.28.1. Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 768.000 francs.

Adaptation rendue nécessaire par suite de l'augmentation de la population scolaire.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.947 francs.

Régularisation de solde négatif.

12.28.2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 736.000 francs.

Voir justification à l'article 12.28.1(A).

ART. 13.01. — *Subventions-traitements, etc.*

13.01.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.000.000 de francs.

Régularisation d'arriérés de traitement.

13.01.2. Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 2.901.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels compte tenu de l'augmentation de la population scolaire et de la programmation sociale de 1968.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 20.000.000 de francs.

Voir justification à l'article 13.01.1.

ART. 14.01. — *Subventions-traitements, etc.*

14.01.1. Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 137.497.000 francs.

Voir justification à l'article 13.01.2(A).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 55.000.000 de francs.

Voir justification à l'article 13.01.1.

ART. 12.26. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer, enz.*

12.26.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.657 frank.

Regularisatie van negatief saldo.

12.26.2. Franstalige sector.

Vermindering : 2.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.28. — *Aankoop van grondstoffen, enz.*

12.28.1. Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 768.000 frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge de schoolbevolkingsaangroei.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.947 frank.

Regularisatie van negatief saldo.

12.28.2. Franstalige sector.

Bijkrediet : 736.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.28.1(A).

ART. 13.01. — *Weddetoelagen, enz.*

13.01.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.000.000 frank.

Regularisatie van achterstallen van wedden.

13.01.2. Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 2.901.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften ingevolge de schoolbevolkingsaangroei en de sociale programmatie 1968.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 20.000.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 13.01.1.

ART. 14.01. — *Weddetoelagen, enz.*

14.01.1. Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 137.497.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 13.01.2(A).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 55.000.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 13.01.1.

44.01.2. Secteur d'expression française.
A. Crédit supplémentaire : 72.639.000 francs.
Voir justification à l'article 43.01.2(A).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 20.000.000 de francs.

Voir justification à l'article 43.01.1.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement, etc.*

44.02.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 16.701.000 francs.

Ajustement du crédit en fonction de la population scolaire de 1967-1968.

ART. 44.03. — *Subventions pédagogiques.*

44.03.2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 1.200.000 francs.

Réinscription de l'allocation de 1.200.000 francs pour l'Ecole Decroly en compensation du fait que le crédit porté au budget de 1966 est tombé en annulation.

ART. 70.01. — *Aménagement de plaines de jeux, etc.*

70.01.2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 292.752 francs.

Crédits nécessaires pour liquider des factures relatives à des marchés passés en 1966, les crédits reportés de cette année budgétaire étant tombés en annulation.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.441.111 francs.

Voir justification à l'article 70.01.2.

74.01.2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.212.351 francs.

Voir justification à l'article 70.01.2.

44.01.2. Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 72.639.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 43.01.2(A).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 20.000.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 43.01.1.

ART. 44.02. — *Werkingstoelagen, enz.*

44.02.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 16.701.000 frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge de schoolbevolkingsaan groei 1967-1968.

ART. 44.03. — *Pedagogische toelagen.*

44.03.2. Franstalige sector.

Bijkrediet : 1.200.000 frank.

Nieuwe voorziening van de toelagen van 1.200.000 frank voor de Decroly-school ingevolge het feit dat het krediet van het begrotingsjaar 1966 is vervallen.

ART. 70.01. — *Aanleg van sportpleinen, enz.*

70.01.2. Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 292.752 frank.

Kredieten nodig voor de vereffening van de rekeningen betreffende de aankopen geplaatst in 1966; de overgedragen kredieten van voormeld begrotingsjaar werden geschrapt.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.441.111 frank.

Zie verantwoording bij artikel 70.01.2.

74.01.2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs — Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.212.351 frank.

Zie verantwoording bij artikel 70.01.2.

SECTION V.

Enseignement technique.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.3. Personnel enseignant, etc. — Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 11.500.000 francs.

Ajustement du crédit suite à la répercussion financière de la programmation sociale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 600.000 francs.

Pour les exercices 1966 et antérieurs il reste quelques liquidations à effectuer suite à des régularisations, des réajustements et des revisions.

11.03.4. Personnel enseignant, etc. — Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 8.000.000 de francs.

Ajustement du crédit suite à la répercussion financière de la programmation sociale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 400.000 francs.

(Voir 11.03.3B).

11.03.5. Personnel ouvrier et de maîtrise — Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 4.598.000 francs.

Ajustement du crédit suite à la répercussion financière de la programmation sociale.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 88.100 francs.

Régularisation de salaires et allocations familiales.

11.03.6. Personnel ouvrier et de maîtrise — Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 3.600.000 francs.

Ajustement du crédit suite à la répercussion financière de la programmation sociale, et augmentation due à l'application des arrêtés royaux du 23 mai 1967 et 10 novembre 1967 fixant les règles de calcul de la durée des prestations du personnel subalterne pour les travaux de cuisine, de restaurant, d'entretien (arrêté royal du 23 mai 1967), le service de chauffage et le transport des élèves (arrêté royal du 10 novembre 1967).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 20.377 francs.

Régularisation d'allocations familiales.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.3. Enseignement technique de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 1.300.000 francs.

SECTIE V.

Technisch onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.3. Onderwijzend personeel, enz. — Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 11.500.000 frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge de financiële weerslag van de sociale programmatie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 600.000 frank.

Voor de dienstjaren 1966 en vorige zijn nog enkele betalingen uit te voeren voor regularisatie, aanpassingen en herzieningen.

11.03.4. Onderwijzend personeel, enz. — Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 8.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge de financiële weerslag van de sociale programmatie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 400.000 frank

(Zie 11.03.3B).

11.03.5. Werklieden- en meesterspersoneel — Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 4.598.000 frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge de financiële weerslag van de sociale programmatie.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 88.100 frank.

Regularisatie van lonen en gezinsvergoedingen.

11.03.6. Werklieden- en meesterspersoneel — Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 3.600.000 frank.

Aanpassing van het krediet ingevolge de financiële weerslag van de sociale programmatie en verhoging te wijten aan de toepassing van de Koninklijke Besluiten van 23 mei 1967 en 10 november 1967 tot vaststelling der regels tot becijfering van de duur der keuken-, restaurant- en onderhoudsprestaties (Koninklijk Besluit van 23 mei 1967), de stookdienst en het leerlingenvervoer (Koninklijk Besluit van 10 november 1967).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 20.377 frank.

Regularisatie van gezinsvergoedingen.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.3. Rijkstechnisch onderwijs — Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 1.300.000 frank.

Allocations pour prestations irrégulières (application de l'arrêté ministériel du 7 mars 1968).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 16.552 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

11.01.4. Enseignement technique de l'Etat — Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 580.000 francs.
(Voir 11.04.3).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.250 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

ART. 12.01. — *Honoraires, etc.*

12.01.2. Enseignement technique de l'Etat — Secteur d'expression française.

Réduction : 93.000 francs.

Cette réduction compense une majoration du même import à l'article 12.10.4 (voir plus loin).

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Services extérieurs — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 402 francs.

Etat de frais, relatif au fonctionnement du jury central non liquidé suite aux observations de la Cour des comptes.

12.02.2. Services extérieurs — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.244 francs.

Etat de frais introduit tardivement.

12.02.3. Enseignement technique de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 26.652 francs.

Factures introduites tardivement — Régularisation d'un solde négatif.

12.02.4. Enseignement technique de l'Etat — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 18.162 francs.

Factures introduites tardivement — Régularisation d'un solde négatif.

Toelage voor onregelmatige dienstprestaties (toepassing van het Ministerieel Besluit van 7 maart 1968).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 16.552 frank.

Laattijdig ingediende onkostenstaten.

11.04.4. Rijkstechnisch Onderwijs — Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 580.000 frank.
(Zie 11.04.3).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.250 frank.

Laattijdig ingediende onkostenstaten.

ART. 12.01. — *Erelonen, enz.*

12.01.2. Rijkstechnisch onderwijs — Franstalige sector.

Vermindering : 93.000 frank.

Deze vermindering compenseert een verhoging van hetzelfde bedrag op het artikel 12.10.4 (zie verder).

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Buitendiensten — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 402 frank.

Onkostenstaat voor werking van de centrale examencommissie nog niet vereffend wegens opmerkingen van het Rekenhof.

12.02.2. Buitendiensten — Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.244 frank.

Onkostenstaat laattijdig ingediend.

12.02.3. Rijkstechnisch onderwijs — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 26.652 frank.

Laattijdig indienen van de facturen — Regularisatie van een negatief saldo.

12.02.4. Rijkstechnisch onderwijs — Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 18.162 frank.

Te laat ingediende facturen en regularisatie van een negatief saldo.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.3. Enseignement technique de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 1.050.000 francs.

Régularisation en 1968 d'un contrat de loyer pour biens mobiliers. En application de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1964, chapitre IV, article 8, y compris le montant dû pour années budgétaires antérieures.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 106.741 francs.

Crédit insuffisant et factures introduites tardivement.

12.03.4. Enseignement technique de l'Etat — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 173.106 francs.

Factures introduites tardivement. Exécution tardive des marchés ayant fait l'objet d'un engagement sur l'exercice 1966.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 736.570 francs.

Factures introduites tardivement.

12.04.2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.847.633 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 12.07. — *Habilleinent, etc.*

12.07.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 102 francs.

Solde d'une facture à régulariser.

12.07.2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.092 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.3. Rijkstechnisch onderwijs — Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 1.050.000 frank.

Regularisatie in 1968 van huurcontract roerende goederen. Volgens Koninklijk Besluit van 1 januari 1964, Hoofdstuk IV, artikel 8, met inbegrip van verschuldigd bedrag voor vorige begrotingsjaren.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 106.741 frank.

Onvoldoende krediet en laattijdig indienen van de facturen.

12.03.4. Rijkstechnisch onderwijs — Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 173.106 frank.

Te laat ingediende facturen. Laattijdige leveringen van vastgelegde kopen voor het dienstjaar 1966.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 736.570 frank.

Laattijdig indienen van de facturen.

12.04.2. Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.847.633 frank.

Laattijdig indienen van de facturen.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

12.07.1 Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 102 frank.

Te regulariseren saldo van een factuur.

12.07.2. Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.092 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Services extérieurs — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 320 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

12.10.2. Services extérieurs — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.416 francs.

Introduction tardive d'un état de frais pour frais de déplacement.

12.10.3. Enseignement technique de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 11.050 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

12.10.4. Enseignement technique de l'Etat — Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 93.000 francs.

Frais de transport des membres des jurys, qui font partie du personnel de l'Etat — voir diminution correspondante à l'article 12.01.2.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 288.151 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

12.12.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.983 francs.

Facture introduite tardivement.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

12.14.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 64.088 francs.

Intérêts de retard pour une facture liquidée tardivement.

ART. 12.20. — *Distribution des prix.*

12.20.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.505 francs.

Régularisation d'un solde négatif.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Buitendiensten — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 320 frank.

Onkostenstaten laattijdig ingediend.

12.10.2. Buitendiensten — Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.416 frank.

Laattijdig ingediende onkostenstaat voor verplaatsingskosten.

12.10.3. Rijkstechnisch onderwijs — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 11.050 frank.

Laattijdig ingediende onkostenstaten.

12.10.4. Rijkstechnisch onderwijs — Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 93.000 frank.

Verplaatsingskosten van juryleden, die deel uitmaken van het Rijkspersoneel — Zie overeenstemmende vermindering op art. 12.01.2.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 288.151 frank.

Laattijdig ingediende onkostenstaten.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

12.12.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.983 frank.

Laattijdig ingediende factuur.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

12.14.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 64.088 frank.

Nalatigheidsinteressen voor een laattijdig betaalde factuur.

ART. 12.20. — *Prijsuitreiking.*

12.20.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.505 frank.

Regularisatie van een negatief saldo.

12.20.2. Secteur d'expression française.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.363 francs.

Régularisation d'un solde négatif.

ART. 12.21. — *Frais de propagande et de publicité.*

12.21.1. Secteur d'expression néerlandaise.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 261 francs.

Régularisation d'un solde négatif.

ART. 12.25. — *Avantages sociaux.*

12.25.1. Secteur d'expression néerlandaise.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5 francs.

Régularisation d'un solde négatif.

ART. 12.27. — *Matières premières, etc.*

12.27.1. Secteur d'expression néerlandaise.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.852 francs.

Factures introduites tardivement.

12.27.2. Secteur d'expression française.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.355 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 12.28. — *Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat.*

12.28.1. Secteur d'expression néerlandaise.
Crédit supplémentaire : 1.775.000 francs.
Augmentation très sensible de la population scolaire dans ces écoles (35 %).

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement, etc.*

43.02.1. Secteur d'expression néerlandaise.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.000.000 de francs.

Crédit insuffisant.

43.02.2. Secteur d'expression française.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.000.000 de francs.

Crédit insuffisant.

12.20.2. Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.363 frank.

Regularisatie van een negatief saldo.

ART. 12.21. — *Kosten voor propaganda en publiciteit.*

12.21.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 261 frank.

Regularisatie van een negatief saldo.

ART. 12.25. — *Sociale voordelen.*

12.25.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5 frank.

Regularisatie van een negatief saldo.

ART. 12.27. — *Grondstoffen, enz.*

12.27.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.852 frank.

Laattijdig ingediende facturen.

12.27.2. Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.355 frank.

Te laat ingediende facturen.

ART. 12.28. — *Kostgeld van de leerlingen van de Rijksverpleegstersscholen.*

12.28.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 1.775.000 frank.

Zeer sterke aangroei van leerlingen in deze scholen (35 %).

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen, enz.*

43.02.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.000.000 frank.

Ontoereikend krediet.

43.02.2. Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.000.000 frank.

Ontoereikend krediet.

ART. 44.01. — Subventions-traitements, etc.

44.01.2. Secteur d'expression française.
Crédit supplémentaire : 25.000.000 de francs.
Voir justification à l'article 43.01.2.

ART. 44.02. — Subventions de fonctionnement, etc.

44.02.1. Secteur d'expression néerlandaise.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.200.000 francs.
Crédit insuffisant.

44.02.2. Secteur d'expression française.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 6.500.000 francs.
Crédit insuffisant.

ART. 74.01. — Achat de machines, etc.

74.01.3. Enseignement technique de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 7.226.766 francs.
Factures introduites tardivement et régularisation de soldes négatifs (19.276 francs).

74.01.4. Enseignement technique de l'Etat — Secteur d'expression française.
Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 501.500 francs.
Factures introduites tardivement et exécution tardive des marchés ayant fait l'objet d'un engagement sur l'exercice 1966.

SECTION VI**Enseignement Normal.****ART. 11.03. — Rémunérations, etc.**

11.03.5. Personnel ouvrier et de maîtrise — Secteur d'expression néerlandaise.
A. Crédit supplémentaire : 1.237.000 francs.
Rajustement nécessaire en raison de la phase de programmation sociale de 1968.
B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 353.273 francs.
Régularisation d'arriérés de traitements.

ART. 44.01. — Weddetoelagen, enz.

44.01.2. Franstalige sector.
Bijkrediet : 25.000.000 frank.
Zie verantwoording bij art. 43.01.2.

ART. 44.02. — Werkingstoelagen, enz.

44.02.1. Nederlandstalige sector.
Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.200.000 frank.
Onvoldoende krediet.

44.02.2. Franstalige sector.
Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 6.500.000 frank.
Onvoldoende krediet.

ART. 74.01. — Aankoop van machines, enz.

74.01.3. Rijkstechnisch onderwijs — Nederlandstalige sector.
Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 7.226.766 frank.
Te laat ingediende facturen en regularisatie van negatieve saldi : (19.276 frank).

74.01.4. Rijkstechnisch onderwijs — Franstalige sector.
Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 501.500 frank.
Te laat ingediende facturen en laattijdige uitvoering van kopen vastgelegd op het dienstjaar 1966.

SECTIE VI.**Normaalonderwijs.****ART. 11.03. — Bezoldigingen, enz.**

11.03.5. Werklieden- en meesterspersoneel — Nederlandstalige sector.
A. Bijkrediet : 1.237.000 frank.
Aanpassing nodig ingevolge de sociale programmering van 1968.
B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 353.273 frank.
Rechtzetting van lonen en vergoedingen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.2. Administration de l'enseignement normal — Secteur d'expression française.

Réduction : 568.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

11.04.3. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 170.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

11.04.4. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

Voir justification à l'article 11.04.3.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.2. Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 315.000 francs.

La réévaluation des dépenses probables de l'année 1968 fait apparaître une insuffisance de crédit de l'ordre du supplément demandé.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 322.661 francs.

a) insuffisance du crédit alloué pour 1967 : 242.179 francs.

b) créances de 1966 et des années antérieures introduites tardivement : 80.482 francs.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 237.718 francs.

Créances introduites tardivement.

12.03.2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 29.574 francs.

Créance introduite tardivement.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 29.000 francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.2. Bestuur van het normaalonderwijs — Franstalige sector.

Vermindering : 568.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

11.04.3. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 170.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

11.04.4. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs — Franstalige sector.

Bijkrediet : 150.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 11.04.3.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.2. Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 315.000 frank.

De nieuwe raming van de vermoedelijke uitgaven voor 1968 wijzen op een tekort aan krediet ten bedrage van het gevraagde bijkrediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 322.661 frank.

a) ontoereikendheid van het krediet toegekend voor 1967 : 242.179 frank;

b) te laat ingestuurde schuldvorderingen voor 1966 en vorige begrotingsjaren : 80.482 frank.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 237.718 frank.

Te laat ingestuurde schuldvorderingen.

12.03.2. Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 29.574 frank.

Te laat ingestuurde schuldvordering.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 29.000 frank.

Te laat ingestuurde schuldvorderingen.

12.04.2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 14.929 francs.

Créances de l'Office Central des Fournitures parvenues après la clôture de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Inspection — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 12.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

12.10.2. Inspection — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 30.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 12.20. — *Distribution des prix.*

12.20.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 42.062 francs.

Créance introduite tardivement.

12.20.2. Secteur d'expression française.

Réduction : 87.000 francs.

Voir justification à l'article 12.10.2.

ART. 12.23. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

12.23.2. Secteur d'expression française.

Réduction : 52.000 francs.

Voir justification à l'article 12.10.2.

ART. 12.24. — *Voyages et excursions scolaires.*

12.24.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 60.132 francs.

Créances introduites tardivement.

12.24.2. Secteur d'expression française.

Réduction : 145.000 francs.

Voir justification à l'article 12.10.2.

ART. 12.25. — *Assurance des élèves, etc.*

12.25.2. Secteur d'expression française.

Réduction : 53.000 francs.

Voir justification à l'article 12.10.2.

12.04.2. Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 14.929 frank.

Schuldvorderingen van het C.B.B. ingestuurd na afsluiting van het begrotingsjaar waarop zij betrekking hebben.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Inspectie — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 12.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

12.10.2. Inspectie — Franstalige sector.

Bijkrediet : 30.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.20. — *Prijsuitreiking.*

12.20.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 42.062 frank.

Te laat ingestuurde schuldvordering.

12.20.2. Franstalige sector.

Vermindering : 87.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.10.2.

ART. 12.23. — *Kosteloos verstreken van leerboeken en schoolbehoeften.*

12.23.2. Franstalige sector.

Vermindering : 52.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.10.2.

ART. 12.24. — *Schoolreizen en -uitstappen.*

12.24.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 60.132 frank.

Te laat ingestuurde schuldvorderingen.

12.24.2. Franstalige sector.

Vermindering : 145.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.10.2.

ART. 12.25. — *Verzekering der leerlingen, enz.*

12.25.2. Franstalige sector.

Vermindering : 53.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.10.2.

ART. 12.27. — *Remboursement des frais de transport, etc.*

12.27.2. Secteur d'expression française.

Réduction : 200.000 francs.

Voir justification à l'article 12.10.2.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements, etc.*

43.01.1. Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 1.831.000 francs.

Rajustement nécessaire par suite de la phase de programmation sociale de 1968.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.000.000 de francs.

Régularisation d'arriérés de traitement.

43.01.2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 7.352.000 francs.

Voir justification à l'article 43.01.1 (A).

ART. 44.01. — *Subventions-traitements, etc.*

44.01.1. Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 12.031.000 francs.

Voir justification à l'article 43.01.1 (A).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 18.350.000 francs.

Voir justification à l'article 43.01.1 (B).

44.01.2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 12.761.000 francs.

Voir justification à l'article 43.01.1 (A).

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.*

44.03.1. Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 63.000 francs.

Adaptation nécessaire en raison de l'augmentation de la population scolaire dans les écoles primaires d'application.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures 17.526 francs.

Pièces justificatives introduites tardivement.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 212.462 francs.

ART. 12.27. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer, enz.*

12.27.2. Franstalige sector.

Vermindering : 200.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 12.10.2.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen, enz.*

43.01.1. Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 1.831.000 frank.

Aanpassing ingevolge de sociale programmatie 1968.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.000.000 frank.

Regularisatie van achterstallen op wedden.

43.01.2. Franstalige sector.

Bijkrediet : 7.352.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 43.01.1 (A).

ART. 44.01. — *Weddetoelagen, enz.*

44.01.1. Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 12.031.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 43.01.1 (A).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 18.350.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 43.01.1 (B).

44.01.2. Franstalige sector.

Bijkrediet : 12.761.000 frank.

Zie verantwoording bij artikel 43.01.1 (A).

ART. 44.03. — *Bijdrage van de Staat in de onkosten voor schoolbehoeften, enz.*

44.03.1. Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 63.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de schoolbevolkingsaangroei in de lagere oefenscholen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 17.526 frank.

Te laat ingestuurde verantwoordingsstukken.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 212.462 frank.

Crédit nécessaire pour liquider des créances relatives à des marchés passés en 1966, les crédits de cet exercice étant tombés en annulation.

74.01.2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 97.970 francs.

Voir justification à l'article 74.01.1.

SECTION VII.

Organisation des Etudes.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 163.920 francs.

Insuffisance du crédit accordé en 1967.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 167.773 francs.

1) Jetons de présence pour les membres de la Commission nationale pour la promotion de la 2^e langue, la Commission d'Inspection linguistique, le Jury d'Inspection linguistique et les Comités paritaires nationaux pour l'enseignement libre : 80.673 francs.

2) Etats de frais et jetons de présence d'un membre de la Commission consultative des transports scolaires, et jetons de présence des membres de la Commission nationale pour la promotion de la 2^e langue : 87.100 francs.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Centres psycho-médico-sociaux.

A. Crédit supplémentaire : 410.000 francs.

Crédit initial insuffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 230.362 francs.

Insuffisance du crédit 1967 : 219.786 francs et factures introduites tardivement : 10.576 francs.

12.02.2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 21.485 francs.

Régularisation d'un dépassement de crédit sur avance de fonds.

Dit krediet is nodig voor de vereffening van de schuldvorderingen betreffende aankopen geplaatst in 1966, de kredieten hiervoor voorzien in de begroting 1966 zijn immers vervallen.

74.01.2. Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 97.970 frank.

Zie verantwoording bij artikel 74.01.1.

SECTIE VII.

Inrichting der Studies.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 163.920 frank.

Tekortkoming van het toegestane krediet in 1967.

ART. 12.01. — *Erelonen voor advokaten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 167.773 frank.

1) Presentiegelden voor de leden van de Nationale Commissie voor bevordering van de tweede taal, de commissie en de jury van taalinspectie en de paritaire commissies voor het vrij onderwijs : 80.673 frank.

2) Onkosten van advies voor het leerlingenvervoer en presentiegelden van de leden van de Nationale Commissie voor de bevordering van de tweede taal : 87.100 frank.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Psycho-medisch-sociale centra.

A. Bijkrediet : 410.000 frank.

Ontoereikendheid van het toegestane krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 230.362 frank.

Ontoereikendheid van het krediet 1967 : 219.786 frank en laattijdig ingediende factuur : 10.576 frank.

12.02.2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 21.485 frank.

Regularisatie van overschreden kredieten op geldvoorschot.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 363.609 francs.

Insuffisance du crédit 1967 : 25.785 francs et facture introduite tardivement : 337.824 francs.

ART. 12.04. — *Combustibles, solides et liquides, etc.*

12.04.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 89.518 francs.

Insuffisance du crédit en 1967.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

12.05.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 132.608 francs.

Insuffisance du crédit.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

12.09.1. Internats et autres services d'intendance.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 273.018 francs.

Insuffisance du crédit en 1967 : 269.817 francs et facture introduite tardivement : 3.201 francs.

12.09.2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.

A. Crédit supplémentaire : 70.000 francs.

Insuffisance du crédit initial.

Les frais de consommation d'essence précédemment imputés sur la section I sont pris en charge par la section VII.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 79.641 francs.

Prise en charge par la section VII des dépenses de consommation d'essence.

1967 : 40.978 francs.

1966 et années budgétaires antérieures : 38.663 francs.

ART. 12.10. — *Indemnités, généralement quelconques, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.272 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 363.609 frank.

Ontoereikendheid van het krediet 1967 : 25.785 frank en laattijdig ingediende factuur : 337.824 frank.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 89.518 frank.

Ontoereikendheid van het krediet in 1967.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, enz.*

12.05.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 132.608 frank.

Ontoereikendheid van het krediet.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

12.09.1. Internaten en andere intendancediensten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 273.018 frank.

Ontoereikendheid van het krediet in 1967 : 269.817 frank, en laattijdig ingediende factuur : 3.201 frank.

12.09.2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.

A. Bijkrediet : 70.000 frank.

Ontoereikendheid van het toegestane krediet.

De kosten van het benzineverbruik, vroeger ten laste van sectie I, worden nu aangerekend op sectie VII.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 79.641 frank.

De uitgaven voor benzineverbruik worden aangerekend op sectie VII.

1967 : 40.978 frank.

1966 en vorige begrotingsjaren : 38.663 frank.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.272 frank.

Laattijdig ingediende onkosten.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

12.14.2. Centres psycho-médico-sociaux, etc.

A. Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

Insuffisance du crédit initial.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.547 francs.

Insuffisance du crédit en 1967 : 3.968 francs et facture introduite tardivement : 1.579 francs.

ART. 12.22. — *Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.*

12.22.2. Réalisations, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 832.500 francs.

Les soldes de crédits encore nécessaires pour la réalisation de 3 films sont tombés en annulation.

ART. 12.24. — *Fonds national des Etudes, frais de fonctionnement des comités de sélection, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8.400 francs.

Ajustement d'états de frais.

Etats de frais introduits tardivement.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 92.327 francs.

Insuffisance du crédit en 1967 : 87.092 francs et facture transmise tardivement : 5.235 francs.

SECTION VIII.

Enseignement supérieur.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.6. Autres établissements d'enseignement supérieur.

A. Réduction : 74.000 francs.

— Les allocations pour prestations irrégulières aux agents de la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gand étaient prévues à charge de l'article 11.03 au lieu de l'article 11.04.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 464.471 francs.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

12.14.2. Psycho-medisch-sociale centra, enz.

A. Bijkrediet : 150.000 frank.

Ontoereikendheid van het toegestane krediet.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.547 frank.

Ontoereikendheid van het krediet 1967 : 3.968 frank, en laattijdig ingediende factuur : 1.579 frank.

ART. 12.22. — *Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.*

12.22.2. Realisaties, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 832.500 frank.

Het saldo van de kredieten die nog nodig zijn voor de verwezenlijking van drie films, is vervallen.

ART. 12.24. — *Nationaal Studiefonds, werkingskosten der schiftingscommissies, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8.400 frank.

Aanpassing van onkosten.

Laattijdig ingediende onkosten.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 92.327 frank.

Ontoereikendheid van het krediet 1967 : 87.092 frank en laattijdig ingediende factuur : 5.235 frank.

SECTIE VIII.

Hoger onderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

A. Vermindering : 74.000 frank.

— De vergoedingen voor onregelmatige prestaties voor de personeelsleden van de Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent waren voorzien ten laste van artikel 11.03 in plaats van artikel 11.04.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 464.471 frank.

— Montant total indexé des arriérés de traitement à payer à certains membres du personnel de la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gand.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.6. Autres établissements d'enseignement supérieur.

A. Crédits supplémentaire : 459.000 francs.

— Allocation pour prestations irrégulières aux agents de la Faculté de Médecine vétérinaire de l'Etat à Cureghem et de la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gand, astreints à effectuer des prestations dominicales ou nocturnes. Application de l'arrêté ministériel du 7 mars 1968.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 34.752 francs.

— Régularisation autorisée d'heures supplémentaires prestées en 1964 par certains agents de la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux : 34.752 francs.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.6. Autres établissements d'enseignement supérieur.

A. Crédit supplémentaire : 738.000 francs.

Voir justification sub B.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.194.797 francs.

1. 1967 : 685.012 francs.

2. 1966 et antérieurs : 1.509.785 francs.

— Consommation d'électricité accrue. A cause de l'installation de nouveaux réducteurs, le nombre de kW, consommés devait être multiplié par le coefficient 4 au lieu de 2 (Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux).

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.6. Autres établissements d'enseignement supérieur.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 27.776 francs.

— Régularisation de quatre petites factures O.C.F. par la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.6. Autres établissements d'enseignement supérieur.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 58.195 francs.

Totaal geïndexeerd bedrag der nog te betalen weddeachterstallen aan sommige personeelsleden van de Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

A. Bijkrediet : 459.000 frank.

— Toelage voor onregelmatige prestaties aan personeelsleden van de Rijksfaculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem en van de Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gent, verplicht zondag- of nachtprestaties te leveren. Toepassing van het ministerieel besluit van 7 maart 1968.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 34.752 frank.

— Toegelaten regularisatie der overuren, gepresteerd in 1964 door sommige personeelsleden van de Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux : 34.752 frank.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

A. Bijkrediet : 738.000 frank.

Zie verantwoording sub B.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.194.797 frank.

1. 1967 : 685.012 frank.

2. 1966 en vroegere jaren : 1.509.785 frank.

— Hoger verbruik van elektriciteit. Wegens de installatie van nieuwe reducteurs, moest het aantal der verbruikte kW vermenigvuldigd worden met de coëfficiënt 4 in plaats van 2 (Faculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux).

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 27.776 frank.

— Regularisatie van vier kleine facturen C.B.B. door de Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 58.195 frank.

— Régularisation des indemnités kilométriques, année 1966, à certains membres du personnel de la Faculté agronomique de l'Etat à Gembloux.

ART. 33.01. — *Subventions aux universités, etc.*

Réduction : 4.766.000 francs.

— Conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 5 juin 1968, l'index des subventions sociales 1968 s'élève seulement à 5 %.

ART. 44.10. — *Subventions aux Universités de Bruxelles et de Louvain, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.700.242 francs.

— Application de la loi du 2 août 1960. — Régularisation des subventions pour pensions 1967.

ART. 01.05. — *Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, etc.*

Crédit supplémentaire : 2.841.000 francs.

— Réalisation des programmes de construction en cours.

SECTION IX.

Recherche scientifique.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.8. Autres institutions :

Crédit supplémentaire : 192.000 francs.

Académie royale de Belgique : 130.000 francs.

— Rémunération du personnel temporaire nécessaire pour assurer la surveillance et l'entretien de l'immeuble à occuper pendant les travaux de restauration du Palais des Académies.

Centre national de Production et d'Etude des substances d'origine microbienne : 62.000 francs.

— Rémunération partielle de deux membres du personnel recrutés depuis fin 1967.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.1. Observatoire royal.

Crédit supplémentaire : 562.000 francs.

— Application de l'arrêté ministériel du 7 mars 1968 réglant l'octroi d'une allocation pour prestations

— Regularisatie der kilometervergoedingen, jaar 1966, aan sommige personeelsleden van de Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.

ART. 33.01. — *Toelagen aan de universiteiten, enz.*

Vermindering : 4.766.000 frank.

— Overeenkomstig de beschikkingen van het koninklijk besluit van 5 juni 1968 bedraagt de index der sociale toelagen 1968 enkel 5 %.

ART. 44.10. — *Toelagen aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.700.242 frank.

— Toepassing van de wet van 2 augustus 1960. — Regularisatie van de pensioentolagen 1967.

ART. 01.05. — *Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz.*

Bijkrediet : 2.841.000 frank.

— Verwezenlijking van de aan gang zijnde bouwprogramma's.

SECTIE IX.

Wetenschappelijk onderzoek.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.8. Andere instellingen.

Bijkrediet : 192.000 frank.

Koninklijke Academie van België : 130.000 frank.

— Bezoldiging van het tijdelijk personeel noodzakelijk voor de bewaking en het onderhoud van het gebouw dat in gebruik genomen wordt tijdens de herstellingswerken aan het Paleis der Academiën.

Nationaal Centrum voor de bereiding en de bestudering der stoffen van microbische oorsprong : 62.000 frank.

— Gedeeltelijke bezoldiging van twee personeelsleden aangeworven sedert einde 1967.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.1. Koninklijke Sterrenwacht.

Bijkrediet : 562.000 frank.

— Toepassing van het ministerieel besluit d.d. 7 maart 1968 tot regeling van de toekenning van een toe-

irrégulières au personnel du Ministère de l'Education nationale et de la Culture.

11.04.02 (*nouveau*). Institut royal météorologique.

Crédit nouveau : 1.770.000 francs.

— Application arrêté ministériel du 7 mars 1968.

11.04.5. Archives générales du Royaume.

Réduction : 20.000 francs.

— Diminution du nombre d'heures de prestations exceptionnelles.

11.04.6 (*nouveau*). Institut royal des Sciences naturelles.

Crédit nouveau : 575.000 francs.

— Application arrêté ministériel du 7 mars 1968.

11.04.7. Musée royal de l'Afrique centrale.

Crédit supplémentaire : 650.000 francs.

— Application arrêté ministériel du 7 mars 1968.

11.04.8. Autres institutions.

A. Crédit supplémentaire : 60.000 francs.

Académie royale de Belgique.

— Prestations supplémentaires du personnel :

a) pour remplacer la concierge malade depuis quelques temps;

b) suite à l'occupation d'un autre immeuble lors de la restauration du Palais des Académies.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures 33.788 francs.

Académie royale de Belgique.

— Remplacement de l'unique veilleur de nuit pendant les périodes de congé et prestations supplémentaires de celui-ci (1967) : 31.414 francs.

— Remplacement temporaire de la concierge victime d'un accident de travail (1966) : 2.374 francs.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.4. Bibliothèque royale.

A. Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

— Occupation des nouveaux locaux de l'aile centrale (15.000 mètres carré) intégrés dans le système de conditionnement d'air dont le fonctionnement augmente considérablement la consommation électrique.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 757.399 francs.

lage voor onregelmatige dienstprestaties aan het personeel van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

11.04.2 (*nieuw*). Koninklijk meteorologisch Instituut.

Nieuw krediet : 1.770.000 frank.

— Uitvoering van ministerieel besluit d.d. 7 maart 1968.

11.04.5. Algemeen Rijksarchief.

Vermindering : 20.000 frank.

— Vermindering van het aantal uren bijzondere prestaties.

11.04.6 (*nieuw*). Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Nieuw krediet : 575.000 frank.

— Uitvoering van ministerieel besluit d.d. 7 maart 1968.

11.04.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Bijkrediet : 650.000 frank.

— Uitvoering van ministerieel besluit d.d. 7 maart 1968.

11.04.8. Andere instellingen.

A. Bijkrediet : 60.000 frank.

Koninklijke Academie van België :

— Bijkomende prestaties van het personeel :

a) ter vervanging van de huisbewaarster sedert geruime tijd ziek;

b) ten gevolge van het betrekken van een ander gebouw tijdens herstellingswerken van het Paleis der Academiën.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 33.788 frank.

Koninklijke Academie van België.

— Vervanging van de enige nachtwaker gedurende zijn verlofdagen en bijkomende prestaties door hem verricht (1967) : 31.414 frank.

— Tijdelijke vervanging van de huisbewaarster, slachtoffer van werkongeval (1966) : 2.374 frank.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.4. Koninklijke Bibliotheek.

A. Bijkrediet : 500.000 frank.

— Bezetting van nieuwe lokalen van de middenvleugel (15.000 m²) bediend door een luchtverversingsinstallatie waarvan de werking het elektrische verbruik aanzienlijk doet toenemen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 757.399 frank.

— Factures Sibelgaz et de la Cie des Eaux restant à liquider.

12.02.5. Archives générales du Royaume.

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

— Mise en service de nouvelles installations et appareils électriques dans les dépôts d'archives.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.8. Autres institutions.

A. Crédit supplémentaire : 25.000 francs.

Académie royale de Belgique.

— Entretien de l'immeuble à occuper pendant les travaux de restauration du Palais des Académies.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 990 francs.

Académie royale de Belgique.

— Paiement de la taxe de transmission de deux factures 1965.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.5. Archives générales du Royaume.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.006 francs.

— Facture combustible O.C.F. encore à liquider.

12.04.8. Autres institutions.

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Académie royale de Belgique.

— Chauffage de l'immeuble à occuper durant les travaux de restauration du Palais des Académies.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

12.05.1. Observatoire royal.

Réduction : 25.000 francs.

— Crédit qui ne sera pas utilisé.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

12.07.1. Observatoire royal.

Réduction : 15.000 francs.

— Crédit qui ne sera pas utilisé.

— Rekeningen van Sibelgaz en van de maatschappij der waterleidingen die nog vereffend moeten worden.

12.02.5. Algemeen Rijksarchief.

Bijkrediet : 100.000 frank.

— Ingebruikneming van nieuwe installaties en apparaten in de archiefdepots.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.8. Andere instellingen.

A. Bijkrediet : 25.000 frank.

Koninklijke Academie van België.

— Onderhoud van het gebouw dat betrokken wordt gedurende de herstellingswerken aan het Paleis der Academiën.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 990 frank.

Koninklijke Academie van België.

— Betaling van de overdrachttaks voor twee facturen 1965.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.5. Algemeen Rijksarchief.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.006 frank.

— Faktuur C.B.B. (brandstof) nog te vereffenen.

12.04.8. Andere instellingen.

Bijkrediet : 50.000 frank.

Koninklijke Academie van België.

— Verwarming van het gebouw te betrekken gedurende de herstellingswerken van het Paleis der Academiën.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, enz.*

12.05.1. Koninklijke Sterrenwacht.

Vermindering : 25.000 frank.

— Krediet dat niet zal aangewend worden.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

12.07.1. Koninklijke Sterrenwacht.

Vermindering : 15.000 frank.

— Krediet dat niet zal aangewend worden.

12.07.4. Bibliothèque royale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.076 francs.

— Facture O.C.F. encore à liquider à la suite d'une revision de prix de revient (1966).

12.07.8. Autres institutions.

Crédit supplémentaire : 10.000 francs.

Académie royale de Belgique.

— Achat d'uniformes pour le personnel de surveillance à désigner dans l'immeuble à occuper pendant les travaux de restauration du Palais des Académies.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien, etc.*

12.08.1. Observatoire royal.

Réduction : 10.000 francs.

— Crédits non utilisés.

12.08.5. Archives générales du Royaume.

Réduction : 27.000 francs.

— Diminution du fait qu'une partie des produits d'entretien n'est plus achetée par l'intermédiaire de l'O.C.F.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.4. Bibliothèque royale.

Crédit supplémentaire : 14.000 francs.

— L'augmentation de l'effectif du personnel nécessite une augmentation du crédit pour les abonnements sociaux.

12.10.6. Institut royal des Sciences naturelles.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 77.671 francs.

— Frais de séjour de trois agents ayant pris part à l'expédition vers l'Antarctique et vers l'Océan Indien (1967) : 77.471 francs.

— Etat de frais rentré tardivement par un agent (1966) : 200 francs.

12.10.7. Musée royal de l'Afrique centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.054 francs.

— Indemnité kilométrique encore à liquider (1966).

12.07.4. Koninklijke Bibliotheek.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.076 frank.

— C.B.B.-faktuur die nog te vereffenen valt ingevolge een herberekening van de kostprijzen (1966).

12.07.8. Andere instellingen.

Bijkrediet : 10.000 frank.

Koninklijke Academie van België.

— Aankoop van uniformen voor het bewakingspersoneel aan te stellen in het gebouw dat moet betrokken worden gedurende de herstellingswerken van het Paleis der Academiën.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten, enz.*

12.08.1. Koninklijke Sterrenwacht.

Vermindering : 10.000 frank.

— Niet aangewende kredieten.

12.08.5. Algemeen Rijksarchief.

Vermindering : 27.000 frank.

— Vermindering tengevolge van het niet meer aankopen door tussenkomst van het C.B.B. van een gedeelte der onderhoudsprodukten.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.4. Koninklijke Bibliotheek.

Bijkrediet : 14.000 frank.

— De verhoging van het personeelseffectief noodzaakt een vermeerdering van het krediet bestemd voor de sociale abonnementen.

12.10.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 77.671 frank.

— Verblijfkosten voor drie beampten die deel genomen hebben aan de expedities naar de Zuidpool en naar de Indische Oceaan (1967) : 77.471 frank.

— Onkostenstaat door een beampte laattijdig ingediend (1966) : 200 frank.

12.10.7. Koninklijke Museum voor Midden-Afrika.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.054 frank.

— Nog uit te betalen kilometervergoeding (1966).

12.10.8. Autres institutions.

Crédit supplémentaire : 40.000 francs.

Académie royale de Belgique.

— Il est acquis aujourd'hui que les séances de l'Académie et de ses commissions et comités nationaux ne seront pas interrompues au cours de l'évacuation du Palais des Académies.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

12.14.1. Observatoire royal.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 499.145 francs.

Factures introduites tardivement.

12.14.4. Bibliothèque royale.

A. Crédit supplémentaire : 200.000 francs.

— Aménagement de 15.000 mètres carrés de nouveaux locaux et déménagements de collections y afférents.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 18.124 francs.

— Facture Enchimar introduite tardivement.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.7. Musée royal de l'Afrique centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8.024 francs.

— Facture O.C.F. (meubles en acier) encore à liquider (1967).

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

74.03.1. Observatoire royal.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.310.494 francs.

— Factures encore à liquider.

74.03.2. Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 153.449 francs.

— Facture encore à liquider après solution d'un différend entre l'IRM et le fournisseur.

12.10.8. Andere instellingen.

Bijkrediet : 40.000 frank.

Koninklijke Academie van België.

— De zittingen van de Academie en der commissies en nationale comités zullen niet onderbroken worden gedurende de ontruiming van het Paleis der Academiën in tegenstrijd met hetgeen verwacht werd.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

12.14.1. Koninklijke Sterrewacht.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 499.145 frank.

Fakturen te laat ingediend.

12.14.4. Koninklijke Bibliotheek.

A. Bijkrediet : 200.000 frank.

— Inrichting van 15.000 m² nieuwe lokalen en daaropvolgende verhuizingen van verzamelingen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 18.124 frank.

— Faktuur Enchimar te laat ingediend.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8.024 frank.

— C.B.B.-factuur (metalen meubelen) nog te betalen (1967).

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

74.03.1. Koninklijke Sterrenwacht.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.310.494 frank.

— Nog te vereffenen fakturen.

74.03.2. — Koninklijk meteorologisch Instituut.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 153.449 frank.

— Nog een te vereffenen faktuur na oplossing van een geschil tussen het K.M.I. en de leverancier.

74.03.4. Bibliothèque royale.

Crédit supplémentaire : 9.000.000 de francs.

— Aménagement des cabinets de donateurs.

74.03.5. Archives générales du Royaume.

Réduction : 150.000 francs.

— Diminution par la suite de la remise à l'année 1969 de l'achat d'un matériel déterminé.

74.03.8. Autres institutions.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 117.600 francs.

Créances arrivées tardivement.

MINISTERE DE LA CULTURE.

SECTION I.

Arts et Lettres.

I A. SECTEUR COMMUN.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.1. Musées de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 1.360.000 francs.

Prestations irrégulières (dominicales et nocturnes).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.223.000 francs.

Prestations irrégulières (dominicales et nocturnes) pour l'année budgétaire 1967.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Musées de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 109.000 francs.

Ajustement aux dépenses réelles.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 234.013 francs.

Factures introduites tardivement (année budgétaire 1967).

12.02.4. Palais des congrès.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 205.004 francs.

Factures introduites tardivement.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.1. Musées de l'Etat.

A. Crédit supplémentaire : 45.000 francs.

Ajustement aux dépenses réelles.

74.03.4. Koninklijke Bibliotheek.

Bijkrediet : 9.000.000 frank.

— Inrichting van kabinetten van schenkers.

74.03.5. Algemeen Rijksarchief.

Vermindering : 150.000 frank.

— Vermindering tengevolge van het uitstel naar het jaar 1969 van de aankoop van zeker materieel.

74.03.8. Andere instellingen.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 117.600 frank.

Laattijdige ontvangen schuldvorderingen.

MINISTERIE VAN CULTUUR.

SECTIE I.

Kunsten en Letteren.

I A. GEMEENSCHAPPELIJKE SECTOR.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.1. Rijksmuseum.

A. Bijkrediet : 1.360.000 frank.

Onregelmatige prestaties (nacht en zondag).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.223.000 frank.

Onregelmatige prestaties (nacht en zondag) voor het begrotingsjaar 1967.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Rijksmuseum.

A. Bijkrediet : 109.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke uitgaven.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 234.013 frank.

Facturen laattijdig ingediend (begrotingsjaar 1967).

12.02.4. Congressenpaleis.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 205.004 frank.

Facturen laattijdig ingediend.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.1. Rijksmuseum.

A. Bijkrediet : 45.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke uitgaven.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 697.664 francs.

Factures introduites tardivement.

1963 : 16.188 francs.

1964 : 983 francs.

1965 : 3.412 francs.

1966 : 677.081 francs.

12.03.4. Palais des congrès.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 22.705 francs.

Factures introduites tardivement.

Année budgétaire 1965 : 58 francs.

Année budgétaire 1967 : 22.647 francs.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 55.618 francs.

Facture introduite tardivement.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

12.07.1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.136 francs.

Facture introduite tardivement.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

12.09.1. Palais des congrès.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 28.375 francs.

Facture introduite tardivement.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 16.868 francs.

Année budgétaire 1966 : 12.012 francs.

Année budgétaire 1967 : 4.856 francs.

Crédits insuffisants.

12.10.2. Commission royale des Monuments et des Sites.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 21.218 francs.

Frais de réquisitoires S.N.C.B., octobre, décembre 1967.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 697.664 frank.

Fakturen laattijdig ingediend.

1963 : 16.188 frank.

1964 : 983 frank.

1965 : 3.412 frank.

1966 : 677.081 frank.

12.03.4. Congressenpaleis.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 22.705 frank.

Fakturen laattijdig ingediend.

Begrotingsjaar 1965 : 58 frank.

Begrotingsjaar 1967 : 22.647 frank.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.1. Rijksmuseum.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 55.618 frank.

Faktuur laattijdig ingediend.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

12.07.1. Rijksmuseum.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.136 frank.

Faktuur laattijdig ingediend.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

12.09.1. Congressenpaleis.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 28.375 frank.

Faktuur laattijdig ingediend.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Rijksmuseum.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 16.868 frank.

Begrotingsjaar 1966 : 12.012 frank.

Begrotingsjaar 1967 : 4.856 frank.

Onvoldoende kredieten.

12.10.2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 21.218 frank.

Reisvorderingen N.M.B.S., oktober, december 1967.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

12.14.4. Palais des Congrès.

Crédit supplémentaire : 382.000 francs.

Renouvellement de la batterie d'accumulateurs de secours imposé par les services compétents du Ministère des Travaux publics.

ART. 12.23. — *Restauration de monuments classés, etc.*

Réduction : 370.000 francs.

Compensation pour l'article 12.27.

ART. 12.27. — *Répertoire des biens culturels, etc.*

Crédit supplémentaire : 370.000 francs.

Publication du premier volume de l'inventaire du patrimoine monumental.

ART. 34.04 (nouveau). — *Subvention au centre international d'étude pour la conservation et la restauration des biens culturels à Rome (centre Unesco).*

Crédit nouveau : 145.000 francs.

Crédit prévu en 1967 et non utilisé par suite d'une décision de reporter l'octroi de la subvention en 1968.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

74.01.1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 111.000 francs.

Aménagement d'une salle de conférence dans le nouveau bâtiment du Musée de Mariemont.

ART. 01.01. — *Fonds commun des musées de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 57.000 francs.

Doit compenser l'insuffisance des recettes de 1967 des musées de l'Etat à Bruxelles.

I B SECTEUR D'EXPRESSION NEERLANDAISE.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.2. Direction générale des Arts et des Lettres (inspection culturelle).

Réduction : 720.000 francs.

Recrutement de collaborateurs occasionnels non réalisé et démission de l'inspecteur du patrimoine culturel, compensation du crédit supplémentaire sollicité à l'article 12.24.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.2. Direction générale des Arts et des Lettres.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 15.961 francs.

Créances introduites tardivement par deux membres de la commission nationale consultative pour les arts plastiques.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

12.14.4. Congressenpaleis.

Bijkrediet : 382.000 frank.

Hernieuwing van de hulpbatterij met accumulatoren, voorgeschreven door de bevoegde diensten van het Ministerie van openbare werken.

ART. 12.23. — *Herstelling van geklasseerde monumenten, enz.*

Vermindering : 370.000 frank.

Compensatie voor art. 12.27.

ART. 12.27. — *Repertorium van de belangrijke kunstschatten, enz.*

Bijkrediet : 370.000 frank.

Publikatie van het eerste volume van de inventaris van het monumentenpatrimonium.

ART. 34.04 (nieuw). — *Toelage aan het internationaal studiecentrum voor het behoud en de herstelling van culturele goederen te Rome (centrum Unesco).*

Nieuw krediet : 145.000 frank.

Krediet voorzien in 1967 en niet opgebruikt. Krachtens een beslissing werd de toekenning van de toelage van het begrotingsjaar 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

74.01.1. Rijksmusea.

Bijkrediet : 111.000 frank.

Geschiktmaking van een conferentiezaal in het nieuw gebouw van het museum van Mariemont.

ART. 01.01. — *Gemeenschappelijk fonds van de Rijksmusea, enz.*

Bijkrediet : 57.000 frank.

Moet de ontoereikendheid compenseren van de ontvangsten van 1967 der Rijksmusea te Brussel.

I B — NEDERLANDSTALIGE SECTOR.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren (culturele inspectie).

Vermindering : 720.000 frank.

Niet gerealiseerde aanwerving van occasionele medewerkers en ontslag van de inspecteur van het cultureel patrimonium, compensatie voor het op art. 12.24 gevraagde bijkrediet.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.2. Algemene directie voor Kunst en Letteren.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren, : 15.961 frank.

Laattijdig ingediende schuivorderingen door twee leden van de Nationale Commissie van advies voor de Plastische kunsten.

ART. 12.24. — *Restauration de monuments et édifices privés classés, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.250.000 francs.

Crédit nécessaire pour la réalisation du programme 1968 et compensé par des réductions aux art. 11.03, 33.06, 33.10 et 01.02.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.742.814 francs.

Crédit représentant le solde des engagements annuels au 31 décembre 1967.

ART. 33.06. — *Subventions et bourses de toute nature, etc.*

Réduction : 100.000 francs.

Compensation du crédit supplémentaire sollicité à l'article 12.24.

ART. 33.10. — *Organismes qui poursuivent une activité éducative dans les musées de l'Etat.*

Réduction : 7.000 francs.

Compensation du crédit supplémentaire sollicité à l'article 12.24.

ART. 01.01. — *Fonds commun des musées de l'Etat.*

Réduction : 30.000 francs.

Reliquat non utilisé.

ART. 01.02. — *Subventions aux musées de province, etc.*

Réduction : 420.000 francs.

Compensation du crédit supplémentaire sollicité à l'article 12.24.

I C. SECTEUR D'EXPRESSION FRANÇAISE.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.1. Académie royale de Langue et de Littérature française.

Crédit supplémentaire : 170.000 francs.

a) Avance sur revalorisation du traitement du secrétaire perpétuel : 150.000 francs.

b) Augmentation des prestations des nettoyeuses par suite de l'occupation de nouveaux locaux : 20.000 francs.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.1 (nouveau). Académie royale de Langue et de Littérature française.

Crédit nouveau : 75.000 francs.

Prestations supplémentaires en vue de l'emménagement dans les nouveaux locaux et du reclassement des livres de la bibliothèque.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Académie royale de Langue et de Littérature française.

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

Augmentation des frais confortatifs résultant de l'occupation des nouveaux locaux.

ART. 12.24. — *Herstelling van gerangschikte private monumenten en gebouwen, enz.*

A. Bijkrediet : 1.250.000 frank.

Onontbeerlijk krediet voor de realisatie van het programma 1968 en gecompenseerd door verminderingen op de art. 11.03, 33.06, 33.10 en 01.02.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.742.814 frank.

Dit krediet vertegenwoordigt het saldo van de op 31 december 1967 geannuleerde vastleggingen.

ART. 33.06. — *Toelagen en beurzen van alle aard, enz.*

Vermindering : 100.000 frank.

Compensatie voor het op art. 12.24 gevraagde bijkrediet.

ART. 33.10. — *Organismen die een opvoedende taak aan de dag leggen in de Rijksmusea.*

Vermindering : 7.000 frank.

Compensatie voor het op art. 12.24 gevraagde bijkrediet.

ART. 01.01. — *Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea.*

Vermindering : 30.000 frank.

Niet benut reliquaat.

ART. 01.02. — *Toelagen aan de musea in de provincie, enz.*

Vermindering : 420.000 frank.

Compensatie voor het op art. 12.24 gevraagde bijkrediet.

I C. FRANSTALIGE SECTOR.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

Bijkrediet : 170.000 frank.

a) Voorschot op herwaardering van wedde van bestendig secretaris : 150.000 frank.

b) Verhoging van de prestaties van de schoonmaaksters ingevolge het in gebruik nemen van nieuwe lokalen : 20.000 frank.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.1 (nieuw). Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

Nieuw krediet : 75.000 frank.

Buitengewone prestaties ingevolge het in gebruik nemen van de nieuwe lokalen en het herklasseren van de boeken in de bibliotheek.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

Bijkrediet : 100.000 frank.

Verhoging van de comfortkosten ingevolge het in gebruik nemen van nieuwe lokalen.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.1. Académie royale de Langue et de Littérature française.

Crédit supplémentaire : 30.000 francs.

Accroissement des frais de fonctionnement par suite de l'occupation de nouveaux locaux.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Académie royale de Langue et de Littérature française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.616 francs.

Frais de réquisitoires S.N.C.B. octobre-décembre 1967.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

12.14.1. Académie royale de Langue et de Littérature française.

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Frais de déménagement.

ART. 12.20. — *Maisons de culture et centres culturels : Dépenses courantes relatives à la documentation, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 92.375 francs.

Etats de frais introduits tardivement.

ART. 12.24. — *Films culturels : achats et dépenses de toute nature, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.425.000 francs.

Engagement de 1966 pour un film culturel qui n'était pas terminé au 31 décembre 1967.

ART. 12.29. — *Promotion de la musique, etc.*

Crédit supplémentaire : 593.000 francs.

Augmentation nécessaire pour faire face à une demande accrue de concerts dans les régions éloignées de tout centre important d'activités culturelles (193.000) et aux frais du concert commémoratif du 50^e anniversaire de l'armistice (100.000).

ART. 12.32 (nouveau). *Musées de la vie rurale en Wallonie. — Dépenses courantes relatives à une enquête scientifique préparatoire.*

Crédit nouveau : 350.000 francs.

Frais relatifs à l'enquête préparatoire confiée au séminaire de géographie de l'université de Liège.

ART. 32.05 (nouveau). — *Subvention extraordinaire au Rideau de Bruxelles.*

Crédit nouveau : 4.000.000 de francs.

Subvention extraordinaire à l'occasion du 25^e anniversaire du Rideau de Bruxelles.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

Bijkrediet : 30.000 frank.

Stijging van de werkingskosten ingevolge het in gebruik nemen van nieuwe lokalen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.616 frank.

Reisvorderingen N.M.B.S. oktober-december 1967.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

12.14.1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

Bijkrediet : 50.000 frank.

Verhuizingskosten.

ART. 12.20. — *Huizen van cultuur en culturele centra : Lopende uitgaven inzake dokumentatie, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 92.375 frank.

Onkostenstaten laattijdig ingediend.

ART. 12.24. — *Culturele films : aankoop en uitgaven van alle aard, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.425.000 frank.

Vastlegging van 1966 voor een culturele film die nog niet voltooid was op 31 december 1967.

ART. 12.29. — *Bevordering van de muziek, enz.*

Bijkrediet : 593.000 frank.

Verhoging nodig om het hoofd te bieden aan een stijgende vraag naar concerten in de streken verward van ieder belangrijk centrum met culturele activiteiten (193.000) en aan de kosten van het concert bij de 50^e verjaardag van de wapenstilstand (100.000).

ART. 12.32 (nieuw). — *« Musées de la vie rurale en Wallonie ». — Lopende uitgaven in verband met een voorbereidende wetenschappelijke enquête.*

Nieuw krediet : 350.000 frank.

Uitgaven in verband met een voorbereidende enquête toevertrouwd aan het seminarie voor aardrijkskunde van de universiteit te Luik.

ART. 32.05. (nieuw). — *Buitengewone toelage aan de « Rideau de Bruxelles ».*

Nieuw krediet : 4.000.000 frank.

Buitengewone toelage ter gelegenheid van de 25^e verjaardag van de « Rideau de Bruxelles ».

ART. 33.03. — *Concours international de quatuor, etc.*

Réduction : 200.000 francs.

Compensation pour le crédit supplémentaire à l'article 12.29.

ART. 33.04. — *Subvention de fonctionnement aux A.S.B.L., Maisons de Culture et Centres culturels, etc.*

Réduction : 100.000 francs.

Compensation pour le crédit supplémentaire à l'article 12.29.

ART. 33.06. — *Subvention à la Musique et à l'Art lyrique en Wallonie.*

33.06.1. Opéra de Wallonie.

Crédit supplémentaire : 12.903.000 francs.

Ajustement des traitements des choristes et du personnel technique (903.000); alignement des traitements des musiciens sur ceux de la R.T.B. (2.100.000); index (800.000); augmentation du plafond O.N.S.S. (1.800.000); amortissement pour les décors (4 millions); intérêts sur avances du Crédit communal (1.000.000); insuffisance de crédit par rapport à 1967/1968 (2.300.000).

33.06.2. Ballet de Wallonie.

Crédit supplémentaire : 1.004.000 francs.

Ajustement des traitements des choristes et du personnel artistique et technique.

33.06.3. Orchestre de chambre de Wallonie.

Réduction : 2.500.000 francs.

Compensation : 300.000 francs pour l'article 12.26, 1.000.000 de francs pour l'article 43.03, 293.000 francs pour l'article 12.29 et 907.000 pour l'article 33.06.2.

ART. 33.08. — *Fonds national de la Littérature (loi du 18 août 1947).*

Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

Alignement sur les crédits du secteur d'expression néerlandaise.

ART. 33.09. — *Lettres françaises : subventions et bourses.*

Réduction : 150.000 francs.

Compensation pour l'article 33.08.

ART. 43.03. — *Orchestres permanents communaux.*

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Alignement des traitements des musiciens sur ceux de la R.T.B.

ART. 33.03. — *Internationale wedstrijd voor snarenkwartet, enz.*

Vermindering : 200.000 frank.

Compensatie voor het bijkrediet onder het artikel 12.29.

ART. 33.04. — *Werkingsstoelagen aan de V.Z.W.D., Huizen van Cultuur en Culturele centra, enz.*

Vermindering : 100.000 frank.

Compensatie voor het bijkrediet onder het artikel 12.29.

ART. 33.06. — *Toelagen aan de muziek en aan de lyrische kunst in Wallonië.*

33.06.1. Opera van Wallonië.

Bijkrediet : 12.903.000 frank.

Aanpassing der wedde van koorzangers en technisch personeel (903.000); aanpassing der wedden der musici aan die bij de R.T.B. (2.100.000); indexcijfer (800.000); verhoging van het plafond R.M.Z. (1 miljoen 800.000); delging voor de decors (1.000.000); interest op voorschotten van het Gemeentekrediet (1.000.000); ontoereikendheid van het krediet ten opzichte van 1967/1968 (2.300.000).

33.06.2. Ballet van Wallonië.

Bijkrediet : 1.004.000 frank.

Aanpassing der wedden van de koorzangers en van het artistiek en technisch personeel.

33.06.3. Kamerorkest van Wallonië.

Vermindering : 2.500.000 frank.

Compensatie van 300.000 frank voor artikel 12.26, 1.000.000 frank voor artikel 43.03, 293.000 frank voor artikel 12.29 en 907.000 frank voor artikel 33.06.2.

ART. 33.08. — *Nationaal Fonds voor de Letteren (wet van 18 augustus 1947).*

Bijkrediet : 150.000 frank.

Het krediet wordt op dezelfde hoogte gebracht met het gelijksoortig krediet ingeschreven op de Nederlandstalige sector.

ART. 33.09. — *Franse letteren : toelagen en beurzen.*

Vermindering : 150.000 frank.

Compensatie voor artikel 33.08.

ART. 43.03. — *Permanente gemeentelijke orkesten.*

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

In overeenstemming brengen van de wedden van de musici met deze van de B.R.T.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.1. Académie royale de Langue et de Littérature française.

A. Crédit sollicité : 130.000 francs.

Achat de mobilier de bureau en vue de l'équipement des nouveaux locaux.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 23.000 francs.

Frais supplémentaires d'établissement d'une ligne téléphonique.

ART. 01.02. — *Musées de province, etc.*

Réduction : 350.000 francs.

Compensation pour l'article 12.32.

SECTION II.

Jeunesse et Loisirs.

II A. SECTEUR COMMUN.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Maison Nationale de la Jeunesse.

Réduction : 30.000 francs.

Crédit transféré à l'art. 12.03.1.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.1. Maison Nationale de la Jeunesse.

Crédit supplémentaire : 70.000 francs.

Transfert des art. 12.02.1, 12.07.1 et 74.01.1.

Accroissement des dépenses de réfection en raison de la vétusté des locaux.

ART. 12.07. — *Habillement, etc.*

12.07.1. Maison Nationale de la Jeunesse.

Réduction : 10.000 francs.

Crédit transféré à l'art. 12.03.1.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.1. Maison Nationale de la Jeunesse.

Réduction : 30.000 francs.

Crédit transféré à l'art. 12.03.1.

II B. SECTEUR D'EXPRESSION NEERLANDAISE.

ART. 12.31. — *Dépenses de toute nature relatives à l'achat d'ouvrages, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.500.000 francs.

Créances arriérées.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

A. Aangevraagd krediet : 130.000 frank.

Aankoop van meubilair met het oog op de uitrusting van de nieuwe lokalen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 23.000 frank.

Bijkomende kosten voor het aanleggen van een telefoonlijn.

ART. 01.02. — *Musea in de provincie, enz.*

Vermindering : 350.000 frank.

Compensatie voor artikel 12.32.

SECTIE II.

Jeugd en Vrijtijdsbesteding.

II A. GEMEENSCHAPPELIJKE SECTOR.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Nationaal Jeugdtehuis.

Vermindering : 30.000 frank.

Krediet overgeheveld naar artikel 12.03.1.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.1. Nationaal Jeugdtehuis.

Bijkrediet : 70.000 frank.

Overheveling van artikel 12.02.1, 12.07.1 en 74.01.1.

Aangroei van de herstellingskosten ingevolge de veroudering der lokalen.

ART. 12.07. — *Kleding, enz.*

12.07.1. Nationaal Jeugdtehuis.

Vermindering : 10.000 frank.

Krediet overgeheveld naar artikel 12.03.1.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.1. Nationaal Jeugdtehuis.

Vermindering : 30.000 frank.

Krediet overgeheveld naar artikel 12.03.1.

II B. NEDERLANDSTALIGE SECTOR.

ART. 12.31. — *Uitgaven van alle aard in verband met de aankoop van boeken, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.500.000 frank.

Achterstallige schuldvorderingen.

ART. 12.33. — *Réalisation de films culturels, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 280.000 francs.

Crédit représentant un solde d'engagement tombé en annulation au 31 décembre 1967, et restant dû pour la réalisation du film « Sirène » par R. Servais.

II C. SECTEUR D'EXPRESSION FRANÇAISE.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.2. Foyers d'Education permanente.

A. Crédit supplémentaire : 10.000 francs.

Transfert de l'article 12.03.2.

Consommation d'électricité en accroissement.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.428 francs.

Facture : INTERLEC.

Insuffisance du crédit de l'année budgétaire 1967.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.2. Foyers d'éducation permanente.

Réduction : 10.000 francs.

Crédit transféré à l'article 12.02.2.

SECTION III.

Enseignement artistique.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

11.03.1. Conservatoires de Musique de l'Etat. — Secteur d'expression néerlandaise.

A. Réduction : 342.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.444.437 francs.

Crédit insuffisant.

11.03.2. Conservatoires de musique de l'Etat. — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 392.754 francs.

Revalorisation du traitement du conservateur du Musée instrumental du Conservatoire de Bruxelles.

ART. 12.33. — *Verwezenlijking van culturele films, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 280.000 frank.

Dit krediet vertegenwoordigt het saldo van een op 31 december 1967 geannuleerde vastlegging dat verschuldigd blijft voor de realisatie van de film « Sirène » door R. Servais.

II C. FRANSTALIGE SECTOR.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.2. Centra voor permanente opvoeding.

A. Bijkrediet : 10.000 frank.

Overheveling van artikel 12.03.2.

Stijging van het elektriciteitsverbruik.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.428 frank.

Fakt. : INTERLEC.

Ontoereikendheid van het krediet voor het begrotingsjaar 1967.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.2. Centra voor permanente opvoeding.

Vermindering : 10.000 frank.

Krediet overgeheveld naar artikel 12.02.2.

SECTIE III.

Kunstonderwijs.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

11.03.1. Rijksmuziekconservatoria — Nederlandstalige sector.

A. Vermindering : 342.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.444.437 frank.

Onvoldoende krediet.

11.03.2. Rijksmuziekconservatoria — Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 392.754 frank.

Herwaardering van de wedde van de conservator van het instrumentenmuseum van het Conservatorium van Brussel.

11.03.3. Etablissement d'enseignement des arts plastiques de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 186.000 francs.

Création à Koekelberg d'une école des arts plastiques de l'Etat à partir du 1^{er} septembre 1968.

11.03.5. Inspection — Secteur d'expression néerlandaise.

A. Crédit supplémentaire : 62.000 francs.

Revalorisation de l'échelle de traitement de l'inspecteur de l'enseignement musical.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 174.198 francs.

1. Arriérés de traitements : 19.250 francs.

2. Revalorisation de l'échelle de traitement de l'inspecteur de l'enseignement musical à partir du 1^{er} juillet 1965.

1965 : 34.017 francs.

1966 : 60.682 francs.

1967 : 60.249 francs.

11.03.6. Inspection — Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 284.000 francs.

Revalorisation de l'échelle de traitements des inspecteurs de l'enseignement artistique et désignation d'un inspecteur intérimaire pour l'enseignement des arts plastiques pour une période de six mois.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 436.000 francs.

Revalorisation de l'échelle de traitement des inspecteurs de l'enseignement artistique à partir du 1^{er} juillet 1962 (arts plastiques) et du 1^{er} juillet 1965 (enseignement musical).

1962 : 19.907 francs.

1963 : 42.115 francs.

1964 : 45.598 francs.

1965 : 81.737 francs.

1966 : 119.351 francs.

1967 : 126.550 francs.

ART. 11.04. — *Allocations, etc.*

11.01.2. Conservatoires de musique de l'Etat — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 11.751 francs.

Crédit insuffisant.

1965 : 1.829 francs.

1966 : 1.416 francs.

1967 : 8.506 francs.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

12.01.1. Conservatoires de musique de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

11.03.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 186.000 frank.

Oprichting van een Rijksschool voor platische kunsten te Koekelberg met ingang van 1 september 1968.

11.03.5. Inspectie — Nederlandstalige sector.

A. Bijkrediet : 62.000 frank.

Herwaardering van de weddeschaal van de inspecteur van het muziekonderwijs.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 174.198 frank.

1. Weddeachterstallen : 19.250 frank.

2. Herwaardering van de weddeschaal van de inspecteur van het muziekonderwijs met ingang van 1 juli 1965.

1965 : 34.017 frank.

1966 : 60.682 frank.

1967 : 60.249 frank.

11.03.6. Inspectie — Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 284.000 frank.

Herwaardering van de weddeschaal van de inspecteurs van het kunstonderwijs en aanstelling van een waarnemend inspecteur van het onderwijs in de plastische kunsten voor een periode van zes maand.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 436.000 frank.

Herwaardering van de weddeschaal van de inspecteurs van het kunstonderwijs met ingang van 1 juli 1962 (plastische kunsten) en 1 juli 1965 (muziekonderwijs).

1962 : 19.907 frank.

1963 : 42.115 frank.

1964 : 45.598 frank.

1965 : 81.737 frank.

1966 : 119.351 frank.

1967 : 126.550 frank.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.2. Rijksmuziekconservatoria — Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 11.751 frank.

Krediet ontoereikend.

1965 : 1.829 frank.

1966 : 1.416 frank.

1967 : 8.506 frank.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz.*

12.01.1. Rijksmuziekconservatoria — Nederlandstalige sector.

Crédit supplémentaire : 440.000 francs.

Surveillance des bâtiments du conservatoire d'Anvers confié à une firme privée : 420.000 francs.

Création de deux académies de musique à Bruxelles à partir du 1^{er} septembre 1968 : 20.000 francs.

12.01.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 7.000 francs.

Construction à Koekelberg d'une école des arts plastiques de l'Etat à partir du 1^{er} septembre 1968.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, etc.*

12.02.1. Conservatoires de musique de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 20.000 francs.

Création de deux académies de musique à Bruxelles à partir du 1^{er} septembre 1968.

12.02.2. Conservatoires de musique de l'Etat — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 40.000 francs.

Ajustement aux dépenses réelles.

12.02.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 12.000 francs.

Création à Koekelberg d'une école des arts plastiques de l'Etat à partir du 1^{er} septembre 1968.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.1. Conservatoires de musique de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 1.300.000 francs.

Création de deux académies de musique à Bruxelles à partir du 1^{er} septembre 1968 : 200.000 francs.

Travaux d'entretien des Cabinets du conservatoire d'Anvers confiés à une firme privée : 1.100.000 francs.

12.03.2. Conservatoires de musique de l'Etat — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Ajustement du crédit prévu pour le Conservatoire royal de musique de Mons.

12.03.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 70.000 francs.

Création à Koekelberg d'une école des arts plastiques de l'Etat à partir du 1^{er} septembre 1968.

Bijkrediet : 440.000 frank.

Bewaking van de gebouwen van het Conservatorium te Antwerpen toevertrouwd aan een private firma : 420.000 frank.

Oprichting van twee muziekacademiën te Brussel, met ingang van 1 september 1968 : 20.000 frank.

12.01.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 7.000 frank.

Oprichting van een Rijksschool voor plastische kunsten te Koekelberg met ingang van 1 september 1968.

ART. 12.02. — *Water, stoom, enz.*

12.02.1. Rijksmuziekconservatoria — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 20.000 frank.

Oprichting van twee muziekacademiën te Brussel, met ingang van 1 september 1968.

12.02.2. Rijksmuziekconservatoria — Franstalige sector.

Bijkrediet : 40.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke uitgaven.

12.02.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 12.000 frank.

Oprichting van een Rijksschool voor plastische kunsten te Koekelberg met ingang van 1 september 1968.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.1. Rijksmuziekconservatoria — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 1.300.000 frank.

Oprichting van twee muziekacademiën te Brussel met ingang van 1 september 1968 : 200.000 frank.

Onderhoudswerken van de gebouwen van het Conservatorium te Antwerpen, toevertrouwd aan een private firma : 1.100.000 frank.

12.03.2. Rijksmuziekconservatoria — Franstalige sector.

Bijkrediet : 50.000 frank.

Aanpassing van het krediet voorzien voor het Koninklijk Muziekconservatorium te Bergen.

12.03.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 70.000 frank.

Oprichting van een Rijksschool voor plastische kunsten te Koekelberg met ingang van 1 september 1968.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.1. Conservatoires de musique de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 30.000 francs.

Création de deux écoles de musique de l'Etat à Bruxelles à partir du 1^{er} septembre 1968.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau.*

12.05.1. Conservatoires de musique de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 15.000 francs.

Création de deux écoles de musique de l'Etat à Bruxelles à partir du 1^{er} septembre 1968.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1 Conservatoires de musique de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 32.190 francs.

Païement des frais de route et de séjour de l'administrateur-secrétaire du Conservatoire royal flamand de Bruxelles (27.000 francs).

Païement de factures des réquisitoires de la S.N.C.B. (5.190 francs).

12.10.2. Conservatoires de musique de l'Etat — Secteur d'expression française.

A. Crédit supplémentaire : 25.000 francs.

Ajustement du crédit prévu pour le Conservatoire royal de musique de Mons.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.764 francs.

Païement de factures pour réquisitoires de la S.N.C.B.

12.10.5. Inspection — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 43.000 francs.

Païement des indemnités kilométriques à l'inspecteur de l'enseignement des arts plastiques.

12.10.6. Inspection — Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 43.000 francs.

Païement des indemnités kilométriques à l'inspecteur des arts plastiques.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

12.12.1. Conservatoires de musique de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.1. Rijksmuziekconservatoria — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 30.000 frank.

Oprichting van twee Rijksmuziekscholen te Brussel met ingang van 1 september 1968.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, enz.*

12.05.1. Rijksmuziekconservatoria — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 15.000 frank.

Oprichting van twee Rijksmuziekscholen te Brussel met ingang van 1 september 1968.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1 Rijksmuziekconservatoria — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 32.190 frank.

Betaling van de reis- en verblijfkosten van de beheerder-secretaris van het Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium te Brussel (27.000 frank).

Betaling van facturen van de N.M.B.S. voor reisevorderingen (5.190 frank).

12.10.2. Rijksmuziekconservatoria — Franstalige sector.

A. Bijkrediet : 25.000 frank.

Aanpassing van het krediet voorzien voor het Koninklijk Muziekconservatorium te Bergen.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.764 frank.

Betaling van facturen voor reisevorderingen van de N.M.B.S.

12.10.5 Inspectie — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 43.000 frank.

Betaling van de kilometervergoedingen aan de inspecteur van het onderwijs in de plastische kunsten

12.10.6. Inspectie — Franstalige sector.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 43.000 frank.

Betaling van de kilometervergoedingen aan de inspecteur van de plastische kunsten.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

12.12.1. Rijksmuziekconservatoria — Nederlandstalige sector.

Crédit supplémentaire : 6.000 francs.

Création de deux académies de musique à Bruxelles à partir du 1^{er} septembre 1968.

12.12.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 5.000 francs.

Création à Koekelberg d'une école des arts plastiques de l'Etat à partir du 1^{er} septembre 1968.

ART. 12.13. — *Location de bien immobilier, etc.*

12.13.1. Conservatoires de musique de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 550.000 francs.

Création de deux académies de musique à Bruxelles à partir du 1^{er} septembre 1968.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

12.14.1. Conservatoires de musique de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 380.000 francs.

Le prix des plantations au nouveau conservatoire de musique d'Anvers s'élève à 630.000 francs, le crédit initial doit être majoré de 380.000 francs.

12.14.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 175.000 francs.

Création à Koekelberg d'une école des arts plastiques de l'Etat à partir du 1^{er} septembre 1968.

ART. 12.20. — *Distribution des prix.*

12.20.1. Conservatoires de musique de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 12.000 francs.

Création de deux académies de musique à Bruxelles à partir du 1^{er} septembre 1968.

ART. 12.21. — *Frais de publicité.*

12.21.1. Conservatoires de musique de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 12.000 francs.

Création de deux académies de musique à Bruxelles à partir du 1^{er} septembre 1968.

Bijkrediet : 6.000 frank.

Oprichting van twee muziekacademiën te Brussel met ingang van 1 september 1968.

12.12.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 5.000 frank.

Oprichting van een Rijksschool voor plastische kunsten te Koekelberg met ingang van 1 september 1968.

ART. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen.*

12.13.1. Rijksmuziekconservatoria — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 550.000 frank.

Oprichting van twee muziekacademiën te Brussel met ingang van 1 september 1968.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

12.14.1. Rijksmuziekconservatoria — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 380.000 frank.

De prijs van de aanplantingen aan het nieuw Muziekconservatorium te Antwerpen belooft 630.000 frank, het oorspronkelijk krediet moet vermeerderd worden met 380.000 frank.

12.14.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 175.000 frank.

Oprichting van een Rijksschool voor plastische kunsten te Koekelberg met ingang van 1 september 1968.

ART. 12.20. — *Prijsuitreiking.*

12.20.1. Rijksmuziekconservatoria — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 12.000 frank.

Oprichting van twee muziekacademiën te Brussel met ingang van 1 september 1968.

ART. 12.21. — *Publiciteitskosten, enz.*

12.21.1. Rijksmuziekconservatoria — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 12.000 frank.

Oprichting van twee muziekacademiën te Brussel met ingang van 1 september 1968.

12.21.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 30.000 francs.

Création à Koekelberg d'une école des arts plastiques de l'Etat à partir du 1^{er} septembre 1968.

ART. 12.23. — *Assurance des élèves.*

12.23.1. Conservatoires de musique de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 10.000 francs.

Création de deux académies de musique à Bruxelles à partir du 1^{er} septembre 1968.

12.23.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 2.000 francs.

Création à Koekelberg d'une école des arts plastiques de l'Etat à partir du 1^{er} septembre 1968.

ART. 12.24. — *Voyages et excursions scolaires.*

12.24.1. Conservatoires de musique de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 6.000 francs.

Création de deux écoles de musique de l'Etat à Bruxelles à partir du 1^{er} septembre 1968.

ART. 12.25. — *Avantages sociaux.*

12.25.1. Conservatoires de musique de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 6.000 francs.

Création de deux écoles de musique de l'Etat à Bruxelles, à partir du 1^{er} septembre 1968.

12.25.3. Etablissements d'enseignement des arts plastiques de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 3.000 francs.

Création à Koekelberg d'une école des arts plastiques de l'Etat à partir du 1^{er} septembre 1968.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux écoles de musique de 1^{re} Catégorie officielles subventionnées.*

43.01.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Réduction : 4.127.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

43.01.2. Secteur d'expression française.

Réduction : 1.000.000 de francs.

Compensation pour les crédits supplémentaires aux articles 33.06.1 (903.000 francs) et 33.06.2 (97.000 francs) de la section I C.

ART. 43.02. — *Subventions-traitements aux écoles de musique de 2^e catégorie officielles subventionnées.*

43.02.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Réduction : 3.000.000 de francs.

Crédit jugé suffisant.

12.21.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 30.000 frank.

Oprichting van een Rijksschool voor plastische kunsten te Koekelberg met ingang van 1 september 1968.

ART. 12.23. — *Verzekering van leerlingen.*

12.23.1. Rijksmuziekconservatoria — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 10.000 frank.

Oprichting van twee muziekacademiën te Brussel met ingang van 1 september 1968.

12.23.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 2.000 frank.

Oprichting van een Rijksschool voor plastische kunsten te Koekelberg met ingang van 1 september 1968.

ART. 12.24. — *Schoolreizen en -uitstappen.*

12.24.1. Rijksmuziekconservatoria — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 6.000 frank.

Oprichting van twee Rijksmuziekscholen te Brussel met ingang van 1 september 1968.

ART. 12.25. — *Sociale voordelen.*

12.25.1. Rijksmuziekconservatoria — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 6.000 frank.

Oprichting van twee Rijksmuziekscholen te Brussel, met ingang van 1 september 1968.

12.25.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 3.000 frank.

Oprichting van een Rijksschool voor plastische kunsten te Koekelberg met ingang van 1 september 1968.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van eerste categorie.*

43.01.1. Nederlandstalige sector.

Vermindering : 4.127.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

43.01.2. Franstalige sector.

Vermindering : 1.000.000 frank.

Compensatie voor de bijkredieten op de artikels 33.06.1 (903.000 frank) en 33.06.2 (97.000 frank) der sectie I C.

ART. 43.02. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van tweede categorie.*

43.02.1. Nederlandstalige sector.

Vermindering : 3.000.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 43.03. — *Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées.*

43.03.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Réduction : 902.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

ART. 44.02. — *Subventions-traitements aux écoles de musique de 2^e catégorie libres subventionnées.*

44.02.2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Plusieurs communes ayant aligné leurs échelles de traitements sur celles de l'Etat, un ajustement du crédit pour subventions-traitements s'impose.

ART. 44.03. — *Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin libres subventionnées.*

44.03.1. Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 700.000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels.

ART. 63.02. — *Subventions aux patrimoines des établissements d'enseignement artistique de l'Etat.*

63.02.2. Secteur d'expression française.

Crédit supplémentaire : 25.000 francs.

Octroi d'une subvention au Patrimoine du Conservatoire royal de musique de Bruxelles. Cette subvention aurait dû être liquidée en 1964.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers.*

74.01.1. Conservatoires de musique de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 1.857.000 francs.

Création de deux écoles de musique de l'Etat à Bruxelles à partir du 1^{er} septembre 1968.

74.01.3. Etablissement d'enseignement des arts plastiques de l'Etat — Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit supplémentaire : 412.000 francs.

Création à Koekelberg d'une école des arts plastiques de l'Etat à partir du 1^{er} septembre 1968.

SECTION IV.

Affaires culturelles.

ART. 12.29. — *Subventions aux fonds culturels.*

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Financement d'activités culturelles imprévues.

SECTION V.

Education Physique, Sport et Vie en Plein Air.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Crédit supplémentaire : 450.000 francs.

ART. 43.03. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen.*

43.03.1. Nederlandstalige sector.

Vermindering : 902.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 44.02. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van tweede categorie.*

44.02.2. Franstalige sector.

Bijkrediet : 500.000 frank.

Daar verschillende gemeenten hun weddeschalen gelijkgeschakeld hebben met deze van de Staat, dient het krediet voor weddetoelagen aangepast te worden.

ART. 44.03. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen.*

44.03.1. Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 700.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 63.02. — *Toelagen aan het eigen vermogen der Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs.*

63.02.2. Franstalige sector.

Bijkrediet : 25.000 frank.

Toekenning van een subsidie aan het eigen vermogen van het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel. Deze toelage had moeten verleend worden in 1964.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel.*

74.01.1. Rijksmuziekconservatoria — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 1.857.000 frank.

Oprichting van twee Rijksmuziekscholen te Brussel met ingang van 1 september 1968.

74.01.3. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten — Nederlandstalige sector.

Bijkrediet : 412.000 frank.

Oprichting van een Rijkschool voor plastische kunsten te Koekelberg, met ingang van 1 september 1968.

SECTIE IV.

Culturele zaken.

ART. 12.29. — *Toelagen aan de culturele fondsen.*

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Financiering van onvoorziene culturele activiteiten.

SECTIE V.

Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Bijkrediet : 450.000 frank.

Fonctionnement des nouveaux centres régionaux et provinciaux (entre autres Bruges, Chiny, etc.).

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 116.513 francs.

Dépenses engagées en 1966 et qui n'ont pu entièrement être liquidées.

SECTION VI.

Organismes d'intérêt public.

ART. 41.01. — *Subvention au Théâtre royal de la Monnaie.*

A. Crédit supplémentaire : 4.300.000 francs.

Alignement des traitements des musiciens sur ceux de la R.T.B.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8.750.000 francs.

1965 : 1.500.000 francs.

1966 : 3.800.000 francs.

1967 : 3.450.000 francs.

Alignement des traitements des musiciens sur ceux de la R.T.B.

ART. 41.02. — *Subvention à l'Orchestre National de Belgique.*

A. Crédit supplémentaire : 2.075.000 francs.

Alignement des traitements des musiciens sur ceux de la R.T.B.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8.755.000 francs.

1965 : 1.618.000 francs.

1966 : 3.519.000 francs.

1967 : 3.618.000 francs.

Alignement des traitements des musiciens sur ceux de la R.T.B.

ART. 02.01. — *Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion-Télévision belge : émissions en langue française.*

Crédit supplémentaire : 25.000.000 de francs.

ART. 02.02. — *Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion-Télévision belge : émissions en langue néerlandaise.*

Crédit supplémentaire : 25.000.000 de francs.

ART. 02.03. — *Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion-Télévision belge : services communs.*

Crédit supplémentaire : 50.000.000 de francs.

Voor het eerst in werking treden van nieuwe regionale en provinciale centra (o.a. Brugge, Chiny, enz.).

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 116.513 frank.

Niet volledig uitgevoerde overeenkomsten afgesloten in 1966.

SECTIE VI.

Instellingen van openbaar nut.

ART. 41.01. — *Toelage aan de Koninklijke Munt-schouwburg.*

A. Bijkrediet : 4.300.000 frank.

In overeenstemming brengen van de wedden van de musici met deze van de B.R.T.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8.750.000 frank.

1965 : 1.500.000 frank.

1966 : 3.800.000 frank.

1967 : 3.450.000 frank.

In overeenstemming brengen van de wedden van de musici met deze van de B.R.T.

ART. 41.02. — *Toelage aan het Nationaal Orkest van België.*

A. Bijkrediet : 2.075.000 frank.

In overeenstemming brengen van de wedden van de musici met deze van de B.R.T.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8.755.000 frank.

1965 : 1.618.000 frank.

1966 : 3.519.000 frank.

1967 : 3.618.000 frank.

In overeenstemming brengen van de wedden van de musici met deze van de B.R.T.

ART. 02.01. — *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Franse taal.*

Bijkrediet : 25.000.000 frank.

ART. 02.02. — *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Nederlandse taal.*

Bijkrediet : 25.000.000 frank.

ART. 02.03. — *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : gemeenschappelijke diensten.*

Bijkrediet : 50.000.000 frank.

**MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE
LA FAMILLE.**

SECTION I.

Santé Publique.

ART. 11.02.1. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

A. Crédit supplémentaire : 961.000 francs.

Le crédit supplémentaire est destiné à supporter le coût de la programmation sociale (161.000 francs), ainsi que les modifications intervenues dans la composition du nouveau Cabinet qui emploie plus de personnel émanant d'organismes d'intérêt public (800.000 francs).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 455.000 francs.

Le crédit supplémentaire résulte du remplacement de fonctionnaires du Cabinet par des personnes étrangères à l'Administration.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 9.421.000 francs.

Le crédit supplémentaire résulte de la programmation sociale et de la révision de traitements de certaines catégories de personnel (6.073.000 francs) ainsi que de recrutements effectués (3.348.000 francs).

11.03.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 2.741.000 francs.

Ce supplément de crédit est nécessité par le coût de la programmation sociale.

ART. 12.21. — *Intervention du Département dans les frais de fonctionnement de l'organisation de l'aide médicale urgente, etc.*

Crédit supplémentaire : 360.000 francs.

Le supplément de crédit est dû à la suppression en 1969 du cavalier budgétaire « y compris les dépenses des années budgétaires antérieures », ce qui entraîne l'imputation des dépenses se rapportant au dernier trimestre de l'année 1968 sur les crédits de 1968.

**MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN VAN HET GEZIN.**

SECTIE I.

Volksgezondheid.

ART. 11.02.1. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

A. Bijkrediet : 961.000 frank.

Het bijkrediet is bestemd voor het dragen van de kosten van de sociale programmatie (161.000 frank) alsmede van de wijzigingen tussengekomen in de samenstelling van het nieuwe Kabinet dat beroep doet op meer personeel afkomstig van organismen van openbaar nut (800.000 frank).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 455.000 frank.

Het bijkrediet spruit voort uit de vervanging van ambtenaren van het Kabinet door aan de administratie vreemde personen.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 9.421.000 frank.

Het bijkrediet is het gevolg van de sociale programmatie en van de herziening der bezoldiging van sommige categorieën van het personeel (6.073.000 frank) alsook van gedane rekruteringen (3.348.000 frank).

11.03.2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 2.741.000 frank.

Dit bijkrediet is noodzakelijk voor de betaling van de kosten van sociale programmatie.

ART. 12.21. — *Tussenkost van het Departement in de werkingskosten van de inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening, enz.*

Bijkrediet : 360.000 frank.

Dit supplement is te wijten aan de afschaffing in 1969 van de budgettaire bijbepaling « met inbegrip van de uitgaven voor vorige begrotingsjaren », wat de aanrekening der uitgaven betreffende de laatste trimester van het jaar 1968 op de kredieten van 1968 voor gevolg heeft.

ART. 12.27. — *Prophylaxie générale : dépenses diverses* (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures et l'acquisition de vaccin au profit des pays en voie développement).

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Il s'agit de l'acquisition de vaccin antipoliomyélique au profit de la République du Rwanda.

ART. 12.35. — *Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires, etc.*

Crédit supplémentaire : 33.000.000 de francs.

Le crédit supplémentaire se justifie principalement par l'augmentation du nombre de centres de santé qui a entraîné une majoration notable du nombre des examens cliniques.

ART. 12.37. — *Dépenses spécifiques des laboratoires, etc.*

12.37.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Suite à l'augmentation sensible des prix des produits chimiques et de verrerie ainsi qu'à l'extension des activités en matière de lutte contre la pollution atmosphérique et les radiations ionisantes.

ART. 33.21. — *Intervention de l'Etat dans les frais d'hospitalisation, de traitement et de réadaptation de personnes atteintes de certaines maladies sociales, etc.*

Crédit supplémentaire : 1.500.000 francs.

Justification : voir article 12.21.

ART. 33.23. — *Frais d'entretien et de traitement d'indigents étrangers sans domicile de secours, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 3.500.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 17.000.000 de francs.

Ces crédits se justifient par :

1. l'arrivée croissante ces dernières années d'étrangers en Belgique;

2. l'augmentation du prix de la journée dans les hôpitaux et du coût des prestations médicales.

ART. 12.27. — *Algemene profylaxis : diverse uitgaven* (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren en van de aankoop van entstof ten voordele van ontwikkelingslanden).

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Het betreft hier de aankoop van entstof tegen de poliomyelitis ten voordele van de Republiek Rwanda.

ART. 12.35. — *Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen, enz.*

Bijkrediet : 33.000.000 frank.

Het bijkrediet wordt voornamelijk verantwoord door de verhoging van het aantal gezondheidscentra, wat een aanzienlijke stijging van het aantal klinische onderzoeken met zich brengt.

ART. 12.37. — *Specifieke uitgaven van de laboratoria, enz.*

12.37.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Tengevolge van de gevoelige stijging der prijzen van chemische produkten en glaswerk alsmede ingevolge de uitbreiding van de activiteiten op het stuk van de strijd tegen de luchtverontreiniging en de ioniserende uitstralingen.

ART. 33.21. — *Tussenkost van de Staat in de kosten voor opnemings, behandeling en heraanpassing van personen aangeast door sommige sociale ziekten, enz.*

Bijkrediet : 1.500.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 12.21.

ART. 33.23. — *Onderhouds- en verplegingskosten van vreemde behoeftigen zonder onderstandswoonst, enz.*

A. Bijkrediet : 3.500.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 17.000.000 frank.

Deze kredieten worden verantwoord door :

1. de groeiende aankomst de laatste jaren van vreemdelingen in België;

2. de verhoging van de prijs per dag verblijf in de ziekenhuizen en van de kosten der medische prestaties.

ART. 33.24. — *Transfert à un fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers, etc.*

Réduction : 125.000.000 de francs.

Cette diminution est possible compte tenu des dépenses réelles de 1967 et du solde disponible au Fonds fin 1967.

ART. 33.27. — *Subsides à des œuvres, organismes et groupements s'occupant de certaines catégories de Congolais, etc.*

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

Le crédit prévu pour 1968 doit être majoré du montant ci-dessus suite à la décision de la Loterie nationale de cesser l'octroi de ces subsides à partir de l'année 1968.

ART. 33.29. — *Soins médicaux et pharmaceutiques aux invalides, etc.*

Réduction : 300.000 francs.

Suite à la diminution du nombre de bénéficiaires.

ART. 33.36. — *Intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 100.000.000 de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 477.500.000 francs.

Ces suppléments de crédit doivent permettre de couvrir les sommes dues jusqu'au 31 décembre 1968. En effet, un effort a été fait en 1968 pour liquider au maximum le retard dans les paiements.

ART. 34.20. — *Cotisation à l'Organisation mondiale de la Santé.*

Réduction : 55.000 francs.

La liquidation de la cotisation se fait en dollars U.S.A. au cours du change; l'opération a laissé un reliquat.

ART. 34.23 (nouveau). — *Subvention au secrétariat du Comité permanent des médecins de la C.E.E.*

Crédit nouveau : 3.000.000 de francs.

Par application de l'article 57 du Traité de Rome, le secrétariat du Comité permanent des médecins de

ART. 33.24. — *Overdracht aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen, enz.*

Vermindering : 125.000.000 frank.

Deze vermindering kan worden toegepast, rekening houdend met de werkelijke uitgaven in 1967 en met op het einde 1967 beschikbare saldo van het Fonds.

ART. 33.27. — *Toelagen aan werken, organismen en groeperingen die zich bezighouden met zekere categorieën van Kongolezen, enz.*

Bijkrediet : 500.000 frank.

Het voor 1968 toegekende krediet moet verhoogd worden met voornoemd bedrag tengevolge van de beslissing van de Nationale Loterij de toekenning van die toelagen stop te zetten vanaf het jaar 1968.

ART. 33.29. — *Geneeskundige en farmaceutische zorgen aan postulantinvaliden, enz.*

Vermindering : 300.000 frank.

Tengevolge van de vermindering van het aantal gerechtigden.

ART. 33.36. — *Rijkstussenkomst in de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voortvloeien, enz.*

A. Bijkrediet : 100.000.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 477.500.000 frank.

Deze supplementaire kredieten moeten toelaten de sommen te dekken die tot 31 december 1968 verschuldigd zijn. Inderdaad, een inspanning werd in 1968 gedaan om de achterstallige betalingen maximaal te vereffenen.

ART. 34.20. — *Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.*

Vermindering : 55.000 frank.

De bijdrage werd vereffend in U.S.A. dollars tegen de koers van de dag; deze bewerking heeft een overschot gelaten.

ART. 34.23 (nieuw). — *Toelage aan het secretariaat van het Vast Comité van geneesheren bij de E.E.G.*

Nieuw krediet : 3.000.000 frank.

Bij toepassing van artikel 57 van het Verdrag van Rome is het secretariaat van het Vast Comité van

la C.E.E. est installé à Bruxelles du 1^{er} janvier 1968 au 31 décembre 1970.

Une intervention forfaitaire annuelle de 3 millions de francs est nécessaire en vue d'assurer le fonctionnement de ce secrétariat.

ART. 41.22. — *Subsides à l'Œuvre nationale de l'Enfance.*

Crédit supplémentaire : 28.002.000 francs.

Le crédit supplémentaire résulte principalement de la programmation sociale (10.537.000 francs), de l'augmentation des subventions pour 1968, aux colonies et œuvres agréées, accordée par l'arrêté royal du 22 février 1968 (9.900.000 francs), ainsi que des dépenses complémentaires inhérentes à l'année 1967 en vertu du même arrêté; ces dépenses se produisant en 1968, sont compensées par une annulation de crédit au budget 1967 (6.893.000 francs).

ART. 41.23. — *Subsides à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre, etc.*

Crédit supplémentaire : 6.586.000 francs.

Le supplément de crédit résulte principalement de la programmation sociale et de l'augmentation du fonds de roulement de l'Œuvre.

ART. 41.24. — *Subsides à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre, etc.*

Crédit supplémentaire : 131.370.000 francs.

a) Augmentation du crédit pour remise d'intérêts sur prêts hypothécaires consentis aux invalides de guerre pour l'achat ou la construction d'une habitation modeste (994.000 francs);

b) Supplément de crédit pour les soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèse (133.376.000 francs), résultant principalement de l'augmentation des tarifs des hospitalisations et de la généralisation des engagements pour la médecine générale.

ART. 41.29. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement des sociétés et des stations d'épuration des eaux usées, etc.*

Réduction : 20.000.000 de francs.

Le vote de la loi n'ayant pu intervenir par suite de la dissolution des Chambres, le crédit prévu pour 1968 ne pourra être utilisé.

geneesheren bij de E.E.G. gevestigd te Brussel van 1 januari 1968 tot 31 december 1970.

Een jaarlijkse forfaitaire tussenkomst van 3 miljoen frank is nodig ten einde de werking van dat secretariaat te verzekeren.

ART. 41.22. — *Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.*

Bijkrediet : 28.002.000 frank.

Het bijkrediet spruit voornamelijk voort uit de sociale programmatie (10.537.000 frank), de verhoging der toelagen voor 1968 aan erkende kolonies en werken, toegekend bij koninklijk besluit van 22 februari 1968 (9.900.000 frank), alsmede uit de aanvullende uitgaven betreffende het jaar 1967 krachtens hetzelfde besluit; deze in 1968 voorkomende uitgaven worden gecompenseerd door een kredietenannulering op de begroting 1967 (6.893.000 frank).

ART. 41.23. — *Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers, enz.*

Bijkrediet : 6.586.000 frank.

Dit bijkrediet is hoofdzakelijk te wijten aan de sociale programmatie en aan de verhoging van het werkingsfonds van het Werk.

ART. 41.24. — *Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz.*

Bijkrediet : 131.370.000 frank.

a) Kredietverhoging voor interestvermindering op hypotheekleningen toegestaan aan de oorlogsinvaliden voor de aankoop of de bouw van een bescheiden woning (994.000 frank);

b) Kredietsupplement voor de medische, farmaceutische en prothesiszorgen (133.376.000 frank), voornamelijk voortvloeiend uit de verhoging der hospitalisatiekosten en de veralgemening der verbintenissen voor de algemene geneeskunde.

ART. 41.29. — *Staatstussenkomst in de werkingskosten der maatschappijen en stations voor zuivering van afvalwater, enz.*

Vermindering : 20.000.000 frank.

Daar de stemming van de wet niet kon geschieden tengevolge van de ontbinding der Kamers zal het voor 1968 voorziene krediet niet kunnen worden aangewend.

ART. 43.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux, etc.*

Réduction : 20.000.000 de francs.

Les intérêts réellement dus pour l'année 1968 sont moindres que prévu.

ART. 43.21. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les communes, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 21.715.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3.884.000 francs.

L'ajustement des crédits repose sur une convention élaborée par les Départements des Finances, de l'Intérieur et de la Santé publique, au sujet des emprunts contractés par les quatre grandes villes, pour couvrir les déficits de leurs hôpitaux au cours des années 1964 à 1966.

ART. 63.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts, etc.*

Réduction : 2.000.000 de francs.

La somme couvrant les amortissements réellement dus est inférieure aux prévisions.

ART. 63.21. — *Intervention de l'Etat dans les charges de remboursement d'emprunts contractés par les communes, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 15.960.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8.437.000 francs.

Justification : voir article 43.21.

ART. 74.01.1. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 343.000 francs.

Il s'agit d'une rectification d'imputation pour l'année 1967 suite à une observation de la Cour des Comptes.

ART. 43.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz.*

Vermindering : 20.000.000 frank.

De voor het jaar 1968 werkelijk verschuldigde interesten belopen minder dan voorzien.

ART. 43.21. — *Staatstussenkomst in de rentelasten van de door de gemeenten aangegane leningen, enz.*

A. Bijkrediet : 21.715.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3.884.000 frank.

De aanpassing der kredieten berust op een overeenkomst uitgewerkt door de Departementen van Financiën, Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid, betreffende de leningen aangegaan door de vier grote steden, ten einde de deficits van hun ziekenhuizen te dekken in de loop van de jaren 1964 tot 1966.

ART. 63.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen, enz.*

Vermindering : 2.000.000 frank.

De som die de werkelijke verschuldigde aflossingen dekt ligt beneden de vooruitzichten.

ART. 63.21. — *Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door de gemeenten aangegane leningen, enz.*

A. Bijkrediet : 15.960.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8.437.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 43.21.

ART. 74.01.1. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 343.000 frank.

Het betreft hier een wijziging in de aanrekening over het jaar 1967 ingevolge een opmerking van het Rekenhof.

ART. 74.03.1. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

A. Crédit supplémentaire : 2.000.000 de francs.

Justification : voir article 12.37.1.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.095.000 francs.

Afin de pouvoir honorer des factures introduites après la clôture de l'année budgétaire 1966.

ART. 74.04.1. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 378.000 francs.

Justification : voir article 74.01.1.

SECTION II.

Famille et Logement.

ART. 11.02.3. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire : 158.000 francs.

Coût de la programmation sociale.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

3. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 1.229.000 francs.

Coût de la programmation sociale.

ART. 31.60. — *Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts de l'emprunt de 100 millions de francs, etc.*

Réduction : 5.000.000 de francs.

Les sommes levées par la S.N.P.P.T. étant de l'ordre de 27.000.000 de francs, le crédit de 7.000.000 de francs peut être ramené à 2.000.000 de francs.

ART. 33.65. — *Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, etc.*

Crédit supplémentaire : 27.000.000 de francs.

ART. 74.03.1. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

A. Bijkrediet : 2.000.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 12.37.1.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.095.000 frank.

Ten einde de facturen te kunnen honoreren die ingediend werden na de sluiting van het begrotingsjaar 1966.

ART. 74.04.1. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 378.000 frank.

Verantwoording : zie artikel 74.01.1.

SECTIE II.

Gezin en Huisvesting.

ART. 11.02.3. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Bijkrediet : 158.000 frank.

Kosten van de sociale programmatic.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

3. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 1.229.000 frank.

Kosten van de sociale programmatic.

ART. 31.60. — *Staatstussenkomst in de interestlast van de lening van 100 miljoen frank, enz.*

Vermindering : 5.000.000 frank.

Daar de sommen gelicht door de N.M.K.L. 27.000.000 frank belopen kan het voorziene krediet van 7.000.000 frank teruggebracht worden op 2.000.000 frank.

ART. 33.65. — *Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, enz.*

Bijkrediet : 27.000.000 frank.

Suite à l'extension des activités en matière d'aide aux familles et aux personnes âgées.

ART. 41.60. — *Subsides à l'Institut National du Logement, etc.*

Réduction : 900.000 francs.

Il s'agit d'une mise au point du crédit initial à la suite de données fournies par le Conseil supérieur de l'Institut national du Logement.

ART. 41.62. — *Transfert au « Fonds National du Logement » en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû, etc.*

Crédit supplémentaire : 10.000.000 de francs.

La charge du préfinancement des primes sur lequel un intérêt est dû pour 1968 peut être actuellement évaluée à 1.213 millions de francs, ce qui représente, à un taux d'intérêt de 7,07 % et pour une durée de six mois vu l'échelonnement, plus ou moins 43 millions de francs.

Le disponible du Fonds n'étant que 33 millions et demi, un crédit supplémentaire de 10.000.000 de francs s'impose.

ART. 61.60. — *Transfert au « Fonds National du Logement » en vue du paiement des primes entières et fractionnées, etc.*

Réduction : 15.000.000 de francs.

Le nouveau système de primes fractionnées n'étant pas encore assez répandu, le nombre de demandes n'atteint pas le chiffre présumé.

SECTION III.

Santé Publique et Famille et Logement.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.5. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 2.318.000 francs.

Incidence de la programmation sociale.

11.03.6. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 652.000 francs.

Incidence de la programmation sociale (300.000 francs) et de recrutements effectués (352.000 francs).

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :*

11.04.6. Services extérieurs.

A. Crédit supplémentaire : 650.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.200.000 francs.

Tengevolge van de uitbreiding der activiteiten op het stuk van de gezins- en bejaardenhulp.

ART. 41.60. — *Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting, enz.*

Vermindering : 900.000 frank.

Het betreft een aanpassing van het oorspronkelijk krediet ingevolge de gegevens verstrekt door de Hoge Raad van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting.

ART. 41.62. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de interest hun verschuldigd, enz.*

Bijkrediet : 10.000.000 frank.

De last van de vóórfinanciering der premies waarop een intrest verschuldigd is voor 1968 kan thans geraamd worden op 1.213 miljoen frank, wat tegen een interestvoet van 7,07 % en voor een duur van zes maanden aangezien de spreiding, ongeveer 43 miljoen frank vertegenwoordigt.

Daar het beschikbaar krediet van het Fonds slechts 33,5 miljoen bedraagt, is een bijkrediet van 10.000.000 frank nodig.

ART. 61.60. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de gehele en gesplitste premiën, enz.*

Vermindering : 15.000.000 frank.

Daar het nieuwe systeem der gesplitste premies nog niet voldoende verspreid is bereikt het aantal aanvragen niet het voorziene cijfer.

SECTIE III.

Volksgezondheid en Gezin en Huisvesting.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.5. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 2.318.000 frank.

Weerslag van de sociale programmatie.

11.03.6. Buitendiensten.

Bijkrediet : 652.000 frank.

Weerslag van de sociale programmatie (300.000 frank) en van gedane recruteringen (352.000 frank).

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijksper-
soneel :*

11.04.6. Buitendiensten.

A. Bijkrediet : 650.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.200.000 frank.

Suite à l'arrêté ministériel du 15 décembre 1967 réglant l'octroi d'une allocation pour prestations irrégulières.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, électricité, etc.*

12.02.5. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 280.000 francs.

En vue de permettre le paiement de factures introduites après la clôture de l'année budgétaire 1966.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.*

12.03.5. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 1.300.000 francs.

En vue de couvrir principalement la quote-part du département dans les frais communs d'exploitation de la Cité administrative de l'Etat.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :*

12.04.5. Administration centrale.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 50.000 francs.

En vue de permettre le paiement des factures introduites après la clôture de l'année budgétaire 1966.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

Augmentation due surtout à la majoration du prix de l'essence fournie à l'intervention de l'O.C.F.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8.000 francs.

Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire 1966.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles, etc.*

12.10.5. Administration centrale.

A. Crédit supplémentaire : 700.000 francs.

Suite au relèvement du plafond donnant droit aux abonnements sociaux et à la majoration de l'intervention patronale (400.000 francs), ainsi qu'à l'adap-

Ingevolge het ministerieel besluit van 15 december 1967 houdende toekenning van een toelage voor onregelmatige prestaties.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.5. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 280.000 frank.

Met het oog op het verzekeren van de betaling van facturen ingediend na de sluiting van het begrotingsjaar 1966.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.*

12.03.5. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 1.300.000 frank.

Ten einde voornamelijk het aandeel te dekken van het departement in de gemeenschappelijke exploitatiekosten van het Rijksadministratief Centrum.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :*

12.04.5. Hoofdbestuur.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 50.000 frank.

Om de betaling te verzekeren van facturen ingediend na de sluiting van het begrotingsjaar 1966.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

A. Bijkrediet : 150.000 frank.

Verhoging vooral te wijten aan de prijsstijging van de benzine geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8.000 frank.

Fakturen ingediend na de sluiting van het begrotingsjaar 1966.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten, enz.*

12.10.5. Hoofdbestuur.

A. Bijkrediet : 700.000 frank.

Tengevolge van de verhoging van het plafond recht gevend op de sociale abonnementen en van de vermeerdering der werkgeversbijdrage (400.000 frank),

tation du crédit en vue de couvrir les charges réelles supportées par le personnel chargé de l'exécution de la nouvelle réglementation en matière de logement (300.000 francs).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2.000 francs.

Créances introduites tardivement.

12.10.6. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 120.000 francs.

Suite à l'application de l'arrêté ministériel du 28 novembre 1967 prévoyant une indemnité forfaitaire pour frais de séjour.

ART. 12.11. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.*

12.14.5. Administration centrale et services extérieurs.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 25.000 francs.

Créances introduites tardivement.

12.14.6. Cité administrative de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

En vue de pouvoir exécuter certains aménagements indispensables dans les locaux de la Cité administrative de l'Etat.

ART. 12.79. — *Dépense exceptionnelle pour la remise en état d'immeubles, etc.*

Crédit supplémentaire : 450.000 francs.

En vue de la liquidation du décompte d'état des lieux au propriétaire des bâtiments 43, avenue des Arts et 2a, rue Belliard à Bruxelles abandonnés suite à l'installation des services à la Cité administrative de l'Etat.

MINISTERE DES FINANCES.

ART. 11.01.1. — *Trailement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget.*

Réduction : 501.000 francs.

Le traitement et les frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget ne sont plus liquidés à partir du 18 juin 1968.

ART. 11.01.3 (nouveau). — *Trailement et frais de représentation du Ministre du Budget.*

Crédit nouveau : 448.000 francs.

evenals van de kredietaanpassing met het oog op het dekken van de werkelijke lasten gedragen door het personeel belast met de uitvoering van de nieuwe reglementering inzake de huisvesting (300.000 frank).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2.000 frank.

Laattijdig ingediende facturen.

12.10.6. Buitendiensten.

Bijkrediet : 120.000 frank.

Ingevolge de toepassing van het ministerieel besluit van 28 november 1967 dat een forfaitaire vergoeding voorziet voor verblijfkosten.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz.*

12.14.5. Hoofdbestuur en buitendiensten.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 25.000 frank.

Laattijdig ingediende facturen.

12.14.6. Rijksadministratief Centrum.

Bijkrediet : 500.000 frank.

Om de uitvoering mogelijk te maken van sommige onmisbare inrichtingswerken in de lokalen van het Rijksadministratief Centrum.

ART. 12.79. — *Uitzonderlijke uitgave voor het terug in goede staat brengen van gebouwen, enz.*

Bijkrediet : 450.000 frank.

Met het oog op de likwidatie van de schadeverrekening aan de eigenaar van de gebouwen Kunstlaan 43 en Belliardstraat 2a, te Brussel die verlaten werden ingevolge de installatie van de diensten in het Rijksadministratief Centrum.

MINISTERIE VAN FINANCIEN.

ART. 11.01.1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting.*

Vermindering : 501.000 frank.

De wedde en de representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting worden met ingang van 18 juni 1968 niet meer vereffend.

ART. 11.01.3 (nieuw). — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Begroting.*

Nieuw krediet : 448.000 frank.

Le traitement et les frais de représentation du Ministre du Budget sont liquidés à partir du 18 juin 1968.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Ministre des Finances et du Ministre du Budget.*

Crédit supplémentaire : 150.000 francs.

Le crédit supplémentaire, soit 150.000 francs, doit permettre le paiement des traitements des nouveaux agents détachés au Cabinet du Ministre du Budget.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.*

Crédit supplémentaire : 20.926.000 francs, justifié comme suit :

De wedde en representatiekosten van de Minister van Begroting worden met ingang van 18 juni 1968 vereffend.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Minister van Financiën en van de Minister van Begroting.*

Bijkrediet : 150.000 frank.

Het bijkomend krediet, nl. 150.000 frank, moet de vereffening toelaten van de wedden van de nieuwe personeelsleden gedetacheerd bij het Kabinet van de Minister van Begroting.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.*

Bijkrediet : 20.926.000 frank, verantwoord als volgt :

	Administra- tion centrale — Hoofdbestuur 1	Contri- butions directes — Directe belastingen 2	Cadastre — Kadaster 3	Douanes et Accises — Douane en Accijnzen 4	Enregistre- ment et Domaines — Registratie en Domeinen 5	Totaux — Totalen 6
En plus : — <i>In meer :</i>						
Programmation sociale : — <i>Sociale pro- grammatie :</i>						
— Allocation de programmation. — <i>Pro- grammatietoelage</i>	3.821.000	13.274.000	2.743.000	10.050.000	5.219.000	35.107.000
— Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	5.489.000	17.748.000	3.672.000	13.400.000	7.000.000	47.309.000
— Diminution de 1/2 de la réduction opérée sur le traitement des agents de — 21 ans. — <i>Herleiding tot de helft van de vermindering verricht op de wedde van de personeelsleden onder de 21 jaar</i>	226.000	985.000	51.000	23.000	275.000	1.560.000
	9.536.000	32.007.000	6.466.000	23.473.000	12.494.000	83.976.000
Ajustement des crédits affectés aux acces- soires aux traitements (allocations fami- liales, promotions de grade, contribu- tions patronales, etc.). — <i>Aanpassing van de kredieten bestemd voor de bij de eigenlijke wedden behorende be- standdelen (kinderbijslagen, bevoor- deringen in graad, patronale bijdragen, enz.)</i>	360.000	8.126.000	3.749.000	5.050.000	1.000.000	18.285.000
Prise en charge des traitements du per- sonnel de l'ancien Comité de Liquidation. — <i>Tenlasteneming van de wedden van het bij het Vereffeningcomité te- werkgestelde personeel</i>	4.325.000	—	—	—	—	4.325.000
TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	14.221.000	40.133.000	10.215.000	28.523.000	13.494.000	106.586.000
En moins : — <i>In min :</i>						
Ajustement des données de base (promo- tions non réalisées aux dates prévues, retard réalisation recrutements autori- sés, etc.). — <i>Aanpassing van de basis- gegevens (bevorderingen niet verwezen- lijkt op de voorziene data, vertraging realisatie toegelaten wervingen, enz.)</i>	—	—19.528.000	—7.995.000	—8.068.000	—50.069.000	—85.660.000
Solde : — <i>Saldo</i> :	14.221.000	20.605.000	2.220.000	20.455.000	—36.575.000	20.926.000
Détachement : — <i>Detacheringen</i> :	+ 1.425.000	—	—	—	—1.425.000	—
Crédits supplémentaires 1968 : — <i>Bijkre- dieten 1968</i>	15.646.000	20.605.000	2.220.000	20.455.000	—38.000.000	20.926.000

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques, etc.*

11.04.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 1.090.000 francs.

Rémunération des membres du jury des examens d'aptitude professionnelle organisés, à partir de 1968, par les différentes administrations centrale et non plus par le S.P.R. F 880.000
Majoration index 210.000

Total . . F 1.090.000

11.04.2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.000 francs.

Nécessaire pour la régularisation d'une allocation dont le paiement n'a pas pu avoir lieu dans les délais impartis.

11.04.3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Crédit supplémentaire : 1.000.000 de francs.

Nécessaire pour permettre la liquidation des indemnités résultant de la prestation rendue indispensable d'heures supplémentaires par le personnel desservant le matériel électronique de la direction de l'automatisation de l'administration du cadastre.

11.04.4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

Réduction : 2.900.000 francs.

Adaptation aux besoins présumés des récompenses accordées en matière de recherche et de constatations d'infractions aux règlements des douanes et accises.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5.000 francs.

Paiement de factures reçues tardivement.

ART. 11.10. — *Dépenses de personnel du Conseil des Douanes de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise.*

Crédit supplémentaire : 50.000 francs.

Adaptation aux besoins présumés.

ART. 11.11. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement, etc.*

Crédit supplémentaire : 19.000 francs, justifié comme suit :

1. Majoration index au 1 ^{er} janvier 1968 F	13.000
2. Programmation sociale 1968. . . .	5.000
3. Majoration des allocations familiales au 1 ^{er} avril 1968	1.000

Total . . F 19.000

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen, enz.*

11.04.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 1.090.000 frank.

Bezoldiging van de juryleden wegens het afnemen van examens voor de vaststelling van de beroeps-geschiktheid, ingericht met ingang van 1968 door de verschillende centrale besturen in de plaats van het V.W. F 880.000
Indexverhoging 210.000

Totaal . . F 1.090.000

11.04.2. Administratie der Directe Belastingen in de provinciën.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000 frank.

Nodig voor de regularisatie van een toelage waarvan de betaling niet heeft kunnen geschieden binnen de voorgeschreven termijnen.

11.04.3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.

Bijkrediet : 1.000.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van de vergoedingen wegens overuren uit te voeren door de personeelsleden die het elektronisch materieel van de directie voor automatisering van de administratie van het kadaster bedienen.

11.04.4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.

Vermindering : 2.900.000 frank.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften van de beloningen verleend bij het opsporen en vaststellen van overtredingen op het stuk van douane en accijnzen.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5.000 frank.

Betaling van laattijdig ontvangen facturen.

ART. 11.10. — *Uitgaven voor personeel van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie.*

Bijkrediet : 50.000 frank.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 11.11. — *Bijdrage van de Staat in de werkingskosten, enz.*

Bijkrediet : 19.000 frank verantwoord als volgt :

1. Index-verhoging op 1 januari 1968 F	13.000
2. Sociale programmatie 1968	5.000
3. Verhoging kinderbijslagen op 1 april 1968	1.000

Totaal . . F 19.000

ART. 11.13 (nouveau). — *Crédit de prévision destiné à couvrir les dépenses afférentes aux salaires et charges sociales, à résulter de l'adaptation des cadres et des effectifs consécutive à l'instauration de la taxe sur la valeur ajoutée (Services extérieurs).*

Crédit nouveau : 10.000.000 de francs.

Destiné principalement au recrutement de $\pm$ 400 agents.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire : 2.079.000 francs.

Cette augmentation résulte principalement :

1. De la location du personnel « Mécanographic Service » (conformément à une décision, en date du 9 février 1967, de la Commission Paritaire Nationale Auxiliaire pour Employés, un double pécule afférent à la 3^e semaine de vacances est octroyé, à raison de 2 % sur les rémunérations de 1968) F 355.000
 2. Du remboursement des rémunérations des téléphonistes de la R.T.T. :
 - a) Application à la R.T.T. des dispositions légales en matière de taxes assimilées aux timbres, avec effet au 1^{er} avril 1967 185.000
 - b) Mesures de revalorisation et de restructuration 350.000
 - Programmation sociale 1968 49.000
 3. Du paiement de frais de justice auxquels l'Etat belge a été condamné par arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles du 29 avril 1968 1.140.000
- Total . . . F 2.079.000

12.01.3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Réduction : 1.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Administration centrale, etc.

A. Crédit supplémentaire : 617.000 francs.

ART. 11.13 (nieuw). — *Voorzieningskrediet bestemd om de uitgaven te dekken in verband met de lonen en de sociale lasten, die zullen voortvloeien uit de aanpassing van de kaders en de effectieven ten gevolge van de invoering van de belasting over de toegevoegde waarde (Buitendiensten).*

Nieuw krediet : 10.000.000 frank.

Voornamelijk bestemd voor de aanwerving van $\pm$ 400 personeelsleden.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren, enz.*

12.01.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 2.079.000 frank.

Deze verhoging vloeit voornamelijk voort uit :

1. *Huur van personeel bij « Mecanographic service »* (overeenkomstig een beslissing d.d. 9 februari 1967 van het aanvullend nationaal paritair comité voor bedienden wordt een dubbel verlofgeld voor de derde week vakantie in 1968 toegekend naar rato van 2 % op de bezoldigingen van 1968) F 355.000
 2. *Terugbetaling van de bezoldigingen van de telefonisten van de R.T.T. :*
 - a) Toepassing op de R.T.T. van de wettelijke beschikkingen betreffende de met het zegel gelijkgestelde taksen, met uitwerking op 1 april 1967 185.000
 - b) Revalorisatie- en restructuratiemaatregelen 350.000
 - Sociale programmatie 1968 49.000
 3. De betaling van gerechtskosten waartoe de Belgische Staat werd veroordeeld bij arrest van het Hof van Beroep te Brussel d.d. 29 april 1968 1.140.000
- Totaal . . . F 2.079.000

12.01.3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.

Vermindering : 1.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Hoofdbestuur, enz.

A. Bijkrediet : 617.000 frank.

Dépenses supplémentaires de consommation résultant de l'occupation de nouveaux bâtiments : 22, rue de la Loi, 36, Bld. du Régent, 9, rue Bréderode et Cité Administrative.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 725.000 francs.

Dépenses nouvelles de 1967 comme suite à l'occupation de nouveaux bâtiments : 22, rue de la Loi et 36, Bld. du Régent (5^e et 6^e étages).

12.02.2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 37.000 francs.

Paiement de factures reçues tardivement.

12.02.3. Administration du Cadastre dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 500.000 francs.

L'augmentation est rendue nécessaire par l'application de la taxe de 7 p.c. sur les redevances d'abonnement et le coût des communications téléphoniques et par l'occupation de nouveaux locaux mis à la disposition des services du Cadastre par le Ministère des Travaux publics, notamment à Bruges (8 services), Bruxelles (5 services), Charleroi (6 services), Deinze (3 services), Diest (3 services), Dilbeek (1 service), Dinant (3 services), Gand (19 services), Huy (5 services), Louvain (2 services), Marche-en-Famenne (2 services), Mons (5 services), Nivelles (3 services), Ostende (8 services) et Vilvorde (2 services).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.000 francs.

Paiement de factures reçues tardivement.

12.02.4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 8.000 francs.

Paiement de factures reçues tardivement.

12.02.5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

Crédit supplémentaire : 525.000 francs.

Le supplément de 525.000 francs résulte :

1. des frais communs de chauffage, d'électricité, etc. résultant de l'occupation de nouveaux locaux par suite de l'extension temporaire du cadre des comités d'acquisition d'immeubles (A.R. du 22 février 1968) en vue notamment des expropriations pour l'autoroute E5 F 150.000

Bijkomende verbruiksuitgaven voortspruitend uit het betrekken van nieuwe gebouwen : 22, Wetstraat, 36, Regentlaan, 9, Brederodestraat en het Rijksadministratief Centrum.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 725.000 frank.

Nieuwe uitgaven van 1967 voortvloeiend uit de ingebruikneming van nieuwe gebouwen : 22, Wetstraat en 36, Regentlaan (5^e en 6^e verdieping).

12.02.2. Administratie der directe belastingen in de provinciën.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 37.000 frank.

Nodig voor de vereffening van laattijdig ingediende facturen.

12.02.3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.

A. Bijkrediet : 500.000 frank.

De verhoging is noodzakelijk ingevolge de toepassing van de taks van 7 t.h. op de telefoonabonnementen en op de gesprekkosten alsook wegens de ingebruikneming van nieuwe lokalen door het Ministerie van Openbare Werken ter beschikking gesteld van de diensten van het kadaster, namelijk te Brugge (8 diensten), Brussel (5 diensten), Charleroi (6 diensten), Deinze (3 diensten), Diest (3 diensten), Dilbeek (1 dienst), Dinant (3 diensten), Gent (19 diensten), Hoei (5 diensten), Leuven (2 diensten), Marche-en-Famenne (2 diensten), Bergen (5 diensten), Nijvel (3 diensten), Oostende (8 diensten), en Vilvorde (2 diensten).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000 frank.

Om de betaling toe te laten van laattijdig ontvangen facturen.

12.02.4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 8.000 frank.

Om de betaling toe te laten van laattijdig ontvangen facturen.

12.02.5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.

Bijkrediet : 525.000 frank.

De verhoging van 525.000 frank vloeit voort uit :

1. de gemeenschappelijke kosten van verwarming, electriciteit, enz. wegens het betrekken van nieuwe lokalen ingevolge de tijdelijke uitbreiding van het kader van de comités tot aankoop van onroerende goederen (K.B. van 22 februari 1968) inzonderheid met het oog op de onteigeningen voor de autoweg E5 F 150.000

2. de l'occupation, en 1968, de nouveaux bâtiments par différents services ainsi que de l'augmentation des charges communes dans certains autres bâtiments 375.000

Augmentation F 525.000

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien, etc.*

12.03.1. Administration centrale, etc.

A. Crédit supplémentaire : 1.427.000 francs.

Résultant principalement de l'occupation de nouveaux bâtiments (voir art. 12.02.1).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 97.000 francs.

Factures restant impayées suite à l'insuffisance des crédits de 1967.

12.03.2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 2.000.000 de francs.

Résultant du transfert, de l'article 12.06.2., du crédit prévu pour le loyer d'installations mécanographiques. L'Office Central des Fournitures n'assure plus la location de ces installations à partir du 1^{er} janvier 1968. Le crédit prévu à l'article 12.06 est diminué d'un même montant.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 4.000 francs.

Paiement de factures reçues tardivement.

12.03.3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.000 francs.

Paiement de factures reçues tardivement.

12.03.4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 3.420.000 francs.

Résultant de l'augmentation des prix prévus dans la nouvelle convention conclue fin 1967 avec l'imprimeur pour l'impression des bandelettes fiscales pour tabacs fabriqués, eaux de boisson et limonades.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10.000 francs.

Paiement de factures reçues tardivement.

12.03.5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

2. het betrekken, in 1968, van nieuwe gebouwen door verschillende diensten, alsmede de verhoging van de gemeenschappelijke lasten in sommige andere gebouwen 375.000

Verhoging F 525.000

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven, enz.*

12.03.1. Hoofdbestuur, enz.

A. Bijkrediet : 1.427.000 frank.

Voornamelijk voortvloeiend uit het betrekken van nieuwe gebouwen (zie art. 12.02.1).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 97.000 frank.

Onbetaald gebleven facturen wegens ontoereikendheid van de kredieten voor 1967.

12.03.2. Administratie der directe belastingen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 2.000.000 frank.

Nodig ingevolge het transfert, van artikel 12.06.2, van het krediet voorzien voor de huur van mechanografische installaties. Met ingang van 1 januari 1968 komt het Centraal Bureau voor Benodigdheden niet meer tussen in de inhuurneming van deze installaties. Artikel 12.06 wordt voor een zelfde bedrag verminderd.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 4.000 frank.

Laattijdig ingediende facturen.

12.03.3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000 frank.

Laattijdig ingediende facturen.

12.03.4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.

Bijkrediet : 3.420.000 frank.

De verhoging wordt veroorzaakt door de stijging van de prijzen voorzien in de op het einde van 1967 afgesloten conventie met de drukker voor het drukken van fiscale bandjes voor gefabriceerde tabak, drinkwater en limonade.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10.000 frank.

Betaling van laattijdig ingediende facturen.

12.03.5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. Crédit supplémentaire : 1.200.000 francs.

L'augmentation de 1.200.000 francs résulte :

1. de la hausse des primes d'entretien des machines de bureau (12 à 55 %), consentie par l'O.C.F. aux fournisseurs et de l'augmentation du nombre de machines de bureau achetées avec contrat d'entretien F	300.000
2. des forfaits pour l'entretien des bâtiments nouvellement occupés, en particulier à la suite de l'extension temporaire du cadre des comités d'acquisition d'immeubles, ainsi que de l'augmentation du prix de certains contrats d'entretien actuellement en cours	450.000
3. de l'augmentation du prix des scellés et des ficelles qui sont indispensables pour assurer la perception de la taxe due à l'abattage des animaux de boucherie	250.000
4. de l'exécution de certains travaux urgents et non prévus, ainsi que de l'obligation pour l'administration de payer le montant de dégâts locatifs élevés à la suite de l'évacuation de certains bâtiments loués occupés antérieurement	200.000
Augmentation F	1.200.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10.000 francs.

Paiement de factures reçues tardivement.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

Réduction : 2.350.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins constatés :

Administration centrale F	— 2.050.000
Enregistrement et Domaines	— 300.000
	<u>F — 2.350.000</u>

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.463.000 francs. (Enregistrement et Domaines).

Nécessaire pour permettre la liquidation de factures de l'Office central des fournitures, qui n'ont pas été introduites avant le 31 décembre 1967 et qui concernent des commandes de 1966.

A. Bijkrediet : 1.200.000 frank.

De verhoging van 1.200.000 frank vloeit voort uit :

1. de verhoging van de onderhoudspremies voor bureaumachines (12 à 55 %), door het C.B.B. aan de leveranciers toegestaan, alsmede de toename van het aantal met onderhoudscontract aangekochte bureaumachines F	300.000
2. de forfaits voor onderhoud van nieuw betrokken gebouwen, inzonderheid ingevolge de uitbreiding van het kader der comités tot aankoop van onroerende goederen, alsmede de prijsverhoging van sommige bestaande onderhoudscontracten	450.000
3. de verhoging van de prijs der loodjes en kluwens touw die nodig zijn om de heffing te verzekeren van de bij de slachting der slachtdieren verschuldigde taks	250.000
4. de uitvoering van bepaalde dringende en niet voorziene werken, alsmede de verplichting waartoe het bestuur gehouden is om het bedrag te betalen van aanzienlijke huurschade ingevolge de ontruiming van vroeger betrokken ingehuurde gebouwen	200.000
Verhoging F	1.200.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van laattijdig ontvangen facturen.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

Vermindering : 2.350.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften :

Hoofdbestuur F	— 2.050.000
Registratie en Domeinen	— 300.000
	<u>F — 2.350.000</u>

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.463.000 frank. (Registratie en Domeinen).

Noodzakelijk met het oog op de vereffening van facturen van het Centraal bureau voor benodigheden die niet vóór 31 december 1967 werden ingediend en bestellingen van 1966 betreffen.

ART. 12.06. — *Location de machines de bureau, etc.*

A. Réduction : 2.000.000 de francs (Contributions directes).

La diminution proposée provient du transfert, à l'article 12.03.2, du crédit prévu pour le loyer des installations mécanographiques. L'Office Central des Fournitures n'assure plus la location de ces installations à partir du 1^{er} janvier 1968.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 17.000 francs. (Administration Centrale.)

Paiement des factures reçues tardivement.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 70.000 francs (Cadastre).

Pour permettre la liquidation de factures ne pouvant être payées actuellement en raison d'une insuffisance des crédits à cet article.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

Réduction : 1.000.000 de francs (Douanes et Accises).

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire : 760.000 francs.

Résultant de l'augmentation du nombre de bénéficiaires d'abonnements sociaux ainsi que d'un nombre plus élevé de déplacements de service. A noter que le tarif des billets de la S.N.C.B. et celui des abonnements sociaux ont été majorés respectivement à partir du 1^{er} septembre et du 1^{er} novembre 1967. D'autre part, le plafond pour l'obtention d'un abonnement social a été porté de 150.000 francs à 180.000 francs à partir du 1^{er} novembre 1967.

12.10.2. Administration des Contributions directes dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 1.035.000 francs.

Résultant :

1. de la majoration du tarif, à partir du 1^{er} septembre 1967, des billets de la S.N.C.B. F 260.000

ART. 12.06. — *Huur van bureaumachines, enz.*

A. Vermindering : 2.000.000 frank (directe belastingen).

De voorgestelde vermindering vloeit voort uit het transfert, naar artikel 12.03.2, van het krediet voorzien voor de huur van mechanografische installaties. Met ingang van 1 januari 1968 komt het Centraal Bureau voor Benodigdheden niet meer tussen in de inhuurneming van deze installaties.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 17.000 frank (Hoofdbestuur).

Laattijdig ontvangen facturen.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 70.000 frank (Kadaster).

Om de vereffening toe te laten van facturen die thans niet kunnen betaald worden bij gebrek aan de nodige kredieten voor bedoeld artikel.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.*

Vermindering : 1.000.000 frank (Douane en Accijnzen).

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 760.000 frank.

Voortspruitend uit het hoger aantal rechthebbenden op sociale abonnementen alsook uit de toename van de dienstverplaatsingen. Op te merken dat het tarief van de biljetten van de N.M.B.S. en dit van de sociale abonnementen werden verhoogd respectievelijk op 1 september en 1 november 1967. Anderzijds werd, met ingang van 1 november 1967 het plafond voor het bekomen van een sociaal abonnement gebracht van 150.000 frank op 180.000 frank.

12.10.2. Administratie der directe belastingen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 1.035.000 frank.

Voortvloeiend uit :

1. de verhoging, met ingang van 1 september 1967, van het tarief van de biljetten N.M.B.S. F 260.000

2. de l'augmentation, à partir du 1^{er} novembre 1967, des tarifs des abonnements sociaux et du relèvement du plafond de la rémunération pour l'obtention par les employés d'un abonnement social 775.000

Augmentation F 1.035.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 19.000 francs nécessaires pour la régularisation de certaines indemnités dont le paiement n'a pas pu avoir lieu dans les délais impartis.

12.10.4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

Réduction : 4.620.000 francs.

En moins.

Adaptation aux besoins présumés du crédit destiné à couvrir les frais de route et de séjour et les changements de résidence F 5.710.000

En plus.

Augmentation des tarifs des abonnements sociaux à partir du 1^{er} novembre 1967 et du relèvement du plafond pour l'obtention de ces abonnements à 180.000 francs 1.090.000

Réduction nette F 4.620.000

12.10.5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces.

A. Crédit supplémentaire : 1.730.000 francs.

Cette augmentation résulte :

1. de la majoration des tarifs des billets et des abonnements ordinaires de la S.N.C.B. F 450.000

2. de la majoration des tarifs des abonnements sociaux et du relèvement du plafond de la rémunération pour l'obtention par les agents d'un abonnement social 480.000

3. de l'extention du cadre des comités d'acquisition d'immeubles qui nécessite une augmentation des crédits prévus pour le paiement des indemnités kilométriques (630.000 francs) et des indemnités annuelles pour frais de représentation (245.000 francs) 875.000

F 1.805.000

2. de verhoging, met ingang van 1 november 1967, van de tarieven der sociale abonnementen en de opvoering van het plafond der bezoldiging voor het bekomen van een sociaal abonnement door de bedienden 775.000

Verhoging F 1.035.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 19.000 frank, nodig voor de regularisatie van sommige vergoedingen waarvan de betaling niet heeft kunnen plaatshebben binnen de voorziene termijnen.

12.10.4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.

Vermindering : 4.620.000 frank.

In min.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften van de vergoedingen bestemd tot het dekken van de reis- en verblijfkosten en van de standplaatsveranderingen F 5.710.000

In meer.

Verhoging met ingang van 1 november 1967 van de tarieven der sociale abonnementen en opvoering van het plafond voor het bekomen van een sociaal abonnement tot 180.000 frank 1.090.000

Netto vermindering F 4.620.000

12.10.5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën.

A. Bijkrediet : 1.730.000 frank.

Deze verhoging vloeit voort uit :

1. de verhoging van de tarieven der biljetten en gewone abonnementen van de N.M.B.S. 450.000

2. de verhoging van de tarieven der sociale abonnementen en de verhoging van het bezoldigingsplafond voor het verkrijgen van een sociaal abonnement 480.000

3. de uitbreiding van het kader van de comités tot aankoop van onroerende goederen waardoor een verhoging vereist is van de kredieten voorzien voor de uitbetaling van de kilometervergoedingen (630.000 frank) en van de jaarlijkse vergoedingen voor representatiekosten (245.000 frank) 875.000

F 1.805.000

En moins.

Adaptation aux besoins présumés des crédits prévus pour le paiement des indemnités pour frais de local aux titulaires des offices qui ne sont pas installés par les soins de l'administration 75.000

Augmentation nette F 1.730.000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.000 francs.

Nécessaire en vue de la liquidation d'états de frais introduits tardivement.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle:*

12.11.1. Administration Centrale.

Crédit supplémentaire : 92.000 francs.

Nécessaire pour permettre d'intensifier la formation des analystes et programmeurs.

12.11.3. Administration du Cadastre dans les provinces.

Crédit supplémentaire : 100.000 francs.

L'augmentation est rendue nécessaire par les nécessités du service qui requièrent un personnel de plus en plus qualifié et imposent dès lors une formation professionnelle accrue.

Des cours oraux seront organisés en dehors des prestations réglementaires à l'intention des candidats géomètres-experts, vérificateurs, vérificateurs adjoints et agents en chef des finances.

De plus, il faut prévoir le crédit nécessaire pour la mise à jour du cours de droit rédigé à l'intention du personnel du cadastre.

12.11.4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces.

Réduction : 900.000 francs.

Adaptation aux possibilités actuelles du programme de préparation des agents aux différents examens de carrière.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration :*

12.12.1. Administration des Douanes et Accises dans les provinces, etc.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 10.000 francs.

Afin de permettre la liquidation de plusieurs états de frais qui ont été introduits tardivement.

In min.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften van de kredieten voorzien voor de uitbetaling der vergoedingen wegens lokaalkosten toe te kennen aan de titelvoerders van de kantoren die niet door het bestuur gehuisvest zijn 75.000

Nettoverhoging F 1.730.000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van laattijdig ingediende kostenstaten.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing :*

12.11.1. Hoofdbestuur.

Bijkrediet : 92.000 frank.

Nodig om de vorming van analisten en programmeurs uit te breiden.

12.11.3. Administratie van het Kadaster in de provinciën.

Bijkrediet : 100.000 frank.

De vermeerdering is noodzakelijk uit hoofde van de dienstnoodwendigheden die een steeds meer geschoold personeel vereisen hetgeen een verhoogde beroepsopleiding met zich brengt.

Ten behoeve van de kandidaten landmeters-experten, verificateurs, adjunct-verificateurs en hoofd-financiebeambten moeten er, buiten de reglementaire dienstprestaties, mondelinge cursussen worden georganiseerd.

Het nodige krediet dient bovendien voorzien voor de bijwerking van de cursus in recht aangelegd ten behoeve van de personeelsleden van het kadaster.

12.11.4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.

Vermindering : 900.000 frank.

Aanpassing van het programma tot voorbereiding van het personeel tot diverse beroepsexamens aan de huidige mogelijkheden.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven :*

12.12.1. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën, enz.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 10.000 frank.

Ten einde vereffening toe te laten van laattijdig ingediende kostenstaten.

12.12.5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.

Réduction : 400.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers, etc.*

Réduction : 1.500.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins constatés.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 354.000 francs.

Pour permettre le paiement de factures reçues tardivement :

2. Contributions directes	F	16.000
4. Douanes et Accises		260.000
5. Enregistrement et Domaines		78.000
Total	F	354.000

ART. 12.22. — *Travaux d'entretien, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1.000 francs.

Paiement d'une facture reçue tardivement.

ART. 12.23. — *Intervention de l'Etat, etc.*

Réduction : 650.000 francs.

Résultant de la suppression de l'O.M.A.

ART. 12.26. — *Frais de fonctionnement et dépenses de toute nature du Commissariat Belge au Rapatriement.*

Réduction : 1.000 francs.

Résultant de la suppression du Commissariat Belge au Rapatriement.

ART. 12.28. — *Crédit de prévision destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'Information, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 255.000 francs.

Nécessaire pour permettre la liquidation de factures reçues tardivement.

12.12.5. Administratie der Registratie en Domeinen, enz.

Vermindering : 400.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 1.500.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vastgestelde behoeften.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 354.000 frank.

Ten einde laattijdig ingediende facturen te kunnen vereffenen :

2. Directe belastingen	F	16.000
4. Douane en Accijnzen		260.000
5. Registratie en Domeinen		78.000
Totaal	F	354.000

ART. 12.22. — *Onderhoudswerken, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1.000 frank.

Om de betaling toe te laten van een laattijdige ingediende factuur.

ART. 12.23. — *Bijdrage van de Staat, enz.*

Vermindering : 650.000 frank.

Vloeit voort uit de afschaffing van de O.M.A.

ART. 12.26. — *Werkingskosten en uitgaven van alle aard van het Belgisch Commissariaat voor Repatriëring.*

Vermindering : 1.000 frank.

Voortvloeiend uit de afschaffing van het Belgisch Commissariaat voor Repatriëring.

ART. 12.28. — *Voorzieningskrediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de Informatieverwerkende Centra, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 255.000 frank.

Nodig om de vereffening toe te laten van laattijdig ontvangen facturen.

ART. 21.01. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département, etc.*

Crédit supplémentaire : 7.260.000 francs.

Paiement d'intérêts de retard en ce compris les intérêts judiciaires auxquels l'Etat belge a été condamné par arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles du 29 avril 1968. (Administration Centrale.)

ART. 27.01. — *Union Economique belgo-luxembourgeoise, etc.*

Crédit supplémentaire : 5.134.000 francs.

La part revenant au Grand-Duché de Luxembourg est calculée à raison de 1/30 des bénéfices que la Belgique retire de la Banque Nationale de Belgique, en sa qualité d'Etat souverain.

L'augmentation de crédit de 5.134.000 francs résulte de la modification des éléments ci-après :

	prévisions 1968	chiffres réels
1. Acompte versé par la Banque Nationale sur les billets de 500 F type Centenaire non rentrés.	40.000	75.000
2. Acompte versé par la Banque Nationale sur les billets de 100 F type Centenaire non rentrés	—	175.000
3. Produits de l'escompte au-delà de 3 % . . .	325.000	280.000
4. 1/5 du surplus dans les bénéfices de la Banque Nationale	60.000	62.000
5. Billets remboursés à la Banque Nationale . .	(—) 3.500	(—) 4.800
	<u>421.500</u>	<u>587.200</u>
1/30 :	14.500	19.600

Il est à noter que l'utilisation du crédit de 5.134.000 francs à solliciter pour le règlement de la part du Grand-Duché n'entraînera aucun mouvement de fonds; il ne donnera lieu qu'à un virement d'écritures du Budget des finances au Budget des recettes extraordinaires, pour constater le remboursement, au moyen de la part du Luxembourg, de sommes diverses dues par celui-ci à la Belgique.

ART. 21.01. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement, enz.*

Bijkrediet : 7.260.000 frank.

Betaling van verwijlinteressen inbegrepen rechterlijke interesten waartoe de Belgische Staat veroordeeld werd bij arrest van het Hof van Beroep te Brussel d.d. 29 april 1968 (Hoofdbestuur).

ART. 27.01. — *Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enz.*

Bijkrediet : 5.134.000 frank.

Het aandeel van het Groothertogdom Luxemburg wordt berekend naar rato van 1/30^e van de baten die België, als soevereine Staat, haalt uit de Nationale Bank van België.

De kredietverhoging van 5.134.000 frank volgt uit de wijziging van volgende elementen :

	ramingen 1968	juiste cijfers
1. Door de Nationale Bank gestort voorschot op de niet-aangeboden biljetten van 500 F, type Eeuwfeest	40.000	75.000
2. Door de Nationale Bank gestort voorschot op de niet-aangeboden biljetten van 100 F, type Eeuwfeest	—	175.000
3. Opbrengst van het disconto boven 3 % . . .	325.000	280.000
4. 1/5 van het surplus in de winst van de Nationale Bank	60.000	62.000
5. Biljetten terugbetaald aan de Nationale Bank	(—) 3.500	(—) 4.800
	<u>421.500</u>	<u>587.200</u>
1/30 :	14.500	19.600

Aan te stippen valt dat het krediet van 5.134.000 frank, aan te vragen voor de regeling van het aandeel van het Groothertogdom, aangewend zal worden zonder enige kasuitgave maar door een overschrijving in de schrifturen van de Begroting van Financiën naar de Begroting van de buitengewone ontvangsten, om door middel van dit aandeel, bepaalde sommen die Luxemburg aan België verschuldigd is terug te betalen.

ART. 31.02. — *Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor d'effectuer les versements découlant de l'octroi d'une bonification en intérêt de 4 % maximum aux crédits sur warrants charbonniers, etc.*

Réduction : 5.000.000 de francs.

Le montant des crédits accordés dans le cadre de la loi du 5 mai 1958, favorisant le financement des stocks de charbon, atteint actuellement $\pm$ 630 millions de francs.

La situation des charbonnages en matière d'écoulement de la production s'est sensiblement améliorée au cours des derniers mois; il s'ensuit que le rythme d'octroi des crédits a accusé un net fléchissement.

Dans ces conditions et compte tenu des remboursements effectués sur les crédits en cours, les besoins pour 1968 peuvent être ramenés de 15.000.000 de francs à 10.000.000 de francs.

ART. 32.01. — *Versement à faire à la « Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaut ».*

Réduction : 5.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Crédit supplémentaire : 44.000.000 de francs.

Paiement de dommages-intérêts auxquels l'Etat belge a été condamné par arrêt de la Cour d'Appel de Bruxelles du 29 avril 1968. (Administration Centrale.)

ART. 33.02. — *Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat, etc.*

Réduction : 400.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés. (Enregistrement et Domaines.)

ART. 38.01. — *Remboursements en matière contentieuse.*

Réduction : 500.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

ART. 41.01. — *Subside à la Caisse Autonome des Dommages de guerre, etc.*

Réduction : 30.000 francs.

ART. 31.02. — *Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten de stortingen te verrichten die voortvloeiën uit de toekenning van een rentetoeelage van maximum 4 % op kredieten met steenkolenwarrant, enz.*

Vermindering : 5.000.000 frank.

Het kredietbedrag toegekend in het raam van de wet van 5 mei 1958, ter financiering van de steenkolenvoorraden bedraagt thans circa 630 miljoen frank.

De toestand van de steenkolenmijnen inzake de terugloop van de produktie is gevoelig verbeterd gedurende de laatste maanden; hieruit volgt dat het ritme van de kredietverlening duidelijk gedaald is.

In die voorwaarden en rekening houdend met de terugbetaling op de uitstaande kredieten, kunnen de behoeften voor 1968 teruggebracht worden van 15.000.000 frank op 10.000.000 frank.

ART. 32.01. — *Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever ».*

Vermindering : 5.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Bijkrediet : 44.000.000 frank.

Betaling van schadevergoeding waartoe de Belgische Staat veroordeeld werd bij arrest van het Hof van Beroep te Brussel d.d. 29 april 1968 (Hoofdbestuur).

ART. 33.02. — *Verliezen voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat, enz.*

Vermindering : 400.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften (Registratie en Domeinen).

ART. 38.01. — *Terugbetalingen inzake geschillen.*

Vermindering : 500.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 41.01. — *Toelage aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, enz.*

Vermindering : 30.000 frank.

Réduction des frais relatifs à l'émission des obligations au porteur de la Caisse Autonome des Dommages de guerre.

ART. 52.03. — *Païement par la Belgique, pour le compte des Alliés, etc.*

Réduction : 1.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

ART. 56.01. — *Couverture du remboursement par la Banque Nationale, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 56.500.000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 853.000 francs.

Chaque fois qu'un type de billet est remplacé ou supprimé, la Banque Nationale verse au Trésor, après un délai d'environ 1 an, un acompte sur le montant des billets de ce type qui n'ont pas été présentés au remboursement à la Banque.

Celle-ci garde une provision destinée à faire face, pendant une période suffisamment longue, aux remboursements ultérieurs, et ce n'est qu'après l'épuisement de cette provision que les billets d'ancien type sont remboursés par la Banque pour le Compte du Trésor.

Cependant, la Banque a été amenée à verser plus tôt que prévu (30 juin 1967) la contrevaletur des billets de 500 et de 100 francs, type Centenaire, retirés de la circulation et non présentés à l'échange respectivement avant le 30 décembre 1966, et le 31 mars 1967.

Etant donné le montant élevé de ces acomptes (75 millions de francs et 175 millions de francs), la provision conservée par la Banque (30 millions de francs et 66 millions de francs) a été insuffisante pour assurer les remboursements pendant les délais prévus.

En fait, les remboursements réels à charge de l'année budgétaire 1967 se chiffrent à 4.853.000 francs (crédit alloué 4.000.000 de francs). Les remboursements à charge de l'année budgétaire 1968 sont évalués à 60.000.000 de francs, soit $6 \times 6 = 36$ millions pour le 1^{er} semestre, $6 \times 4 = 24$ millions pour le deuxième semestre (crédit alloué 3.500.000 francs).

ART. 57.01. — *Perte résultant de la réalisation des titres, etc.*

Réduction : 220.000 francs.

Vermindering van de kosten aangaande de obligaties aan toonder van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade.

ART. 52.03. — *Betaling door België, voor rekening van de geallieerden, enz.*

Vermindering : 1.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 56.01. — *Dekking van terugbetaling door de Nationale Bank, enz.*

A. Bijkrediet : 56.500.000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 853.000 frank.

Bij elke vervanging of intrekking van een bankbiljettentype, stort de Nationale Bank, na ongeveer 1 jaar, bij de Schatkist een voorschot op het bedrag aan biljetten van dit type die haar niet ter terugbetaling werden aangeboden.

De Bank houdt een dekking aan ten einde de terugbetaling achteraf voldoende lang te kunnen verzekeren; alleen nadat deze dekking verbruikt is worden de biljetten van oude types door de Bank voor rekening van de Schatkist terugbetaald.

De Bank werd er nochtans toe gebracht vroeger dan voorzien (30 juni 1967) de tegenwaarde te storten van de uit de omloop genomen biljetten van 500 en 100 frank, types Eeuwfeest, die niet ter inwisseling werden aangeboden respectievelijk vóór 30 december 1966 en 31 maart 1967.

Door het hoge bedrag van de voorschotten (75 miljoen frank en 175 miljoen frank) was de door de Bank aangehouden dekking (30 miljoen frank en 66 miljoen frank) onvoldoende om de terugbetalingen zoals voorzien te verzekeren.

In werkelijkheid bedragen de reële terugbetalingen ten laste van het begrotingsjaar 1967, 1.853.000 frank (toegestaan krediet 4.000.000 frank). De terugbetalingen ten laste van het begrotingsjaar 1968 worden geschat op 60.000.000 frank, te weten $6 \times 6 = 36$ miljoen voor het eerste halfjaar, $6 \times 4 = 24$ miljoen voor het tweede halfjaar (toegestaan krediet 3.500.000 frank).

ART. 57.01. — *Verlies voortspuitende uit de verkoop van de effecten, enz.*

Vermindering : 220.000 frank.

Le crédit initial de 550.000 francs a été calculé sur un capital nominal de 50 millions de francs en dette 4 p.c. unifiée, présumé être déposé en 1968 par moitié en 1^{re} série et par moitié en 2^e série, au cours de 98,50 p.c. pour la 1^{re} série et de 99,30 p.c. pour la 2^e série.

Sur base des dépôts effectués actuellement, il peut être supposé que le capital déposé cette année ne dépassera pas 30 millions de francs de nominal.

Calculé dans la même proportion et aux mêmes cours, le crédit alloué peut être réduit de 220.000 francs.

ART. 61.01. — *Dotation à verser à la Caisse autonome des Dommages de guerre.*

Réduction : 5.000.000 de francs.

La diminution proposée devient possible par le fait que les recettes diverses de la Caisse autonome des Dommages de guerre sont en augmentation, notamment à titre de récupération d'indemnités et d'avances payées indûment.

ART. 61.02. — *Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor de faire face aux appels éventuels à la garantie de bonne fin de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire : 50.000.000 de francs.

Compte tenu du solde de 8 millions de francs fin 1967 et du transfert du crédit budgétaire de 1968, soit 85 millions de francs, le montant disponible à l'article 600.2 de la section particulière s'élève à 93 millions de francs.

Sur base des renseignements communiqués par la Société Nationale de Crédit à l'Industrie, les liquidations à prévoir, à l'heure actuelle, s'élèveraient à 137 millions de francs.

Par ailleurs, certaines entreprises connaissent une situation très difficile et il n'est pas exclu que l'Etat doive se substituer.

Compte tenu des recettes prévues, constituées essentiellement par les contributions de garantie perçues sur les nouvelles opérations et que l'on peut estimer à 1 millions environ d'ici fin 1968, le crédit supplémentaire nécessaire pour permettre à l'Etat de faire face à ses engagements s'élève à 50.000.000 de francs.

ART. 61.03. — *Crédit de prévision affecté à la couverture de la garantie de l'Etat, dont ont bénéficié les crédits consentis aux charbonnages, etc.*

Réduction : 10.000.000 de francs.

Vu la situation du compte spécial ouvert sous l'article 630.1 A du titre IV, section particulière, du bud-

Het oorspronkelijk krediet van 550.000 frank werd berekend op een nominaal kapitaal groot 50 miljoen frank in geünificeerde 4 % schuld, dat verondersteld werd, in 1968, voor de helft in eerste reeks en voor de helft in tweede reeks te zullen worden neergelegd, tegen de koers van 98,50 % voor de eerste reeks en van 99,30 % voor de tweede reeks.

Op basis van de thans reeds gedane neerleggingen mag verondersteld worden dat het neergelegd kapitaal dit jaar de 30 miljoen frank nominaal niet zal overschrijden.

Berekend in dezelfde verhouding en tegen dezelfde koersen, kan het toegestaan krediet met 220.000 frank verminderd worden.

ART. 61.01. — *Dotatie af te dragen aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade.*

Vermindering : 5.000.000 frank.

De voorgestelde vermindering wordt mogelijk door het feit dat de verscheidene ontvangsten van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade stijgen, namelijk uit hoofde van het terugkrijgen van onrechtmatig betaalde vergoedingen en voorschotten.

ART. 61.02. — *Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan eventuele beroepen op de Staatswaarborg van goede afloop, enz.*

Bijkrediet : 50.000.000 frank.

Rekening houdend met het saldo van 8 miljoen frank einde 1967 en met de overdracht van het begrotingskrediet van 1968, namelijk 85 miljoen frank, bedraagt het beschikbaar bedrag onder artikel 600.2 van de afzonderlijke sectie 93 miljoen frank.

Op grond van de door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid verstrekte gegevens, bedragen de te voorziene vereffeningen op dit ogenblik 137 miljoen frank.

Aan de andere kant kennen zekere ondernemingen ernstige moeilijkheden en het is niet uitgesloten dat de Staat zich in de plaats zal moeten stellen.

Rekening houdend met de voorziene ontvangsten, die vooral bestaan in de geïnde bijdragen voor het toekennen van de Staatswaarborg aan nieuwe verrichtingen, en die op ongeveer 4 miljoen mogen geschat worden vanaf nu tot einde 1968, bedraagt het aanvullend krediet om de Staat toe te laten het hoofd te bieden aan zijn verplichtingen 50 miljoen frank.

ART. 61.03. — *Voorzieningskrediet aangewend voor de dekking van de staatswaarborg, waarvan de aan de steenkolenmijnen toegestane kredieten het voordeel genoten hebben, enz.*

Vermindering : 10.000.000 frank.

Gelet op de toestand van de bijzondere rekening geopend onder artikel 630.1.A van titel IV, Afzonder-

get du Ministère des Finances, le crédit initial de 50.000.000 de francs peut être ramené à 40.000.000 de francs.

ART. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 489.000 francs.

Pour permettre la liquidation de factures reçues tardivement :

Administration centrale	F	431.000
Contributions directes		17.000
Cadastre		4.000
Enregistrement et Domaines		37.000
Total	F	489.000

ART. 74.03. — *Achat de mobilier, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1.500.000 francs.

Le crédit supplémentaire est justifié par le fait que Monsieur le Ministre du Budget a dû installer son Cabinet dans de nouveaux locaux.

M. le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget dans le gouvernement précédent occupait deux étages de l'immeuble « Britannia House ». Ces deux étages sont actuellement occupés par MM. les Ministres des Relations Communautaires.

Il a été jugé plus opportun de laisser sur place l'ensemble du mobilier qui équipait les deux Cabinets de M. le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, et dès lors remise de ce mobilier a été faite à ces deux Ministres, qui émargent au budget du Premier Ministre.

Il doit donc être demandé un crédit supplémentaire au budget des Finances pour l'équipement du Cabinet du Ministre du Budget.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 338.000 francs.

Pour permettre la liquidation de factures reçues tardivement.

Douanes et Accises	F	60.000
Centres administratifs		278.000
Total	F	338.000

ART. 01.02. — *Dépenses de toute nature (de personnel, de matériel, etc.), etc.*

Réduction : 1.000.000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

lijke Sectie, van de begroting van het Ministerie van Financiën, kan het oorspronkelijk krediet van 50 miljoen worden teruggebracht tot 40 miljoen frank.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 489.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van laattijdig ontvangen facturen :

Hoofdbestuur	F	431.000
Directe Belastingen		17.000
Kadaster		4.000
Registratie en Domeinen		37.000
Totaal	F	489.000

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair, enz.*

A. Bijkrediet : 1.500.000 frank.

Het bijkrediet is verantwoord wegens het feit dat de heer Minister van Begroting zijn Kabinet heeft moeten inrichten in nieuwe lokalen.

De heer Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting in de vorige regering had twee verdiepingen van het gebouw « Britannia House » te zijner beschikking. Deze twee verdiepingen zijn thans ingenomen door de heren Minister van Communautaire Betrekkingen.

Het werd opportuener geacht het geheel van het meubilair van de twee Kabinetten van de heer Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting ter plaatse te laten en dit meubilair over te laten aan deze twee Ministers die hun kredieten betrekken op de begroting van de Eerste Minister.

Er dient bijgevolg een bijkrediet aangevraagd in de begroting van Financiën voor de uitrusting van het Kabinet van de Minister van Begroting.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 338.000 frank.

Om de vereffening toe te laten van laattijdig ontvangen facturen

Douane en Accijnzen	F	60.000
Administratieve Centra		278.000
Totaal	F	338.000

ART. 01.02. — *Uitgaven van alle aard (personeelsuitgaven, materiële uitgaven, enz.), enz.*

Vermindering : 1.000.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 03.02. — *Versement aux receveurs des contributions directes, etc.*

Réduction : 1.250.000 francs.

En exécution des dispositions de l'arrêté royal n° 66 du 10 novembre 1967, le Fonds de garantie précité est supprimé à partir du 16 novembre 1967.

ART. 03.03. — *Remboursement, à titre de subside, etc.*

Réduction : 500.000 francs.

La proposition tient compte de la réduction, dans le courant de l'année 1968, du personnel en fonction à la Caisse autonome des Dommages de guerre.

ART. 03.04. — *Remboursement au Ministère de la Défense Nationale, etc.*

Réduction : 500.000 francs.

Réduction de l'effectif.

IV. Dispositions diverses.

Article 5 du projet de loi.

Pour certains emprunts d'Etat directs et indirects, l'amortissement s'effectue suivant un tableau d'amortissement annexé aux arrêtés d'émission.

Ainsi, un capital nominal déterminé doit être amorti à chaque échéance.

Cet amortissement peut, dans la plupart des cas, se faire soit par rachats en bourse à des cours ne dépassant pas le taux prévu dans l'arrêté d'émission, soit, si les cours sont supérieurs à ce taux, par tirage au sort.

Pour l'amortissement à une échéance déterminée, la dotation d'amortissement — égale au capital nominal à rembourser — est inscrite au budget de la dette publique pour l'année budgétaire qui précède la date d'échéance et est mise immédiatement à la disposition de la Caisse d'Amortissement afin de permettre à celle-ci de racheter le capital à amortir.

Les proratas d'intérêt courus sur les obligations rachetées étant prélevés sur ces dotations d'amortissement, il peut arriver que, lorsque les cours boursiers des obligations rachetées se rapprochent du taux de remboursement, les dotations mises à la disposition de la Caisse d'Amortissement s'avèrent insuffisantes et nécessitent le versement d'un complément de dotation.

Ce manque de crédit n'étant toutefois connu qu'à la fin de la période de rachat, il est dans la plupart des cas impossible d'inclure les crédits supplémentaires requis dans le feuillet d'ajustement.

ART. 03.02. — *Storting aan de ontvangers der directe belastingen, enz.*

Vermindering : 1.250.000 frank.

In uitvoering van de beschikkingen van het koninklijk besluit n° 66 van 10 november 1967, werd het voornoemd Waarborgfonds vanaf 16 november 1967 opgeheven.

ART. 03.03. — *Terugbetaling onder vorm van subsidie, enz.*

Vermindering : 500.000 frank.

Het voorstel is een gevolg van de vermindering, gedurende het jaar 1968, van het dienstdoende personeel bij de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade.

ART. 03.04. — *Terugbetaling aan het Ministerie van Landsverdediging, enz.*

Vermindering : 500.000 frank.

Vermindering van het effectief.

IV. Verschillende bepalingen.

Artikel 5 van het wetsontwerp.

Voor sommige directe en indirecte Staatsleningen geschiedt de aflossing overeenkomstig een bij de uitgiftebesluiten gevoegde aflossingstabel.

Aldus moet op iedere vervaldag een bepaald nominaal kapitaal afgelost worden.

Deze aflossing kan, in de meeste gevallen, geschieden door terugkopen ter beurs tegen koersen die de in het uitgiftebesluit voorziene terugbetalingsvoet niet overschrijden of indien deze koersen hogen zijn, door uitloting.

Voor de aflossing op een bepaalde vervaldag wordt de delgingsdotatie — gelijk aan het nominaal af te lossen kapitaal — uitgetrokken op de rijksschuldbegroting van het begrotingsjaar dat de vervaldag voorafgaat en onmiddellijk ter beschikking van de Amortisatiekas gesteld ten einde deze toe te laten het af te lossen kapitaal terug te kopen.

Aangezien de verlopen renteporatas van de teruggekochte obligaties ten laste van de aflossingsdotaties verrekend worden, kan het gebeuren dat, wanneer de beurskoersen van de teruggekochte obligaties de terugbetalingsprijs benaderen, de ter beschikking van de Amortisatiekas gestelde dotaties onvoldoende zijn en de storting van een complementaire dotatie noodzakelijk maken.

Daar dit tekort slechts op het einde van de periode van terugkoop gekend is, is het in de meeste gevallen niet mogelijk de vereiste bijkredieten in het aanpassingsfeuilleton op te nemen.

Par ailleurs, il est à noter que, suite aux rachats avant la date d'échéance contractuelle du capital à amortir, le crédit prévu au budget de l'année courante pour assumer le service des intérêts de l'emprunt restera inemployé à concurrence de l'intérêt annuel sur ce capital amorti.

Dès lors, il est logique d'imputer les dotations complémentaires à mettre à la disposition de la Caisse d'Amortissement sur le crédit de l'année budgétaire courante.

L'article proposé a pour objet de permettre ces imputations.

Article 7 du projet de loi.

L'Office central des Traitements et Salaires (OCTS), chargé du paiement des rémunérations dues au personnel militaire et civil du Ministère de la Défense nationale, est également appelé à payer pour des raisons de facilité des traitements et salaires à du personnel militaire ou civil pour compte :

— d'autres départements (Fonction publique, Ministères des Finances, des Affaires étrangères, de l'Education nationale, etc.);

— d'autres services (Service social de l'Armée et de la Gendarmerie, Service social civil);

— d'organismes étrangers ou internationaux (Division belge des Pipe-lines, Dépôts allemands en Belgique, NATO Support Group U.S., etc.).

Jusqu'à présent ces paiements, qui correspondaient à l'origine à des montants relativement peu élevés, ont été assurés à charge des fonds dont le comptable de l'OCTS dispose normalement pour la liquidation des rémunérations imputables au budget du Ministère de la Défense nationale. Trimestriellement le comptable de l'OCTS en demande le remboursement aux services ou organismes étrangers intéressés.

L'extension actuelle des paiements ainsi assurés par l'OCTS, de l'ordre de 250.000.000 de francs par an, ne permet plus leur financement à charge des fonds du Département; en conséquence, il est proposé d'ouvrir à la Trésorerie un compte courant à charge duquel l'OCTS prélèvera les fonds nécessaires à ces besoins hors budget et qui sera crédité des remboursements ou avances versés par les départements, services et organismes internationaux en cause.

Comme les remboursements ne se font que trimestriellement, l'article 32 de la loi budgétaire tend à autoriser le Trésor à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte. Ces opérations de paiement et de remboursement de rémunérations hors budget n'entraînent aucune charge supplémentaire pour le Trésor.

Anderzijds dient opgemerkt dat, ingevolge de terugkopen van het af te lossen kapitaal vóór de kontraktuele vervaldag, het krediet uitgetrokken op de begroting van het lopend jaar om de rentedienst van de lening te verzekeren ongebruikt zal blijven naar rato van de jaarrente op dit afgelost kapitaal.

Het is dan ook logisch de ter beschikking van de Amortisatiekas te stellen complementaire dotaties aan te rekenen op het krediet van het lopend begrotingsjaar.

Het voorgesteld artikel heeft tot doel deze aanrekeningen mogelijk te maken.

Artikel 7 van het wetsontwerp.

Op de Centrale Dienst voor Wedden en Lonen (CDWL), belast met de betaling van de bezoldigingen verschuldigd aan het militair en burgerlijk personeel van Landsverdediging, wordt gemakshalve ook een beroep gedaan om de wedden en de lonen uit te betalen aan militair en burgerlijk personeel voor rekening :

— van andere departementen (Openbaar Ambt, Ministeries van Financiën, van Buitenlandse Zaken, van Nationale Opvoeding, enz.);

— van andere diensten (Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht, Burgerlijke sociale Dienst);

— van buitenlandse of internationale organismen (Belgische Pijpleidingenafdeling, Duitse depots in België, NATO Support Group U.S., enz.).

Deze betalingen waarvan het beloop aanvankelijk tamelijk gering was, worden tot op heden uitgevoerd ten laste van de gelden waarover de rekenplichtige van de CDWL normaal beschikt voor de vereffening van de op de begroting van het Ministerie van Landsverdediging toerekenbare bezoldigingen. De terugbetaling ervan wordt driemaandelijks aangevraagd door de rekenplichtige van de CDWL aan de betrokken diensten of buitenlandse organismen.

De aldus door de CDWL verrichte betalingen hebben een zulkdanige uitbreiding gekregen — nagenoeg 250.000.000 frank per jaar — dat hun financiering ten laste van de fondsen van het Departement niet meer mogelijk is; bijgevolg wordt er voorgesteld om bij de Thesaurie een rekening-courant te openen waarop de CDWL de nodige gelden voor die behoeften buiten de begroting zal kunnen opnemen en die zal gecrediteerd worden met de terugbetalingen of voorschotten, gestort door de betrokken departementen, diensten en internationale organismen.

Daar de terugbetalingen slechts driemaandelijks geschieden, strekt artikel 32 ertoe de Thesaurie machtiging te verlenen tot het toekennen van voorschotten telkens deze rekening met een debetstand sluit. Deze verrichtingen inzake betaling en terugbetaling van bezoldigingen buiten de begroting geven geen aanleiding tot bijkomende lasten voor de Schatkist.

Article 8 du projet de loi.

Par arrêté royal du 16 février 1965, des avances récupérables afférentes à l'exercice 1964 ont été consenties notamment à la S.A. des Houillères d'Anderlues à Anderlues, afin de faciliter ses opérations de trésorerie pratiquement bloquées du fait des pertes enregistrées par elle au cours des années 1964 et antérieures.

Au cours de l'année 1965, cette entreprise a perçu des subventions du Trésor. En fin d'exercice, il est apparu cependant que le solde lui revenant pour cette même année n'exigerait pas nécessairement un apport d'argent frais et que, par conséquent, il était possible à l'Etat de s'acquitter de ses obligations par une remise de dette à due concurrence.

Tel est le but recherché par la présente disposition.

Article 9 du projet de loi.

Il y a controverse entre la Cour des Comptes et les Départements des Finances et des Travaux publics sur le point de savoir si une telle participation est ou non permise par les statuts du Port autonome de Liège. La Cour des Comptes estime qu'en l'occurrence l'autorisation du Parlement est nécessaire.

Article 10 du projet de loi.

La disposition prévue par le présent article est justifiée par le fait qu'à partir du 17 juin 1968, date à laquelle le nouveau gouvernement a été constitué, le Ministre des Communications a le Commissariat général au Tourisme dans ses attributions.

Article 11 du projet de loi.

§ 1. La quote-part belge dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides pour l'année 1968, fixée initialement à 22,5 %, soit 5.020.000 francs, a été portée à 45 %, ce qui donnerait lieu à un crédit supplémentaire de 5.020.000 francs à solliciter sous l'article 34.01, Section I, du budget des Communications pour 1968. L'affectation de la subvention exceptionnelle de 5.000.000 de francs, allouée en 1967, à la quote-part belge pour l'année 1968, permet de limiter ce crédit supplémentaire à 20.000 francs.

§ 2. Etant donné que la quote-part dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides à verser par les pays-membres de l'OTAN autres que la Belgique constituée des fonds étrangers à l'Etat, il a été estimé superflu de les faire passer par un fonds spécial.

Artikel 8 van het wetsontwerp.

Bij koninklijk besluit van 16 februari 1965 werden ten laste van het dienstjaar 1964, terugvorderbare voorschotten, toegekend aan de « S.A. des Houillères d'Anderlues » te Anderlues, ten einde de betalingen van die onderneming, die omzeggens vastgelopen waren als gevolg van de tijdens het jaar 1964 en de vorige jaren opgelopen verliezen, te vergemakkelijken.

Tijdens het jaar 1965 heeft die onderneming van de Schatkist toelagen gekregen. Op het einde van het dienstjaar is nochtans gebleken dat het saldo dat haar voor hetzelfde jaar toekomt, niet noodzakelijkerwijze in haar geld moest worden verstrekt en dat het voor de Staat bijgevolg mogelijk is aan zijn verplichtingen te voldoen door de schuld te verminderen voor een gelijk bedrag.

Dit doel wordt nagestreefd door de voorgestelde bepaling.

Artikel 9 van het wetsontwerp.

Tussen het Rekenhof en de departementen van Financiën en van Openbare Werken is betwisting gerezen omtrent de vraag, of zulke participatie door de statuten van de Autonome Haven van Luik wordt toegelaten of niet. Het Rekenhof is van mening dat in onderhavig geval het Parlement toelating moet verlenen.

Artikel 10 van het wetsontwerp.

De in onderhavig artikel opgenomen bepaling is verantwoord door het feit dat met ingang van 17 juni 1968, datum waarop de nieuwe regering tot stand is gekomen, de Minister van Verkeerswezen het Commissariaat-generaal voor Toerisme in zijn bevoegdheid heeft.

Artikel 11 van het wetsontwerp.

§ 1. Het Belgisch aandeel in de werkingsuitgaven van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » voor het jaar 1968, oorspronkelijk vastgesteld op 22,5 %, hetzij 5.020.000 frank, werd opgevoerd tot 45 %, wat aanleiding zou geven tot een bijkrediet van 5.020.000 frank, aan te vragen onder artikel 34.01 Sectie I, van de begroting van Verkeerswezen voor 1968. De aanwending van de in 1967 toegekende uitzonderlijke toelage van 5.000.000 frank, als Belgische bijdrage voor het jaar 1968, laat toe dit bijkrediet tot 20.000 frank te beperken.

§ 2. Vermits de aandelen in de werkingsuitgaven van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides », te storten door de NATO-landen, andere dan België, geen Staatsgelden zijn, werd het overbodig geacht ze langs een bijzonder fonds te laten transiteren.

Par souci de simplification, il est proposé de faire verser ces interventions, de même que la quote-part belge, directement à l'Institut et de supprimer l'article 660-1A en question.

Article 12 du projet de loi.

Le Gouvernement a pensé pouvoir accorder une aide supplémentaire aux familles dont les biens mobiliers ont été totalement sinistrés par la catastrophe du 25 juin 1967.

Etant donné que la Croix-Rouge de Belgique disposait encore de 3.434.850 francs provenant du subside de l'Etat accordé en vertu de la loi du 22 mars 1965 et en vue de permettre une liquidation rapide, cette intervention a été prélevée sur le montant précité.

L'aide prévue par la loi du 22 mars 1965 étant uniquement destinée aux victimes des inondations de décembre 1964 et janvier 1965, l'approbation du législateur est toutefois requise.

Article 13 du projet de loi.

Par convention du 1^{er} mars 1961, l'Etat belge a consenti à INGA un prêt de 25 millions de francs belges, remboursable en 3 annuités.

Les titres émis en couverture de ce prêt portent une clause aux termes de laquelle tout retard dans le paiement des annuités serait sanctionné par des intérêts moratoires à 6 % l'an, calculés sur le montant non acquitté à l'échéance.

Chacun des trois paiements a été fait avec un certain retard, donnant lieu au paiement d'intérêts moratoires à concurrence de 1.054.148 francs.

Vu les circonstances actuelles, il est proposé de renoncer aux intérêts moratoires qu'INGA devrait normalement payer.

Article 15 du projet de loi.

Le report aux années budgétaires 1967 et 1968 des soldes au 31 décembre 1966 et 1967 est demandé afin de ne pas obliger l'Œuvre à rembourser cette somme au Trésor et à solliciter ensuite un crédit supplémentaire identique pour payer les arriérés de traitements dus au personnel suite aux révisions des barèmes au 1^{er} juillet 1962.

Article 16 du projet de loi.

Des retenues sur pension ont été effectuées erronément par l'inadvertance de l'Administration.

A la révision du dossier, il a été constaté que ce trop-perçu s'élève à 10.139 francs pour la période du 1^{er} janvier 1954 au 31 décembre 1963.

Il y a lieu, pour des raisons d'ordre humanitaire, de rembourser les sommes récupérées indûment.

Eenvoudigheidshalve wordt voorgesteld deze aandelen, evenals dat van België, rechtstreeks te doen storten aan het Instituut en bedoeld artikel 660-1A af te schaffen.

Artikel 12 van het wetsontwerp.

De Regering heeft gemeend een supplementaire hulp te kunnen verlenen aan de gezinnen die hun roerende bezittingen volledig verloren door de natuurramp van 25 juni 1967.

Daar het Rode-Kruis van België nog over 3.434.850 frank beschikte, voortkomend van de staatstoelage toegekend ingevolge de wet van 22 maart 1965 en om een spoedige uitbetaling toe te laten, werd die tegemoetkoming op dit bedrag voorafgenomen.

Aangezien de bij de wet van 22 maart 1965 bedoelde hulp uitsluitend bestemd was voor de slachtoffers van de overstromingen van december 1964-januari 1965, is evenwel de goedkeuring van de wetgever vereist.

Artikel 13 van het wetsontwerp.

Bij conventie van 1 maart 1961, heeft de Belgische Staat een lening van 25 miljoen frank toegestaan aan INGA, terugbetaalbaar in drie annuïteiten.

De titels uitgegeven tot dekking van deze lening vermelden een clausule luidens dewelke iedere vertraging in de betaling van de annuïteiten aanleiding zou geven tot moratoire interesten van 6 % per jaar, berekend op het bedrag dat niet zou betaald zijn op de vervaldag.

Elk der drie betalingen geschiedde met een zekere vertraging, die aanleiding geeft tot de betaling van moratoire interesten ten belope van 1.054.148 frank.

Gelet op de huidige omstandigheden wordt voorgesteld af te zien van de moratoire interesten normaal verschuldigd door INGA.

Artikel 15 van het wetsontwerp.

De overdracht op de begrotingsjaren 1967 en 1968 van de saldo's op 31 december 1966 en 1967 wordt gevraagd om te vermijden dat het Werk zou genoodzaakt zijn die som aan de Schatkist terug te betalen en daarna een gelijkwaardig bijkrediet aan te vragen om de weddeachterstallen uit te betalen die verschuldigd zijn aan het personeel in uitvoering van de weddeschaalherzieningen op 1 juli 1962.

Artikel 16 van het wetsontwerp.

Afhoudingen op pensioen werden ten gevolge van een onachtzaamheid van de Administratie te verdoorgezet.

Bij de herziening van het dossier werd opgemerkt dat het ten onrechte ingevorderde bedrag 10.139 frank beloopt voor de periode van 1 januari 1954 tot 31 december 1963.

Om humanitaire redenen past het, het teveel ingevorderde terug te betalen.

Article 17 du projet de loi.

Les assignations dont question n'ont pas été présentées en temps utile en vue de leur paiement, par suite de force majeure. Il est dès lors équitable que l'Etat s'acquitte de ces créances, prescrites en exécution de l'article 34 de la loi du 15 mai 1846 et de l'article 11 de la loi du 2 mai 1956.

Article 18 du projet de loi.

Ministère de l'Intérieur.ART. 11.03.2. — *Van Besien et consorts.*

Suite à une remarque de la Cour des Comptes plusieurs dossiers ont été revus. Quelques erreurs de calcul dans les traitements ont été ainsi découvertes et viennent d'être rectifiées.

Il est équitable de ne pas faire supporter les suites d'une erreur administrative par les agents.

ART. 12.02.2. — *G. De Waele.*

Il s'agit d'une facture pour fourniture d'eau introduite tardivement par le propriétaire d'un immeuble occupé à l'époque par des services du département.

ART. 12.14.3. — *Etabl. Paul Hilt.*

Il s'agit de travaux effectués et réceptionnés à l'hôtel provincial du Luxembourg en 1964. La facture a été introduite tardivement.

Ministère des Travaux Publics.

Il s'agit d'une somme due à la Régie des Voies aériennes à Bruxelles à titre de remboursement du pécule de vacances payé à deux de ses agents détachés au cours des années 1958 à 1961, au Cabinet du Ministre des Travaux publics.

Article 19 du projet de loi.

Les reports de crédits en question s'imposent en raison de la publication tardive de l'arrêté d'exécution de la loi du 3 juillet 1967.

Artikel 17 van het wetsontwerp.

De hierboven vermelde assignaties werden door geval van heirkraft niet tijdig ter betaling aangeboden, zodat het billijk is dat de Staat zich kwijt van deze schuldvorderingen die krachtens artikel 34 van de wet van 15 mei 1846 en artikel 11 van de wet van 2 mei 1956 verjaard zijn.

Artikel 18 van het wetsontwerp.

Ministerie van Binnenlandse Zaken.ART. 11.03.2. — *Van Besien en konsoorten.*

Ingevolge een opmerking van het Rekenhof werden verschillende dossiers opnieuw nagezien. Daarbij kwamen enkele vergissingen in de berekening der wedden aan het licht die thans werden rechtgezet. Het is billijk de personeelsleden niet de gevolgen te laten dragen van een administratieve vergissing.

ART. 12.02.2. — *G. De Waele.*

Het betreft een faktuur voor levering van water, die laattijdig werd ingediend door de eigenaar van een gebouw dat destijds door diensten van het departement werd bezet.

ART. 12.14.3. — *Etabl. Paul Hilt.*

Het gaat om werken aan het provinciaal hotel van Luxemburg uitgevoerd en in ontvangst genomen in 1964. De faktuur werd laattijdig ingediend.

Ministerie van Openbare Werken.

Deze som is aan de Regie der Luchtwegen verschuldigd voor terugbetaling van het vakantiegeld, betaald aan twee van haar ambtenaren die in de loop van de jaren 1958 tot 1961 bij het Kabinet van de Minister van Openbare Werken waren gedetacheerd.

Artikel 19 van het wetsontwerp.

De kredietoverdrachten zijn noodzakelijk wegens de laattijdige publicatie van het uitvoeringsbesluit der wet van 3 juli 1967.